

# V 90

دلیل المالك

## **VÄLKOMMEN!**

نأمل أن تستمتعوا بسنوات عديدة من متعة القيادة في سيار تكم فولفو. تم تصميم هذه السيارة للحصول على أقصى مدى من السلامة والراحة لكم وللركاب. فسيارة فولفو تعد واحدة من أكثر السيارات أماناً في العالم. وقد تم تصميم السيارة فولفو أيضاً لملائمة جميع متطلباتكم الحالية الخاصة بالسلامة والبينة.

لزيادة استمتاعك بالسيارة فولفو ننصحك بقراءة التعليمات ومعلومات الصيانة الواردة في دليل المالك هذا. يتوفر كذلك دليل المالك على هيئة تطبيق للمحمول (Volvo Manual) وفي موقع دعم سيارات فولفو (support.volvocars.com).

## المحتويات

مقدمة		السلامة			
فيما يلي كيفية العثور على معلومات المالك	17	الأمان	04	رفع وسادة رفع المقعد المدمجة*	7
دليل المالك الرقمي في السيارة	١٣	الأمان للنساء الحوامل	07	خفض وسادة رفع المقعد المدمجة*	٧
الننقل في دليل المالك الرقمي	١٤	Whiplash Protection System	٥٣		
دليل المالك في الأجهزة المحمولة	١٦	Pedestrian Protection System	٥٤		
موقع دعم Volvo Cars	١٦	حزام الأمان	00		
قراءة دليل المالك	14	آلية شد حزام الأمان	00		
تسجيل البيانات	١٩	ارتداء/نزع حزام الأمان	70		
معلومات مهمة عن الملحقات والتجهيزات الإضافية ومقبس التشخيص	۲.	التذكير بالباب وبحزام الأمان	٥٧		
		الوسائد الهوائية	٥٨		
Volvo ID	۲.	الوسائد الهوائية للسائق والراكب	٥٩		
Drive-E - متعة قيادة أنقى	**	تنشيط/إلغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب*	71		
IntelliSafe-دعم السائق	78	الوسادة الهوائية الجانبية	7,14		
Sensus - الاتصال والصيانة	۲0	ستائر الحماية / الستائر القابلة للانتفاخ	7,14		
دليل المالك والبيئة	۲۸	وضع السلامة	7.8		
النوافذ والزجاج والمرايا	44	بدء/تحريك السيارة بعد وضع الأمان	٦٤		
لمحة عامة عن الشاشة المركزية	44	سلامة الأطفال	70		
تشغيل الشاشة المركزية	٣٢	مقاعد الأطفال	70		
التنقل بين عروض الشاشة المركزية	٣٦	نقاط التر كبب العلوية لمقاعد الأطفال	٦٧		
الرموز في شريط حالة الشاشة المركزية	٤١	نقاط التركيب السفلية لمقاعد الأطفال	٦٨		
تغيير إعدادات الشاشة المركزية	٤١	ر ي	79		
عرض الوظائف مع أزرار لوظائف السيارة	٤٣	الأمان بالسيارة	,,,		
استخدام لوحة المفاتيح في الشاشة المركزية	٤٥	i-SizeISOFIX نقاط تثبيت	٧١		
كتابة الأحرف يدويًا على الشاشة	٤٩	جدول موضع مقاعد الأطفال ISOFIX	٧٢		
مقدمة لغاز السيارة (الوقود المزدوج)*	٥٠	i-Size جدول موضع مقاعد الأطفال	VO		
		وسادة الدفع المدمحة	V		

					أجهزة القياس والتحكم
144	مؤشرات تحذير الخطر	111	التعرف على الصوت والملاحة في الخريطة	۸-	الأدوات وأزرار التحكم، السيارة ذات عجلة القيادة اليسرى
188	استخدام مؤشرات الاتجاه	111	المقعد الأمامي اليدوي		
188	الإنارة الداخلية	117	المقعد الأمامي الكهربائي*	۸١	الأدوات وأزرار التحكم، السيارة ذات عجلة القيادة اليمني
127	إضاءة الوصول إلى المنزل	117	ضبط المقعد الأمامي الكهربائي*	۸٤	شاشية السائق
127	إضاءة الاقتراب	115	استخدام وظيفة الذاكرة في المقعد الأمامي الآلي*	۸٧	إعدادات شاشة السانق
127	استخدام ماسحات الزجاج الأمامي	118	المقعد الأمامي متعدد الوظائف*	٨٨	رموز المؤشر في شاشة السائق
144	تنشيط/الغاء تنشيط مستشعر المطر	110	ضبط الوظائف في المقعد الأمامي متعدد الوظائف*	۹.	رموز التحذير في شاشة السائق
١٣٨	الزجاجة الأمامية وغاسلات المصابيح الأمامية	117	ضبط مقعد الراكب من مقعد السائق*	٩١	مبين درجة الحرارة الخارجية
149	ماسحة الزجاج الخلفي والغاسلة	114	المقعد الخلفي	٩١	الساعة
149	النوافذ الكهربائية	114	ضبط مساند الرأس في المقعد الخلفي	9.4	اتفاقية الترخيص لشاشة السائق
١٤.	تشغيل النوافذ الألية	17.	خفض مساند الظهر في المقعد الخلفي	9.	قائمة التطبيق في شاشة السائق
151	استخدام و اقي الشمس*	171	عجلة القيادة	٩٨	استخدام قائمة التطبيق في شاشة السائق
181	ضبط مرايا الأبواب	177	ضبط عجلة القيادة	99	الرسانل في شاشة السائق والشاشة المركزية
124	مرآة الرؤية الخلفية الداخلية	١٢٣	مفاتيح الإضاءة	١	إدارة الرسائل في شاشة السائق والشاشة المركزية
188	البوصلة*	170	تعديل استواء المصابيح الأمامية	1 - 7	إدارة الرسائل المحفوظة من شاشة السائق والشاشة المركزية
188	معايرة البوصلة*	170	مصابيح الوضع		
160	سقف البانوراما*	177	مصابيح التشغيل في النهار	١٠٣	الشاشة العليا*
127	تشغيل سقف البانوراما*	177	الضوء الخافت	1.7	التعرف الصوتي
189	*HomeLink®	177	تنشيط/الغاء تنشيط الضوء العالي	١.٧	استخدام ميزة التعرف على الصوت
١٥٠	برمجة ®HomeLink*	۱۳.	أضواء المنحنيات النشطة*	١٠٨	إعدادات نظام التعرف على الصوت
101	حاسوب الرحلات	١٣٠	ضبط نمط الضوء من المصابيح الرئيسية	1 - 9	التحكم في الهاتف عن طريق ميزة التعرف على الصوت
104	عرض بيانات الرحلة في شاشة السائق	١٣١	مصابيح الضباب الأمامية/أضواء الانعطاف*	١.٩	
108	عرض إحصاءات الرحلة في الشاشة المركزية	١٣١	مصباح الضباب الخلفي	1.1	التحكم في الراديو والوسائط عن طريق التعرف على الصوت
100	عرض الإعدادات	١٣٢	مصابيح الفرامل	١١.	التحكم الصوتي في نظام التحكم في المناخ

	المناخ			
107	التحكم في المناخ	177	بدء/إيقاف التهيئة المسبقة*	۱ ۱
104	عنصر التحكم في المناخ - المستشعرات	177	مؤقت التهيئة المسبقة*	1 ٢
101	درجة الحرارة المدركة	177	ضبط المؤقت للتهيئة المسبقة*	1 ٢
109	جودة الهواء	٨٢١	تنشيط/الغاء تنشيط المؤقت للتهئية المسبقة*	۱۳
109	مرشح غرفة الراكب	179	بدء/إيقاف وظيفة الاحتفاظ براحة المناخ*	4٤
١٦.	*Clean Zone Interior Package	179	الرموز والرسائل للتحكم في مناخ الوقوف*	10
171	*Interior Air Quality System	179	المدفأة*	71
171	عناصر التحكم في المناخ	۱۷۰	مدفأة الركن*	٧,
177	عناصر التحكم في المناخ في الشاشة المركزية	171	السخان الإضافي*	۸,
175	عناصر التحكم في المناخ في خلفية كونسول النفق*	١٧٢		
	التنظيم النلقائي للمناخ	۱۷۳		
	تنشيط/الغاء تنشيط تكييف الهواء	۱۷۳		
	تنظيم درجة الحرارة	۱۷٤		
	تنظيم مستوى المروحة	177		
	تنشيط/الغاء تنشيط وظيفة مزيل الصقيع من النوافذ ومرايا الأبواب	۱۷۸		
	تنشيط/إلغاء تنشيط تدوير الهواء	۱۸۰		
	توزيع الهواء	١٨١		
	تغيير توزيع الهواء	١٨١		
	فتح/إغلاق فتحات التهوية وتوجيهها	١٨٢		
	جدول خيارات توزيع الهواء	١٨٤		
	تنشيط/إلغاء تنشيط تدفئة المقاعد*	١٨٧		
	تنشيط/إلغاء تنشيط تهوية المقاعد*	١٨٨		
	تنشيط/الغاء تنشيط تدفئة عجلة القيادة*	١٨٩		
	مناخ الركن*	١٩.		

1	الفنات في عرض الإعدادات
/	تغيير إعدادات النظام في عرض الإعدادات
٨	إعادة ضبط الإعدادات في عرض الإعدادات
٩	ملفات تعريف السائق
٩	تحديد ملف تعريف السائق
	تحرير ملف تعريف السائق
١	ربط مفتاح التحكم عن بعد مع ملف تعريف السائق
١	استير اد/تصدير ملف تعريف السائق من/إلى USB
۲	تغيير إعدادات التطبيقات
٣	إعادة ضبط بيانات المستخدم لنقل الملكية

	دعم السائق		الأقفال والإنذار		التحميل والتخزين
۲0٠	قوة التوجيه حسب السرعة	717	مفتاح التحكم عن بعد	۲	الأجزاء الداخلية من مقصورة الركاب
۲0٠	Roll Stability Control	414	نطاق مفتاح التحكم عن بعد	۲	كونسول نفقي
101	نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني	414	Red Key - مفتاح التحكم عن بعد المقيد*	7.7	مقبس کهربائي
707	الوضع الرياضي لنظام التحكم في الاستقر ار	۲۲.	مواقع الهوائي لنظام البدء والقفل	۲٠٥	استخدام ولاعة السجائر *.
	الإلكتروني	۲۲.	القفل/إلغاء القفل من الخارج	۲٠٥	تنظيف منفضة السجائر *
404	الرموز والرسائل لنظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني	775	مؤشر قفل/فتح قفل السيارة	7.7	استخدام صندوق القفازات
100	محدد السرعة*	377	القفل/إلغاء القفل من الداخل	۲.٧	حواجب الشمس
100	تنشيط وبدء تشغيل محدد السرعة	777	وضع الإقفال الشامل*	۲.٧	حجيرة الحمولة
707	إدارة السرعة في محدد السرعة	777	قفل/إلغاء قفل باب صندوق الأمتعة	۲٠۸	التحميل
Y0V	الغاء تنشيط/إعادة تنشيط محدد السرعة	777	استخدام الإقفال الخاص	۲٠٩	حلقات تثبيت الحمولة
Y0Y	إيقاف تشغيل محدد السرعة	779	سنون المفاتيح القابلة للفصل	۲٠٩	خطافات الحقائب
404	محدد السرعة الأو تو ماتيكي*	737	القفل/فتح القفل باستخدام سن المفتاح القابل للفصل	۲۱.	فتحة مرور التحميل في المقعد الخلفي
409	تنشيط/الغاء تنشيط محدد السرعة الأوتوماتيكي	747	باب صندوق الأمتعة الكهربائي*	۲۱.	غطاء الحمولة*
۲٦.	تغيير احتمال محدد السرعة الأوتوماتيكي	377	فتح/إغلاق باب صندوق الأمتعة باستخدام حركة القدم*	717	شبكة الأمان*
177	مثبت السرعة	747	استبدال البطارية في مفتاح التحكم عن بعد	317	شبكة الأمان*
177	تنشيط وبدء تشغيل مثبت السرعة	۲۳۸	مانع الحركة		
777	إدارة السرعة في مثبت السرعة	739	أقفال سلامة الأطفال		
77.4	الغاء تنشيط/إعادة تنشيط مثبت السرعة	45.	إنذار *		
478	إلغاء تنشيط مثبت السرعة	727	التفعيل/إلغاء التفعيل الأوتوماتيكي للإنذار*		
478	تحذير المسافة*	737	الغاء تنشيط الإنذار * بدون وجود مفتاح تحكم عن		
770	تنشيط الفاصل الزمني لتحذير المسافة وضبطه*		بعد یعمل		
777	محدو ديات تحذير المسافة*	727	موافقة النوع لنظام مفتاح التحكم عن بعد		
777	مثبت السرعة التكيفي*				
٢٦٩	تنشيط وبدء تشغيل مثبت السرعة المتوائم*				

٣٢٩	التشغيل/إيقاف التشغيل Lane Keeping Aid
٣٣.	الرموز والرسائل في مساعد الحارة
٣٣٢	تخفيف الانحراف Run-off Mitigation
٣٣٤	الرموز والرسائل في تخفيف الانحراف
440	مساعد الوقوف*
٣٣٧	تنشيط/الغاء تنشيط مساعد الركن*
٣٣٧	محدو ديات مساعد الوقوف*
٣٣٩	رسائل مساعد الوقوف*
٣٤.	كاميرا مساعد الركن*
٣٤٢	خطوط مساعد الركن وحقول كاميرا مساعد الركن*
٣٤٤	بدء تشغيل كامير ا مساعد الوقوف*
٣٤٤	محدو ديات كامير ا مساعد الوقوف*
٣٤٥	مساعد الركن*
٣٤٧	الركن باستخدام مساعد الوقوف النشط*
٣٤٩	محدو ديات مساعد الركن*
401	رسائل مساعد الوقوف Park Assist Pilot*

٣٠٥	ضبط مسافة التحذير في City Safety
٣٠٦	City Safety $^{TM}$ اكتشاف العقبات مع
۳۰۸	City Safety في المرور المتعارض
۳. ۹	City Safety عند تجنب المناورات المراوغة
۳. ۹	محدو دیات City Safety
٣١٢	رسائل City Safety
٣١٣	Rear Collision Warning
٣١٣	*Blind Spot Information
٣١٥	التشغيل/إيقاف التشغيل Blind Spot Information*
٣١٦	محدو دیات Blind Spot Information*
٣١٦	*Cross Traffic Alert
٣١٧	*Cross Traffic Alert التشغيل/إيقاف التشغيل
۳۱۸	محدو دیات Cross Traffic Alert
٣٢.	رسائل Blind Spot Information* *Cross Traffic Alert
٣٢١	معلومات لافتة الطريق*
٣٢١	عرض اللافتات لمعلومات لافتة الطريق
٣٢٣	معلومات كاميرا مراقبة السرعة*
377	تنشيط/إلغاء تنشيط معلومات لافتة الطريق
377	محدوديات معلومات لافتة الطريق*
440	Driver Alert Control
٣٢٦	التشغيل/إيقاف التشغيل Driver Alert Control
٣٢٧	محدودیات Driver Alert Control
٣٢٧	مساعد حارة السير

إدارة السرعة في منبت السرعة المنوانم^	۲٧.
ضبط الفاصل الزمني لمثبت السرعة المتوائم*	771
إلغاء تنشيط/تنشيط مثبت السرعة المتوائم*	777
مساعد التخطي مع مثبت السرعة التكيفي* أو Pilot Assist*	777
تغيير الهدف والفرملة الأوتوماتيكية مع مثبت السرعة المتوائم	377
محدو ديات مثبت السرعة المتوائم*	770
التبديل بين مثبت السرعة ومثبت السرعة التكيفي*	770
الرموز والرسائل في مثبت السرعة المتوائم*	777
*Pilot Assist	779
تنشيط وبدء تشغيل Pilot Assist*	7.4.7
إدارة السرعة في Pilot Assist*	7.7
ضبط الفاصل الزمني في Pilot Assist*	347
إلغاء تنشيط/تنشيط Pilot Assist*	7.00
تغيير الهدف والفرملة الأوتوماتيكية مع Pilot Assist*	۲۸۷
محدو دیات Pilot Assist*	۲۸۸
الرموز والرسائل في Pilot Assist*	444
وحدة المرادار	791
محدوديات وحدة المرادار	797
اعتماد النوع لوحدات الرادار	790
وحدة الكاميرا	799
محدوديات وحدة الكاميرا	٣٠.
City Safety	٣.٣

					التشغيل والقيادة
٣٩٤	مساعد استقرار المقطورة*	۳۷٦	مكبر قوة الفرملة	408	قفل الكحول*
٣٩٥	حلقة القطر	٣٧٧	الفرملة التلقائية بعد حادث تصادم	408	تجاوز قفل الكحول*
۳۹٦	القطر	۳۷۷	فرامل الركن	408	قبل تشغيل المحرك مع وجود قفل الكحول
<b>٣9</b> ٧	استرداد السيارة	٣٧٧	استخدام فرامل الركن	۳00	أوضاع الإشعال
		444	عند وجود عطل بفرامل الركن	707	بدء تشغيل السيارة
		444	مساعد البدء على التل	rov	إيقاف تشغيل السيارة.
		٣٨٠	الفرملة التلقائية أثناء الوقوف	TOA	قفل عجلة القيادة
		۳۸۱	القيادة في الماء	TOA	استخدام بدء التشغيل بمساعدة بطارية أخرى
		۳۸۱	السخونة المفرطة في المحرك ونظام القيادة	404	صندوق التروس
		٣٨٢	الشحن الزائد لبطارية البادئ	٣٦.	أوضاع التروس في صندوق التروس الأوتوماتيكي
		٣٨٢	تجهيزات القيام برحلة طويلة	١٣٦١	صندوق التروس اليدوي
		۳۸۳	القيادة خلال الشتاء	777	مؤشر تغيير التروس*
		۳۸٤	فتح/إغلاق غطاء فتحة الوقود والتزود بالوقود	٣٦٣	مانع ذراع اختيار التروس
		٣٨٥	التعامل مع الوقود	377	تغيير الترس بو اسطة المحر اك في عجلة القيادة*
		٣٨٥	البنزين	٣٦٦	البدء/التوقف
		٣٨٦	الديزل	٣٦٦	استخدام وظيفة البدء/التوقف
		٣٨٧	الخزان الفارغ ومحرك الديزل	۳٦٨	شروط وظيفة البدء/التوقف
		۳۸۷	فلتر جزيئات الديزل	٣٦٩	أوضاع القيادة*
		٣٨٨	القيادة الاقتصادية	WV1	القيادة ECO
		۳۸۹	حلقة قضيب القطر *	<b>TYT</b>	التحكم في المستوى* وامتصاص الصدمات
		۳۸۹	حلقات القطر القابلة للتمديد/الانسحاب*	۳۷٤	الدفع بكافة العجلات*
		441	مو اصفات حلقة القطر *	475	وظائف الفرملة
		٣٩٢	القيادة مع سحب مقطورة	WV0	فرامل القدم
		٣٩٣	القيادة بمقطورة في ظل ظروف خاصة	777	مصابيح فرامل الطوارئ

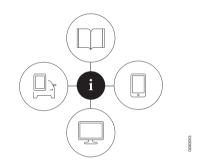
	العجلات والإطارات				الصوت والوسانط
233	إطارات	٤١٧	*Apple CarPlay إعدادات	٤٠.	الصوت والوسائط
££٧	اتجاه دوران العجلات	٤١٧	*Android Auto	٤٠.	التطبيقات
٤٤٧	مؤشرات تأكل المداس على الإطارات	٤١٩	*Android Auto إعدادات	٤٠١	Audio settings
٤٤٧	التحقق من ضغط الإطارات	٤١٩	المواصفات الفنية للوسائط	٤٠٢	الراديو
881	مراقبة الإطارات*	٤٢١	هاتف	٤٠٢	تغيير محطات الراديو والبحث عنها
٤٥٠	التحقق من ضغط الإطارات باستخدام نظام مراقبة الإطارات*	277	توصيل الهاتف	٤٠٥	راديو RDS
		٤٢٣	توصيل/فصل الهاتف	٤٠٥	الراديو الرقمي
٤٥١	تصحيح انخفاض ضغط الإطار عن طريق مراقبة الإطارات*	373	إدارة المكالمات الهاتفية	٤٠٦	ربط بين أطوال موجية مختلفة للراديو FM وDAB
204	معايرة مراقبة الإطارات*	٤٢٥	إدارة الرسائل النصية	٤٠٦	إعدادات المراديو
٤٥٣	طقم إصلاح الثقوب	273	إدارة دفتر الهاتف	٤٠٧	مشغل الوسائط
٤٥٤	استخدام طقم إصلاح الثقوب للطوارئ	٤٢٧	إعدادات الهاتف	٤٠٨	تشغيل الوسائط
203	انفخ الإطار باستخدام المنفاخ الموجود في عدة إصلاح الثقوب للطوارئ.	٤٢٧	إعدادات الرسائل النصية	٤١٠	Gracenote <sup>®</sup>
		٤٢٧	إعدادات Bluetooth	٤١٠	البحث في الوسائط
£0V	عند تغيير الإطارات	٤٢٨	السيارة المتصلة بالإنترنت*	٤١١	مشغل الأقراص المدمجة*
£0V	إزالة عجلة	٤٢٨	توصيل السيارة	٤١١	الوسائط عن طريق بلوتوث
१०९	تركيب العجلات	٤٣٠	مشاركة الإنترنت عبر نقطة اتصال Wi-Fi	٤١٢	توصيل الوسائط عن طريق بلوتوث
٤٦٠	مسامير العجلات	٤٣١	لا يوجد اتصال أو الاتصال ضعيف	٤١٢	الوسائط عن طريق دخل AUX-/USB
٤٦٠	العجلة الاحتياطية*	٤٣١	إزالة شبكة Wi-Fi	٤١٢	توصيل الوسائط عن طريق دخل AUX-/USB
173	إطارات الشتاء	٤٣١	التقنية والتأمين في Wi-Fi	٤١٣	الفيديو
773	طقم الأدوات	544	إعدادات مودم السيارة*	٤١٣	إعدادات الصوت للوسائط
773	مثلث التحذير	247	تنزيل وتحديث أو إزالة تثبيت التطبيقات	٤١٤	*TV
275	المرفاع*	٤٣٤	اتفاقية ترخيص الصوت والوسائط	٤١٤	استخدام التلفاز *
275	عدة الإسعافات الأولية	254	شروط وأحكام الخدمات وسياسة خصوصية العملاء	٤١٥	*Apple CarPlay
373	مواصفات الحجم لحواف العجلة			٤١٦	*Apple CarPlay استخدام

			الصيانة والخدمة		
۹.	تعبئة سائل الغسل	٤٦٨	برنامج خدمة فولفو	٤٦٤	مواصفات الحجم للإطار
٩١	البطارية	٨٦3	حالة السيارة		
٩٣	الرموز على البطاريات	٨٦3	حجز الخدمة والإصلاح		
٩٤	بطارية المؤازرة	٤٧١	فحص النظام وإجراء الخدمة عليه في السيارات التي تعمل بالغاز *		
90	المصهرات	٤٧١	القي تعمل بالعار التحديثات عن بُعد		
٩٦	استبدال مصهر		التحديثات النظام		
٩٧	المصهر ات الكهر بائية في حجيرة المحرك	٤٧١	, , , ,		
٠٢	المصاهر أسفل صندوق القفازات	277	إرسال البيانات بين السيارة والورشة		
۲.	المصهرات في حجيرة الحمولة	٤٧٤	ارفع السيارة		
. 9	التنظيف من الخارج	٤٧٦	فتح وغلق غطاء المحرك		
11	التلميع والتشميع	٤٧٧	نظرة عامة على حجيرة المحرك		
17	مقاومة الصدأ	443	زيت المحرك		
17	التنظيف من الداخل	٤٧٩	التحقق من زيت المحرك وتعبئته		
14	ً تنظيف الشاشة المركزية	٤٨٠	زيادة مستوى سائل التبريد		
18	تاف الطلاء تاف الطلاء	٤٨٢	خدمة نظام التحكم في المناخ		
18	إصلاح تلف الطلاء	٤٨٢	استبدال المصابيح		
10	,	٤٨٤	استبدال مصباح الضوء الخافت		
		٤٨٥	استبدال مصباح الضوء العالي		
		٤٨٥	تغيير لمبة مصباح التحذير الأمامي/لمبة الموضع		
		٤٨٦	استبدال لمبة مؤشر الاتجاه الأمامية		
		٤٨٦	إعادة تركيب لمبة مصباح الرجوع للخلف		
		٤٨٧	استبدال لمبة مصباح الضباب الخلفي		
		٤٨٨	مواصفات اللمبة		
		٤٨٨	شفرات الماسحة في وضع الخدمة		
		٤٨٩	استبدال شفرة الماسحة		

فهرس أبجدي		المواصفات
فهرس أبجدي	٥١٨	تصميمات النوع
	011	الأبعاد
	٥٢٣	الأوزان
	370	سعة القطر وحمل كرة القطر
	770	مواصفات المحرك
	077	زيت المحرك - المواصفات
	۸۲٥	ظروف القيادة المعاكسة لزيت المحرك
	۸۲٥	سائل التبريد ـ المواصفات
	079	سائل صندوق التروس - المواصفات
	079	سائل الفرامل - المواصفات
	079	خزان الوقود - السعة
	٥٣٠	مكيف الهواء - المواصفات
	081	استهلاك الوقود وانبعاثات ثاني أكسيد الكربون
	٥٣٢	ضغط الإطار المعتمد
	044	الأداء

#### فيما يلى كيفية العثور على معلومات المالك

تتوفر معلومات المالك على هيئة أشكال متعددة لمختلف المنتجات، على شكل رقمى ومطبوع. يتوفر دليل المالك في الشاشة المركزية بالسيارة وعلى هيئة تطبيق للمحمول وكذلك في موقع دعم Volvo Cars. هذا عبارة عن Ouick Guide وملحق تكميلي لدليل المالك المتوفر في صندوق القفازات بالإضافة إلى معلومات عن المواصفات والمصاهر، وغيرها من الأشياء. يمكن طلب دليل المالك المطبوع.



#### الشاشة المركزية بالسيارة



في الشاشة المركزية، اسحب العرض العلوي ثم انقر على دليل المالك. تتوفر هنا خيارات لتصفح صور خارجية وداخلية للسيارة. المعلومات الموجودة يمكن البحث فيها وهي مقسمة إلى فئات.

#### تطبيق المحمول



من السهل التنقل بين الأقسام المختلفة في دليل المالك كما يمكن البحث من خلال المحتوى.

#### موقع دعم Volvo Cars



انتقل إلى الموقع support.volvocars.com ثم حدد البلد. هنا يمكنك العثور على أدلة سواء عبر الإنترنت أو بتنسيق PDF. في موقع دعم Volvo Cars توجد كذلك فيديو هات تعليمية ومزيد من المعلومات والمساعدة بخصوص سيارتك فولفو وملكيتك لها. تتوفر الصفحة في معظم

#### معلومات مطبوعة

الأسواق.



يوجد ملحق تكميلي لدليل المالك في صندوق القفازات يحتوي على معلومات عن المصاهر والمواصفات بالإضافة إلى ملخص للمعلومات المهمة والعملية.

> يوجد كذلك Quick Guide متوفر بتنسيق مطبوع ليساعدك في بدء

الخطوات الأولى في استخدام أكثر الوظائف شيوعًا في السيارة.

على حسب مستوى التجهيز المحدد والسوق وخلافه قد تتوفر مزيد من المعلومات على هيئة تنسيق مطبوع بالسيارة.

يمكن طلب دليل مالك مطبوع بالإضافة إلى الملحقات التكميلية المرتبطة به. اتصل بوكيل فولفو لإجراء الطلبية.

#### تغيير اللغة في الشاشة المركزية بالسيارة

قد يعني تغيير اللغة في الشاشة المركزية أن بعض معلومات المالك لا تتطابق مع التشريعات وقوانين الدولة أو القوانين المحلية. لا تقم بتغيير اللغة إلى لغة لا يصعب فهمها، فقد يترتب على ذلك ألا تتمكن من العودة من الخيارات التي تدخل فيها.

يتحمل السائق دائمًا المسؤولية عن ضمان قيادة المركبة بسلامة على الطريق واتباع القوانين واللوائح واجبة التطبيق. من المهم أيضًا صيانة السيارة والتعامل معها طبقًا لتوصيات فولفو الواردة ضمن دليل معلومات المالك.

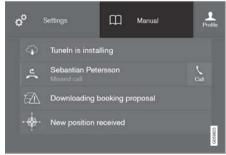
إذا كان هناك اختلاف بين المعلومات الظاهرة على الشاشة المركزية و المعلومات المطبوعة، تكون الأولوية دائمًا للمعلومات المطبوعة

- دليل المالك الرقمي في السيارة (ص. ١٣)
- دليل المالك في الأجهزة المحمولة (ص. ١٦)
  - موقع دعم Volvo Cars (ص. ١٦)
    - قراءة دليل المالك (ص. ١٧)

١ يتوفر دليل المالك المطبوع الكامل في السيارة بالأسواق التي لا يتوفر بها دليل المالك في الشاشة المركزية.

## دليل المالك الرقمي في السيارة

تتوفر نسخة رقمية من دليل المالك بالشاشة المركزية.



يتم الوصول إلى دليل المالك الرقمي من العرض العلوي.

لفتح دليل المالك الرقمي - اسحب للأسفل من العرض العلوي في الشاشة المركزية، ثم انقر على دليل المالك.



يوجد عدد مختلف من الخيارات للعثور على معلومات في دليل المالك الرقمي. يمكن الوصول إلى الخيارات من صفحة البداية في دليل المالك وكذلك عن طريق القائمة العليا بالنقر على

## الرموز ومعانيها في قائمة دليل المالك

للوصول إلى صفحة البداية في دليل المالك.







يؤدي إلى صفحة "الدليل السريع" مع روابط لمجموعة مقالات مهمة للقراءة. توفير إجابات للأسئلة الشائعة عن السيارة.



## الرموز ومعانيها في قائمة دليل المالك

صور عامة خارجية وداخلية عن السيارة. أجزاء مختلفة مصممة بنقاط مهمة توصلك إلى مقالات عن هذه الأجزاء من السيارة.



هنا ستجد كل المقالات المحددة في "المفضلة".

٢ ينطبق على معظم الأسواق.

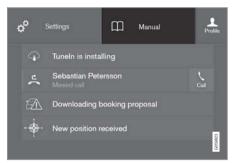


#### معلومات ذات صلة

التنقل في دليل المالك الرقمي (ص. ١٤)

#### التنقل في دليل المالك الرقمي

يمكن الوصول إلى دليل المالك الرقمي من الشاشة المركزية بالسيارة. يمكن البحث في المحتوى ومن السهل التنقل بين الأقسام



يتم الوصول إلى دليل المالك الرقمي من العرض العلوي.

#### افتح دليل المالك الرقمى

لفتح دليل المالك الرقمي - اسحب للأسفل من العرض العلوي في الشاشة المركزية، ثم انقر على دليل المالك.

يوجد عدد مختلف من الخيارات للعثور على معلومات في دليل المالك الرقمي. للوصول إلى قائمة دليل المالك - اضغط = في الشريط العلوي لدليل المالك.

#### البحث باستخدام الفئات



- الموضوعات الواردة في دليل المالك مقسمة إلى فئات رئيسية وفئات فرعية. و قد تجد المقالة نفسها في العديد من الفئات الفرعية المتعلقة بها وذلك من أجل سهولة البحث.
  - ۱. اضغط = ، ثم حدد Categories (فنات).
    - > تظهر الفئات الأساسية في القائمة.
      - ٢. انقر على فئة أساسية ( □ ).
  - > تظهر قائمة من الفئات الفرعية ( 🔲 ) والمواضيع .( 🗏 )
  - ٣. انقر على أي مقالة لفتحها. للرجوع، اضغط سهم الرجوع

#### النقاط المهمة الداخلية والخارجية



صور عامة خارجية وداخلية عن السيارة. أجزاء مختلفة مصممة بنقاط مهمة توصلك إلى مقالات عن هذه الأجزاء من السيارة.



- المنفط = ، ثم حدد Exterior (خارجي)/ اصغط (داخلي).
- تظهر صور الأجزاء الخارجية/الداخلية مع توضيح
   النقاط المهمة في أماكنها. توصلك النقاط المهمة إلى
   المقالات الخاصة بهذه الجزئية من السيارة. امسح
   بصورة أفقية على الشاشة للاستعراض خلال الصور.
  - ٢. انقر على نقطة مهمة.
  - > يظهر عنوان المقالة الخاصة بالمنطقة.
  - انقر على العنوان لفتح المقالة. للرجوع، اضغط سهم الرجوع للخلف.

## معرفة معلومات عن أكثر الوظائف استخدامًا من خلال الديل السريع



يؤدي إلى صفحة تحتوي على روابط لمجموعة مقالات مهمة للقراءة للتعرف على أهم الوظائف الأكثر شيوعًا في السيارة. يمكن الوصول إلى المقالات كذلك عن طريق الفنات، ولكنها مجموعة هنا للوصول السريع. انقر على أي مقالة

لقر اءتها بالكامل.

#### المفضلات



توجد هنا المقالات المحفوظة في المفضلة. انقر على أي مقالة لقراءتها بالكامل.

#### حفظ/حذف مقالات من المفضلة

يمكن حفظ مقالة كمفضلة بضغط ﴿ في أعلى اليمين عند فتح المقالة. وتظهر النجمة ملونة بالكامل للدلالة على حفظ المقالة

#### كمفضلة في: 🖈.

لإزالة مقالة من المفضلة، اضغط على النجمة مرة أخرى المصاحبة لهذه المقالة.

#### فيديو

يؤدي إلى فيديو تعليمي قصير للوظائف المختلفة في السيارة.

#### Information



انقر على الرمز للحصول على معلومات عن إصدار دليل المالك المتوفر في السيارة بالإضافة إلى معلومات أخرى معمة

#### صفحة البداية



انقر على الرمز للرجوع إلى صفحة البداية في دليل المالك.

## استخدام وظيفة البحث

- انقر على Q من القائمة العليا لدليل المالك. تظهر لوحة المفاتيح في الجزء السفلي من الشاشة.
  - ٢. اكتب كلمة بحث، مثل "حزام الأمان".
- > تظهر اقتراحات ببعض المقالات والمواضيع كلما تم إدخال أي حرف.
  - ٣. انقر على المقالة/الموضوع للوصول إليه.

- دليل المالك الرقمي في السيارة (ص. ١٣)
- استخدام لوحة المفاتيح في الشاشة المركزية (ص. ٤٥)

#### دليل المالك في الأجهزة المحمولة

يتوفر دليل المالك على هيئة تطبيق للمحمول في كل من متجر App Store وGoogle Play. التطبيق مهيئ للهواتف الذكية والحواسيب اللوحية.





يمكن تنزيل دليل المالك على هيئة تطبيق للمحمول من App Store أو Google . Play Play . ينقلك رمز QR المتوفر هنا إلى التطبيق مباشرةً . أو يمكنك البحث عن "دليل فولفو" في متجر App Store أو . Google Play

يحتوي التطبيق على فيديو مع بعض الصور الداخلية والخارجية التي يتم فيها تمييز مختلف أجزاء السيارة بواسطة نقاط مهمة، تقودك إلى مقالات عن هذه النقاط. من السهل التنقل بين الأقسام المختلفة في دليل المالك كما يمكن البحث من خلال المحتوى.

# Available on the iPhone App Store



يتوفر تطبيق المحمول في كل من متجر App Store و Google Play.

#### معلومات ذات صلة

- قراءة دليل المالك (ص. ١٧)
- موقع دعم Volvo Cars (ص. ۱٦)

#### موقع دعم Volvo Cars

نتوفر مزيد من المعلومات عن سيارتك على موقع ويب Volvo Cars وموقع الدعم. هناك يمكنك التصفح خلال "My Volvo، صفحة الويب الشخصية لك ولسيارتك.

#### الدعم عبر الإنترنت

انتقل إلى support.volvocars.com لزيارة الصفحة. يتوفر موقع الدعم في معظم الأسواق.

وتحتوي على دعم لوظائف مثل الخدمات عبر الإنترنت والوظائف Volvo On Call\* ونظام الملاحة\* والتطبيقات. فيديو هات وإرشادات خطوة بخطوة توضح الإجراءات المختلفة، مثل كيفية توصيل السيارة بالإنترنت عبر الهاتف المحمول.

#### المعلومات القابلة للتنزيل

#### الخرائط

بخصوص السيارات المزودة بخيار Sensus Navigation، توجد إمكانية تنزيل الخرائط من صفحات الدعم.

#### أدلة المالك بتنسيق PDF

تتوفر أدلة المالك للتنزيل بتنسيق PDF. حدد طراز السيارة وسنة الطراز لتنزيل الدليل عند الحاجة.

#### جهة الاتصال

يحتوي موقع الدعم على تفاصيل جهة الاتصال لدعم العملاء و أقرب وكيل فولفو.

#### صفحة My Volvo على الإنترنت

في الموقع www.volvocars.com يمكنك التنقل إلى موقع ويب My Volvo و هي صفحة ويب شخصية لك ولسيار تك.

\* خبار /ملحق.

٣ ينطبق على أسواق محددة.

تفضل بإنشاء Volvo ID شخصية، وسجل الدخول إلى موقع ويب My Volvo لتحصل على نظرة عامة عن الخدمات والاتفاقيات والضمانات وغيرها من الأمور. في موقع ويب My Volvo توجد كذلك معلومات عن الملحقات والبرامج المتاحة لطراز سيارتك.

#### معلومات ذات صلة

• Volvo ID (ص. ۲۰)

#### قراءة دليل المالك

من الطرق الجيدة للتعرف على سيارتك الجديدة هي قراءة دليل المالك، قبل قيادة السيارة لأول مرة.

تتيح قراءة دليل المالك لك فرصة التعرف على الوظائف الجديدة ومعرفة أفضل السبل للتعامل مع السيارة في المواقف المختلفة، وللاستفادة المثلى من جميع ميزات السيارة. يرجى بذل المزيد من الانتباه لتعليمات السلامة الموجودة في دليل المالك.

إننا نعمل باستمر ار على تحسين منتجاتنا. وقد تؤدى التعديلات التي يتم إجر او ها إلى حدوث تغيير في المعلومات أو الأوصاف أو الرسوم التوضيحية المتوفرة في دليل المالك عن الصورة الفعلية الموجودة في السيارة. نحتفظ بحق القيام بتعديلات دون

لا تُخرج هذا الدليل من السيارة - ففي حالة حدوث مشكلة لن تجد المعلومات اللازمة بخصوص مكان المساعدة وكيفية الحصول

Volvo Car Corporation ©

#### الخبار ات/الملحقات

بالإضافة إلى التجيز ات القياسية، فإن هذا الدليل يصف خيار ات (المعدات المركبة من المصنع) وبعض الملحقات الأخرى (تجهيزات إضافية مركبة).

كل أنواع الخيار ات/الملحقات مميزة بعلامة النجمة: \*.

التجهيزات الموصوفة في دليل المالك لا تتوفر في جميع طرز السيارات - فهذه الطرز تحتوي على تجهيزات مختلفة بناءً على عمليات التكييف بما يفي باحتياجات مختلف الأسواق والقوانين و القواعد القومية أو المحلية السارية.

وفي حالة عدم التأكد من المكونات القياسية أو الاختيارية/ الملحقات، اتصل بأحد و كلاء فو لفو .

#### نصوص خاصة

#### ∕ تحذیر

تظهر النصوص التحذيرية في حالة حدوث احتمال للإصابة.



تظهر النصوص "المهمة" في حالة وجود احتمال لحدوث

#### (i) ملاحظة



لاحظ النصوص التي تقدم نصائح أو تلميحات تعمل على تسهيل استخدام المميزات والوظائف على سبيل المثال.

يحتوى دليل المالك على معلومات في بعض المواضع على شكل ملاحظات أسفل الصفحة أو في نهاية الجدول. وهذه المعلومات هي إضافة للنص الذي يشير إليها بالرقم. وإذا كانت الحاشية تشير إلى النص في الجدول وتستخدم الأحرف بدلاً من الأرقام المشارة

#### نصوص الرسائل

توجد شاشات في السيارة تعرض قوائم ونصوص رسائل. شكل هذه النصوص في دليل المالك يختلف عن الشكل الفعلى في السيارة. أمثلة لنصوص القوائم ونصوص الرسائل: الهاتف ورسالة جديدة.

#### ﴿ ملصقات

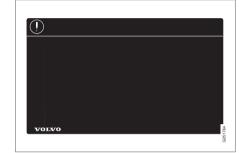
تحتوي السيارة على أنواع مختلفة من الملصقات المصممة لنقل المعلومات الهامة بطريقة بسيطة وواضحة. تحتوي الملصقات في السيارة على درجات أهمية متفاوتة بالنسبة للتحذير ات/معلومات.

#### تحذير بوقوع إصابة شخصية



رموز ISO سوداء على مجال الرمز الأصفر، النص/الصورة الأبيض على مجال الرسالة السوداء. يستخدم للإشارة إلى وجود خطر قد يؤدي إلى حدوث إصابة شخصية بالغة أو الوفاة في حالة تجاهل التحذير.

#### خطر الإضرار بالممتلكات



رموز ISO بيضاء ونص أبيض/صورة بيضاء على مجال التحذير الأسود أو الأزرق ومجال الرسالة. يستخدم للإشارة إلى وجود خطر قد يؤدي إلى حدوث تلف بالممتلكات في حالة تجاهل التحذير.

#### Information



رموز ISO البيضاء ونص/صورة على مجال الرسالة السوداء.

#### (i) ملاحظة

لم يتم تصميم الملصقات في دليل المالك لتكون مطابقة تماماً لتلك الموجودة في سيارتك, لقد تم وضعها الإظهار شكل وموضع الملصقات بشكل تقريبي في السيارة, المعلومات التي تنطبق على سياراتك بشكل خاص هي مطبوعة على المصقات الموجودة في سيارتك.

#### قوائم الطرق

الإجراءات التي يجب اتخاذها بترتيب معين يتم ترقيمها في دليل الماك:

- عندما تكون هناك مجموعة من الصور التوضيحيه للتعليمات المتتالية، ترقم كل خطوة بنفس الترتيب بحيث توافق الصورة التوضيحية.
  - A هناك قوائم بها أحرف مجاورة لسلسلة من الرسوم التوضيحية التي لا يمثل فيها ترتيب التعليمات أهمية.
- التحدم الأسهم التي تعرض مرقمة وغير مرقمة لتوضيح التحدك
- تستخدم الأسهم مع الأحرف لتوضيح التحرك عندما لا يكون لتبديل الترتيب أية أهمية.

عندما لاتكون هناك مجموعة من الصور التوضيحيه للتعليمات المتتالية، فإن الخطوات المختلفة ترقم بالأرقام العادية.

#### قوائم المواضع

أنستخدم الدوائر الحمراء المحتوية على الأرقام في الصور العامة حيث تجري الإشارة إلى المكونات المختلفة, ثم يأتي الرقم في قائمة الموضع المعنية المرتبطة بالشكل الذي يصف ذلك العنصر.

#### قوائم النقاط

تُستخدم قائمة النقاط عندما توجد قائمة نقاط في دليل المالك. مثال:

- سائل التبريد
- زيت المحرك

#### معلومات ذات صلة

تشير المعلومات المرتبطة إلى مقالات أخرى تحتوى على معلومات وثيقة الصلة بالموضوع مدار الحديث.

#### الصور

الصور في الدليل هي صورة تخطيطية أحياناً وقد تختلف عن مظهر السيارة وذلك حسب مستوى الأجهزة والسوق.

﴿ يوجد هذا الرمز في أقصى جزء سفلي جهة اليمين عندما تكون هناك بقية للمقالة على الصفحة التالية.

#### بقية الصفحة السابقة

◄ يوجد هذا الرمز في أقصى جزء سفلي جهة اليسار عندما تكون هذه بقية بقالة من الصفحة السابقة.

#### معلومات ذات صلة

- دليل المالك الرقمي في السيارة (ص. ١٣)
- دليل المالك في الأجهزة المحمولة (ص. ١٦)
  - موقع دعم Volvo Cars (ص. ۱٦)

#### تسجيل البيانات

كجزء من إجراءات السلامة وضمان الجودة في فولفو، يتم تسجيل معلومات معينة في السيارة حول تشغيل المركبة، والوظيفة

"Event Data Recorder" هذه السيارة مزودة بوظيفة (EDR). الغرض الأساسي من هذه الوظيفة هو تسجيل و الاحتفاظ بالبيانات المتعلقة بالحو ادث المرورية أو المواقف التي تتعرض فيها السيارة لمواقف مشابهة بحالات التصادم، كالمرات التي تنتفخ فيها الوسائد الهوائية أو التي ترتطم فيها السيارة بعقبة على الطريق. ويتم تسجيل البيانات بغرض تحليل كيفية عمل أنظمة السيارة في هذه النوعية من المواقف. تم تصميم EDR لتسجيل البيانات المتعلقة بديناميكيات السيارة وأنظمة الأمان لفترة قصيرة غالبًا ما لا تتعدى ٣٠ ثانية.

نظام EDR في هذه السيارة مصمم لتسجيل البيانات المتعلقة بما يلى في حالة وقوع حوادث مرورية أو مواقف شبيهة بحالات

- كيفية عمل الأنظمة المختلفة في السيارة
- هل تم تركيب/شد أحزمة الأمان للسائق والراكب
- استخدام السائق لدواسة السرعة أو دواسة الفرامل
  - سرعة سير السيارة

تستطيع هذه المعلومات أن تساعدنا بصورة أفضل في فهم الملابسات التي تقع فيها الحوادث المرورية والإصابات والتلفيات. لا يقوم نظام EDR بتسجيل البيانات في حالة وقوع الحو ادث اليسير ة جدًا. كما لا يسجل EDR أي بيانات أثناء ظروف القيادة العادية. وبالمثل فالنظام لا يسجل أي بيانات عن هوية قائد السيارة أو الموقع الجغرافي الذي وقع فيه الحادث أو الذي كان سيقع فيه الحادث. ومع ذلك فإن جهات أخرى مثل الشرطة قد تستعين بالبيانات التي تم تسجيلها بالإضافة إلى نوعية

المعلومات الروتينية التي يتحدد على أساسها شخصية قائد السيارة وذلك بعد وقوع حادث مروري. يلزم توفر تجهيزات خاصة وإمكانية الوصول إلى السيارة وإلى نظام EDR كي تتمكن الجهة من الاستفادة بالبيانات التي تم تسجيلها.

بالإضافة إلى نظام EDR، السيارة مجهزة بعدد من أجهزة الكمبيوتر المصممة لإجراء فحوصات دورية ومراقبة عمل السيارة. ويمكن لهذه الأجهزة تسجيل بيانات أثناء ظروف القيادة العادية، ولكن على وجه الخصوص تسجيل الأخطاء التي تؤثر في عمل السيارة ووظيفتها، أو بعد تنشيط وظيفة مساعدة السائق (مثل City Safety ووظيفة الفرملة الأوتوماتيكية).

بعض البيانات التي تم تسجيلها يكون ضروريًا لتمكين فنيي الخدمة والصيانة من تشخيص وعلاج أي أخطاء تقع في السيارة. كما أن المعلو مات التي تم تسجيلها تكون ضر و رية لتمكين فو لفو من تلبية المتطلبات القانونية التي فرضها القانون والسلطات الحكومية. يتم حفظ المعلومات المسجلة في السيارة داخل جهاز الكمبيوتر لحين إجراء الخدمة أو الإصلاح للسيارة.

إضافةً لما سبق، يمكن استخدام المعلومات المسجلة بصورة تجميعية في الأبحاث وعمليات تطوير المنتجات بغرض إجراء تحسينات مستمرة على أنظمة الأمان والجودة في سيارات فولفو. لن تساهم فولفو في الإفصاح عن المعلومات المذكورة أعلاه إلى طر ف ثالث بدون مو افقة سائق السيار ة. و التز امًا من فو لفو بالتشريعات والقوانين الوطنية، قد تضطر الشركة للإفصاح عن معلومات بهذا الشأن إلى الشرطة أو أي جهة قانونية أخرى شريطة حصولها على الإذن القانوني. لقراءة البيانات التي تم تسجيلها يلزم توفر تجهيزات تقنية خاصة متوفرة لدى فولفو ولدى الورشات التي لديها اتفاقيات مع فولفو. تتحمل فولفو مسؤولية تخزين المعلومات التي تنتقل إليها أثناء الخدمة والصيانة ومعالجتها بأسوب آمن وأن تكون هذه المعالجة متوافقة مع المتطلبات القانونية السارية. للمزيد من المعلومات - اتصل بوكيل

#### معلومات مهمة عن الملحقات والتجهيزات الإضافية ومقبس التشخيص

قد تؤدي عملية التوصيل أو التركيب غير الصحيحة للملحقات أو التجهيزات الإضافية أو البرامج/أنوات التشخيص إلى حدوث تأثير سلبى فى النظام الألكترونى بالسيارة.

وتجدر الإشارة إلى أن هناك بعض الملحقات تعمل فقط عند تثبيت البرامج الواردة معها في نظام كمبيوتر السيارة, لذا توصمي شركة فولفو بالاتصال دائمًا بإحدى ورش فولفو المعتمدة قبل تركيب الملحقات أو التجهيزات الإضافية التي يتم توصيلها بالنظام الكهربائي أو من شأنها أن تؤثر فيه.

#### توصيل التجهيزات إلى مقبس التشخيص بالسيارة

#### ∧ تد

لا تتحمل شركة سبارات فولفو Volvo Cars أي مسؤولية ناتجة عن توصيل أي معدات غير مصرح بها إلى موصل رابط البيانات بالسيارة (On-Board-Diagnostics (OBD-II)).



يوجد مقبس التشخيص أسفل لوحة العدادات وفي الجهة نفسها مثل عجلة القيادة.

#### Volvo ID

يوفر Volvo ID وصولاً إلى نطاق واسع من خدمات فولفو الشخصية عبر الانترنت.

يمكن إنشاء Volvo ID من السيارة، أو من موقع Volvo ID أو من تطبيق Volvo On Call. بعض الوظائف والخدمات تتطلب تسجيل السيارة إلى Volvo ID شخصي. تسجيل Volvo ID بالسيارة يتيح مجموعة كبيرة من خدمات فولفو مباشرةً من السيارة.

#### أمثلة عن الخدمات:

- My Volvo صفحتك الشخصية على الويب لكل ما يتعلق باحتياجاتك و احتياجات سيارتك.
- Volvo ID \*Volvo On Call يُستخدم عند تسجيل الدخول إلى تطبيق الحالم.
- إرسال إلى السيارة لإرسال عنوان من خدمة خريطة الإنترنت مباشرة إلى السيارة.
- حجز الخدمة والإصلاح تسجيل ورشتك/وكيلك المفضل في My Volvo لتتمكن من حجز الخدمة مباشرة من السيارة.

#### انشاء Volvo ID

يمكن إنشاء Volvo ID بأكثر من طريقة. وإذا تم إنشاء Volvo ID بواسطة Volvo On Call فيلزم تسجيل Volvo ID بالسيارة لتمكين استخدام خدمات Volvo ID المتعددة.

\* خبار /ملحق

ع. قد تختلف الخدمات المتاحة على مدار الوقت وقد تختلف بحسب مستوى التجهيز والسوق.

٥ يتوفر في بعض الأسواق.

٦ في حالة توفر Volvo On Call\*.

مزایا استخدام Volvo ID

يسهل عليك تذكر هما

معلومات ذات صلة

الأخرى (مثل Mv Volvo)

• توصيل السيارة (ص. ٤٢٨)

• اسم مستخدم وكلمة مرور واحدة للوصول إلى الخدمات

• عند تغبير اسم المستخدم/كلمة المرور في أي خدمة (مثل

(Volvo On Call)، فإنها تتغير تلقائيًا في الخدمات

تنزيل و تحديث أو إز الة تثبيت التطبيقات (ص. ٤٣٢)

عير الإنترنت، مثال اسم مستخدم واحد و كلمة مرور واحدة

#### في My Volvo°

- ا. انتقل إلى www.volvocars.com وتصفح خلال My .Volvo
  - ٢. أدخل عنوان بريدك الإلكتروني الشخصي.
- اتبع التعليمات التي يتم إرسالها تلقائيًا إلى عنوان البريد الإلكتروني الذي أدخلته.
- تم إنشاء Volvo ID الآن. اقرأ ما يلي لمعرفة كيفية تسجيل ID بالسيارة.

#### المحمول Wolvo On Call باستخدام تطبيق المحمول

- . قم بتنزيل أحدث إصدار من تطبيق Volvo On Call من خلال الهاتف الذكي عن طريق App Store أو Windows Phone أو Google Play.
- اختر إنشاء Volvo ID من صفحة البداية في التطبيق ثم أدخل عنوان بريدك الإلكتروني الشخصي.
  - اتبع التعليمات التي يتم إرسالها تلقائيًا إلى عنوان البريد الإلكتروني الذي أدخلته.
- تم إنشاء Volvo ID الآن. اقرأ ما يلي لمعرفة كيفية تسجيل ID بالسيارة.

#### تسجيل Volvo ID بالسيارة

- إذا قمت بإنشاء Volvo ID عن طريق الويب أو تطبيق Volvo On Call ، فقم بتسجيلها بالسيارة كما يلي:
- ا. قم بتنزيل تطبيق Volvo ID من مركز التنزيلات في عرض التطبيق بالشاشة المركزية.

#### i ملاحظة

لتنزيل التطبيقات، يلزم اتصال السيارة بالإنترنت.

- قم بتشغيل التطبيق ثم أدخل Volvo ID/عنوان بريدك الإلكتروني.
- اتبع التعليمات التي يتم تلقائيًا إرسالها إلى عنوان البريد
   الإلكتروني المرتبط بحساب Volvo ID.
- > تم الآن تسجيل Volvo ID بالسيارة. يمكن الآن استخدام خدمات Volvo ID.

#### انشاء وتسجيل Volvo ID للسيارة

- ١٠ إذا لم يتم التنزيل حتى الآن، قم بتنزيل تطبيق Volvo ID من مركز التنزيلات.
  - قم بتشغيل التطبيق وتسجيل عنوان بريدك الإلكتروني الشخصي.
  - ٣. اتبع التعليمات التي يتم إرسالها تلقائيًا إلى عنوان البريد
     الإلكتروني الذي أدخلته.
- > تم إنشاء Volvo ID وتسجيلها تلقائيًا بالسيارة. يمكنك الآن التمتع بخدمات Volvo ID.

٥ يتوفر في بعض الأسواق.

٦ في حالة توفر Volvo On Call\*.

#### Drive-E - متعة قيادة أنقى

وتعمل شركة Volvo Car Corporation باستمرار على تطوير منتجات أكثر أمنًا وفاعلية وكذلك حلول تقلل التأثير السلبي في السنة



تمثل العناية بالبيئة أحد القيم المحورية لمجموعة سيارات فولفو والتي توثر على كل والعمليات. ويستند العمل البيئي على كل مراحل عمر السيارة كما يأخذ في الحسبان التأثير البيئي للسيارة بدءًا من التصميم وحتى التكهين وإعادة التدوير. المبدأ الأساسي في مجموعة سيارات فولفو هو أن كل منتج جديد يتم تطويره يلزم أن يقل تأثيره السلبي في البيئة بصورة تفوق سابقيه.

أسفرت أعمال فولفو الإدارية الخاصة بالبيئة عن تطوير مجموعة خطوط نقل حركة أكثر فاعلية وأقل تلويثًا للبيئة Drive-E. وكذلك فالبيئة الشخصية تحتل مكانة بالنسبة لسياسة فولفو - فالهواء داخل السيارة أنقى من الهواء بالخارج وذلك بفضل نظام التحكم بالمناخ.

تلتزم السيارة فولفو بالمعايير الدولية البيئية الصارمة. يلزم أن تحصل جميع وحدات التصنيع في فولفو على اعتماد ISO الموافقة على البيئة أثناء المصنيع مما يودي إلى تطوير مستمر للمنتجات مع تقليل التأثير البيئي لها. يعني كذلك اعتماد ISO ضرورة الالتزام بالقوانين والتشريعات البيئية. كما تشترط فولفو أن يلتزم شركاؤها بهذه المنطلبات.

الأخرى. تتمتع سيارات فولفو بقدرة تنافسية عالية فيما يتعلق باستهلاك الوقود مقارنة مع نظائر ها من السيارات الأخرى. وكلما انخفض استهلاك الوقود، قل انبعاث غازات العادم الذي يساهم في ظاهرة الاحتباس الحراري، وغاز ثاني أكسيد الكربون.

#### استهلاك الوقود

بما أن جزءًا كبيرًا من التأثير البيئي للسيارة ينبع من استخدامها، فإن اهتمام شركة سيارات فولفو البيئي ينصب على تقليل استهلاك الوقود وانبعاثات ثاني أكسيد الكربون والملوثات الهوائية

#### المساهمة في بيئة أفضل

لا تقتصر أهمية السيارات الموفرة للطاقة والموفرة للوقود على مجر د تقليل التأثير السلبي في البيئة، ولكنها كذلك تحقق توفيرًا في التكلفة التي يتحملها مالك السيارة. بما أنك أنت من سيقود السيارة، فمن السهل تقليل الاستهلاك وبالتالي توفير النفقات والمساهمة في خلق بيئة أفضل - فيما يلى بعض النصائح:

- خطط لمتوسط سرعة فاعل السرعات التي تتجاوز ٨٠ كم/سا (٥٠ ميل في الساعة تقريبًا) وتقل عن ٥٠ كم/سا (٣٠ ميل في الساعة تقريبًا) تستهلك المزيد من الطاقة.
- اتبع الجدول الزمني الموجود في كتيب الخدمة والضمان لإجراء الخدمة والصيانة على السيارة.
- تجنب ترك المحرك يعمل في وضع التباطؤ أوقف تشغيل المحرك عند توقف المركبة لفترات زمنية طويلة. التزم بالقو انين المحلية.
- خطط للرحلة الكثير من التوقفات غير الضرورية والقيادة بسر عات غير منتظمة تساهم في زيادة استهلاك الوقود.
- استخدم التهيئة المسبقة \* قبل بدء القيادة في الطقس البارد -فهي تحسن إمكانات الانطلاق وتقلل من التآكل في الجو البار د. يصل المحرك إلى درجة حرارة التشغيل العادية بصورة أسرع مما يعمل على تقليل استهلاك الوقود وتقليل الانبعاثات كذلك

تذكر كذلك أن تتخلص من النفايات الخطرة على البيئة كالبطاريات والزيوت بطريقة لا تضر بالبيئة استشر مسؤولي ورشة الصيانة في حالة عدم التأكد من كيفية التخلص من هذا النوع من الفضلات - يوصبي بمر اجعة إحدى ورش Volvo

#### فعالية عالية في تنظيف غاز العادم

تم تصنيع سيارة فولفو هذه وفقاً للمبدأ "النظافة من الداخل إلى الخارج" - وهو مبدأ يشمل نظافة البيئة في مقصورة الركاب،

إضافة إلى الفعالية العالية في تنظيف غاز العادم. وفي العديد من الحالات، تكون نسبة انبعاثات العادم أقل من المعابير المعمول

#### تنقية الهواء في مقصورة الركاب

يعمل مرشح مقصورة الركاب على منع التراب واللقاح من دخول مقصورة الركاب عبر مداخل الهواء.

يضمن النظام المتقدم لجودة الهواء IAQS (نظام جودة الهواء في الداخل)\* بأن يكون الهواء داخل مقصورة الركاب أنقى من الهواء الخارجي المتأثر بحركة المرور.

ويعمل النظام على تنظيف الهواء في مقصورة الركاب من الملوثات مثل الجسيمات والهيدر وكربون وأكسيد النيتريت والأوزون الأرضى. يُغلق مدخل الهواء وتتم إعادة تدوير الهواء في مقصورة الركاب إذا اكتشف المستشعر هواء خارجي ملوث. وتظهر تلك الحالة في المرور الكثيف والطوابير والأنفاق مثلاً.

نظام IAOS هو جزء من (CZIP)\* (المجموعة الداخلية للتنقية)\* والتي تحتوي كذلك على وظيفة تسمح ببدء تشغيل المروحة في حالة إلغاء قفل السيارة باستخدام مفتاح التحكم عن

#### الأجزاء الداخلية

تم انتقاء المواد المستخدمة في صناعة الأجزاء الداخلية للسيارة بعناية شديدة وكذلك تم اختبار ها بغرض تحقيق الراحة والمناسبة. بعض المواد صناعة يدوية متقنة مثل درزات عجلة القيادة. يتم مراقبة البيئة الداخلية جيدًا من أجل عدم انبعاث روائح قوية تسبب الضيق أو مواد في حالة ارتفاع درجة الحرارة على سبيل المثال أو وجود ضوء ساطع.

#### ورشات فولفو والبيئة

يمكنك من خلال صيانة السيارة بشكل منتظم إيجاد الظروف الملائمة لإطالة العمر الافتراضي للسيارة والحد من استهلاك

الوقود. وبهذه الطريقة، فإنك تساهم كذلك في الحفاظ على بيئة أكثر نظافة. عندما يُعهد بأعمال إصلاح و صيانة سيار تك إلى ورش فولفو، فإن الأمر يصبح جزءًا من النظام الخاص بنا. توجد لدى فولفو مطالب واضحة فيما يتعلق بطريقة عمل الورش المصممة لتجنب حدوث عمليات تسريب، أو إفراغ في البيئة المحيطة. ويتمتع العاملون في ورش فولفو بالمعرفة والأدوات اللاز مة لضمان توفير الرعاية البيئية الجيدة.

#### اعادة التدوير

بما أن سيار ات فولفو تعمل من منظور دورة الحياة، فمن المهم كذلك إعادة تدوير السيارة بصورة مفيدة للبيئة. ويمكن إعادة تدوير جميع أجزاء السيارة تقريبًا. ولذلك ينبغي على المالك الأخير للسيارة الاتصال بأحد الوكلاء لتوجيهه إلى إحدى منشآت إعادة التدوير المعتمدة.

- أوضاع القيادة\* (ص. ٣٦٩)
- دليل المالك والبيئة (ص. ٢٨)
- القيادة الاقتصادية (ص. ٣٨٨)
- استهلاك الوقود وانبعاثات ثاني أكسيد الكربون (ص. ٥٣١)
  - جودة الهواء (ص. ١٦٨)

#### IntelliSafe۔ دعم السائق

IntelliSafe هو مفهوم سيارات فولفو بشأن أمان السيارات. ويتكون من عدد من الأنظمة التي تساهم في جعل الرحلة بالسيارة اكثر أمانًا، وفي منع الحوادث وحماية الركاب من مستخدمي الطريق الأخرين.

#### لدعم

توجد أنظمة مدمجة في IntelliSafe لمساعدة السائق على قيادة السيارة بأسلوب آمن. أنظمة دعم السائق المدمجة في السيارة هي على سبيل المثال مثبت السرعة التكيفي

(Adaptive Cruise Control)\* الذي يضمن توفير مسافة ثابتة بينك وبين السيارة التي أمامك.

يساعد \*Pilot Assist السائق في عدم خروج السيارة عن العلامات الجانبية للحارة المرورية، مع الحفاظ على فاصل زمني مضبوط مسبقًا بين السيارة والسيارة التي أمامها.

Park Assist Pilot\* يساعد السائق في ركن السيارة من خلال استشعار المنطقة المحيطة به.

أمثلة أخرى للأنظمة التي تساعد السانق هو الضوء العالي النشط و CTA) Cross Traffic Alet\* و BLIS) Blind Spot Information.

#### المنع

City Safety هي مثال للوظيفة التي تساعد في تجنب وقوع الحوادث. تقوم الوظيفة بتحذير السائق من خطر وقوع تصادم مع سيارة أخرى أو مع أحد المشاة أو راكبي الدراجات أو حيوان كبير الحجم. وإذا لم يتخذ السائق الإجراء المناسب للتحذير وكان خطر حدوث التصادم وشيكًا فسيقوم نظام City Safety تلقائيًا بفرملة السيارة.

LKA) Lane Keeping Aid)\* هو مثال آخر عن الوظائف التي تساعد في تجنب الحوادث من خلال تحذير السائق والتدخل

في توجيه عجلة القيادة بصورة صحيحة إذا كانت السيارة على وشك عبور خط الحارة المرورية الجانبي.

كذلك تتوفر وظيفة التقليل من الانحراف

(Run off mitigation)، والتي تهدف إلى تقليل خطر خروج السيارة عن عمد عن الطريق، وتعمل على توجيه السيارة

السيارة عن عمد عن الطريق، وتعمل على توجيه السيا وإعادتها إلى مسارها على الطريق بصورة نشطة.

#### الحماية

لحماية السائق والركاب، تم تزويد السيارة بشدادات أحرمة الأمان والتي بإمكانها شد أحرمة الأمان في المواقف الخطيرة و عند حدوث تصادمات. كما يتوفر كذلك وسائد هوائية وستائر قابلة للانتفاخ بالإضافة إلى نظام Whiplash Protection System الاستاري يحمي من الإصابة بحركة النتر.

يتوفر نظام (Pedestrian Protection System) PPS كذلك لتقليل تصادم المشاة مع السيارة في حالة حدوث تصادم أمامي.

- مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٦٧)
  - مساعد الركن\* (ص. ٣٤٥)
- تنشيط/إلغاء تنشيط الضوء العالى (ص. ١٢٧)
- \*Cross Traffic Alert التشغيل/إيقاف التشغيل (ص. ٣١٧)
  - (س. ۳۱۳ ص. ۴Blind Spot Information
    - (۳۰۳ ص. ۳۰۳) City Safety
    - مساعد حارة السير (ص. ٣٢٧)
    - (۲۵۰ ص. ۲۵۰) Roll Stability Control
      - حزام الأمان (ص. ٥٥)
        - الأمان (ص. ٥٢)

- الوسائد الهوائية (ص. ٥٨)
- Pilot Assist (ص. ۲۷۹)
- تخفيف الانحراف Run-off Mitigation (ص. ٣٣٢)
  - Whiplash Protection System

#### Sensus - الاتصال والصيانة

Sensus يمكن تصفح الإنترنت بسهولة واستخدام أنواع مختلفة من التطبيقات واستخدام السيارة كنقطة توزيع Wi-Fi.

#### بفضل Sensus

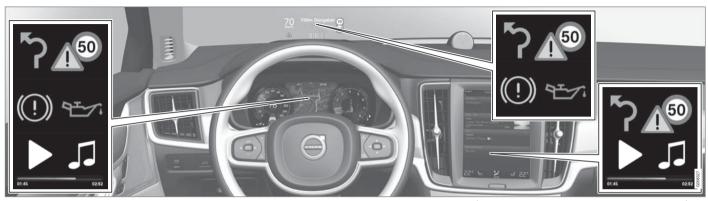
## SENSUS

يقدم Sensus واجهة ذكية واتصالاً بالإنترنت للتواصل مع العالم الرقمي. التصميم البدهي الذكي للملاحة يسهل عليك الحصول على المعلومات المناسبة والترفيه عند الضرورة ودون تشتيت انتباهك أثناء القيادة.

يغطي Sensus كل الحلول في السيارة وتشمل الترفيه والاتصال بالإنترنت والملاحة وواجهة المستخدم بين السائق والسيارة. Sensus يسهل عملية التواصل بينك وبين السيارة من جهة وبين العالم الخارجي من جهة أخرى.

#### المعلومات وقتما تحتاجها وأينما تحتاجها

توفر شاشات العرض المختلفة في السيارة المعلومات في الوقت المناسب. تظهر المعلومات في أماكن مختلفة بناء على درجة أولويتها بالنسبة للسانق.



تظهر أنواع مختلفة من المعلومات في شاشات عرض مختلفة وذلك على حسب أولويتها.

#### شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\*



تعرض الشاشة العليا معلومات محددة تتطلب استجابة من السانق بأسرع ما يمكن. تحتوي مثل هذه المعلومات على تحذير ات مرورية ومعلومات خاصة بالسرعة والملاحة\*. تظهر معلومات

لافتات الطريق والمكالمات الهاتفية الواردة في الشاشة العليا. يتم تشغيل الشاشة عن طريق لوحة المفاتيح اليمنى في عجلة القيادة وعن طريق الشاشة المركزية.

شاشة السانق



شاشة السائق بقياس ١٢ بوصة.



شاشة السائق بقياس ٨ بوصة.

تعرض شاشة السائق معلومات عن السرعة والمكالمات الواردة أو مسارات الأغاني التي يتم تشغيلها. يتم تشغيل الشاشة عن طريق لوحتى المفاتيح في عجلة القيادة.

الشاشة المركزية



يتم التحكم في الكثير من الوظائف الأساسية للسيارة من الشاشة المركزية، شاشة لمس تتفاعل مع اللمسات. وبالتالي يقل عدد

الأزرار الحقيقية وأزرار التحكم في السيارة. ويمكن تشغيل الشاشة حتى أثناء ارتداء القفازات.

يتم التحكم في نظام التحكم في المناخ ونظام الترفيه وموضع المقعد من هنا، على سبيل المثال. يمكن التفاعل مع المعلومات التي تظهر على الشاشة المركزية بو اسطة السائق أو أي شخص آخر في السيارة إذا أتبحت الفرصة.

نظام التحكم الصوتي



او نصية بصوت مسموع.

لمزيد من المعلومات حول الوظائف/الأنظمة، راجع القسم المعني في دليل المالك أو الملحق.

- و تشغيل الشاشة المركزية (ص. ٣٢)
- التنقل بين عروض الشاشة المركزية (ص. ٣٦)
  - الشاشة العليا\* (ص. ١٠٣)
  - ) شاشة السائق (ص. ٨٤)
  - التعرف الصوتي (ص. ١٠٦)
  - السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٢٨)
    - الصوت والوسائط (ص. ٤٠٠)

#### دليل المالك والبيئة

دليل المالك مطبوع على ورق مستخرج من غابات خاضعة للر قابة.

يوضح رمز مجلس الإشراف على الغابات ®(FSC) أن العجينة الور قية المصنوع منها هذا الدليل تأتي من غابات معتمدة من ®FSC أو مصادر أخرى خاضعة للرقابة.

# **FSC** www.fsc.ora

Paper from responsible sources

MIX

FSC® C011209

#### معلومات ذات صلة

• Drive-E - متعة قيادة أنقى (ص. ٢٢)

#### النوافذ والزجاج والمرايا

تحتوى السيارة على أزرار تحكم من أجل النوافذ والزجاج والمرايا. وتم تعزيز بعض النوافذ في السيارة بالتصفيح، الأمر الذي يجعل من مقصورة الركاب أكثر عزلاً للصوت، من بين أمور

#### الزجاج الرقائقي

يوجد زُجاج رِقائقًى \* بالزجاج الأمامي والسقف المتحرك. يتم تقوية الزجاج ليوفر حماية أفضل ضد الكسر وتحسين خاصية عزل الصوت في مقصورة الركاب. يتوفر الزجاج المصفح كخيار الأسطح زجاجية أخرى معينة.



يظهر الرمز على النوافذ في حالة كون الزجاج رقائقيًا ١.

### معلومات ذات صلة

- سقف البانور اما\* (ص. ١٤٥)
- النوافذ الكهربائية (ص. ١٣٩)
- تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة مزيل الصقيع من النوافذ ومرايا الأبواب (ص. ١٧٨)
  - استخدام واقى الشمس\* (ص. ١٤١)
  - مرآة الرؤية الخلفية الداخلية (ص. ١٤٣)
    - ضبط مرايا الأبواب (ص. ١٤١)
      - الشاشة العليا\* (ص. ١٠٣)
  - استخدام ماسحات الزجاج الأمامي (ص. ١٣٦)

\* خيار /ملحق.

الزجاجة الأمامية وغاسلات المصابيح الأمامية

(ص. ۱۳۸)

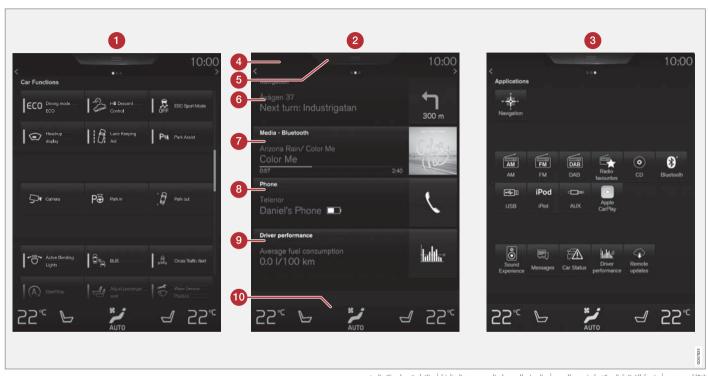
٧ لا ينطبق على الزجاج الأمامي أو سقف البانور اما\* والذي هو رقائقي دومًا ولا يتوفر به هذا الرمز.

#### مقدمة

لمحة عامة عن الشاشة المركزية

يتم التحكم في الكثير من وظائف السيارة من خلال الشاشة المركزية. فيما يلي الشاشة المركزية وخياراتها.





ثلاثة عروض أساسية للشاشة المركزية. امسح لليمين أو اليسار للوصول إلى عرض الوظيفة أو التطبيق على التوالي^.

 عرض الوظيفة - وظائف السيارة التي يمكن تنشيطها/إلغاء تنشيطها بضغطة. بعض الوظائف تقوم بفتح وظائف

٨ تكون العروض معكوسة في السيارات ذات عجلة القيادة جهة اليمين.

- تشغيل الشاشة المركزية (ص. ٣٢)
- التنقل بين عروض الشاشة المركزية (ص. ٣٦)
- عرض الوظائف مع أزرار لوظائف السيارة (ص. ٤٣)
  - تغییر اعدادات التطبیقات (ص. ۱۹۲)
  - الرموز في شريط حالة الشاشة المركزية (ص. ٤١)
    - عرض الإعدادات (ص. ١٥٥)
      - مشغل الوسائط (ص. ٤٠٧)
        - هاتف (ص. ٤٢١)
- عناصر التحكم في المناخ في الشاشة المركزية (ص. ١٧١)
  - تنظيف الشاشة المركزية (ص. ٥١٣)

- أخرى، مما يعني أنها تفتح نافذة تحتوي على خيارات إعداد. ومن أمثلتها الكاميرا ووظائف الركن.
  - 2 عرض الصفحة الرئيسية أول عرض يظهر عند بدء الشاشة.
- عرض التطبيق (عرض app) التطبيقات التي تم تنزيلها (تطبيقات الجهات الأخرى) وتطبيقات الوظائف المضمئة مثل راديو FM, انقر على رمز أي تطبيق لفتح التطبيق.
- شريط الحالة تظهر أنشطة السيارة في أعلى الشاشة. تظهر معلومات الشبكة/الاتصال على الجهة اليسرى من شريط الحالة، بينما تظهر المعلومات المرتبطة بالوسانط و معلومات الساعة و مؤشر نشاط الخلفية جهة اليمين.
- العرض العلوي اسحب لأسفل في الشريط لتتمكن من الوصول إلى العرض العلوي. يمكن الوصول إلى الإعدادات ودليل المالك وملف تعريفي والرسائل المحفوظة بالسيارة من هذا.
- Navigation (التنقل) يوصل إلى التنقل في الخريطة، مع Sensus Navigation\* على سبيل المثال. انقر على العرض الفرعي لتكبيره.
- الوسائط التطبيقات المستخدمة حديثًا والمرتبطة بالوسائط.
   انقر على العرض الفرعي لتوسيعه.
- الهاتف يمكن الوصول إلى وظائف الهاتف من هنا. انقر على العرض الفر عي لتوسيعه.
- عرض فرعي إضافي التطبيقات المستخدمة حديثًا/وظائف السيارة التي لا تنتمي لأي من الأوضاع الفر عية الأخرى.
   انقر على العرض الفرعي لتوسيعه.
- المناخ معلومات وتفاعل مباشر لضبط درجة الحرارة ومستوى تدفئة المقعد ومستوى المروحة. انقر على الرمز في مركز صف المناخ لفتح عرض المناخ مع مزيد من خيارات الإعدادات.

#### تشغيل الشاشة المركزية

يتم التحكم في الكثير من وظائف السيارة وتنظيمها من خلال الشاشة المركزية. الشاشة المركزية تعمل باللمس.

استخدام وظيفة شاشة اللمس في الشاشة المركزية تتفاعل الشاشة بشكل مختلف على حسب الضغط أو السحب أو اللمس السريع. يمكن القيام بإجراءات مثل التنقل بين عرضين

مختلفين أو وضع علامات على الأجسام أو التمرير في قائمة أو نقل التطبيقات، من خلال لمس الشاشة بمختلف الطرق.

طبقة الأشعة تحت الحمراء تساعد الشاشة على اكتشاف الإصبع وهو أمام الشاشة بشكل مباشر. تتيح هذه التقنية إمكانية استخدام الشاشة مع ارتداء القفازات.

يمكن أن يتفاعل شخصان مع الشاشة في وقت واحد، كأن يتم ضبط مناخ السائق والراكب في وقت واحد.

آ مهم تجنب استخدام مواد حادة على الشاشة لأن ذلك قد يخدشها.

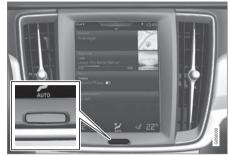
يوضح الجدول التالي الإجراءات المختلفة المتبعة لتشغيل الشاشة:

الإجراء اا	التنفيذ	النتيجة	
l.	الضغط لمرة.	تحديد كائن أو تأكيد تحديد أو تنشيط وظيفة.	
.1	الضغط مرتين بسرعة.	تكبير كائن رقمي، مثل الخريطة*.	
	الضغط مع الاستمرار.	الإمساك بكائن. يمكن استخدامه لنقل التطبيقات أو نقاط الخريطة على الخريطة*. اضغط مع الاستمر ار بأصبعك على الشاشة وفي الوقت نفسه اسحب الكائن إلى الجهة المطلوبة.	
	انقر مرة بأصبعين.	تصغير كانن رقمي، مثل الخريطة*.	
	السحب	التغيير بين العروض المختلفة والتمرير في القائمة أو النص أو العرض. استمر في الضغط مع السحب لتتمكن من نقل التطبيقات أو نقاط الخريطة على الخريطة*. اسحب بصورة أفقية أو رأسية عبر الشاشة.	

\* خيار /ملحق.

النتيجة	التنفيذ	الإجراء
التغيير بين العروض المختلفة والتمرير في القائمة أو النص أو العرض. اسحب بصورة أفقية أو رأسية عبر الشاشة.	المسح/السحب بسر عة	
التكبير.	السحب بعيدًا	No.
التصغير.	السحب للداخل	87

#### ا قم بإيقاف تشغيل الشاشة وإعادة تنشيطها



زر الصفحة الرئيسية في الشاشة المركزية.

عند إيقاف تشغيل الشاشة المركزية، يتم تعتيم الشاشة حتى لا تشتت انتباهك أثناء القيادة. سيبقى صف المناخ مرنبًا، وستستمر بالعمل التطبيقات و الوظائف الأخرى المتصلة بالشاشة.

- اضغط ضغطة طويلة على زر الصفحة الرئيسية أسفل الشاشة
- تتحول الشاشة للون الداكن باستثناء صف المناخ، والذي يظل معروضًا, ويتواصل عمل جميع الوظائف مثل التحكم في المناخ والصوت والتوجيه\* والتطبيقات, في هذا الوضع يمكن تنظيف الشاشة بواسطة قطعة القماش المرفقة؛ راجع قسم "تنظيف الشاشة المركزية".
- إعادة تنشيط الشاشة بالنقر لفترة وجيزة على زر الصفحة الرئيسية.
  - وسيظهر مرة أخرى على الشاشة ما كان معروضًا عليها قبل إطفائها.

### (i) ملاحظة

لا يمكن تعطيل الشاشة في حالة عرض رسالة تطالب باتخاذ إجراء.

#### i) ملاحظة

يتم تعطيل الشاشة المركزية تلقائيًا بعد إيقاف تشغيل المحرك وفتح باب السائق.

#### الرجوع إلى عرض الصفحة الرئيسية من عرض آخر

- اضغط لفترة وجيزة على زر الصفحة الرئيسية.
- > يتم عرض آخر موضع لعرض الصفحة الرئيسية.
  - ٢. اضغط لفترة وجيزة مرة أخرى.
- > يتم ضبط جميع العروض الفرعية لعرض الشاشة الرئيسية على الإعدادات الافتر اضية.

#### i ملاحظة

في الوضع القياسي لعرض الشاشة الرئيسية ـ اضغط بصورة وجيزة على زر الشاشة الرئيسية. يتم عرض رسوم متحركة تصف كيفية الوصول إلى العروض المختلفة على الشاشة.

#### نقل التطبيقات وأزرار وظائف السيارة

يمكن نقل وترتيب التطبيقات وأزرار وظانف السيارة في عرض التطبيقات والوظائف على التوالي.

- ١. اضغط أحد التطبيقات/الأزرار واستمر في الضغط.
- یتغیر حجم التطبیق/الزر ویظهر بشکل شفاف یمکن وقتها تحریکه.

#### ٢. اسحب التطبيق/الزر إلى مكان فارغ في الشاشة.

العدد الأقصى من الصفوف المتوفرة للاستخدام في تحريك التطبيقات/الأزرار هو ٤٨. لتحريك تطبيق/زر خارج العرض الظاهر حاليًا، اسحبه لأسفل الشاشة. سيتم إضافة صفوف جديدة يمكنك وضع التطبيق/الزر فيها.

يمكن وضع التطبيق/الزر في الأسفل بحيث لا يمكن رؤيته في الوضع العادي لهذا العرض.

امسح خلال الشاشة للتمرير لأعلى/لأسفل في العرض.

#### (i) ملاحظة

قم بإخفاء التطبيقات التي تستعملها نادرًا أو لا تستعملها عن طريق نقلها إلى الأسفل، بعيدًا عن الشاشة المرئية. بهذه الطريقة سيكون من السهل العثور على التطبيقات التي تستخدمها كثيرًا.

#### التمرير خلال قائمة أو مقالة أو عرض

إذا ظهر مؤشر على الشاشة فهذا دليل على إمكانية التمرير للأسفل أو للأعلى في العرض. امسح للأسفل/للأعلى في أي مكان في العرض.



يظهر مؤشر التمرير في الشاشة المركزية لتوضيح إمكانية التمرير في العرض.

# استخدام أزرار التحكم في الشاشة المركزية



التحكم في درجة الحرارة.

يتم استخدام أزرار التحكم في العديد من وظائف السيارة. في تنظيم درجة الحرارة على سبيل المثال، من خلال ما يلى:

- اسحب زر التحكم لدرجة الحرارة المطلوبة
- أو انقر على +/- لزيادة/تقليل درجة الحرارة تدريجيًا أو
- انقر على درجة الحرارة المطلوبة مباشرةً من زر التحكم.

- التنقل بين عروض الشاشة المركزية (ص. ٣٦)
  - عرض الإعدادات (ص. ١٥٥)
  - Sensus الاتصال والصيانة (ص. ٢٥)
  - نطاق مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢١٨)
- تنزيل وتحديث أو إزالة تثبيت التطبيقات (ص. ٤٣٢)
- استخدام لوحة المفاتيح في الشاشة المركزية (ص. ٤٥)
  - تغيير إعدادات الشاشة المركزية (ص. ٤١)

# التنقل بين عروض الشاشة المركزية

توجد خمسة عروض أساسية مختلفة في الشاشة المركزية: عرض الصفحة الرئيسية والعرض العلوي وعرض المناخ وعرض التطبيق (app) وعرض الوظيفة. يبدأ تشغيل الشاشة تلقائيًا عند فتح باب السائق.

### عرض الصفحة الرئيسية

عرض الصفحة الرئيسية هو العرض الذي يظهر عند بدء تشغيل الشاشة. ويتكون من أربعة عروض فرعية: الملاحة والوسائط والهاتف بالإضافة إلى عرض فرعي إضافي.

يتم تشغيل التطبيق/وظيفة السيارة المحددة من عرض التطبيق/ الوظيفة في القائمة الفرعية المناسبة من عرض الشاشة الرئيسية. على سبيل المثال، يتم تشغيل راديو FM من العرض الفرعي اله سانط

يحتوي العرض الفر عي الإضافي على آخر التطبيقات المستخدمة/وظائف السيارة غير المرتبطة بأي من المناطق الثلاثة الأخرى.

تعرض القوائم الفرعية معلومات مختصرة عن كل تطبيق.

# (i) ملاحظة

أول مرة يتم فيها استخدام السيارة، لن يتوفر محتوى في بعض العروض الفرعية لعرض الصفحة الرئيسية.

# i ملاحظة

في الوضع القياسي لعرض الشاشة الرئيسية ـ اضغط بصورة وجيزة على زر الشاشة الرئيسية. يتم عرض رسوم متمركة تصف كيفية الوصول إلى العروض المختلفة على الشاشة

# توسعة عرض فرعي من الوضع الافتراضي



الوضع القياسي والوضع الموسع من العرض الفرعي في الشاشة المركزية.

### العلام المنطق المن

 اضغط في أي مكان في العرض الفر عي. عند توسعة عرض فر عي، يتم استبعاد العرض الفر عي الرابع في عرض الصفحة الرئيسية. يتم تصغير العرضين الآخرين و لا تظهر إلا معلومات معينة.

يوفر العرض الموسع إمكانية الوصول إلى الوظائف الأساسية في التطبيق.

#### إغلاق عرض فرعي موسع:

- يمكن إغلاق العرض الفرعي بطرق ثلاثة مختلفة.
- انقر على الجزء العلوي من العرض الفرعي الموسع.
- انقر على عرض فرعي آخر (وسيتم فتح هذا العرض في الوضع الموسع).
- اضغط لفترة وجيزة على زر الصفحة الرئيسية أسفل الشاشة المركزية.

### فتح/إغلاق عرض فرعى في وضع ملء الشاشة

يمكن فتح العرض الفرعي الإضافي والعرض الفرعي الملاهة في وضع ملء الشاشة مع عرض مزيد من المعلومات وخيارات الإعدادات

عند فتح عرض فرعي جديد في وضع مل، الشاشة لن تظهر أي معلومات من العروض الفرعية الأخرى.

في الوضع الموسع، افتح التطبيق في ملء الشاشة - ثم اضغط على الرمز.



اضغط على الرمز للرجوع إلى العرض الموسع أو اضغط زر الصفحة الرئيسية أسفل الشاشة.



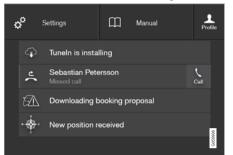
زر الصفحة الرئيسية في الشاشة المركزية.

يوجد دومًا خيار الرجوع إلى عرض الصفحة الرئيسية بالضغط على زر الصفحة الرئيسية. الرجوع إلى عرض الصفحة الرئيسية القياسي من وضع ملء الشاشة- اضغط مرتين على زر الصفحة الرئيسية.

# شريط الحالة

تظهر أنشطة السيارة في أعلى الشاشة. تظهر معلومات الشبكة/ الاتصال على الجهة اليسرى من حقل الحالة، بينما تظهر المعلومات المرتبطة بالوسائط ومعلومات الساعة ومؤشر نشاط الخلفية جهة اليمين.

### العرض العلوى



الشريط العلوي مسحوبًا للأسفل.

يوجد شريط في مركز شريط الحالة أعلى الشاشة. افتح العرض العلوي بالضغط على علامة التبويب أو عن طريق سحب/المسح من الأعلى للأسفل عبر الشاشة.

في العرض العلوي، يتوفر الوصول إلى:

- الإعدادات
- دليل المالك
- ملف تعریفی
- الرسائل المحفوظة بالسيارة.

مغادرة العرض العلوي - اضغط خارج العرض العلوي أو في زر الصفحة الرئيسية أو اضغط أسفل العرض العلوي واسحب للأعلى. العرض المحدد يكون مرئيًا ومتاخًا للاستخدام مرة أخرى.

# (i) ملاحظة

لا يتوفر العرض العلوى أثناء بدء التشغيل/الإيقاف أو أثناء عرض رسالة على الشاشة. كذلك لا يتوفر عند إظهار عرض المناخ.

# الانتقال إلى العرض العلوى من أى تطبيق

اسحب للأسفل من العرض العلوى أثناء عمل التطبيق، مثل راديو

- اضغط إعدادات راديو FM تظهر الإعدادات المرتبطة براديو FM.
- اضغط دليل راديو FM يتم فتح مقالة مرتبطة براديو .FM

ينطبق فقط على بعض التطبيقات في السيارة. بخصوص تطبيقات الجهات الخارجية التي تم تنزيلها بعد ذلك، من غير الممكن الوصول إلى المقالات الخاصة بها أو إعداداتها.

### عرض المناخ

يظهر صف المناخ دومًا أسفل الشاشة. يمكن إجراء أكثر إعدادات المناخ شيوعًا مباشرةً من هنا، مثل ضبط درجة الحرارة وتدفئة المقعد والمروحة



اضغط الرمز لإغلاق عرض المناخ والعودة إلى العرض السابق.

# عرض التطبيق



عرض التطبيق وتطبيقات السيارة.

امسح من اليمين إلى اليسار ، عبر الشاشة للوصول إلى عرض التطبيق (app veiw) من عرض الصفحة الرئيسية. توجد هنا التطبيقات التي تم تنزيلها (تطبيقات الجهات الأخرى) وتطبيقات الوظائف المضمنة مثل راديو FM. في بعض التطبيقات تظهر معلومات مختصرة مباشرة في عرض التطبيق مثل رقم الرسائل النصبية غير المقروءة في الرسائل.

انقر على أي تطبيق لفتحه وتفتح بعد ذلك في العرض الفرعي المناسب، مثل الوسائط.

على حسب مقدار التطبيقات، يمكن التمرير للأسفل في عرض التطبيق. افعل ذلك عن طريق المسح/السحب من الأسفّل و لأعلى. لنقل التطييق.

- ١. انقر على التطبيق واستمر في الضغط.
- > يصبح التطبيق شفافًا إلى حد ما ويكبر حجمه بعض الشيء للدلالة على أنه جاهز للحركة.
  - ٢. بعد ذلك اسحبه إلى المكان المطلوب.

# (i) ملاحظة يتعذر نقل أزرار التطبيقات ووظائف السيارة إلى أماكن مشغولة بالفعل.

يمكن الرجوع مرة أخرى إلى عرض الصفحة الرئيسية عن طريق المسح من اليسار إلى اليمين عبر الشاشة أو بالضغط على زر الصفحة الرئيسية.

٩ ينطبق على السيارات ذات عجلة القيادة جهة اليسار. وفي السيارات ذات عجلة القيادة جهة اليمين - امسح في الاتجاه العكسي.

### العرض الوظيفة



عرض الوظائف مع أزرار لمختلف وظائف السيارة.

امسح من اليسار إلى اليمين٬ عبر الشاشة للوصول إلى عرض الوظيفة من عرض الصفحة الرئيسية. هنا يمكنك تتشيط/الغاء تتشيط مختلف وظائف السيارة مثل

\*Lane Keeping Aid و Lane Departure Warning ومساعد الركن\*.

على حسب مقدار الوظائف، يمكن كذلك هنا التمرير للأسفل في العرض. افعل ذلك عن طريق المسح/السحب من الأسفل و لأعلى.

على عكس الحال في عرض التطبيق، حيث يمكن فتح أي تطبيق بالضغط عليه، يتم تتشيط/الغاء تنشيط الوظيفة بالضغط على زر الوظيفة المناسب. بعض الوظائف (الوظائف التي تشغل وظائف أخرى) تفتح في نافذة حديدة عند الضغط عليها.

كما هو الحال في عرض التطبيق، يمكن نقل زر الوظيفة في أي مكان وكذلك يمكن ترتيب هذه الأزرار كما تحب.

#### معلومات ذات صلة

- تشغیل الشاشة المركزیة (ص. ۳۲)
- لمحة عامة عن الشاشة المركزية (ص. ٢٩)
- عرض الوظائف مع أزرار لوظائف السيارة (ص. ٤٣)
  - تغيير إعدادات التطبيقات (ص. ١٦٢)
  - الرموز في شريط حالة الشاشة المركزية (ص. ٤١)
- عناصر التحكم في المناخ في الشاشة المركزية (ص. ١٧١)

\* خيار /ملحق.

<sup>·</sup> • ينطبق على السيارات ذات عجلة القيادة جهة اليسار. وفي السيارات ذات عجلة القيادة جهة اليمين - امسح في الاتجاه العكسي.

# الرموز في شريط حالة الشاشة المركزية

نظرة عامة على الرموز التي قد تظهر بشريط حالة الشاشة المركزية.

يعرض شريط الحالة الأنشطة قيد التقدم وفي بعض الأحيان يعرض حالة النشاط. لا تظهر جميع الرموز طوال الوقت نظرًا للمساحة المحدودة لشريط الحالة.

المو اصفات

تشغيل مصدر صوتي.

توقف المصدر الصوتي.

مكالمة هاتفية قيد التقدم

كتم صوت المصدر الصوتي.

استلام معلومات مرورية.

الساعة.

يتم تلقى الأخبار من قناة الراديو.

الرسائل في شاشة السائق و الشاشة المركزية (ص. ٩٩)

التنقل بين عروض الشاشة المركزية (ص. ٣٦)

الرمز

ightharpoons

П

1

IJX

NFWS

TP

15:45

معله مات ذات صلة

الرمز	المواصفات
R	تنشيط التجوال.
11	قوة الإشارة في شبكة الهاتف المحمول.
*	هاتف Bluetooth متصل.
*	تم تنشيط Bluetooth ولكن لا يوجد جهاز متصل
<u>(i</u>	متصل بشبكة Wi-Fi.
((*))	تم تنشيط الربط (نقطة Wi-Fi ساخنة). تشارك السيارة الاتصال المتاح.
	تم تنشيط مودم السيارة.
<i>5</i> <sup>w</sup>	تم تنشيط التشخيص عن بُعد.

العملية قيد التقدم

التهيئة المسبقة قيد التقدم

0

<u> 111</u>

# تغيير إعدادات الشاشة المركزية

يبدأ تشغيل الشاشة المركزية تلقائيًا عند فتح باب السائق. يمكن تغيير إعدادات الشاشة المركزية لتخصيص الصوت والسمات. يمكن إطفاء الشاشة حتى لا تكون معرقِلة أثناء القيادة.

# إيقاف تشغيل/تغيير مستوى صوت النظام الصوتي في الشاشة المركزية.

يمكن تغيير مستوى صوت نظام الصوت في الشاشة المركزية أو ايقاف تشغيله بالكامل:

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  - ٢. اضغط الصوت ﴾ أصوات النظام.
- ٣. تحت شاشة لمس، اسحب زر التحكم لتغيير مستوى الصوت/إيقاف تشغيل أصوات اللمس على الشاشةو لوحة مفاتيح لمس لتغيير مستوى الصوت/إيقاف تشغيل أصوات اللمس على لوحة المفاتيح بالشاشة. اسحب زر التحكم إلى مستوى الصوت المرغوب.

### تغيير مظهر الشاشة

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
  - ۲. اضغط
- My Car ← شاشة السائق ← عرض السمات.
- ٣. ثم حدد السمة، على سبيل المثال Minimalistic أو .Chrome rings

وكتكملة لهذه المظاهر، من الممكن أن تختار بين عادي و ساطع. في عادي، تكون خلفية الشاشة مظلمة والنص هو المضيء. و هذا الخيار هو افتراضي لكافة الموضوعات. ويمكن اختيار النوع المضيء أيضًا، وفيه تكون الخلفية مضيئة والنص هو المظلم. يمكن أن يكون هذا الخيار مفيذًا مثلاً في ضوء النهار القوي.

هذا الخيار متاح دائمًا للمستخدم ولا يتأثر بالإضاءة المحيطة.

**∢**∢

#### مقدمة

- عرض الإعدادات (ص. ١٥٥)
- Sensus الاتصال والصيانة (ص. ٢٥)
  - تنظيف الشاشة المركزية (ص. ٥١٣)
  - تشغیل الشاشة المرکزیة (ص. ۳۲)

مختلف أنواع الأزرار توجد ثلاثة أنواع مختلفة من الأزرار لوظائف السيارة، راجع فيما يلي: عرض الوظيفة من عرض الصفحة الرئيسية عن طريق المسح من اليسار إلى اليمين عبر الشاشة ١٠.

عرض الوظائف مع أزرار لوظائف السيارة توجد جميع أزرار وظائف السيارة في عرض الوظيفة، وهو أحد العروض الأساسية في الشاشة المركزية. يمكن الوصول إلى

التأثير في وظيفة السيارة	الخصائص	نوع الزر
معظم الأزرار الموجودة في عرض الوظيفة هي أزرار	يتوفر وضع تشغيل/إيقاف التشغيل.	أزرار الوظائف
وظيفية.	عندما تعمل أي وظيفة، يضيء مؤشر LED على يسار رمز الزر الخاص بهذه الوظيفة. اضغط الزر لتنشيط/الغاء تنشيط الوظيفة.	
• الكاميرا	لا يتوفر وضع تشغيل/إيقاف التشغيل.	أزرار التشغيل
• طي مسند الرأس	عند الضغط على أحد أزرار التشغيل يتم فتح نافذة للوظيفة على سبيل المثال، قد تكون نافذة تغيير موضع المقعد.	
• وظائف طي المقاعد		
• تعديلات شاشة العرض الأمامية		
• الركن في	تتوفر أوضاع تشغيل وإيقاف التشغيل وفحص.	أزرار الوقوف
• خروج من الركن	تشبه أزرار الوظائف ولكن مع موضع إضافي لفحص مكان الوقوف.	

١٠ ينطبق على السيارات ذات عجلة القيادة جهة اليسار. وفي السيارات ذات عجلة القيادة جهة اليمين - امسح في الاتجاه العكسي.

# الأوضاع المختلفة للأزرار



عندما يضيء مؤشر LED باللون الأخضر في وظيفة أو زر من أزرار الوقوف فهذا دليل على أن الوظيفة نشطة. عند تنشيط وظيفة، يتم فتح نص إضافي مع توضيح لوظائف معينة. ويظل النص معروضًا لبضع ثوان ثم بعد ذلك يظهر الزر مع مؤشر LED المضيء.

في Lane Keeping Aid؛ يظهر النص يعمل في سرعات معينة فقط، على سبيل المثال، عند الضغط على الزر.

انقر لمدة وجيزة على الزر مرة واحدة لتنشيط/لإلغاء تنشيط الوظيفة.



يتم إلغاء تنشيط الوظيفة عند انطفاء مؤشر LED.



إذا ظهر مثلث تحذير في القسم الأيمن من الزر فهذا دليل على عدم عمل شيء ما كما ينبغي.

- لمحة عامة عن الشاشة المركزية (ص. ٢٩)
- التنقل بين عروض الشاشة المركزية (ص. ٣٦)
  - الفئات في عرض الإعدادات (ص. ١٥٦)

# استخدام لوحة المفاتيح في الشاشة المركزية

عن طريق لوحة المفاتيح في الشاشة المركزية يمكن إدخال نصوص باستخدام المفاتيح. ويمكن كذلك "كتابة" أحرف وأرقام على الشاشة يدويًا.

الإدخال باستخدام لوحة المفاتيح يمكن استخدام لوحة المفاتيح لإدخال أحرف وأرقام ورموز كأن تكتب رسالة نصية من السيارة وتدخل كلمات المرور أو تبحث عن مقالات في دليل المالك الرقمى.

لا تظهر لوحة المفاتيح إلا في حالة إمكانية إدخال أي نصوص على الشاشة.





تعرض الصورة لمحة عامة عن بعض الأزرار التي قد تظهر في لوحة المفاتيح. يختلف المظهر باختلاف إعداد اللغة والمحتوى الذي يتم استخدام لوحة المفاتيح فيه.

الاقتراحات بالضغط على السهم جهة اليمين واليسار. انقر على أي مقترح لتحديده. لاحظ أنه لا يتم دعم هذه الوظيفة

 صف كلمات مقترحة أو أحرف\\. يتم ضبط الكلمات المقترحة بمجرد إدخال أحرف جديدة. استعرض خلال

١١ ينطبق على اللغات الأسيوية.

- لجميع تحديدات اللغة. إذا لم تتوفر، فلن يظهر الصف على لوحة المفاتيح.
- تختلف الأحرف المتوفرة في لوحة المفاتيح باختلاف اللغة المحددة (راجع النقطة 7). انقر على أي حرف لكتابته.
- يعمل الزر بمختلف الطرق على حسب سياق استخدام لوحة المفاتيح - إما لإدخال ((() (عند كتابة عنوان البريد الإلكتروني) أو من أجل إنشاء صف جديد ((لكتابة النص العادي).
- لإخفاء لوحة المفاتيح. إذا تعذر هذا الأمر، فلن يظهر الزر.
- ول يستخدم للكتابة بالأحرف الكبيرة, اضغط مرة أخرى لكتابة حرف كبيرة. حرف كبيرة واحدثم مواصلة الكتابة بالأحرف الصغيرة. ضغطة أخرى تحول كل الأحرف إلى أحرف كبيرة. الضغطة التالية تستعيد لوحة المفاتيح إلى وضع الأحرف الصغيرة, في هذا الوضع، يكون أول حرف بعد النقطة أو علامة التعجب أو علامة الاستغهام حرفًا كبيرًا, أول حرف في حقل النص يكون كبيرًا, في الحقول النصية المخصصة للأسماء أو العناوين، تبدأ كل كلمة بحرف كبير تلقائيًا, في الحقول النصية الخاصة بكلمات المرور أو عناوين الويب أو عناوين البريد الإلكتروني، تكون كل الأحرف صغيرة أو عناوين البريد الإلكتروني، تكون كل الأحرف صغيرة تلقائيًا ما لم يتم ضبط غير ذلك باستخدام الزر.
- وبخال الأرقام. تظهر لوحة المفاتيح (2) وتحتوي على أرقام. اضغط ABC، وستظهر في وضع الأرقام بدلاً من 123 ، للرجوع إلى لوحة المفاتيح الحرفية أو ~\#
  لفتح لوحة المفاتيح ذات الرموز الخاصة.
- تغيير لغة إدخال النص، على سبيل المثال UK. الأحرف واقتر احات الكلمات المتاحة (1) تختلف باختلاف اللغة المحددة. اضغط لفتح قائمة باللغات ثم انقر على اللغة التي ترغب في استخدامها. لإضافة مزيد من اللغات إلى لوحة المفاتيح راجع العنوان "تغيير لغة لوحة المفاتيح" أدناه.

- 8 مسافة.
- حذف النص الذي تم إدخاله. اضغط لفترة وجيزة لحذف حرف واحد في كل مرة. استمر في الضغط على الزر لحذف الأحرف بسرعة أكبر.
- تغيير وضع لوحة المفاتيح لكتابة الأحرف والرموز يدويًا.
   مزيد من المعلومات في العنوان "كتابة الأحرف يدويًا على الشاشة".

اضغط زر التأكيد في لوحة المفاتيح (غير ظاهر في الصورة) لتأكيد النص الذي تم إدخاله. يختلف شكل الزر باختلاف السياق.

#### تغيير لغة لوحة المفاتيح

لتسهيل التبديل بين اللغات المختلفة في لوحة المفاتيح، يلزم أو لأ إضافة اللغات في الإعدادات.

#### إضافة/حذف لغات في الإعدادات

يتم ضبط لوحة المفاتيح تلقائيًا على نفس لغات النظام. يمكن تكييف لغة لوحة المفاتيح يدويًا دون التأثير على لغة النظام.

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
- اضغط النظام أشكال لوحة المفاتيح.
  - حدد لغة أو أكثر من القائمة.
- يمكنك الآن التبديل بين اللغات المحددة مباشرةً من لوحة المفاتيح لكتابة النص.

إذا لم يتم تحديد أي لغة بصورة نشطة من الإعدادات، فستستخدم لوحة المفاتيح اللغة نفسها المستخدمة في نظام السيارة؛ راجع العنوان "تغيير إعدادات النظام في عرض الإعدادات".

# التبديل بين مختلف اللغات في لوحة المفاتيح



عند تحديد عدد من اللغات في الإعدادات، يتم استخدام زر لوحة المفاتيح (كما هو موضح في السياق كرقم v في الشكل أعلاه) للتبديل بين لغات مختلفة.

#### لتغيير لغة لوحة المفاتيح:

- اضغط مع الاستمرار على الزر (انظر الصورة أعلاه).
   يتم فتح قائمة.
- حدد اللغة المطلوبة. في حالة تحديد أكثر من أربعة لغات في الإعدادات، فيمكن التمرير في القائمة من لوحة المفاتيح.
  - يتم تهيئة لوحة المفاتيح على اللغة المحددة وبالتالي
     تتوفر اقتراحات الكلمات.

### تنوعات الحرف أو الرمز

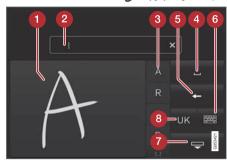


#### مقدمة

- ♦ ﴿ لإدخال تنوعات حرف/رمز، على سبيل المثال ﴾ أو ﴿:
  - ١. اضغط مع الاستمرار على الحرف/الرمز.
- > يتم فتح مربع يحتوي على كل التنوعات المتاحة للحرف/للرمز.
- اضغط على الشكل المطلوب. في حالة عدم تحديد أي شكل،
   يتم إدخال الحرف/الرمز الأصلي.

- عرض الإعدادات (ص. ١٥٥)
- تشغیل الشاشة المرکزیة (ص. ۳۲)
- إدارة الرسائل النصية (ص. ٤٢٥)
- تغيير إعدادات النظام في عرض الإعدادات (ص. ١٥٧)

# كتابة الأحرف يدويًا على الشاشة



- 1 منطقة كتابة الأحرف/الرموز.
- محقل نصى يتم فيه إدخال الأحرف/الرموز كما يتم رسمها على الشاشة.
  - الأحرف/الرموز المقترحة. يمكن التمرير في القائمة.
    - 4 مسافة.
- حذف النص الذي تم إدخاله. اضغط لفترة وجيزة لحذف حرف/رمز واحد في كل مرة. انتظر لحظة قبل الضغط مرة أخرى لحذف الحرف/الرمز التالي، وهكذا.
  - 6 ارجع إلى لوحة المفاتيح ذات إدخال الأحرف الأكبر.
- إخفاء لوحة المفاتيح. إذا تعذر هذا الأمر، فلن يظهر الزر.
  - انص. العنه إدخال النص.

#### كتابة الأحرف/الرموز يدويًا

- اكتب حرفًا/رمزًا في منطقة الأحرف المكتوبة يدويًا (1).
  - > يظهر عدد من الأحرف أو الرموز المقترحة (3). الاحتمال الأقرب يظهر في أعلى القائمة.
- ٢. أدخل الحرف/الرمز عن طريق الانتظار لبرهة.
- > يتم إدخال الحرف/الرمز في أعلى القائمة. يمكن كذلك تحديد حرف مختلف بالضغط عليه في القائمة.

#### حذف/تغيير الأحرف/الرموز المكتوية يدويًا



احذف كل الحروف في حقل النص (2) عن طريق المسح عبر حقل الكتابة اليدوية (1).

- توجد عدة خيارات لحذف/تغيير الأحرف/الرموز.
  - اضغط الحرف المطلوب في القائمة (3).
- اضغط زر حذف النص (5) لحذف الحرف والبدء من
- امسح أفقيًا من اليمين إلى اليسار ١٢ فوق منطقة حروف الكتابة اليدوية (1). قم بحذف حروف متعددة عن طريق المسح فوق المنطقة لعدة مرات.
  - الضغط على X في حقل النص (2) يحذف كل النص الذي تم إدخاله.

#### تغيير صف في حقل النص الحر بالكتابة اليدوية



تغيير صف يدويًا عن طريق رسم الشكل أعلاه في حقل الكتابة اليدوية ١٣٠٠

- إدارة الرسائل النصية (ص. ٤٢٥)
- تغيير إعدادات النظام في عرض الإعدادات (ص. ١٥٧)

للوحة المفاتيح العربية ـ امسح في الاتجاه المعاكس. المسح من اليمين إلى اليسار يودي إلى إنشاء مسافة.
 ۱۲ بالنسبة للوحات المفاتيح العربية ـ ارسم نفس الحرف، ولكن بشكل معكوس.

# مقدمة لغاز السيارة (الوقود المزدوج)\*

يمكن قيادة السيارات المزودة بمحركات مزدوجة الوقود بواسطة الغاز أو البنزين. غاز السيارة قد يكون من نوعية الغاز الحيوي أو الطبيعي أو خليط منهما. ويطلق على غاز السيارات كذلك اسم الغاز الطبيعي المضغوط

.CNG (Compressed Natural Gas)

الميثان هو المكون الأساسي في غاز السيارات. في الغاز الطبيعي تتراوح نسبة محتوى الميثان بين ٨٥ ١٨٥ هـ ٩٨ و في الغاز الحيوي تكون نسبة المحتوى ١٠٠٠ %تقريبًا.

يتم تثبيت خزانات الغاز أسفل الأرضية في حجيرة الحمولة ولا تؤثر على خزان البنزين العادي.

كما يتم اختبار النظام بالطريقة نفسها المستخدمة في السيارات التي تعمل بالبنزين. النظام مغلق مما يعني تجنب أي تسريبات أثناء التعبئة على سبيل المثال. يتم حماية خزانات الغاز كما أنها مصممة لتحمل أي تصادم الغاز أخف من الهواء و هو غير سام ويتسبب في درجة حرارة احتراق أعلى من البنزين والديزل. وبالتالي خطر حدوث حريق أو انفجارات في حالة وقوع حادث مروري يكون أقل في النسبة مقارنةً بما يسببه البنزين أو الديزل.

الخزان مزود بصمام أمان يسمح بإخراج الغاز منه في حالة ارتفاع الضغط بصورة كبيرة. وهذا الصمام يضمن عدم انفجار الخزان.

في حالة وقوع حادث، يلزم فحص السيارة واعتمادها بواسطة ورشة فولفو معتمدة قبل السماح باستخدامها مرة أخرى. احرص دومًا على إبلاغ خدمة الطوارئ في الموقع أن السيارة مجهزة بنظام CNG.

يحظر التدخين واستخدام اللهب المكشوف أثناء التزود بالوقود وإجراء الخدمة وأعمال الإصلاح. في احتمال حدوث حريق، اتر ك السيارة فورًا وقف بعيدًا في مسافة آمنة.

يحظر تحت أي ظرف من الظروف تفكيك النظام أو ضبطه أو ضيط أحد مكوُّ ناته بنفسك يؤدي إجراء هذه العملية إلى التعرض لخطر إصابات جسدية بالغة. جميع أعمال الخدمة والإصلاح يلزم أن تتم بواسطة فنيين مدربين وذلك لدواعي السلامة - ويُنصح بالأستعانة بورشة فولفو معتمدة.

# تحذير

إذا شممت رائحة غاز في السيارة أو حولها، تحول إلى البنزين على الفور وافحص السيَّارة في أقرب محطة فنية مؤهَّلة.

إذا دخلت السيارة غرفة رش/علاج طلاء في درجة حرارة تجفيف أعلى من ٦٠ درجة مئوية فيلزم ألا يتجاوز ضغط النظام ٥٠ بار، تحقق من أن خزان CNG شبه فارغ قبل هذه

\* خيار /ملحق.



في حالة تلف رمز تحذير محدد، فسيضيء رمز التحذير العام بدلاً منه وستعرض شاشة السائق

#### معلومات ذات صلة

- الأمان للنساء الحوامل (ص. ٥٢)
  - حزام الأمان (ص. ٥٥)

- وضع السلامة (ص. ٦٤)
- سلامة الأطفال (ص. ٦٥)

الر سالة نفسها.

- - الوسائد الهوائية (ص. ٥٨)
- (ص. ۳) Whiplash Protection System
- (ص. عا) Pedestrian Protection System

# الأمان

السيارة مزودة بأنظمة أمان متعددة تعمل معًا لحماية السائق والركاب في حالة وقوع حادث.

السيارة مجهزة بعدد من المستشعرات التي تتفاعل في حالة وقوع حادث ومن ثم تعمل على تنشيط أنظمة أمان متعددة، مثل الأنواع المختلفة من الوسائد الهوائية وشدادات حزام الأمان. تختلف طريقة تفاعل الأنظمة باختلاف طبيعة الحادث وزاوية التصادم أو انقلاب السيارة أو الخروج عن الطريق، وذلك لتوفير أفضل

توجد كذلك أنظمة أمان مبكانبكية مثل نظام

Whiplash Protection System. كما أنه تم تصميم السيارة بحيث يتم امتصاص جزء كبير من قوة التصادم وتوزيعها على العوارض والأعمدة والأرضية والسقف وغيرها من أجزاء

قد يتم تنشيط وضع الأمان بالسيارة بعد وقوع تصادم وذلك إذا تعرضت إحدى الوظائف المهمة في السيارة للتلف.

### رمز التحذير في شاشة السائق



يضيء رمز التحذير في شاشة السائق عند ضبط النظام الكهربائي للسيارة على وضع الإشعال ١١١. وينطفئ ضوء الرمز بعد حوالي ٦ ثوان، شريطة عدم وجود عطل في نظام الأمان بالسيارة.

إذا استمر رمز التحذير في الإضاءة أو إذا أضاء أثناء القيادة وظهرت الرسالة وسادة هوائية SRS

خدمة عاجلة. توجه إلى الورشة في شاشة السائق فهذا يعني أن جزءًا من أحد أنظمة الأمان لا يعمل بالشكل الكامل. تنصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة بأسرع ما يمكن.

# الأمان للنساء الحوامل

من المهم ارتداء حزام الأمان بصورة صحيحة للنساء الحوامل، كما أنه من المهم على النساء الحوامل ضبط وضع المقعد بصورة صحيحة أثناء القيادة

### حزام الأمان



يجب ارتداء القسم القطري من الحزام على الكتف ليمر بين الثديين وجانب البطن.

يجب وضع الجزء الحاضن بشكل مستوى على الأفخاذ وأن يكون منخفض بقدر الإمكان أسفل البطن. - يجب عدم السماح بوضعه بأعلى مطلقاً. تخلص من الارتخاء في حزام المقعد وتأكد من وضعه بحيث يكون قريباً من جسدك قدر الإمكان. علاوة على ذلك، تحقق من عدم وجود أي التواءات في حزام الأمان.

### وضع الجلوس

مع تقدم فترة الحمل، ينبغي على قائدات السيارة الحوامل ضبط المقعد وعجلة القيادة بحيث يمكنهن بسهولة الحفاظ على السيطرة على السيارة أثناء القيادة (مما يعني ضرورة أن تتوافر لديهن القدرة على تشغيل دو اسات القدم و عجلة القيادة بسهولة). على أن

يكون ذلك لضبط وضع المقعد مع توفر أكبر مساحة ممكنة بين البطن وعجلة القيادة.

### معلومات ذات صلة

- الأمان (ص. ٥٢)
- حزام الأمان (ص. ٥٥)
- المقعد الأمامي اليدوي (ص. ١١١)
- المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١١٢)

# **Whiplash Protection System**

wHIPS) Whiplash Protection System) عبارة عن حماية ضد إصابات الرقبة. يتكون النظام من مساند ظهر تمتص الطاقة ووساند مقعد ومساند رأس مصممة بطريقة خاصة في المقاعد الأمامية.

يتم تنشيط WHIPS عند وقوع تصادم من الخلف ووفقًا لز اوية التصادم والسرعة وطبيعة سيارة التصادم.

عند تنشيط نظام WHIPS، فإن مسند الظهر للمقعد الأمامي يميل للخلف وتتحرك وسادة المقعد لأسفل لتغيير وضعية الجلوس للسانق والراكب في الأمام. وهذا الأمر من شأنه أن يقلل من خطورة إصابة العمود الفقري والعنق.

# ٍ تحذي

WHIPS عبارة عن مكمل لأحزمة الأمان. استخدم حزام المقعد دائمًا.

# \Lambda تحذب

لا تقم أبدًا بتغيير أو إصلاح المقعد أو WHIPS بنفسك. تنصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.

إذا تعرضت المقاعد الأمامية إلى إجهاد كبير، في حالة التصادم مثلاً، عندها يجب استبدالها. قد يفقد المقعد بعضًا من خواص الحماية حتى لو بدا سليمًا.



لا تترك أي أشياء على الأرضية خلف أو أسفل المقاعد الأمامية أو في المقعد الخلفي فقد تعيق عمل نظام WHIPS.

# ∕ تحذی

تجنب الضغط على العناصر الصلبة بين وسادة المقعد الخلفي ومسند ظهر المقعد الأمامي.

# ⚠ تحذير

في حالة طي مسند الظهر في المقعد الخلفي لأسفل، يجب تحريك المقعد الأمامي المناظر للأمام حتى لا يلمس مسند الظهر المطوى.

### وضع الجلوس

للحصول على المستوى الأمثل للحماية من WHIPS يلزم أن يجلس كل من السائق والراكب في موضع الجلوس، كما يلزم التحقق من عدم إعاقة وظيفة النظام.

اضبط وضع الجلوس الصحيح في المقعد الأمامي قبل بدء القيادة.

♦ ﴿ يجب أن يجلس كل من السائق والراكب الأمامي في منتصف المقعد بأقل مسافة ممكنة بين الرأس ومسند الرأس.

### WHIPS ومقاعد الأطفال

لا تتأثر الحماية التي توفر ها السيارة للطفل الجالس في مقعد الأطفال أو في وسادة رفع الطفل بسبب WHIPS.

# معلومات ذات صلة

- الأمان (ص. ٥٢)
- المقعد الأمامي اليدوي (ص. ١١١)
- المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١١٢)
- (۳۱۳ .ص.) Rear Collision Warning
  - مقاعد الأطفال (ص. ٦٥)

# **Pedestrian Protection System**

PPS) Pedestrian Protection System عبارة عن نظام يساهم في تقليل تصادم المشاة مع السيارة في بعض التصادمات

في بعض التصادمات الأمامية مع المشاة يتفاعل المستشعر في مقدمة السيارة ويتم تنشيط النظام.

عند تنشيط PPS يحدث ما يلي:

- ويتم رفع القسم الخلفي من غطاء المحرك.
- يتم إرسال إنذار أو توماتيكي عبر Volvo On Call \*. تنشط المستشعرات على سرعة ٢٥-٥٠ كم/سا (١٥-٣٠ ميل في الساعة) تقريبًا.

تم تصميم المستشعرات لاكتشاف التصادم مع الأجسام التي تتشابه في الخصائص مع القدم البشرية.

# i) ملاحظة

قد تكون هناك أجسام في الشارع تتسبب في إصدار إشارة للحساسات تكون شبيهة بإشارات حدوث تصادم مع المشاة. يمكن تنشيط النظام في حالة حدوث تصادم مع مثل هذه

# ⚠ تحذير

لا تُركب أية ملحقات أو تُغيّر أي شيء في المقدمة. التدخل غير الصحيح في المقدمة من الممكن أن يؤدي إلى خلل في وظائف النظام وينتج عنه إصابة خطيرة وضرر شديد يلحق

توصىي فولفو باستخدام أذرع ماسحة أصلية واستخدام قطع غيار أصلية فقط من أجلهاً.

تنصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة في حالة حدوث أي تلف في مقدمة السيارة وذلك للتحقق من سلَّامة النظام.

# رموز شاشة السائق

#### المو اصفات الرمز



تم تنشيط PPS أو حدث عطل في النظام. اتبع التوصيات المقترحة.

# معله مات ذات صلة

• الأمان (ص. ٥٢)

\* خيار/ملحق.

### معلومات ذات صلة

- الأمان (ص. ٥٢)
- الية شد حزام الأمان (ص. ٥٥)
- ارتداء/نزع حزام الأمان (ص. ٥٦)
- التذكير بالباب وبحزام الأمان (ص. ٥٧)

# حزام الأمان

يمكن أن تسبب الفرملة الشديدة عواقب خطيرة عند عدم استخدام أحرمة الأمان.

ومن الأهمية بمكان أن يلتصنق حزام الأمان بالجسد حتى يوفر الحد الأقصى من الحماية. لا تقم بإمالة مسند الظهر للخلف بدرجة كبيرة. فقد تم تصميم حزام الأمان للحماية في وضع الجلوس العادي.

# 🛕 تحذیر

تذكر عدم شبك أو تعليق حزام المقعد على الخطافات أو نقاط التثبيت الأخرى، لأن هذا يعوق إحكام الحزام بشكل جيد.

# ⚠ تحذي

يتم تشبيك أحزمة المقاعد والوسائد الهوائية. في حالة عدم استخدام حزام المقعد أو استخدامه بطريقة غير صحيحة، فقد يقلل هذا من الحماية التي توفر ها الوسادة الهوائية في حالة حدوث تصادم.

# ∕ تح

لا تقم أبداً بتغيير أو إصلاح أحزمة المقاعد بنفسك. تنصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.

إذا تعرض حزام المقعد إلى إجهاد كبير، في حالة التصادم مثلاً، عندها يجب استبدال حزام المقعد بالكامل. قد يفقد الحزام بعضاً من خواص الحماية حتى لو بدا الحزام سليماً. يجب استبدال الحزام أيضاً إذا ظهرت عليه مظاهر البلى أو التلف. يجب أن يكون الحزام الجديد معتمداً من حيث النوع ومصمماً للتركيب في نفس موضع الحزام المُستبدّل.

### آلية شد حزام الأمان

السيارة مزودة باليات شد حزام أمان تعمل بتقنية كهربائية وأخرى مرتبطة بالمتفجر ات النارية وبإمكانها شد حزام الأمان في المواقف الطارئة والتصادمات.

### شداد حزام الأمان حالة وقوع تصادم

يوجد بكل أُحزمة الأمان آليات شد الأحزمة الخاصة بالمتفجرات النارية.

تعمل آلية شد حزام الأمان على شد حزام الأمان أثناء التصادم بقوة مناسبة لزيادة الحماية للراكب.

### شداد حزام الأمان في المواقف الطارئة

حزام أمان السائق والراكب الأمامي مزودان بشداد حزام أمان كهربي.

وتعمل شدادات حزام الأمان معًا ويمكن تنشيطها معًا مع أنظمة دعم السائق المختلفة City Safety

و Rear Collision Warning. في المواقف الطارئة، مثل الفرملة الشديدة أو المراوغة الحادة أو القيادة في الطرق الوعرة (عند تندرج السيارة في قناة على سبيل المثال أو ارتفاعها عن الأرض أو اصطدامها بقضيب واقي) أو الانزلاق أو خطر التصادم، يمكن شد حزام الأمان بواسطة المحرك الكهربي لآلية شد حزام الأمان.

يضبط شداد حزام الأمان الكهربائي الراكب على موضع أفضل مما يقلل خطر اصطدامه بمقدمة السيارة ويعمل كذلك على تحسين أثر أنظمة الأمان مثل الوسائد الهوائية.

#### !) مإ

عند تعطيل حزام أمان الراكب، سيتم كذلك تعطيل آلية شد حزام الأمان الكهربية جهة الراكب.

### ﴿ ﴿ إعادة ضبط شداد حزام الأمان الكهربي

بعد مرور الموقف الطارئ، يتم إعادة ضبط حزام الأمان وشداد حزام الأمان تلقائبًا.

وإذا ظل الحزام مشدودًا:

- توقف في مكان آمن.
- ٢. فك حزام الأمان ثم أعد تركيبه.
- > يتم إعادة ضبط حزام الأمان وشداد حزام الأمان الكهر بي.

# ∕ تحذیر

لا تقم أبداً بتغيير أو إصلاح أحزمة المقاعد بنفسك. تنصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.

إذا تعرض حزام المقعد إلى إجهاد كبير، في حالة التصادم مثلاً، عندها يجب استبدال حزام المقعد بالكامل. قد يفقد الحزام بعضاً من خواص الحماية حتى لو بدا الحزام سليماً. يجب استبدال الحزام أيضاً إذا ظهرت عليه مظاهر البلى أو التلف. بحبب أن يكون الحزام الجديد معتمداً من حيث النوع ومصمماً للتركيب في نفس موضع الحزام المُستبدّل.

### معلومات ذات صلة

- حزام الأمان (ص. ٥٥)
- ارتداء/نزع حزام الأمان (ص. ٥٦)
- التذكير بالباب وبحزام الأمان (ص. ٥٧)
  - (۳۰ ۳ .س) City Safety •
- (س. ۳۱۳ ص. ۳۲۳) Rear Collision Warning
- تنشيط/الغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب\* (ص. ٦١)

# ارتداء/نزع حزام الأمان

تأكد من ارتداء جميع الركاب لأحزمة الأمان الخاصة بهم قبل الشروع في القيادة.

# ارتداء حزام الأمان

 اسحب حزام الأمان بهدوء وتأكد من كونه مفرودًا وغير تالف.

# i ملاحظة

يتم حجز حزام الأمان و لا يمكن سحبه بعد ذلك:

- إذا تم جذبه بسرعة عالية
- أثناء استخدام المكابح أو زيادة السرعة
  - إذا مالت السيارة بدرجة كبيرة.
- ٢. اقفل حزام الأمان عن طريق إدخال لسان القفل في الإبزيم.
   > ويشير صوت "الطقطقة" المرتفع إلى أن الحزام قد تم

# ⚠ تحذير

قم دائماً بلدخال شريحة اللسان من حزام الأمان في الإبزيم الموجود بالجانب الصحيح. فعندند لن تعمل أحزمة الأمان والأبازيم للغرض المخصصة من أجله في حالة وقوع تصادم. وثمة خطورة من حدوث إصابة خطيرة.

# ٣. يمكن ضبط ارتفاع حزام الأمان في المقاعد الأمامية.



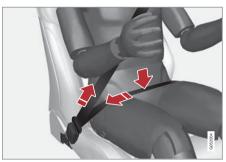
اضغط على نقطة تثبيت المقعد وحرك حزام الأمان لأعلى أو لأسفل.

ضع الحزام في أعلى موضع ممكن دون أن يحتك بعنقك.



يجب أن يمر حزام الأمان على الكتف (وليس بالأسفل على الذراع).

# .. تقوم بشد حزام الورك على الفخذ عن طريق جذب الحزام المائل فوق الكتف لأعلى باتجاه الكتف.



يجب أن يكون حزام الورك أسفل البطن (وليس على البطن).

# ۩ تحذ

كل حزام مقعد يتم تصميمه لشخص واحد فقط.

# ⚠ تح

تذكر عدم شبك أو تعليق حزام المقعد على الخطافات أو نقاط التثبيت الأخرى، لأن هذا يعوق إحكام الحزام بشكل جيد.

# ⚠ تحذير

تجنب نهائياً الحاق تلف بأحزمة الأمان و لا تقم بادخال أي أجسام غريبة في الإبزيم. فعنننذ لن تعمل أحزمة الأمان والأبازيم للغرض المخصصة من أجله في حالة وقوع تصادم. وثمة خطورة من حدوث إصابة خطيرة.

### نزع حزام الأمان

- اضغط على الزر الأحمر الموجود على إبزيم حزام المقعد ثم اترك الحزام ينضم.
  - إذا لم ينضم حزام المقعد بالكامل، فأدخله بيدك بحيث لا يكون مرتخباً.

#### معلومات ذات صلة

- حزام الأمان (ص. ٥٥)
- آلية شد حزام الأمان (ص. ٥٥)
- التذكير بالباب وبحزام الأمان (ص. ٥٧)

# التذكير بالباب وبحزام الأمان

يقوم النظام بالتذكير بشأن الركاب الذين لم يربطوا حزام الأمان وذلك كي يرتدوه، كما يحذر كذلك من فتح أحد الأبواب أو غطاء المحرك أو باب صندوق الأمتعة أو غطاء فتحة الوقود.

# رسومات شاشة السائق



رسومات شاشة السانق مع مختلف أنواع التحذيرات. لون التحذير في الباب وباب صندوق الأمتعة يختلف باختلاف سرعة السيارة.

تعرض رسومات شاشة السائق المقاعد التي يوجد بها ركاب لا يربطون حزام الأمان وكذلك المقاعد ذات أحزمة الأمان المربوطة.

ويظهر الرسم نفسه في حالة فتح غطاء المحرك أو باب صندوق الأمتعة أو غطاء خزان الوقود أو أي باب.

وتختفي الرسومات تلقائيًا بعد حوالي ٣٠ ثانية من القيادة أو بالجهة اليمني.

# منبه حزام الأمان



تذكير بصري في كونسول السقف.

يظهر تذكير بصري في كونسول السقف وعن طريق رمز تحذيري في شاشة السائق.

يتوقف التذكير الصوتي على السرعة ووقت القيادة والمسافة. تظهر حالة حزام السائق والركاب في رسومات شاشة السائق لإظهار الأحزمة المربوطة وغير المربوطة.

لا يشمل نظام منبه حزام الأمان مقاعد الأطفال.

#### المقعد الأمامي

تعمل إشارة بصرية وأخرى صوتية على تذكير السائق والراكب الأمامي باستخدام حزام الأمان إذا لم يقم أي منهما بارتدائه.

#### Rear seat

منبه حزام الأمان في المقعد الخلفي له الوظيفتان الفرعيتان التاليتان.

- يو فر معلومات حول أحزمة الأمان المستخدمة في المقعد الخلفي. تظهر رسومات في شاشة عرض السائق في حالة استخدام أحزمة الأمان.
- يتم التذكير بعدم ربط حزام أمان في المقعد الخلفي أثناء الرحلة عن طريق تذكير بصرى وصوتى. يتوقف التذكير عند إعادة ربط حزام الأمان، أو بالإمكان كذلك قبوله يدويًا بالضغط مرة واحدة على زر 0 في لوحة المفاتيح بعجلة القيادة جهة اليمين.

### تذكير بشأن الأبواب وغطاء المحرك وباب صندوق الأمتعة وباب فتحة الوقود.

في حالة عدم إحكام إغلاق غطاء المحرك أو باب صندوق الأمتعة أو باب فتحة الوقود أو أحد أبواب السيارة، فسيظهر ذلك من خلال رسومات شاشة السائق. أوقف السيارة في مكان آمن بأسرع ما يمكن وأغلق ما هو مفتوح الإنهاء التحذير.





ميل في الساعة) تقريبًا فسيضيء رمز المعلومات في شاشة السائق.

في حال قيادة السيارة بسرعة أعلى من ١٠ كم/سا (٦ ميل في الساعة) تقريبًا فسيضيء رمز التحذير في شاشة السائق.

### معلومات ذات صلة

- حزام الأمان (ص. ٥٥)
- آلية شد حزام الأمان (ص. ٥٥)
- ارتداء/نزع حزام الأمان (ص. ٥٦)

# الوسائد الهوائية

السيارة مجهزة بوسائد هوائية وستائر قابلة للانتفاخ لكل من السائق والركاب.

توجد وحدة التحكم في نظام الوسائد الهو ائبة في الكونسول المركزي في حال تعرض الكونسول المركزي للبلل بالماء أو أي سائلً آخر ، فقم بفصل الكابلات من بطارية الإقلاع. و لا تحاول بدء تشغيل السيارة طالما تعرضت الوسائد الهوائية للانتفاخ. استرداد السيارة. تنصح فولفو بنقل السيارة إلى ورشة فولفو معتمدة.

### انتفاخ الوسائد الهوائية

في حال انتفاخ أحد الوسائد الهوائية، يوصى بفعل التالى:

- استرداد السيارة. تنصح فولفو بنقل السيارة إلى إحدى ورش فولفو المعتمدة. لا تقم بقيادة السيارة مطلقاً في حالة انتفاخ الوسائد الهوائية.
- تنصح فولفو بالتوجه إلى إحدى ورش فولفو المعتمدة لتتولى استبدال المكونات في نظم أمان السيارة.
  - اتصل دائماً بالطبيب.

تجنب القبادة أثناء نشر الوسائد الهوائبة. فقد تجعل القبادة أمرًا صعبًا. كما قد تتلف أنظمة السلامة الأخرى. قد يتسبب الدخان والأتربة الناتجة عند نشر الوسائد الهوائية في تهيج/إصابة الجلد والعينين بعد التعرض لها بشدة. وفي حالة تهيج هذه المناطق، اغسلها بالماء البارد. قد يتسبب تسلسل النشر السريع وقماش الوسادة الهوائية في حدوث احتكاك وحرقة بالجلد.

### معلومات ذات صلة

- الأمان (ص. ٥٢)
- الوسائد الهوائية للسائق والراكب (ص. ٥٩)
  - الوسادة الهوائية الجانبية (ص. ٦٣)
- ستائر الحماية / الستائر القابلة للانتفاخ (ص. ٦٣)

# الوسائد الهوائية للسائق والراكب

وكملحق تكميلي لأحزمة الأمان، السيارة مجهزة بوسائد هوائية في جهة السائق والراكب الأمامي.



الوسائد الهوائية للسائق والراكب .

في حالة حدوث تصادم أمامي، يساعد نظام الوساند الهوائية في حماية السانق والراكب من التعرض لأي إصابات في الرأس والوجه والصدر بالإضافة إلى حماية قدم السانق وركبته من أي إصابة.

في حال وقوع تصادم شديد تعمل المستشعرات وتنتفخ الوسادة الهوانية. تتنفخ الوسادة الهوائية عند وقوع الإصطدام الأولي للراكب. عند الضغط على الوسادة الهوائية أثناء التصادم يتم تفريغها. وعندئذ يخرج الدخان إلى السيارة. وذلك أمر طبيعي. وتحدث العملية كلها شاملة انتفاخ الوسادة وتفريغها خلال عشر الثان، ق

### (i) ملاحظة

تستجيب المستشعرات بشكل مختلف بحسب طبيعة التصادم وفيما إذا كانت أحزمة المقاعد مثبتة أم لا. وينطبق هذا على جميع مواضع الأحزمة.

ومن ثم فمن الممكن نفخ واحدة فقط من الوسادات الهوائية (أو عدم نفخ أي منها) عند حدوث تصادم. تستشعر المستشعرات قوة التصادم على السيارة ويتم تكييف الفعل وفقًا لها بحيث يتم نشر وسادة هوائية واحدة أو أكثر أو عدم نشر أي وسادة على الإطلاق.

#### / تحذير

يتم تشبيك أحز مة المقاعد والوسائد الهوائية. في حالة عدم استخدام الحز ام أو استخدامه بطريقة غير صحيحة، فقد يقلل هذا من الحماية التي توفر ها الوسادة الهوائية في حالة حدوث تصادم.

لتقليل خطر الإصابة في حالة نشر الوسادة الهوانية، يجب على الركاب الجلوس منتصبين قدر الإمكان مع وضع أقدامهم على الأرضية وظهور هم على مسند الظهر.

# ⚠ تحذی

تنصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة لإجراء عملية الإصلاح. قد تتسبب الأعمال المعيبة في نظام الوسائد الهوائية في حدوث عطل وتؤدي إلى إصابة شخصية خطيرة.

### الوسائد الهوائية للسائق

الوسادة الهوانية في عجلة القيادة ويتم تركيب هذه الوسادة الهوائية في منتصف عجلة القيادة. وتوجد علامة AIRBAG على عجلة القيادة.

١ نتوفر الوسادة الهوائية للركبة في السيارة في بعض الأسواق فقط.

### ♦ الوسادة الهوانية للركية ١

توجد الوسادة الهوائية مطوية في الجزء السفلي من لوحة العدادات جهة السائق. وتوجد علامة AIRBAG على لوحة الغطاء الخاصة يها

لا تضع أو تعلق أي أجسام أعلى أو أمام اللوحة التي يتم فيها تخزين الوسادة الهوائية للركبة.

# وسادة هوائية للراكب

وتُطوى الوسادة الهوائية في حجيرة توجد أعلى صندوق القفاز ات. و توجد علامة AIRBAG على لوحة الغطاء الخاصة

# ∕ تحذیر

لا تضع أشياء أمام لوحة العدادات أو فوقها حيث توجد الوسادة الهوائية للراكب الأمامي.

#### ملصق الوسادة الهوائية للراكب



يوجد ملصق جهة الراكب على حاجب الشمس.



يوجد ملصق جهة الراكب على دعامة الباب. يمكن رؤية الملصق أثناء فتح باب الراكب.

يوجد ملصق التحذير للوسادة الهوائية للراكب كما هو موضح

# إذا لم يتم تجهيز السيارة بمفتاح لتشغيل/إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية للراكب، فستظل الوسادة الهوائية نشطة دومًا.

لا تسمح مطلقًا لأى شخص بالوقوف أو الجلوس أمام مقعد الراكب الأمامي.

تجنب وضع مقعد أطفال مواجه للخلف على مقعد الراكب الأمامي في حالة تنشيط الوسادة الهوائية.

يلزم عدم جلوس الركاب المواجهين للأمام (أطفال وكبار) على مقعد الراكب الأمامي في حالة إلغاء تنشيط الوسادة الهو ائية الخاص بالر اكب.

في حال عدم الالتزام بالتحذيرات المذكورة أعلاه قد تتعرض حياة الشخص للخطر أو لاصابات بالغة .

#### معلومات ذات صلة

- الوسائد الهوائية (ص. ٥٨)
- تنشيط/الغاء تنشيط الوسادة الهو ائية للر اكب\* (ص. ٦١)

\* خيار /ملحق.

١ تتوفر الوسادة الهوائية للركبة في السيارة في بعض الأسواق فقط.

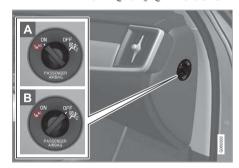
# تنشيط/الغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب\*

يمكن إلغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب إذا كانت السيارة مزودة بمفتاح PACOS) Passenger Airbag Cut Off Switch).

#### مفتاح

يوجد مفتاح الوسادة الهوائية للراكب على لوحة العدادات في جانب الراكب، ويمكن الوصول إليه عندما يكون باب الراكب مفتوحًا.

تحقق من وجود المفتاح في الوضع المطلوب.



- A ON الوسادة الهوائية نشطة وجميع الركاب المواجهين للأمام (أطفال وبالغون) يمكنهم الجلوس بأمان في مقعد الراكب
- B OFF الوسادة الهوائية في وضع إيقاف التشغيل ويمكن للأطفال المواجهين للخلف الجلوس بأمان في مقعد الراكب.

### 🚹 تحذیر

إذا لم يتم تجهيز السيارة بمفتاح لتشغيل/إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية للراكب، فستظل الوسادة الهوائية نشطة دومًا.

### تنشيط الوسادة الهوائية للراكب



- اسحب المفتاح للخارج وأدر من الوضع OFF (B) إلى (A) ON
  - > تعرض شاشة السائق الرسالة عمل وسادة الراكب برجاء الموافقة.

# (i) ملاحظة

إذا تم تشغيل/إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية للراكب أثناء وجود السيارة في وضع الإشعال I أو أقل، فستظهر رسالة في شاشة السائق والمؤشر التالي في كونسول السقف حوالي ٦- ثوان بعد ضبط النظام الكهربائي بالسيارة على وضع الإشعال II.

 قم بتأكيد الرسالة بالضغط على الزر 0 في لوحة مفاتيح عجلة القيادة بالجهة اليمني.



 تظهر رسالة نصية ورمز تحذير في كونسول السقف للإفادة بأنه تم تنشيط الوسادة الهوانية في مقعد الراكب الأمامي.

# ﴿ تحذير

تجنب وضع مقعد أطفال مواجه للخلف على مقعد الراكب الأمامي في حالة تنشيط الوسادة الهوائية.

يلزم دومًا تنشيط الوسادة الهوائية للراكب في حالة جلوس أحد الركاب المواجهين للأمام (أطفال أو كبار) على مقعد الراكب الأمامي.

في حال عدم الالتزام بالتحذيرات المذكورة أعلاه قد تتعرض حياة الشخص للخطر أو لإصابات بالغة.

# إلغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب



- ا سحب المفتاح للخارج وأدر من الوضع ON (A) إلى (B) OFF
- تعرض شاشة السائق الرسالة إيقاف وسادة الهواء برجاء الموافقة.

# (i) ملاحظة

إذا تم تشغيل/إيقاف تشغيل الوسادة الهوانية للراكب أثناء وجود السيارة في وضع الإشعال I أو أقل، فسنظهر رسالة في شاشة السائق والمؤشر التالي في كونسول السقف حوالي 7 ثوان بعد ضبط النظام الكهربائي بالسيارة على وضع الإشعال II.

# . قم بتأكيد الرسالة بالضغط على الزر O في لوحة مفاتيح عجلة القيادة بالجهة اليمني.



يوضح إشعار نصي ورمز في كونسول السقف أنه تم
 إيقاف تنشيط الوسادة الهوائية في مقعد الراكب الأمامي.

# ۩ تحذير

يلزم عدم جلوس الركاب المتجهين للأمام (أطفال وكبار) على مقعد الراكب في حالة إلغاء تنشيط الوسادة الهوانية الخاص بالمقعد

في حال عدم الالتزام بالتحذيرات المذكورة أعلاه قد تتعرض حياة الشخص للخطر أو لإصابات بالغة.

# ا مهم

عند تعطيل حزام أمان الراكب، سيتم كذلك تعطيل آلية شد حزام الأمان الكهربية جهة الراكب.

- الوسائد الهوائية للسائق والراكب (ص. ٥٩)
  - آلية شد حزام الأمان (ص. ٥٥)
    - مقاعد الأطفال (ص. ٦٥)

# الوسادة الهوائية الجانبية

تعمل الوساند الهوائية الجانبية ناحية السانق ومقاعد الركاب على حماية الصدر والفخذ في حالة وقوع تصادم.



تم تركيب الوسائد الهوائية الجانبية في إطار ات مساند الظهر الخارجية للمقاعد الأمامية بغرض حماية السائق و الركاب الجالسين في المقاعد الأمامية.

في حال وقوع تصادم شديد تعمل المستشعر ات وتنتفخ الوسادة الهوائية الجانبية. يتم نفخ الوسادة الهوائية بين الراكب ولوح الباب و تخفف من الصدمة على الراكب في لحظة التصادم. عند الضغط على الوسادة الهوائية أثناء التصادم يتم تفريغها. و عادة ما يتم نفخ الوسادة الهوائية الجانبية في الجانب الذي يقع فيه التصادم فقط.

# ∕ تحذ

تنصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة لإجراء عملية الإصلاح. قد تتسبب الأعمال المعيبة في نظام الوسائد الهوائية الجانبية في حدوث عطل وتؤدي إلى إصابة شخصية خطيرة.

# / تحذير

لا تضع أي أشياء في المنطقة بين الجانب الخارجي للمقعد ولوحة الباب، إذ الوسادة الهوائية الجانبية تحتاج إلى هذه المنطقة.

توصي فولفو باستخدام أغطية مقاعد السيارة المعتمدة من فولفو فقط فقد تتسبب أغطية المقاعد الأخرى في إعاقة تشغيل الوساند الهوائية الجانبية.

#### ے تحذیر

تعتبر الوسائد الهوائية الجانبية مكملاً لأحزمة المقاعد. استخدم حزام المقعد دائمًا.

# الوسائد الهوائية الجانبية ومقاعد الأطفال

تنخفض الحماية التي توفر ها السيارة للطفل الجالس في مقعد الأطفال أو في وسادة رفع الطفل بسبب الوسادة الهوائية الجانبية.

#### معلومات ذات صلة

- الوسائد الهوائية (ص. ٥٨)
- مقاعد الأطفال (ص. ٦٥)

# ستائر الحماية / الستائر القابلة للانتفاخ

تساعد الستائر القابلة للانتفاخ (IC) Inflatable Curtain) على الحيلولة دون ارتطام رأس السائق والركاب بداخل السيارة في حالة وقوع تصادم.



يتم تثبيت الستائر القابلة للانتفاخ على جانبي بطانة السقف وتساعد في حماية السائق وركاب المقاعد الطرفية في السيارة. اللوحات موسومة بالعلامة IC AIRBAG.

وفي حالة وقوع تصادم شديد، تعمل المستشعرات ويتم نفخ ستائر الحماية.

لا تقم نهائياً بتعليق أو إلحاق عناصر ثقيلة بالمقابض الموجودة في السقف. تم تصميم الخطافات للمعاطف والسترات خفيفة الوزن فقط (وليس للأشياء الصلبة مثل المظلات).

لا تقم بتركيب أو تثبيت أي شيء على بطانة سقف السيارة أو دعائم الأبواب أو اللوحات الجانبية. فذلك قد يؤدي إلى الإخلال بالحماية المطلوبة. تنصح فولفو بأن تستخدم دائمًا قطع فولفو الأصلية فقط التي تم اعتمادها لتُستخدم في هذه الأجز آء.

اترك مسافة ١٠ سم بين الحمولة وبين النوافذ الجانبية في حالة تحميل السيارة بصورة أعلى من الحواف العلوية لنوافذ الأبواب. وإلا، فقد تتأثر الحماية المطلوبة للستارة القابلة للنفخ، و المختفية في بطانة السقف.

تعتبر الستارة القابلة للنفخ مكملاً لأحزمة المقاعد. استخدم حز ام المقعد دائمًا.

# معلومات ذات صلة

الوسائد الهوائية (ص. ٥٨)

# وضع السلامة

يعتبر وضع السلامة ميزة أمان تظهر عندما احتمال تأثير التصادم على وظيفةً مهمة في السيارة مثل أنابيب الوقود أو مستشعرات نظم السلامة أو نظام الفرامل.

إذا تعرضت السيارة لتصادم فسيظهر النص Safety mode انظر دليل المالك على شاشة السائق مع رمز التحذير. وهذا يعنى أن قدرة السيارة على العمل قد انخفضت.

إذا تم ضبط وضع الأمان في السيارة، فمن الممكن محاولة إعادة ضبط النظام ثم بدء السيارة وتحريكها من موضع خطر.

لا تحاول مطلقاً إصلاح سيارتك أو إعادة ضبط الإلكترونيات بنفسك إذا كانت السيارة في وضع السلامة. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث إصابة فردية أو لن تعمل السيارة بالشكل الطّبيعي. تنصح فولفو بالتوجه إلى إحدى ورش فولفو المعتمدة لفحص السيارة وإعادتها إلى الحالة الطبيعية بعد أن يتم عرض Safety mode انظر دلیل المالك.

يجب ألا يتم قطر السيارة وهي في وضع السلامة. بل يجب نقلها من موضعها. تنصح فولقو بنقل السيارة إلى إحدى ورش فولفو المعتمدة

# معلومات ذات صلة

- الأمان (ص. ٥٢)
- بدء/تحريك السيارة بعد وضع الأمان (ص. ٦٤)

# بدء/تحريك السيارة بعد وضع الأمان

إذا تم ضبط وضع الأمان في السيارة، فمن الممكن محاولة بدء السيارة ثم تحريكها من موضع خطر.

## بدء السيارة بعد وضع الأمان

١. تأكد أو لأ أن الوقود لم يتسرب من السيارة. ويجب ألا تكون هناك رائحة وقود.

إذا تبين أن كل شيء على ما يرام وتم التأكد من عدم وجود تسرب في الوقود، فمن الممكن محاولة التشغيل مرة أخرى.

يُحظر نهائيًا بأي حال من الأحو ال محاولة إعادة تشغيل السيارة، إذا كانت تفوح منها رائحة الوقود عند عرض الرسالة Safety mode انظر دليل المالك على شاشة السائق. اترك السيارة فورًا.

- أدر مقبض البداية إلى STOP ثم حرر المقبض.
  - ٣. وبعد ذلك حاول تشغيل السيارة.
- > تقوم إلكترونيات السيارة بإجراء فحوصات للنظام ثم تحاول مواصلة الحالة العادية.

في حال استمر ار عرض الرسالة

Safety mode انظردليل المالك على شاشة العرض، يجب عدم قيادة السيارة أو قطرها، ويلزم استخدام سيارة النقل والإصلاح. لأن الأعطال الخفية قد تجعل التحكم بالسيارة أثناء القيادة أمر أ محالا، حتى وإن بدا أنه بالإمكان قيادة

### تحريك السيارة بعد وضع الأمان

- إذا تم عرض الرسالة Normal mode في شاشة The car is now in normal mode في شاشة السائق بعد محاولة البدء، فيمكن تحريك السيارة بحرص من مكان الخطر الحالى.
  - ٢. لا تحرك السيارة أكثر مما ينبغي.

# 🛕 تحذی

يجب ألا يتم قطر السيارة وهي في وضع السلامة. بل يجب نقلها من موضعها. تنصح فولفو بنقل السيارة إلى إحدى ورش فولفو المعتمدة.

### معلومات ذات صلة

• وضع السلامة (ص. ٦٤)

### سلامة الأطفال

يتوفر بفولفو تجهيزات سلامة الأطفال (مقاعد الأطفال ووسادات رفع الأطفال والأجهزة الملحقة) المصممة لسيارتك خصيصًا.

يؤدي استخدام مقاعد سلامة الأطفال من فولفو إلى الحصول على البيئة المثلى لأمان الطفل في السيارة. إضافةً إلى ذلك، فمقاعد سلامة الأطفال يتم تثبيتها بشكل جيد وسهلة الاستخدام.

بغض النظر عن أعمار الأطفال وأحجامهم يجب دائماً أن يجلسوا بالشكل الصحيح مثبتين بأحرمة الأمان. لا تسمح أبداً بجلوس الطفل في حجر أحد الركاب.

توصي فولفو بأن يجلس الأطفال في مقاعد الأطفال المتجهة للخلف حتى يبلغوا أكبر سن مناسبة، على الأقل حتى عمر ٣ إلى ٤ سنوات، ثم يستخدموا وسادات رفع الأطفال/مقاعد الأطفال المتجهة للأمام حتى يزيد طول الطفل عن ١٤٠ سم.

# i ملاحظ

تختلف التشريعات القانونية بشأن نوعية مقاعد الأطفال التي يلزم استخدامها للأطفال من مختلف الأعمار والأحجام باختلاف البلد. تحقق مما ينطبق عليك.

### i) ملاحظة

في حالة وجود أسئلة عند تركيب منتجات سلامة الأطفال، اتصل بجهة التصنيع للحصول على إرشادات أكثر وضوحًا.

### معلومات ذات صلة

- الأمان (ص. ٥٢)
- مقاعد الأطفال (ص. ٦٥)
- وسادة الرفع المدمجة\* (ص. ٧٦)

#### مقاعد الأطفال

يتم اختيار كيفية وضع الطفل في السيارة والتجهيزات المستخدمة اعتماداً على وزن الطفل وحجمه.

يجب أن يجلس الطفل براحة وسلامة. احرص على استخدام مقعد الأطفال بصورة صحيحة.

ر اجع تعليمات التركيب الخاصة بمقعد الطفل للقيام بالتركيب الصحيح.

# (i) ملاحظة

عند استخدام منتجات سلامة الأطفال، من المهم قراءة إر شادات التركيب المضمنة.

### موضع مقاعد الأطفال



مقاعد الأطفال المواجهة للخلف لا تتوافق مع الوسائد الهوائية.

احرص دومًا على تثبيت مقاعد الأطفال المواجهة للخلف في المقعد الخلفي في حالة تنشيط الوسادة الهوائية للراكب. في حالة

♦ ♦ جلوس طفل في مقعد الراكب الأمامي فقد يتعرض للإصابة الشديدة عند انتفاخ الوسادة الهوائية.

في حالة إيقاف تشغيل الوسادة الهو ائية للر اكب فإنه يُسمح بتثبيت مقاعد الأطفال المواجهة للخلف في مقعد الراكب الأمامي.

# ملاحظة

تختلف اللوائح المتعلقة بوضع الأطفال في السيارات من دولة إلى أخرى. تحقق مما ينطبق عليك.

لا تسمح مطلقًا لأي شخص بالوقوف أو الجلوس أمام مقعد الراكب الأمامي.

تجنب وضع مقعد أطفال مواجه للخلف على مقعد الراكب الأمامي في حالة تنشيط الوسادة الهو ائية.

يلزم عدم جلوس الركاب المواجهين للأمام (أطفال وكبار) على مقعد الراكب الأمامي في حالة إلغاء تتشيط الوسادة الهوائية الخاص بالراكب.

في حال عدم الالتزام بالتحذيرات المذكورة أعلاه قد تتعرض حياة الشخص للخطر أو لإصابات بالغة.

#### تركيب مقعد الطفل

النقاط التالية ينبغي تذكرها قبل تركيب مقعد الطفل في السيارة.

لا يجب استخدام وسادات رفع الطفل/مقاعد الأطفال المزودة بدعامات فو لاذية أو أي تصميم آخر يمكن أن يستقر على زر فتح إبزيم حزام الأمان، لأنها قد تتسبب في فتح إبزيم حرام الأمان بشكل مفاجئ.

تجنب إحكام ربط أشرطة تثبيت مقعد الطفل بقضيب الضبط الأفقى الخاص بالمقعد أو الزنبركات أو القضبان والدعامات الموجودة أسفل المقعد. قد تتسبب الحواف الحادة في إتلاف أشرطة التثبيت.

لا تسمح للجزء العلوي من مقعد الطفل بالاستقرار فوق الزجاج الأمامي.

#### التركيب في المقعد الأمامي

- عند تركيب مقعد أطفال مواجه للخلف، تحقق من إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية للراكب على هذا المقعد.
- عند تركيب مقعد أطفال مواجه للأمام، تحقق من تشغيل الوسادة الهوائية للراكب على هذا المقعد.
- لا تستخدم إلا مقاعد الأطفال التي ينصح بها من فولفو والمعتمدة عالميًا أو شبه عالميًا، وتحقق كذلك من إدراج طراز السيارة في قائمة السيارات التي تصدرها الجهة المصنعة لمقاعد الأطفال.
- ISOFIX لا يمكن تركيب مقاعد الأطفال إلا في السيارات المزودة بملحق ISOFIX.
- إذا كان مقعد الطفل مزودًا بأشرطة تثبيت سفلية فإن فولفو تنصح باستخدام نقاط التثبيت السفلية مع هذه الأشرطة".
- يمكن استخدام موجه ISOFIX لتسهيل تركيب مقعد الطفل.

لختلف نطاق الملحق باختلاف السوق.
 يختلف باختلاف السوق.

#### التركيب في المقعد الخلفي

- لا تستخدم إلا مقاعد الأطفال التي ينصح بها من فولفو والمعتمدة عالميًا أو شبه عالميًا، وتحقق كذلك من إدراج طراز السيارة في قائمة السيارات التي تصدر ها الجهة ً المصنعة لمقاعد الأطفال
- يلزم عدم تركيب مقعد الأطفال المزود بأرجل للدعم في المقعد الأوسط.
- المقاعد الطرفية مزودة بنظام التثبيت ISOFIX ومعتمدة لاستخدام ri-Size.".
- المقاعد الطرفية مزودة بنقاط تثبيت عليا. تنصح فولفو بسحب أشرطة التثبيت العليا لمقعد الأطفال خلال الفتحة في نقطة التثبيت العليا قبل شدها تجاه نقطة التركيب. وإذا لم يمكن حدوث هذا، فاتبع التوصيات التي تصدرها جهة تصنيع مقعد الأطفال.
- إذا كان مقعد الطفل مزودًا بأشرطة سفلية، فتجنب ضبط موضع المقعد في الأمام بعد تثبيت الأشرطة في نقاط التثبيت السفلية. تذكر دومًا إزالة الأشرطة السفلية عند عدم تركبب مقعد الأطفال

# ملصق الوسادة الهوائية للراكب



يوجد ملصق جهة الراكب على حاجب الشمس.



يوجد ملصق جهة الراكب على دعامة الباب. يمكن رؤية الملصق أثناء فتح باب الراكب.

يوجد ملصق التحذير للوسادة الهوائية للراكب كما هو موضح أعلاه

### معلومات ذات صلة

- سلامة الأطفال (ص. ٦٥)
- نقاط التركيب العلوية لمقاعد الأطفال (ص. ٦٧)
- نقاط التركيب السفلية لمقاعد الأطفال (ص. ٦٨)
  - نقاط تثبیت ISOFIXi-Size (ص. ۷۱)
- تنشيط/الغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب\* (ص. ٦١)

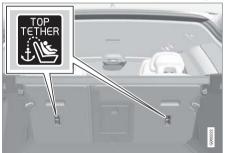
# نقاط التركيب العلوية لمقاعد الأطفال

السيارة مزودة بنقاط تثبيت عليا لمقاعد الأطفال على المقاعد الطرفية بالصف الخلفي.

تم تصميم نقاط التركيب العلوية بشكل رئيسي للاستخدام مع مقاعد الأطفال المتجه للأمام

اتبع دائمًا تعليمات التركيب من الشركة المُصنعة عندما تقوم بتوصيل مقعد الطفل بنقاط التركيب العليا.

# موقع نقاط التركيب



يشار إلى مواقع نقاط التثبيت عن طريق رموز خلف مسند الظهر. توجد نقاط التثبيت خلف المقاعد الطرفية للصف الخلفي.

بجب دائمًا تمرير أشرطة تثبيت مقعد الطفل العليا عير الفتحة الموجودة في ساق مسند الرأس قبل شدها عند نقطة التوصيل. وإذا تعذر اتباع هذا الإجراء، فاتبع التوصيات المقدمة من الجهة المصنعة لمقعد الأطفال.

### (i) ملاحظة

قم بطي مساند الرأس من أجل تسهيل تركيب هذا النوع من مقاعد الأطفال في السيارات المزودة بمساند رأس قابلة للطي على المقاعد الخارجية.

# i) ملاحظة

في السيارات المزودة بغطاء للحمولات فوق مقصورة الأمتعة، ينبغي إزالة هذا الغطاء قبل التمكن من تركيب مقاعد الأطفال بنقاط التثبيت.

#### معلومات ذات صلة

- مقاعد الأطفال (ص. ٦٥)
- نقاط التركيب السفلية لمقاعد الأطفال (ص. ٦٨)
  - نقاط تثبیت ISOFIXi-Size (ص. ۷۱)
- جدول موضع مقاعد الأطفال التي تستخدم أحزمة الأمان بالسيارة (ص. ٦٩)

### نقاط التركبب السفلية لمقاعد الأطفال

السيارة مزودة بنقاط تثبيت سفلية لمقاعد الأطفال في المقعد الأمامي\* والمقعد الخلفي.

وتم تصميم نقاط التثبيت السفلية للاستخدام مع نوعية معينة من مقاعد الأطفال المتجهة للخلف.

اتبع دائمًا تعليمات التركيب من الشركة المُصنعة عندما تقوم بتوصيل مقعد الطفل بنقاط التثبيت السفلي.

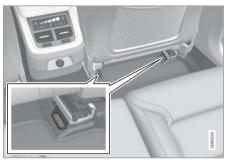
# موقع نقاط التركيب



مواضع نقاط التثبيت في المقعد الأمامي.

توجد نقاط التثبيت في المقعد الأمامي على جانبي مساحة القدم في مقعد الراكب.

> لا يتم استخدام نقاط التثبيت في المقعد الأهامي إلا إذا كانت السيارة مزودة بمفتاح تنشيط/إلغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب\*.



مواضع نقاط التثبيت في المقعد الخلفي.

توجد نقاط التثبيت في المقعد الخلفي على القسم الخلفي من قضبان أرضية المقعد الأمامي.

- مقاعد الأطفال (ص. ٦٥)
- نقاط التركيب العلوية لمقاعد الأطفال (ص. ٦٧)
  - نقاط تثبیت ISOFIXi-Size (ص. ۷۱)
- جدول موضع مقاعد الأطفال التي تستخدم أحزمة الأمان بالسيارة (ص. ٦٩)
- تنشيط/إلغاء تنشيط الوسادة الهوائية للراكب\* (ص. ٦١)

# جدول موضع مقاعد الأطفال التي تستخدم أحزمة الأمان بالسيارة

# ا ملاحظة

احرص دومًا على قراءة مقالة "مقاعد الأطفال" قبل تركيب مقعد الطفل في السيارة.

منتصف المقعد الخلفي	المقعد الخلفي الطرفي	المقعد الأمامي (مع تشغيل الوسادة الهوانية، مقاعد الأطفال المواجهة للأمام فقط)	المقعد الأمامي (مع إيقاف تشغيل الوسادة الهوانية، مقاعد الأطفال المواجهة للخلف فقط)	الوزن
вП	вП	X	A· BU	المجموعة () حد أقصى ١٠ كغم
вП	вП	X	A· BU	المجموعة +0 حد أقصىي ١٣ كغم
U	cT 'A	A. DUF	сГ	المجموعة 1 ٩-١٨ كغم
EU	CL,*,GB,E,FU	<sup>A</sup> UF	сГ	المجموعة 2 ١٥-١٥ كغم

ь	h
~	r

منتصف المقعد الخلفي	المقعد الخلفي الطرفي	المقعد الأمامي (مع تشغيل الوسادة الهوانية، مقاعد الأطفال المواجهة للأمام فقط)		الوزن
нП	*, <sup>G</sup> B , <sup>F, H</sup> U	<sup>A</sup> UF	X	المجموعة 3 ٣٦-٢٢ كغم

U: مناسب لمقاعد الأطفال المعتمدة عالميًا.

UF: مناسب لمقاعد الأطفال المتجهة للأمام والمعتمدة عالميًا.

L: مناسب لمساند أطفال معينة. هذه المساند قد تكون من نفس نوع السيارة، من الفئة المقيدة أو شبه العالمية.

B: مسند مدمج معتمد لهذه المجموعة.

X: المقعد غير مناسب للأطفال في هذه المجموعة من الوزن.

A اضبط مسند الظهر على وضع أكثر استقامة.

B توصيات فولفو: مقعد الطفل الرضيع من فولفو (اعتماد النوع E1 04301146).

C توصيات فولفو: مقعد فولفو المعكوس في وضع المواجهة للخلف (اعتماد النوع E5 04192)؛ مقعد فولفو المواجه للخلف (اعتماد النوع 212 041).

D تنصح فولفو باستخدام مقعد الطفل المواجه للخلف للأطفال في هذه المجموعة من الوزن.

ع تتصح فولفو باستخدام. مقعد فولفو المعكوس في الوضع الدواجه للأمام (اعتماد النوع E 04301169)؛ وسادة رفع الطفل مع الظهر أو بدون الظهر (اعتماد النوع E 04216)؛ وسادة رفع الطفل من فولفو مع مسند الظهر (اعتماد النوع 04301169)؛ مقعد رفع الطفل من فولفو (اعتماد النوع 04301169)؛ مقعد رفع الطفل من فولفو

F كُوصى فولفو: Römer KidFix XP (موافقة النوع E1 04301312).

G تنصح فولفو باستخدام: وسادة رفع الطفل المدمجة. [ ]

H توصيي فولغو: بوسادة رفع الطفل مع الظهر أو بدون الظهر (موافقة النوع 64216 £)؛ وسادة رفع الطفل من فولغو مع مسند الظهر (موافقة النوع 6430169 E).

### ^ تحذير

تجنب وضع مقعد أطفال مواجه للخلف على مقعد الراكب الأمامي في حالة تنشيط الوسادة الهوائية لمقعد الراكب.

# معلومات ذات صلة

- مقاعد الأطفال (ص. ٦٥)
- نقاط التركيب العلوية لمقاعد الأطفال (ص. ٦٧)
- جدول موضع مقاعد الأطفال ISOFIX (ص. ٧٢)
  - جدول موضع مقاعد الأطفال i-Size (ص. ٧٥)

\* خيار /ملحق.

# نقاط تثبیت ISOFIXi-Size

السيارة مزودة بنقاط تثبيت i-Size/ISOFIX لمقاعد الأطفال في المقعد الخلفي.

معلومات ذات صلة

• مقاعد الأطفال (ص. ٦٥)

نقاط التركيب العلوية لمقاعد الأطفال (ص. ٦٧) نقاط التركيب السفلية لمقاعد الأطفال (ص. ٦٨)

• جدول موضع مقاعد الأطفال i-Size (ص. ٧٥)

• جدول موضع مقاعد الأطفال ISOFIX (ص. ٧٢)

i-SizeISOFIX هو نظام تثبيت في مقاعد الأطفال بالسيارة وهو قائم على معايير دولية.

اتبع دائمًا تعليمات التركيب من الشركة المُصنعة عندما تقوم بتوصيل مقعد الطفل بنقاط التثبيت i-Size/ISOFIX.

# موقع نقاط التركيب



يشار إلى مواقع نقاط التثبيت عن طريق الرموز على فرش مسند الظهر. توجد نقاط التثبيت i-Size/ISOFIX خلف الأغطية في القسم السفلي من مسند ظهر المقعد الخلفي على المقاعد الطرفية. ارفع الأغطية لتتمكن من الوصول إلى نقاط التثبيت.

٤ تختلف الأسماء والرموز باختلاف السوق.

# جدول موضع مقاعد الأطفال ISOFIX

يقدم الجدول توصيات بشأن مقاعد الأطفال ISOFIX والمواقع المناسبة لها وكذلك أحجام الأطفال.

يلزم اعتماد مقعد الطفل بما يتوافق مع UN Reg R44 كما يلزم أن يكون طراز السيارة متوفرًا في قائمة السيارات المعتمدة بواسطة الجهة المصنعة.

# أ ملاحظة

احرص دومًا على قراءة مقالة "مقاعد الأطفال" قبل تركيب مقعد الطفل في السيارة.

منتصف المقعد الخلفي	المقعد الخلفي الطرفي	المقعد الأمامي (مع تشغيل الوسادة الهوانية، مقاعد الأطفال المواجهة للأمام فقط)B	المقعد الأمامي (مع إيقاف تشغيل الوسادة الهوانية، مقاعد الأطفال المواجهة للخلف فقط)B	نوع مقعد الأطفال	فنة الحجم^	الوزن
X	cII	X	$_{ m DX}$ ' $_{ m B^{*}C}$ IT	مقعد الرضيع المتجه للخلف	Е	المجموعة () حد أقصى ١٠ كغم
X	cIT	X	DX ,B, C, EIL	مقعد الرضيع المتجه للخلف مقعد الطفل المتجه للخلف مقعد الطفل المتجه للخلف	E C D	المجموعة +() حد أقصى ١٣ كغم

منتصف المقعد الخلفي	المقعد الخلفي الطرفي	المقعد الأمامي (مع تشغيل الوسادة الهوائية، مقاعد الأطفال المواجهة للأمام فقط)B	المقعد الأمامي (مع إيقاف تشغيل الوسادة الهوانية، مقاعد الأطفال المواجهة للخلف فقط) B	نوع مقعد الأطفال	فنة الحجم <sup>A</sup>	الوزن
				مقعد الطفل المتجه للأمام	A	
X	FIUF 'FIL	DX ,B, E, FIL	X	مقعد الطفل المتجه للأمام	В	4.5 11
				مقعد الطفل المتجه للأمام	B1	المجموعة 1 ٩-٨١ كغم
v	GIT X	V.	G <sub>III.</sub> X <sup>D</sup> X (В-Е <sub>II.</sub>	مقعد الطفل المتجه للخلف	С	۱ ــ۱۱ کعم
X		A	X (3. IL	مقعد الطفل المتجه للخلف	D	

IL: مناسب لمقاعد أطفال ISOFIX محددة. قد تكون هذه المقاعد مخصصة لطراز سيارة معين، إما محدد أو شبه عالمي.

IUF: مناسب لأنظمة جلوس الأطفال الأمامية ISOFIX من الفئة العالمية المعتمدة للاستخدام في المجموعة.

X: غير مناسب لمقاعد الأطفال ISOFIX.

A في مقاعد الأطفال التي تحتوي على نظام التثبيت ISOFIX بوجد تصنيف للحجم لمساعدة المستخدمين في اختيار النوع المناسب من مقاعد الأطفال. يمكن قراءة معلومات عن فئة المقعد في ملصق المعلومات بمقعد الأطفال.

B تصلح في تركيب مقاعد الأطفال ISOFIX المعتمدة شبه عالميًا (IL) إذا كانت السيارة مزودة بملحق الكونسول ISOFIX (يختلف نطاق الملحق باختلاف السوق).

- تصفيح في تربيب شات الطفل الرضيع من فو لفو المثبت باستخدام التثبيت ISOFIX (مو افقة النوع BO 1140 (11)). (يت

D يسري إذا كانت السيارة غير مزودة بحلقة ISOFIX.

E اضبط مسند الظهر بحيث لا يلامس مسند الرأس مقعد الطفل.

F تنصح فولفو باستُخدام مقعد الطفل المواجه للخلف للأطفال في هذه المجموعة من الوزن.

G توصىي فولفو: BeSafe iZi Kid X3 ISOfix (موافقة النوع 04200 E5).

### \Lambda تحذير

تجنب وضع مقعد أطفال مواجه للخلف على مقعد الراكب الأمامي في حالة تنشيط الوسادة الهوائية لمقعد الراكب

# i ملاحظة

في حالة عدم وجود تصنيف حجم لمقعد أطفال i-Size/ ISOFIX، فيجب تضمين طر از السيارة في قائمة المركبات الخاصة بمقاعد الأطفال.

# i ملاحظة توصد فولفو بأن

توصىي فولفو بأن تتصل بوكيل فولفو معتمد لمعرفة معلومات بشأن مقاعد أطفال i-Size/ISOFIX التي توصىي بها فولفو.

### معلومات ذات صلة

- مقاعد الأطفال (ص. ٦٥)
- نقاط تثبیت ISOFIXi-Size (ص. ۷۱)

**∢**∢

### السلامة

- ♦ جدول موضع مقاعد الأطفال i-Size (ص. ٥٥)
- جدول موضع مقاعد الأطفال التي تستخدم أحزمة الأمان بالسيارة (ص. ٦٩)

	ملاحظة	(i
راءة مقالة "مقاعد الأطفال" قبل تركيب	ِص دومًا على ق	احر

مقعد الطفل في السيارة.

يلزم اعتماد مقعد الأطفال بما يتماشى مع UN Reg R129.

# i-Size جدول موضع مقاعد الأطفال

يقدم الجدول توصيات بشأن مقاعد الأطفال i-Size والمواقع المناسبة لها وكذلك أحجام الأطفال.

منتصف المقعد الخلفي	المقعد الخلفي الطرفي	المقعد الأمامي (مع تشغيل الوسادة الهوانية، مقاعد الأطفال المواجهة للأمام فقط)	المقعد الأمامي (مع إيقاف تشغيل الوسادة الهوانية، مقاعد الأطفال المواجهة للخلف فقط)	نوع مقعد الأطفال
X	<sup>A</sup> i-U	X	X	i-Size الأطفال

i-Size مقعد الطفل "العالمي" المواجه للأمام والمواجه للخلف.

X: غير مناسب لمقاعد الأطفال المعتمدة عالميًا.

A توصىي شركة فولفو باستخدام مقاعد الطفل الموجه للخلف مع هذه المجموعة.

# معلومات ذات صلة

- مقاعد الأطفال (ص. ٦٥)
- نقاط تثبیت ISOFIXi-Size (ص. ۷۱)
- جدول موضع مقاعد الأطفال ISOFIX (ص. ٧٢)
- جدول موضع مقاعد الأطفال التي تستخدم أحزمة الأمان بالسيارة (ص. ٦٩)

# وسادة الرفع المدمجة\*

تتبع وسادات رفع الطفل المدمجة في المقاعد الطرفية بصف المقاعد الخلفية، للأطفال إمكانية الجلوس براحة وأمان.

تم تصميم وسائد رفع الطفل خصيصًا لتوفير أعلى مستويات الأمان. إلى جانب حزام الأمان، يُسمح للأطفال الذين تتراوح أوزانهم ما بين ١٥ و ٣٦ كغم والذين لا يقل طولهم عن ٩٧ سم.



وضع صحيح، يجب أن يكون حزام الأمان موضوعًا على الكتف.

قبل القيادة، تحقق من التالي:

- وسادة رفع المقعد المدمجة تكون في وضع القفل
- حزام الأمان ملامس لجسد الطفل وإنه غير مرتخ أو ملتوى
  - ينبغي عدم وضع حزام الأمان على رقبة الطفل أو أسفل الكتف
  - يوضع جزء الفخذ من حزام الأمان في وضع سفلي فوق الحوض لتقديم الحماية المثلى.

# / تحذير

تنصح فولفو بأن تتم عملية الإصلاح أو الاستبدال فقط لدى إحدى ورش فولفو المعتمدة. لا تقم بإجراء أي تعديلات أو إضافات على وسادة رفع الطفل. إذا تعرضت وسادة رفع الطفل الدام تصادم، فلابد من الطفل المدمجة لحمل كبير، مثلاً عند حدوث تصادم، فلابد من استبدال وسادة رفع الطفل ببدو غير تألفة، فهي قد لا توفر نفس المستوى من الطفل بدا تعرضت لتأكل شديد.

### ٍ تحذير

إذا لم يتم اتباع تعليمات وسادة التعزيز المدمجة، فقد يتعرض الطفل لإصابات خطيرة حال وقوع حادث.

# معلومات ذات صلة

- سلامة الأطفال (ص. ٦٥)
- رفع وسادة رفع المقعد المدمجة\* (ص. ٧٦)
- خفض وسادة رفع المقعد المدمجة \* (ص. ٧٧)

# رفع وسادة رفع المقعد المدمجة\*

وسادة رفع الطفل المدمجة بالمقاعد الطرفية في صف المقعد الخلفي مطوية للاستخدام.

يمكن طي وسادة رفع الطفل في موضعين. ويختلف الوضع المُستخدم باختلاف وزن الطفل.

الوضع المرتفع	الوضع المنخفض	
10_10 كغم	۲۲_۳۳ کغم	الوزن

# الوضع المنخفض:



1 اجذب المقبض للأمام ولأعلى لتحرير وسادة رفع الطفل.

\* خيار/ملحق.



2 اضغط على وسادة رفع الطفل للخلف لقفلها.

الوضع المرتفع، يبدأ من الوضع المنخفض:



1 اضغط الزر لتحرير وسادة رفع الطفل.



قم برفع وسادة رفع الطفل لأعلى عند الحافة العلوية، واضغط عليه مرة أخرى مقابل مسند الظهر التثبيت.

# ⚠ تحذير

إذا لم يتم اتباع تعليمات وسادة التعزيز المدمجة، فقد يتعرض الطفل لإصابات خطيرة حال وقوع حادث.

# i ملاحظة

لا يمكن ضبط مقعد الرفع من الوضع العلوي إلى الوضع السفلي. من الوضع العلوي، يلزم خفض المقعد بالكامل إلى وسادة المقعد ثم طيه حتى الوضع السفلي.

### معلومات ذات صلة

- وسادة الرفع المدمجة\* (ص. ٧٦)
- خفض وسادة رفع المقعد المدمجة\* (ص. ٧٧)

# خفض وسادة رفع المقعد المدمجة\*

يمكن خفض وسادات رفع الطفل المدمجة في المقاعد الطرفية بصف المقعد الخلفي عند عدم الرغبة في استعمالها.

# i ملاحظة

لا يمكن ضبط مقعد الرفع من الوضع العلوي إلى الوضع السفلي. من الوضع العلوي، يلزم خفض المقعد بالكامل إلى وسادة المقعد ثم طيه حتى الوضع السفلي.



اجذب المقبض للأمام لتحرير الوسادة.

**∢**∢



2 اضغط لأسفل بيدك على منتصف الوسادة لقفلها في مكانها.

# ا مهم

تحقق من عدم وجود أجسام غير مربوطة (مثل اللعب) متروكة في الخلف في المساحة الواقعة أسفل الوسادة قبل خفض الوسادة.

# i ملاحظة

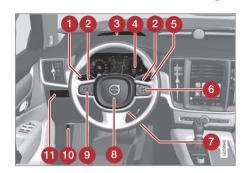
قبل خفض مسند الظهر الخلفي، يلزم خفض وسادة رفع المقعد أو لأ.

### معلومات ذات صلة

- وسادة الرفع المدمجة\* (ص. ٧٦)
- رفع وسادة رفع المقعد المدمجة\* (ص. ٧٦)

# الأدوات وأزرار التحكم، السيارة ذات عجلة القيادة اليسرى

تعرض اللمحات العامة مكان الشاشات وأزرار التحكم بالقرب من السائق.



# الشاشة/الوظيفة/التحكم

- مصابيح الموضع ومصابيح التشغيل في النهار والضوء المنخفض والضوء الأساسي ومؤشرات الاتجاه ومصابيح الضباب الأمامية/مصابيح الانعطاف\* ومصابيح الضباب الخلفية وإعادة ضبط عداد مسافة الرحلة.
- محراكات عجلة القيادة للتغيير اليدوي للتروس في السيارات المزودة بصندوق تروس آلى\*
  - الشاشة العليا\*
  - 4 شاشة السائق

### الشاشة/الوظيفة/التحكم

- الماسحات والغسل ومستشعر المطر\*
- 6 لوحة مفاتيح عجلة القيادة جهة اليمين
  - طبط عجلة القيادة
    - 8 البوق
- 9 لوحة مفاتيح عجلة القيادة جهة اليسار
  - 10 فتح غطاء المحرك
- إضاءة الشاشة وفتح قفل باب صندوق الأمتعة وفتح/ إغلاق باب صندوق الأمتعة\* وتعديل استواء مصابيح الهالوجين الأمامية



# الشاشة/الوظيفة/التحكم

- 1 مصابيح القراءة الأمامية والإضاءة الداخلية
  - 2 سقف البانوراما\*
  - شاشة كونسول السقف
  - تعتيم يدوي لمرآة الرؤية الخلفية



### الشاشة/الوظيفة/التحكم

- 1 الشاشة المركزية
- و مؤشرات تحذير الخطر ومزيل الصقيع بأقصى سد عة/تدفئة الذحاج الأمامي اله سائط، فتح غط
- سرعة/تدفئة الزجاج الأمامي\* الوسائط وفتح غطاء صندوق القفازات
  - ذراع اختيار التروس

# الشاشية/الوظيفة/التحكم

- مقبض التشغيل
- 5 التحكم في وضع القيادة\*
  - 6 فرامل الوقوف
- 7 الفرملة التلقائية أثناء الوقوف



### الشاشة/الوظيفة/التحكم

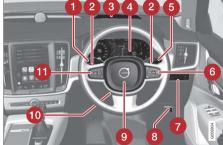
- 1 ذاكرة إعداد:
- المقعد الأمامي الكهربائي\*
  - مرايا الأبواب
  - الشاشة العلبا\*
- فتح الباب وقفل/فتح قفل الأبواب الجانبية وباب صندوق الأمتعة

### الشاشة/الوظيفة/التحكم

- النوافذ الألية ومرايا الأبواب
  - طبط المقعد الأمامي



الأدوات وأزرار التحكم، السيارة ذات عجلة القيادة



### الشاشة/الوظيفة/التحكم

- مصابيح الموضع ومصابيح التشغيل في النهار والضوء المنخفض والضوء الأساسي ومؤشرات الاتجاه ومصابيح الضباب الأمامية/مصابيح الانعطاف\* ومصابيح الضباب الخلفية وإعادة ضبط عداد مسافة الرحلة.
- 2 محراكات عجلة القيادة التغيير اليدوي التروس في السيارات المزودة بصندوق تروس آلى\*
  - الشاشة العليا\*
  - 4 شاشة السائق

**>** 

### الشاشة/الوظيفة/التحكم

- الماسحات والغسل ومستشعر المطر\*
- 6 لوحة مفاتيح عجلة القيادة جهة اليمين
- أضاءة الشاشة وفتح قفل باب صندوق الأمتعة وفتح/ إغلاق باب صندوق الأمتعة\*
  - 8 فتح غطاء المحرك
    - 9 البوق
  - 10 ضبط عجلة القيادة
  - وحة مفاتيح عجلة القيادة جهة اليسار



### الشاشة/الوظيفة/التحكم

- 1 مصابيح القراءة الأمامية والإضاءة الداخلية
  - 2 سقف البانوراما\*
  - شاشة كونسول السقف
  - 4 تعتيم يدوي لمرآة الرؤية الخلفية



# الشاشة/الوظيفة/التحكم

الشاشة/الوظيفة/التحكم

التحكم في وضع القيادة\*

الفرملة التلقائية أثناء الوقوف

مقبض التشغيل

فرامل الوقوف

4

6

- 1 ذاكرة إعداد:
- المقعد الأمامي الكهربائي\*
  - مرايا الأبواب
  - الشاشة العليا\*
- فتح الباب وقفل/فتح قفل الأبواب الجانبية وباب صندوق الأمتعة

### الشاشة/الوظيفة/التحكم

- الشاشة المركزية
- و مؤشرات تحذير الخطر ومزيل الصقيع بأقصى سرعة/تدفئة الزجاج الأمامي\* الوسائط وفتح غطاء صندوق القفازات
  - ذراع اختيار التروس

الشاشة/الوظيفة/التحكم

النوافذ الآلية ومرايا الأبواب

ضبط المقعد الأمامي

# شاشة السائق

تعرض شاشة السائق معلومات عن السيارة والقيادة.

تحتوى شاشة السائق على عدادات ومؤشرات ورموز تحذير و مؤشر ات. يختلف محتوى شاشة السائق باختلاف التجهيز ات المتوفرة في السيارة، والإعدادات والوظائف النشطة في هذا الو قت

تتوفر شاشة السائق بقياس ١٢ بوصة وأخرى بقياس ٨ بوصة.

في حالة انطفاء شاشة السائق أو عدم إضاءتها أثناء التنشيط/ التشغيل أو عند تعذر قراءة بياناتها بصورة كاملة أو جزئية، فيلزم عدم استخدام السيارة. يتعين عليك التوجه للورشة على الفور وتنصح فولفو بالاستعانة بورشة فولفو معتمدة.



شاشة السائق، ١٢ بوصة

# تحذير

في حالة وجود عطل في شاشة السائق قد لا تظهر المعلومات الخاصة بالفرامل أو الوسائد الهوائية أو أنظمة الأمان الأخرى. وفي هذه الحالة سيتعذر على السائق مراجعة حالة أنظمة السيارة أو استلام التحذيرات والمعلومات الحالية.

# موضع في شاشة السائق:

على اليمين	في المنتصف	على اليسار
عداد دورات المحرك <sup>A</sup>	رموز التحذير والمؤشرات	عداد السرعة
AECO عداد	مبين درجة الحرارة الخارجية	عداد مسافة الرحلة
مؤشر تغيير التروس	الساعة	عداد قياس السرعة
وضع القيادة	الرسائل، في بعض الحالات تحتوي على رسومات	مثبت السرعة ومعلومات محدد السرعة
مقياس الوقود	معلومات الباب وحزام الأمان	معلومات علامات الطريق*
حالة وظيفة Start/Stop	مشغل الوسائط	_
المسافة المتبقية حتى يفرغ الخزان	خريطة الملاحة*	_

	على اليسار	في المنتصف	على اليمين
	_	هاتف	استهلاك الوقود الحالي
	_	التعرف على الصوت	قائمة التطبيق (يتم التنشيط عن طريق لوحة مفاتيح عجلة القيادة)
1			

A حسب وضع القيادة المحدد.

# شاشة السائق، ٨ بوصة



# موضع في شاشة السائق:

على اليسار في	في المنتصف	على اليمين
مقياس الوقود	عداد السرعة	مشغل الوسائط
وضع القيادة م	معلومات علامات الطريق*	هاتف
مؤشر تغيير التروس ما	مثبت السرعة ومعلومات محدد السرعة	معلومات الملاحة*
عداد دورات المحرك <sup>A</sup>	معلومات الباب وحزام الأمان	الساعة

على اليسار	في المنتصف	على اليمين
عداد <sup>A</sup> ECO	حالة وظيفة Start/Stop	قائمة التطبيق (يتم التنشيط عن طريق لوحة مفاتيح عجلة القيادة)
المسافة المتبقية حتى يفرغ الخزان	_	استهلاك الوقود الحالي
مبين درجة الحرارة الخارجية	l	عداد قياس السرعة
رموز التحذير والمؤشرات	_	عداد مسافة الرحلة
_	1	رموز التحذير والمؤشرات
_	_	التعرف على الصوت
_	I	مقياس درجة حرارة المحرك
_	-	الرسائل، في بعض الحالات تحتوي على رسومات

A حسب وضع القيادة المحدد.

# موضع الرمز القابل للتكيف

### معلومات ذات صلة

- إعدادات شاشة السائق (ص. ٨٧)
- رموز المؤشر في شاشة السائق (ص. ٨٨)
- رموز التحذير في شاشة السائق (ص. ٩٠)
- قائمة التطبيق في شاشة السائق (ص. ٩٧)
- اتفاقية الترخيص لشاشة السائق (ص. ٩٢)

### في منتصف شاشة السائق، يمكن عرض مختلف الرموز لمختلف أنواع الرسائل. وقد تكون على شكل مؤشر أو رموز تحذير أو مكونة من تسلسل صور يبدأ من هذا الموضع ثم يتحول إلى صورة أكبر.

### تنشيط شاشة السائق

يتم تنشيط شاشة السائق بمجرد فتح الباب على سبيل المثال في وضع الإشعال 0. وتنطفئ شاشة السائق بعد مدة من عدم الاستخدام. لإعادة تنشيط الشاشة، استخدم إحدى الطرق التالية:

- اضغط دواسة الفرامل.
- أدر مقبض الإشعال إلى وضع الإشعال إلى I.
  - افتح أحد الأبواب.



مثال لرمز المؤشر في شاشة السائق قياس ١٢ بوصة.

### معلومات ذات صلة

- شاشة السائق (ص. ٨٤)
- قائمة التطبيق في شاشة السائق (ص. ٩٧)
  - عرض الإعدادات (ص. ١٥٥)

- حدد المطلوب أن يظهر في الخلفية:
  - بدون معلومات في الخلفية
- عرض معلومات للميديا المشغلة
- عرض التنقل حتى عند عدم ضبط مسارا.

نعرض شاشة السائق قباس ١٢ بوصة المعلومات في المنتصف وتعرض شاشة السائق قباس ٨ بوصة المعلومات في الحقل العلوي جهة اليمين.

### تحديد السمة

- اضغط على الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
- اضغط على My Car أشاشات العرض عورض السمات

٣. حدد السمة (المظهر) لشاشة السائق:

- Glass •
- Minimalistic •
- Performance •
- .Chrome rings •

### حديد اللغة

- اضغط على الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  - اضغط على النظام لغة النظام لتحديد اللغة.
    - > سيظهر أثر التغيير في لغة كل الشاشات.

### إعدادات شاشة السائق

يمكن ضبط إعدادات شاشة السائق في قائمة تطبيقات شاشة السائق وقائمة الشاشة المركزية الإعدادات.

### الاعدادات في قائمة التطبيقات

في قائمة التطبيقات، يمكنك اختيار المعلومات التي ترغب في ظهورها على شاشة السائق من

- حاسوب الرحلات
  - مشغل الوسائط
    - الهاتف
  - نظام الملاحة\*.

يتم فتح قائمة التطبيقات في شاشة السائق ويتم التنقل فيها باستخدام لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة، ر اجع قسم "استخدام قائمة التطبيقات في شاشة السائق".

# الإعدادات في الشاشة المركزية

### تحديد نوعية المعلومات

- اضغط على الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  - ۲. اضغط

My Car ← شاشات العرض ← خيارات مركز شاشة السانق.

١ لا تظهر الخريطة إلا في شاشة السانق قياس ١٧ بوصة. أما في شاشة السانق قياس ٨ بوصة فلا يظهر سوى التوجيه. لمزيد من المعلومات، راجع قسم "الشاشات وعناصر التحكم في الملاحة بالخريطة" و"الملاحة بالخريطة في شاشة السانق".

# رموز المؤشر في شاشة السائق

تعمل رموز المؤشر على تنبيه السائق أن الوظيفة نشطة وأن النظام يعمل أو حدوث خطأ أو عطل.

### المو اصفات الرمز

# المعلومات، اقرأ نص العرض



إذا لم تعمل أحد أنظمة السيارة بالشكل الملائم، فسيضيء رمز المعلومات هذا ويتم عرض إشعار نصبي في شاشة السائق. كذلك يمكن أن يضيء رمز المعلومات مع رموز أخرى.

### خلل بنظام الفرامل

يضيء الرمز في حالة وجود عطل في فرامل







يضيء الرمز عند تنشيط الوظيفة وأثناء عمل فرامل القدم أو فرامل الركن. تعمل الفرامل على إبقاء السيارة في وضع الثبات عندما

### المو اصفات الرمز

### نظام ضغط الاطارات



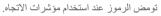
يضيء الرمز في حالة انخفاض ضغط الإطار. في حالة حدوث عطل في نظام مر اقبة ضغط الإطارات، سيومض الرمز أولاً لمدة دقيقة واحدة تقريبًا ثم سيضيء بصورة مستمرة. قد يكون السبب عدم قدرة النظام على اكتشاف أو التحذير من انخفاض ضغط الإطار كما ينبغي.

# نظام الانبعاث



في حال إضاءة الرمز بعد بدء تشغيل المحرك، قد يكون السبب هو وجود خلل في نظام الانبعاثات بالسيارة. قد السيارة لإحدى الورش لفحصها. تنصح فولفو بالاتصال بإحدى ورش فولفو المعتمدة.

# مؤشرات الاتجاه اليمنى واليسرى





### مصابيح الوضع

يضيء الرمز عند تشغيل مصابيح الوضع.

### المو اصفات الرمز



# عطل في نظام المصابيح الأمامية

يضيء الرمز عند حدوث عطل في وظيفة ABL (إضاءة المنحنيات النشطة) أو في حالة حدوث عطل آخر في نظام المصابيح الأمامية.



# الضوء العالى النشط يعمل

يضيء الرمز بالأزرق عند تشغيل الضوء العالى الأو توماتيكي.



### الضوء العالى النشط لا يعمل

يضيء الرمز بالأبيض عند إيقاف تشغيل الضوء العالى الأوتوماتيكي.



# الضوء العالى قيد التشغيل

يضيء الرمز عند تشغيل الضوء العالي وتشغيل غماز الضوء العالى.



### الضوء العالى النشط يعمل

يضيء الرمز بالأزرق عند تشغيل الضوء العالى الأوتوماتيكي. تضيء مصابيح الوضع.



### الضوء العالى النشط لا يعمل

يضيء الرمز بالأبيض عند إيقاف تشغيل الضوء العالى الأوتوماتيكي. تضيء مصابيح



# الضوء العالى قيد التشغيل

يضيء الرمز عند تشغيل الضوء العالى ومصابيح الوضع

### المو اصفات

مصابيح الضباب الأمامي تعمل

يضيء هذا الرمز عند تشغيل مصباح الضباب



تشغيل مصباح الضباب الخلفي

يضيء هذا الرمز عند تشغيل مصباح الضباب



مستشعر المطر يعمل

يضيء هذا الرمز عندما يعمل مستشعر المطر.



### التهيئة المسبقة تعمل

يضيء الرمز عند إجراء التهيئة المسبقة للسيارة بو اسطة سخان حجيرة الركاب وكتلة المحر ك/تكبيف الهواء.



### نظام الاستقرار

يشير وميض الرمز إلى إن نظام الاستقرار يعمل إذا أضاء الرمز بوهج متواصل فهذا يدل على وجود خلل في النظام.

### المو اصفات الرمز



### نظام الاستقرار، الوضع الرياضي سبورت

يضيء الرمز عندما يكون الوضع الرياضي نشطًا. يسمح الوضع الرياضي بالمزيد من معايشة القيادة الفعالة. ثم يقوم النظام باستشعار ما اذا كانت دو اسة البنزين وحركات عجلة القيادة والانعطاف أكثر فعالية من القيادة العادية، ثم يسمح بالانز لاق المسيطر عليه للقسم الخلفي من السيارة إلى مستوى معين قبل أن يتدخل و يعمل على استقر ار السيارة.



# مساعد الحفاظ على الحارة المرورية

ر مز أبيض: مساعد الحفاظ على الحارة المرورية يعمل ويتم اكتشاف خطوط الطريق.

رمز رمادى: مساعد الحفاظ على الحارة المرورية يعمل ولكن لا يتم اكتشاف خطوط

ر مز أصفر: تحذير ات/تدخلات مساعد الحفاظ على الحارة المرورية.



# مساعد الحفاظ على الحارة المرورية ومستشعر المطر

ر مز أبيض: مساعد الحفاظ على الحارة المرورية يعمل ويتم اكتشاف خطوط الطريق. يعمل مستشعر المطر

ر مز ر مادى: مساعد الحفاظ على الحارة المرورية يعمل ولكن لايتم اكتشاف خطوط الطريق. يعمل مستشعر المطر.

# تذكير الأبواب وغطاء المحرك وباب صندوق الأمتعة غطاء فتحة الوقود

اذا لم بتم احكام اغلاق غطاء المحرك أو باب صندوق الأمتعة أو غطاء فتحة الوقود فسيضيء رمز التحذير والمعلومات أو الرسوم في شاشة السائق.

# معلومات ذات صلة

- شاشة السائق (ص. ٨٤)
- رموز التحذير في شاشة السائق (ص. ٩٠)
- التذكير بالباب وبحزام الأمان (ص. ٥٧)

# رموز التحذير في شاشة السائق

تعمل رموز التحذير على تنبيه السائق في حالة تنشيط و ظبفة مهمة أو حدوث خطأ فادح أو عطل كبير

إذا انخفض مستوى سائل الفرامل عن مستوى MIN في خزان سائل الفرامل، فتجنب القيادة مرة أخرى قبل إكمال

يجب التحقيق في فقد سائل الفرامل بواسطة ورشة. توصى فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.



في حالة إضاءة رمزي BRAKE و ABS في نفس الوقت، فهناك خطر لحدوث انز لاق في الطرف الخلفي خلال الفرملة

### الرمز



المو اصفات

يضيء رمز التحذير الأحمر عند الإشارة إلى و جو د خلل يمكن أن يؤثر على السلامة و/أو القدرة على قيادة السيارة. ويتم عرض نص تو ضيحي في شاشة السائق في الوقت نفسه. كذلك يمكن أن يضيء رمز التحذير مع رموز

# منبه حزام الأمان

أخرى.



يومض هذا الرمز في حال لم يضع الراكب في المقعد الأمامي حزام الأمان أو في حال نزع أحد الركاب في المقعد الخلفي حزام الأمان.

### المو اصفات الرمز

# الوسائد الهوائية



إذا ظل الرمز مضيئًا أو إذا أضاء أثناء القيادة فهذا دليل على اكتشاف خطأ في أحد أنظمة الأمان بالسيارة. اقرأ الرسالة التي تظهر في شاشة السائق تنصح فولفو بالاتصال بإحدى ورش فولفو المعتمدة.



### خلل بنظام الفرامل

تتم اضاءة هذا الرمز ، فقد بكون هذا مؤشراً على انخفاض مستوى سائل الفر امل بشدة تفضل بزيارة أقرب ورشة معتمدة لإجراء فحص على مستوى سائل الفرامل وإصلاح أي



### فرامل الركن معشقة

يضيء هذا الرمز بوهج متواصل عند استعمال فر امل الركن.

> إن وميض الرمز يعني هناك خلل ما اقرأ الرسالة التي تظهر في شاشة السائق.



### المولد لا يشحن

ورش فولفو المعتمدة

المو اصفات

ضغط الزيت المنخفض

الرمز

إذا أضاء الرمز أثناء القيادة، فهذا يعنى وجود خلل بالنظام الكهربائي. توجه لزيارة ورشة الخدمة. تنصح فولفو بالاتصال بإحدى ورش فولفو المعتمدة.

إذا أضاء هذا الرمز أثناء القيادة، فهذا يعنى إن

ضغط الزيت بالمحرك منخفضاً جداً. أو قف المحرك فوراً وافحص مستوى زبت المحرك.

املاً زيت المحرك إذا لزم الأمر. إذا أضاء

الرمز وكان مستوى الزيت طبيعي، فاتصل

بإحدى الورش تنصح فولفو بالاتصال بإحدى

# تذكير الأبواب وغطاء المحرك وباب صندوق الأمتعة غطاء فتحة اله قه د

إذا لم يتم إحكام إغلاق غطاء المحرك أو باب صندوق الأمتعة أو غطاء فتحة الوقود فسيضىء رمز التحذير والمعلومات أو الرسوم في شاشة السائق.

### معلومات ذات صلة

- شاشة السائق (ص. ١٤)
- رموز المؤشر في شاشة السائق (ص. ٨٨)
  - التذكير بالباب وبحزام الأمان (ص. ٥٧)
    - الأمان (ص. ٥٢)

### معلومات ذات صلة

- شاشة السائق (ص. ٨٤)
- عنصر التحكم في المناخ المستشعرات (ص. ١٦٧)

# مبين درجة الحرارة الخارجية

يظهر مقياس درجة الحرارة الخارجية في شاشة السائق.

يكتشف المستشعر درجة الحرارة خارج السيارة.



موضع مقياس درجة الحرارة الخارجية في شاشة السانق ١٢ بوصة و ٨ بوصة.

عندما تكون السيارة واقفة فقد يظهر مقياس الحرارة درجات أعلى من المعتاد.

عندما تكون درجة الحرارة الخارجية بين + ٢ و-٥ درجة مئوية، فسيظهر رمز الجليد في شاشة السائق كنوع من التحذير بسبب ظروف الطريق الزلقة. ويظهر رمز الجليد بصورة موجزة في الشاشة العليا، إذا كانت السيارة مجهزة بهذه الشاشة.

### إعداد مقياس درجة الحرارة الخارجية

يمكنك تغيير وحدة مقياس درجة الحرارة عن طريق العرض العلوي بالشاشة المركزية.

 حدد الإعدادات → النظام → وحدات القیاس ثم حدد نوع الوحدة المطلوب، إما مترى أو إمبر اطورى أو أمريكى.

### الساعة

تظهر الساعة في شاشة السائق والشاشة المركزية.

### موضع



موضع الساعة في شاشة السائق ١٢ بوصة و٨ بوصة.

في الشاشة المركزية توجد الساعة أعلى يمين حقل الحالة.

في بعض المواقف قد تغطي الرسائل والمعلومات على الساعة في شاشه السائق.

# إعدادات الوقت والتاريخ

حدد الإعدادات ← النظام ← التاريخ والوقت في العرض العلوي بالشاشة المركزية لتغيير إعدادات الوقت وتنسيق التاريخ. اضبط الوقت والتاريخ بضغط الأسهم لأعلى أو لأسفل على شاشة اللمس.

promote products derived from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE REGENTS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED IN NO EVENT SHALL THE REGENTS OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL. SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES: LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY. WHETHER IN CONTRACT. STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

# BSD 3-clause "New" or "Revised" License

Copyright (c) 2011-2014, Yann Collet.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are

# اتفاقية الترخيص لشاشة السائق

الترخيص عبارة عن اتفاقية بشأن الحق في تشغيل نشاط معين أو الحق في استخدام تفويض شخص آخر وفقًا للشروط والبنود الواردة في الاتفاقية. النص التالي هو اتفاقية فولفو مع المصنع/ المطور و هو بالعربية.

# BSD 4-clause "Original" or "Old" License

Copyright (c) 1982, 1986, 1990, 1991, 1993 The Regents of the University of California. All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- 1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- 2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution
- 3. All advertising materials mentioning features or use of this software must display the following acknowledgement: This product includes software developed by the University of California, Berkeley and its contributors.
- 4. Neither the name of the University nor the names of its contributors may be used to endorse or

# ♦ وقت تلقائي للسيارات المزودة بنظام GPS

إذا كانت السيارة مزودة بنظام ملاحة، فيمكن تحديد الوقت التلقائي. يتم ضبط المنطقة الزمنية وقتنذ تلقائيًا بناء على موقع السيارة. في أنواع معينة من أنظمة الملاحة، يلزم ضبط الموقع الحالي (البلد) للحصول على المنطقة الزمنية الصحيحة. في حالة عدم تحديد الوقت التلقائي، يتم ضبط الوقت والتاريخ بواسطة السهم لأعلى ولأسفل على شاشة اللمس.

### التوقيت الصيفى

في بعض البلدان، يمكن تحديد الإعداد التلقائي للتوقيت الصيفي باستخدام أو توماتيك. وفي بلاد أخرى، يمكن ضبط التوقيت الصيفي باستخدام تشغيل أو إيقاف.

# معلومات ذات صلة

- شاشة السائق (ص. ٨٤)
- عرض الإعدادات (ص. ١٥٥)

MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT. INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES: LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS: OR BUSINESS INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY. WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

The views and conclusions contained in the software and documentation are those of the authors and should not be interpreted as representing official policies, either expressed or implied, of the FreeBSD Project.

### FreeType Project License

1. 1 Copyright 1996-1999 by David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg Introduction The FreeType Project is distributed in several archive packages; some of them may contain, in addition to the FreeType font engine, various tools and contributions which rely on, or relate to, the FreeType Project. This license applies to all files

INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

### BSD 2-clause "Simplified" license

Copyright (c) <YEAR>, <OWNER> All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- 1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- 2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF

permitted provided that the following conditions are met:

- 1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer.
- 2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.
- 3. Neither the name of the organisation nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derive from this software without specific prior written permission.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES: LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS project, you indicate that you understand and accept all the terms of this license.

- 2 Redistribution Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification. are permitted provided that the following conditions are met: o Redistribution of source code must retain this license file ('licence.txt') unaltered; any additions, deletions or changes to the original files must be clearly indicated in accompanying documentation. The copyright notices of the unaltered, original files must be preserved in all copies of source files, o Redistribution in binary form must provide a disclaimer that states that the software is based in part of the work of the FreeType Team, in the distribution documentation. We also encourage you to put an URL to the FreeType web page in your documentation, though this isn't mandatory. These conditions apply to any software derived from or based on the FreeType code, not just the unmodified files. If you use our work, you must acknowledge us. However, no fee need be paid to 118.
- 3. Advertising The names of FreeType's authors and contributors may not be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. We suggest, but do not require, that you use one or more of the following phrases to refer to this software in your documentation or advertising

source code as well as linking it to form a 'program' or 'executable'. This program is referred to as 'a program using the FreeType engine'. This license applies to all files distributed in the original FreeType archive, including all source code, binaries and documentation, unless otherwise stated in the file in its original, unmodified form as distributed in the original archive. If you are unsure whether or not a particular file is covered by this license, you must contact us to verify this. The FreeType project is copyright (C) 1996-1999 by David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg. All rights reserved except as specified below. 1. No Warranty THE FREETYPE ARCHIVE IS PROVIDED "AS IS' WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EITHER EXPRESSED OR IMPLIED, INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL ANY OF THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY DAMAGES CAUSED BY THE USE OR THE INABILITY TO USE, OF THE FREETYPE PROJECT. As you have not signed this license, you are not required to accept it. However, as the FreeType project is copyrighted material, only this license, or another one contracted with the authors, grants you the right to use, distribute, and modify it. Therefore, by using, distributing, or modifying the FreeType

found in such packages, and which do not fall under their own explicit license. The license affects thus the FreeType font engine, the test programs, documentation and makefiles, at the very least. This license was inspired by the BSD, Artistic, and IJG (Independent JPEG Group) licenses, which all encourage inclusion and use of free software in commercial and freeware products alike. As a consequence, its main points are that: o We don't promise that this software works. However, we are be interested in any kind of bug reports. ('as is' distribution) o You can use this software for whatever you want, in parts or full form, without having to pay us. ('royalty-free' usage) o You may not pretend that you wrote this software. If you use it, or only parts of it, in a program, you must acknowledge somewhere in your documentation that you've used the FreeType code. ('credits') We specifically permit and encourage the inclusion of this software, with or without modifications, in commercial products, provided that all warranty or liability claims are assumed by the product vendor. Legal Terms 0. Definitions Throughout this license, the terms 'package', 'FreeType Project', and 'FreeType archive' refer to the set of files originally distributed by the authors (David Turner, Robert Wilhelm, and Werner Lemberg) as the 'FreeType project', be they named as alpha, beta or final release. 'You' refers to the licensee, or person using the project, where 'using' is a generic term including compiling the project's

Willem van Schaik

libpng versions 0.89, June 1996, through 0.96, May 1997, are Copyright (c) 1996, 1997 Andreas Dilger Distributed according to the same disclaimer and license as libpng-0.88, with the following individuals added to the list of Contributing Authors:

John Bowler

Kevin Bracey

Sam Bushell

Magnus Holmgren

Greg Roelofs

Tom Tanner

libpng versions 0.5, May 1995, through 0.88, January 1996, are Copyright (c) 1995, 1996 Guy Eric Schalnat, Group 42, Inc.

For the purposes of this copyright and license, "Contributing Authors" is defined as the following set of individuals:

Andreas Dilger

Dave Martindale

Guy Eric Schalnat

Paul Schmidt

Tim Wegner

libpng versions 1.0.7, July 1, 2000, through 1.0.13, April 15, 2002, are Copyright (c) 2000-2002 Glenn Randers-Pehrson and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-1.0.6 with the following individuals added to the list of Contributing Authors

Simon-Pierre Cadieux

Eric S. Raymond

Gilles Vollant

and with the following additions to the disclaimer:

There is no warranty against interference with your enjoyment of the library or against infringement. There is no warranty that our efforts or the library will fulfill any of your particular purposes or needs. This library is provided with all faults, and the entire risk of satisfactory quality, performance, accuracy, and effort is with the user.

libpng versions 0.97, January 1998, through 1.0.6, March 20, 2000, are Copyright (c) 1998, 1999 Glenn Randers-Pehrson, and are distributed according to the same disclaimer and license as libpng-0.96, with the following individuals added to the list of Contributing Authors:

Tom Lane

Glenn Randers-Pehrson

materials: `FreeType Project', `FreeType Engine', `FreeType library', or `FreeType Distribution'.

Contacts There are two mailing lists related to . £ FreeType: o freetype@freetype.org Discusses general use and applications of FreeType, as well as future and wanted additions to the library and distribution. If you are looking for support, start in this list if you haven't found anything to help you in the documentation, o devel@freetype.org Discusses bugs, as well as engine internals, design issues, specific licenses, porting, etc. o http:// www.freetype.org Holds the current FreeType web page, which will allow you to download our latest development version and read online documentation. You can also contact us individually at: David Turner <david.turner@freetype.org> Robert Wilhelm <robert.wilhelm@freetype.org> Werner Lemberg <werner.lemberg@freetvpe.org>

### Libpng License

This copy of the libpng notices is provided for your convenience. In case of any discrepancy between this copy and the notices in the file png.h that is included in the libpng distribution, the latter shall prevail.

# COPYRIGHT NOTICE, DISCLAIMER, and LICENSE:

If you modify libpng you may insert additional notices immediately following this sentence.

EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL THE AUTHORS OR COPYRIGHT HOLDERS BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE

### zlib License

The zlib/libpng License Copyright (c) <year> <copyright holders>

This software is provided 'as-is', without any express or implied warranty. In no event will the authors be held liable for any damages arising from the use of this software.

Permission is granted to anyone to use this software for any purpose, including commercial applications, and to alter it and redistribute it freely, subject to the following restrictions:

1. The origin of this software must not be misrepresented; you must not claim that you wrote the original software. If you use this software in a product, an acknowledgment in the

A "png\_get\_copyright" function is available, for convenient use in "about" boxes and the like:

printf("%s",png\_get\_copyright(NULL));

Also, the PNG logo (in PNG format, of course) is supplied in the files "pngbar.png" and "pngbar.jpg (88x31) and "pngnow.png" (98x31).

Libpng is OSI Certified Open Source Software. OSI Certified Open Source is a certification mark of the Open Source Initiative.

Glenn Randers-Pehrson randeg@alum.rpi.edu April 15, 2002

### MIT License

Copyright (c) <year> <copyright holders>

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice and this permission notice shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND.

The PNG Reference Library is supplied "AS IS". The Contributing Authors and Group 42, Inc. disclaim all warranties, expressed or implied, including, without limitation, the warranties of merchantability and of fitness for any purpose. The Contributing Authors and Group 42, Inc. assume no liability for direct, indirect, incidental, special, exemplary, or consequential damages, which may result from the use of the PNG Reference Library, even if advised of the possibility of such damage.

Permission is hereby granted to use, copy, modify, and distribute this source code, or portions hereof, for any purpose, without fee, subject to the following restrictions:

- 1. The origin of this source code must not be misrepresented.
- 2. Altered versions must be plainly marked as such and must not be misrepresented as being the original source.
- 3. This Copyright notice may not be removed or altered from any source or altered source distribution.

The Contributing Authors and Group 42, Inc. specifically permit, without fee, and encourage the use of this source code as a component to supporting the PNG file format in commercial products. If you use this source code in a product, acknowledgment is not required but would be appreciated.

# قائمة التطبيق في شاشة السائق

قائمة التطبيق (قائمة app) في شاشة السائق توفر وصولاً سريعًا للوظائف الأكثر استخدامًا في بعض التطبيقات.



يمكن استخدام قائمة التطبيق في شاشة السائق بدلاً من الشاشة المركزية.

يتم عرض قائمة التطبيقات في شاشة السائق ويتم التحكم فيها باستخدام لوحة المفاتيح اليمنى في عجلة القيادة. تسهل قائمة التطبيق إمكانية التبديل بين التطبيقات المختلفة أو الوظائف المختلفة ضمن التطبيقات دون الحاجة إلى رفع يدي السائق عن عجلة القيادة أو تشتيت انتباهه بعيدًا عن الطريق.

### وظائف قائمة التطبيق

توفر تطبيقات مختلفة إمكانية الوصول إلى أنواع مختلفة من الوظائف. يمكن التحكم في التطبيقات التالية ووظائفها المرتبطة بما من خلال قائمة التطبيق.

NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT. IN NO EVENT SHALL SILICON GRAPHICS, INC. BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

Except as contained in this notice, the name of Silicon Graphics, Inc. shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization from Silicon Graphics, Inc.

### معلومات ذات صلة

• شاشة السائق (ص. ٨٤)

product documentation would be appreciated but is not required.

- 2. Altered source versions must be plainly marked as such, and must not be misrepresented as being the original software.
- 3. This notice may not be removed or altered fromny source distribution.

# **SGI Free Software B License Version 2.0.** SGI FREE SOFTWARE LICENSE B (Version 2.0, Sept. 18, 2008)

Copyright (C) [dates of first publication] Silicon Graphics, Inc. All Rights Reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction, including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions: The above copyright notice including the dates of first publication and either this permission notice or a reference to http://oss.sgi.com/projects/FreeB/ shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT

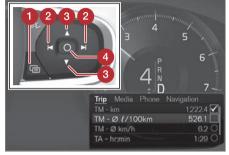
التطبيق	الوظانف
حاسوب الرحلات	تحديد عداد مسافات الرحلة وتحديد ما يتم عرضه في شاشة السائق وغيرها.
مشغل الوسائط	تحديد المصدر النشط لمشغل الوسائط.
هاتف	الاتصال بأحد جهات الاتصال من قائمة المكالمات.
الملاحة	إيقاف التوجيه مؤقتًا أو بدء التوجيه إلى الوجهة المستخدمة حديثًا أو غير ذلك.

### معلومات ذات صلة

- شاشة السائق (ص. ٨٤)
- لمحة عامة عن الشاشة المركزية (ص. ٢٩)
- استخدام قائمة التطبيق في شاشة السائق (ص. ٩٨)

# استخدام قائمة التطبيق في شاشة السائق

يتم تشغيل قائمة التطبيق (app menu) في شاشة السائق عن طريق لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة.



قائمة التطبيق ولوحة المفاتيح اليمني في عجلة القيادة.

- 🚹 فتح/إغلاق
- يسار/يمين
- اعلى/أسفل
  - 👍 تأكيد

# فتح/إغلاق قائمة التطبيق

اضغط على فتح/إغلاق (1).

(لا يمكن فتح قائمة التطبيق أثناء وجود رسائل لم يتم الحصول على إفادة بتسلمها في شاشة السائق. يلزم تأكيد استلام الرسالة لتتمكن من فتح قائمة التطبيق.)

> يتم فتح/إغلاق قائمة التطبيق.

يتم إلغاق قائمة التطبيق تلقائيًا بعد مرور مدة من عدم النشاط أو بعد تحديد خيار ات معينة.

# التنقل وإجراء التحديد في قائمة التطبيق

- يمكنك التنقل بين مختلف التطبيقات المتاحة بالنقر يمينًا أو يسارًا (2).
- > تظهر وظائف التطبيق السابق/التالي في قائمة التطبيق.
- تصفح وظائف التطبيق المحدد بالنقر على السهم لأعلى أو لأسفل (3).
- ٣. قم بتأكيد أي خيار أو تحديده للوظيفة بالضغط على تأكيد (4).
- > يتم تنشيط الوظيفة وفي بعض الخيارات يتم إغلاق قائمة التطبيق بعدها.

إذا تم فتح قائمة التطبيق مرة أخرى، فسيتم فتحها على يمين وظائف التطبيقات التي تم تحديدها مؤخرًا.

### معله مات ذات صلة

- قائمة التطبيق في شاشة السائق (ص. ٩٧)
- إدارة الرسائل في شاشة السائق والشاشة المركزية (ص. ١٠٠)

# الرسائل في شاشة السائق والشاشة المركزية

يمكن أن تعرض شاشة السائق والشاشة المركزية رسائل الخبار السائق أو لمساعدته في حالة وقوع أحداث مختلفة.

### شاشة السائق



ر سالة في شاشة السائق".

0 140 mag	I5°c ∌∉ 🗍	22:46	an franchis
160 180	Incoming Call Anders Karlssi		3 2
230 July 260 July	Answer	Decline	
			0052868

رسالة في شاشة السائق".

تعرض شاشة السائق رسائل ذات أهمية كبرى للسائق.

يمكن أن تظهر الرسائل في أجزاء مختلفة من شاشة السائق على حسب نوعية المعلومات الأخرى التي يتم عرضها حاليًا. بعد ير هة، أو عند تأكيد الرسالة أو اتخاذ الأجراء المطلوب عند الضرورة، تختفي الرسالة من شاشة السائق. إذا كان يلزم حفظ الرسالة فسيتم وضعها في تطبيق حالة السيارة ويتم فتحه من عرض التطبيق في الشاشة المركزية.

قد يختلف إنشاء الرسائل ويمكن عرضها مع الرسومات أو الرموز أو الأزرار للموافقة على الرسائل أو لقبول الطلب على سبيل المثال.

رسائل الخدمة يظهر فيما يلى مجموعة من رسائل الخدمة المهمة ومعانيها.

رسالة / اشعار المو اصفات توقف بشكل أو قف السيارة وقم بابقاف تشغيل المحرك مخاطر شديدة بالتلف - استشر  $A_{i}$ احدى الور شاتB أو قف السيارة وقم بابقاف تشغيل أو قف المحر كA المحرك مخاطر شديدة بالتلف - استشر احدى الور شاتB خدمة عاجلة اتصل باحدى الور شاتB لفحص السيارة توجه إلى فور أ. الورشة A يلزم إجراء اتصل باحدى الور شاتB لفحص السيارة الخدمة بأسرع وقت ممكن. حان و قت الصبانة الدور بة - اتصل الصيانة الدورية باحدى الورشاتB. تظهر قبل تاريخ حجز موعد الخدمة التالي. للصيانة الصيانة الدورية حان وقت الصيانة الدورية - اتصل بإحدى الورشاتB. تظهر عند تاريخ وقت الصيانة الخدمة التالي. حان وقت الصيانة الدورية - اتصل الصيانة الدورية بإحدى الورشاتB تظهر عند تجاوز تجاوز موعد

تاريخ الخدمة.

الصيانة

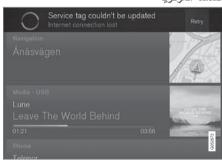
٢ في شاشة السائق بقياس ٨ بوصة.

عنى شاشة السائق بقياس ١٢ بوصة.

# رسالة / إشعار المواصفات متوقف موقتًا A تم إيقاف تشغيل وظيفة بشكل مؤقت وتم إعادة ضبطها تلقائياً أثناء القيادة أو بعد البدء في التشغيل مرة أخرى.

A يتم عرض جزء من الرسالة سوياً مع المعلومات حيث تظهر المشكلة.
 B يوصى بالرجوع إلى ورشة فولفو معتمدة.

### الشاشة المركزية



رسالة في الشاشة المركزية.

تعرض الشاشة المركزية رسائل ذات أهمية منخفضة للسائق.

معظم الرسائل تظهر أعلى شريط حالة الشاشة المركزية. بعد برهة، أو عند اتخاذ الإجراء المطلوب عند الضرورة، تختفي الرسالة من شريط الحالة. إذا كان بلزم حفظ الرسالة، فسيتم وضعها في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

قد يختلف شكل الرسالة كما قد يتم عرضها مع رسومات أو رموز أو زر لتنشيط/الغاء تنشيط وظيفة مرتبطة بالرسالة.

### ٤ في شاشة السائق بقياس ٨ بوصة.

### الرسائل المنبثقة

في بعض الحالات تظهر رسالة في نافذة منبئقة. وهذه النوعية من الرسائل ذات أولوية مرتفعة عن الرسائل التي تظهر في شريط الحالة، وتستلزم الموافقة أو اتخاذ إجراء قبل أن تختفي. الرسائل التي يلزم حفظها، يتم وضعها في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

### معلومات ذات صلة

(ص. ۱۰۰)

- شاشة السائق (ص. ٨٤)
- ا لمحة عامة عن الشاشة المركزية (ص. ٢٩)
- إدارة الرسائل في شاشة السائق والشاشة المركزية
- ) إدارة الرسائل المحفوظة من شاشة السائق والشاشة المركزية (ص. ١٠٢)

# إدارة الرسائل في شاشة السائق والشاشة المركزية

يتم إدارة الرسائل في شاشة السائق والشاشة المركزية بواسطة لوحة المفاتيح اليمنى في عجلة القيادة وفي عروض الشاشة المركزية.

### شاشة السائق



رسالة في شاشة السائق ولوحة المفاتيح اليمني في عجلة القيادة.

إدارة رسالة جديدة

الرسائل التي تحتوي على أزرار:

- اضغط الزر للقيام بالإجراء أو اسمح للرسالة بالإغلاق التلقائي بعد مدة.
  - > تختفي الرسالة من شريط الحالة.

الرسائل التي لا تحتوي على أزرار:

- أغلق الرسالة بالنقر عليها أو اترك الرسالة ليتم إغلاقها
   تلقائيًا بعد مدة.
  - > تختفي الرسالة من شريط الحالة.

إذا كان يلزم حفظ الرسالة، فسيتم وضعها في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

### معلومات ذات صلة

- الرسائل في شاشة السائق والشاشة المركزية (ص. ٩٩)
  - إدارة الرسائل المحفوظة من شاشة السائق والشاشة المركزية (ص. ۱۰۲)

الرسائل التي لا تحتوي على أزرار:

- · أغلق الرسالة بالضغط على تأكيد (2) أو اترك الرسالة ليتم إغلاقها تلقائبًا بعد مدة.
  - > تختفى الرسالة من شاشة السائق.

إذا كان يلزم حفظ الرسالة فسيتم وضعها في تطبيق حالة السيارة ويتم فتحه من عرض التطبيق في الشاشة المركزية. تظهر الرسالة الرسالة محفوظة بحالة السيارة في الشاشة المركزية بالارتباط مع هذا.

### الشاشة المركزية



رسالة في الشاشة المركزية.

بعض الرسائل في الشاشة المركزية تحتوي على زر (أو عدة أزرار في رسائل منبثقة) على سبيل المثال لتنشيط/الغاء تنشيط وظيفة مرتبطة بالرسالة.



رسالة في شاشة السائق<sup>0</sup> ولوحة المفاتيح اليمنى في عجلة القيادة.

- سار/يمين
  - 2 تأكي

بعض الرسائل في شاشة السائق تحتوي على واحد أو أكثر من الأزرار لتأكيد الرسالة أو لقبول طلب على سبيل المثال.

إدارة رسالة جديدة

الرسائل التي تحتوي على أزرار:

- يمكنك التنقل بين مختلف الأزرار المتاحة بالنقر يمينًا أو يسارًا (1).
  - ٢. قم بتأكيد الاختيار بالضغط على تأكيد (2).
    - > تختفي الرسالة من شاشة السائق.

٥ في شاشة السائق بقياس ١٢ بوصة.

# إدارة الرسائل المحفوظة من شاشة السائق والشاشة المركزية

يتم إدارة الرسائل في الشاشة المركزية، سواء أكانت محفوظة من شاشة السائق أو من الشاشة المركزية.

# الرسائل المحفوظة من شاشة السائق



الرسائل المحفوظة والخيارات الممكنة في تطبيق حالة السيارة.



الرسائل التي تظهر في شاشة السائق ويلزم حفظها تكون موجودة في تطبيق حالة السيارة بالشاشة المركزية. تظهر الرسالة الرسالة محفوظة بحالة السيارة في الشاشة المركزية بالارتباط مع هذا.

# قراءة رسالة محفوظة

لقراءة رسالة محفوظة على الفور:

- اضغط الزر على يمين رسالة الرسالة محفوظة بحالة السيارة في الشاشة المركزية.
- > تظهر الرسالة المحفوظة في تطبيق حالة السيارة.

### لقراءة رسالة محفوظة لاحقًا:

- . افتح تطبيق حالة السيارة من عرض التطبيق في الشاشة المركزية.
- يتم فتح التطبيق في العرض الفر عي السفلي من عرض الصفحة الرئيسية.
  - حدد علامة التبويب الرسائل في التطبيق.
    - > تظهر قائمة بالرسائل المحفوظة.
  - ٣. اضغط على السهم جهة اليمين لتوسعة/تقليل الرسالة.
- يظهر مزيد من المعلومات عن الرسالة في القائمة،
   والصورة على اليسار في التطبيق تعرض معلومات عن الرسالة في هيئة رسومات.

### إدارة الرسالة المحفوظة

في العرض الموسع، يتوفر اثنان من الأزرار في بعض الرسائل لحجز خدمة أو لقراءة دليل المالك.

### لحجز خدمة في رسالة محفوظة:

- في العرض الموسع للرسالة، اضغط على
   طلب موعداتصال لحجز موعدا للمساعدة في حجز خدمة.
  - > مع طلب موعد: تفتح علامة التبويب المواعيد في التطبيق وتنشئ طلبًا لحجز خدمة وعملية إصلاح.
  - مع اتصال لحجز موعد: يتم تشغيل تطبيق الهاتف والاتصال بمركز الخدمة لحجز الخدمة وعملية الإصلاح.

### لقراءة دليل المالك لرسالة محفوظة:

- في العرض الموسع لرسالة، اضغط دليل المالك للقراءة عن الرسالة في دليل المالك.
  - > يتم فتح دليل المالك في الشاشة المركزية ويعرض معلومات مرتبطة بالرسالة.

يتم تلقائيًا حذف الرسائل المحفوظة في التطبيق في كل مرة يتم فيها تشغيل المحرك.

٦ حسب السوق.

### الرسائل المحفوظة من الشاشة المركزية



الرسائل المحفوظة والخيارات الممكنة في العرض العلوي.

الرسائل التي تظهر في الشاشة المركزية ويجب حفظها ستكون في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

### قراءة رسالة محفوظة

- ١. افتح العرض العلوى في الشاشة المركزية.
- > تظهر قائمة بالرسائل المحفوظة. يمكن توسعة الرسائل التي تحتوي على سهم جهة اليمين.
  - ٢. اضغط على السهم لتوسعة/تقليل الرسالة.

### ادارة الرسالة المحفوظة

بعض الرسائل تحتوي على زر، لتنشيط/الغاء تنشيط الوظيفة المرتبطة بالرسالة على سبيل المثال.

اضغط الزر لتنفيذ الإجراء.

يتم تلقائيًا حذف الرسائل المحفوظة في العرض العلوي عند إيقاف تشغيل السيارة.

### معلومات ذات صلة

- الرسائل في شاشة السائق والشاشة المركزية (ص. ٩٩)
  - إدارة الرسائل في شاشة السائق والشاشة المركزية (ص. ١٠٠)

# الشاشة العليا\*

وظيفة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي هي تكميل ومساعدة شاشة السانق بالسيارة و عرض المعلومات من شاشة السائق على الزجاج الأمامي. ولا يمكن روية المعلومات المعروضة على الزجاج الأمامي إلا من موقع السانق.

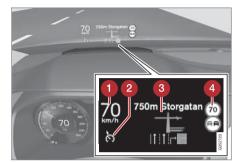


المكالمات الهاتفية الواردة.

تعرض الشاشة العليا تحذيرات ومعلومات مرتبطة بالسرعة ووظائف التحكم في ثبات السرعة والملاحة وغيرها، وذلك في مجال روية السانق. يظهر كذلك في الشاشة العليا معلومات لافتات الطريق والمكالمات الهاتفية الواردة.

### (!) مهم

توجد وحدة الشاشة التي يتم عرض المعلومات فيها في لوحة العدادات. لتجنب تلف زجاج غطاء وحدة الشاشة - لا تقم بوضع أي أشياء على زجاج الغطاء وتحقق من عدم وقوع أي أشياء عليه.



أمثلة لما يمكن عرضه على الشاشة.

- 1 السرعة
- 2 مثبت السرعة
  - 3 الملاحة
  - . . . . . . . .
- 4 لافتات الطريق

يمكن مؤقتًا عرض عدد من الرموز على الزجاج الأمامي، مثل:

في حالة إضاءة رمز التحذير - اقرأ رسالة التحذير في شاشة السائق.

في حالة إضاءة رمز المعلومات - اقرأ الرسالة في شاشة السائق.

# i ملاحظة

تضعف قدرة السائق على مشاهدة المعلومات المعروضة في الشاشة العليا في الحالات التالية:

- استخدام نظارات شمسية مستقطبة
- الجلوس في وضع قيادة لا يكون فيه السائق متمركزًا في المقعد
  - وجود أشياء على زجاج غطاء وحدة الشاشة
    - ظروف الإضاءة غير المناسبة.

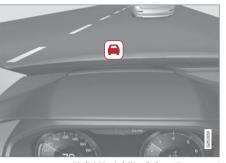
# i ملاحظة

قد تتسبب بعض العيوب البصرية في حدوث صداع وشعور بالإرهاق أثناء استخدام الشاشة العليا.

# City Safety في عرض المعلومات على الزجاج الأمامي

# i ملاحظة

عند تنشيط City Safety\*، يتم وضع رسومات City Safety بدلاً من معلومات الشاشة العليا. وتضيىء هذه الرسومات حتى في حالة إيقاف تشغيل الشاشة العليا.



تومض رسومات City Safety لجذب انتباه السائق.

تنشيط/تعطيل عرض المعلومات على الزجاج الأمامي يمكن تنشيط/الغاء تنشيط هذه الوظيفة بطريقتين من الشاشة المركزية:

### من خلال عرض الوظيفة

اضغط الزر شاشة على الزجاج.

\* خيار/ملحق.





- اضغط زر تعديلات شاشة العرض الأمامية في عرض الوظيفة في الشاشة المركزية.
- اضبط السطوع والوضع الرأسي للمعلومات المعروضة في مجال رؤية السائق باستخدام لوحة المفاتيح في عجلة القيادة بالجهة اليمني.



- 1 تقليل السطوع
- 2 زيادة السطوع
- (فع الموضع

# ضبط السطوع والوضع الرأسي

(i) ملاحظة

يمكن حفظ الخيار كإعداد شخصي في ملف تعريف السائق.

١. اضغط إعدادات في العرض العلوي.

٢. اضغط My Car ♦ شاشات العرض.

٣. تحديد/إلغاء تحديد شاشة على الزجاج.

- لا يمكن تنشيط/الغاء تنشيط وضبط الشاشة العليا إلا عند عرض صورة على الزجاج. يلزم أن يعمل المحرك.
- إعدادات عرض المعلومات على الزجاج الأمامي حدد الخيار واضبط إعدادات عرض المعلومات على الزجاج الأمامي في الزجاج الأمامي.

### تحديد خيارات الشاشة

من خلال الإعدادات

- ١. اضغط على إعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  - ۲ اضغط
- ساشات العرض ← خيارات الشاشة ← My Car العلوية.
  - ٣. حدد الوظائف المطلوب عرضها:
    - عرض التنقل
  - عرض Road Sign Information
    - عرض دعم السائق
      - عرض الهاتف.

يمكن حفظ الإعداد كإعداد شخصي في ملف تعريف السائق.

- 👍 خفض الموضع
  - تأكيد
- يتم ضبط سطوع الرسومات تلقائيًا مع ظروف الإضاءة في الخافية. كذلك يتأثر السطوع بإعدادات السطوع في الشاشات الأخرى بالسيارة.
- يمكن حفظ الوضع الرأسي في وظيفة الذاكرة للمقعد الأمامي

### الفقى معايرة الوضع الأفقى

قد يلزم معايرة الوضع الأفقي لشاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي وذلك في حالة استبدال الزجاج الأمامي أو وحدة العرض. وتعني المعايرة تدوير الصورة المعروضة باتجاه عقارب الساعة أو بعكس اتجاه عقارب الساعة.

- اضغط على إعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  - ٠ حدد

My Car → شاشات العرض → معايرة عرض معلومات على زجاج أمامي.

. يمكن معايرة الوضع الأفقي للصورة بواسطة لوحة مفاتيح عجلة القيادة جهة اليمين.



- التدوير بعكس اتجاه عقارب الساعة
  - التدوير باتجاه عقارب الساعة
    - ا تأكيد

### ٧ يوصى بالرجوع إلى ورشة فولفو معتمدة.

### التنظيف

امسح برفق زجاج غطاء الشاشة بواسطة قطعة قماش نظيفة وجافة. عند الضرورة يمكنك ترطيب قطعة القماش بصورة يسيرة.

لا تستخدم مطلقاً مواد إز الة البقع المركزة. تتوفر مادة تنظيف خاصة لدى موزعو فولفو ويمكن استخدامها لأعمال التنظيف الأكثر صعوبة.

### في حالة استبدال الزجاج الأمامي

السّيارات التي تحتوي على شاشة عرض معلومات على الزجاج الأمامي تكون مزودة بنوع خاص من الزجاج الأمامي يستوفي متطلبات عرض الصورة عليه.

عند الرغبة في استبدال الزجاج الأمامي - اتصل بورشة معتمدة ". يلزم تركيب النوع الصحيح من الزجاج الأمامي كي يمكن عرض رسومات الشاشة العليا عليه بشكل صحيح.

### معلومات ذات صلة

- عرض الوظائف مع أزرار لوظائف السيارة (ص. ٤٣)
  - عرض الإعدادات (ص. ١٥٥)
    - عجلة القيادة (ص. ١٢١)
  - استخدام وظيفة الذاكرة في المقعد الأمامي الآلي\*
     (ص. ١١٣)
    - شاشة السائق (ص. ٨٤)

# وحالة المرور.

التعرف الصوتي

ودائمًا ما يتحمل السائق المسؤولية كاملة عن قيادة المركبة بطريقة آمنة وعن التوافق مع كل قواعد الطريق المطبقة.

يتيح نظام التعرف على الصوت للسائق إمكانية استخدام ميزة

وهاتف Bluetooth المتصل ونظام المناخ ونظام التنقل من

التعرف على الصوت التحكم في وظائف معينة لمشغل الوسائط

توفّر الأوامر الصوتية الراحة وتساعد على تجنب تشتيت انتباه

السائق، بل تجعله يركز في القيادة وينتبه جيدًا لظروف الطريق



مكبر صوت نظام التحكم في الصوت

تحدث عملية التحكم عن طريق الأوامر الصوتية على شكل حوار بواسطة أوامر منطوقة من المستخدم وردود شفهية من النظام.

يستخدم نظام التعرف على الصوت الميكر وفون نفسه المستخدم في نظام حر اليدين Bluetooth ويرُدّ نظام التعرف على الصوت عن طريق سماعات السيارة. في بعض الحالات تظهر رسالة نصية في شاشة السائق. يتم التحكم في الوظائف من لوحة المفاتيح بعجلة القيادة اليمني. وتتم الإعدادات من الشاشة المركزية

#### تحديث النظام

يتم باستمر ار تحديث نظام التعرف على الصوت تنزيل التحديثات لتحقيق الأداء الأمثل، راجع .support.volvocars.com

#### معلومات ذات صلة

- استخدام ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٠٧)
- التحكم في الهاتف عن طريق ميزة التعرف على الصوت (ص. ۱۰۹)
- التحكم في الراديو والوسائط عن طريق التعرف على الصوت (ص. ١٠٩)
- التحكم الصوتي في نظام التحكم في المناخ (ص. ١١٠)
- التعرف على الصوت و الملاحة في الخريطة (ص. ١١١)
  - إعدادات نظام التعرف على الصوت (ص. ١٠٨)

# استخدام ميزة التعرف على الصوت٩

تعليمات أساسية لاستخدام التحكم بالتعرف على الصوت.



اضغط على زر التعرف على الصوت في عجلة القيادة ﴿ ) التنشيط النظام وبدء حوار باستخدام الأوامر الصوتية.

تذكر ما يلى أثناء الاتصال:

- للأمر تحدث بعد النغمة بصوت عادي وبسرعة عادية.
- لا تتكلم عندما يجيب النظام (لا يستطيع النظام أن يفهم الأوامر في هذه الأثناء).
- تجنب ضوضاء الخلفية في مقصورة الركاب عن طريق إغلاق الأبواب والنوافذ وفتحة السقف.

يمكن إلغاء تنشيط ميزة التعرف على الصوت كالتالى:

- عن طريق قول "Cancel".
- بضغطة طويلة على زر التعرف على الصوت من عجلة القيادة ع) .

لتسريع عملية التواصل وتجاوز مطالبات النظام، اضغط زر عجلة القيادة للتعرف على الصوت عنى أثناء تحدث النظام ثم قل الأمر التالي.

#### أمثلة التحكم بالتعرف على الصوت

انقر على على الله (الاسم الأول) [Forename] (الاسم الأول) [Surname] (اللقب) [number category] (فنة الرقم)" -

للاتصال بجهة الاتصال المحددة من دفتر الهاتف إذا كانت جهة الاتصال هذه تمتلك أكثر من رقم هاتف (مثل المنزل والمحمول و العمل):

> اضغط على على وقل "Call محمد سمير Mobile (المحمول)".

# الأو إمر /العبار ات

الأو امر التالية متو فرة للاستخدام دومًا:

- "Repeat" تكرار آخر توجيه صوتى في الحوار الحالي.
  - "Cancel" عدم مواصلة الحوار
  - "Help" بدء حوار المساعدة. يرد النظام بذكر الأوامر المتاحة في الموقف الحالي، طلب أو مثال.

يتم شرح أو امر وظيفة محددة في الأقسام المناسبة لكل أمر، مثل التحكم في الهاتف عن طريق ميزة التعرف على الصوت.

٨ ينطبق على أسواق محددة.
 ٩ ينطبق على أسواق محددة.

#### ﴿ الأرقام

يتم ذكر الأوامر الرقمية بصورة مختلفة على حسب الوظيفة المطلوب التحكم بها:

- يلزم ذكر أرقام الهواتف والرموز البريدية بصورة فردية،
   رقم في كل مرة، مثل صفر ثلاثة واحد اثنان اثنان أربعة أربعة ثلاثة (٣٠١٢٢٤٤٣٠).
- یمکن ذکر أرقام المنازل بصورة فردیة أو على هیئة مجموعة أرقام مثل اثنان اثنان أو اثنان و عشرون (۲۲). للإنجلیزیة والهولندیة، یمکن ذکر مجموعات متعددة على التوالي، مثل اثنان و عشرون اثنان و عشرون (۲۲۲). في الإنجلیزیة، یمکن استخدام اللفظ مزدوج أو ثلاثي مثل صفر مزدوج (۰۰). یمکن ذکر الأرقام من ۱ إلى ۲۳۰۰.
- يمكن ذكر أرقام الترددات بشكل ثمانية وتسعون فاصل ثمانية (٩٨,٨) أو مائة وأربعة فاصل اثنين أو مائة أربعة فاصل اثنان (١٠٤,٢).

#### معلومات ذات صلة

- التعرف الصوتي (ص. ١٠٦)
- التحكم في الهاتف عن طريق ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٠٩)
  - التحكم في الراديو والوسائط عن طريق التعرف على الصوت (ص. ١٠٩)
- التحكم الصوتي في نظام التحكم في المناخ (ص. ١١٠)
- التعرف على الصوت والملاحة في الخريطة (ص. ١١١)
  - إعدادات نظام التعرف على الصوت (ص. ١٠٨)

# إعدادات نظام التعرف على الصوت١٠

يمكن إجراء عدة إعدادات في نظام التعرف على الصوت.

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
- . اضغط على النظام ← تحكم بالصوت وحدد الإعدادات.
  - تكرار الأمر الصوتي
    - الجنس
    - معدل الكلام

# Audio settings

- . اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
  - ٢. اضغط على
- الصوت ﴾ أصوات النظام ﴾ تحكم بالصوت وحدد الإعدادات.

#### تغيير اللغة

التعرف على الصوت غير ممكن لبعض اللغات. اللغات المتوفرة من أجل التعرف على الصوت يشار إليها بأيقونة في قائمة اللغة -٤٠ .

يؤثر تغيير اللغة كذلك في القوائم والرسائل ونصوص المساعدة.

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
- ٢. اضغط على النظام ← لغة النظام وحدد اللغة.

- التعرف الصوتي (ص. ١٠٦)
- استخدام ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٠٧)

- التحكم في الراديو والوسائط عن طريق التعرف على الصوت (ص. ١٠٩)
- التحكم الصوتي في نظام التحكم في المناخ (ص. ١١٠)
- التعرف على الصوت والملاحة في الخريطة (ص. ١١١)

التحكم في الهاتف عن طريق ميزة التعرف على الصوت
 (ص. ١٠٩)

١٠ ينطبق على أسواق محددة.

"Radio" - بدء تشغيل راديو FM.

"Radio FM" - بدء تشغیل ر ادیو

"Radio AM" - بدء تشغیل رادیو

"CD" - يدء التشغيل من القرص المضغوط\*

"Bluetooth" - بدء التشغيل من مصدر وسائط متصل

"Similar music" - تشغيل موسيقي مشابهة للموسيقي

"DAB " - بدء تشغيل راديو DAB.

"TV" - بدء التشغيل من TV\*.

"USB" - بدء التشغيل من USB.

"iPod" - بدء التشغيل من iPod.

التي تعمل حاليًا على أجهزة USB.

• استخدام ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٠٧)

إعدادات نظام التعرف على الصوت (ص. ١٠٨)

عن طريق بلوتوث.

• التعرف الصوتي (ص. ١٠٦)

معلومات ذات صلة

# التحكم في الهاتف عن طريق ميزة التعرف على

عن طريق Bluetooth من أجل الاتصال بجهة اتصال أو برقم أو سماع رسالة.

لتحديد جهة اتصال من دفتر الهاتف يلزم أن يتضمن الأمر الصوتى معلومات جهة الاتصال التي تم إدخالها في دفتر الهاتف. إذا كانت جهة الاتصال محمد سمير على سبيل المثال تحتوى أو Mobile (المحمول): "Call محمد سمير Mobile (المحمول)".

#### انقر على ٤١١ وقل أحد الأوامر التالية:

- حالة وجود رسائل متعددة حدد الرسالة المطلوب قراءتها صو تيًا.

#### معلومات ذات صلة

- التعرف الصوتي (ص. ١٠٦)
- استخدام ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٠٧)
- إعدادات نظام التعرف على الصوت (ص. ١٠٨)

# الصوت ١١

أمر التحكم عن طريق التعرف الصوتي في هاتف محمول متصل

على أكثر من رقم هاتف، فيلزم تحديد تصنيف الهاتف مثل المنزل

- "contact] (جهة الاتصال)" يقوم بطلب جهة الاتصال المحددة من دفتر الهاتف.
  - "Call (رقم الهاتف]" يقوم بطلب رقم الهاتف.
    - "Recent calls" يعرض قائمة المكالمات.
- "Read message" لقراءة الرسالة بصوت عال. في

## التحكم في الراديو والوسائط عن طريق التعرف على الصو ت١٢

أمر التحكم في الراديو ومشغل الوسائط عن طريق التعرف على

## انقر على ركى وقل أحد الأو امر التالية:

- "Media" لبدء حوار للوسائط والراديو وعرض أمثلة من الأوامر.
- "artist | Play" (الفنان)" تشغيل الموسيقى حسب الفنان المحدد
- "song title] Play" (عنوان الأغنية)" تشغيل الأغنية
- (من) from (عنوان الأغنية) [song title] Play" [album] (الألبوم)" - تشغيل الأغنية المحددة من الألبوم
  - "(TV أسم قناة TV channel name) Play" تشغيل قناة TV المحددة.
- "radio station] Play" (محطة الراديو)" تشغيل قناة الراديو المحددة
  - "Frequency] Tune to] (التردد)" تشغيل تردد الراديو المحدد في نطاق التردد الحالي. إذا لم يكن أي مصدر راديو نشطًا، فسيتم بدء تشغيل طول FM الموجى بصورة افتراضية.
    - (التردد) [Frequency] Tune to" [wavelength] (طول الموجة)" - بدء تردد الراديو المحدد في نطاق التردد المحدد.

۱۱ ینطبق علی أسواق محددة.
 ۱۲ ینطبق علی أسواق محددة.

## التحكم الصوتي في نظام التحكم في المناخ١٣

أو امر التحكم الصوتي لنظام التحكم في المناخ مثل تغيير درجة الحرارة وتنشيط تدفئة المقعد أو تغيير مستوى المروحة

## اضغط رع شمقل أحد الأو امر التالية:

- "Climate" لبدء حوار مع نظام التحكم في المناخ و عرض أمثلة من الأو امر.
- "Set temperature to X degrees" ضبط درجة الحرارة المطلوبة
- "Raise temperature"/"Lower temperature" - رفع/خفض إعداد درجة الحرارة بمعدل خطوة واحدة.
- "Sync temperature" مز امنة در جة الحر ارة لكل مناطق المناخ في السيارة مع درجة الحرارة المضبوطة في جهة السائق.
  - "Air on feet"/"Air on body" فتح منفذ الهواء
- "Air on feet off"/"Air on body off" إغلاق منفذ الهواء المطلوب
- "Set fan to max"/"Turn off fan" الهواء الي Max/Off.
- "Raise fan speed"/"Lower fan speed" خفض مستوى المروحة بمعدل خطوة واحدة.
- "Turn on auto" تنشيط تنظيم المناخ الأوتوماتيكي.
  - "Air condition on"/"Air condition off" تنشيط/ابقاف تشغيل مكيف الهواء

- "Recirculation on"/"Recirculation off" تنشيط/الغاء تنشيط تدوير الهواء
- "Turn on defroster "/"Turn off defroster" تنشيط/الغاء تنشيط وظيفة مزيل الصقيع من النوافذ ومرايا الأبو اب
  - Turn on max defroster"/"Turn max" defroster off" - تتشبط/الغاء تنشبط مزبل الصقيع بأقصبي در حة
  - Turn on electric defroster"/"Turn off" electric defroster" - تشبط/الغاء تتشبط تدفئة الزجاج الأمامي\*.
- Turn on rear defroster"/"Turn off rear" defroster" - تنشيط/الغاء تنشيط تدفئة الزجاج الخلفي ومر انا الأنواب
- Turn steering wheel heat on"/"Turn" steering wheel heat off" - تتشيط/الغاء تتشيط تدفئة عحلة القيادة\*
- Raise steering wheel heat"/"Lower" steering wheel heat" - رفع/خفض إعداد تدفئة عجلة القيادة\* بمعدل خطوة واحدة
- "Turn on seat heat"/"Turn off seat heat" تنشيط/الغاء تنشيط تدفئة المقعد\*.
- "Raise seat heat"/"Lower seat heat" خفض إعداد تدفئة المقعد\* بمعدل خطوة واحدة.
- Turn on seat ventilation"/"Turn off seat" ventilation" - تنشيط/الغاء تنشيط تهوية المقعد\*.

استخدام ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٠٧)

اعدادات نظام التعرف على الصوت (ص. ١٠٨)

معله مات ذات صلة

• التعرف الصوتي (ص. ١٠٦)

• التحكم في المناخ (ص. ١٦٦)

\* خيار /ملحق.

Raise seat ventilation"/"Lower seat" ventilation" - رفع/خفض إعداد تهوية المقعد\* بمعدل خطوة واحدة

١٣ ينطبق على أسواق محددة.

# التعرف على الصوت والملاحة في الخريطة ١٤

أمر للتحكم الصوتى في نظام التنقل، مثل ضبط الوجهة أو إيقاف التوجيه مؤقتًا.

#### اضغط ع) شم قل أحد الأو امر التالية:

- "الملاحة" بدء حوار مع الملاحة وعرض أمثلة للأوامر.
  - "Take me home" يتم إعطاء التوجيه إلى موقع
- "City] Go to (مدينة)" تحديد مدينة كوجهة. مثال "القيادة إلى القاهرة".
- "Address] Go to (العنوان)" تحديد عنوان كوجهة. يلزم أن يحتوى العنوان على المدينة والشارع. مثال "القيادة إلى ٥ شارع الحرية".
- "Add intersection" بدء حوار يلزم فيه تحديد اسم شار عين. يتم اعتبار نقطة تلاقي الشار عين المحددين بمثابة الوجهة التي تريد الوصول إليها.
  - "Post code] Go to] (رمز بریدي)" تحدید رمز بريدي كوجهة. مثال "القيادة إلى ٢ ٢ ٢ ٥ ٥".
  - "contact] Go to (جهة الاتصال)" تحديد جهة اتصال من دفتر الهاتف كوجهة. مثال "القيادة إلى "محمد
- "POI category | Search (فئة النقطة المهمة) [POI category للبحث عن النقاط المهمة المجاورة (POI) ضمن فئة معينة (مطاعم). ١٥ لترتيب فرز القائمة على طول المسار - قل

- "Along the route (على طول المسار)" أثناء عرض
- "POI category | Search!" فنة النقطة المهمة) في [City] (مدينة)" - للبحث عن النقاط المهمة (POI) ضمن فئة ومدينة معينة. يتم ترتيب قائمة النتائج وفقًا للنقطة المركزية للمدينة. مثال "البحث عن مطعم في القاهرة".
  - [POI name] Search" "البحث عن الحديقة الدولية".
  - "Change country/Change state<sup>۱۲, ۱۷</sup>" تغییر منطقة البحث للتنقل.
  - "Show favourites" عرض المواضع المفضلة في
    - "Clear itinerary" مسح كل الوجهات الوسيطة والوجهات النهائية المحفوظة في خط الرحلة.
  - "Repeat voice guidance" تكرار آخر توجيه
  - "Turn off voice guidance" تعطيل التوجيه الصوتي.
- "Turn on voice guidance" بدء التوجيه الصوتي المتو قف.

#### معلومات ذات صلة

- التعرف الصوتي (ص. ١٠٦)
- استخدام ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٠٧)
- إعدادات نظام التعرف على الصوت (ص. ١٠٨)

# المقعد الأمامي اليدوي

تتوفر في مقاعد السيارة الأمامية خيارات ضبط مختلفة وذلك لتحقيق الراحة المثلى عند الجلوس.



- 1 ارفع/اخفض الحافة الأمامية لوسادة المقعد الأمامي\* عن طريق الدفع لأعلى/لأسفل.
- مكنك تغيير طول وسادة المقعد عن طريق سحب الرافعة لأعلى و تحريك الوسادة للأمام/للخلف يدويًا.
  - اضبط المقعد نحو الأمام/نحو الخلف عن طريق رفع المقبض وضبط المسافة الصحيحة حتى عجلة القيادة والدواسات. تأكد أن المقعد قد تم قفله في موضعه بعد
  - م يمكنك تغيير دعامة أسفل الظهر \* بالضغط على الزر للأعلى/للأسفل/للأمام/للخلف.

١٤ ينطبق على أسواق محددة.
 ١٥ يتوفر لدى المستخدم خيار تحديد نقاط الاهتمام فى حلقات أو تحديدها كوجهات.

١٦ في البلدان الأوروبية، يتم استخدام كلمة "Country" (بلد) بدلاً من كلمة "State" (ولاية).
 ١٧ في البرازيل والهند، يتم تغيير منطقة البحث عبر الشاشة المركزية.

- ارفع/اخفض المقعد عن طريق ضبط زر التحكم لأعلى/ لأسفل.
- 6 يمكنك تغيير زاوية مسند الظهر عن طريق تدوير مقبض التحكم

# ⚠ تحذير

اضبط وضع مقعد السائق قبل التحرك، وليس أثناء القيادة. تأكد أن المقعد قد تم تثبيته جيدًا لتجنب الإصبابة الشخصية في حالة الفر ملة الشديدة أو الحوادث.

#### معلومات ذات صلة

- المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١١٢)
- المقعد الأمامي متعدد الوظائف\* (ص. ١١٤)
- تنشيط/إلغاء تنشيط تدفئة المقاعد\* (ص. ١٨٧)
  - حزام الأمان (ص. ٥٥)

## المقعد الأمامي الكهربائي\*

تتوفر في مقاعد السيارة الأمامية خيارات ضبط مختلفة وذلك لتحقيق الراحة المثلى عند الجلوس. يمكن تحريك المقاعد الكهربائية نحو الأمام/نحو الخلف ولأعلى/لأسفل. يمكن كذلك رفع/خفض الحافة الأمامية من وسادة المقعد. كما يمكن تغيير زاوية مسند الظهر. يمكن ضبط دعامة أسفل الظهر لأعلى/لأسفل/نحو الأمام/ نحو الخلف.

يوجد بالمقاعد الكهربائية واق لزيادة الحمل ينشط في حالة تعثر المقعد بأي شئ. إذا حدث هذا الأمر، أزل العائق ثم شغل المقعد مرة أخرى.

يمكن ضبط المقعد لفترة محددة بعد إلغاء قفل الباب بدون دور ان المحرك. يمكن دومًا إجراء ضبط المقعد أثناء دور ان المحرك. يمكن إجراء الضبط لمدة من الوقت بعد إيقاف المحرك.

#### معلومات ذات صلة

- المقعد الأمامي متعدد الوظائف\* (ص. ١١٤)
- ضبط المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١١٢)
- استخدام وظيفة الذاكرة في المقعد الأمامي الآلي\*
   (ص. ۱۱۳)
  - المقعد الأمامي اليدوي (ص. ١١١)
  - و تتشيط/إلغاء تتشيط تدفئة المقاعد\* (ص. ١٨٧)

# ضبط المقعد الأمامي الكهربائي\*

قم بالضبط إلى وضعية الجلوس المرغوبة باستخدام زر التحكم في قسم الجلوس على المقعد الأمامي.



- يمكنك تغيير دعامة أسفل الظهر بالضغط على الزر للأعلى/للأسفل/للأمام/للخلف.
- و ارفع/اخفض الحافة الأمامية لوسادة المقعد عن طريق ضبط زر التحكم لأعلى/لأسفل.
  - (ر التحكم لأعلى/ المقعد عن طريق ضبط زر التحكم لأعلى/ الأسفل.
- حرك المقعد نحو الأمام/نحو الخلف عن طريق ضبط أزرار التحكم نحو الأمام/نحو الخلف.
  - يمكنك تغيير زاوية مسند الظهر عن طريق ضبط زر
     التحكم نحو الأمام/نحو الخلف.

يمكن إجراء حركة واحدة فقط (للأمام/للخلف/لأعلى/لأسفل) في المرة الواحدة.

لا يمكن خفض مساند ظهر المقاعد الأمامية بالكامل إلى الأمام.

\* خيار/ملحق.

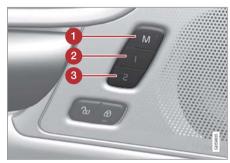
#### معلومات ذات صلة

- المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١١٢)
- استخدام وظيفة الذاكرة في المقعد الأمامي الآلي\* (ص. ۱۱۳)
  - المقعد الأمامي متعدد الوظائف\* (ص. ١١٤)
    - حزام الأمان (ص. ٥٥)

# استخدام وظيفة الذاكرة في المقعد الأمامي الآلي\*

تعمل وظيفة الذاكرة على حفظ إعدادات المقعد، ومرايا الأبواب والرؤية الخلفية الخارجية وشاشة عرض المعلومات على الزجاج

يمكن حفظ اثنين من الإعدادات المختلفة في وظيفة الذاكرة. توجد لوحة التحكم في وظيفة الذاكرة في باب أمامي واحد أو في



- 1 الزر M خاص بإعدادات التخزين.
  - مفتاح الذاكرة
  - ه مفتاح الذاكرة

#### اعداد التخزين

- اضبط المقعد ومرايا الأبواب والشاشة العليا على الوضع المناسب
- ادفع الزر M ثم حرره. يضيء مؤشر الإضاءة الموجود في الزر.

# ٣. في خلال ثلاث ثوان، اضغط الزر 1 أو 2.

> عند حفظ الموضع في زر الذاكرة المحدد ستسمع إشارة صوتية وينطفئ مؤشر الضوء في الزر M.

في حالة عدم الضغط على أي زر من أزرار الذاكرة في خلال ثلاث ثوان فسينطفئ الزر M ولن تتم عملية الحفظ.

يلزم ضبط المقعد مرة أخرى قبل التمكن من ضبط ذاكرة جديدة.

#### استخدام الإعداد المخزن

يمكن استخدام الإعداد المحفوظ عندما يكون الباب الأمامي مفتوحًا أو مغلقًا:

#### باب أمامي مفتوح

اضغط أحد أزرار الذاكرة 1 أو 2 بضغطة قصيرة. يتحرك كل من المقعد و مر ايا الأبواب والشاشة العليا ثم تتوقف على المواضع المحفوظة في زر الذاكرة المحدد.

#### باب أمامي مغلق

استمر في الضغط على أحد أزرار الذاكرة 1 أو 2 لحين توقف المقعد ومرايا الأبواب والشاشة العليا على المواضع المحفوظة في زر الذاكرة المحدد.

في حالة ترك زر الذاكرة فستتوقف حركة المقعد ومرايا الأبواب و الشاشة العلبا

خطر الانحشار! تأكد من عدم عبث الأطفال بلوحة المفاتيح. تحقق من عدم وجود عناصر أمام المقعد أو خلفه أو تحته أثناء الضبط. تحقق أنه لا يوجد أي من الركاب بالمقاعد الخلفية معرض لخطر الانحشار

#### ﴿ معلومات ذات صلة

- المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١١٢)
- ضبط المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١١٢)

# المقعد الأمامي متعدد الوظائف\*

قم بتعزيز الراحة في الجلوس باستخدام زر التحكم المتعدد الوظائف.



زر التحكم متعدد الوظائف الموجود على جانب قسم إعدادات المقعد.

يمكن استخدام عنصر التحكم متعدد الوظائف، في بعض الطرز، لضبط دعامة أسفل الظهر\* والدعم الجانبي\* وطول الوسادة وإعدادات التدليك\*, تظهر الإعدادات التي تتم بزر التحكم المتعدد الوظائف على الشاشة المركزية\*, كما يمكن كذلك إجراء تحديدات لوظائف معينة مباشرةً في الشاشة المركزية.

#### الشاشة المركزية

تظهر الإعدادات التي تمت في مقعد السائق و الراكب باستخدام زر التحكم متعدد الوظائف على الشاشة المركزية. إذا ظهرت إعدادات أحد المقاعد الأمامية فقط على الشاشة المركزية، فسبكون موقع الإعدادات في منتصف الشاشة. ويمكن وقتها عرض خيارات الإعداد لكل من المقاعد الأمامية وخيارات إعداد السائق، تظهر خيارات إعداد السائق في القسم العلوي من الشاشة وخيارات الماسلة في الشم العلوي من الشاشة.

للتوقف عن عرض إعدادات المقعد في الشاشة المركزية، اضغط زر الصفحة الرئيسية الموجود أسفل الشاشة المركزية.

- المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١١٢)
- ضبط الوظائف في المقعد الأمامي متعدد الوظائف\*
   (ص. ١١٥)
  - تتشيط/إلغاء تتشيط تدفئة المقاعد\* (ص. ١٨٧)

ضبط الوظائف في المقعد الأمامي متعدد الوظائف\* يمكن استخدام زر التحكم متعدد الوظائف في المقعد والشاشة المركزية لتغيير الإعدادات. يظهر نطاق الإعدادات في الشاشة المركزية\*.



زر التحكم متعدد الوظائف الموجود على جانب قسم إعدادات المقعد. لتنشيط زر التحكم متعدد الوظائف، أدر زر التحكم لأعلى/لأسفل.

#### ضبط إعدادات التدليك\* في المقعد الأمامي توجد خاصية التدليك في مسند ظهر كل مقعد من المقاعد الأمامية. يتم إجراء التدليك عن طريق الوسادات الهوائية التي تقوم بهذه العملية بمختلف الإعدادات.



عرض التدليك في الشاشة المركزية.

- قم بتنشيط زر التحكم متعدد الوظائف عن طريق تدوير زر التحكم لأعلى/لأسفل. سيظهر عرض إعدادات المقعد في الشاشة المركزية.
  - حدد الرسائل في عرض إعدادات المقعد.

للاختيار من بين وظائف التدليك المختلفة، حدد مباشرة من شاشة اللمس أو عن طريق تحريك المؤشر لأعلى/لأسفل باستخدام الزر العلوي/السفلي لعنصر التشغيل متعدد الوظائف. يمكن تغيير الإعداد في الوظيفة المحددة عن طريق التحديد مباشرة في شاشة اللمس أو عن طريق ضغط الأسهم أو باستخدام الزر الأمامي/الخلفي لعنصر التشغيل متعدد الوظائف.

#### إعدادات التدليك

خيارات الإعداد التالية متاحة للتدليك:

- تشغیل ایقاف: حدد تشغیل / ایقاف لتشغیل / ایقاف تشغیل و ظیفة التدلیك.
- Programs 1-5 (البرامج ۱-٥): توجد ٥ بر امج تدليك مسبقة الضبط اختر من بين ازدياد ومداس ومتطور وقطنية وكتف.
  - الكثافة: اختر من بين منخفض و عادى و مرتفع.
  - السرعة: اختر من بين بطيء وعادي وسريع.

#### ﴿ إعادة تشغيل التدليك



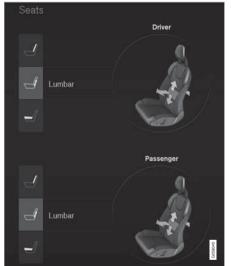
زر إعادة تشغيل التدليك في الشاشة المركزية.

يتم الغاء تنشيط وظيفة التدليك أوتوماتيكيًا بعد مرور ٢٠ دقيقة. ويمكن إعادة تنشيط الوظيفة يدويًا.

- انقر على إعادة تشغيل في الشاشة المركزية لإعادة تشغيل برنامج التدليك المحدد.
- يتم إعادة تشغيل برنامج التدليك. في حالة عدم اتخاذ أي إجراء، تظل الرسالة معروضة في العرض العلوي.
   لا يمكن استخدام وظيفة التدليك أثناء إيقاف تشغيل المحرك.

ضبط الدعم الجانبي\* في مسند ظهر المقعد الأمامي يمكن ضبط جوانب مسند الظهر لتوفير دعم جانبي.

ضبط دعم أسفل الظهر \* في المقعد الأمامي يمكن ضبط دعامة أسفل الظهر لأعلى/لأسفل/نحو الأمام/نحو الكفف



ير زر عرب دعامة أسفل الظهر في الشاشة المركزية.

لضبط دعامة أسفل الظهر:

 قم بتنشيط زر التحكم متعدد الوظائف عن طريق تدوير زر التحكم لأعلى/لأسفل. سيظهر عرض إعدادات المقعد في الشاشة المركزية. عرض للدعم الجانبي القابل للضبط في الشاشة المركزية. لضبط الدعم الجانبي:

Driver

Side Bolsters

Side Bolsters

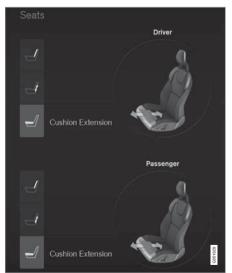
- . قم بتنشيط زر التحكم متعدد الوظائف عن طريق تدوير زر التحكم لأعلى/لأسفل. سيظهر عرض إعدادات المقعد في الشاشة المركزية.
  - ٢. حدد دعامات جانبية في عرض إعدادات المقعد.
  - اضغط زر المقعد الأمامي لزيادة الدعامة الجانبية.
  - اضغط زر المقعد الخلفي لتقليل الدعامة الجانبية.

\* خيار/ملحق.

- ٢. حدد فقرات قطنية في عرض إعدادات المقعد.
- اضغط زر المقعد لأعلى/لأسفل لتحريك دعامة أسفل الظهر للأعلى/للأسفل.
- اضغط زر المقعد الأمامي لزيادة دعامة أسفل الظهر.
- اضغط زر المقعد الخلفي لتقليل دعامة أسفل الظهر.

#### تمديد وسادة المقعد الأمامي

يمكن ضبط طول وسادة المقعد باستخدام زر التحكم متعدد الوظائف في المقعد



عرض تمديد الوسادة في الشاشة المركزية.

#### قم بتنشيط زر التحكم متعدد الوظائف عن طريق تدوير زر التحكم لأعلى/لأسفل. سيظهر عرض إعدادات المقعد في الشاشة المركزية.

- . حدد امتداد وسادة في عرض إعدادات المقعد.
- اضغط زر المقعد الأمامي لتمديد وسادة المقعد.
- اضغط زر المقعد الخلفي لسحب وسادة المقعد.

# معلومات ذات صلة

- المقعد الأمامي متعدد الوظائف\* (ص. ١١٤)
- إدارة الرسائل المحفوظة من شاشة السائق والشاشة المركزية (ص. ۱۰۲)

# ضبط مقعد الراكب من مقعد السائق\*

يمكن تعديل مقعد الراكب الأمامي من مقعد السائق.

#### تنشيط الوظيفة

يمكن تنشيط الوظيفة بطريقتين من خلال الشاشة المركزية:

من خلال عرض الوظيفة



من خلال الاعدادات

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
  - ٢. اضغط My Car المقاعد.
- ٣. حدد اضبط مقعد الراكب من موضع السائق للتنشيط.

#### ضبط مقعد الراكب

من تنشيط الوظيفة يتعين على السائق ضبط مقعد الراكب في غضون ١٠ ثوان. وإذا لم يتخذ السائق أي إجراء في خلال هذا الوقت سيتم تعطيل الوظيفة.

يضبط السائق مقعد الراكب باستخدام أزرار التحكم في مقعد السائق:



#### المقعد الخلفي

#### معلومات ذات صلة

- خفض مساند الظهر في المقعد الخلفي (ص. ١٢٠)
- ضبط مساند الرأس في المقعد الخلفي (ص. ١١٨)

السيارة مزودة بخمسة مقاعد. صف المقاعد الثاني منقسم إلى قسمين مع مقعد أو مقعدين لراكب أو راكبين على التوالي.

- تنشيط/إلغاء تنشيط تدفئة المقاعد\* (ص. ١٨٧)
- 1 حرك مقعد الراكب نحو الأمام/نحو الخلف عن طريق ضبط أزرار التحكم نحو الأمام/نحو الخلف.
  - مكنك تغيير زاوية مسند ظهر مقعد الراكب عن طريق ضبط زر التحكم نحو الأمام/نحو الخلف.

#### معلومات ذات صلة

- المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١١٢)
- ضبط المقعد الأمامي الكهربائي\* (ص. ١١٢)
  - حزام الأمان (ص. ٥٥)

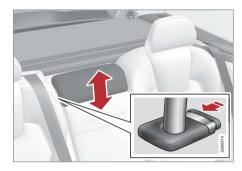
ضبط مساند الرأس في المقعد الخلفي

اضبط مسند الرأس في المقعد الأوسط بما يتناسب مع ارتفاع

الراكب. اطو مساند الرأس في المقاعد الطرفية \* لتحسين الرؤية

ضبط مسند الرأس، المقعد الأوسط

يلزم ضبط مسند رأس المقعد الأوسط على حسب ارتفاع الراكب بحيث يتمكن الراكب من وضع مؤخرة رأسه بالكامل على المسند. حركه بيديك لأعلى كما تحب.



لخفض مسند الرأس، يجب الضغط على الزر (راجع الرسم التو ضيحي) أثناء تحريك مسند الرأس لأسفل بعناية.

يلزم وجود مسند رأس المقعد الأوسط في أدنى مستوى إذا كان المقعد شاغرًا. و عند شغل المقعد الأو سطّ بو اسطة أحد الركاب فيلزم ضبط مسند الرأس بصورة تتناسب مع ارتفاع الراكب بحيث يغطى مسند الرأس الجزء الخلفي بالكامل من الرأس بقدر الإمكان.

## الخفض الكهربائي لمسائد الرأس الطرفية بالمقعد الخلفي\*



يمكن خفض مساند الرأس الطرفية بطريقتين من خلال الشاشة المركزية:

#### من خلال عرض الوظيفة



من خلال الاعدادات

يلزم أن يكون النظام الكهربائي للسيارة في وضع الإشعال ١١.

- اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
  - ٢. اضغط My Car → المقاعد.

٣. حدد طي مسند الرأس على مقاعد صف ثاتي لخفض مساند الر أس في المقاعد الخلفية الطر فية.

لا تخفض مساند الرأس الطرفية إذا كانت مستخدمة بواسطة الر كاب

حرّ ك مسند الرأس للخلف يدوياً حتى تسمع صوت "طقطقة".

# ⚠ تحذير

يجب أن تكون مساند الرأس في وضع الإقفال بعد رفعها.

- المقعد الخلفي (ص. ١١٨)
- خفض مساند الظهر في المقعد الخلفي (ص. ١٢٠)

## خفض مساند الظهر في المقعد الخلفي

ينقسم مسند الظهر في المقعد الخلفي إلى قسمين. ويمكن إمالة أي قسم من الاثنين إلى الأمام بصورة مستقلة.

## 🚹 تحذیر

# اد بدأ الدة

اضبط المقعد وثبته قبل القيادة. انتبه أثناء ضبط المقعد. عمليات الضبط التي تتم بإهمال وبدون إشراف قد تؤدي إلى إصابات.

# ) مهم

يجب ألا تكون هناك أية أشياء في المقعد الخلفي عند طي مسند الظهر لأسفل يجب ألا تكون أحزمة الأمان متصلة ببعضها. وإلا فقد تتلف كسوة المقاعد الخلفية.

يلزم خفض وسادة رفع الطفل المدمجة \* في المقعد الأوسط قبل خفض المقعد.

يلزم رفع مسند الذراع\* للمقعد الأوسط قبل خفض المقعد. إذا كانت السيارة مزودة بميزة القفل الخاص، فيلزم قفل باب صندوق الأمتعة قبل خفض المقعد.

## (i) ملاحظ

قد يلزم دفع المقاعد الأمامية للأمام و/أو ضبط مساند الظهر لأعلى حتى يمكن طي مساند الظهر الخلفية للأمام بشكل كامل.

## خفض مسند الظهر

سيارة مزودة بميزة الطي الإلكتروني



إذا كانت السيارة مزودة بميزة الطي الأوتوماتيكي للمقعد الخلفي\* فستجد الأزرار في منطقة الحمولة. يمكن كذلك خفض مساند الظهر يدويًا.

#### ^ تحذير

تأكد من عدم تعرض أحد للانحشار أثناء عملية الطي الأوتوماتيكي للمقعد الخلفي. وبما أن هذه العملية تحدث أوتوماتيكيا بمجرد ضغطة زر، فيلزم عدم وجود أحد على المقعد الخلفي أو بالقرب منه.

## للطي الإلكتروني لمساند الظهر:

- ١. تحقق من عدم وجود ركاب أو أشياء في المقعد الخلفي.
  - ٢. اخفض مسند الرأس بالمقعد الأوسط يدويًا.

- ستمر في الضغط على زر الطي. توجد علامة L (يسار)
   و R (يمين) على الأزرار للإشارة إلى القسم الأيسر والأيمن
   من مسائد الظهر.
- يتم خفض مساند الظهر أوتوماتيكيًا إلى الوضع الأفقي. يتم خفض مساند الرأس أوتوماتيكيًا كذلك.

لتسهيل عملية طي المقعد الخلفي، يلزم أن تكون السيارة متوقفة مع فتح باب صندوق الأمتعة.

لخفض مسند الظهر يدويًا:



- اخفض مسند الرأس في المنتصف يدويًا.
- اسحب المقابض للأمام الموجودة في مساند ظهر المقاعد الخلفية جهة اليمين واليسار.
- ٣. يتم تحرير مسند الظهر من القفل وخفضه أو توماتيكيًا إلى الوضع الأفقي.

\* خيار/ملحق.

#### عجلة القيادة

يوجد في عجلة القيادة أزرار تحكم للبوق ولأنظمة دعم السائق وميزة التعرف على الصوت.



لوحة المفاتيح و الموجهات \* في عجلة القيادة.

- 1) أزرار التحكم لأنظمة دعم السائق١٨.
- محراك التوجيه لتغيير الترس اليدوي في صندوق التروس الأوتوماتيكي.
  - أزرار التحكم في ميزة التعرف على الصوت وإعدادات شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي والقائمة والرسائل والتعامل مع الهاتف.

#### البوق



يوجد البوق في منتصف عجلة القيادة.

#### معلومات ذات صلة

- ضبط عجلة القيادة (ص. ١٢٢)
- تنشيط/إلغاء تنشيط تدفئة عجلة القيادة\* (ص. ١٨٩)
  - محدد السرعة\* (ص. ٢٥٥)
  - مثبت السرعة (ص. ٢٦١)
  - مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٦٧)
    - تحذير المسافة\* (ص. ٢٦٤)
    - Pilot Assist •
  - تغيير الترس بواسطة المحراك في عجلة القيادة\*
     (ص. ٣٦٤)
    - التعرف الصوتي (ص. ١٠٦)
      - الشاشة العليا\* (ص. ١٠٣)

#### سيارة غير مزودة بميزة الطي الالكتروني

إذا كانت السيارة مزودة بميزة الخفض اليدوي فقط للمقعد الخلفي:

- ١. اخفض مسند الرأس بالمقعد الأوسط يدويًا.
- اسحب المقابض للأمام الموجودة في مساند ظهر المقاعد الخلفية جهة اليمين واليسار.
- ٣. يتم تحرير المقعد من القفل ولكنه يظل في الموضع نفسه.
   اخفض مسند الظهر إلى الوضع الأفقي.

# رفع مسند الظهر

عملية رفع مسند الظهر إلى الوضع المستقيم تتم يدويًا:

- حرك مسند الظهر لأعلى/لأسفل يدويًا.
- حرك مسند الظهر حتى تتعشق الماسكة.
  - يتم رفع مسند الرأس يدويًا.
- عند الضرورة، ارفع مسند رأس المقعد الأوسط.

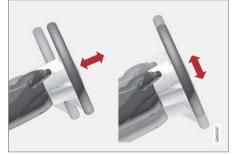
- المقعد الخلفي (ص. ١١٨)
- ضبط مساند الرأس في المقعد الخلفي (ص. ١١٨)

۱۸ محدد السرعة ومثبت السرعة ومثبت السرعة التكيفي وتحذير المسافة Pilot Assist .

- استخدام قائمة التطبيق في شاشة السائق (ص. ٩٨)
- إدارة الرسائل في شاشة السائق والشاشة المركزية
   (ص. ١٠٠)
  - هاتف (ص. ٤٢١)

# ضبط عجلة القيادة

يمكن ضبط عجلة القيادة على أوضاع مختلفة.



يمكن ضبط ارتفاع وطول عجلة القيادة.

يتم ضبط عجلة القيادة بطرق مختلفة على حسب تزويد السيارة بالوسادة الهوائية للركبة أو عدم توفر ها١٠.

# ٍ تحذي

اضبط عجلة القيادة وثبتها قبل القيادة.

يمكنك عن طريق نظام التوجيه المعزز الذي يتعلق بمعدل السرعة ، ضبط مستوى قوة التوجيه. يتم تنظيم قوة التوجيه وفقًا لسرعة السيارة وذلك لمنح السائق استجابة أفضل لظروف الطريق.





ضبط عجلة القيادة.

- ادفع الذراع للأمام لتحرير عجلة القيادة.
- ٢. اضبط عجلة القيادة على الوضع الذي يناسبك.
- ٣. اجذب الذراع للخلف لتثبت عجلة القيادة في مكانها. إذا كان ذلك صعباً، فاضغط قليلاً على عجلة القيادة في الوقت الذي تعيد فيه الذراع إلى مكانه.

١٩ يتم توفير الوسادة الهوائية للركبة في السيارة في بعض الأسواق فقط.

#### مع عدم وجود الوسادة الهوانية للركبة



ضبط عجلة القيادة.

- ١. اسحب الذراع للخلف لتحرير عجلة القيادة.
- ٢. اضبط عجلة القيادة على الوضع الذي يناسبك.
- ادفع الذراع للأمام لتثبيت عجلة القيادة. إذا كان ذلك صعباً، فاضغط قليلاً على عجلة القيادة في الوقت الذي تعيد فيه الذراع إلى مكانه.

#### معلومات ذات صلة

- عجلة القيادة (ص. ١٢١)
- قوة التوجيه حسب السرعة (ص. ٢٥٠)

## مفاتيح الإضاءة

استخدم مفاتيح التحكم في الإضاءة بذراع الترجيه في عجلة القيادة جهة اليسار انتشيط الضوء الخارجي. استخدم بكرة التحكم بالإصبع في لوحة العدادات لضبط مستوى المصابيح الأمامية ٢٠ وسطوع الإضاءة الداخلية.

# الحلقة الدوارة في ذراع المقود بعجلة القيادة



# الوضع

المو اصفات

# 0

مصابيح التشغيل في النهار عندما يكون النظام الكهربائي للسيارة في وضع الإشعال II أو عندما تتحرك السيارة.

يمكن استخدام غماز الضوء العالي.

<u>=</u>00€

مصابيح التشغيل في النهار ومصابيح الوضع عندما يكون النظام الكهربائي للسيارة في وضع الإشعال II أو عندما تتحرك السيارة.

مصابيح الوضع أثناء توقف السيارة<sup>A</sup>.

يمكن استخدام غماز الضوء العالي.

D

الضوء الخافت ومصابيح الوضع.

يمكن تنشيط الضوء العالي.

يمكن استخدام غماز الضوء العالى.

٢٠ ينطبق على السيارات المزودة بمصابيح أمامية هالوجين.

#### المو اصفات الوضع

# AUTO

# مصابيح التشغيل في النهار ومصابيح الوضع في ضوء النهار عندما يكون النظام الكهربائي للسيارة في وضع الإشعال ١١١ أو عندما تتحرك

الضوء الخافت ومصابيح الوضع في ضوء النهار الضعيف أو في الظلام أو عند تنشيط مصابيح الضباب الأمامية \* و/أو الخلفية.

يمكن تنشيط وظيفة الضوء العالى النشط.

يمكن تنشيط الضوء العالى عند إشعال الضوء

يمكن استخدام غماز الضوء العالى.

الضوء العالي النشط تشغيل/إيقاف التشغيل.



تنصح فولفو باستخدام وضع AUTO عند قيادة السيارة.

145

يتعذر على نظام الإضاءة في السيارة تحديد ما إذا كان ضوء النهار ضعيفًا جدًّا أو قويًا بمَّا فيه الكفاية، كما هو الحال وقت نزول المطر وفي وجود الضباب وفي جميع الأحوال.

السائق هو المسؤول دائمًا عن ضمان قيادة السيارة مع تشغيل المصابيح في الحالة الصحيحة ووفقًا لقوانين المرور السارية.

## بكرة التحكم بالإصبع في لوحة العدادات



- 1 بكرة تحكم بالأصبع لضبط الإضاءة الداخلية
- 2 قرص تدوير لتعديل مستوى ارتفاع الضوء

تتمتع السيارات المجهزة بمصابيح ٢١ أمامية LED\* بإمكانية تعديل استواء المصابيح الأمامية أوتوماتيكيًا ولذلك لا يوجد بها بكرة تحكم لتعديل استواء المصابيح الأمامية.

ضبط السطوع الداخلي

تعمل المصابيح داخل السيارة بصورة مختلفة على حسب وضع الإشعال المستخدم.

ويمكن ضبط سطوع إضاءة الشاشة بواسطة بكرة التحكم بالإصبع وكذلك ضبط إضاءة أزرار التحكم والإضاءة المحيطة وإضاءة الحالة المزاجية\*.

#### تعديل استواء المصابيح الأمامية

يتسبب حمل السيارة في تغيير الضبط الرأسي لشعاع المصابيح الأمامية، والتي قد تضر السيارات المقابلة. تجنب هذا الأمر بضبط ارتفاع الشعاع. اخفض شعاع إذا كان حمل السيارة ثقيلاً. لمعرفة مختلف حالات التحميل و الإعدادات، راجع قسم "تعديل

#### معلومات ذات صلة

• الإنارة الداخلية (ص. ١٣٣)

استواء المصابيح الأمامية".

- تنشيط/إلغاء تنشيط الضوء العالى (ص. ١٢٧)
  - أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)
  - مصابيح الوضع (ص. ١٢٥)
- تعديل استواء المصابيح الأمامية (ص. ١٢٥)

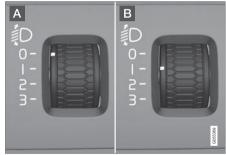
\* خيار/ملحق.

<sup>(</sup>LED (Light Emitting Diode مصابيح

# تعديل استواء المصابيح الأمامية

يتم ضبط مستوى المصابيح الأمامية ٢٠ باستخدام إحدى بكرات التحكم بالإصبع في لوحة العدادات.

- اترك المحرك دائرًا، أو اترك النظام الكهربائي للسيارة في وضع الإشعال I.
- حرك البكرة لأعلى/لأسفل لرفع/لخفض ارتفاع الضوء.
   فيما يلي يظهر الموضع الذي ينبغي ضبط عجلة التحكم فيه لعدد من حالات التحميل.



أمثلة لوضع بكرة التحكم بالإصبع.

- A عجلة التحكم في الوضع 0
- B عجلة التحكم في الوضع 1

حاله التحميل	وضع بكرة التحكم بالإصبع
السائق فقط.	
السائق والراكب في مقعد الراكب الأمامي.	
السائق والراكب في مقعد الراكب الأمامي.	١
ثلاثة ركاب في المقعد الخلفي.	
السائق والراكب في مقعد الراكب الأمامي.	١
ثلاثة ركاب في المقعد الخلفي.	
٢٢٠ كجم حمولة في منطقة الحمولة.	

#### معلومات ذات صلة

• مفاتيح الإضاءة (ص. ١٢٣)

السائق وأقصى حمولة في صندوق الأمتعة. ٢

# مصابيح الوضع

يتم تشغيل مصابيح الوضع بواسطة الحلقة الدوارة على مفتاح ذراع التوجيه في عجلة القيادة.



الحلقة الدوارة بذراع التوجيه في موضع مصباح الوضع.

أدر الحلقة الدوارة إلى وضع £000 - يتم تشغيل مصابيح الوضع (يتم تشغيل إضاءة لوحة الأرقام في الوقت نفسه).

إذا كان النظام الكهربائي للسيارة في وضع الإشعال II أو كانت السيارة تعمل فسيتم تشغيل مصابيح التشغيل في النهار بدلاً من مصابيح الوضع الأمامية. ولكن هذا الأمر لا ينطبق أثناء الثبات حينما تكون السيارة تعمل، إذا تم نقل الحلقة الدوارة إلى الوضع عديد في هذه الحالة تضيء مصابيح الوضع.

إذا تم فتح باب صندوق الأمتعة في الظلام، فسيضيء مصباح الوضع الخلفي (إذا لم يكن مضاءً بالفعل) لتحذير مستخدمي الطريق القادمين من الخلف. يحدث هذا بغض النظر عن وضع الحلقة الدوارة أو وضع الإشعال للنظام الكهربي للسيارة.

٢٢ ينطبق على السيارات المزودة بمصابيح أمامية هالوجين.

 عند القیادة لمدة تزید عن ۳۰ ثانیة وبسرعة قصوی قدر ها ۱۰ كم/سا (حوالي ٦ ميل في الساعة) أو إذا تجاوزت السرعة ١٠ كم/سا (حوالي ٦ ميل في الساعة)، يتم تشغيل أضواء القيادة النهارية. ينبغي على السائق التغيير إلى موضع آخر بخلاف

#### ∃D Œ

#### معلومات ذات صلة

- مفاتيح الإضاءة (ص. ١٢٣)
- أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)

# مصابيح التشغيل في النهار

تضيء مصابيح التشغيل في النهار عندما تكون الحلقة الدوارة على ذراع المقود في الوضع 0 أو €DOE أو AUTO ، بالإضافة إلى وجود النظام الكهربائي للسيارة على وضع الإشعال II أو عندما يكون المحرك دائرًا. في موضع AUTO ، ينطبق هذا الأمر فقط على مصابيح التشغيل في النهار. في ضوء النهار الخافت أو في الظلام يتم تشغيل الضوء الخافت.

#### مصابيح التشغيل في النهار تعمل خلال النهار. DRL



الحلقة الدوارة في ذراع التوجيه على الوضع AUTO.

إذا كانت الحلقة الدوارة في ذراع التوجيه على الوضع AUTO فستضيء المصابيح الخاصة (- Daytime Running Lights DRL) عندما يتم قيادة السيارة في ضوء النهار. تقوم السيارة أوتوماتيكيًا بتغيير الإضاءة من مصابيح التشغيل في النهار إلى الضوء الخافت وذلك في ضوء النهار الخافت أو في الظلام. وتحدث عملية التغيير إلى الضوء الخافت كذلك في حالة تشغيل مصباح الضباب الأمامي و/أو الخلفي.

في وضع التوقف وعندما يكون المحرك دائرًا يتم تشغيل مصابيح الوضع بدلاً من الإضاءة الأخرى، وذلك في حالة تحريك الحلقة الدوارة إلى وضع مصابيح الوضع، ١٥٥٥ ، من وضع آخر.

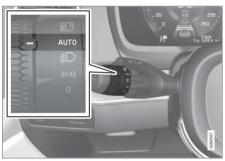
يساعد هذا النظام على توفير الطاقة - و لا يمكنه التحديد في جميع المواقف عندما يكون ضوء النهار ضعيفًا أو قويًا جدًّا، مثل في الضباب والمطر

السائق هو المسؤول دائمًا عن ضمان قبادة السبارة واستخدام نموذج الإضاءة الصحيح حسب وضع المرور ووفقًا لقوانين المرور السارية.

- مفاتيح الإضاءة (ص. ١٢٣)
- الضوء الخافت (ص. ١٢٧)
- أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)

#### الضوع الخافت

عند القيادة مع وجود الحلقة الدوارة لذراع المقود في الوضع AUTO ، يتم أو توماتيكيًا تنشيط الضوء الخافت في ضوء النهار الضعيف أو في الظلام.



الحلقة الدوارة في ذراع التوجيه على الوضع AUTO.

عندما تكون الحلقة الدوارة لذراع المقود في الوضع AUTO ، يتم أوتوماتيكيًّا تنشيط الضوء الخافت في ضوء النهار الضعيف أو في الظلام وذلك عندما يكون النظام الكهربائي للسيارة في وضع الإشعال II أو أثناء تشغيل السيارة.

باستخدام الحلقة الدوارة في ذراع المقود على الوضع AUTO سيتم تنشيط الضوء الخافت أو توماتيكيًا عند:

- تنشيط مصابيح الضباب\* الأمامية
  - تنشيط مصباح الضباب الخلفي
- تنشيط مصابيح الضباب الأمامية والخلفية

تضيء مصابيح الضوء الخافت دومًا عندما تكون الحلقة الدوارة على ذراع المقود في الوضع ( ق ، بالإضافة إلى وجود النظام

الكهربائي للسيارة على وضع الإشعال Ⅲ أو عندما يكون المحرك دائرًا.

#### اكتشاف الأنفاق

تكتشف السيارة اقترابها من دخول النفق وتقوم بالتبديل من مصابيح التشغيل في النهار إلى الضوء الخافت.

تجدر الإشارة إلى أن الحلقة الدوارة في ذراع المقود الأيسر يلزم أن تكون في الوضع AUTO كي تعمل ميزة اكتشاف الأنفاق.

#### معلومات ذات صلة

- مصابيح التشغيل في النهار (ص. ١٢٦)
  - مفاتيح الإضاءة (ص. ١٢٣)
  - أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)

#### تنشيط/إلغاء تنشيط الضوء العالى

يتم تنشيط الضوء العالي بواسطة مفتاح ذراع التوجيه في عجلة القيادة.

يتم تنشيط الضوء العالي النشط بواسطة الحلقة الدوارة في ذراع التوجيه.



ذراع مقود عجلة القيادة مع الحلقة الدائرية.

- الوضع الخاص بغماز الضوء العالي
  - الوضع الخاص بالضوء العالي

#### غماز الضوء العالى

حرك ذراع المقود للخلف برفق حتى موضع غماز الضوء العالى. يضيء الضوء العالى حتى يتم تحرير ذراع المقود.

#### ﴿ الضوء العالى

يمكن تشغيل الصوء العالى عندما تكون الحلقة الدائرية في ذراع المقود بعجلة القيادة في الوضع AUTO ما ق . قم بتنشيط الضوء العالى عن طريق تحريك ذراع المقود للأمام. قم بإيقاف التشغيل عن طريق تحريك ذراع المقود للخلف.

#### الضوء العالى النشط

الضوء العالى النشط عبارة عن وظيفة تستخدم حساس كاميرا مثبّت على الحافة العلوية من الزجاج الأمامي للسيارة للكشف عن أضواء المصابيح الأمامية للسيارات القادمة أو المصابيح الخلفية للسيارات التي تسير في المقدمة، ثم تتحول هذه الوظيفة من الضوء العالى إلى الضوء الخافت. يمكن أن تضع هذه الوظيفة أضواء الشارع في حسبانها.

يتم إعادة تشغيل الضوء العالى في حالة توقف مستشعر الكاميرا عن مشاهدة أي سيار ات قادمة أو سيار ات في المقدمة.

#### سيارة بمصابيح أمامية هالوجين

تعود الإضاءة إلى الضوء العالى بعد حوالى ثانية واحدة إذا لم يكتشف مستشعر الكامير ا أية أضواء للمصابيح الرئيسية الصادرة عن حركة السير القادمة أو أضواء المصابيح الخلفية للمركبات التي تسير في المقدمة.

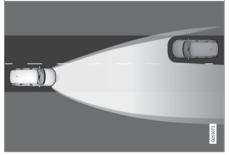
#### سيارة مزودة بمصابيح LED المامية \*

إذا توفرت في الضوء العالى النشط ميزة التشغيل/إيقاف التشغيل ٢٥ فستعود الإضاءة إلى الضوء العالى بعد حوالي ثانية من اختفاء المصابيح الرئيسية للسيارة المقابلة عن مستشعر الكاميرا أو الأضواء الخلفية للسيارة التي تسير أمامك.

۲۳ عند تنشيط الضوء الخافت.

۱۵ مصابیع Light Emitting Diode مصابیع مصابیع کا مصابیع علی حسب مستوی تجهیز السیارة.

و خلافاً لما يحدث أثناء الخفت التقليدي،٢٥ تستمر إضاءة الضوء مع الضوء العالى على جانبي حركة المرور المقتربة أو المركبات الأمامية - يتم فقط خفت جزء الضوء الموجَّه مباشرة إلى المركبة، وذلك إذا توفرت ميزة التكيف في الضوء العالي



وظيفة التكيف: الضوء الخافت مباشرة نحو المركبات المقتربة، لكن الضوء العالى المستمر على جانبي المركبة.

يعود الضوء إلى الضوء العالى الكامل بعد حوالى ثانية من عدم اكتشاف حساس الكامير الأي مصابيح أمامية من السيارات المقابلة أو مصابيح خلفية من السيارات في المقدمة.

#### التشغيل/إيقاف التشغيل

يمكن أن تبدأ الوظيفة بالعمل أثناء القيادة في الظلام عندما تكون سرعة السيارة ٢٠ كم/سا تقريبًا (١٢ ميل في الساعة) أو أعلى

يمكنك تنشيط/إلغاء تنشيط الضوء العالي النشط عن طريق إدارة الحلقة الدوارة في ذراع المقود بعجلة القيادة إلى الوضع ]ق ثم تحرير ها. في حالة إلغاء تنشيط الضوء العالى النشط أثناء تشغيل الضوء العالى، تتحول الإضاءة إلى الضوء الخافت تلقائيًا.



عند تنشيط الضوء العالي النشط، يضيء الرمز ك 
ق مع وهج أبيض في شاشة السائق.

عند تنشيط الضوء العالى، يضىء الرمز باللون الأزرق. ينطبق كذلك على مصابيح LED الأمامية إذا كان الضوء العالى معتمًا بصورة جزئية، عند سطوع الضوء الخفيف بصورة أكبر قليلاً من الضوء الخافت. مزيد من المعلومات عن محدوديات مستشعر الكاميرا في قسم

"محدوديات City Safety".

• مفاتيح الإضاءة (ص. ١٢٣)

• محدودیات City Safety (ص. ۳۰۹)

معلومات ذات صلة

#### التشغيل اليدوى

# (i) ملاحظة

حافظ على سطح الزجاج الأمامي الموجود أمام مستشعر الكامير اخاليًا من الثلج والجليد والضباب والأتربة.

لا تقم بلصق أو تثبيت أي شيء على الزجاج الأمامي أمام مستشعر الكامير ات لأن هذا قد يقلل من فعاليته أو يتسبب في توقف واحد أو أكثر من الأنظمة المعتمدة على الكاميرا عن الععلى



إذا ظهر هذا الرمز في شاشة السائق مع الرسالة الضوء العالي الفعال غير متوفّر مؤقّتًا، فيلزم التبديل بين الضوء العالي والضوء الخافت يدويًا. يمكن أن تظل الحلقة الدوارة في ذراع التوجيه



ينطبق الأمر نفسه إذا ظهر هذا الرمز مع الرسالة مستشعر زجاج أمامي إعاقة المستشعر، انظر دليل المالك.

قد لا يتاح الضوء العالي النشط مؤقتًا، مثل في حالات مع الضباب الكثيف أو الأمطار الغزيرة. عندما يصبح الضوء العالي النشط متاخا مرة أخرى، أو لم تعد مستشعرات الزجاج الأمامي محجوبة، تختفي الرسالة ويضيء الرمز صـــ ∰ .

## ٍ تحذیہ

الضوء العالي النشط هو مجرد وسيلة مساعدة الستخدام نمط الضوء المثالي عندما تكون الظروف مواتية.

نقع المسؤولية دائمًا على عاتق السائق ليتولى التحويل يدويًا من الضوء العالي إلى الضوء الخافت عندما تقتضي ظروف الطريق أو أحوال الطقس القيام بذلك.

## !) مهم

أمثلة على الحالات التي تتطلب التحويل اليدوي بين الضوء العالي والضوء الخافت:

- في حالة الأمطار الغزيرة أو الضباب الكثيف
  - في حالة الأمطار المتجمدة
  - في حالة تساقط الثلوج أو الوحل الجليدي
    - في ضوء القمر
- عند القيادة في التجمعات السكنية ضعيفة الإضاءة
- عند ضعف الإضاءة في حركة المرور التي تسير بها
  - في حالة وجود مشاة على الطريق أو على جانبه
  - في حالة وجود أجسام عاكسة بشدة مثل الإشارات
     الموجودة بالقرب من الطريق
- عند وجود ما يعيق إضاءة السيارات القادمة بالجانب الأخر من الطريق، كحاجز تصادم مثلا
  - عند وجود حركة مرورية على طرق ربط
    - في مقدمة مرتفع أو في أرض منخفضة
      - في المنحنيات شديدة الانعطاف.

179

## أضواء المنحنيات النشطة\*

تم تصميم أضواء المنحنيات النشطة بحيث توفر أقصى إضاءة في المنحنيات والتقاطعات.

السيارات المزودة بمصابيح أمامية " LED \* قد تتوفر بها أضواء منحنيات نشطة، وذلك حسب مستوى تجهيز السيارة.



نمط المصابيح الأمامية مع إيقاف الوظيفة (يسار) وتفعيلها (يمين) على التوالي.

قد تكون المصابيح الأمامية LED مزودة بوظيفة أضواء المنحنيات النشطة وذلك حسب مستوى تجهيز السيارة. أضواء المنحنيات النشطة تتبع حركة عجلة القيادة لتوفير أقصى إضاءة في الزوايا وملتقى الطرق ولزيادة نسبة الأمان.

يتم تنشيط الوظيفة أوتوماتيكياً عند بدء تشغيل السيارة. في حالة وجود خلل في الوظيفة يضيء الرمز الله في شاشة السانق في الوقت نفسه الذي تعرض فيه الشاشة نصًا توضيحيًا.

لا تنشط الوظيفة إلا في ضوء النهار الخافت أو في الظلام بشرط تحرك السيارة وتشغيل الضوء الخافت.

#### تعطيل/تنشيط الوظيفة

عند استلام السيارة من المصنع تكون السيارة نشطة ويمكن تعطيلها/تنشيطها بواسطة الشاشة المركزية بطريقتين:

#### من خلال عرض الوظيفة

اضغط الزر أضواء التفاف فعالة.



#### من خلال الإعدادات

- ١. اضغط إعدادات في العرض العلوي.
  - اضغط

٣. الغاء تحديد/تحديد أضواء التفاف فعالة.

#### معلومات ذات صلة

- عرض الإعدادات (ص. ١٥٥)
- مصابيح الضباب الأمامية/أضواء الانعطاف\* (ص. ١٣١)

# ضبط نمط الضوء من المصابيح الرئيسية

إذا كانت السيارة مزودة بمصابيح LED أمامية مع وظيفة التكيف فيجب إعادة ضبط نمط المصابيح الأمامية عند التغيير من مرور اليمين إلى اليسار، والعكس.

#### المصابيح الأمامية هالوجين

ولا يلزم تعديل نمط الإضاءة. نمط المصابيح الأمامية مصمم بطريقة لا تجعلها تبهر السيارات المقابلة.

#### المصابيح الأمامية LED\*

يلزم ضبط نمط المصابيح الأمامية في حالة توفر وظيفة التكيف في المصباح الأمامي النشط، راجع قسم "تنشيط/الغاء تنشيط المصباح الأمامي". يلزم أن تظل السيارة متوقفة مع تشغيل المحرك عند التغيير بين مرور اليمين واليسار في نمط المصابيح الأمامية.

- ١. اضغط إعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  - ٢. اضغط

My Car ← الأضواء والإنارة ← مصابيح خارجية.

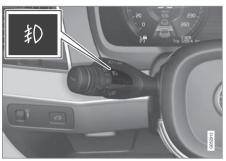
٣. حدد نظام مرور اليمين مؤقتًا/نظام مرور اليسار مؤقتًا.

- عرض الإعدادات (ص. ١٥٥)
- تنشيط/إلغاء تنشيط الضوء العالي (ص. ١٢٧)

<sup>(</sup>LED) Light Emitting Diode مصابيح

## مصابيح الضباب الأمامية/أضواء الانعطاف\*

توجد أضواء انعطاف في مصابيح الضباب وهي تضيء بصورة قطرية جهة الزوايا.



زر مصابيح الضباب الأمامية.

لا يمكن تشغيل مصابيح الضباب الأمامية إلا عند تنشيط وضع الإشعال II أو أثناء تشغيل السيارة مع وجود الحلقة الدوارة

بذراع المقود في الوضع AUTO أو الوضع D أو EDOE

اضغط زر تشغيل/إطفاء. يضيء رمز ﴿ فِي شاشة السائق عند تشغيل مصابيح الضباب الأمامية.

يتم إطفاء مصباح الضباب الأمامي أوتوماتيكيًا عندما يكون مقبض الإشعال في الوضع STOP أو عندما تكون الحلقة الدوارة بذراع المقود في الوضع 0.

#### i) ملاحظة

تختلف لوائح استخدام مصابيح الضباب من دولة إلى أخرى.

#### أضواء الانعطاف

مصابيح الضباب الأمامية تحتوي على وظيفة أضواء الانعطاف التي تقوم بإضاءة المنطقة أمام السيارة موقتًا وبشكل مائل نحو الجهة التي يتم تدوير عجلة القيادة إليها في منحنى حاد، أو في الاتجاه الذي تشير إليه موشرات الاتجاه المستخدمة.

يتم تنشيط الوظيفة في ضوء النهار الخافت أو في الظلام عندما تكون الحلفة الدوارة بذراع المقود في الوضع AUTO أو 
وتكون سرعة السيارة أقل من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) تقريبًا.

و أيضاً، يتم تشغيل ضوأي الانعطاف كإضافة إلى مصباح الرجوع أثناء الرجوع.

عند استلام السيارة من المصنع تكون الوظيفة نشطة ويمكن تعطيلها/تنشيطها بواسطة الشاشة المركزية.

#### معلومات ذات صلة

- مفاتيح الإضاءة (ص. ١٢٣)
- مصباح الضباب الخلفي (ص. ١٣١)
- أضواء المنحنيات النشطة\* (ص. ١٣٠)
  - أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)

# مصباح الضباب الخلفي

عند انخفاض مستوى الرؤية بواسطة الضباب، يمكنك استخدام مصباح الضباب الخلفي بحيث يتمكن مستخدموا الطريق الأخرين من ملاحظة السيارة أمامهم مبكرًا.



زر مصباح الضباب الخلفي.

يتكون مصباح الضباب الخلفي من مصباح بالجهة اليسرى في السيار ات ذات عجلة القيادة اليسرى وفي الجهة البمنى بالسيار ات ذات عجلة القيادة اليمنى.

يمكن فقط تشغيل مصباح الضباب الخلفي في حالة:

- تتشيط وضع الإشعال Ⅲ أو تشغيل السيارة ووضع الحلقة الدوارة في ذراع المقود على الوضع AUTO أو ⑤
- وجود الحلقة الدوارة في ذراع المقود في الوضع EDOE
   وتشغيل مصابيح الضباب الأمامية.

اضغط زر تشغيل/إطفاء. يضيء رمز \$ في شاشة السائق عند تشغيل مصباح الضباب الخلفي.

يتوقف تشغيل مصباح الضباب الخلفي أوتوماتيكيًا في حالة:

- (◄ تدوير مقبض الإشعال على STOP أو عند ضبط الحلقة الدوارة في ذراع المقود على الوضع 0
- وجود الحلقة الدوارة في ذراع المقود في الوضع £00 و وإيقاف تشغيل مصابيح الضباب الأمامية.

# i ملاحظة

تختلف لوائح استخدام مصابيح الضباب الخلفية من دولة إلى أخرى.

#### معلومات ذات صلة

- مفاتيح الإضاءة (ص. ١٢٣)
- مصابيح الضباب الأمامية/أضواء الانعطاف\* (ص. ١٣١)
  - أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)

## مصابيح الفرامل

يضيء مصباح الفرامل أوتوماتيكياً أثناء الفرملة.

يتم تشغيل ضوء الفرامل عند الضغط على دواسة الفرامل, إضافةً إلى ذلك، يتم التشغيل عند قيام أحد أنظمة دعم القيادة مثل مثبت السرعة التكيفي\* و City Safety أو نظام التحذير من الاصطدام الخلفي بفر ملة السيارة.

#### معلومات ذات صلة

- مصابیح فرامل الطوارئ (ص. ۳۷٦)
  - مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٦٧)
    - (۳۰۳ .ص) City Safety •
- (۳۱۳ .ص.) Rear Collision Warning

## مؤشرات تحذير الخطر

تعمل مؤشرات تحذير الخطر على تحذير مستخدمي الطريق الأخرين من خلال وميض جميع مؤشرات الاتجاه في السيارة في وقت واحد عند تنشيط هذه الميزة.



زر مؤشرات التحذير من الخطر.

اضغط على الزر لتشغيل مؤشرات التحذير من الخطر.

يتم أوتو ماتيكيًا تنشيط مؤشر ات تحذير الخطر عندما تفر مل السيارة بقوة جدًا بحيث يتم تنشيط فر امل الطوارئ وتنخفض السيارة بقوة جدًا بحيث يتم تنشيط في الوميض بعد توقف مصابيح فرامل الطوارئ عن الوميض، ثم بعد ذلك يتم إلغاء تنشيطها أو توماتيكيًا عند تحرك السيارة مرة أخرى أو يتم إلغاء تنشيطها بالضغط على الزر.

- استخدام مؤشرات الاتجاه (ص. ۱۳۳)
- مصابیح فرامل الطوارئ (ص. ۳۷٦)

#### استخدام مؤشرات الاتجاه

يتم تشغيل مؤشرات الاتجاه في السيارة بواسطة ذراع المقود الأيسر. تومض مصابيح مؤشرات الاتجاه ثلاث مرات أو بشكل متواصل، وذلك على حسب درجة الضغط على ذراع المقود للأعلى أو للأسفل.



مؤشر ات الاتجاه

#### عمل الغمازات لفترة قصيرة

حرك ذراع المقود لأعلى أو لأسفل إلى الوضع الأول وحرره. تومض مصابيح موشرات الاتجاه ثلاث مرات. يمكن تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة من الشاشة المركزية.

# (i) ملاحظة

- يمكن أن يتوقف هذا التسلسل الأوتوماتيكي للوميض من خلال تحريك ذراع المقود على الفور إلى الاتجاه العكسي.
- إذا كان رمز مؤشرات الاتجاه في شاشة السائق يومض بسرعة أكثر من المعتاد - راجع الرسالة في شاشة السائق.

#### عمل الغمازات باستمرار

حرك ذراع المقود لأعلى أو لأسفل إلى الوضع الخارجي.
تبقى الذراع في هذا الوضع وتعود لوضعها السابق يدوياً أو
أوتوماتيكياً من خلال حركة عجلة القيادة.

#### معلومات ذات صلة

- مفاتيح الإضاءة (ص. ١٢٣)
- مؤشرات تحذير الخطر (ص. ١٣٢)
  - عرض الإعدادات (ص. ١٥٥)

# الإنارة الداخلية

يتم تنشيط/الغاء تنشيط الإنارة الداخلية باستخدام الأزرار في عناصر التشغيل أعلى المقاعد الأمامية والمقاعد الخلفية.

يمكن إضاءة وإطفاء كافة المصابيح في مقصورة الركاب يدوياً خلال ٣٠ دقيقة عند:

- تم إيقاف تشغيل المحرك والنظام الكهربائي في وضع الإشعال 0
  - تم فتح قفل السيارة إلا أنه لم يتم بدء تشغيلها.

#### الاضاءة الأمامية



مفاتيح التحكم في كونسول السقف لمصابيح القراءة الأمامية وإضاءة مقصورة الركاب.

- 1 مصباح القراءة، الجانب الأيسر
  - الإنارة الداخلية
- الوظائف الأوتوماتيكية لإضاءة مقصورة الركاب
  - 4 مصباح القراءة، الجانب الأيمن

#### القراءة الأمامية

يمكن تشغيل أو ايقاف تشغيل مصابيح القراءة جهة اليمين واليسار بالضغط لفترة وجيزة على الأزرار في كونسول السقف. يتم ضبط درجة السطوع من خلال الاستمرار في الضغط على الزر المضغوط.

#### الإنارة الداخلية

يمكن تشغيل أو إيقاف تشغيل إضاءة الأرضية والسقف بضغطة قصيرة على الزر في كونسول السقف.

الوظانف الأوتوماتيكية لإضاءة مقصورة الركاب

ويتم تنشيط وطيفة التلقائي بضغطة قصيرة على الزر AUTO في كونسول السقف. يضيء مؤشر الإضاءة في الزر عند تنشيط وظيفة التلقائي. اضغط الزر AUTO لتشغيل إضاءة مقصورة الركاب وإيقاف تشغيلها وفقًا لما يلى:

#### الإنارة الداخلية:

- تضيء عند فتح قفل السيارة و إيقاف تشغيلها
  - تنطفئ عند تشغيل السيارة وقفلها
- تضيء وتنطفئ على التوالي عندما يتم فتح أو غلق الباب الجانبي.
  - وتبقى مضيئة لمدة دقيقتين في حالة فتح أحد الأبواب.

## الإضاءة الخلفية

توجد مصابيح قراءة في المنطقة الخلفية للسيارة، ويتم استخدامها كذلك كإضاءة لمقصورة الركاب.

وتوجد مصابيح القراءة في السقف الداخلي.

# 

مصابيح القراءة أعلى المقعد الخلفي٢٧.



مصباح قراءة أعلى المقعد الخلفي في السيارات المزودة بسقف بانور اما". يتم تشغيل مصابيح القراءة أو إيقاف تشغيلها بالضغط لفترة وجيزة على الزر في المصباح. يتم ضبط درجة السطوع من خلال الاستمرار في الضغط على الزر المضغوط.

#### إضاءة صندوق القفازات

يتم تشغيل أو إيقاف تشغيل إضاءة صندوق القفاز ات على التوالي عندما يكون الغطاء مفتوحاً أو مغلقاً.

#### إضاءة مرآة الزينة\*

يتم تشغيل وإطفاء الإضاءة لمرآة الزينة في حاجب الشمس على التوالى عند فتح أو غلق الغطاء.

#### إضاءة الأرضية

. يتم تشغيل إضاءة الأرضية وإيقاف تشغيلها عند فتح الباب المناسب أو إغلاقه.

#### إضاءة عتبة الباب

يتم تشغيل إضاءة عتبة الباب وإيقاف تشغيلها عند فتح الباب المناسب أو إغلاقه.

#### الإضاءة في صندوق الأمتعة

يتم تشغيل و إطفاء الإضاءة في حجيرة الحمولة على التوالي عند فتح أو غلق باب صندوق الأمتعة.

#### الإضاءة المحيطة

- ١. اضغط إعدادات في العرض العلوى بالشاشة المركزية.
  - ٢. اضغط

My Car ← الأضواء والإنارة ← مصابيح داخلية.

- ٣. اختر من بين الإعدادات التالية:
- في شدة ضوء الأجواء المحيطة، حدد من إيقاف ومنخفض ومرتفع.
- في مستوى ضوء الأجواء المحيطة، حدد من مخفض وممتلئ.

\* ±u/n/aeö.

٧٧ في السيارات المزودة بسقف بانوراما\* توجد وحدات مصابيح واحدة في كل جهة من جهتي السقف.

#### تغيير لون الإضاءة

- اضغط إعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

→ My Car الأضواء والإنارة → مصابيح داخلية ك ضوء جو داخلي.

٣. اختر بين من خلال درجة الحرارة ومن خلال اللون و ألوان النسق لتغيير لون الإضاءة.

باستخدام خيار اللون من خلال درجة الحرارة، يتغير لون الإضاءة وفقًا لدرجة حرارة مقصورة الركاب المضبوطة.



توجد أزرار التحكم بجوار عجلة القيادة.

يمكن ضبط كثافة الأضواء المحيطة باستخدام أزرار التحكم في لوحة العدادات.

أدر بكرة التحكم لضبط الكثافة.

#### مصابيح الحالة المزاجية\*

السيارة مجهزة بعدد من مصابيح LED لتغيير لون الإضاءة. تضيء هذه المصابيح عندما تعمل السيارة.

يمكن تغيير الإضاءة المحيطة من الشاشة المركزية:

#### تغيير سطوع الإضاءة

- ١. اضغط إعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  - My Car → الأضواء والإنارة → مصابيح داخلية 🔷 ضوء جو داخلي.
- ٣. في كثافة ضوء الوضع الذارجي، حدد من إيقاف ومنخفض ومرتفع.

# إضاءة صندوق التخزين في الأبواب

تعمل إضاءة صندوق التخزين في الأبواب عندما تكون السيارة تعمل. ويمكن ضبط السطوع باستخدام عنصر التحكم في لوحة العدادات.

#### إضاءة حوامل الأكواب الأمامية بكونسول النفق

تعمل الإضاءة في حوامل الأكواب الأمامية عند فتح قفل السيارة وتنطفئ عند قفل السيارة. ويمكن ضبط السطوع باستخدام عنصر التحكم في لوحة العدادات.

#### معلومات ذات صلة

- مفاتيح الإضاءة (ص. ١٢٣)
- أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)
- عرض الإعدادات (ص. ١٥٥)



توجد أزرار التحكم بجوار عجلة القيادة.

يمكن ضبط كثافة ضوء الحالة باستخدام أزرار التحكم في لوحة العدادات.

أدر بكرة التحكم لضبط الكثافة.

#### إضاءة الوصول إلى المنزل

يمكن المحافظة على إضاءة بعض المصابيح الخارجية لتعمل كإضاءة للوصول إلى المنزل بعد قفل السيارة.

#### لتنشيط الوظيفة:

- ١. أوقف تشغيل السيارة.
- حرك ذراع المقود الأيسر إلى الأمام باتجاه لوحة العدادات ثداته كه
  - ٣. اخرج من السيارة واقفل الباب.

عند تنشيط الوظيفة يتم تشغيل الضوء الخافت ومصابيح الوضع والإضاءة على المقابض الخارجية\* وإضاءة لوحة الأرقام.

يمكن ضبط طول الفترة الزمنية التي تظل خلالها إضاءة الوصول إلى المنزل قيد التشغيل من الشاشة المركزية.

#### معلومات ذات صلة

- إضاءة الاقتراب (ص. ١٣٦)
- عرض الإعدادات (ص. ١٥٥)

#### إضاءة الاقتراب

يتم تشغيل إضاءة الاقتراب عند إلغاء أقفال السيارة وعند الاستخدام لتشغيل إضاءة السيارة عن بُعد.

عند تنشيط الوظيفة بواسطة مفتاح التحكم عن بعد أثناء فتح القفل، يتم تشغيل مصابيح الوضع وإضاءة المقابض الخارجية\* وإضاءة لوحة الأرقام وإضاءة السقف الداخلي وإضاءة الأرضية. في حالة فتح أحد الأبواب أثناء مدة التنشيط، سيتم تمديد وقت الإضاءة في المقابض الخارجية\* والإضاءة الداخلية.

يمكن تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة من الشاشة المركزية.

#### معلومات ذات صلة

- إضاءة الوصول إلى المنزل (ص. ١٣٦)
  - مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢١٦)
    - عرض الإعدادات (ص. ١٥٥)

## استخدام ماسحات الزجاج الأمامي

تعمل ماسحات الزجاج الأمامي على تنظيف الزجاج الأمامي. يتم اتخاذ كثير من الإعدادات الخاصة بماسحة الزجاج الأمامي عن طريق ذراع المقود الأيمن في عجلة القيادة.



ذراع عجلة القيادة اليمني.

1 حساسية/تردد قرص التدوير

## المسح مرة واحدة

الخفض ذراع المقود وحرره لعمل مسحة واحدة.

# إيقاف تشغيل ماسحات الزجاجة الأمامية

مرك ذراع المقود إلى الوضع () لإيقاف تشغيل ماسحات الزجاج الأمامي.

#### المسح المتقطع

المسح لكل وحدة زمنية باستخدام الحلقة عندما يتم تحديد المسح المتقطع.

#### المسح المستمر

ارفع ذراع المقود لكي تمسح الماسحات بالسرعة العادية.

رفع ذراع المقود لمسافة أبعد لكي تمسح الماسحات بسرعة كبيرة.

#### (!) مه

قبل تنشيط المستاحات - تأكد من عدم تجمد شفرات المستاحات وإزالة أي جليد أو ثلج موجود على الزجاج الأمامي (والنافذة الخلفية).

#### اً) مها

استخدم الكثير من سائل الغسل عندما نقوم المسلحات بتنظيف الزجاج الأمامي. يجب أن يكون الزجاج الأمامي مبتلاً عندما تكون مساحات الزجاج الأمامي قيد التشغيل.

#### معلومات ذات صلة

- تنشيط/الغاء تنشيط مستشعر المطر (ص. ١٣٧)
- الزجاجة الأمامية وغاسلات المصابيح الأمامية
   (ص. ١٣٨)
- شفرات الماسحة في وضع الخدمة (ص. ٤٨٨)

## تنشيط/الغاء تنشيط مستشعر المطر

يبدأ مستشعر المطر بعمل ماسحات الزجاج الأمامي أو توماتيكياً استناداً إلى كمية الماء التي يتم استشعارها على الزجاج الأمامي. يمكن ضبط حساسية مستشعر المطر بواسطة بكرة التحكم في ذراع المقود الأيمن.



ذراع عجلة القيادة اليمني.

- 1 زر مستشعر المطر
- 2 حساسية/تردد قرص التدوير

عند تنشيط مستشعر المطر، يتم عرض رمز مستشعر المطر

🙀 في شاشة السائق.

#### تنشيط مستشعر المطر

عند تنشيط مستشعر المطر، يجب تشغيل السيارة أو أن يكون النظام الكهربائي في وضع مفتاح الإشعال I أو II ويجب أن تكون ذراع المقود لماسحة الزجاج الأمامي في الوضع I أو في الوضع لخاص بالمسح مرة واحدة.

قم بتنشيط مستشعر المطر بالضغط على زر مستشعر المطر

اضغط ذراع المقود لأسفل لجعل الماسحات تقوم بمسحة إضافية. أدر الحلقة لأعلى للحصول على حساسية أعلى وأدر ها لأسفل للحصول على حساسية أقل. يتم عمل مسحة إضافية عندما يتم إدارة الحلقة لأعلى.

#### إلغاء تنشيط مستشعر المطر

يمكن إلغاء تنشيط مستشعر المطر بالضغط على زر مستشعر المطر هي أو بتحريك ذراع التوجيه لأعلى على برنامج آخر للماسحات.

يتم الغاء تنشيط مستشعر المطر تلقائيًا في وضع الإشعال 0 أو عند إيقاف تشغيل المحرك.

يتم الغاء تنشيط مستشعر المطر تلقائيًا عند وضع شفرات الماسحة في وضع الخدمة. مستشعر المطر يُعاد تنشيطه عند إلغاء تنشيط وضع الخدمة.

## ٠

يمكن أن يبدأ تشغيل مساحات الزجاج الأمامي وتتلف عند إجراء الغسل الأوتوماتيكي للسيارة. أوقف تنشيط مستشعر المطر أثناء تشغيل السيارة أو عندما يكون النظام الكهربائي للسيارة في وضع الإشعال I أو II. ينطفئ الرمز المعروض في شاشة السائق.

## تنشيط/تعطيل وظيفة الذاكرة

يمكن تنشيط وظيفة الذاكرة لمستشعر المطر بحيث لا يلزم الضغط على زر مستشعر المطر في كل مرة يبدأ فيها تشغيل السيارة:

- اضغط الإعدادات في العرض العلوى بالشاشة المركزية.
  - · اضغط My Car ← ماسحة الزجاج الأمامي.
- ٣. حدد ذاكرة مجس الأمطار لتنشيط/لإلغاء تنشيط وظيفة الذاكرة

## معلومات ذات صلة

- استخدام ماسحات الزجاج الأمامي (ص. ١٣٦)
- شفر ات الماسحة في وضع الخدمة (ص. ٤٨٨)
  - ماسحة الزجاج الخلفي والغاسلة (ص. ١٣٩)

# الزجاجة الأمامية وغاسلات المصابيح الأمامية

غاسلات الزجاج الأمامي والمصابيح الأمامية تنظيف الزجاج الأمامي والمصابيح الأمامية. يبدأ الغسل/المسح بواسطة ذراع المقود الأنمن.

# بدء غاسلات الزجاج الأمامي والمصابيح الأمامية



وظيفة الغسل، ذراع المقود الأيمن.

- حرك ذراع المقود الأيمن في اتجاه عجلة القيادة لتشغيل غاسلات الزجاج الأمامي و المصابيح الأمامية.
- ستقوم ماسحات الزجاج الأمامي بإجراء العديد من
   عمليات المسح بمجرد تحرير ذراع المقود.

# ا مهم

تجنب تنشيط نظام الغسيل عندما يصل الطقس إلى حالة التجمد أو في حالة نفاد خزان الغاسلة، حتى لا تتلف المضخة.

## فوهات الغاسلة الساخنة\*

يتم تسخين فو هات الغسالة تلقائيًا في الجو البارد لحماية سائل الغسل من التجمد.

#### غسيل المصابيح الأمامية\*

ولتوفير السائل، يتم غسل المصابيح الأمامية عند كل دورة خامسة من الشظف أوتوماتيكياً.

#### الغسل المحدود

إذا لم يتبق في الخزان سوى نحو لتر واحد من سائل الغسيل، وتم عرض الرسالة سائل غسل الزجاج مستوى قليل. أحد الملء وفي الوقت نفسه تم عرض الرمز في على شاشة السائق، فسيتم إيقاف إمداد سائل الغسيل للمصابيح الأمامية. ويتم ذلك من أجل إعطاء الأولوية لتنظيف الزجاج الأمامي والرؤية التي تظهر من خلاله

- استخدام ماسحات الزجاج الأمامي (ص. ١٣٦)
- ماسحة الزجاج الخلفي والغاسلة (ص. ١٣٩)
  - تعبئة سائل الغسل (ص. ٤٩٠)

# ماسحة الزجاج الخلفي والغاسلة

ماسحة الزجاج الخلفي والغاسلة تنظيف الزجاج الخلفي. يبدأ الغسيل/المسح ويمكن تغيير الإعدادات بواسطة ذراع المقود الأيمن في عجلة القيادة.

#### i) ملاحظة

ماسحة الزجاج الخلفي مجهزة بنظام الحماية من ارتفاع درجة الحرارة، أي أنه سيتم إيقاف تشغيل موتور الماسحة عند ارتفاع درجة حرارته. تعمل ماسحة الزجاج الخلفي مرة أخرى بعد فترة التبريد.

# استخدام ماسحة الزجاج الخلفي والغاسلة



- 1 حدد 🛱 للمسح المتقطع بماسحة الزجاج الخلفي.
- 2 حدد بل المسح السريع المتواصل بماسحة الزجاج الخلفي.
- حرك ذراع المقود الأيمن في عجلة القيادة للأمام لبدء غسيل ومسح الزجاج الخلفي.

# تنشيط/إلغاء تنشيط المسح عند الرجوع للخلف

- . اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  - اضغط My Car 🗲 ماسحة الزجاج الأمامي.
- عدد المسح الخلفي التلقائي لتنشيط/الغاء تنشيط المسح عند الرجوع للخلف.

يؤدي تعشيق ترس الرجوع إلى الخلف أثناء تشغيل ماسحات الزجاج الأمامي إلى بدء مسح النافذة الخلفية. تتوقف الوظيفة عند فك تعشيق ترس الرجوع للخلف.

إذا كانت ماسحة النافذة الخلفية تعمل على سرعة متواصلة من قبل، فلن يطرأ أي تغيير.

#### معلومات ذات صلة

- استخدام ماسحات الزجاج الأمامي (ص. ١٣٦)
- الزجاجة الأمامية وغاسلات المصابيح الأمامية (ص. ١٣٨)
  - تنشيط/إلغاء تنشيط مستشعر المطر (ص. ١٣٧)

# النوافذ الكهربائية

باستخدام لوح التحكم بباب السائق، يمكن تشغيل جميع النوافذ الكهربائية - وباستخدام لوحات التحكم في الأبواب الأخرى يمكن تشغيل النوافذ الكهربائية بصورة فردية لكل باب



لوحة تحكم باب السائق.

- أقفال أمان الأطفال الكهربائية\* التي تمنع الأطفال من فتح الأبواب الخلفية من الداخل ومن فتح/إغلاق النوافذ الخلفية.
  - أزرار التحكم في النوافذ الخلفية.
  - ازرار التحكم في النوافذ الأمامية.

- تشغيل النوافذ الآلية (ص. ١٤٠)
- أقفال سلامة الأطفال (ص. ٢٣٩)

## تشغيل النوافذ الآلية

باستخدام لوح التحكم بياب السائق، بمكن تشغيل جميع النو افذ الكهربائية - وباستخدام لوحات التحكم في الأبواب الأخرى يمكن تشغيل النو افذ الكهر بائية بصورة فردية لكل باب.

تحقق من عدم انحشار أيدي الأطفال أو أي ركاب آخرين في مسار النوافذ أثناء إغلاقها من باب السائق.

تحقق من عدم انحشار أيدي الأطفال أو أي ركاب آخرين في مسار النوافذ في حالة إغلاقها باستخدام مفتاح التحكم عن بعد.

إذا كان هناك أطفال في السيارة - تذكر دائمًا إطفاء مصدر طاقة النوافذ الكهربائية باختيار وضع الإشعال 0 في النظام الكهربائي للسيارة وبعد ذلك خذ معكّ مفتاح التحكم عن بعد عند مغادرة السيارة.

#### تشغيل



تشغيل النو افذ الكهر بائية.

التشغيل بدون الوظيفة الأوتوماتيكية

التشغيل مع الوظيفة الأوتوماتيكية

باستخدام لوح التحكم بباب السائق، يمكن تشغيل جميع النو افذ الكهربائية - وباستخدام لوحات التحكم في الأبواب الأخرى يمكن فقط تشغيل النوافذ الكهربائية بصورة فردية لكل باب. يمكن تشغيل لوحة تحكم واحدة فقط في وقت معين.

للتمكن من استخدام النوافذ الكهربائية، يجب أن يكون وضع الإشعال على الأقل في I. يمكن تشغيل النوافذ الكهربائية لبضع دقائق بعد إيقاف تشغيل السيارة وبعد إيقاف تشغيل الإشعال- لكن ليس بعد فتح باب.

يتوقف إغلاق النو افذ و يتم فتح النافذة إذا أعاق حركتها أي شيء. ومن الممكن إبطال الحماية من الانحشار عند مقاطعة الإغلاق، في حالة تكون الثلج مثلاً. وبعد قطع الإغلاق مرتين متتاليتين، سيتم تفعيل الحماية من الانحشار قسرياً مع إيقاف تشغيل الوظيفة

الأو توماتكية لمدة قصيرة، وبعد ذلك يمكن الغلق من خلال سحب الزر الأعلى باستمرار.

#### ملاحظة

كما يعد فتح النو افذ الأمامية قليلاً من الطرق الفعالة لتقليل الضوضاء الصادرة عن الرياح المنتظمة عند فتح النوافذ

#### (i) ملاحظة

يتعذر فتح النوافذ في سرعات أكبر من ١٨٠ كم/سا تقريبًا (١١٢ ميل في الساعة) ولكن يمكن إغلاقها.

## التشغيل بدون الوظيفة الأوتوماتيكية

حرك أحد مفاتيح التحكم لأعلى/لأسفل برفق. تتحرك النوافذ الكهربائية لأعلى/لأسفل طالما استمر الضغط على المفتاح.

# التشغيل مع الوظيفة الأوتوماتيكية

حرك أحد مفاتيح التحكم لأعلى/لأسفل حتى النهاية ثم حررها. تتحرك النوافذ الكهربائية تلقائياً حتى تصل إلى موضعها النهائي. التشغيل باستخدام مفتاح التحكم عن بعد أو مقبض الباب أو زر القفل المركزى

للتحكم في النو افذ الكهر بائية من الخارج باستخدام مفتاح التحكم عن بعد أو مقبض الباب أو من الداخل بواسطة زر القفل المركزي، راجع قسم "مفتاح التحكم عن بعد" أو "القفل/فتح القفل من الخارج" أو "القفل/فتح القفل من الداخل".

#### اعادة الضبط

- ١. ارفع برفق الجزء الأمامي من الزر لرفع النافذة حتى تصل
  - ٢. حرر الزر لفترة وجيزة.
  - ٣. ارفع الجزء الأمامي من الزر مرة أخرى لثانية واحدة.

#### معلومات ذات صلة

- النوافذ الكهربائية (ص. ١٣٩)
- أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)
- مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢١٦)
- القفل/إلغاء القفل من الخارج (ص. ٢٢٠)
- القفل/إلغاء القفل من الداخل (ص. ٢٢٤)

يجب عند فصل بطارية البادئ إعادة ضبط الوظيفة الخاصة بالفتح التلقائي حتى تعمل بشكل صحيح.

- إلى موضعها النهائي واستمر في الرفع لمدة ثانية واحدة.

يجب إجراء إعادة ضبط كي تعمل ميزة الحماية من الانحشار.

# استخدام واقى الشمس\*

حواجب الشمس مدمجة في اللوحة الموجودة على كل باب خلفي.

#### في الباب الخلفي - يعمل يدويًا



- 1 خطاف بماسكة مرافقة
- قم بسحب حاجب الشمس وتثبيته في الخطاف بإطار الباب العلوي.
- يمكن كذلك فتح وغلق النافذة عندما يكون حاجب الشمس مسحوبا لأعلى.

# ضبط مرايا الأبواب

يتم ضبط مواضع مرايا الأبواب باستخدام عصا التحكم في لوحة التحكم بباب السائق.



أزرار التحكم في مرايا الأبواب.

#### الضبط

- ١. اضغط على زر ١ الخاص بمرآة الباب الموجودة على الجانب الأيسر أو على الزر R الخاص بمر أة الباب الموجودة على الجانب الأيمن. يضيء المصباح الموجود
- ٢. اضبط الوضع بواسطة مفتاح التحكم في الضبط في الوسط.
  - ٣. اضغط على الزر L أو R مرة أخرى. ينبغى ألا تستمر إضاءة المصباح.

المرآة جهة الراكب متسعة الزاوية من أجل توفير أفضل رؤية. قد تبدو الأشياء أبعد مما هي عليه في الواقع.

# استخدام وظيفة الذاكرة في المقعد الأمامي الآلي\*

يمكن حفظ إعدادات موضع مرايا الأبواب في وظيفة الذاكرة للمقعد الأمامي الآلي.

## ضبط زاوية مرآة الباب أثناء الوقوف٢٨

يمكن إمالة مر آة الباب لأسفل لكي يرى السائق جانب الطريق عند التوقف مثلاً,

م قم بتعشيق ترس الرجوع للخلف واضغط على زر L أو R. وعند إلغاء تعشيق ترس الرجوع للخلف، تعود المر آة تلقائيًا إلى وضعها الأصلي بعد حوالي 0 ثوان أو قبل ذلك عند الضغط على الزر 0 أو 0 على الزر 0 أو 0 على الزوالي.

## ضبط زاوية مرآة الباب تلقائياً أثناء الوقوف٨٢

عند تعشيق الترس الخلفي، يتم صبط ز اويه مراة الباب تلقانياً لأسفل حتى يتمكن السائق من مشاهدة جانب الطريق عند إيقاف السيارة على سبيل المثال. عند إلغاء تعشيق الترس الخلفي، فتعود المرآة تلقائيًا إلى موضعها الأصلي بعد فترة قصيرة.

يتم ضبط إعدادات هذه الوظيفة في الشاشة المركزية:

- اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
- · اضغط My Car ← المرايا والدخول السهل.
- س. في إمالة المرايا الخارجية عند الرجوع للخلف، حدد إيقاف أو السائق أو الراكب أو كلاهما للتنشيط/الغاء التنشيط ثم حدد مرايا الرؤية الخلفية المطلوب إمالتها.

# الانكماش الأوتوماتيكي عند القفل\*

عندما يتم قفل/فتح قفل السيارة بواسطة مفتاح التحكم عن بعد يتم تمديد/انكماش مرايا الأبواب تلقائياً.

- يمكن تنشيط/الغاء تنشيط الوظيفة من الشاشة المركزية:
  - ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
- · اضغط My Car المرايا والدخول السهل.
- ٣. حدد طي المرايا عند القفل للتنشيط/إلغاء التنشيط.

#### إعادة الضبط على الوضع المحايد

يجب إعادة الضبط الكهربائي للمر إيا التي تم تحريكها من موضعها بسبب مؤثر خارجي على الوضع المحايد لكي تعمل وظيفة الثنى الكهربائي بطريقة صحيحة:

- ۱. قم بارتداد المرايا باستخدام الزرين L و R.
- ۲. افرد المرايا مرة أخرى باستخدام الزرين L و R.
  - ٣. كرر الإجراء السابق حسب الضرورة.
  - تم الأن إعادة ضبط المرايا في الوضع المحايد.

## خفت الإضاءة الأوتوماتيكى\*

تقوم مرايا الرؤية الخلفية ومرايا الأبواب بتخفيف الإبهار الناتج من الضوء الساطع المنبعث من السيارات الخلفية تلقائيًا.

لكي تتلاءم مرايا الأبواب مع هذه الوظيفة يجب أن تكون مرآة الرؤية الخلفية الداخلية مزودة بميزة التعتيم الأوتوماتيكي، راجع قسم "مرايا الرؤية الخلفية الداخلية".

تكون ميزة التعتيم التلقائي نشطة دومًا أثناء القيادة، باستثناء تحديد وضع الرجوع للخلف في صندوق التروس. يمكن ضبط حساسية التعتبم في ثلاثة مستويات وسيؤثر ذلك في مرايا الرؤية الخلفية الداخلية ومرايا الأبواب.

# i ملاحظة

في حالة تغير الحساسية لن يحدث تغيير فوري ملحوظ في التعتيم، ولكن سيكتمل التغيير بعد فترة.

يتم ضبط إعدادات هذه الوظيفة في الشاشة المركزية:

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
- · اضغط My Car المرايا والدخول السهل.
- ٣. في تعتيم أوتوماتيكي لمرايا الرؤية الخلفية، حدد عادي أو داكن أو فاتح.

#### مرايا الأبواب الكهربائية القابلة للانكماش\*

يمكن ضم المرايا في حالة الوقوف/القيادة في المناطق الضيقة:

- ۱. اضغط الزرين L و R بالوقت نفسه (يجب أن يكون وضع الإشعال على الأقل I).
- وحررهم بعد ثانية واحدة تقريباً. تتوقف المرآتان أوتوماتيكياً في أقصى حالة طي نحو الداخل.

يمكن فرد المرايا بالضغط لأسفل على الزرين L و R في نفس الوقت, تتوقف المرايا تلقائياً في الوضع الممدد تماماً.

#### معلومات ذات صلة

- مرآة الرؤية الخلفية الداخلية (ص. ١٤٣)
  - عرض الإعدادات (ص. ١٥٥)
- استخدام وظيفة الذاكرة في المقعد الأمامي الآلي\*
   (ص. ١١٣)

\* خيار /ملحق.

۲۸ فقط مع مقعد کهربائي مزود بذاکرة.

#### مرآة الرؤية الخلفية الداخلية

بمكن تعتبم مرآة الرؤبة الخلفية الداخلية بواسطة زر تحكم في الحافة السفلية للمر آة. أو ، يمكن تعتيم مر آة الرؤية الخلفية أو تو ماتيكيًا.



مفتاح التحكم الخاص بتخفيف الإضاءة

#### الخفت بده بأ

يمكن أن ينعكس الضوء الساطع المنبعث من الخلف في مرآة الرؤية الخلفية ويؤدي إلى مضايقة السائق. استخدم خفت الإضاءة بواسطة خاصية التحكم في خفت الإضاءة عندما يضايقك ضوء منبعث من الخلف:

- ١. استخدم خاصية خفت الإضاءة من خلال تحريك مفتاح التحكم باتجاه مقصورة الركاب.
- قم بالعودة إلى الوضع العادي من خلال تحريك مفتاح التحكم باتجاه الزجاج الأمامي.

#### خفت الإضاءة الأوتوماتيكي\*

تقوم مرآة الرؤية الخلفية بتخفيف إضاءة الضوء الساطع المنبعث من الخلف تلقائياً. لا يتوفر زر لخفت الإضاءة يدوياً على المرايا المز و دة بخفت إضاءة أو تو ماتيكي.

تحتوى مر أة الرؤية الخلفية على مستشعرين - واحد متجه للأمام و الآخر متجه للخلف - بعملان معاً للتعرف على الضوء المبهر والتخلص منه. يكتشف المستشعر المتجه للأمام الضوء الخارجي، بينما يكتشف المستشعر المتجه للخلف الضوء القادم من الاضواء الرئيسية للمركبة التي في الخلف.

#### (i) ملاحظة

إذا كانت المستشعر ات مغطاة مثلاً بر خص الركن أو الأجهزة المستجيبة أو حاجبات الشمس أو الأشياء التي في المقاعد أو في حجيرة الأمتعة بحيث تمنع وصول الضوء إلى المستشعرات، تقل عندئذ وظيفة تعتيم مرآة الرؤية الخلفية الداخلية و مر ابا الأبو اب

تكون ميزة التعتيم التلقائي نشطة دومًا أثناء القيادة، باستثناء تحديد وضع الرجوع للخلف في صندوق التروس. يمكن ضبط حساسية التعتيم في ثلاثة مستويات وسيؤثر ذلك في مرايا الرؤية الخلفية الداخلية و مر ايا الأبو اب.

#### i) ملاحظة

في حالة تغير الحساسية لن يحدث تغيير فوري ملحوظ في التعتيم، ولكن سيكتمل التغيير بعد فترة.

يتم ضبط إعدادات هذه الوظيفة في الشاشة المركزية:

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.

- ٣. في تعتيم أوتوماتيكي لمرايا الرؤية الخلفية، حدد عادى أو داكن أو فاتح.

- ضبط مرايا الأبواب (ص. ١٤١)
- عرض الإعدادات (ص. ١٥٥)

#### البوصلة\*

يوجد بالركن الأيمن العلوي من مرآة الرؤية الخلفية شاشة عرض مدجة توضح اتجاه البوصلة الذي تتجه فيه مقدمة السيارة.



مرأة الرؤية الخلفية مع البوصلة.

هناك ثمانية اتجاهات مختلفة تظهر وفق الاختصارات الإنجليزية: N (شمال) وNE (شمال شرق) و E (شرق) و SE (جنوب شرق) و S (جنوب) و SW (جنوب غرب) و W (غرب) و WN (شمال غرب). (شمال غرب).

#### تنشيط/الغاء تنشيط البوصلة

يتم أوتوماتيكيًا تنشيط البوصلة عند بدء تشغيل السيارة.

#### لتعطيل/تنشيط البو صلة:

اضغط الزر على الجانب السفلي من مرآة الرؤية الخلفية باستخدام مشبك ورق أو دبوس.

#### معلومات ذات صلة

- معايرة البوصلة\* (ص. ١٤٤)
- أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)

تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة مزيل الصقيع من النوافذ ومرايا الأبواب (ص. ۱۷۸)

#### معايرة البوصلة\*

من المعلوم أن الأرض مقسمة إلى ١٥ منطقة مغناطيسية. يجب معايرة البوصلة في حال قيادة السيارة في مناطق مغناطيسية متعددة

#### للقيام بالمعايرة، قم باتباع ما يلي:

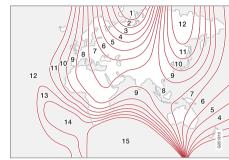
- ١. قم بإيقاف السيارة في منطقة مفتوحة كبيرة خالية من البينات الفو لاذية وخطوط الطاقة عالية الجهد.
- ابدأ تشغيل السيارة وأطفئ كل المعدات الكهربائية (تكييف الهواء، الماسحات، الخ.) وتأكد من إغلاق جميع الأبواب.

#### (i) ملاحظة

قد تفشل المعايرة أو قد لا تبدأ مطلقاً إذا كانت الأجهزة الكهربائية غير مطفأة.

 ". اضغط على الزر خلف مرأة الرؤية الخلفية (استخدم مشبك ورق أو أي شيء مشابه) لمدة ٣ ثوان تقريبًا. يتم عرض رقم المنطقة المغناطيسية الحالية.

# **معلومات ذات صلة**• البوصلة\* (ص. ١٤٤)



المناطق المغناطيسية.

- اضغط على الزر باستمرار حتى يتم عرض المنطقة المغناطيسية المطلوبة (١-٥٠). انظر خريطة المناطق المغناطيسية للبوصلة.
- انتظر حتى تعود شاشة العرض لإظهار الحرف C، أو
   اضغط على الزر خلف مرآة الرؤية الخلفية لمدة تؤان تقريبًا حتى يظهر الحرف C.
- أد قد السيارة ببطء في دائرة عند سرعة لا تتجاوز ١٠ كم/سا (٦ ميل في الساعة) حتى يتم عرض اتجاه البوصلة على شاشة العرض، بما يدل على إتمام عملية المعايرة. ثم قد السيارة بشكل دائري دورتين إضافتين لضبط المعايرة بشكل دقيق.
- النسبة للسيارات المزودة بميزة تنفئة الزجاج الأمامي\*:
   إذا ظهر الحرف C في شاشة العرض عند تتشيط تدفئة الزجاج الأمامي، قم بتنفيذ المعايرة حسب النقطة ٦ المذكورة أعلاه مع تتشيط ميزة تدفئة الزجاج الأمامي.
  - ٨. كرر الإجراء السابق حسب الضرورة.

#### سقف البانوراما\*

سقف البانور اما مقسم إلى منطقة من قسمين. يمكن فتح القسم الأمامي رأسيًا من الحافة الخلفية (وضع التهوية) أو أفقيًا (وضع الفتح) القسم الخلفي عبارة عن زجاجة سقف ثابتة.

سقف البانور اما مزود بوظيفة محرف الهواء.

يوجد بالسقف المتحرك حاجب شمس من نسيج مثقوب وتوجد أسفل السقف الزجاجي لتوفير مزيد من الحماية من العوامل الخارجية مثل أشعة الشمس القوية.



يتم تشغيل سقف البانور اما وواقي الشمس بواسطة زر التحكم الموجود في السقف.

يتم تنشيط عناصر التحكم إذا كان النظام الكهربائي للسيارة في وضع الإشعال I أو II.

#### ے تحذیر

#### قد يتم احتجاز الأطفال والمسافرين الآخرين أو الأجسام الأخرى بسبب الأجزاء المتحركة من السقف المتحرك.

- دائماً شغِّل السقف المتحرك بحذر.
- لا تدع الأطفال يلعبون بأجهزة التحكم.
- تذكر دائمًا إطفاء مصدر طاقة السقف المتحرك باختيار وضع الإشعال () في النظام الكهربائي للسيارة وبعد ذلك خذ معك مفتاح التحكم عن بعد عند مغادرة السيارة.

#### آ مه

تجنب فتح سقف البانوراما في حالة تركيب حاملات الأمتعة.

#### عاكس الرياح



يحتوي سقف البانور اما على عاكس رياح يتم طيه لأعلى عندما يكون سقف البانور اما في وضع الفتح.

#### معلومات ذات صلة

- تشغيل سقف البانور اما\* (ص. ١٤٦)
  - أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)

#### تحذب

باتحاه الخلفية

تشغيل سقف البانور اما\*

سقف البانوراما أفقيًا إلى وضع الراحة.

قد يتم احتجاز الأطفال والمسافرين الآخرين أو الأجسام الأخرى بسبب الأجزاء المتحركة من السقف المتحرك.

عند التشغيل بواسطة زر التحكم الموجود في السقف، يتم أو لأ فتح

في وضع التهوية يتم رفع الغطاء الزجاجي في المقدمة من السقف

- دائماً شغِّل السقف المتحرك بحذر.
- لا تدع الأطفال يلعبون بأجهزة التحكم.
- تذكر دائمًا إطفاء مصدر طاقة السقف المتحرك باختيار وضع الإشعال () في النظام الكهربائي للسيارة وبعد ذلك خذ معك مفتاح التحكم عن بعد عند مغادرة السيارة,

#### (!)

تجنب فتح سقف البانور اما في حالة تركيب حاملات الأمتعة.

يجب وضع النظام الكهربائي للسيارة في وضع الإشعال I على الأقل حتى يتسنى لك تشغيل سقف البانور اما وحاجب الشمس.

#### التشغيل بواسطة زر التحكم الموجود بالسقف



- الفتح، يدوياً
- 2 الفتح، أوتوماتيكي
- (3) الإغلاق، يدوياً
- إلاغلاق، أوتوماتيكياً

#### التشغيل البدوي

- لفتح حاجب السقف اضغط على زر التحكم للخلف وصو لأ إلى موضع الفتح اليدوي. يتحرك حاجب الشمس باتجاه وضع الفتح الأقصى أثناء الضغط على زر التحكم للخلف.
- قتح سقف البانور اما اضغط زر التحكم مرة ثانية للخلف حتى موضع القتح اليدوي. يصل سقف البانور اما أو لأ إلى وضع الراحة ١٠٠ للفتح حتى أقصى موضع فتح - اضغط زر التحكم مرة ثالثة للخلف.

قم بإغلاق فتحة السقف/واقي الشمس عن طريق تكرار الإجراء السابق بترتيب عكسي - اضغط على زر التحكم للأمام/لأسفل للوصول إلى وضع الغلق اليدوى بدلاً من ذلك.

نتوقف حركة السقف عند تحرير زر التحكم أو عند وصول الزجاج إلى وضع الراحة أو عند الوصول إلى أقصى وضع للفتح أو الإغلاق

#### i ملاحظة

التشغيل اليدوي، يلزم فتح حاجب الشمس بالكامل قبل التمكن من فتح سقف البانور اما. عند عكس هذه العملية، يلزم إغلاق سقف البانور اما بالكامل قبل إغلاق حاجب الشمس.

#### التشغيل الأوتوماتيكي

- ١. فتح حاجب الشمس حتى أقصى موضع اضغط زر التحكم للخلف حتى وضع الفتح التلقائي ثم حرره.
- ٢. فتح سقف البانوراما اضغط زر التحكم مرة ثانية للخلف حتى موضع الفتح الأوتوماتيكي ثم حرره. يصل سقف البانوراما أولاً إلى وضع الراحة ٢٠. للفتح حتى أقصى موضع اضغط زر التحكم مرة ثالثة للخلف حتى موضع الفتح التلقائي ثم حرره.

قم بإغلاق فتحة السقف/واقي الشمس عن طريق تكرار الإجراء السابق بترتيب عكسي - اضغط على زر التحكم للأمام/لأسفل للوصول إلى وضع الغلق التلقائي بدلاً من ذلك.

تتوقف حركة السقف عند وصول الزجاج إلى وضع الراحة أو عند الوصول إلى أقصى وضع للفتح أو الإغلاق. تتوقف الحركة كذلك عند تشغيل زر التحكم مرة ثانية في الاتجاه العكسي لاتجاه الحركة الحالية.

لا تتوقف حركة السقف عند وصول الزجاج إلى وضع الراحة إذا كان الإغلاق يتم من وضع الفتح الأقصى.

التشغيل الأوتوماتيكي - الفتح/الإغلاق السريع يمكن فتح/غلق سقف البانور اما وحاجب الشمس في وقت واحد:

- · للفتح اضغط على مفتاح التحكم للخلف للوصول إلى وضع التشغيل الأوتوماتيكي مرتين ثم اتركه.
- للإغلاق اضغط على مفتاح التحكم للأمام/لأسفل للوصول إلى وضع التشغيل الأوتوماتيكي مرتين ثم اتركه.

تتوقف حركة السقف عند وصول الزجاج إلى وضع الراحة أو وضع الإغلاق. تتوقف الحركة كذلك عند تشغيل زر التحكم مرة ثانية في الاتجاه العكسي لاتجاه الحركة الحالية.

لا تتوقف حركة السقف عند وصول الزجاج إلى وضع الراحة إذا كان الإغلاق يتم من وضع الفتح الأقصى. لا تتوقف حركة الحاجب عند وصول السقف إلى وضع الراحة.

٢٩ وضع الراحة عبارة عن وضع مفتوح للغطاء الزجاجي حيث ينخفض مستوى الضوضاء الناتجة عن الرياح وغيرها بصورة مريحة أثناء القيادة.

#### ﴿ وضع التهوية



وضع التهوية، عمودي عند الحافة الخلفية.

افتح عن طريق الضغط على زر التحكم لأعلى.

أغلق عن طريق الضغط على زر التحكم للأمام/لأسفل.

عند تحديد وضع التهوية، يُرفع الغطاء الزجاجي الأمامي عند حافته الخلفية. إذا تم إغلاق حاجب الشمس بشكل كامل عند تحديد وضع التهوية - عندئذ ينفتح الحاجب أوتوماتيكيًا حوالي ٥٠ ملم.

#### الإغلاق التلقائي لحاجب الشمس

عند ركن السيارة في الجو الحار/المشمس، يتم إغلاق حاجب الشمس أوتوماتيكيًا بعد ١٥ دقيقة من قفل السيارة. ويتم هذا الإجراء لتقليل درجة حرارة مقصورة الركاب وحماية فرش السيارة من التلف بواسطة الشمس.

عند استلام السيارة من المصنع تكون الوظيفة معطلة ويمكن إلغاء تنشيطها/تنشيطها:

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

#### ٢ . اضغط My Car ♦ القفل.

حدد غلق ستارة فتحة السقف تلقائياً للتنشيط/إلغاء التنشيط.

#### الإغلاق باستخدام مفتاح التحكم عن بعد أو زر القفل المركزى أو مقابض الأبواب.

#### مفتاح التحكم عن بعد

اضغط ضغطة طويلة على زر القفل في مفتاح التحكم عن بُعد الله المين يبدء سقف البانور اما وحاجب الشمس في التحرك باتجاه وضع القفل. ثم حرر زر القفل.

ستتوقف الحركة عند الضغط على زر القفل في مفتاح التحكم عن بُعد مرة أخرى، أو عند وصول السقف/حاجب الشمس إلى وضع

#### زر القفل المركزى



زر القفل المركزي.

- عندما يكون النظام الكهربائي للسيارة على الأقل في وضع الإشعال ]، فيمكن استخدام زر القفل المركزي لباب السائق أو الراكب\* في إغلاق سقف البانور اما.
- اضغط ضغطة طويلة على زر القفل المركزي ← لحين يبدء سقف البانور اما وحاجب الشمس في التحرك باتجاه وضع القفل. ثم حرر الزر.
- ستتوقف الحركة عند الضغط على زر القفل المركزي مرة أخرى، أو عند وصول السقف/حاجب الشمس إلى وضع الإغلاق. مقبض الباب
  - السيارات المزودة بميزة القفل/فتح القفل بدون مفتاح تكون مزودة بمكان حساس للمس على الجزء الخارجي من مقبض الباب الخارجي.
- ضع أصبعك في مواجهة هذا المكان الحساس للمس من الجزء الخارجي من مقبض أحد الأبواب من الخارج لحين يبدأ سقف البانور اما وحاجب الشمس في التحرك باتجاه وضع الإغلاق. ثم حرر أصبعك من فتحة مقبض الباب.

تتوقف الحركة عند وضع أصبعك في مواجهة هذا المكان بالمقبض مرة أخرى أو عند وصول السقف/الحاجب إلى وضع

في حالة إغلاق سقف البانور اما بواسطة مفتاح التحكم عن بعد أو زر القفل المركزي أو مقبض الباب، تحقق من عدم تعرض أي راكب للإصابة.

تحقق من إغلاق سقف البانور اما بصورة جيدة حال قفله.

\* خيار/ملحق.

#### الحماية من الانحشار

يحتوى السقف المتحرك على ميزة الحماية من الانحشار التي يتم تشغيلها في حالة إعاقة الغطاء الزجاجي أو حاجب الشمس بفعل أحد الأجسام أثناء الغلق. في حالة حدوث إعاقة، تتوقف حركة غطاء الزجاج أو حاجب الشمس ثم يتم فتحه أوتوماتيكيًا لمسافة ٥٠ ملم تقريبًا من موضع الإعاقة (أو إلى وضع التهوية الكامل). تنشط ميزة الحماية من الانحشار كذلك عند فتح الغطاء الزجاجي أو حاجب الشمس.

في حالة تشغيل وظيفة الحماية من الانحشار فلا يزال من الممكن تشغيل الغطاء الزجاجي و/أو حاجب الشمس مرة أخرى في الاتجاه نفسه دون تفعيل وظيفة الحماية من الانحشار، وذلك إذا تمت عملية التشغيل في غضون ١٠ ثوان بعد تشغيل الوظيفة. ثمة خيار الحماية من الانحشار عند مقاطعة القفل، على سبيل المثال، في حالة تكون الثلج حول الغطاء الزجاجي بالإبقاء على زر التحكم مضغوطًا للأمام/لأسفل بشكل مستمر إلى أن يتم قفل الغطاء الزجاجي/واقي الشمس.

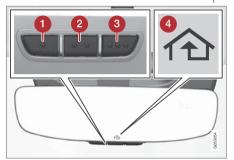
#### معلومات ذات صلة

- سقف البانور اما\* (ص. ١٤٥)
- أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)
- مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢١٦)
- القفل/إلغاء القفل من الداخل (ص. ٢٢٤)
- القفل/إلغاء القفل من الخارج (ص. ٢٢٠)

- بنطبق على أسواق محددة.
   بعد كل من HomeLink ورمز المنزل HomeLink عائمات تجارية مسجلة لشركة Gentex Corporation.

#### <sup>γ.</sup>\*HomeLink®

® HomeLink هو جهاز للتحكم عن بُعد قابل للبرمجة ومدمج في النظام الكهربائي للسيارة.



- الزر ۱
- الزر ٢ الزر ٢
- الزر ٣ الزر ٣
- 4 مؤشر الاتجاه

® HomeLink" هو جهاز للتحكم عن بعد قابل للبرمجة يمكنه التحكم عن بُعد في ثلاثة أجهزة مختلفة بحد أقصى (جهاز فتح باب الجراج وأنظمة الإنذار والإضاءة الخارجية والداخلية وغيرها) ويمكن استخدامه بدلاً من أجهزة التحكم عن بعد الخاصة بهذه الأجهزة. ®HomeLink مرفق ومدمج في مرآة

الرؤية الخلفية. يتكون لوح ®HomeLink من ثلاثة أزر ار قابلة للبرمجة مع مصباح مؤشر في زجاج المرآة.

لمزيد من المعلومات عن BomeLink، قم بزيارة الموقع: www.voutube.com/9 www.HomeLink.com HomeLinkGentex أو اتصل بالرقم المجاني: ٠٠٨٠٠٠ ٥٦ ٢٥٤ ٦٦ (أو بالرقم المدفوع ٢٧٧ ٩٠٧ ٨٨٦ ٩٤+).

- في حالة استخدام ®HomeLink للتحكم في باب جراج أو بوابة، تأكد من عدم وجود أي شخص بالقرب من الباب أو البوابة عندما تكون قيد الحركة.
- أثناء بر مجة HomeLink، قد يتم تنشيط باب الجر اج أو البوابة التي يتم بر مجتها. وبناءً عليه، احر ص على عدم وجود أحد بجوار الباب أو البوابة أثناء إجراء
- ينبغى أن تقف السيارة خارج الجراج بينما تتم برمجة أداة فتح باب الجراج.
- لا تستخدم نظام ®HomeLink مع أي باب مرآب لا يتو فر به التوقف و الأر تداد الأمن.

احفظ أجهزة التحكم عن بعد الأصلية لبرمجتها مستقبلاً (على سبيل المثال عند التغيير لسيارة أخرى أو للاستخدام في مركبة أخرى). كما يوصى أيضًا بحذف البرمجة الخاصة بالأزرار عند بيع السيارة؛ راجع قسم "برمجة BomeLink".

#### معلومات ذات صلة

• برمجة ®HomeLink\* (ص. ۱۵۰)

# برمجة ®HomeLink\*\*

تعليمات برمجة ®HomeLink.

#### برمجة ®HomeLink

#### i) ملاحظة

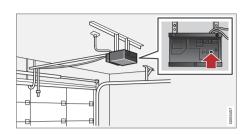
في بعض المركبات، يجب أن يكون الإشعال مشغلاً أو في "وضع الملحقات" قبل إمكان برمجة أو استخدام نظام BomeLink®. يفضل تثبيت بطاريات جديدة في جهاز التحكم عن بعد الذي سيتم إعادته بواسطة ®HomeLink وذلك لتسهيل عملية البرمجة وتحسين نقل إشارات الراديو. يجب إعادة ضبط أزرار ®HomeLink قبل عملية البرمجة، راجع عنوان "إعادة ضبط أزرار "HomeLink". عند اكتمال عملية إعادة الضبط يتم ضبط BHomeLink® على "وضع التعلم" ويصبح جاهزًا للبر مجة

١. اضغط زر ٣٣ على BomeLink® المطلوب برمجته ينبغي أن يومض مصباح المؤشر ٣٣ على BomeLink® مرة بالأصفر كل ثانية. لا يلزم الاستمرار في الضغط على المصباح.

- وجّه جهاز التحكم عن بعد نحو الزر ®HomeLink ليتم برمجته، وأمسك به على مسافة ٢-٨ سم من الزر. احرص على عدم إعاقة مصباح المؤشر الموجود في .HomeLink®
- ملاحظة: بعض أجهزة التحكم عن بعد تستطيع برمجة ®HomeLink بصورة أفضل على مسافة ١٥- ٢٠ سم. ضع هذا في اعتبارك عند مواجهة مشكلات أثناء البرمجة.
- اضغط مع الاستمر ار على الزر في جهاز التحكم عن بعد الأصلى المطلوب برمجته على BomeLink® ثمر اقب مصباح المؤشر. لا تحرر الزر قبل تحول مصباح المؤشر من الوميض بالأصفر مرة كل ثانية إلى الوميض بالأخضر ١٠ مرات في الثانية أو الإضاءة بالأخضر الثابت. يمكن تحرير زر جهاز التحكم عن بعد بمجرد وميض مصباح المؤشر أو استمر ار الإضاءة بالأخضر.
  - ملاحظة: في بعض أجهزة الاستقبال، قد يلزم استبدال الخطوة 3 واستخدام الإرشادات في الخطوة 4 بدلاً منها.
- اضغط الزر ثم حرره في جهاز التحكم عن بعد الأصلى كل ثانية لحين تحول مصباح المؤشر من الوميض بالأصفر مرة كل ثانية إلى الوميض بالأخضر ١٠ مرات في الثانية أو ثبات الإضاءة بالأخضر

- 0. اضغط زر BomeLink® المبرمج ثم تحقق من مصباح
- > إضاءة خضراء ثابتة: في حالة إضاءة مصباح المؤشر باللون الأخضر بشكل ثابت، فهذا دليل على اكتمال عملية البرمجة. عند الضغط على الزر المبرمج، ينبغي الآن أن يتم تنشيط باب الجراج أو البوابة أو ما شابه
- وميض بالأخضر ١٠ مرات في الثانية: اضغط على الزر الذي يتم برمجته، وأبقه مضغوطًا لمدة ثانيتين ثم حرره كرر تسلسل الضغط/الاستمر ار/التحرير مرة ثانية على حسب طراز جهاز الاستقبال، ويمكنك تكرار هذا الأمر مرة ثالثة. من المفترض أن تكتمل عملية البرمجة الآن ويتم تنشيط باب الجراج أو البوابة أو غيرها عند الضغط على زر البرمجة.

إذا لم يتم تنشيط جهاز الاستقبال: واصل البرمجة بدءًا من الخطوات ٦-٨ لاتمام العملية.



- ابحث عن زر البرمجة ٣٤ على جهاز الاستقبال الخاص بالجراج أو الباب أو ما شابه. ويوجد عادةً بالقرب من مشبك الهوائي على جهاز الاستقبال.
- اضغط زر المعرفة في جهاز الاستقبال ثم حرره. بلزم إتمام الخطوة ٨ في غضون ٣٠ ثانية من الضغط على الزر
- اضغط على الزر الذي يتم بر مجته، وأبقه مضغوطًا لمدة ثانيتين ثم حرره. كرر تسلسل الضغط/الاستمر ار/التحرير مرة ثانية على حسب طراز جهاز الاستقبال، ويمكنك تكرار هذا الأمر مرة ثالثة. من المفترض أن تكتمل عملية البرمجة الآن ويتم تنشيط باب الجراج أو البوابة أو غير ها عند الضغط على زر البرمجة.

#### التشغيل

عند القيام بير مجة ®HomeLink بالكامل، يمكن استخدامه بدلاً من أجهزة التحكم عن بعد الأصلية المنفصلة.

اضغط الزر المبر مج يتم تنشيط باب الجراج أو البوابة أو جهاز الإنذار (قد يستغرق الأمر بضع ثوان). يضيء مصباح المؤشر أو يومض عند الضغط على الزر وبطبيعة الحال، يمكن

الاستمرار في استخدام أجهزة التحكم عن بعد الأصلية بالتوازي مع ®HomeLink إذا اقتضى الأمر.

#### (i) ملاحظة

اذ تم ايقاف تشغيل الإشعال، فسيعمل نظام ®HomeLink لمدة ٣٠ دقيقة بعد فتح باب السائق.

في حالة و جو د صعوبة في عملية البر مجة، تو اصل مع #HomeLink على HomeLink على www.HomeLink و www.youtube.com/HomeLinkGentex أو اتصل بالرقم المجانى 70 ح 70 ح 70 . . . . . (أو الرقم العادي ٩ ٤+ ۷۷۲ ۷ ۰ ۹ ۸۳۸۶).

#### إعادة ضبط أزرار ®HomeLink

يمكن فقط إعادة ضبط كل أزر ار BHomeLink® في نفس الوقت، وليس كل زر على حدا. وعلى الرغم من ذلك، يمكن إعادة برمجة أزرار فردية؛ راجع القسم "برمجة أزرار فردية"

- اضغط الأزرار ۱ و ۳ على BomeLink® واستمر في الضغط عليها لحين يبدأ مصباح المؤشر في الوميض باللون الأخضر (حوالي ١٠ ثوان).
  - ٢. حرر المفاتيح.
- > تم الأن ضبط ®HomeLink في ما يعرف بـ "وضع التعلم" وهو جاهز ليتم إعادة برمجته، راجع القسم "بر مجة ®HomeLink" أعلاه

## يرمحة الأزرار الفردية

لإعادة برمجة زر ®HomeLink فردى، اتبع ما يلي:

- ١. اضغط على الزر المطلوب ولا تحرره.
- ٢. بعد حوالي ٢٠ ثانية وعندما يبدأ مصباح المؤشر في ®HomeLink بالوميض باللون الأصفر، ابدأ بالخطوة ١ في القسم السابق "برمجة ®HomeLink".

ملاحظة: إذا لم يتم إعادة بر مجة الزر مع الوحدة الجديدة، فسيو اصل العمل بالإعدادات السابقة.

لمزيد من المعلومات أو لترك تعليقات عن ®HomeLink، قم بزيارة الموقع: www.HomeLink.com و www.voutube.com/HomeLinkGentex أو اتصل بالرقم المجاني: ٦٥ ٣٥٤ ٦٦ . . . ٨ . . . (أو بالرقم المدفوع .(+£9 7ATA 9·V YVV

#### معلومات ذات صلة

• HomeLink® (ص. ۱٤٩)

٣٤ يتفاوت لون وتخصيص الزر بناء على الشركة المصنعة.

#### حاسوب الرحلات

يقوم حاسوب الرحلات في السيارة بتسجيل وحساب قيم مثل المسافة، واستهلاك الوقود ومتوسط السرعة أثناء القيادة.

لتوفير الوقود أثناء القيادة، يتم تسجيل معلومات عن متوسط استهلاك الوقود والاستهلاك الحالي للوقود. يمكن عرض معلومات حاسوب الرحلات على شاشة السائق.



شاشة السائق بقياس ١٢ بوصة.

# 19°C 2286

شاشة السائق بقياس ٨ بوصة.

المقاييس التالية موجودة في حاسوب الرحلات:

- عداد مسافة الرحلة
- عداد قياس السرعة
- استهلاك الوقود الحالى
- المسافة المتبقية حتى يفرغ الخزان
  - سائح عداد سرعة بديل

#### عداد مسافة الرحلة

يوجد اثنان من عدادات الرحلة، وهما TM و T2.

يمكن إعادة ضبط TM يدويًا ويتم إعادة ضبط TA تلقائيًا في حالة عدم استخدام السيارة لمدة ٤ ساعات على الأقل.

يتم تسجيل المعلومات التالية أثناء القيادة:

- المسافة المقطوعة بالأميال
  - وقت القيادة
  - السرعة المتوسطة

• متوسط استهلاك الوقود.

هذه القيم تكون منذ آخر مرة تم فيها إعادة ضبط عداد الرحلة.

#### عداد قياس السرعة

عداد المسافة الكلية (أو دوميتر) لتسجيل المسافة الإجمالية المقطوعة بالأميال. لا يمكن إعادة ضبط هذه القيمة إلى الصفر.

#### استهلاك الوقود الحالي

يعرض هذا المقياس استهلاك الوقود الحالي للسيارة. ويتم تحديث هذه القيمة كل ثانية تقريبًا.

#### المسافة المتبقية حتى يفرغ الخزان

يقوم حاسوب الرحلات بحساب المسافة المتبقية بالأميال والتي يمكن قطعها باستخدام الوقود المتوفر في الخزان.

تعتمد عملية الحساب على متوسط استهلاك الوقود خلال آخر ٣٠ كم تم قطعها وكمية الوقود التي يمكن بها قيادة السيارة.

لا يتبقى نطاق مضمون عندما يعرض العنوان "---". وفي هذه الحالة، عليك بإعادة التزود بالوقود بأسرع وقت ممكن.

#### i) ملاحظة

قد يحدث خطأ طفيف في حالة تغيير أسلوب القيادة.

يؤدي أسلوب القيادة الاقتصادي بشكل عام إلى القيادة لمسافات أطول.

#### سائح - عداد سرعة بديل

يعمل عداد السرعة الرقمي البديل على تسهيل القيادة في البلاد التي توجد بها لاقتات حدود السرعة بوحدات مختلفة عن المعروضة في لوحة عدادات السيارة.

تظهر السرعة الرقمية بالوحدة المناظرة لتلك المعروضة في عداد السرعة التناظري, إذا كان عداد قياس السرعة التناظري يظهر

بوحدة mph، فسيعرض المقياس السرعة رقميًا بوحدة emph، والعكس.

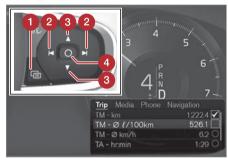
#### معلومات ذات صلة

- عرض بيانات الرحلة في شاشة السائق (ص. ١٥٣)
  - عرض إحصاءات الرحلة في الشاشة المركزية (ص. ١٥٤)

#### عرض بيانات الرحلة في شاشة السائق

يمكن أن تظهر القيم المسجلة والمحسوبة لحاسوب الرحلات في شاشة السائق.

يتم حفظ القيم في تطبيق حاسوب الرحلات. من خلال قائمة التطبيق، يمكنك اختيار المعلومات التي ترغب في ظهور ها على شاشة السائق.



افتح قائمة التطبيق° وتنقل فيها عن طريق لوحة المفاتيح بعجلة القيادة جهة اليمين.

- 🚹 قائمة التطبيق
  - يسار/يمين
- الأعلى/الأسفل
  - لا تأكيد

- افتح قائمة التطبيق في شاشة السائق بالضغط على (1).
   (لا يمكن فتح قائمة التطبيق أثثاء وجود رسائل لم يتم الحصول على إفادة بتسلمها في شاشة السائق. يلزم تأكيد استلام الر سالة لتتمكن من فتح قائمة التطبيق)
- انتقل إلى تطبيق حاسوب الرحلات جهة اليمين أو اليسار بواسطة (2).
- تعرض الصفوف الأربعة العليا قيم عداد الرحلة TM. وتعرض الصفوف الأربعة التي تليها قيم عداد الرحلة TA. يمكنك التمرير لأعلى أو لأسفل في القائمة باستخدام (3).
- قم بالتمرير للأسفل حتى أزرار الخيارات لتحديد المعلومات التي ترغب في ظهورها على شاشة السائق:
  - استهلاك الوقود الحالي
  - المسافة المتبقية حتى يفرغ الخزان
    - عداد قياس السرعة
- المسافة المقطوعة بالأميال في عداد مسافة الرحلة TM
   أو TA أو لا يتم عرض المسافة المقطوعة بالأميال
  - سائح (عداد سرعة بديل).
- حدد الخيار أو قم بإلغاء تحديده بواسطة الزر O (4). يظهر أثر التغيير على الفور.

٥٦ قد يختلف شكل الشاشة باختلاف العدادات.

#### اعادة ضبط عداد الرحلة



يمكن إعادة ضبط عداد الرحلة TM بضغطة طويلة على الزر RESET في ذراع المقود الأيسر.

لا بمكن إعادة ضبط عداد مسافة الرحلة TA إلا تلقائيًا. ويتم إعادة ضبط العداد في حالة عدم استخدام السيارة لأربعة ساعات

#### تغيير الوحدة

108

يمكن تغيير وحدات المسافة المقطوعة بالأميال والسرعة وغيرها عن طريق الشاشة المركزية كما يلي:

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
  - ٢ اضغط النظام ﴾ الوحدات.
- تحت وحدات القياس، حدد الإعداد القياسي للوحدة المطلوبة: مترى أو إمبراطورى أو أمريكي.

# i) ملاحظة

بالإضافة إلى ما في حاسوب الرحلات، تغيرت هذه الوحدات في نظام فولفو للملاحة\*.

#### معلومات ذات صلة

- حاسوب الرحلات (ص. ١٥٢)
- عرض إحصاءات الرحلة في الشاشة المركزية (ص. ١٥٤)
  - استخدام قائمة التطبيق في شاشة السائق (ص. ٩٨)

## عرض إحصاءات الرحلة في الشاشة المركزية

يتم عرض إحصاءات الرحلة من حاسوب الرحلات على هيئة رسومات في الشاشة المركزية وتوفر لمحة عامة لتسهيل توفير أسلوب قيادة أكثر توفيرًا للوقود.

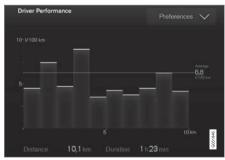
Driver performance مسافة مقدار ها ١ أو ١٠ أو ١٠٠ كلم، أو

التطبيق لتتمكن من عرض إحصاءات الرحلة. كل شريط في الرسم البياني يرمز إلى

افتح تطبيق أداء السائق في عرض

بالأميال بدلاً من الكيلو متر ات. تظهر الأشرطة من اليمين حسب تقدم القيادة. يعرض الشريط في أقصى اليمين قيمة المسافة الحالية.

يتم حساب متوسط استهلاك الوقود وإجمالي زمن القيادة من آخر مرة تم فيها إعادة ضبط إحصاءات الرحلة.



احصاءات الرحلة من حاسوب الرحلات ٦٠.

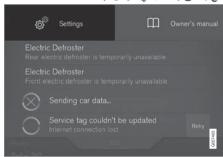
\* خيار /ملحق.

٣٦ الشكل هو مجرد شكل تخطيطي - قد يختلف التصميم حسب البرنامج المحدَّث أو مقياس الوحدة المحدد.

#### عرض الإعدادات

يمكن إدارة الإعدادات والمعلومات في عرض الإعدادات بالشاشة المركزية للعديد من وظائف السيارة.

#### فتح/إغلاق والتنقل في عرض الإعدادات



العرض العلوي مع زر الإعدادات.

- اسحب العلامة للأسفل من أعلى الشاشة المركزية لفتح العرض العلوى.
  - . اضغط على الإعدادات لفتح عرض الإعدادات.
- ٣. اضغط أحد الفنات المعروضة وتنقل في الفنات الفرعية والإعدادات بالضغط مرة أخرى.
  - اضغط رجوع للرجوع إلى عرض الإعدادات.
     اضغط على إغلاق لإغلاق عرض الإعدادات.

#### i

# تغيير إعداد



فئة فرعية في عرض الإعدادات مع مختلف أنواع الإعدادات (هنا زر متعدد الخيارات وأزرار الخيار).

- الضغط على الفنات والفنات الفرعية للتنقل إلى الإعداد المطلوب.
- تغيير واحد أو أكثر من الإعدادات. يمكن تغيير مختلف أنواع الإعدادات بمختلف الطرق (راجع الجدول التالي لمعرفة وصف لكل نوع).
  - > يتم حفظ التغييرات على الفور.

#### إعدادات إحصاءات الرحلة

اضغط التفضيلات من أجل

- تغییر مقیاس الرسومات. حدد الدقة ۱ أو ۱۰ أو ۱۰٠ كم/میل للشریط.
- أعد تعيين البيانات بعد كل رحلة. يتم إجراء هذه الخطوة عند توقف السيارة لأكثر من ٤ ساعات.
  - إعادة ضبط البيانات للرحلة الحالية.

يتم إعادة ضبط إحصاءات الرحلة ومتوسط الاستهلاك المحسوب وإجمالي زمن القيادة بخطوة واحدة.

#### تغيير الوحدة

يمكن تغيير وحدة المسافة المقطوعة واستهلاك الوقود وغيرها عن طريق الشاشة المركزية كما يلي:

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
  - ٢ اضغط النظام ﴾ الوحدات
- ٣. تحت وحدات القياس، حدد الإعداد القياسي للوحدة المطلوبة: متري أو إمبراطوري أو أمريكي.

- حاسوب الرحلات (ص. ١٥٢)
- عرض بيانات الرحلة في شاشة السائق (ص. ١٥٣)

# أنواع الإعدادات يوجد أنواع مختلفة من الإعدادات:

نوع الإعداد	الوصف
وظيفة التشغيل	لبدء تطبيق أو عرض منفصل لمزيد من الإعدادات المتقدمة عن طريق ضغطة على النص، مثل توصيل وحدة مع Bluetooth.
زر الخيار	اختر أحد الإعدادات من مختلف الخيارات بالضغط على زر الخيار المطلوب، مثل تحديد لغة النظام.
الزر متعدد الخيارات	حدد مستوى أي إعداد بالضغط على الجزء المطلوب من الزر مثل تحديد مستوى حساسية City Safety.
مربع الاختيار	يمكن تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة بالضغط على الزر لتحديده/لإلغاء تحديده، مثال لتحديد البدء التلقائي لتدفئة المقعد
المنزلق	لتحديد مستوى أي إعداد ضمن فاصل زمني بالضغط وسحب المنزلق، مثل لتحديد مستوى الصوت.
عرض المعلومات	لا إعداد فعلي. لعرض معلومات عن أي شيء، مثل رقم هوية السيارة.

#### معلومات ذات صلة

- لمحة عامة عن الشاشة المركزية (ص. ٢٩)
  - الفئات في عرض الإعدادات (ص. ١٥٦)

#### الفئات في عرض الإعدادات

يحتوي عرض الإعدادات على عدد من الفنات الأساسية والفنات الفرعية والتي يتم فيها تجميع عدد من الإعدادات والمعلومات للكثير من وظائف السيارة.

يحتوي عرض الإعدادات على ٧ فئات أساسية: My Car والصوت والملاحة والوسائط واتصال والمكيف والنظام.

وكل فئة تحتوي على عدد من الفئات الفرعية وخيارات الإعدادات. تعرض الجداول التالية أول مستوى من الفئات الفرعية, خيارات الإعداد لوظيفة أو منطقة تكون مشروحة بمزيد من التفصيل في الأقسام الملائمة لدليل المالك, بخصوص إعدادات النظام غير المشروحة في القسم المناسب، راجع القسم "تغيير إعدادات النظام في عرض الإعدادات".

بعض الإعدادات شخصية، مما يعني أنه يمكن حفظها في ملفات تعريف السائق. والبعض الآخر عام مما يعني أنه غير مرتبط بملف تعريف محدد. توفر الجداول التالية لمحة عامة تعرض إعدادات الفنات وتوضح الشخصية منها والعامة وما يحتوي منها على خليط من الإعدادات الشخصية والعامة.

#### My Car

الإعدادات	الفنات الفرعية
شخصية	شاشات العرض
مختلطة	IntelliSafe
عامة	مساعد الركن
مختلطة	وضع القيادة/وضع القيادة الفردي*
مختلطة	الأضواء والإنارة
شخصية	المرايا والدخول السهل

الفئات الفرعية	الإعدادات
القفل	مختلطة
فرامل الركن والتعليق	مختلطة
المقاعد	مختلطة
ماسحة الزجاج الأمامي	مختلطة
نظام التعليق	عامة

#### الصوت

الإعدادات	الفنات الفرعية
شخصية	معايشة صوت*
شخصية	نغمة
شخصية	توازن
مختلطة	أصوات النظام

#### الملاحة

الفنات الفرعية	الإعدادات
الخريطة	شخصية
المسار والتوجيه	شخصية
المرور	شخصية
توجيه	شخصية
النظام	شخصية

#### الوسائط

الإعدادات	الفنات الفرعية
شخصية	AM/FM راديو
شخصية	DAB
شخصية	Gracenote®
شخصية	فيديو

#### الاتصال

00000	
الفنات الفرعية	الإعدادات
الهاتف	_
رسائل نصية	_
أجهزة Bluetooth	_
Wi-Fi	عامة
نقطة Wi-Fi في السيارة	عامة
إنترنت عن طريق مودم سيارة	عامة
Volvo On Call	_
شبكات خدمة فولفو	عامة

#### المناخ

لا تحتوى الفئة الأساسية المكيف على فئات فرعية.

#### النظام

الإعدادات	الفنات الفرعية
شخصية	ملف تعريف السائق
_	التاريخ والوقت
شخصية	لغة النظام
عامة	أشكال لوحة المفاتيح
شخصية	تحكم بالصوت
شخصية	الوحدات
_	التخزين
_	تحديثات البرامج
_	إعادة الضبط لأوضاع المصنع
_	خدمات

#### معلومات ذات صلة

- عرض الإعدادات (ص. ١٥٥)
- تغيير إعدادات النظام في عرض الإعدادات (ص. ١٥٧)

#### تغيير إعدادات النظام في عرض الإعدادات

تجمع الفئة النظام في عرض الإعدادات إعدادات عامة ومعلومات عن أنظمة السيارة مثل اللغة والوحدات.

إعدادات النظام في ملف تعريف السانق والتاريخ والوقت وأشكال لوحة المفاتيح وتحكم بالصوت وتحديثات البرامج وإعادة الضبط لأوضاع المصنع وإعادة الضبط لأوضاع المصنع وخدمات موصوفة في الأقسام المرتبطة بها في دليل المالك.

#### تغيير لغة النظام

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  - ٢ اضغط النظام ﴾ لغة النظام
- حدد لغة النظام. اللغات التي تدعم ميزة التحكم في الصوت تحتوي على رمز التحكم في الصوت.
- يتم تغيير لغة شاشة السائق والشاشة المركزية والشاشة
   العليا

#### تغيير وحدات النظام

#### تغيير وحدات الطول ومستوى الصوت

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  - ٢. اضغط النظام ﴾ الوحدات ﴾ وحدات القياس.
    - حدد أحد معايير الوحدات التالية:
    - متري كيلومتر ولتر ودرجة سلزيوس.
  - إمبراطوري ميل وجالون ودرجة سلزيوس.
    - أمريكي ميل وجالون ودرجة فهرنهيت.
- يتم تغيير الوحدات في شاشة السائق والشاشة المركزية والشاشة العليا.

#### ۱ (اجع معلومات التخزین

- ١. أضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  - ٢. اضغط النظام ﴾ التخزين.
- تظهر معلومات الحفظ في القرص الصلب بالسيارة،
   وتحتوي على السعة الإجمالية والسعات المتاحة
   والمسلحة التي تستهلكها التطبيقات المثبتة.

#### عرض الرقم التعريفي للسيارة

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  - اضغط النظام رقم تعريف المركبة.
  - > يظهر الرقم التعريفي للسيارة (VIN<sup>rv</sup>).

#### معلومات ذات صلة

- الفئات في عرض الإعدادات (ص. ١٥٦)
  - ملفات تعریف السائق (ص. ۱۵۹)
    - الساعة (ص. ٩١)
- استخدام لوحة المفاتيح في الشاشة المركزية (ص. ٤٥)
  - إعدادات نظام التعرف على الصوت (ص. ١٠٨)
    - تحديثات النظام (ص. ٤٧١)
- إعادة ضبط الإعدادات في عرض الإعدادات (ص. ١٥٨)
  - حجز الخدمة والإصلاح (ص. ٤٦٨)

#### Vehicle Identification Number.

#### إعادة ضبط الإعدادات في عرض الاعدادات

يمكن إعادة ضبط جميع الإعدادات المعدلة في عرض الإعدادات المي القيم الافتر اضية لها مرة واحدة.

#### أنواع عمليات إعادة الضبط

توجد ثلاثة أنواع مختلفة من عمليات إعادة الضبط للإعدادات في عرض الإعدادات:

- إعادة الضبط لأوضاع المصنع لمسح كل البيانات
   والوسائط وإعادة ضبط كل الإعدادات إلى القيم الافتر اضية.
  - إعادة ضبط إعدادات السيارة لإعادة ضبط الإعدادات العامة إلى القيم الافتر اضية.
- إعادة ضبط إعدادات شخصية لمسح البيانات الشخصية وإعادة ضبط الإعدادات الشخصية إلى القيم الافتر اضية.

#### إعادة ضبط الإعدادات

#### i ملاحظة

إعادة الضبط لأوضاع المصنع ممكن فقط في حالة توقف السيارة.

- اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  - اضغط النظام ك إعادة الضبط لأوضاع المصنع.
    - حدد نوع عملية إعادة الضبط المطلوبة.
      - > تظهر نافذة منبثقة.

- ٤. اضغط على موافق لتأكيد إعادة الضبط.
- في إعادة ضبط إعدادات شخصية، يلزم إعادة الضبط بالضغط على إعادة ضبط لملف التعريف النشط أو اعادة ضبط لجميع ملفات التعريف.
  - > يتم إعادة ضبط الإعدادات المختارة.

- تغيير إعدادات النظام في عرض الإعدادات (ص. ١٥٧)
  - ملفات تعریف السائق (ص. ۱۵۹)
  - ا عادة ضبط بيانات المستخدم لنقل الملكية (ص. ١٦٣)

#### ملفات تعريف السائق

يمكن تهيئة الكثير من الإعدادات التي تمت في السيارة وفقًا لتفضيلات السائق الشخصية، كذلك يمكن حفظها في ملف أو أكثر من ملفات تعريف السائق.

يتم تلقائيًا حفظ الإعدادات الشخصية في ملف تعريف السائق النشط. يمكن ربط كل مفتاح بأحد ملفات التعريف للسائق. وعند استخدام المفتاح المرتبط بملف تعريف يتم تهيئة السيارة على الإعدادات الخاصة بملف تعريف السائق المرتبط بهذا المفتاح.

#### ما الإعدادات المحفوظة في ملفات تعريف السائق؟

سبتم تلقائيًا حفظ الكثير من الإعدادات التي تتم في السيارة إلى ملف تعريف السائق النشط ما لم يكن الملف مقفو لاً؛ راجع قسم "تحرير ملف تعريف السائق". الإعدادات التي تتم في السيارة إما شخصية أو عامة. لا يتم حفظ سوى الإعدادات الشخصية فقط في ملفات تعريف السائق.

الإعدادات التي يمكن حفظها في ملف تعريف السائق تشمل على سبيل المثال لا الحصر، الشاشات والمرايا والمقاعد الأمامية والملاحة والصوت ونظام الوسائط واللغة والتحكم الصوتى.

بعض الإعدادات، المشار إليها باسم الإعدادات العامة، يمكن تغيير ها ولكن لا يتم حفظها إلى ملف تعريف سائق محدد. تؤثر تغيير ات الإعدادات العامة في جميع ملفات التعريف.

#### الاعدادات العامة

لا تتغير الإعدادات العامة والمعلمات عند التبديل بين ملفات تعريف السانقين. وهي تظل كما هي بغض النظر عن ملف تعريف السائق النشط.

من أمثلة الإعدادات العامة، تجد إعدادات مخطط لوحة المفاتيح. في حالة استخدام ملف تعريف السائق (س) لإضافة مزيد من اللغات إلى لوحة المفاتيح، فستتوفر هذه اللغات الجديدة للاستخدام بواسطة ملف تعريف السائق (ص) على سبيل المثال. لا يتم حفظ

إعدادات مخطط لوحة المفاتيح إلى ملف تعريف سائق محدد -فالإعدادات عامة.

#### الاعدادات الشخصية

إذا تم استخدام ملف تعريف السائق لضبط سطوع الشاشة على سبيل المثال، فلن تظهر هذه التغييرات في أي ملف تعريفي آخر. فقد تم حفظ هذه التغييرات في ملف تعريف السائق الذي قام بها - إعداد السطوع هو إعداد شخصي.

راجع قسم "الفئات في عرض الإعدادات" لمزيد من المعلومات عن الإعدادات الشخصية والعامة.

#### معلومات ذات صلة

- تحرير ملف تعريف السائق (ص. ١٦٠)
- الفئات في عرض الإعدادات (ص. ١٥٦)
- تحدید ملف تعریف السائق (ص. ۱۵۹)

#### تحديد ملف تعريف السائق

آخر ملف تعريف مستخدم للسائق هو الملف المحدد أثناء فتح قفل السيارة. يمكن كذلك التغيير لملف تعريف سائق آخر بعد فتح قفل السيارة.

عند تشغيل الشاشة المركزية، يظهر ملف تعريف السائق المحدد أعلى الشاشة. آخر ملف تعريف سائق تم استخدامه هو الذي سيكون نشطًا في المرة التالية التي يتم فيها فتح قفل السيارة. مع ذلك، ففي حالة ربط مفتاح التحكم عن بُعد مع ملف تعريف للسائق، فهذا ما سيتم تحديده عند بدء تشغيل السيارة. راجع "ربط مفتاح التحكم عن بعد مع ملف تعريف السائق".

يوجد خياران للتغيير إلى ملف تعريف سائق آخر.

#### الخيار ١:

- انقر على اسم ملف تعريف السائق الذي يظهر أعلى الشاشة المركزية عند تشغيل الشاشة.
  - > وستظهر قائمة بملفات تعريف السائق التي يمكن تحديدها
    - ٢. حدد الملف المطلوب.
      - ٣. اضغط تأكيد

#### الخيار ٢:

- ١. اسحب العرض العلوي في الشاشة المركزية.
  - ٢. اضغط ملف تعريفي.
  - > تظهر القائمة نفسها كما في الخيار ١.
    - ٣. حدد الملف المطلوب.

#### الله ع. اضغط تأكيد.

 يتم تحديد ملف تعريف السائق ويقوم النظام بتحميل إعدادات هذا الملف التعريفي الجديد للسائق.

#### معلومات ذات صلة

- ملفات تعریف السائق (ص. ۱۵۹)
- تحرير ملف تعريف السائق (ص. ١٦٠)
- ربط مفتاح التحكم عن بعد مع ملف تعريف السائق (ص. ١٦١)

#### تحرير ملف تعريف السائق

يمكن تغيير اسم مختلف ملفات تعريف السائق المستخدمة في السيارة.



جميع أنواع التغييرات التي تتم على ملف تعريف السائق تتم من العلوي في الشاشة المركزية -

إعدادات ﴾ النظام ﴾ ملفات تعريف السائق.

#### إعادة تسمية ملف تعريف السائق

أعد تسمية ملف تعريف السائق من نافذة ملف تعريف السائق:

- اضغط تعدیل ملف التعریف.
- > يتم فتح قائمة يمكنك من خلالها تحرير ملف التعريف.
  - انقر على المربع اسم ملف التعريف.
- > نظهر لوحة مفاتيح يمكنك من خلالها تغيير الاسم. انقر على \$\blue{\Pi}\$ لإغلاق لوحة المفاتيح.
  - ٣. احفظ التغيير في الاسم بالنقر على رجوع/إغلاق.
     > تم تغيير الاسم الأن.

#### (i) ملاحظة

غير مسموح بأن يبدأ اسم ملف التعريف بمسافة، ولن يتم حفظ اسم ملف التعريف في هذه الحالة.

#### إعادة تعيين الإعدادات في ملفات تعريف السائق

ر المرابع المرابع المرابع التي تم حفظها لو احد أو أكثر من ملفات تعريف السائق و ذلك طالما كانت السبارة متوقفة.

#### (i) ملاحظة

إعادة الضبط لأوضاع المصنع ممكن فقط في حالة توقف السيارة.

- ١. اضغط إعدادات في العرض العلوي.
  - . اضغط
- النظام ﴾ إعادة الضبط لأوضاع المصنع ﴾ إعادة ضبط إعدادات شخصية.
- حدد أحد الخيارات إعادة ضبط لملف التعريف النشط أو
   إعادة ضبط لجميع ملفات التعريف أو إلغاء.

- ملفات تعریف السائق (ص. ۱۵۹)
- إعادة ضبط الإعدادات في عرض الإعدادات (ص. ١٥٨)
  - استخدام لوحة المفاتيح في الشاشة المركزية (ص. ٤٥)
    - تحدید ملف تعریف السائق (ص. ۱۵۹)

#### ربط مفتاح التحكم عن بعد مع ملف تعريف السائق

يمكن ربط المفتاح مع ملف تعريف السائق. وسيتم تحديد ملف تعريف السائق بكامل إعداداته أوتوماتيكيًّا في كل مرة يتم فيها استخدام السيارة بواسطة مفتاح التحكم عن بعد المحدد.

أول مرة يتم فيها استخدام مفتاح التحكم عن بعد، لا يتم ربطه بأي ملف تعريف. وعند تشغيل السيارة، سيتم تنشيط ملف التعريف الضيف أوتو ماتيكيًا.

يمكن تحديد ملف تعريف للسائق يدويًا دون ربطه بالمفتاح. عند فتح قفل السيارة، يتم تنشيط آخر ملف تعريف نشط للسائق. عند ربط المفتاح بملف تعريف للسائق، لن يتعين على السائق بعد ذلك تحديد ملف التعريف عند استخدام المفتاح المحدد.

#### ربط مفتاح التحكم عن بعد مع ملف تعريف السائق حدد أولاً ملف التعريف المطلوب ربطه بالمفتاح وذلك إذا لم يكن مذا الراق نشراً من من ذاك ربياً من التعريف النشرا

حدد او لا ملف النعريف المطلوب ربطه بالمفتاح ودلك إذا لم يكز هذا الملف نشطًا. يمكن عند ذلك ربط ملف التعريف النشط بالمفتاح.

- ١. اضغط إعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  - ٢. اضغط النظام 🔷 ملفات تعريف السائق.
- ٣. حدد ملف التعريف المطلوب. لا يمكن ربط ملف التعريف الضيف بأي مفتاح.
  - اسحب للأسفل من العرض العلوي ثم انقر على
     إعدادات ← النظام ← ملفات تعريف
     السائق ← تعديل ملف التعريف.

٥. حدد قم بتوصيل المفتاح لربط ملف التعريف بالمفتاح يمكن ربط ملف تعريف واحد السائق بأكثر من مفتاح بخلاف المفتاح الذي يتم استخدامه في السيارة حاليًا. في حالة وجود أكثر من مفتاح في السيارة، ستظهر الرسالة تم العثور على أكثر من مفتاح، ضع المفتاح الذي تريد توصيله في قارئ الاحتياطي.



موقع القارئ الاحتياطي في كونسول النفق.

- عند ظهور الرسالة تم توصيل ملف التعريف بالمفتاح،
   يتم ربط كل من المفتاح وملف تعريف السائق.
  - ٦. اضغط موافق.
  - أصبح هذا المفتاح الأن مرتبطًا بملف تعريف السائق وسيظل مرتبطًا طالما لم يتم إزالة العلامة من مربع قم بتوصيل المفتاح.

#### معلومات ذات صلة

- ملفات تعریف السائق (ص. ۱۵۹)
- تحرير ملف تعريف السائق (ص. ١٦٠)
  - مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢١٦)

# استيراد/تصدير ملف تعريف السائق من/إلى USB يمكن تصدير/استيراد الإعدادات الشخصية المحفوظة في ملفات تعريف السائق إلى سيارة أخرى عن طريق USB.

اتبع هذه الخطوات الستير اد/تصدير ملف تعريف السائق من/إلى ذاكرة USB:

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  - ٢. اضغط النظام ك ملفات تعريف السائق.



مقبس USB في كونسول النفق.

٣. أدخل ذاكرة USB في كونسول النفق.

♦ عدد جلب ملف التعریف من USB/
 تصدیر ملف التعریف إلی USB/

#### أ) ملاحظة

مسموح بابدخال ذاكرة USB و احدة فقط إلى المنفذ أثناء استير اد ملفات التعريف أو تصدير ها. في حالة وجود أكثر من ذاكرة، قد يتم حفظ ملف التعريف في الذاكرة غير المطلوبة أو قد لا تعثر السيارة على ملف التعريف المطلوب استير اده.

#### (i) ملاحظة

يمكن تصدير عدد من ملفات التعريف إلى شريحة USB، ولكن لا يمكن استير اد سوى ملف تعريف واحد في كل مرة. عند استير اد ملف تعريف فإنه يحل محل الملف الحالي في السيارة. كذلك يتم الكتابة فوق اسم ملف التعريف.

لا يمكن تصدير أو استيراد ملف تعريف الضيف.

- ٥. حدد ملف التعريف المطلوب استيراده أو تصديره.
- يتم الكتابة فوق إعدادات ملف تعريف السائق الحالي في
   حالة استيراد ملف جديد.
  - ٦. حدد موافق.

إذا فشلت عملية التصدير، فقد يكون السبب ما يلي:

- ذاكرة USB ممتلئة.
- ذاكرة USB تم إدخالها بصورة غير صحيحة أو تم إخراجها قبل إتمام عملية التصدير.

#### إذا فشلت عملية الاستيراد، فقد يكون السبب ما يلي:

- ذاكرة USB تم إدخالها بصورة غير صحيحة أو تم إخراجها قبل إتمام عملية الاستيراد.
- لا يوجد ملف تعريف للسائق محفوظ في ذاكرة USB.
  - ملف تعریف السائق فی ذاکرة USB تالف.

#### معلومات ذات صلة

• ملفات تعریف السائق (ص. ۱۵۹)

#### تغيير إعدادات التطبيقات

جميع تطبيقات السيارة موجودة في عرض التطبيقات. يمكن تغيير إعدادات التطبيقات التي تخص وظائف السيارة المضمنة من العرض العلوي بالشاشة المركزية.

تطبيقات الوظائف المضمنة - التطبيقات الأساسية التطبيقات الأساسية FM التطبيقات المثبتة في السيارة عند شرائها، مثل راديو FM و USB هي جزء من الوظائف المضمنة بالسيارة. يمكن تغيير إعدادات هذه التطبيقات مباشرةً في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

#### تغيير إعدادات التطبيق الأساسي

- انقر على التطبيق راديو FM على سبيل المثال.
  - ٢. اسحب للأسفل من العرض العلوي.
    - ٣. اضغط إعدادات راديو FM.
- يمكنك تغيير الإعدادات بالشكل الذي تريده ثم تأكيد التحديد.
  - اضغط على زر الصفحة الرئيسية أو زر الإغلاق الافتراضي.

أغلب التطبيقات الأساسية في السيارة تحتوي على خيار الإعداد المتوقف على السياق هذا، ولكن ليس كلها. راجع قسم "الفنات في عرض الإعدادات" لمزيد من المعلومات عن كيفية تغيير الإعدادات.

#### تطبيقات الجهات الخارجية

تطبيقات الجهات الخارجية غير موجودة في نظام السيارة وقت استلامها، ولكنها من النوع الذي يمكن تنزيله مثل رقم التعريف الشخصي الخاص بقولفو. وهنا يتم إجراء الإعدادات دومًا من داخل التطبيق وليس من العرض العلوي.

#### إعادة ضبط بيانات المستخدم لنقل الملكية

- في حالة تغيير ملكية السيارة، يلزم استعادة الإعدادات الافتر اضية للمصنع بخصوص بيانات المستخدم وإعدادات النظام.
  - يمكن إعادة ضبط إعدادات السيارة على مستويات مختلفة. استعادة كل بيانات المستخدم وإعدادات النظام إلى الإعدادات الافتر اضية للمصنع بعد تغيير الملكية. في حالة تغيير ملكية السيارة، يلزم تغيير ملكية خدمة "Volvo On Call.

#### معلومات ذات صلة

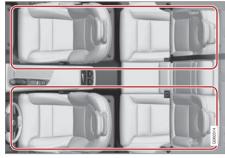
- إعادة ضبط الإعدادات في عرض الإعدادات (ص. ١٥٨)
  - Volvo ID (ص. ۲۰)

- التنقل بين عروض الشاشة المركزية (ص. ٣٦)
  - عرض الإعدادات (ص. ١٥٥)
- تنزيل وتحديث أو إزالة تثبيت التطبيقات (ص. ٤٣٢)
  - الفئات في عرض الإعدادات (ص. ١٥٦)

#### التحكم في المناخ

السيارة مزودة بنظام التحكم الإلكتروني في المناخ. ويعمل نظام التحكم الإلكتروني في المناخ على التبريد أو التدفئة بالإضافة إلى إز الة الرطوبة من الهواء في مقصورة الركاب.

#### المناخ بمنطقتين

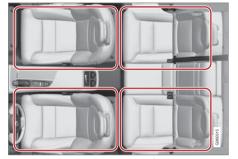


مناطق المناخ في المناخ ذي المنطقتين.

يعمل المناخ ذو المنطقتين على إمكانية ضبط إعدادين مختلفين لدرجة الحرارة في مقصورة الركاب للجزء الأيمن والأيسر كل على حدة.

يتم التحكم في جميع وظائف نظام التحكم في المناخ من الشاشة المركزية والأزرار الموجودة في الكونسول المركزي.

#### المناخ بأربعة مناطق\*



مناطق المناخ في المناخ بأربعة مناطق.

يعمل المناخ بأربعة مناطق على إمكانية ضبط أربع درجات حرارة مختلفة في مقصورة الركاب للجزء الأيمن والأيسر الأمامى والخلفي.

يتم التحكم في جميع وظائف نظام التحكم في المناخ من الشاشة المركزية والأزرار الموجودة في الكونسول المركزي. كذلك يمكن تنظيم وظائف المقعد الخلفي من لوحة المناخ في خلفية كونسول النفق.

#### معلومات ذات صلة

- عنصر التحكم في المناخ المستشعرات (ص. ١٦٧)
  - درجة الحرارة المدركة (ص. ١٦٧)
    - جودة الهواء (ص. ١٦٨)
  - عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٧٠)
    - توزيع الهواء (ص. ١٨١)
    - مناخ الركن\* (ص. ١٩٠)

التحكم الصوتي في نظام التحكم في المناخ (ص. ١١٠)

#### معلومات ذات صلة

- التحكم في المناخ (ص. ١٦٦)
- درجة الحرارة المدركة (ص. ١٦٧)
- Interior Air Quality System •

#### عنصر التحكم في المناخ - المستشعرات

يحتوي نظام التحكم في المناخ على عدة مستشعر ات للمساعدة في السيارة.

#### مكان المستشعرات



- مستشعر الرطوبة في العلبة بجوار مرايا الرؤية الخلفية.
- مستشعر درجة الحرارة الخارجية في مرآة الباب الأيمن.
  - مستشعر الشمس في الجهة العليا من لوحة العدادات.
  - 4 مستشعر درجة الحرارة لمقصورة الركاب عن طريق الزر في الكونسول المركزي.

#### (i) ملاحظة

تجنب تغطية المستشعرات أو إعاقتها بالملابس أو العناصر الأخرى.

في Interior Air Quality System\* يوجد كذلك مستشعر لجودة الهواء موجود في مدخل هواء نظام التحكم في المناخ.

#### درجة الحرارة المدركة

- يعمل نظام التحكم في المناخ على تنظيم المناخ في مقصورة الركاب بناءً على درجة الحرارة المدركة وليس درجة الحرارة الفعلية.
- تتوافق درجة الحرارة التي اخترتها في مقصورة الركاب مع الخبرة العملية فيما يتعلق بدرجة الحرارة المحيطة وسرعة الهواء والرطوبة والتعرض للشمس من الداخل والخارج.

يتضمن النظام مستشعر الشمس والذي يكتشف الجانب الذي تسطع فيه الشمس في مقصورة الركاب, مما يعني أن درجة الحرارة قد تختلف بين فتحات التهوية اليمنى والفتحات اليسرى على الرغم من ضبط مفاتيح التحكم على درجة الحرارة نفسها على كلا الجانبين.

- التحكم في المناخ (ص. ١٦٦)
- عنصر التحكم في المناخ المستشعرات (ص. ١٦٧)
  - تنظیم درجة الحرارة (ص. ١٧٤)

#### جودة الهواء

تضمن المواد الموجودة في مقصورة الركاب ونظام تنقية الهواء ارتفاع جودة الهواء في مقصورة الركاب.

#### المواد في مقصورة الركاب

صُممت الأجزاء الداخلية من مقصورة الركاب لكي تتسم بالبهجة و الراحة، حتى للأشخاص الذين يعانون من حساسية اللمس والربو.

لقد تم تطوير المواد للحد من كمية الغبار الموجود في مقصورة الركاب وهي تساهم في جعل عملية المحافظة على مقصورة الركاب نظيفة أكثر سهولة.

يمكنك إزالة السجاد الموجود في كل من مقصورة الركاب وحجيرة الأمتعة وتنظيفه بسهولة

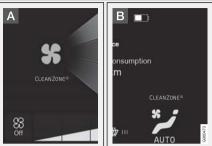
استخدم مواد تنظيف ومنتجات العناية بالسيارة التي تنصح بها فولفو من أجل تنظيف الأجزاء الداخلية.

#### نظام تنقية الهواء

بالإضافة إلى فلتر مقصورة الركاب، تساعد تعديلات \*Clean Zone Interior Package ونظام جودة الهواء \*Interior Air Quality System كذلك في الحفاظ على ارتفاع جودة الهواء في مقصورة الركاب.

#### \*Clean Zone

تعمل و ظيفة Clean Zone على التحقق من استيفاء جميع شروط توفير هواء جيد في مقصورة الركاب



- - A يظهر المؤشر في عرض المناخ بالشاشة المركزية.
  - B يكون المؤشر ظاهرًا في صف المناخ عندما لا يكون عرض المناخ مفتوحًا.

وإذا لم يتم استيفاء الشروط فسيظهر نص Clean Zone (منطقة نظيفة) باللون الأبيض. عند استيفاء جميع الشروط يتم الإشارة إلى هذا ويتحول النص إلى اللون الأزرق.

الشروط التي تم التحقق منها:

- إغلاق كل الأبواب وباب صندوق الأمتعة.
- إغلاق جميع النو افذ الجانبية وسقف البانور اما\*.
  - تنشيط نظام جو دة الهواء .\*Interior Air Quality System
    - تنشيط مر وحة التهوية.
  - إيقاف تشغيل نظام إعادة تدوير الهواء.

#### (i) ملاحظة

لا يشير Clean Zone إلى أن جودة الهواء جيدة. ولكنه يشير فقط إلى تحقق الشروط المناسبة لتوفير هواء بجودة

- التحكم في المناخ (ص. ١٦٦)
- مرشح غرفة الراكب (ص. ١٦٩)
- (من. ۱۹۹ ص. ۱۹۹ ص.) \*Clean Zone Interior Package
- (س. ۱٦٩) \*Interior Air Quality System
  - التنظيف من الداخل (ص. ٥١٢)
  - عناصر التحكم في المناخ في الشاشة المركزية (ص. ۱۷۱)

#### مرشح غرفة الراكب

يتم تنظيف كل الهواء الداخل إلى مقصورة الركاب بواسطة المرشح.

#### استبدال فلتر مقصورة الركاب

للحفاظ على أداء مرتفع لنظام المناخ، يلزم تغيير المرشح في أوقات منتظمة. اتبع برنامج خدمات فولفو الخاص بفترات الاستبدال الموصى بها. إذا كان من المعتاد استخدام السيارة في بيئة شديدة التلوث، فربما يكون من الضروري استبدال المرشح مرات أكثر.

#### (i) ملاحظة

هناك أنواع مختلفة من مرشحات مقصورة الركاب. تأكد من تركيب المرشح الصحيح.

#### معلومات ذات صلة

- جودة الهواء (ص. ١٦٨)
- (س. ۱٦٩) \*Clean Zone Interior Package
- Interior Air Quality System (ص. ۱٦٩)
  - برنامج خدمة فولفو (ص. ٤٦٨)

#### \*Clean Zone Interior Package

نتكون CZIP) Clean Zone Interior Package) من سلسلة من التعديلات التي تحافظ على مقصورة الركاب خاليةً من المكونات التي تؤذي مرضى الحساسية والربوة.

#### وقد تم تضمين الأتي:

- تعمل وظيفة المروحة المحسنة على بدء تشغيل المروحة عند الغاء قفل السيارة باستخدام مفتاح التحكم عن بعد. تقوم المروحة بتزويد مقصورة الركاب بالهواء النقي. تعمل الوظيفة حسب الحاجة ويتم الغاء تنشيطها أوتوماتيكياً بعد فترة زمنية أو عند فتح أبواب مقصورة الركاب. يتم تقليل الفترة الزمنية التي تعمل خلالها المروحة تدريجياً بسبب قلة الحاجة إليها حتى تصل فترة استخدام السيارة إلى ٤
  - نظام جودة الهواء الذي يعمل تلقائيًا بالكامل (IAQS) Interior Air Quality System

#### معلومات ذات صلة

- جودة الهواء (ص. ١٦٨)
- مرشح غرفة الراكب (ص. ١٦٩)
- (س. ۱٦٩ ص.) \*Interior Air Quality System

#### \*Interior Air Quality System

IAQS) Interior Air Quality System) هو نظام جودة هواء يعمل تلقائيًا بالكامل ووظيفته فصل الغاز ات والجسيمات للحد من الروائح والملوثات في مقصورة الركاب.

IAQS هر جزء من IAQS هم جزء من IAQS و LAQS و يعمل على تنظيف الهواء في مقصورة الركاب من الموثات مثل الجسيمات والهيدروكربون وأكسيد النيتريت والأوزون الأرضى.

إذا اكتشف مستشعر جودة الهواء تلوث الهواء الخارجي فسيتم إغلاق مدخل الهواء وتنشيط وظيفة إعادة تدوير الهواء.

#### (i) ملاحظة

يجب دائمًا تمكين مستشعر جودة الهواء لضمان تدفق أفضل هواء إلى مقصورة الركاب.

في المناخ البارد، يتم تقييد إعادة التدوير لمنع تكون الضباب. في حالة تكون الضباب، يلزم استخدام وظيفة إزالة الصقيع للزجاج الأمامي والنوافذ الجانبية والنافذة الخلفية.

#### تنشيط/الغاء تنشيط مستشعر جودة الهواء

يمكن ضبط إعداد مستشعر جودة الهواء على وضع التنشيط/الغاء التشيط.

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  - ٢. اضغط المكيف.
- حدد مجس جودة الهواء لتنشيط/الغاء تنشيط مستشعر جودة الهواء.

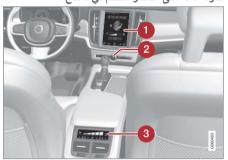
#### المناخ

#### معلومات ذات صلة

- جودة الهواء (ص. ١٦٨)
- مرشح غرفة الراكب (ص. ١٦٩)
- (۱۲۹ ص. ۲۹۱ ص.) \*Clean Zone Interior Package
  - تنشيط/إلغاء تنشيط تدوير الهواء (ص. ١٨٠)

#### عناصر التحكم في المناخ

- يتم التحكم في وظائف عناصر التحكم في المناخ من خلال الشاشة المركزية والأزرار الموجودة في الكونسول المركزي ولوحة المناخ في خلفية كونسول النفق\*.
  - نظرة عامة على عناصر التحكم في المناخ



- 1 عناصر التحكم في المناخ في الشاشة المركزية.
  - 2 أزرار إزالة الصقيع في الكونسول المركزي.
- 3 عناصر التحكم في المناخ في خلفية كونسول النفق\*.

#### معلومات ذات صلة

- التحكم في المناخ (ص. ١٦٦)
- عناصر التحكم في المناخ في الشاشة المركزية
   (ص. ١٧١)
- عناصر التحكم في المناخ في خلفية كونسول النفق\*
   (ص. ۱۷۲)

 تنشيط/الغاء تنشيط وظيفة مزيل الصقيع من النوافذ ومرايا الأبواب (ص. ۱۷۸)

\* خيار /ملحق.

#### عناصر التحكم في المناخ في الشاشة المركزية

يمكن تنظيم جميع وظائف المناخ من صف المناخ وعرض المناخ في الشاشة المركزية.

#### صف المناخ

يمكن تنظيم أكثر الوظائف المناخية شيوعًا من خلال صف المناخ.

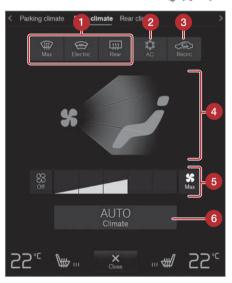


- عناصر التحكم في المناخ في جانب السائق والراكب.
- عناصر التحكم لتدفئة\* وتهوية\* مقعد السائق والراكب بالإضافة إلى تدفئة عجلة القيادة\*.
- زر الوصول إلى عرض المناخ. تعرض الرسوم على الزر إعدادات المناخ النشطة.

#### عرض المناخ

نقرة واحدة علَى الزر الأوسط في صف المناخ للوصول إلى عرض المناخ, ينقسم عرض المناخ إلى علامتين المكيف الرئيسي والمكيف الخلفي\* ومكيف ركن المسيارة\*, يمكن

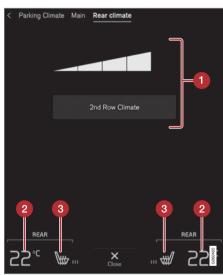
- التبديل بين العلامتين عن طريق المسح لليسار الليمين أو بالضغط على العنوان المناسب.
  - المناخ الأساسي بالإضافة إلى وظائف صف المناخ، يمكن كذلك التحكم في وظائف أساسية أخرى للمناخ من علامة التبويب المكيف الرئيسي.



- Max وكهربائي والخلف عناصر التحكم لإزالة الصقيع من النوافذ ومرايا الأبواب.
  - AC 2 عناصر التحكم في تكييف الهواء.

- ندوير عناصر التحكم في تدوير الهواء.
  - عناصر التحكم في توزيع الهواء.
- التحكم في المروحة للمقعد الأمامي (في المناخ بمنطقتين يتم مشاركة التحكم مع المقعد الخلفي).
  - AUTO 6 التنظيم التلقائي للمناخ.

♦ التحكم الخلفي في المناخ\* جميع وظائف المناخ للمقعد الخلفي يمكن تنظيمها في علامة التبويب المكيف الخلفي.



- للمقعد الخلفي. عناصر التحكم في المروحة للمقعد الخلفي.
  - عناصر التحكم في تدفئة المقاعد الخلفية\*.

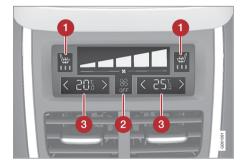
- 1 مكيف الصف الثاني أزرار التحكم في وظيفة المناخ
  - 2 عناصر التحكم في درجة الحرارة للمقعد الخلفي.

مناخ الركن\* يمكن تنظيم التحكم في مناخ الركن للسيارة من علامة التبويب مكيف ركن السيارة.

# معلومات ذات صلة

- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٧٠)
- تنشيط/الغاء تنشيط وظيفة مزيل الصقيع من النوافذ ومرايا الأبواب (ص. ١٧٨)
  - تنشيط/الغاء تنشيط تكييف الهواء (ص. ١٧٣)
  - تنشيط/إلغاء تنشيط تدوير الهواء (ص. ١٨٠)
    - تغيير توزيع الهواء (ص. ١٨١)
    - تنظيم مستوى المروحة (ص. ١٧٦)
    - التنظيم التلقائي للمناخ (ص. ١٧٣)
    - تنظيم درجة الحرارة (ص. ١٧٤)
  - تنشيط/إلغاء تنشيط تدفئة المقاعد\* (ص. ١٨٧)
  - تنشيط/الغاء تنشيط تهوية المقاعد\* (ص. ١٨٨)
  - تنشيط/الغاء تنشيط تدفئة عجلة القيادة \* (ص. ١٨٩)
    - مناخ الركن\* (ص. ١٩٠)

عناصر التحكم في المناخ في خلفية كونسول النفق\* يتم التحكم في وظائف مناخ المقعد الخلفي من لوح المناخ في خلفية كو نسول النفق.



- 1 عناصر التحكم في تدفئة المقاعد الخلفية\*.
- 2 عناصر التحكم في المروحة للمقعد الخلفي.
- عناصر التحكم في درجة الحرارة للمقعد الخلفي.
- إذا لم تكن السيارة مزودة بلوح مناخ في خلفية كونسول النفق وكانت مزودة بميزة تدفئة المقاعد الخلفية "، فستجد أزرارًا في خلفية كونسول النفق للتحكم في هذه الميزة.

- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٧٠)
- تنشيط/إلغاء تنشيط تدفئة المقاعد\* (ص. ١٨٧)
  - تنظيم مستوى المروحة (ص. ١٧٦)
    - تنظیم درجة الحرارة (ص. ۱۷٤)

#### التنظيم التلقائي للمناخ

بفضل تنظيم المناخ التلقائي، يتم التحكم في العديد من وظائف المناخ تلقائيًا بواسطة نظام التحكم في المناخ.

يعمل التنظيم التلقائي تلقائيًا على التحكم في إعادة تدوير الهواء وتكييف الهواء وتوزيع الهواء.



زر التنظيم التلقائي في عرض المناخ.

١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.

#### اضغط ضغطة قصيرة أو طويلة على AUTO.

تتغير درجة الحرارة ومستوى سرعة المروحة على حسب الضغط القصير أو الطويل:

- ضغطة قصيرة لإعادة التعيين إلى الإعدادات السابقة للتحكم في المناخ بالتنظيم الأوتوماتيكي.
- ضغطة طويلة تتغير إلى الإعدادات الافتر اضية: ٢٢ درجة مئوية/٧٢ فهر نهيت والمستوى 3 (المستوى 2 في المقعد الخلفي).
- يتم تنشيط/الغاء تنشيط التنظيم التلقائي للمناخ ويضيء/
   ينطفئ الزر.

#### معلومات ذات صلة

عناصر التحكم في المناخ في الشاشة المركزية (ص. ١٧١)

#### تنشيط/إلغاء تنشيط تكييف الهواء

يعمل تكييف الهواء على تبريد الهواء الوارد وإزالة الرطوبة منه كما هو مطلوب

#### تنشيط/الغاء تنشيط تكييف الهواء الأساسي



زر تكبيف الهواء في عرض المناخ.

- ١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
  - ٢. اضغط AC.
- > يتم تنشيط/الغاء تنشيط تكييف الهواء ويضيء/ينطفئ الزر.

عند تنشيط مكيف الهواء، يتحكم نظام التحكم في المناخ أو توماتيكيًا في عملية التشغيل والإيقاف وذلك كما هو مطلوب.

١ في السيارات المزودة بميزة المناخ بأربعة مناطق\*.

#### \_ .

#### (i) ملاحظة

أغلق كل النوافذ الجانبية وسقف البانوراما\* لكي يعمل تكييف الهواء بصورة أفضل.

#### (i) ملاحظة

لا يمكن تنشيط مكيف الهواء أثناء وجود زر التحكم في المروحة على الوضع Off.

#### معلومات ذات صلة

عناصر التحكم في المناخ في الشاشة المركزية (ص. ١٧١)

## تنظيم درجة الحرارة

يمكن ضبط درجة الحرارة بصورة منفصلة لكل من الجانب الأيمن والجانب الأيسر. مع المناخ ذي المناطق الأربعة\* يمكن ضبط درجة الحرارة بصورة مستقلة للمقاعد الأمامية والخلفية.

#### تنظيم درجة الحرارة للمقعد الأمامي٢



أزرار درجة الحرارة في صف المناخ.

 اضغط زر درجة الحرارة على الجانب الأيمن أو الأيسر في صف المناخ بالشاشة المركزية لفتح أزرار التحكم.



- التحكم في درجة الحرارة.
- ٢. تنظيم درجة الحرارة عن طريق أي مما يلي:
- اسحب زر التحكم لدرجة الحرارة المطلوبة أو
- اضغط +/- لرفع/خفض درجة الحرارة تدريجيًا.
- > تتغير درجة الحرارة ويعرض الزر درجة الحرارة الحالية.

٧٧٤ \* خيار/ملحق.

٢ في نظام المناخ بمنطقتين، كذلك يمكن التحكم في المقعد الخلفي.

#### مزامنة درجة الحرارة



يوجد زر المزامنة في عناصر تشغيل درجة الحرارة جهة السائق.

- اضغط زر درجة الحرارة جهة السائق في صف المناخ بالشاشة المركزية لفتح أزرار التحكم.
  - . اضغط مزامنة درجة الحرارة
- يتم مزامنة درجة الحرارة في جميع المناطق في السيارة لتتساوى مع درجة الحرارة المضبوطة في جهة السائق، ويظهر رمز المزامنة بالقرب من زر درجة الحرارة.

نتوقف المزامنة من خلال ضغطة إضافية على مزامنة درجة الحرارة أو عن طريق تغيير إعدادات درجة الحرارة جهة الراكب أو في المقعد الخلفي\*.

#### تنظيم درجة الحرارة للمقعد الخلفي\*



- زر درجة الحرارة في علامة التبويب المكيف الخلفي في عرض المناخ.
- افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية وحدد علامة التبويب المكيف الخلفي.
- اضغط زر درجة الحرارة على الجانب الأيمن أو الأيسر لفتح عنصر التشغيل.



- استنم ني درجه اعتزاره.
- ٣. تنظيم درجة الحرارة عن طريق أي مما يلي:
- اسحب زر التحكم لدرجة الحرارة المطلوبة
- اضغط +/- لرفع/خفض درجة الحرارة تدريجيًا.
- > تتغير درجة الحرارة ويعرض الزر درجة الحرارة الحالبة.

#### ♦ من المقعد الخلفي



• درجة الحرارة المدركة (ص. ١٦٧)

عناصر التحكم في درجة الحرارة على لوحة المناخ في خلفية كونسول النفق.

- اضغط الأزرار بالجهة اليمني أو الجهة اليسرى </> في لوحة مناخ كونسول النفق لرفع/لخفض درجة الحرارة تدر يجيًا.
- > تتغير درجة الحرارة وتعرض الشاشة في لوحة المناخ درجة الحرارة المضبوطة.

#### i ملاحظة

لا يمكن زيادة سرعة التدفئة أو التبريد من خلال تحديد درجة حرارة أعلى أو أقل من درجة الحرارة الفعلية المطلوبة.

#### معلومات ذات صلة

- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٧٠)
- عناصر التحكم في المناخ في الشاشة المركزية (ص. ١٧١)
  - عناصر التحكم في المناخ في خلفية كونسول النفق\* (ص. ۱۷۲)

#### تنظيم مستوى المروحة

يمكن ضبط المروحة على خمسة مستويات أوتوماتيكية مختلفة بالإضافة إلى Off و Max. مع المناخ ذي المناطق الأربعة \* يمكن ضبط مستوى سرعة المروحة بصورة مستقلة للمقاعد الأمامية و الخلفية

\* خيار /ملحق.

#### تنظيم مستوى المروحة للمقعد الأمامي



أزرار التحكم في المروحة في عرض المناخ.

- ١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
- انقر على مستوى المروحة المطلوب Off أو ١ أو ٥ أو

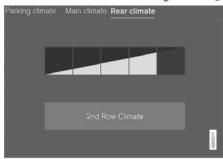
  Max
  - > يتغير مستوى المروحة وتضيء الأزرار الخاصة بالمستوى المحدد.

#### ً مهد

إذا كانت المروحة متوقفة عن العمل تمامًا، فلن يعمل تكييف الهواء، الأمر الذي قد يتسبب في خطر تكون الضباب على النوافذ من الداخل.

#### تنظيم مستوى المروحة للمقعد الخلفي\*

من المقعد الأمامي



- أزر ار التحكم في المروحة في علامة التبويب المكيف الخلفي في عرض المناخ.
  - . افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية وحدد علامة التبويب المكيف الخلفي.
- انقر على مستوى المروحة المطلوب ١ أو ٥.
   يمكن إيقاف تشغيل مستوى مروحة المقعد الخلفي بالنقر على مكيف الصف الثاني.
- يتغير مستوى المروحة وتضيء الأزرار الخاصة بالمستوى المحدد.

#### من المقعد الخلفي



- عناصر تحكم المروحة على لوحة المناخ في خلفية كونسول النفق.
- اضغط على مستوى المروحة المطلوب، Off أو ١-٥ على
   لوحة المناخ في كونسول النفق.
  - > يتغير مستوى المروحة وتضيء الأزرار الخاصة بالمستوى المحدد.

#### (i) ملاحظة

يتعذر ضبط مستوى سرعة المروحة للمقعد الخلفي إذا كان مستوى سرعة المروحة للمقعد الأمامي في الوضع Off.

#### i ملاحظة

يعمل نظام التحكم في المناخ تلقائيًا على تهيئة تدفق الهواء في مستوى سرعة المروحة المحدد، بناءً على المتطلبات، مما يعني أنه قد تتغير سرعة المروحة على الرغم من عدم تغير مستوى السرعة.

٣ في نظام المناخ بمنطقتين، كذلك يمكن التحكم في المقعد الخلفي.

#### معلومات ذات صلة

- عناصر التحكم في المناخ في الشاشة المركزية (ص. ١٧١)
  - عناصر التحكم في المناخ في خلفية كونسول النفق\* (ص. ١٧٢)

#### تنشيط/الغاء تنشيط وظيفة مزيل الصقيع من النوافذ ومرايا الأبواب

يتم استخدام الوظائف الثلاثة التالية؛ مزيل الصقيع بأقصى سرعة وتدفئة الزجاج الأمامي\* وتدفئة الزجاج الخلفي ومرايا الأبواب لإزالة الضباب والثلج سريعًا من النوافذ ومرايا الأبواب.

## من الأزرار الحقيقية في الكونسول المركزي

يحتوي الكونسول المركزي على أزرار حقيقية للوصول السريع إلى وظائف إزالة الصقيع.

مع تدفئة الزجاج الأمامي\* يمكن فقط تنشيط مزيل الصقيع بأقصى سرعة بصورة فردية من عرض المناخ في الشاشة المركزية.



الأزرار الحقيقية في الكونسول المركزي.

- (1) أزرار تذفئة الزجاج الأمامي\* ومزيل الصقيع بأقصى سرعة.
  - 2 أزرار تدفئة الزجاج الخلفي ومرايا الأبواب.

#### السيارات غير المزودة بميزة تدفئة الزجاج الأمامي:

- اضغط الزر (1).
- > يتم تنشيط/الغاء تنشيط ميزة مزيل الصقيع بأقصى سرعة ويضيء/ينطفئ الزر.

السيارات المزودة بميزة تدفئة الزجاج الأمامي:

- اضغط الزر (1) بصورة متكررة للتبديل بين المستويات الثلاثة:
  - تدفئة الزجاج الأمامي النشطة
- تدفئة الزجاج الأمامي ومزيل الصقيع بأقصى سرعة
  - غير منشط.
- > يتم تنشيط/الغاء تنشيط تدفئة الزجاج الأمامي ومزيل الصقيع بأقصى سرعة ومن ثم يضيء/ينطفئ الزر.

#### (i) ملاحظة

يحدث بعض التأخير في تشغيل مزيل الصقيع بالحد الأقصى وذلك لتجنب الانخفاض الكبير في مستوى سرعة المروحة في حالة إلغاء تنشيط تدفئة الزجاج الأمامي بضغطتين سريعتين على الزر.

النافذة الخلفية ومزيلات الصقيع من مرايا الباب:

- اضغط الزر (2).
- يتم تنشيط/إلغاء تنشيط تدفئة الزجاج الخلفي ومرايا
   الأبواب ويضيء/ينطفئ الزر.

# من عرض المناخ في الشاشة المركزية

تنشيط/الغاء تنشيط مزيل الصقيع بأقصى سرعة



زر مزيل الصقيع بأقصى سرعة في عرض المناخ.

١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.

۲. اضغط Max

يتم تنشيط/إلغاء تنشيط ميزة مزيل الصقيع بأقصى
 سرعة ويضىء/ينطفئ الزر.

مزيل الصقيع بأقصى سرعة يعمل على إلغاء تنشيط التنظيم التلقائي لإعادة تدوير الهواء والمناخ، وكذلك يعمل على تنشيط تكييف الهواء ويغير سرعة المروحة إلى HI.

عند إلغاء تنشيط مزيل الصقيع بأقصى سرعة، يعود نظام التحكم في المناخ إلى الإعدادات السابقة.

# i) ملاحظة

يؤدي تغيير مستوى المروحة إلى 5 إلى زيادة مستوى الضوضاء.

### تنشيط/الغاء تنشيط تدفئة الزجاج الأمامي\*



زر تدفئة الزجاج الأمامي في عرض المناخ.

- ١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
  - اضغط كهربائي.
- > يتم تنشيط/الغاء تنشيط ميزة تدفئة الزجاج الأمامي ويضىء/ينطفئ الزر.

# (i) ملاحظة

لا يتم تدفئة المنطقة المثلثة بواسطة الكهرباء في نهاية كل جانب الزجاج الأمامي، ولذلك قد تستغرق عملية إذابة الجليد و قتاً أطول.

# (i) ملاحظة

قد تؤثر عملية التدفئة الكهربائية للزجاج الأمامي على أداء الأجهزة المستجيبة وأجهزة الاتصال الأخرى.

# i ملاحظة

عند تنشيط تدفئة الزجاج الأمامي أثناء توقف المحرك تلقائيًا بسبب وظيفة Start/Stop فسيتم بدء تشغيل المحرك.

# تنشيط/الغاء تنشيط تدفئة الزجاج الخلفي ومرايا الأبواب



زر تدفئة الزجاج الخلفي ومرايا الأبواب في عرض المناخ.

- ١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
  - ٢. اضغط الخلف.
- يتم تنشيط/الغاء تنشيط تدفئة الزجاج الخلفي ومرايا
   الأبواب ويضيء/ينطفئ الزر.

# تنشيط/الغاء تنشيط البدء التلقائي لتدفئة النوافذ

يمكن ضبط تنشيط/الغاء تنشيط البدء التلقائي لتدفئة الزجاج الأمامي\* وتدفئة النوافذ الخلفية ومرايا الأبواب عند بدء تشغيل المحرك. عند تنشيط ميزة البدء التلقائي، ستبدأ عملية التدفئة في حالة وجود خطر تكون جليد أو ضباب على الزجاج الأمامي/ النافذة. تتوقف التدفئة تلقائيًا عندما يكون الزجاج الأمامي/النوافذ دافئة بما فيه الكفاية وبعد ذوبان الجليد أو الضباب.

# المناخ

- الصغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  - ٢. اضغط المكيف.
- حدد مزيل صقيع أمامي أوتوماتيكي لتنشيط/الغاء تنشيط البدء التلقائي لتدفئة الزجاج الأمامي.
- حدد مزيل صقيع خلفي أوتوماتيكي لتنشيط/إلغاء تنشيط البدء التلقائي لتدفئة النوافذ ومرايا الأبواب.

# معلومات ذات صلة

- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٧٠)
- عناصر التحكم في المناخ في الشاشة المركزية (ص. ١٧١)

# تنشيط/الغاء تنشيط تدوير الهواء

تعمل ميزة تدوير الهواء على عدم إدخال الهواء الملوث وغازات العادم وغيرها إلى مقصورة الركاب من خلال عدم سحب أي هواء خارجي داخل السيارة.



- زر إعادة تدوير الهواء في عرض المناخ.
- ١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
  - ٢. اضغط تدوير.
- > يتم تنشيط/إلغاء تنشيط ميزة إعادة تدوير الهواء ويضيء/ينطفئ الزر.

#### آ) مهد

عند تدوير الهواء داخل السيارة لمدة طويلة، فهناك خطر لتراكم الضباب على النوافذ من الداخل.

# i ملاحظة

لا يمكن تنشيط وظيفة إعادة تدوير الهواء في حالة تنشيط مزيل الصقيع بأقصى سرعة.

#### تنشيط/الغاء تنشيط المؤقت لإعادة تدوير الهواء

يمكنَّ ضُبط تتشيط/ُلغاء تتشيط مُوقت إعادة تُدوير الهُواء. عند تتشيط الموقت، يتوقف تشغيل إعادة تدوير الهواء أوتوماتيكيًا بعد مرور ٢٠ دفيقة.

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  - ٢. اضغط المكيف
- حدد مؤقت إعادة التدوير لتنشيط/الغاء تنشيط مؤقت إعادة تدوير الهواء.

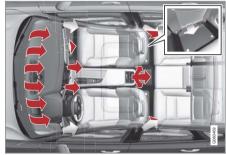
# معلومات ذات صلة

• عناصر التحكم في المناخ في الشاشة المركزية (ص. ١٧١)

# توزيع الهواء

يقوم نظام التحكم في المناخ بتوزيع الهواء الداخل إلى عدد من فتحات التهوية المختلفة في مقصورة الركاب.

# نظرة عامة على توزيع الهواء



توزيع الهواء في مقصورة الركاب مع نظام المناخ بأربعة مناطق.

# توزيع الهواء التلقائي واليدوي

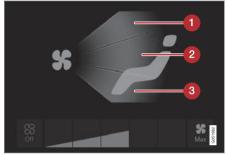
عندماً يعمل نظام المناخ التلقائي تُحدث عملية توزيع الهواء تلقائيًا. يمكن التحكم يدويًا في توزيع الهواء إذا لزم الأمر.

# فتحات التهوية القابلة للضبط

توجد ٦ أو ٨\* فتحات تهوية قابلة للضبط في مقصورة الركاب وذلك حسب نظام التحكم في المناخ.

# تغيير توزيع الهواء

يمكن تغيير توزيع الهواء يدويًا عند الحاجة.

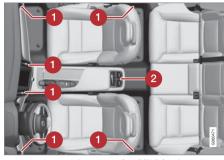


أزرار توزيع الهواء في عرض المناخ.

- 1 توزيع الهواء فتحات تهوية مزيل الصقيع في الزجاج الأمامي
- و الكونسول توزيع الهواء فتحات التهوية بلوحة العدادات والكونسول المركزي
  - (ع) توزيع الهواء فتحات التهوية في الأرضية
  - افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
- اضغط مرة أو أكثر على أزرار توزيع الهواء لفتح/لإغلاق فتحة الهواء المطلوبة.
  - > يتغير توزيع الهواء وتضيء/تنطفئ الأزرار.

#### معلومات ذات صلة

- توزيع الهواء (ص. ١٨١)
- فتح/إغلاق فتحات التهوية وتوجيهها (ص. ١٨٢)



موضع فتحات التهوية القابلة للضبط في مقصورة الركاب.

- في المناطق ذي المنطقتين توجد أربع فتحات تهوية في لوحة العدادات وواحدة في كل دعامة باب بين الباب الأمامي والخلفي.
- إضافة في المناخ ذي المناطق الأربعة\* اثنان في مؤخرة كونسول النفق.

# i ملاحظة

تذكر أن الأطفال الصغار قد تكون لديهم حساسية من تدفقات الهواء والتيارات الهوائية.

### معلومات ذات صلة

- التحكم في المناخ (ص. ١٦٦)
- تغيير توزيع الهواء (ص. ١٨١)
- فتح/إغلاق فتحات التهوية وتوجيهها (ص. ١٨٢)
  - جدول خيارات توزيع الهواء (ص. ١٨٤)
    - التنظيم التلقائي للمناخ (ص. ١٧٣)

44

# المناخ

- جدول خيارات توزيع الهواء (ص. ١٨٤)
- عناصر التحكم في المناخ في الشاشة المركزية (ص. ١٧١)

# فتح/إغلاق فتحات التهوية وتوجيهها

يمكن فتح بعض فتحات التهوية في مقصورة الركاب أو إغلاقها أو توجيهها بصورة فردية.

إذا كانت فتحات التهوية في دعامة الباب والفتحات الخارجية في لوحة العدادات موجهة ناحية النوافذ الجانبية فيمكن إزالة الضداب

أما إذا كانت فتحات دعامة الباب موجهة للداخل ففي الطقس الحار يمكن الحصول على بيئة مريحة في مقصورة الركاب.

# فتح/إغلاق فتحات التهوية فتحات التهوية فتحات التهوية للمقعد الأمامي:



قرص فتحة التهوية٤.

أدر القرص لفتح/إغلاق تدفق الهواء من الفتحة.
 يكون تدفق الهواء في أقصى درجة عندما تكون العلامة
 على القرص في الوضع الرأسي.



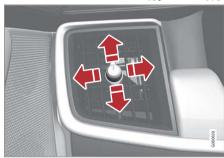


بكرة التحكم في فتحة التهوية؛

 أدر بكرة التحكم لفتح/إغلاق فتحة التهوية من الفوهة.
 كلما زاد طول الخطوط البيضاء الظاهرة على بكرة التحكم ارتفعت نسبة تدفق الهواء.

٤ الرسم المعروض هو رسم تخطيطي ـ ويختلف تصميم الفوهة حسب الموقع.

# توجيه فتحات التهوية



رافعة فتحات التهوية٤.

حرك الذراع جانبيًا/ر أسيًا لتوجيه فتحة الهواء من الفوهة.

- توزيع الهواء (ص. ١٨١)
- تغيير توزيع الهواء (ص. ١٨١)
- جدول خيارات توزيع الهواء (ص. ١٨٤)

٤ الرسم المعروض هو رسم تخطيطي ـ ويختلف تصميم الفوهة حسب الموقع.

# جدول خيارات توزيع الهواء

يمكن تغيير توزيع الهواء يدويًا عند الحاجة. تتوفر الخيارات التالية للإعداد.

الغرض	توزيع الهواء	
القائي للتحكم في المناخ.	في حالة إلغاء تحديد جميع أزرار توزيع الهواء في الوضع اليدوي، سيعود نظام التحكم في المناخ إلى التنظيم الذ	*
منع تكون الضباب والجليد في الطقس البارد والرطب (لتحقيق هذا الأمر، يلزم ألا يكون مستوى سرعة المروحة منخفضًا).	تدفق الهواء الرئيسي من فتحة مزيل الصقيع. تدفق هواء نسبي من فتحات التهوية الأخرى.	*
توفير تبريد فعال في الطقس الحار	تدفق الهواء الرئيسي من فتحات التهوية في لوحة العدادات. تدفق هواء نسبي من فتحات التهوية الأخرى.	*
توفير حرارة أو برودة في الأرضية.	تدفق الهواء الرئيسي من فتحات التهوية في الأرضية. تدفق هواء نسبي من فتحات التهوية الأخرى.	*

	توزيع الهواء	الغرض
* /	الهواء الرئيسي من فتحات مزيل الصقيع وفتحات التهوية في لوحة العدادات. تدفق هواء نسبي من فتحات التهوية الأخرى.	توفير راحة في المناخ الحار والجاف.
*	تدفق الهواء الرئيسي من فتحات مزيل الصقيع وفتحات النهوية في الأرضية. ندفق هواء نسبي من فتحات النهوية الأخرى.	توفير الراحة وإزالة الضباب في الطقس البارد أو الرطب.
*	تدفق الهواء الرئيسي من فتحات التهوية في لوحة العدادات وفتحات التهوية في الأرضية. تدفق هواء نسبي من فتحات التهوية الأخرى.	توفير الراحة في الطقس المشمس مع درجات الحرارة الخارجية الباردة.
*	تدفق الهواء الرئيسي من فتحات مزيل الصقيع ومن فتحات التهوية في لوحة العدادات وفتحات التهوية في الأرضية.	يوفر راحة متوازنة في مقصورة الركاب.

**∢**∢

# المناخ

- توزيع الهواء (ص. ١٨١)
- تغيير توزيع الهواء (ص. ١٨١)
- فتح/إغلاق فتحات التهوية وتوجيهها (ص. ١٨٢)
- عناصر التحكم في المناخ في الشاشة المركزية (ص. ١٧١)

# تنشيط/الغاء تنشيط تدفئة المقاعد\*

يمكن تدفئة المقاعد لزيادة الراحة لدى السائق والركاب في الطقس البارد.

# تنشيط/إلغاء تنشيط تدفئة المقعد الأمامي\*



. أزرار عجلة القيادة والمقعد في صف المناخ.

- . اضغط عجلة القيادة جهة اليمين أو اليسار وزر التحكم في المقعد في صف المناخ بالشاشة المركزية لفتح أزرار التحكم لكل من المقعد وعجلة القيادة.
- إذا لم تكن السيارة مزودة بميزة تهوية المقاعد أو تدفنة عجلة القيادة، فسيتوفر زر تدفنة المقاعد مباشرةً في صف المناخ
- اضغط بصورة متكررة على زر تدفئة المقاعد للتغيير بين المستويات الأربعة: إيقاف ومرتفع ومتوسط ومنخفض.
  - > يتغير المستوى ويعرض الزر المستوى المضبوط.

# تنشيط/الغاء تنشيط تدفئة المقعد الخلفي\* من المقعد الأمامي\*



أزرار تدفئة المقاعد في المجموعة المكيف الخلفي من عرض المناخ.

- . افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية وحدد علامة التبويب المكيف الخلفي.
- اضغط بصورة متكررة على زر تدفئة المقاعد التغيير بين المستويات الأربعة: إيقاف ومرتفع ومتوسط ومنخفض.
   يتغير المستوى ويعرض الزر المستوى المضبوط.

من المقعد الخلفي في المناخ ذي المنطقتين:



أزرار تدفئة المقاعد في خلفية كونسول النفق.

- اضغط بصورة متكررة على الأزرار المادية جهة اليمين أو اليسار لتدفئة المقاعد في خلفية كونسول النفق للتبديل بين المستويات الأربعة: إيقاف ومرتفع ومتوسط ومنخفض.
   يتغير المستوى وتعرض مصابيح LED في الزر
  - المستوى المضبوط.

في المناخ ذي المناطق الأربعة \*:



مؤشر تدفئة المقاعد وأزرار التحكم على لوحة المناخ في خلفية كونسول النفق

- اضغط بصورة متكررة على الأزرار جهة اليمين أو اليسار لتدفئة المقاعد في لوح المناخ بكونسول النفق للتبديل بين المستويات الأربعة: إيقاف ومرتفع ومتوسط ومنخفض.
  - يتغير المستوى وتعرض الشاشة في لوحة المناخ
     المستوى المضبوط.

# 🔨 تحذب

يجب عدم استخدام المقاعد الدافئة بواسطة الأشخاص الذين يجدون صعوبة في إدراك زيادة درجة الحرارة نتيجة لنقص الإحساس أو الذين يجدون مشكلات في تشغيل أزرار التحكم في المقاعد الدافئة. وإلا فقد يعانون من إصابات الحروق.

# تنشيط/تعطيل البدء التلقائي لتدفئة المقاعد

يمكن ضبط تنشيط/الغاء تنشيط البدء التلقائي لتدفئة المقاعد عند بداية تشغيل المحرك, مع تنشيط بدء التشغيل التلقائي، ستبدأ التدفئة في حالة انخفاض درجة الحرارة المحيطة.

١. اضغط الإعدادات في العرض العلوى بالشاشة المركزية.

في مستوى تدفنة تلقاني لمقعد السانق و مستوى تدفنة تلقاني لمقعد الراكب عند البدء.، حدد إيقاف أو منخفض أو متوسط أو مرتفع لتنشيط/إلغاء تنشيط البدء الأو تو ماتيكي لتدفئة مقعد السانق والركاب و تحديد

#### معلومات ذات صلة

مستوى التدفئة.

٢. اضغط المكيف

- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٧٠)
- عناصر التحكم في المناخ في الشاشة المركزية (ص. ١٧١)
  - عناصر التحكم في المناخ في خلفية كونسول النفق\* (ص. ١٧٢)

# تنشيط/إلغاء تنشيط تهوية المقاعد\*

يمكن تهوية المقاعد، لإزالة الرطوبة من الملابس على سبيل المثال.

يتكون نظام التهوية من مراوح في المقاعد ومساند الظهر تسحب الهواء عبر كسودة المقعد, ويزيد أثر التبريد من برودة مقصورة الركاب, يمكن تنشيط النظام أثناء دوران المحرك مع أخذ عوامل درجة حرارة المقعد والإشعاع الشمسي ودرجة الحرارة الخارجية في الحسبان.

# تنشيط/إلغاء تنشيط تهوية المقعد الأمامي\*



أزرار عجلة القيادة والمقعد في صف المناخ.

 اضغط عجلة القيادة جهة اليمين أو اليسار وزر التحكم في المقعد في صف المناخ بالشاشة المركزية لفتح أزرار التحكم لكل من المقعد وعجلة القيادة.

إذا لم تكن السيارة مزودة بميزة تدفئة المقاعد أو تدفئة عجلة القيادة، فسيتوفر زر تهوية المقاعد مباشرة في صف المناخ.

اضغط بصورة متكررة على زر تهوية المقاعد للتغيير بين المستويات الأربعة: إيقاف ومرتفع ومتوسط ومنخفض. > يتغير المستوى ويعرض الزر المستوى المضبوط.

# (i) ملاحظة

ينبغي على الأشخاص الذين يعانون من حساسية من التيارات الهوائية استخدام تهوية المقعد بعناية. ينصح باستخدام المستوى منخفض للاستخدام على المدى الطويل.

#### 🚺 مهم

يتعذر بدء تهوية المقعد إذا كانت درجة حرارة مقصورة الركاب منخفضة جدًا. وهذا لتجنب تبريد الشخص الجالس على المقعد.

# معلومات ذات صلة

- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٧٠)
- عناصر التحكم في المناخ في الشاشة المركزية (ص. ١٧١)

# تنشيط/الغاء تنشيط تدفئة عجلة القيادة\*

يمكن تدفئة عجلة القيادة لزيادة الراحة لدى السائق في الطقس البارد.

# تنشيط/إلغاء تنشيط تدفئة عجلة القيادة



أزرار عجلة القيادة والمقعد في صف المناخ.

- اضغط عجلة القيادة جهة اليمين أو اليسار وزر التحكم في
   المقعد في صف المناخ بالشاشة المركزية لفتح أزرار
   التحكم لكل من المقعد و عجلة القيادة.
- إذا لم تكن السيارة مزودة بميزة تهوية المقاعد أو تدفئة المقاعد، فسيتوفر زر تدفئة عجلة القيادة مباشرةً في صف المناخ
- اضغط بصورة متكررة على زر تدفئة عجلة القيادة التغيير بين المستويات الأربعة: إيقاف ومرتفع ومتوسط ومنخفض.
  - > يتغير المستوى ويعرض الزر المستوى المضبوط.

# تنشيط/تعطيل البدء التلقائي لتدفئة عجلة القيادة

يمكن صبط تنشيط/الغاء تنشيط البدء التلقائي لتدفئة عجلة القيادة عند بداية تشغيل المحرك, مع تنشيط بدء التشغيل التلقائي، ستبدأ التدفئة في حالة انخفاض درجة الحرارة المحيطة.

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  - ٢. اضغط المكيف.
- على مستوى تدفئة تلقائي لعجلة القيادة، حدد إيقاف أو منخفض أو متوسط أو مرتفع التشيط/إلغاء تنشيط البدء الأوتو ماتيكي لتدفئة عجلة القيادة وتحديد مستوى التدفئة.

- عناصر التحكم في المناخ (ص. ١٧٠)
- عناصر التحكم في المناخ في الشاشة المركزية (ص. ١٧١)
  - عجلة القيادة (ص. ١٢١)

# مناخ الركن\*

يمكن إجراء تهيئة مسبقة لمناخ مقصورة الركاب أو الحفاظ عليه أثناء توقف السيارة.



يتم التحكم في التهيئة المسبقة و الاحتفاظ براحة المناخ من علامة التبويب مكيف ركن السيارة في عرض المناخ بالشاشة المركزية.

#### التهيئة المسبقة

تعمل النهيئة المسبقة للسيارة قبل قيادتها على تقليل عمليات التآكل وتقليل الطاقة المستهلكة خلال الرحلة.

يمكن أن تستخدم التهيئة المسبقة البداية المباشرة أو يمكن ضبطها من خلال المؤقت.

# تستخدم الوظيفة عدة أنظمة في مختلف الحالات:

- مدفأة الوقوف\* في المناخ البارد تعمل على تدفئة كل من
   مقصورة الركاب والمحرك.
- التهوية في المناخ الحار تعمل على تبريد مقصورة الركاب لتتناسب مع درجة الحرارة الخارجية.

# i ملاحظة

أثناء إجراء التكييف المسبق لمقصورة الركاب، ستعمل السيارة لتحقيق درجة حرارة ملائمة وستتجاهل درجة الحرارة التي تم تعيينها في نظام التحكم بالمناخ.

# الاحتفاظ براحة المناخ

يمكن الحفاظ على المناخ في مقصورة السيارة أثناء وقوفها، إذا كانت هناك حاجة لإيقاف تشغيل المحرك على سبيل المثال وكان السائق أو الركاب ير غبون في البقاء في السيارة والاحتفاظ بمستوى الراحة للمناخ.

لا يمكن بدء ميزة الاحتفاظ براحة المناخ إلا عن طريق التشغيل المباشر.

#### تستخدم الوظيفة عدة أنظمة في مختلف الحالات:

- الحرارة المتبقية من المحرك في المناخ البارد تعمل على
   تدفئة مقصورة الركاب وصولاً لدرجة الحرارة المناسبة.
- التهوية في المناخ الحار تعمل على تبريد مقصورة الركاب لتتناسب مع درجة الحرارة الخارجية.

# معلومات ذات صلة

(i) ملاحظة

- التحكم في المناخ (ص. ١٦٦)
- بدء/إيقاف التهيئة المسبقة\* (ص. ١٩١)

عندما يظل السائق أو الركاب داخل السيارة.

- مؤقت التهيئة المسبقة\* (ص. ١٩٢)
- بدء/إيقاف وظيفة الاحتفاظ براحة المناخ\* (ص. ١٩٤)

يتم إيقاف تشغيل صيانة راحة المناخ عند قفل السيارة من

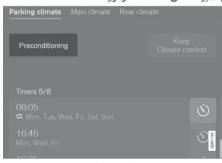
الخارج وذلك لتجنب استخدام الحرارة المتبقية بدون داع. الغرض من استخدام الوظيفة هو الحفاظ على راحة المنأخ

- الرموز والرسائل للتحكم في مناخ الوقوف\* (ص. ١٩٥)
  - المدفأة\* (ص. ١٩٦)
  - مدفأة الركن\* (ص. ١٩٧)

# بدء/ابقاف التهبئة المسبقة\*

تعمل التهيئة المسبقة على تدفئة مقصورة الركاب والمحرك أو تهوية مقصورة الركاب قبل الانطلاق بالسيارة. يمكن للوظيفة استخدام البداية المباشرة من الشاشة المركزية أو الهاتف المحمول.

# بدء/ايقاف من الشاشة المركزية



زر التهيئة المسبقة في علامة التبويب مكيف ركن السيارة في عرض المناخ.

- افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
- ٢. حدد علامة التبويب مكيف ركن السيارة.
  - ٣. اضغط تهيئة أولية
- > يتم تشغيل/إيقاف تشغيل التهيئة المسبقة ويضيء/ينطفئ

# (i) ملاحظة

يجب غلق أبو اب و نو افذ السيارة أثناء التهيئة المسبقة في مقصورة الركاب.

لا تستخدم التهيئة المسبقة إذا كانت السيارة مزودة بمدفأة \*:

- في الأماكن المغلقة سيئة التهوية. قد تنبعث غاز ات العادم في حالة بدء تشغيل المدفأة.
- في الأماكن التي يوجد بها مواد قابلة للاشتعال الوقود والغاز والحشائش الطويلة ونشارة الخشب وخلافه، كلها مواد قابلة للاشتعال.
- في حالة وجود احتمال خطر انسداد خط العادم للمدفأة. على سبيل المثال عند و جود جليد عميق أمام مبيت العجلة الأمامية اليمني مما يؤدي إلى إعاقة تهوية

تذكر أنه يمكن بدء التهيئة المسبقة عن طريق مؤقت يمكن ضبطه قبل وقت كبير من العمل.

#### البدء من التطبيق\*

يمكن إدارة عملية بدء التهيئة المسبقة والمعلومات عن الإعدادات المحددة من الجهاز الذي يحتوي على تطبيق

Volvo On Call\*. تعمل التهيئة المسبقة على تدفئة مقصورة الركاب حتى درجة الحرارة المناسبة أو تهويتها لتتناسب مع در جة الحر ارة الخار جية الحالية.

لتتمكن كذلك من تبريد مقصورة الركاب وصولاً إلى درجة الحرارة المناسبة (بواسطة مكيف الهواء في السيارة) يمكن استخدام وظيفة بدء تشغيل المحرك عن بُعد

Engine Remote Start - ERS عبر تطبيق .\*Volvo On Call

- مناخ الركن\* (ص. ١٩٠)
- مؤقت التهيئة المسبقة\* (ص. ١٩٢)
- بدء/إيقاف و ظيفة الاحتفاظ براحة المناخ\* (ص. ١٩٤)
- الرموز والرسائل للتحكم في مناخ الوقوف\* (ص. ١٩٥)
  - المدفأة\* (ص. ١٩٦)

٥ بعض طرز السيارات والأسواق.

# مؤقت التهيئة المسبقة \*

يمكن ضبط المؤقت بحيث تنتهي النهيئة المسبقة في وقت محدد مسقًا

يستطيع المؤقت التعامل مع ٨ إعدادات مختلفة بحد أقصى في:

- وقت في تاريخ واحد
- وقت في يوم أو أكثر من أيام الأسبوع، مع التكرار أو بدون تكرار.

# معلومات ذات صلة

- مناخ الركن\* (ص. ١٩٠)
- ضبط المؤقت للتهيئة المسبقة\* (ص. ١٩٢)
- تشيط/الغاء تنشيط المؤقت للتهئية المسبقة\* (ص. ١٩٣)
  - بدء/إيقاف التهيئة المسبقة \* (ص. ١٩١)
- الرموز والرسائل للتحكم في مناخ الوقوف\* (ص. ١٩٥)

# ضبط المؤقت للتهيئة المسبقة\*

يستطيع المؤقت في التهيئة المسبقة التعامل مع ٨ إعدادات للوقت بحد أقصى.

# إضافة إعداد للوقت



زر إضافة إعداد الوقت في علامة التبويب مكيف ركن السيارة في عرض المناخ.

- ا. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
- · حدد علامة التبويب مكيف ركن السيارة.
  - اضغط إضافة مؤقت.
  - > تظهر نافذة منبثقة.

# (i) ملاحظة

يتعذر إضافة إعداد وقت في حالة وجود 8 إعدادات في المؤقت. احذف أحدها لتتمكن من إضافة واحد جديد.

- انقر على التاريخ لضبط الوقت لتاريخ واحد.
   انقر على الأيام لضبط الوقت ليوم أو أكثر في الأسبوع.
   مع الأيام: تتشيط/الغاء تنشيط التكرار عن طريق وضع علامة/الغاء العلامة في المربع في التكرار أسبوعيًا.
- مع التاريخ: حدد تاريخ التهيئة المسبقة من خلال التمرير في قائمة التاريخ باستخدام الأسهم.
- مع الأيام: حدد أيام الأسبوع للتهيئة المسبقة بالنقر على أزرار أيام الأسبوع.
- ٦. اضبط وقت انتهاء التهيئة المسبقة بالتمرير باستخدام الأسهم.
  - ٧. انقر على تأكيد لإضافة إعداد الوقت.
- > يتم إضافة إعداد الوقت إلى القائمة ويتم تنشيطه

#### ∕ اتحذیر

لا تستخدم التهيئة المسبقة إذا كانت السيارة مزودة بمدفأة \*:

- في الأماكن المغلقة سيئة التهوية. قد تنبعث غازات العادم في حالة بدء تشغيل المدفأة.
- في الأماكن التي يوجد بها مواد قابلة للاشتعال. الوقود والغاز والحشائش الطويلة ونشارة الخشب وخلافه، كلها مواد قابلة للاشتعال.
- في حالة وجود احتمال خطر انسداد خط العادم للمدفأة.
   على سبيل المثال عند وجود جليد عميق أمام مبيت العجلة الأمامية اليمنى مما يؤدي إلى إعاقة تهوية المدفأة.

تذكر أنه يمكن بدء التهيئة المسبقة عن طريق مؤقت يمكن ضبطه قبل وقت كبير من العمل.

\* خيار /ملحق.

#### تعديل إعداد الوقت

- افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
- ٢. حدد علامة التبويب مكيف ركن السيارة.
  - اضغط إعداد الوقت المطلوب تغييره.
    - > تظهر نافذة منبثقة.
- قم بتعديل إعداد الوقت بالطريقة نفسها المستخدمة في "إضافة إعداد للوقت".

# حذف إعداد للوقت



زر تعديل القائمة/حذف إعداد الوقت في علامة التبويب مكيف ركن السيارة في عرض المناخ.

- ١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
- ٢. حدد علامة التبويب مكيف ركن السيارة
  - ٣. اضغط لائحة التعديل
  - اضغط رمز الحذف على يمين القائمة.
     يتغير الرمز إلى النص حذف.

# ٥. اضغط على حذف للتأكيد

> يتم إز الة إعداد الوقت من القائمة.

## معلومات ذات صلة

- مؤقت التهيئة المسبقة\* (ص. ١٩٢)
- تنشيط/إلغاء تنشيط المؤقت للتهئية المسبقة\* (ص. ١٩٣)
  - المدفأة\* (ص. ١٩٦)

تنشيط/الغاء تنشيط المؤقت للتهنية المسبقة \*

يمكن تنشيط إعداد الوقت في المؤقت أو تعطيله حسب الحاجة.

أزرار المؤقت في علامة التبويب مكيف ركن السيارة في عرض المناخ.

- ١. افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
- ٢. حدد علامة التبويب مكيف ركن السيارة.
- ٣. تنشيط/تعطيل إعداد الوقت بالنقر على المؤقت يمين الإعداد.
  - يتم تنشيط/الغاء تنشيط إعداد الوقت ويضيء/ينطفئ الزر.

#### •

# ے تحذیر

لا تستخدم التهيئة المسبقة إذا كانت السيارة مزودة بمدفأة\*:

- في الأماكن المغلقة سيئة التهوية. قد تنبعث غازات
   العادم في حالة بدء تشغيل المدفأة.
- في الأماكن التي يوجد بها مواد قابلة للاشتعال. الوقود والغاز والحشانش الطويلة ونشارة الخشب وخلافه، كلها مواد قابلة للاشتعال.
- في حالة وجود احتمال خطر انسداد خط العادم للمدفأة.
   على سبيل المثال عند وجود جليد عميق أمام مبيت العجلة الأمامية اليمنى مما يؤدي إلى إعاقة تهوية المدفأة.

تذكر أنه يمكن بدء التهيئة المسبقة عن طريق مؤقت يمكن ضبطه قبل وقت كبير من العمل.

# معلومات ذات صلة

- مؤقت التهيئة المسبقة\* (ص. ١٩٢)
- ضبط المؤقت للتهيئة المسبقة\* (ص. ١٩٢)
  - المدفأة\* (ص. ١٩٦)

# بدء/إيقاف وظيفة الاحتفاظ براحة المناخ\*

تعمل وظيفة الاحتفاظ براحة المناخ على الحفاظ على المناخ في مقصورة الركاب بعد القيادة, يمكن للوظيفة استخدام البداية المباشرة من الشاشة المركزية.



- زر الاحتفاظ براحة المناخ في علامة التبويب مكيف ركن السيارة في عرض المناخ.
  - افتح عرض المناخ في الشاشة المركزية.
  - ١. حدد علامة التبويب مكيف ركن السيارة.
    - ٣. اضغط تثبيت المكيف المريح.
- > يتم تشغيل/إيقاف تشغيل وظيفة الاحتفاظ براحة المناخ ويضيء/ينطفئ الزر.

# (i) ملاحظة

يتعذر بدء احتجاز راحة المناخ في حالة عدم توفر طاقة متبقية كافية في المحرك للحفاظ على حرارة مقصورة الركاب أو إذا كانت درجة الحرارة الخارجية أعلى من ٢٠ درجة مئوية تقريبًا.

# i ملاحظة

يتم إيقاف تشغيل صيانة راحة المناخ عند قفل السيارة من الخارج وذلك لتجنب استخدام الحرارة المتبقية بدون داع. الغرض من استخدام الوظيفة هو الحفاظ على راحة المناخ عندما يظل السائق أو الركاب داخل السيارة.

- مناخ الركن\* (ص. ١٩٠)
- بدء/إيقاف التهيئة المسبقة\* (ص. ١٩١)



# يضييء هذا الرمز في شاشة السائق عند تنشيط مدفأة الوقوف.

المواصفات	رسالة / إشعار	الرمز
التحكم في مناخ الركن لا يعمل. اتصل بإحدى الورشات <sup>A</sup> لفحص الوظيفة بأسرع وقت ممكن.	مكيف ركن السيارة يلزم إجراء الخدمة	1
التحكم في مناخ الركن لا يعمل مؤقتًا. إذا استمرت المشكلة لبعض الوقت، فاتصل بورشة العمل فه لفحص الوظيفة.	مكيف ركن السيارة غير متوفر مؤفتًا	i
يتعذر تنشيط التحكم في مناخ الوقوف إذا كان مستوى الوقود منخفضًا جدًا ولا يمكنه بدء مدفأة الوقوف*. ملء خزان الوقود العادي في السيارة.	مكيف ركن السيارة غير متاح، مستوى الوقود منخفض جدًا	i
يتعذر تنشيط التحكم في مناخ الوقوف إذا كان مستوى شحن بطارية البادئ منخفضًا جدًا و لا يمكنه بدء مدفأة الوقوف*. شحن البطارية.	مكيف ركن السيارة غير متاح، مستوى الشحن منخفض جدًا	i

A يوصى بالرجوع إلى ورشة فولفو معتمدة.

# معلومات ذات صلة

- مناخ الركن\* (ص. ١٩٠)
- بدء/إيقاف التهيئة المسبقة\* (ص. ١٩١)
- بدء/إيقاف وظيفة الاحتفاظ براحة المناخ\* (ص. ١٩٤)

الرموز والرسائل للتحكم في مناخ الوقوف\* يمكن أن يظهر عدد من الرموز والرسائل بخصوص التحكم في

مناخ الوقوف على شاشة السائق.

- - مؤقت التهيئة المسبقة\* (ص. ١٩٢)

- المدفأة\* (ص. ١٩٦)
- إدارة الرسائل في شاشة السائق والشاشة المركزية
  - (ص. ۱۰۰)

#### المدفأة\*

تساعد المدفأة المحرك ومقصورة الركاب في الوصول إلى درجة الحرارة الصحيحة قبل القيادة وأثناء القيادة كذلك.

#### تحتوي المدفأة على وظيفتين فرعيتين:

- مدفأة الوقوف تعمل على تدفئة المحرك ومقصورة الركاب، عند الضرورة أثناء تنشيط التهيئة المسبقة للتحكم في مناخ الوقوف\*.
  - المدفأة الإضافية تعمل على تدفئة مقصورة الركاب والمحرك، عند الضرورة أثناء القيادة.

تعمل المدفأة بالوقود وتوجد في مبيت العجلة اليمني الأمامية.



يضيء هذا الرمز في شاشة السائق عند تنشيط

# i) ملاحظة

عندما تكون المدفأة تعمل، قد بنبعث دخان من مببت العجلة الأمامية اليمني، وقد تسمع صوتًا منخفضًا. قد تسمع كذلك صوت طقطقة من مضخة الوقود صادرة من القسم الأيمن من السيارة. وذلك أمر طبيعي تمامًا.

#### البطارية والشحن

يحصل السخان على الطاقة من بطارية بادئ الحركة في السيارة. إذا انخفض مستوى الشحن في بطارية البادئ بصورة كبيرة فسيتم تلقائيًا إيقاف تشغيل المدفأة وتظهر رسالة على شاشة السائق.

# (i) ملاحظة

احرص على وجود شحن كاف في البطارية في حالة استخدام المدفأة.

# الوقود وإعادة التزود بالوقود



ملصقة التحذير على غطاء خزان الوقود.

يستخدم السخان الوقود من خزان الوقود العادي بالسيارة. إذا كانت السيارة في وضع الانتظار على منحدر، فإنه يجب توجيه مقدمة السيارة نحو سفح المنحدر لضمان تزويد الوقود

وإذا انخفض مستوى الوقود في خزان الوقود بصورة كبيرة فسيتم تلقائيًا إيقاف تشغيل السخان وتظهر رسالة على شاشة السائق.

(i) ملاحظة

قد يشتعل الوقود الذي ينسكب. أوقف المدفأة الإضافية المشغلة بالوقود قبل بدء التزود بالوقود.

تحقق من وجود قدر كاف من الوقود في خزان الوقود العادي

بالسيارة، وذلك في حالة استخدام المدفأة.

افحص شاشة السائق للتأكد بأن المدفأة مطفأة. يظهر رمز الحرارة عندما تكون المدفأة في وضع التشغيل.

# معلومات ذات صلة

- مدفأة الركن\* (ص. ١٩٧)
- السخان الإضافي\* (ص. ١٩٨)
  - مناخ الركن\* (ص. ١٩٠)

\* خيار /ملحق. 197

٦ ينطبق على السخان الذي يعمل بالوقود.

# مدفأة الركن\*

تساعد مدفأة الوقوف في تهيئة مقصورة الركاب لتصل إلى درجة الحرارة المناسبة قبل الانطلاق بالسيارة.

مدفأة الوقوف هي واحدة من وظيفتين فرعيتين لمدفأة السيارة. ويوجد السخان في مبيت العجلة اليمني الأمامية.

# i) ملاحظة

عندما تكون المدفأة تعمل، قد ينبعث دخان من مبيت العجلة الأمامية اليمني، وقد تسمع صوتًا منخفضًا. قد تسمع كذلك صوت طقطقة من مضخة الوقود صادرة من القسم الأيمن من السيارة. وذلك أمر طبيعي تمامًا.

يبدأ عمل مدفأة الوقوف تلقائيًا عند الحاجة لتوفير مزيد من الحرارة في حالة تنشيط التهيئة المسبقة للتحكم في مناخ الوقوف\*.

ويتم إيقاف تشغيلها تلقائيًا عند الوصول لدرجة الحرارة المطلوبة أو عند انقضاء المهلة المضبوطة في المؤقت أو عند الوصول لأقصى توقيت لعمل المدفأة.

أقصى وقت لتشغيل المدفأة ٤٠ دقيقة.

# i) ملاحظة

تحقق من وجود قدر كاف من الوقود في خزان الوقود العادي بالسيارة، وذلك في حالة استخدام المدفأة.

احرص على وجود شحن كاف في بطارية البادئ في حالة استخدام المدفأة.

قد يؤدي الاستخدام المتكرر لمدفأة الوقود إلى جانب الرحلات القصيرة إلى تفريغ البطارية وإعاقة بدء التشغيل. ينبغى قيادة السيارة نفس مدة استخدام المدفأة لضمان إعادة

شحن بطارية السيارة على نحو كاف لتعويض الطاقة التي استهلكتها مدفأة الوقوف عند استخدامها على أساس دوري. يتم استخدام مدفأة الوقوف لمدة ٤٠ دقيقة بحد أقصى في كل

#### ∕ تحذیر

لا تستخدم التهيئة المسبقة إذا كانت السيارة مزودة بمدفأة \*:

- في الأماكن المغلقة سيئة التهوية. قد تنبعث غازات العادم في حالة بدء تشغيل المدفأة.
- في الأماكن التي يوجد بها مواد قابلة للاشتعال. الوقود والغاز والحشائش الطويلة ونشارة الخشب وخلافه، كلها مواد قابلة للاشتعال.
- في حالة وجود احتمال خطر انسداد خط العادم للمدفأة. على سبيل المثال عند وجود جليد عميق أمام مبيت العجلة الأمامية اليمنى مما يؤدي إلى إعاقة تهوية

تذكر أنه يمكن بدء التهيئة المسبقة عن طريق مؤقت يمكن ضبطه قبل وقت كبير من العمل.

معلومات ذات صلة • المدفأة\* (ص. ١٩٦)

• السخان الإضافي\* (ص. ١٩٨)

• مناخ الركن\* (ص. ١٩٠)

عند وجود رائحة وقود، أو كميات غير عادية من الدخان أو

أوقف المدفأة واسحب المصهر الخاص بها إن استطعت.

تنصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة لإجراء عملية

المصهرات الكهربائية في حجيرة المحرك (ص. ٤٩٧)

دخان أسود أو أصوات غير عادية صادرة من مدفأة الوقوف،

# السخان الإضافي\*

تعمل المدفأة الإضافية على توفير درجة الحرارة الصحيحة لكل من المحرك ومقصورة الركاب أثناء القيادة.

المدفأة الإضافية هي واحدة من وظيفتين فرعيتين لمدفأة السيارة. ويوجد السخان في مبيت العجلة اليمني الأمامية.

# (i) ملاحظة

عندما تكون المدفأة تعمل، قد ينبعث دخان من مبيت العجلة الأمامية اليمنى، وقد تسمع صوتًا منخفضًا. قد تسمع كذلك صوت طقطقة من مضخة الوقود صادرة من القسم الأيمن من السيارة. وذلك أمر طبيعي تمامًا.

يبدأ تشغيل المدفأة الإضافية ويتم التحكم فيها تلقائيًا عند الحاجة لزيادة درجة الحرارة أثناء القيادة.

ثم يتم إيقاف تشغيلها تلقائيًا عند إيقاف تشغيل السيارة.

# i) ملاحظة

تحقق من وجود قدر كاف من الوقود في خزان الوقود العادي بالسيارة، وذلك في حالة استخدام المدفأة.

احرص على وجود شحن كاف في بطارية البادئ في حالة استخدام المدفأة.

# تنشيط/الغاء تنشيط البداية التلقائية للسخان الإضافي يمكن ضبط تنشيط/الغاء تنشيط البداية التلقائية للسخان الإضافي.

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوى بالشاشة المركزية.
  - ٢. اضغط المكيف

 حدد سخان إضافي لتنشيط/لإلغاء تنشيط البدء التلقائي للتدفئة الإضافية.

# (i) ملاحظة

تنصح فولفو بإيقاف تشغيل وظيفة البدء التلقائي للمدفأة الإضافية في مسافات القيادة القصيرة.

- المدفأة\* (ص. ١٩٦)
- مدفأة الركن\* (ص. ١٩٧)

# التحميل و التخزين

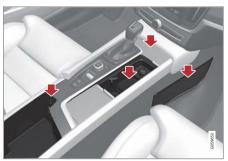
# الأجزاء الداخلية من مقصورة الركاب

نظرة عامة على الأجزاء الداخلية لمقصورة الركاب ومواقع التخزين.

#### المقعد الأمامي



حجيرة التخزين في لوح الباب وعجلة القيادة وصندوق القفازات وحواجب الشمس.



أماكن تخزين مع حامل أكواب ومنفضة سجائر \* ومقبس كهربائي وو لاعة سجائر \* وجيب شبكة \* بالإضافة إلى مقبس AUX/USB في كونسول النفق.

# المقعد الخلفي



صندوق التخزين ومنفضة السجائر \* في لوح الباب وحامل الكوب \* في مسند الظهر الأوسط وجبب تخزين \* في مسند ظهر المقعد الأمامي ومقابس كهربائية وولاعة سجائر \* في كونسول النفق.

#### ^ تحذير

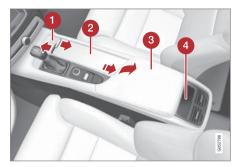
احتفظ بالأشياء غير المربوطة مثل الهواتف المحمولة والكاميرات وأجهزة التحكم عن بعد في الملحقات وما إلى ذلك في حجيرة القفازات أو الحجيرات الأخرى. وإلا فقد يتسببوا في إصابة الأشخاص الموجودين داخل السيارة في حالة الفرملة المفاجئة أو عند وقوع تصادم.

# معلومات ذات صلة

- كونسول نفقي (ص. ٢٠٠)
- استخدام صندوق القفازات (ص. ٢٠٦)
  - حواجب الشمس (ص. ۲۰۷)
  - مقبس كهربائي (ص. ٢٠٢)
- تنظيف منفضة السجائر\* (ص. ٢٠٥)

# كونسول نفقى

يوجد كونسول الفجوة بين المقعدين الأماميين.



- صندوق التخزين مع الفتحة\*. يتم فتح/إغلاق الفتحة بالضغط على المقبض.
- و مقصورة تخزين تحتوي على حامل أكواب من أجل السائق والراكب بالإضافة إلى مأخذ كهربائي ١٢ فولت. إذا كانت منفضة وو لاعة السجائر محددتين، فسوف يكون هناك و لاعة سجائر في المأخذ ١٢ فولت ومنفضة سجائر سهلة الفصل في حامل الأكواب.
- (ع) صندوق التخزين وإدخال AUX/USB أسفل مسند الذراع.
- أزرار التحكم في المناخ لوظائف المناخ بالمقعد الخلفي\* أو صندوق التخزين.

- الأجزاء الداخلية من مقصورة الركاب (ص. ٢٠٠)
  - مقبس کهربائی (ص. ۲۰۲)
  - استخدام و لاعة السجائر \*. (ص. ٢٠٥)

# التحميل والتخزين

- تنظيف منفضة السجائر \* (ص. ٢٠٥)
- توصيل الوسائط عن طريق دخل AUX-/USB (ص. ٤١٢)
- عناصر التحكم في المناخ في خلفية كونسول النفق\* (ص. ۱۷۲)

# مقبس کهریائی

في كونسول النفق بوجد مقيسان كهر بائبان بقوة ١٢ فولت وواحد بقوة ٢٣٠ فولت\*، وفي منطقة الحمولة يوجد مقبس كهربائي بقوة

حتى يتمكن المقبس من التزويد بالتيار الكهربائي، ينبغي أن يكون النظام الكهربائي للسيارة في أقل وضع للإشعال ]. وقتها تكون المقابس نشطة طالما لم ينخفض مستوى شحن بطارية البادئ.

وإذا تمت إيقاف تشغيل المحرك وقفل السيارة، فستصبح المقابس غير منشطة. إذا تم إيقاف تشغيل المحرك مع عدم قفل السيارة أو مع قفلها وكان وضع حظر القفل غير نشط بصورة مؤقتة فستظل المقابس نشيطة لعشر دقائق إضافية

تذكر أن استخدام المقابس الكهربائية أثناء إيقاف تشغيل المحرك قد يؤدي إلى تفريغ شحنة بطارية البادئ، مما سيؤثر سلبًا على السيارة.

# مقبس كهريائي بقوة ٢٣٠ فولت\*



مقبس كهربائي بقوة ٢٣٠ فولت في كونسول النفق، بالمقعد الخلفي. يمكن استخدام المقبس الكهر بائي مع العديد من الملحقات بقوة ٢٣٠ فولت، مثل أجهزة شحن الهاتف الجوال والكمبيوتر المحمول.

أقصى خرج من المقبس ١٥٠ وات.

#### استخدام المقبس

- ١. اسحب غطاء المقبس وأدخل قابس الملحق.
- > يشير الصمام الثنائي الموجود على المقبس إلى الحالة.
- تحقق من إضاءة الصمام الثنائي بضوء أخضر ثابت فهذا دليل على توفر التيار في المقبس.

افصل الملحق عن طريق سحب القابس - لا تسحب من الكابل

أعد الغطاء إلى مكانه في حالة عدم استخدام المقبس أو عند مغادرة السيارة

- تجنب استخدام الملحقات التي تحتوى على موصلات كبيرة الحجم أو ثقيلة - فمن شأنها إتلاف المقبس أو التعرض للانحلال عند القيادة.
- تجنب استخدام أي ملحقات من شأنها التشويش على جهاز استقبال الراديو في السيارة أو النظام الكهربي على سبيل المثال.
- وجّه الملحقات يحبث لا تشكل خطر اصابة للسائق أو الركاب في حالة استخدام فرملة شديدة أو عند حدوث
- راقب الملحقات المتصلة لأنها قد تسبب حرارة تؤدى إلى إصابة الركاب أو أجزاء السيارة الداخلية بحروق.

- لا تستخدم سوى الملحقات غير التالفة والسليمة من الأعطال. يلزم أن يكون تقييم الملحقات ٢٣٠ فولت و ٥٠ هرتز مع موصلات مصممة للمقبس. يجب أن تحمل الملحقات علامة CE أو UL أو أي علامة مشابهة خاصة بالأمان.
- تجنب ملامسة المقابس أو الموصلات أو الملحقات للماء أو السوائل الأخرى تجنب لمس المقابس أو استخدامها إذا تبين أنها تالفة أو عند ملامستها للماء أو السوائل الأخرى.

\* خيار /ملحق.

- مؤشر الحالة يشير صمام ثنائي في المقبس إلى الحالة:
- تجنب توصيل المشتر كات في المقابس أو المهايئات أو تركيب كابلات التمديد بالمقبس لأن هذا قد يتسبب في زيادة الحمل على المقبس مما يؤدي إلى المغامرة بميزات الأمان في المقبس.
- المقبس مجهز بغطاء واق، تحقق من عدم وجود أي أجسام تتسبب في تلف المقبس أو إعاقة الغطاء عن أداء مهمته. لا تترك الأطفال في السيارة بدون إشراف أثناء تنشيط المقبس.

في حال عدم الالتزام بالتحذيرات المذكورة أعلاه قد تحدث صدمة كهربية قاتلة أو ضرر بالغ.

مؤشر الحالة	السبب	الإجراء
ضوء أخضر ثابت	المقبس يوفر التيار إلى الجهاز المتصل.	بدون.
وميض برتقالي	درجة حرارة محول فولتية المقبس مرتفعة جدًا (لأن الملحق يستهلك الكثير من التيار الكهربائي أو لأن مقصورة الركاب دافئة).	أزل القابس واترك محول الفولتية كي يبرد قبل إعادة إدخال القابس مرة أخرى.
	الجهاز الملحق المتصل يستهلك الكثير من التيار الكهربائي (بصورة متقطعة أو دائمة) أو أنه معيب.	بدون. يتعذر توصيل الجهاز الملحق بالمقبس.
الصمام الثنائي لا يضيء	المقبس لا يستشعر إدخال القابس إليه.	تحقق من إدخال القابس جيدًا في المقبس.
	المقبس غير نشط.	قم بتشغيل النظام الكهربائي للسيارة على أقل وضع إشعال I.
	كان المقيس نشيطًا ولكنه غير منشط الأن.	ابدأ تشغيل المحرك و/أو اشحن البطارية.

إذا استمرت المشكلة، اتصل بالورشة - وينصح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.

# ⚠ تحذير

لا تقم أبدًا بتغيير أو إصلاح المأخذ الكهربائي بقوة .٣٣ فولت بنفسك. تنصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.

# التحميل والتخزين

# مقبس کهربائي بقوة ۱۲ فولت



مقبس كهربائي بقوة ١٢ فولت في كونسول النفق، المقعد الأمامي.



مقبس كهربائي بقوة ١٢ فولت في كونسول النفق، بالمقعد الخلفي.

# ES DOOD

مأخذ كهربائي بقوة ١٢ فولت في منطقة الحمولة\*.

يمكن استخدام المقابس لملحقات متنوعة مصممة بقوة ١٢ فولت، مثل مشغلات الموسيقى وصناديق التبريد والهواتف المحمولة. يمكن تزويد المقبس في كونسول النفق بولاعة سجائر\*.

# ا مو

أقصى خرج من المقبس هو ١٢٠ وات في المقبس الواحد.

# استخدام المقابس

- أزل السدادة (كونسول النفق) أو افتح الغطاء (منطقة الحمولة) ثم أدخل الجهاز الملحق.
- افصل الجهاز الملحق وضع السدادة (كونسول النفق) أو أعد تركيب الغطاء (منطقة الحمولة) في حالة عدم استخدام المقبس أو مغادرة السيارة.

#### معلومات ذات صلة

• الأجزاء الداخلية من مقصورة الركاب (ص. ٢٠٠)

# استخدام ولاعة السجائر\*.

يمكن تركيب و لاعة السجائر في المقابس الكهربائية بقوة ١٢ فولت في القسم الأمامي والخلفي من كونسول النفق.



ولاعة السجائر في كونسول النفق، المقعد الأمامي.



و لاعة السجائر في كونسول النفق، المقعد الخلفي.

# ١. اضغط الزرفي الولاعة.

- > عندما تصبح الولاعة جاهزة يندفع الزر الأعلى.
- أخرج الولاعة من المقبس واستخدم الأسلاك التي تم تسخينها.
  - ٣. ضع الولاعة في المقبس مرة أخرى.

#### ی مه

انتبه أثناء تنشيط الولاعة بحيث لا يتلف الجزء الساخن المكونات الداخلية للسيارة.

#### معلومات ذات صلة

- كونسول نفقي (ص. ٢٠٠)
- مقبس کهربائي (ص. ۲۰۲)
- تنظيف منفضة السجائر\* (ص. ٢٠٥)

# تنظيف منفضة السجائر\*

مع و لاعة السجائر في السيارة توجد منفضة سجائر قابلة للفصل في حامل الكوب بكونسول النفق وفي لوحات الأبواب في المقعد الخلف

# تنظيف منفضة السجائر في كونسول النفق

- . افصل منفضة السجائر عن طريق سحبها بشكل مستقيم لأعلى من حامل الكوب ثم إفراغ محتوياتها.
  - ٢. أعد تركيب منفضة السجائر في حامل الكوب.

# تنظيف منفضة السجائر في لوحات الباب للمقعد الخلفي



- افتح غطاء منفضة السجائر ثم اضغط الغطاء لأعلى حتى يصل إلى وضع رأسي مستقيم.
  - يتم تحرير السقاطة التي تثبت منفضة السجائر في مكانها.
    - ارفع منفضة السجائر ثم أفرغ محتوياتها.
- ". أعد تركيب منفضة السجائر بحيث تسمح لها بالانز لاق في مسارها على كلا الجانبين.

#### التحميل و التخزين



. اضغط برفق على الجانبين القصيرين من منفضة السجائر. > يتم تثبيت السقاطة التي تثبت منفضة السجائر في مكانها.

# معلومات ذات صلة

- الأجزاء الداخلية من مقصورة الركاب (ص. ٢٠٠)
  - كونسول نفقي (ص. ٢٠٠)
  - استخدام و لاعة السجائر \*. (ص. ٢٠٥)

# استخدام صندوق القفازات

يوجد صندوق القفازات في جانب الراكب.



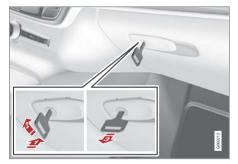
يمكن الاحتفاظ بدليل المالك المطبوع والخرائط في صندوق القفازات، على سبيل المثال. يتوفر كذلك حامل للأقلام داخل الغطاء.

# قفل/إلغاء قفل صندوق القفازات\*

يمكن قفل صندوق القفاز ات مثلاً عند اصطحاب السيارة للخدمة أو تركها في فندق أو ما شابه. لا يمكن قفل/إلغاء قفل صندوق القفاز ات إلا بواسطة المفتاح المرافق.



مكان التخزين المخصص للمفتاح



قفل صندوق القفاز ات:

- 👔 أدخل المفتاح في أسطوانة قفل صندوق القفازات.
- أدر المفتاح بمقدار ٩٠ درجة باتجاه عقارب الساعة.
  - أخرج المفتاح.
  - \_ افتح القفل باتباع الإجراءا بترتيب معاكس.

# حواجب الشمس

يحتوى ظهر كل حاجب للشمس على مرآة زينة مع حامل للبطاقات



مرأة زينة مع إضاءة بالإضافة إلى حامل بطاقة.

تعمل إضاءة مرآة الزينة \* تلقائيًا عند رفع الغطاء.

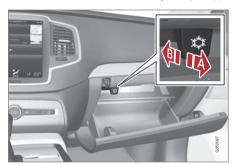
يتضمن إطار مرآة الزينة حاملاً للبطاقات أو الكروت على سبيل

#### معلومات ذات صلة

• الأجزاء الداخلية من مقصورة الركاب (ص. ٢٠٠)

# استخدام صندوق القفازات كمنطقة مبردة\*

يمكن استخدام صندوق القفازات لتبريد المشروبات أو الأطعمة. يعمل التبريد عندما يكون نظام التحكم في المناخ نشطًا (على سبيل المثال عند ضبط السيارة على وضع الإشعال ١١ أو عندما يكون المحرك دائرًا).



# التبريد منشط

# التبريد غير منشط

يمكنك تنشيط/إلغاء تنشيط التبريد عن طريق تحريك عنصر التحكم إلى موقع النهاية باتجاه مقصورة الركاب/صندوق القفاز ات.

#### معلومات ذات صلة

- الأجزاء الداخلية من مقصورة الركاب (ص. ٢٠٠)
  - استخدام الإقفال الخاص (ص. ۲۲۸)

# حجيرة الحمولة

تحتوى السيارة على منطقة حمولة قابلة للتكيف وهذا يجعل من نقل وإحكام تأمين أشياء كبيرة على السيارة أمرًا ممكنًا.

يمكن زيادة المساحة في حجيرة الحمولة عن طريق طي مساند الظهر في المقعد الخلفي. استخدم حلقات إمساك الحمولة أو حاملات الحقائب الإحكام تأمين الحمولة، وغطاء الحمولة القابل للتمديد لإخفاء الحمولة اذا شئت. مثلث التحذير ومجموعة الإسعافات الأولية توجد كذلك في حجيرة الحمولة.

حلقة القطر الخاصة بالسيارة وطقم إصلاح الإطار المثقوب أو العجلة الاحتياطية \* أسفل أرضية منطقة الحمولة.

- فتحة مرور التحميل في المقعد الخلفي (ص. ٢١٠)
- خفض مساند الظهر في المقعد الخلفي (ص. ١٢٠)
  - التحميل (ص. ۲۰۸)
  - طقم الأدوات (ص. ٤٦٢)

# التحميل

توجد عدد من الأشياء المطلوب تذكرها عند تحميل السيارة.

نتوقف قدرة التحميل على وزن السيارة وهي فارغة. يعمل إجمالي وزن الركاب وكل الملحقات على تقليل قدرة تحميل السيارة بنفس مقدار وزنها.

# / تحذير

تتغير خصائص قيادة السيارة بناءً على وزن الحمولة وموضعها.

# توصيات بشأن تحميل حجيرة الحمولة

- ضع الحمولة بثبات مستندة إلى مسند ظهر المقعد الخلفي.
  - ضع الحمولة في الوسط.
- يجب وضع الأشياء الثقيلة منخفضة بقدر الإمكان. تجنب وضع الأحمال الثقيلة على مساند الظهر المنخفضة.
- قم بتغطية الحواف الحادة بغطاء طري كيلا تسبب أضراراً
   بقماش المقاعد.
  - قم بتثبیت جمیع الحمو لات بحلقات تثبیت الحمولة مع أشرطة أو أربطة التثبیت.

# ﴿ تحذير

عند التصادم من الأمام بسرعة ٥٠ كم/سا (٣٠ ميل في الساعة)، يمكن للجسم غير المثبت الذي يزن ٢٠ كجم أن يكون له التأثير المماثل لجسم يزن ١٠٠٠ كجم.

# / تحذير

قد تقل فاعلية الحماية التي توفرها الستائر القابلة للنفخ في بطانة السقف أو تزول بفعل الأحمال المرتفعة.

• يُحظر نهائيًا تحميل الحمولة أعلى مسند الظهر.

# ا/ تحذي

دائمًا قم بتأمين الأحمال. فأثناء الكبح القوي قد ترتفع الأحمال متسببة في إصابة ركاب السيارة.

قم بتغطية الحواف والجوانب الحادة بشيء لين.

أوقف تشغيل المحرك وعشق مكبح الوقوف عند تحميل/تفريغ الأشياء الطويلة. وإلا فقد تنفع ذراع السرعات أو ذراع اختيار السرعات دون قصد إلى وضع القيادة - وعندنذٍ قد تتحرك المدادة

# زيادة مساحة حجيرة الحمولة

لتوسيع منطقة الحمولة وتسهيل عملية التحميل، يمكن خفض مسند ظهر المقعد الخلفي. لاحظ أنه يجب ألا تمنع الأشياء وظيفة نظام الوقاية من حركة النتر WHIPS في المقعد الأمامي إذا كان أحد مسندي الظهر في المقاعد الخلفية مطويًا.

توجد فتحة نفاد إلى منطقة الحمولة في المقعد الخلفي يمكن طيها للمساعدة في نقل الحمولات الطويلة ذات الكتلة غير السميكة.

# توصيات بشأن تحميل السقف

لتحميل الأشياء على سطح السيارة، يُنصح باستخدام حاملات الأمتعة من إنشاء فولفو. وذلك لتجنب أي تلف في السيارة ولتحقيق أكبر قدر ممكن من الأمان أثناء الرحلة.

قم باتباع تعليمات التثبيت المرفقة مع الحاملات بكل دقة.

- تأكد بشكل منتظم من تثبيت حاملات الأمتعة والحمولة بطريقة ملائمة. قم بتثبيت الحمولة بواسطة أشرطة التثبيت.
- قم بتوزيع الحمولة بشكل متساو على حاملات الأمتعة. ضع الأشياء الأثقل وزناً بالأسفل.
- حجم المنطقة يكون عرضة لتأثير للرياح، وبالتالي كلما زاد حجم الحمولة، كلما زاد مقدار استهلاك الوقود.
- قد السيارة برفق. وتجنب التسارع المفاجئ والفرملة الشديدة والانعطاف الحاد.

# ∕⁄ تحذیر

يتغير مركز الثقل وخصائص القيادة الخاصة بالسيارة وفقًا لأحمال السقف.

تعرف على معلومات عن أقصى حمولة مسموح بها للسقف في قسم "الأوزان".

## معلومات ذات صلة

- حلقات تثبيت الحمولة (ص. ٢٠٩)
- قفل/إلغاء قفل باب صندوق الأمتعة (ص. ٢٢٧)
- فتحة مرور التحميل في المقعد الخلفي (ص. ٢١٠)
- خفض مساند الظهر في المقعد الخلفي (ص. ١٢٠)
  - شبكة الأمان\* (ص. ٢١٤)
  - شبكة الأمان\* (ص. ٢١٢)
  - غطاء الحمولة\* (ص. ٢١٠)
    - الأوزان (ص. ٥٢٣)

\* خيار/ملحق.

١ نتوفر حاملات الأمتعة من فولفو للشراء من خلال وكيل فولفو المعتمد.

بتم استخدام حلقات تثبيت الحمولة القابلة للطي لربط الأشرطة بهدف تثبيت الأشياء في حجيرة الحمولة.



# أسفل فتحة الأرضية\*

خطافات الحقائب

منطقة الحمولة



خطافات الحقائب مع الأربطة المرنة تساعد في الحفاظ على

الحقائب في مكانها وتحول دون تدحرجها وتناثر محتوياتها في

يو جد خطافات للحقائب وشريط مرن في الغطاء و هو جزء من فتحة الأرضية في منطقة الحمولة. يمكن تركيب الشريط في أربعة مناطق مختلفة

ار فع الغطاء لتتمكن من استخدام خطافات الحقائب اربط الحقائب في وضع مناسب باستخدام الشريط المرن المرفق إذا كانت الحقائب مزودة بمقابض وارتفاعها مناسب - فيمكنك تعليقها في الخطافات

# على الجوانب



يوجد اثنان من حامل الحقيبة في اللوح الجانبي على كل جانب من جوانب حجيرة الحمولة.

يجب ألا تزيد حمولة خطاطيف الأكياس عن ٥ كجم.

#### معلومات ذات صلة

- التحميل (ص. ۲۰۸)
- شبكة الأمان\* (ص. ٢١٤)

# حلقات تثبيت الحمولة



قد تتسبب العناصر الصلبة و/أو الحادة و/أو الثقيلة التي تبر ز في حدوث إصابة عند الفرملة بعنف.

قم دائمًا بإحكام تثبيت العناصر الكبيرة والثقيلة بحزام مقعد أو أشرطة تثبيت الحمولات.

### معلومات ذات صلة

- التحميل (ص. ٢٠٨)
- خطافات الحقائب (ص. ۲۰۹)
  - شبكة الأمان\* (ص. ٢١٤)
  - شبكة الأمان\* (ص. ٢١٢)
- غطاء الحمولة\* (ص. ٢١٠)

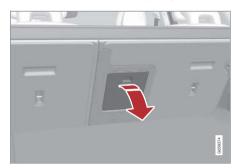
44

# التحميل والتخزين

- شبكة الأمان\* (ص. ٢١٢)
- غطاء الحمولة\* (ص. ٢١٠)

# فتحة مرور التحميل في المقعد الخلفي

يمكن فتح الكوة في مسند ظهر المقعد الخلفي لنقل الأشياء الرفيعة الطويلة، مثل ألواح التزلج.



- ١. في حجيرة الحمولة أمسك مقبض الكوة ثم اطوها.
  - افتح مسند الذراع للأمام في المقعد الخلفي.
- في حالة استخدام وظيفة القفل الخاص\* فيلزم إغلاق الفتحة.

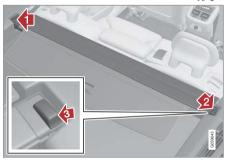
# معلومات ذات صلة

- استخدام الإقفال الخاص (ص. ٢٢٨)
  - التحميل (ص. ۲۰۸)
  - حلقات تثبیت الحمولة (ص. ۲۰۹)

# غطاء الحمولة\*

في الموضع الموسع، يحول غطاء الحمولة دون معرفة محتويات منطقة الحمولة.

#### التركيب



- أدخل أحد أطراف غطاء الحمولة في المكان المخصص له في اللوح الجانبي في منطقة الحمولة.
- ثم أدخل الطرف الآخر في المكان الآخر في اللوح الجانبي على الجانب المقابل.
- اضغط للأسفل على الطرفين من كلا الجانبين واحدًا بعد الآخر.
- عند سماع صوت يدل على استقرار الطرف في مكانه واختفاء العلامة الحمراء من كل طرف، فهذا دليل على تركيب غطاء الحمولة - تحقق من كونها آمنة.

۲١.

\* خيار /ملحق.

٢ يمكن إعادة طلب مزيد من الأشرطة المرنة من وكيل فولفو.



موضع الغطاء الكامل

- و ذلك لإز الة المسافة بين غطاء الحمولة وبين مساند ظهر المقعد الخلفي. في حالة الرغبة في استخدام شبكة الأمان \* في الوقت نفسه كغطاء
  - للحمولة فيلزم تركيب شبكة الأمان أو لأ.

اطو قرص الإحكام الأمامي لغطاء الحمولة جهة الأمام

#### الاستخدام

يوجد موضعان ممتدان لغطاء الحمولة - موضع الغطاء الكامل وموضع التحميل، حيث يتم التمديد جزئيًا لتسهيل الوصول إلى مكان أكبر في منطقة الحمولة.

- أمسك المقبض واسحب غطاء الحمولة بحيث ينزلق على اللوحين الجانبيين في منطقة الحمولة. اسحب حتى الوضع النهائي.
- قم بتوجيه مسامير التثبيت بالغطاء في الفتحات داخل اللوح الجانبي. حرر مع تحريك المقبض بزاوية لأعلى قليلاً بحيث تشبك مسامير الربط
  - > غطاء الحمولة مقفول في وضع الغطاء الكامل.

وضع التحميل من موضع الغطاء الكامل:



- أمسك المقبض لتحرير دبابيس الملحقات من الخطافات. > يتراجع الغطاء حتى يتوقف في وضع التحميل.
  - للرجوع إلى وضع الغطاء الكامل من وضع التحميل:
- ١. أمسك المقبض واسحب غطاء الحمولة خارجًا حتى الوضع
- حرر المقبض بحيث تشتبك دبابيس الملحقات في الخطافات. > يتم قفل الغطاء في وضع التحميل.

في غطاء الحمولة \* الأوتوماتيكي، يتراجع الغطاء من وضع الغطاء الكامل إلى وضع التحميل في كل مرة يتم فيها فتح باب صندوق الأمتعة ثم يتمدد مرة أخرى بعد إغلاق باب صندوق الأمتعة. يكتشف غطاء الحمولة وجود أي جسم يعوق حركته ثم يتراجع أوتوماتيكيًا.

# ملاحظة

قد لا يعمل غطاء الحمولة أوتوماتيكيًا في حالة انخفاض در جة حر ارة مقصورة الركاب.

# !) مهم

لا تضع أي حمولة أعلى غطاء الحمولة.

# اً) مه

انتبه لخطر التصادم أثناء فتح وإغلاق\* غطاء الحمولة الأوتو ماتيكي.

#### 🚺 مهم

إذا كانت منطقة الحمولة محملة بحمل ثقيل فيلزم تحريك\* غطاء الحمولة الأوتوماتيكي إلى وضع التراجع وذلك لتجنب حدوث أي تماس مع الحمولة.

#### التر احع

١. من موضع الغطاء الكامل:

ارفع المقبض واسحبه للخلف لفك مسامير وصلة غطاء الحمولة ثم حرر.

من وضع التحميل:

أمسك المقبض واسحب غطاء الحمولة في الفتحات - اسحب حتى وضع الغطاء الكامل. ارفع المقبض واسحبه للخلف لفك مسامير الوصلة ثم حرر.

 اسحب الغطاء من مسامير التثبيت خارج الألواح الجانبية حتى يتوقف في الوضع المتراجع.

تذكر أن غطاء الحمولة المتراجع قد يعوق رؤيتك لما هو خلف السيارة.

# ازالة

في وضع التراجع:

- اضغط الزر في أحد الأطراف النهائية في غطاء الحمولة المتراجع وارفع هذا الطرف.
  - قم بإمالة الغطاء لأعلى/للخارج بحرص.
- > يتم فك الطرف الآخر تلقائيًا ويمكن رفع الغطاء خارج منطقة الحمولة.

# معلومات ذات صلة

- التحميل (ص. ۲۰۸)
- شبكة الأمان\* (ص. ٢١٤)
- شبكة الأمان\* (ص. ٢١٢)
- حلقات تثبيت الحمولة (ص. ٢٠٩)

# شبكة الأمان\*

تعمل الشبكة الواقية على منع تطاير الحمولة للأمام في مقصورة الركاب في حال استخدام الفرامل بقوة.

تُركب شبكة الأمان على نقاط التثبيت الأربع.



لدواعي السلامة، يلزم ربط شبكة الأمان دومًا وربطها كما هو موضح أدناه.

وتُصنع الشبكة من ألياف النايلون القوية ويمكن تثبيتها في موقعين مختلفين في السيارة:

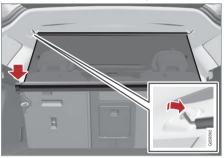
- التركيب الخلفي خلف المقعد الخلفي.
- التركيب الأمامي خلف المقاعد الأمامية.

# ۸ ت

يجب تثبيت الحمو لات الموجودة في مقصورة الأمتعة جيدًا، مع استخدام شبكة سلامة مثبتة بشكل صحيح كذلك.

#### التركيب

# التركيب بالجزء الخلفي



- . عند الضرورة، اطو مساند ظهر المقاعد الخلفية للأمام لتسهيل عملية التركيب.
- اخفض قطع النهايات لعبوة شبكة الأمان حول حلقات التثبيت في فتحة اللوحات الجانبية. اضغط على قطع النهايات للأسفل، مع مر اعاة الضغط على جانب واحد في كل مرة. تأكد من إحكام تثبيت العبوة.
  - ٣. اسحب الشبكة
  - ثبت أحد خطافات تثبیت شبكة الأمان في نقطة التثبیت الخلفیة بالسقف ثم اضغطها للأمام حتى النهایة.
- ثبت خطاف التثبيت الآخر لشبكة الأمان في الجهة المقابلة ثم اضغطه للأمام حتى النهاية.

## التركيب بالجزء الأمامى



- ·. قم بطي مسند ظهر المقعد الخلفي للأمام.
- قم بمحاذاة حواجز تثبيت عبوة شبكة الأمان في الجزء الأمامي من دعامات تثبيت مسند الظهر.
  - ٣. قم بزلق العليبة في دعامات التثبيت.
    - ٤. اسحب الشبكة.
- ثبت أحد خطافات تثبیت شبكة الأمان في نقطة التثبیت الأمامیة بالسقف ثم اضغطها للأمام حتى النهایة.
- ٢. ثبت خطاف التثبيت الآخر لشبكة الأمان في الجهة المقابلة ثم اضغطه للأمام حتى النهاية.

#### الاز الة والتخزين

 يمكنك فك شبكة الأمان من نقاط التثبيت بالسقف عن طريق الضغط على حلقات التثبيت للخلف, اترك الشبكة تتراجع داخل العبوة.





التركيب بالجزء الخلفي:

اضغط الزر الموجود على كل جهة من جهات العبوة لتحرير القطع الطرفية من حلقات التثبيث. اسحب شبكة الأمان خارجًا.

التركيب بالجزء الأمامي:

حرك العبوة من مقابض المرفقات ثم ارفعها خارج شبكة الأمان.

- التحميل (ص. ٢٠٨)
- شبكة الأمان\* (ص. ٢١٤)
- غطاء الحمولة\* (ص. ٢١٠)
- عطاء الكمولة (ص. ٢١٠)
- حلقات تثبیت الحمولة (ص. ۲۰۹)

# التحميل والتخزين

# شبكة الأمان\*

تعمل شبكة الأمان الواقية على منع تطاير الحمولة أو الحيوانات الأليفة في منطقة الحمولة للأمام في مقصورة الركاب.

تم اختبار شبكة الأمان لمقاومة التصادم وفقًا للمتطلبات القانونية بمعيار ECE R17 وهي تلبي متطلبات المتانة من فولفو.



لأسباب تتعلق بالسلامة، يلزم دومًا ربط شبكة الأمان وتثبيتها بالخطاف بصورة صحيحة.

# ^ تحذ

تحت أي ظرف من الظروف يجب ألا يبقى أي شخص في حجيرة الحمولة أثناء تحرك السيارة. وذلك لتجنب الإصابات بسبب الفر ملة الشديدة أو وقوع حادث.

## التركيب

قبل تثبيت شبكة الأمان لأول مرة، يلزم أولاً استبدال نقاط التثبيت البلاستيكية ووضع نقاط تثبيت معدنية على السقف بدلاً منها. تنصح فولفو بإجراء عملية استبدال نقاط تثبيت السقف بواسطة ورشة فولفو معتمدة أو وكيل.

- ١. قم بطي مسند ظهر المقعد الخلفي للأمام.
- تحقق من وضع شبكة الأمان في الاتجاه الصحيح. ارفع شبكة الأمان خلال أحد الأبواب الجانبية الخلفية.



 ا. وجه مشابك شبكة الأمان باتجاه نقاط تثبيت السقف.
 يسهل إتمام الخطوة التالية في حالة إمساك شخصين بشبكة الأمان في الوضع المناسب.

- 223000
  - ي. ثبت البرغي الموجود ثم لفه. كرر العملية في الجهة الأخرى.
    - > تحقق من تثبيت شبكة الأمان بإحكام.

لمزيد من المعلومات حول الأدوات المطلوبة والطرق المستخدمة لتركيب/إزالة الشبكة، انظر إر شادات التركيب" التي تم تضمينها في عملية الشراء الأولية للميارة.

# (!)

لا يمكن طي الشبكة المعدنية الواقية للأعلى أو الأسفل عند تثبيت غطاء حمولة.

#### معلومات ذات صلة

- التحميل (ص. ۲۰۸)
- حلقات تثبيت الحمولة (ص. ٢٠٩)
  - شبكة الأمان\* (ص. ٢١٢)
  - غطاء الحمولة\* (ص. ٢١٠)

\* خيار/ملحق.

٣ إرشادات التركيب رقم ٣١٦٥٩٢٥٧.

### مفتاح التحكم عن بعد

يمكن قفل/فتح قفل الأبواب وباب صندوق الأمتعة من مفتاح التحكم عن بعد. يلزم أن يكون مفتاح التحكم عن بعد داخل السيارة كي تتمكن من تشغيلها.



مفتاح التحكم عن بعد، على اليسار، والمفتاح بدون أزرار (Key Tag) على اليمين

لا يتم استخدام مفتاح التحكم عن بعد بصورة مادية أثناء بدء التشغيل لأن السيارة مزودة بميزة بدء التشغيل بدون استخدام المفتاح (Passive Start) كميزة قياسية. يلزم تواجد المفتاح في مقصورة الركاب من الأمام، كان يكون في جيب السائق أو في حامل الأكواب بكونسول النفق، وذلك كي يمكن تشغيل السيارة. راجع قسم "تشغيل المحرك".

يتوفر القفل/فتح قفل الأبواب وباب صندوق الأمتعة بدون مفتاح (Passive Entry) كخيار. نطاق المفتاح يمتد في شبه دائرة نصف قطر ها حوالي ١٩٠٥ متر من باب السائق وحوالي متر من باب صندوق الأمتعة. راجع قسم "نطاق مفتاح التحكم عن بعدا".

بواسطة خيار التشغيل بدون مفتاح والقفل/فتح القفل بدون مفتاح، يمكن أن يتواجد مفتاح جهاز التحكم عن بعد في أي مكان ضمن مقصوره الركاب أو منطقة الحمولة مع استمرار وظيفة تشغيل

يمكن ربط أي من مفاتيح التحكم عن بعد الموجودة في السيارة مع ملف تعريف السائق بإعدادات فريدة للسيارة. عند استخدام مفتاح مرتبط بملف تعريف محدد، يتم ضبط إعدادات السيارة لمطابقة إعدادات هذا الملف. راجع قسم "ملفات تعريف السائق".

### المفتاح بدون أزرار (Key Tag)

في السيارات المزودة بميزة القفل/فتح القفل بدون مفتاح\*، يتوفر مفتاح أب يتوفر مفتاح أب يتوفر مفتاح أب يتوفر مفتاح أب المناطريقة نفسها المتبعة في مفتاح التحكم عن بعد العادي عندما يتعلق الأمر ببدء التشغيل بدون مفتاح والقفل/فتح القفل. ولا يحتوي على سن مفتاح قابل للفصل كما يتعذر تغيير البطارية. يمكن طلب علامة مفتاح جديدة من ورشة فولفو معتمدة.

#### طلب مزيد من المفاتيح

السيارة مزودة باثنين من مفاتيح التحكم عن بعد - وتتوفر علامة مفتاح إذا كانت السيارة مزودة بميزة القفل/فتح القفل بدون مفتاح\*. يمكن طلب المزيد من المفاتيح. يمكن برمجة اثني عشر مفتاحًا بحد أقصى للاستخدام في السيارة الواحدة. في حالة طلب مزيد من المفاتيح، فسيتم إضافة ملفات تعريف إضافية للسائق - بواقع ملف لكل مفتاح تحكم عن بعد. ينطبق هذا الأمر كذلك على علامة المفتاح.

في حالة فقد المفتاح، راجع العنوان "فقد مفتاح التحكم عن بعد" أدناه

### أزرار مفتاح التحكم عن بعد



يحتوي مفتاح التحكم عن بعد على أربعة أزرار - واحد على الجهة اليسرى وثلاثة على الجهة اليمني.

- القفل يؤدي الضغط على الزر إلى قفل الأبواب وباب صندوق الأمتعة وكذلك تفعيل الإنذار\*. اضغط مع الاستمرار لإغلاق جميع النوافذ وسقف البانور اما\* في وقت واحد. راجع قسم "القفل/إلغاء القفل من الخارج" و "القفل/ الغاء القفل من الخارج" و "القفل/
- إلى الغاء القفل يؤدي الضغط على الزر إلى الغاء قفل الأبواب وباب صندوق الأمتعة في وقت واحد وكذلك تعطيل الإنذار. يؤدي الضغط الطويل إلى فتح جميع النوافذ في وقت واحد، يسمى كذلك الفتح الشامل'. راجع قسم "القفل/ الغاء القفل من الخارج".
- باب صندوق الأمتعة يتم فتح القفل وتعطيل الإنذار لباب صندوق الأمتعة فقط, في السيار ات المزودة بباب صندوق أمتعة كهربائي\* يتم فتح باب صندوق الأمتعة تلقائيًا بعد الاستمرار في الضغط على الزر. يتم إغلاق باب صندوق

١ يُستخدم لتهوية السيارة بسرعة في الطقس الحار على سبيل المثال.

الأمتعة كذلك بضغطة طويلة - يصدر صوت تحذيري. راجع القسم "باب صندوق الأمتعة الآلي".

▲ وظيفة القلق – تستخدم لجذب الانتباه في حالات الطوارئ. اضغط مع الاستمرار على الزر الأحمر لمدة ٣ ثوان على الزر الأحمر لمدة ٣ ثوان على الأقل أو اضغط عليه مرتين خلال ٣ ثوان انتشيط مؤشرات الاتجاه والبوق. يمكن إيقاف تشغيل الوظيفة بواسطة نفس الزر بعد تنشيط لمدة لا تقل عن ٥ ثوان. وإلا فسيتم إيقاف تشغيل الوظيفة تلقائبًا بعد ٣ دقائق.

### ∕⁄ تحذ

عند ترك أي شخص في السيارة وحده، احرص على فصل الطاقة عن النوافذ الآلية وفتحة السقف من خلال اصطحاب مفتاح التحكم عن بعد معك عند مغادرة السيارة.

### i) ملاحظة

انتبه إلى خطر قفل مفتاح التحكم عن بُعدKey Tag في السيارة.

يتم تعطيل مفتاح التحكم عن بُعد/Key Tag المتروك في السيارة في حالة قفل السيارة وتفعيل الإنذار باستخدام مفتاح أخر صالح. ويتم إعادة تنشيط المفتاح المعطل بعد إلغاء قفل السيارة

#### التداخل

يمكن التشويش على وظائف مفتاح التحكم عن بعد لبدء التشغيل بدون مفتاح والقفل/فتح القفل بدون مفتاح\* وذلك بو اسطة المجالات الإلكترومغناطيسية والأشعة.

### (i) ملاحظة

تجنب وضع مفتاح التحكم عن بعد بالقرب من أي أجسام معندنية أو أجهزة إلكترونية، مثل الهواتف المحمولة أو الحواسيب اللوحية أو الشواحن - ويفضل أن تكون المسافة بين المفتاح وهذه الأجهزة أكبر من ١٠-٥١ سم.

في حالة استمرار وجود تشويش - استخدم سن مفتاح التحكم عن بعد ثم ضع المفتاح في القارئ الاحتياطي بحامل الكوب لإلغاء تفعيل السيارة. راجع قسم "القفل/فتح القفل باستخدام سن المفتاح القابل للفصل".

### i ملاحظة

عند وضع مفتاح التحكم عن بُعد في حامل الأقداح، تأكد من عدم وجود أي مفاتيح أخرى للسيارة أو أجسام معدنية أو أجهزة إلكترونية (مثل الهواتف المحمولة والحواسيب اللوحة أو الشواحن وغيرها) في حامل الأقداح في الوقت نفسه. قد نتداخل العديد من مفاتيح السيارة الموجودة في حامل الكوب مع بعضها البعض حال تو اجدها.

#### فقدان مفتاح التحكم عن بعد

في حال فقدانك لمفتاح التحكم عن بعد، يمكن طلب مفتاح جديد من إحدى ورش الخدمة - ويُنصح بالتوجه إلى ورشة فولفو المعتمدة. يجب أخذ مفاتيح التحكم عن بعد المتبقية إلى الورشة. يجب حذف رمز المفتاح المفقود من النظام كتدبير وقائي لمنع السرقة.

يمكن التحقق من العدد الحالي لمفاتيح السيارة المسجلة في العرض العلوي للشاشة المركزية.

#### معلومات ذات صلة

- نطاق مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢١٨)
- سنون المفاتيح القابلة للفصل (ص. ٢٢٩)
- استبدال البطارية في مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢٣٦)
  - القفل/إلغاء القفل من الداخل (ص. ٢٢٤)
  - القفل/إلغاء القفل من الخارج (ص. ٢٢٠)
    - ملفات تعريف السائق (ص. ١٥٩)
  - باب صندوق الأمتعة الكهربائي\* (ص. ٢٣٢)
    - بدء تشغیل السیارة (ص. ۳۵٦)
- Red Key مفتاح التحكم عن بعد المقيد\* (ص. ٢١٨)

### نطاق مفتاح التحكم عن بعد

لكي يعمل مفتاح التحكم عن بعد بصورة صحيحة، يلزم أن يكون في نطاق معين من السيارة.

#### للاستخدام البدوي

وظائف مفتاح التحكم عن بعد مثل القفل/إلغاء القفل التي يتم تتشيطها بالضغط على ﴿ أُو ﴿ لَهَا نَطَاقَ يقدر بمسافة ٢٠ مترًا من السيارة تقريبًا

إذا لم تتحقق السيارة من الضغط على الزر - فاقترب وأعد المحاولة.

### للاستخدام بدون مفتاح



. توضح المنطقة المحددة في الرسم التوضيحي المناطق التي يغطيها الهوائي في النظام

للاستخدام بدون مفتاح، يلزم أن يكون مفتاح التحكم عن بُعد أو المفتاح بدون زر (Key Tag) في منطقة شبه دائرية بنصف

قطر تقريبي قدره ١,٥ متر من الجانبين الطويلين ومقدار ١ متر من باب صندوق الأمتعة.

### i) ملاحظة

قد يتم مقاطعة و ظائف مفتاح جهاز التحكم عن بعد بسبب الموجات اللاسلكية المحيطة أو الأبنية أو الظروف الطبوغر افية أو غيرها. يمكن دائمًا قفل/إلغاء قفل السيارة باستخدام سن المفتاح.

#### في حالة إزالة مفتاح التحكم عن بعد من السيارة



و إذا تم إز الة مفتاح التحكم عن بُعد من السيارة أثناء تدوير المحرك، فستظهر رسالة التحدير لا يوجد مفتاح بمركبة مزالة من السيارة في شاشة السانق وستسمع تذكيرًا صوتيًا عند إغلاق آخر باب.

## معلومات ذات صلة

- مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢١٦)
- مواقع الهوائي لنظام البدء والقفل (ص. ٢٢٠)

### Red Key - مفتاح التحكم عن بعد المقيد\*

يتيح Red Key لمالك السيارة إمكانية ضبط بعض الحدود الخاصة بالتعامل مع بعض ميزات السيارة. والغرض من هذه الحدود هو توفير قيادة آمنة للسيارة، عند إعارتها لأحد الأصدقاء على سبيل المثال.



في Red Key، يمكن ضبط السرعة القصوى للسيارة وضبط تذكير السرعة وتحديد أقصى مستوى صوت لمكبرات الصوت. إضافة إلى ذلك، ستظل بعض أنظمة دعم السائق نشطة دومًا. الوظائف الأخرى للمفتاح تماثل وظائف مفتاح التحكم عن بعد العادي.

يمكن طلب مفتاح أو أكثر من Red Keys من وكيل فولفو. يمكن برمجة إجمالي أحد عشر مفتاحًا بحد أقصى مع وضع قيو د واستخدامها في سيارة واحدة - ولكن يلزم أن يكون مفتاح واحد على الأقل هو مفتاح التحكم عن بعد العادي.

يتم ضبط إعدادات Red Key بواسطة مستخدم مفتاح التحكم عن بعد العادي عن طريق العرض العلوي بالشاشة المركزية؛ انتقل

۲ لا يتوفر إلا مع السيارات المزودة بخيار القفل/فتح القفل بدون مفتاح (Passive Entry\*).

• Blind Spot Information •

Driver Alert Control (ص. ۳۲۵)

معلومات لافتة الطريق\* (ص. ٣٢١)

• City Safety (ص. ۳۰۳)

• مساعد حارة السير (ص. ٣٢٧)

• ملفات تعریف السائق (ص. ۱۵۹)

إلى:

الاعدادات ﴾ النظام ﴾ ملفات تعريف السانق ﴾ مفاتيح حمراعي

لا يمكن تعطيل بعض وظائف دعم السائق بواسطة مستخدم .Red Kev

الغرض من هذه القيود هي عوامل أمان لتقليل خطر وقوع حادث و بالتالي يشعر مالك السيارة بالطمأنينة عند اضطراره للسماح لسائق شاب مثلاً أو عامل المرآب بأن يقود السيارة أو حتى عند تركها في ورشة عمل. ولا يمكن تغيير هذه الإعدادات بواسطة مستخدم Red Kev.

#### الاعدادات المتاحة

يمكن تطبيق الإعدادات التالية على Red Key:

محدد السرعة (محدد السرعة) " (تشغيل/إيقاف التشغيل):

- الفاصل الزمني للإعداد: ٥٠-٢٥٠ كم/سا (٣٠-١٦٠ ميل في الساعة)
  - الإعداد خلال أول استخدام هو ١٢٠ كم/سا (٧٥ ميل في الساعة)
    - الزيادات: ١ كم/سا (١ ميل في الساعة)
    - عرض شاشة السائق الرمز ورسالة



#### التذكير بالسرعة (تشغيل/ايقاف التشغيل):

- الفاصل الزمني للإعداد: ٠-٢٥٠ كم/سا (٠-١٦٠ ميل في الساعة)
- الإعداد خلال أول استخدام هو: ٥٠ و ٧٠ و ٩٠ كم/سا (٣٠ و ٥٥ و ٥٥ ميل في الساعة)

- الزيادات: ١ كم/سا (١ ميل في الساعة)
- أقصى عدد من رسائل التذكير المتتابعة: ٦

مستوى الصوت الأقصى المقيد" (تشغيل/إيقاف التشغيل):

- الإعداد خلال أول استخدام: تشغيل
  - مثبت السرعة التكيفي\*:
- الإعداد خلال أول استخدام: أطول فواصل
- راجع قسم "مثبت السرعة التكيفي" لمزيد من المعلومات

#### وظائف دعم السائق

ستظل وظائف دعم السائق التالية نشطة دومًا مع وجود المستخدم الذي يحمل Red Key:

- (BLIS) Blind Spot Information راجع قسم "Blind Spot Information"
- مساعد الحفاظ على الحارة المرورية (LDW و LDW)\* -راجع قسم "مساعد الحفاظ على الحارة المرورية"
  - تحذير المسافة\* راجع قسم "تحذير المسافة"
  - "City Safety" راجع قسم City Safety
- Driver Alert Control (DAC) راجع قسم "التحكم في تنبيه السائق"
  - معلومات لافتة الطريق\* راجع قسم "معلومات لافتة الطريق".

#### معلومات ذات صلة

- مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢١٦)
- مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٦٧)
  - تحذير المسافة\* (ص. ٢٦٤)

٣ خيار ، لا يتوفر إلا مع Red Key.

## مواقع الهوائى لنظام البدء والقفل

السيارة مزودة بنظام البدء والقفل بدون مفتاح وبالتالي فهي تحتوي على عدد من الهوائيات المضمنة في مواضع مختلفة من السيارة.



- النفق من كونسول النفق الأمامي من كونسول النفق
- في القسم العلوي الأمامي من الباب الخلفي جهة اليسار<sup>٥</sup>
- القسم العلوي الأمامي من الباب الخلفي جهة اليمين (١)
  - في حجيرة الحمولة

الأشخاص الذين أجريت لهم عمليات لزرع منظم لضربات القلب ينبغي ألا يقتربوا من هوائيات نظام الدخول بدون مفتاح كثر من ٢٢ سم بمنظم ضربات القلب الخاص بهم. وهذا لمنع حدوث تداخل بين منظم ضربات القلب ونظام الدخول بدون

### معلومات ذات صلة

- مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢١٦)
- نطاق مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢١٨)

### القفل/فتح القفل

القفل/إلغاء القفل من الخارج

التشغيل الآلي\* و/أوحركة القدم\*.

السيارة مزودة بميزة القفل/فتح القفل بدون مفتاح



يتم قفل/فتح قفل السيارة من الخارج باستخدام أزر ار مفتاح التحكم

عن بعد أو بواسطة مقابض الباب أو باب صندوق الأمتعة إذا كانت

(Passive Entry)\*. يمكن تشغيل باب صندوق الأمتعة من خلال

يمكن استخدام الأزرار في مفتاح التحكم عن بعد لقفل/إلغاء قفل كل الأبواب وباب صندوق الأمتعة في وقت واحد.

يلزم إغلاق باب السائق لتتمكن من تنشيط تسلسل القفل. في حالة فتح أي باب آخر أو باب صندوق الأمتعة، فلن يتم قفلها و لا تفعيل إنذار ها\* حتى يتم إغلاق هذه الأبواب المفتوحة. يتم تنشيط كاشفات الحركة للإنذار \* في حالة إغلاق وقفل كل الأبواب وباب صندوق الأمتعة

لا ينطبق نظام القفل بدون مفتاح إلا على السيارات المزودة بميزة القفل/فتح القفل بدون مفتاح (Passive Entry).
 ٥ فقط في السيارات المزودة بميزة القفل/فتح القفل بدون مفتاح (Passive Entry).

### i ملاحظة

انتبه إلى خطر قفل مفتاح التحكم عن بُعدKey Tag في السيارة.

يتم تعطيل مفتاح التحكم عن بُعد/Key Tag المتروك في السيارة في حالة قفل السيارة وتفعيل الإنذار باستخدام مفتاح أخر صالح. ويتم إعادة تنشيط المفتاح المعطل بعد الغاء قفل السيارة.

### 🚹 تحذیر

لا تسمح لأحد بالبقاء في السيارة قبل أن توقف تشغيل وضع الإقفال الشامل أو لا كي تتجنب خطر بقاء أحد داخل السيارة المقفولة.

#### فتح

في حالة عدم إمكان القفل/إلغاء القفل بواسطة مفتاح التحكم عن بعد، قد يكون السبب هو نفاد شحنة البطارية - قم بقفل أو إلغاء قفل باب السائق بواسطة سن المفتاح القابل للفصل. راجع قسم "سن المفتاح القابل للفصل" لمزيد من المعلومات.

### i) ملاحظة

حاول دومًا الاقتراب أكثر من السيارة وإجراء محاولة أخرى الإلغاء القفل

إعدادات فتح القفل المتحكم فيه عن بُعد يمكن تحديد تسلسلات مختلفة لفتح القفل.

 اضغط على إعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.

#### ۱. اضغط

My Car ← القفل ← فتح الأقفال عن بُعد ومن الداخل/>

- ٣. حدد خيارًا:
- الغاء تأمين جميع الأبواب
- فتح قفل كل الأبواب في وقت واحد.
  - باب فردي

- فتح قفل باب السائق. فتح قفل كل الأبواب يتطلب ضغطتين على زر فتح القفل في مفتاح التحكم عن بُعد.

تؤثر الإعدادات التي يتم ضبطها لوظيفة

فتح الأقفال عن يُعد ومن الداخل في وظيفة فتح القفل المركزي عن طريق فتح المقابض من الداخل. لمزيد من المعلومات عن كيفية تأثر وظيفة فتح القفل من الداخل، راجع قسم "القفل/فتح القفل من الداخل".

### القفل/فتح القفل بدون مفتاح\*

إذا كانت السيارة مزودة بخيار القفل/فتح القفل بدون مفتاح\*، فيكفي أن يتواجد مفتاح التحكم عن بعد بالجوار، كأن يكون في جيب السائق أو حقيبته، مما يسهل عملية فتح السيارة إذا كانت يداك مشغولتين. لمعلومات عن نطاق النظام، راجع قسم "نطاق مفتاح التحكم عن بعد".

#### الأسطح الحساسة للمس

مقابض الباب الخارجية تحتوي على مكان للقفل، بينما من الداخل يوجد سطح حساس للمس يُستخدم لإلغاء القفل. يحتوي مقبض باب صندوق الأمتعة على لوح ضغط مكسو بالمطاط و لا يستخدم إلا في إلغاء القفل.



- 1 الجزء الحساس للمس من أجل القفل
- 2 السطح الحساس للمس من أجل فتح القفل

### (i) ملاحظة

من المهم تنشيط سطح واحد فقط حساس للمس في المرة الواحدة. يؤدي إمساك المقبض مع لمس سطح القفل إلى إعطاء أوامر مز دوجة. مما يعني أنه لن يتم تنفيذ النشاط المطلوب (الفقل/فتح القفل)، أو سيتم تنفيذه ولكن سيتأخر التنفيذ.

لوح ضغط مكسو بالمطاط على باب صندوق الأمتعة يُستخدم لفتح القفل فقط. الإقفال بدون مفتاح

يلزم أن تكون كل الأبواب الجانبية مغلقة لتتمكن من قفل السيارة. ويمكن فتح باب صندوق الأمتعة أثناء عملية القفل من مقبض الباب الجانبي.

- المس السطح المحدد بعلامة تجاه الخلف على مقبض الباب الخارجي بعد إغلاق الباب، أو اضغط زر القفل على الحافة السفلى من باب صندوق الأمتعة قبل إغلاقه.
  - بيداً مؤشر القفل على الزجاج الأمامي بالوميض للإشارة إلى قفل السيارة.

لإغلاق كل النوافذ الجانبية وسقف البانور اما\* في وقت واحد -ضع أصبعك في مواجهة الجزء الحساس للمس على مقبض الباب من الخارج لحين إغلاق كل النوافذ الجانبية وسقف البانور اما\*.

#### الدخول بدون مفتاح

- أمسك مقبض الباب أو اضغط على لوح الضغط المكسو بالمطاط أسفل مقبض باب صندوق الأمتعة لفتح قفل السيار ة.
- ينطفئ مؤشر القفل في الزجاج الأمامي لتأكيد إلغاء قفل السيارة - افتح الأبواب أو باب صندوق الأمتعة بالطريقة المعتادة.

معلومات ذات صلة

(ص. ۲۳٤)

• إنذار \* (ص. ٢٤٠)

• مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢١٦)

• باب صندوق الأمتعة الكهربائي\* (ص. ٢٣٢)

• نطاق مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢١٨)

سنون المفاتيح القابلة للفصل (ص. ٢٢٩)

• قفل/إلغاء قفل باب صندوق الأمتعة (ص. ٢٢٧)

فتح/إغلاق باب صندوق الأمتعة باستخدام حركة القدم\*

### إعدادات الدخول بدون مفتاح

يمكن تحديد تسلسلات مختلفة للدخول بدون مفتاح.

- اضغط على إعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  - ٢. اضغط على

My Car ← القفل ← الغاء التأمين دون مفتاح

- ٣. حدد خيارًا:
- جميع الأبواب
- فتح قفل كل الأبواب في وقت واحد.
  - باب فردي
  - فتح قفل باب محدد.

#### نظام إعادة القفل الاوتوماتيكي

إذا لم يتم فتح أحد الأبواب أو باب صندوق الأمتعة خلال دقيقتين من فتح الأقفال، فسوف يتم قفلها جميعًا مرة أخرى تلقائيًا. وتمنع هذه الوظيفة ترك السيارة مفتوحة الأقفال بدون قصد.

> فتح القفل بواسطة Volvo On Call يمكن فتح قفل السيارة عن بعد بواسطة تطبيق Volvo On Call\*.

### مؤشر قفل/فتح قفل السيارة

عند قفل السيارة أو فتح قفلها باستخدام مفتاح التحكم عن بعد، تؤكد مؤشرات الاتجاهات على أنه تم إجراء القفل/فتح القفل على نحو

يمكن تهيئة مؤشر القفل/فتح القفل بصورة فردية، راجع العنوان "تحديد كيفية تأكيد السيارة للقفل وفتح القفل".

#### المؤشر الخارجي الأقفال

تشير مؤشرات تحذير الخطر في السيارة إلى عملية القفل عن طريق الوميض مع ضم مرايا الأبواب٢.

تشير مؤشرات تحذير الخطر في السيارة إلى عملية فتح القفل عن طريق ومضتين مع فتح مرايا الأبواب،

يلزم إغلاق كل الأبواب وباب صندوق الأمتعة وغطاء المحرك للإشارة إلى قفل السيارة.

إذا تم إجراء عملية القفل أثناء غلق باب السائق فقط٧، فسيتم قفل السيارة ولكن لن يحدث مؤشر القفل إلا بعد غلق كل الأبواب وباب صندوق الأمتعة وغطاء المحرك.

### مؤشر القفل والإنذار



يعرض مؤشر القفل والإنذار على لوحة العدادات حالة نظام الإنذار.

الوميض الطويل يؤكد عملية قفل السيارة. سيتم الإشارة إلى قفل السيارة عن طريق ومضات قصيرة نابضة.

### الإشارة في أزرار القفل الأبواب الأمامية



أزرار القفل مع مصباح المؤشر في الباب الأمامي.

يعنى مصباح المؤشر المضيء في زر القفل لأي من البابين الأماميين أن كل الأبواب مقفولة. في حالة فتح أي باب، سينطفئ المصباح في كلا البابين.

ققط للسيارات المزودة بمر ايا أبواب كهربائية قابلة للسحب.
 لا ينطبق على السيارات المزودة بخيار القفل/فتح القفل بدون مفتاح (Passive Entry).

#### ﴿ في كل الأبواب\*

زر القفل مع مصباح المؤشر في الباب الخلفي.

يعني مصباح المؤشر المضيء في زر القفل لأي من البابين الأماميين أن الباب مقفول. إذا كان أي باب غير مقفول، فسينطفئ المصباح الخاص به بينما سيتواصل وميض الأبواب الأخرى.

### تحديد كيفية تأكيد السيارة لعملية القفل وفتح القفل

يمكن ضبط خيارات مختلفة للإشارة إلى القفل/فتح القفل في الشاشة المركزية.

- اضغط على الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  - ۲. اضغط
- → My Car القفل → ملاحظات قفل مرئية/>
  - ٣. حدد إعداد الاستجابة المسموعة والمرئية.

مزيد من المعلومات عن مؤشر القفل/فتح القفل في قسم "إضاءة الاقتراب" و"ضبط مرايا الأبواب".

#### معلومات ذات صلة

- القفل/إلغاء القفل من الخارج (ص. ٢٢٠)
  - إضاءة الاقتراب (ص. ١٣٦)
  - ضبط مرايا الأبواب (ص. ١٤١)

### القفل/إلغاء القفل من الداخل

يمكن قفل الأبواب وباب صندوق الأمتعة وفتح قفلها من الداخل باستخدام أزرار التحكم في القفل المركزي بالأبواب الأمامية. أزرار التحكم في القفل\* بالأبواب الخلفية، كل زر يقفل الباب الموجود به فقط.

### القفل المركزي



زر القفل/إلغاء القفل مع مصباح المؤشر في الباب الأمامي.

- اضغط الزر 🕤 للقفل والزر 🕤 لإلغاء القفل.

#### فتح

 اضغط الزر ① لإلغاء قفل كل الأبواب الجانبية وباب صندوق الأمتعة.

يؤدي الضغط الطويل على الزر 🛈 إلى فتح جميع النوافذ الجانبية في وقت و احد، يسمى كذلك الفتح الشامل^.

٨ يُستخدم لتهوية السيارة بسرعة في الطقس الحار على سبيل المثال.

معلومات ذات صلة

القفل/إلغاء القفل من الخارج (ص. ٢٢٠) • مؤشر قفل/فتح قفل السيارة (ص. ٢٢٣)

### وسيلة فتح القفل البديلة



مقبض فتح لفتح القفل البديل في الباب الأمامي.

- اسحب مقبض الفتح لأحد الأبواب الأمامية ثم حرره.
- > في حالة تحديد خيار إلغاء تأمين جميع الأبواب لوظيفة فتح الأقفال عن بُعد ومن الداخل في مفتاح التحكم عن بُعد، فسيتم فتح قفل كل الأبواب. عند تحديد خيار باب فردي فسيتم فتح قفل الباب الأمامي الفردي فقط ثم

لمزيد من المعلومات عن فتح الأقفال عن بُعد ومن الداخل، راجع قسم "القفل/فتح القفل من الخارج".

#### الاقفال

- اضغط الزر 🕤 يلزم إغلاق البابين الأماميين. > كل الأبواب وباب صندوق الأمتعة مغلق.
- ضغطة طويلة على الزر 🕤 لإغلاق كل النوافذ الجانبية وسقف البانور اما \* في وقت واحد.

### زر قفل\* الأبواب الخلفية



زر القفل مع مصباح المؤشر في الباب الخلفي.

تعمل أزرار قفل الأبواب الخلفية على قفل الباب الخلفي المخصص لها فقط.

### لفتح قفل الباب الخلفي:

- اسحب مقبض الباب - يتم فتح قفل الباب الخلفي ويفتح هذا

#### إعدادات الإقفال الأوتوماتيكي

يمكن قفل الأبواب وباب صندوق الأمتعة تلقائياً عند بدء تحرك السيارة.

- اضغط على إعدادات في العرض العلوى بالشاشة المركزية.
  - ٢. اضغط My Car → القفل.
  - ٣. حدد قفل أوتوماتيكي للأبواب أثناء القيادة.

### وضع الإقفال الشامل\*

يعنى الإقفال الشامل أنه يتم فصل جميع مقابض الأبواب ميكانيكيًا، مما يحول دون فتح الأبواب من الداخل.

يتم تنشيط وضع الإقفال الشامل بواسطة مفتاح التحكم عن بعد وفي القفل بدون مفتاح (Passive Entry)\*. يتم تنشيط الإقفال الشامل مع تأخير قدره حوالي ١٠ ثوان بعد قفل الأبواب.

### i) ملاحظة

يؤدي فتح أي من الأبواب خلال وقت التأخير إلى قطع التسلسل وإيقاف تشغيل الإنذار.

لا يمكن فتح قفل السيارة إلا بواسطة مفتاح التحكم عن بعد أو فتح القفل بدون مفتاح أو تطبيق Volvo On Call\* عند تنشيط الإقفال الشامل.

يمكن كذلك فتح قفل الباب الأمامي الأيسر باستخدام سن المفتاح القابل للفصل. إذا تم فتح قفل السيارة بواسطة سن المفتاح القابل للفصل، فسينطلق الإنذار \*. راجع قسم "الإنذار" لإيقاف تشغيل

### تحذير

لا تسمح لأحد بالبقاء في السيارة قبل أن توقف تشغيل وضع الإقفال الشامل أو لاً كي تتجنب خطر بقاء أحد داخل السيارة

### ايقاف تشغيل الاقفال الشامل مؤقتًا

إذا كان أحد الأشخاص سيبقى في السيارة مع ضرورة قفل الأبواب من الخارج، فيمكن إيقاف تشغيل الإقفال الشامل مؤقتًا باستخدام وظيفة حماية منخفضة

اضغط على الزر حماية منخفضة من عرض الوظيفة بالشاشة المركزية.



يمكن تحديد تخفيض مستوى الإنذار من العرض العلوي بالشاشة المركز بة

اضغط على الإعدادات 🕳 My Car 🗲 القفل ثم حدد حماية مخفضة للسيارة.

بعد ذلك، يظهر حماية مخفضة للسيارة في الشاشة المركزية ثم يتم إلغاء تنشيط الإقفال الشامل مؤقتًا مع القفل التالي للسيارة.

في طريقة القفل التقليدية، يتم إيقاف تشغيل المقابس الكهر بائية على الفور ولكن عند إيقاف تشغيل الإقفال الشامل مؤقتًا، ستظل المقابس نشطة لمدة ١٠ دقائق بحد أقصى بعد القفل.

في حالة فتح قفل السيارة ثم قفلها مرة أخرى، يلزم إيقاف تشغيل الإقفال الشامل مرة أخرى. لاحظ أن حركة الإنذار وكاشفات الإمالة \* يتم إيقاف تشغيلها في وقت واحد.

يتم إعادة ضبط النظام في المرة التالية التي يبدأ فيها تشغيل المحرك.

#### i ملاحظة

- تذكّر أنه قد تم تنشيط الإنذار عند تأمين قفل السيارة.
  - في حالة فتح أي باب من الأبواب من الداخل، يتم إطلاق الإنذار.

#### معلومات ذات صلة

- مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢١٦)
- القفل/إلغاء القفل من الخارج (ص. ٢٢٠)
- القفل/إلغاء القفل من الداخل (ص. ٢٢٤)
- القفل/فتح القفل باستخدام سن المفتاح القابل للفصل (ص. ۲۳۱)
  - إنذار\* (ص. ٢٤٠)

### قفل/إلغاء قفل باب صندوق الأمتعة

يمكن قفل/الغاء قفل باب صندوق الأمتعة وفتحه بمختلف الطرق، وذلك على حسب مستوى تجهيز السيارة.

### الغاء قفل باب صندوق الأمتعة بواسطة مفتاح التحكم عن بعد



يمكن إيقاف تشغيل إنذار باب صندوق الأمتعة وفتح قفل باب صندوق الأمتعة باستخدام زر مفتاح جهاز التحكم عن بعد كم

توجد طريقتان مختلفتان لفتح قفل باب صندوق الأمتعة

#### اضغط على زر كم بمفتاح التحكم عن بعد.

- ينطفئ مؤشر القفل والإنذار بلوحة العدادات ليبين أن
   الإنذار غير مفعل للسيارة بأكملها.
  - يتم فصل ذراع جهاز الإنذار ومستشعرات الحركة والمستشعرات الخاصة بفتح باب صندوق الأمتعة.
- يتم فتح قفل باب صندوق الأمتعة ويظل مغلقًا بينما تظل الأبواب مقفولة مع تفعيل وظائف الإنذار الخاصة بها. لفتح باب صندوق الأمتعة، أمسك لوح الضغط المكسو
- لفتح باب صندوق الامنعة، أمسك لوح الصعط المحسو بالمطاط أسفل مقبض باب صندوق الأمتعة ثم افتح باب صندوق الأمتعة.
  - إذا لم يتم فتح باب صندوق الأمتعة خلال دقيقتين، فسوف يتم إعادة قفله وتنشيط الإنذار مرة أخرى.
    - باستخدام خيار باب صندوق الأمتعة الآلي\*
  - ضغطة طويلة (حوالي ١,٥ ثانية) على زر مفتاح جهاز التحكم عن بُعد ٢٠٠٠
- > يتم فتح قفل باب صندوق الأمنعة ثم يتم فتحه بينما تظل الأبواب مقفولة مع تفعيل وظائف الإنذار الخاصة بها.

## فتح قفل باب صندوق الأمتعة بدون مفتاح\*



لوح مطاطي مع سطح حساس للضغط.

- يبقى باب صندوق الأمتعة مغلقاً بواسطة قفل كهربائي. يكفي أن يكون جهاز التحكم عن بعد بالجوار، كأن يكون في جيبك أو حقستك
- الفتح باب صندوق الأمتعة اضغط بر فق على لوح الضغط المكسو بالمطاط أسفل مقبض باب صندوق الأمتعة.
  - > يتم تحرير القفل.

### i ملاحظة

في حالة عدم اكتشاف مفتاح التحكم عن بُعد بصورة قريبة بما فيه الكفاية من باب صندوق الأمتعة، فلن تعمل وظيفة القفل/فتح القفل, راجع قسم "نطاق مفتاح التحكم عن بُعد" لمزيد من المعلومات.

### الأقفال والإنذار

### ﴿ ٢. ارفع المقبض الخارجي لفتح باب صندوق الأمتعة بالكامل.

### آ) مهد

- پتطلب الأمر تطبيق أقل قدر من القوة لتحرير قفل المقصورة الخلفية - فما عليك سوى الضغط برفق على اللوحة المكسوة بالمطاط.
  - لا تستخدم قوة الرفع مع اللوحة المطاطبة عند فتح المقصورة الخلفية - بل ارفع المقبض. فقد يتسبب استخدام القوة المفرطة في إتلاف نقاط التلامس الكهر بائية باللوحة المطاطبة.

### ⚠ تحذير

تجنب القيادة بينما يكون باب صندوق الأمتعة مفتوحًا! قد يتم سحب أبخرة العادم السامة داخل السيارة عبر منطقة التحميل.

### فتح قفل باب صندوق الأمتعة من داخل السيارة



### لفتح قفل مقصورة الأمتعة:

- اضغط لفترة وجيزة على زر كي بلوحة العدادات.
- > يمكن فتح قفل باب صندوق الأمتعة وفتحه من الخارج عن طريق الإمساك بلوحة الضغط المكسوة بالمطاط.
  - ٢. وكذلك بواسطة خيار باب صندوق الأمتعة الآلي
  - اضغط لفترة طويلة على زر ك بلوحة العدادات.
    - > يتم فتح باب صندوق الأمتعة.

### القفل بواسطة مفتاح التحكم عن بعد

- اضغط على زر 🖗 بمفتاح التحكم عن بعد.
- يبدأ مؤشر الإقفال والإنذار بلوحة العدادات في الوميض
   يتم قفل السيارة وتفعيل\* الإنذار.

#### معلومات ذات صلة

- مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢١٦)
- باب صندوق الأمتعة الكهربائي\* (ص. ٢٣٢)
- فتح/إغلاق باب صندوق الأمتعة باستخدام حركة القدم\*
   (ص. ٢٣٤)

### استخدام الإقفال الخاص

يمكن قفل باب صندوق الأمتعة بما يسمى القفل الخاص مثلاً عند اصطحاب السيارة للخدمة أو تركها في فندق أو ما شابه.

### (i) ملاحظة

يلزم أن تكون السيارة في وضع الإشعال ] كحد أدنى ليتم تنشيط وظيفة القفل الخاص.



زر وظيفة للإقفال الخاص. على حسب الوضع الحالي للقفل، قد يظهر القفل الخاص غير مؤمن أو القفل الخاص مؤمن.

### أدخل رمز الأمان قبل الاستخدام للمرة الأولى

يلزم تحديد رمز الأمان أثناء أول مرة يتم فيها استخدام الوظيفة. يمكن بعد ذلك استخدامه لإيقاف تشغيل القفل الخاص في حالة فقد أو نسيان رمز PINالمحدد. يُستخدم رمز الأمان في وظيفة رمز PUK لكل رموز PIN اللاحقة والتي يتم ضبطها لوظيفة القفل

احفظ رمز الأمان في مكان آمن.

سنون المفاتيح القابلة للفصل

يحتوى مفتاح التحكم عن بعد على سن مفتاح معدني قابل للفصل

يتم التزويد بالشفرة الفريدة لسنون المفتاح من قبل ورش فولفو المعتمدة، التي يُنصح بالتوجه إليها عند طلب سنون مفتاح جديدة.

يمكن معه تنشيط بعض الوظائف وتنفيذ بعض العمليات.

### إلغاء تنشيط القفل الخاص

- ١. يمكن إيقاف تشغيل الوظيفة من عرض الوظيفة أو العرض العلوي في الشاشة المركزية.
  - اضغط على الزر الققل الخاص من عرض الوظيفة.
- اضغط على الإعدادات في العرض العلوي. اضغط على My Car ← My Car
  - > تظهر نافذة منبثقة.
  - . أدخل الرمز المستخدم للقفل ثم انقر على تأكيد.
  - تم فتح قفل باب صندوق الأمتعة. يتم تأكيد عملية فتح
     القفل من خلال اختفاء المؤشر الأخضر في الزر
     الموجود في عرض الوظيفة مع اختفاء العلامة على
     مربع القفل الخاص في عرض الإعدادات.

### i ملاحظة

في حالة فقد/نسيان رمز PIN أو في حالة إدخال الرمز بصورة غير صحيحة لأكثر من ثلاثة مرات فيمكن استخدام رمز الأمان لتعطيل القفل الخاص.

### (i) ملاحظة

هل تم تنشيط القفل الخاص وتم إلغاء قفل السيارة عن طريق خدمة Volvo On Call\* أو تطبيق Volvo On Call\*، سيتم تلقائيًا إيقاف تشغيل القفل الخاص.

### معلومات ذات صلة

- استخدام صندوق القفازات (ص. ٢٠٦)
- قفل/إلغاء قفل باب صندوق الأمتعة (ص. ٢٢٧)

- ١. يمكن تنشيط رمز الأمان من عرض الوظيفة أو العرض العلوى في الشاشة المركزية.
- اضغط على الزر القفل الخاص من عرض الوظيفة.
   أو
- - > تظهر نافذة منبثقة.
  - أدخل رمز الأمان الذي ترغب فيه.
  - يتم حفظ رمز الأمان. وظيفة القفل الخاص أصبحت جاهزة الآن للتنشيط.

في حالة إعادة ضبط النظام إلى الصفر فيلزم تكرار الإجراء السابق.

#### تنشيط القفل الخاص

- . يمكن تنشيط الوظيفة من عرض الوظيفة أو العرض العلوي في الشاشة المركزية.
- اضغط على الزر القفل الخاص من عرض الوظيفة.
- اضغط على الإعدادات في العرض العلوي. اضغط على
   My Car → القفل ثم حدد القفل الخاص.
  - > تظهر نافذة منبثقة.
  - أدخل الرمز المستخدم لفتح قفل باب صندوق الأمتعة بعد القفل ثم انقر على تأكيد.
- باب صندوق الأمتعة مقفول. يتم تأكيد عملية القفل من خلال مؤشر أخضر في الزر الموجود في عرض الوظيفة مع وضع علامة على مربع القفل الخاص في عرض الإعدادات.

**4**◀

### الأقفال و الانذار

- يمكن فتح الباب الأمامي الأيسر ٩ يدويًا إذا تعذر تنشيط القفل المركزي بواسطة مفتاح التحكم عن بعد.
- كل الأبو اب مقفولة للطوارئ راجع قسم "القفل/إلغاء القفل مع سن المفتاح القابل للفصل".
- بمكن تنشيط/الغاء تنشيط أقفال سلامة الأطفال المبكانيكية



- الظاهر وشعار فولفو مواجهًا لليمين ثم حرك الزر في الحافة السفلي من حلقة المفتاح جهة اليمين. وجّه الغطاء الأمامي إلى الأعلى لمسافة ملليمترات قليلة.
  - سيتحرر الغطاء ومن ثم يمكنك نزعه من المفتاح.
- بينطبق هذا على السيارات ذات عجلة القيادة اليمني وعجلة القيادة اليسرى.
   بيتوفر مع السيارات المزودة بخيار القفل/فتح القفل بدون مفتاح (Passive Entry).

## ♦ مناطق تطبيق سن المفتاح

- استخدام سن المفتاح الموجود في مفتاح التحكم عن بعد:

  - بالأبواب الخلفية، راجع قسم "أقفال سلامة الأطفال".

المفتاح بدون زر ۱۰ (Key Tag) لا يحتوى على سن قابل للفصل. عند الضرورة، استخدم سن المفتاح القابل للفصل لمفتاح التحكم عن بعد العادي.

### فصل سن المفتاح



1 أمسك مفتاح التحكم عن بعد مع وضع الجانب الأمامي

2

3

- القفل/فتح القفل باستخدام سن المفتاح القابل للفصل (ص. ۲۳۱)
  - أقفال سلامة الأطفال (ص. ٢٣٩)
  - مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢١٦)

> سيصدر صوت نقرة يدل على استقرار الغطاء في مكانه و تثبيته بأمان

🚹 أعد تركيب الغطاء بالضغط عليه لأسفل حتى تسمع

3 أعد سن المفتاح إلى وضعه الأصلي في مفتاح التحكم عن

صوتًا يدل على استقراره في مكانه.

شم حرك الغطاء للخلف.

بُعد بعد الاستخدام.

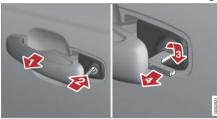
2 (أا افصل سن المفتاح عن طريق تحريكه لأعلى.

معلومات ذات صلة

## القفل/فتح القفل باستخدام سن المفتاح القابل للفصل

من بين أشياء أخرى، يمكن استخدام سن المفتاح القابل الفصل لفتح قفل السيارة من الخارج - في حالة نفاد شحن بطارية مفتاح التحكم عن بعد على سبيل المثال.

#### تح



- اسحب مقبض الباب الأمامي جهة اليسار ١١ حتى نهايته بحيث تظهر أسطوانة القفل به.
  - أدخل المفتاح في أسطوانة القفل.
- أدر باتجاه عقارب الساعة بزاوية ٥٥ درجة بحيث يشير سن المفتاح للخلف بشكل مستقيم.
- أدر المفتاح للخلف ٥٥ درجة حتى وضع البداية. أخرج المفتاح من أسطوانة القفل وحرر المقبض بحيث يستقر القسم للخلفي من المقبض باتجاه السيارة مرة أخرى.
  - ٥. اسحب المقبض للخارج.> يفتح الباب.

يتم إجراء القفل بالطريقة نفسها ولكن من التدوير عكس اتجاه عقارب الساعة بزاوية ٥٤ درجة بدلاً من التدوير باتجاه عقارب الساعة في الخطوة (3).

إيقاف تشغيل الإنذار\*

## i) ملاحظة

عند فتح قفل الباب باستخدام سن المفتاح ثم فتح الباب، ينطلق الإنذار.



وجود القارئ الاحتياطي في حامل الأكواب.

قم بالغاء تنشيط الإنذار كما يلي:

- ١. ضع مفتاح التحكم عن بعد في القارئ الاحتياطي داخل حامل الكوب في كونسول النفق.
- ثم أدر مقبض التحكم إلى START وحرر المقبض.
- > يعود زر التحكم تلقائيًا إلى وضع البدء تتوقف إشارة الإنذار ويتم إيقاف تشغيل الإنذار.

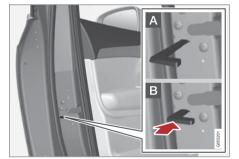
### الإقفال

. يمكن كذلك قفل السيارة باستخدام سن مفتاح التحكم عن بعد القابل للفصل، في حالة فقدان طاقة بطارية المفتاح على سبيل المثال.

> ويمكن قفل الباب الأمامي الأيسر باستخدام أسطوانة القفل الخاصة به وسن المفتاح القابل للفصل.

لا تحتوي الأبواب الأخرى على اسطوانات قفل، بل تحتوي على مفتاح قفل في نهاية كل باب يجب الضغط عليه باستخدام سن المفتاح - ويتم بعد ذلك قفلها/فتح فقلها ميكانيكيًا للحول دون فتحها من الخارج.

و لا يزال من الممكن فتح الأبواب من الداخل أيضاً.



قفل الباب يدوياً. يجب عدم الخلط بينها وبين أقفال سلامة الأطفال.

انزع سن المفتاح القابل للفصل من مفتاح التحكم عن بعد.
 أدخل سن المفتاح في فتحة إعادة ضبط القفل ثم اضغط المفتاح حتى النهاية، تقريبًا بمسافة ٢١ ملم.

١١ هذا الأمر بغض النظر عن كون السيارة ذات عجلة قيادة يسرى أو يمنى.

#### الأقفال و الإنذار

A ويمكن فتح الباب من الخارج والداخل على حد سواء.

B يتم منع فتح الباب من الخارج. للعودة إلى الوضع A، يجب فتح مقبض الباب الداخلي.

يمكن أيضاً فتح قفل الباب بواسطة زر فتح القفل الموجود على جهاز التحكم عن بُعد أو بواسطة زر القفل المركزي الموجود على باب السائق.

### (i) ملاحظة

- تؤدي إعادة ضبط قفل أي باب إلى قفل هذا الباب فقط -وليس جميع الأبواب في نفس الوقت.
- لا يمكن فتح الباب الخلفي الذي تم قفله يدويًا أثناء تنشيط قفل سلامة الأطفال يدويًا أو كهربائيًا، سواء من الداخل أو من الخارج. ولا يمكن فتح قفل الباب الخلفي الذي تم قفله بهذه الطريقة إلا باستخدام مفتاح التحكم عن بعد أو زر القفل المركزي.

#### معلومات ذات صلة

• سنون المفاتيح القابلة للفصل (ص. ٢٢٩)

## باب صندوق الأمتعة الكهربائي\*

يمكن فتح/إغلاق باب صندوق الأمتعة كهربائيًا.

يمكن كذلك الفتح/الإغلاق بو اسطة حركة القدم وكذلك كخيار إضافي - راجع قسم "فتح/إغلاق باب صندوق الأمتعة الآلي بو اسطة حركة القدم" لمزيد من المعلومات.

#### الفتح

كما يمكن فتح باب صندوق الأمتعة من خلال المقبض، أو من خلال حركة القدم\*، أو زر من أزرار لوحة العدادات أو من خلال مفتاح التحكم عن بُعد.



زر الفتح/الإغلاق في لوحة العدادات.

اختر أحد الخيارات التالية لفتح باب صندوق الأمتعة:

- اضغط برفق على مقبض باب صندوق الأمتعة.
- ضغطة طويلة على زر لوحة العدادات كرر. اضغط باستمرار على الزر حتى يبدأ فتح باب صندوق الأمتعة.

 ضغطة طويلة على زر جهاز التحكم عن بعد هـ اضغط باستمرار على الزر حتى يبدأ فتح باب صندوق الأمتعة.

#### غلاق

يمكن إغلاق باب صندوق الأمتعة عن طريق زر من لوحة العدادات أو عن طريق حركة القدم\* أو من خلال مفتاح التحكم عن بعد أو بواسطة الأزرار ٢٠ في الحافة السفلية من باب صندوق الأمرة وة

اختر أحد الخيارات التالية لإغلاق باب صندوق الأمتعة.

- يغلق باب صندوق الأمتعة تلقائيًا ويصدر صوت يظل
   باب صندوق الأمتعة مفتوح القفل.



زر الإغلاق والقفل على الجانب السفلي لباب صندوق الأمتعة.

١٢ تحتوي السيارة المزودة بميزة القفل/الدخول بدون مفتاح (الدخول السلبي\*) على زر للإغلاق وأخر للإغلاق والقفل.

- اضغط الزر 'كح ١٢ على الجانب السفلي من باب صندوق الأمتعة للإغلاق.
  - يتم إغلاق باب صندوق الأمتعة تلقائيًا يظل باب صندوق الأمتعة مفتوح القفل.

### i ملاحظة

الزر نشط على مدار ٢٤ ساعة بعد ترك الباب مفتوحًا. بعد ذلك، يلزم إغلاقه يدويًا.

- اضغط زر \*کهی۲۱ من الحافة السفلیة لباب صندوق الأمتعة
   لإغلاقه وفي الوقت نفسه قفل باب صندوق الأمتعة
   والأبواب (كل الأبواب بلزم أن تكون مغلقة ليتم قفلها).
- يتم إغلاق باب صندوق الأمتعة تلقائيًا يتم قفل كل من
   باب صندوق الأمتعة والأبواب كما يتم تفعيل\* الإنذار.

#### (i) ملاحظة

في حالة عدم اكتشاف مفتاح التحكم عن بُعد بصورة قريبة بما فيه الكفاية من باب صندوق الأمتعة، فلن تعمل وظيفة القفل/فتح القفل/ وعدم عن بُعد" لمزيد من المعلومات.

### i ملاحظة

عند الاستخدام بدون مفتاح\* منع/إغلاق، ستصدر ثلاث إشار ات صوتية في حالة عدم اكتشاف المفتاح قريبًا بصورة كافية من باب صندوق الأمتعة. راجع قسم "نطاق مفتاح التحكم عن بُعد" و"الأقفال ومفاتيح التحكم عن بُعد" لمزيد من المعلومات.

### ا مهم

أثناء التشغيل اليدوي لباب صندوق الأمتعة، افتحه أو أغلقه ببطئ. لا تستخدم القوة للفتح/للإغلاق إذا استشعرت مقاومةً. فقد يتلف باب صندوق الأمتعة ويتوقف عن العمل بصورة صحيحة.

#### إلغاء الفتح/الإغلاق

- توجد خمس طرق لإلغاء الفتح/الإغلاق:
  - اضغط على زر لوحة العدادات.
- اضغط على زر مفتاح التحكم عن بعد.
- اضغط زر الإغلاق ١٢ في الحافة السفلية لباب صندوق الأمتعة
- اضغط على لوحة الضغط المكسوة بالمطاط الموجودة أسفل المقبض الخارجي.
- باستخدام حركة القدم (راجع قسم "فتح/إغلاق باب صندوق الأمتعة الآلي بواسطة حركة القدم" لمزيد من المعلومات).
- سيتم مقاطعة حركة باب صندوق الأمتعة ويتوقف باب صندوق الأمتعة وبالتالي يمكن إجراء المناورة يدويًا.

### الفتح الأقصى المبرمج

يمكن ضبط موضع الفتح الأقصى لباب صندوق الأمتعة، كي يلائم ارتفاع السقف المنخفض في الجاراج مثلاً.

#### لضبط الحد الأقصى للفتح:

- ١. افتح باب صندوق الأمتعة أوقفه عند وضع الفتح.
- اضغط زر "ك أسفل باب صندوق الأمتعة لمدة ٣ ثوان على الأقل.
- > ستصدر إشارتان صوتيتان قصيرتان للإشارة على حفظ الموضع المضبوط.

١٢ تحتوي السيارة المزودة بميزة الققل/الدخول بدون مفتاح (الدخول السلبي\*) على زر للإغلاق وآخر للإغلاق والققل.

### الأقفال والإنذار

### لإعادة ضبط الموضع الأقصى للفتح:

- حرك باب صندوق الأمتعة يدويًا حتى أقصى ارتفاع ممكن - اضغط زر "كب على باب صندوق الأمتعة لمدة ٣ ثوان على الأقل.
- ستصدر إشارتان صونيتان للإشارة على مسح الموضع المضبوط, وسيتم افتراض أقصى موضع للفتح في باب صندوق الأمتعة بعد ذلك.

### i ملاحظة

 إذا كان النظام في وضع التشغيل باستمرار لمدة طويلة،
 فسيتم إيقافه لتفادي فرط التحميل. ويمكن استخدامه مجدداً بعد حوالي دقيقتين.

### الحماية من القرص

في حال منع أحد الأشياء ذات المقاومة الكافية عملية فتح/غلق باب صندوق الأمتعة، فسيتم تنشيط خاصية الحماية من القرص.

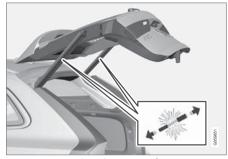
- أثناء الفتح يتم مقاطعة الحركة فتتوقف حركة باب صندوق الأمتعة وتصدر إشارة صوتية طويلة.
- أثناء الإغلاق تتم مقاطعة الحركة ويتوقف باب صندوق
   الأمتعة، وتصدر إشارة صوتية طويلة ويعود باب صندوق
   الأمتعة للحركة حتى أقصى موضع محفوظة في الذاكرة.

#### ۩ تحذ

انتبه لخطر الاحتجاز عند الفتح/الغلق. قبل البدء بالفتح/الغلق، تأكد من عدم وجود أشخاص قرب باب صندوق الأمتعة لأنه قد ينتج عن الاحتجاز عواقب خطيرة.

دائماً شغِّل باب صندوق الأمتعة بحذر.

### النابضات المشدودة مسبقًا



النابضات المشدودة مسبقًا لباب صندوق الأمتعة الألي.

### 🛕 تحذی

لا تفتح النابضات المشدودة مسبقًا الخاصة بباب صندوق الأمتعة الألي. فهي مشدودة بضغط مر تفع جدًا وقد تتسبب في حدوث إصابات حال فتحها.

#### معلومات ذات صلة

- فتح/إغلاق باب صندوق الأمتعة باستخدام حركة القدم\*
   (ص. ٢٣٤)
  - نطاق مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢١٨)

### فتح/إغلاق باب صندوق الأمتعة باستخدام حركة القدم\*

لتسهيل عمل باب صندوق الأمتعة، عندما تكون يداك مشغولتين على سبيل المثال، يمكن فتحه/إغلاقه عن طريق حركة قدمك أسفل واقى الصدمات الخلفي.



يوجد المستشعر جهة اليسار من واقى الصدمات الخلفي في المنتصف١٠.

يلزم تو اجد أحد مفاتيح التحكم عن بعد للسيارة في نطاق٤٠ خلفها لتحدث عملية الفتح/الإغلاق. ينطبق الأمر ذاته على السيارة التي تم إلغاء قفلها وذلك لتجنب عملية الفتح غير المقصودة، كأن تكون السيارة في مغسلة للسيارات مثلاً.

#### التشغيل



حركة القدم ضمن النطاق الصالح لجهاز الاستكشاف في منطقة التشغيل.

الفتح/القفل

#### i) ملاحظة

تتوفر وظيفة باب صندوق الأمتعة الذي يعمل بحركة القدم في إصدارَين:

- الفتح و الإغلاق بو اسطة حركة القدم
- فتح القفل فقط بو اسطة حركة القدم (ارفع باب صندوق الأُمتعة يدويًا لفتحه)

تجدر الإشارة إلى أن وظيفة الفتح والإغلاق بواسطة حركة القدم تتطلب خيار "باب صندوق الأمتعة الكهربائي"\*.

- قم بإجراء حركة واحدة بطيئة بقدمك أسفل الجزء الأيسر من واقى الصدمات الخلفي. ثم أعد قدمك إلى موضعها بعيدًا عن السيارة. يلزم عدم لمس واقى الصدمات.
- > تصدر إشارة صوتية قصيرة عند تنشيط الفتح/الإغلاق - يتم فتح/إغلاق باب صندوق الأمتعة.

إذا كان باب صندوق الأمتعة في وضع الفتح فسيتم دومًا إغلاقه عند التنشيط من خلال حركة القدم.

يمكن إغلاق باب صندوق الأمتعة كذلك عن طريق زر من لوحة العدادات أو من خلال مفتاح التحكم عن بعد أو بواسطة الأزرار ١٥ أسفل باب صندوق الأمتعة . لمزيد من المعلومات، راجع قسم "باب صندوق الأمتعة الآلي".

في حال تحرك القدم بأكثر من حركة بدون تواجد مفتاح التحكم عن بعد الخاص المعتمد خلف السيارة، فلن يكون الفتح ممكنًا إلا بعد مرور مدة معينة من الوقت.

لا تترك قدمك أسفل السيارة بعد تحريكها. فقد يؤدي هذا الأمر إلى إخفاق عملية التنشيط.

#### الغاء الفتح/الإغلاق

- حرك قدمك حركة واحدة بطيئة أثناء عملية الفتح/الإغلاق لوقف حركة باب صندوق الأمتعة.

لا يلزم تواجد مفتاح التحكم عن بُعد بالقرب من السيارة لإلغاء عملية الفتح/القفل.

#### (i) ملاحظة

هناك احتمال العمل بفاعليات منخفضة أو عدم العمل مطلقًا في حالة وجود كميات كبيرة من الثلج أو الأوحال أو ما شابهها على واقى الصدمات. لهذا السبب، احرص دومًا على نظافة هذا المكان.

### (i) ملاحظة

انتبه إلى إمكانية تنشيط النظام عند وجود السيارة في مغسلة للسيارات أو ما شابه وذلك إذا كان مفتاح التحكم عن بُعد واقعًا ضمن نطاق الاستقبال.

#### معلومات ذات صلة

- قفل/إلغاء قفل باب صندوق الأمتعة (ص. ٢٢٧)
- باب صندوق الأمتعة الكهربائي\* (ص. ٢٣٢)
  - نطاق مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢١٨)

د راجع قسم "نطاق مفتاح التحكم عن بعد" لمزيد من المعلومات.
 ينطبق فقط على السيارة المزودة بميزة القفل/الدخول بدون مفتاح (الدخول السلبي)\*.

## استبدال البطارية في مفتاح التحكم عن بعد

يلزم تغيير بطارية مفتاح التحكم عن بعد عند نفاد الطاقة بها.

### (i) ملاحظة

كل البطاريات لها عمر خدمة افتراضي محدود ويلزم استبدالها (لا ينطبق هذا الأمر على Key Tag). يختلف عمر خدمة البطارية باختلاف نسبة استخدام السيارة/المفتاح.

يلزم تغيير بطاريات مفتاح التحكم عن بُعد في الحالات التالية:



يضيء رمز معلومات وتظهر الرسالة بطارية مفتاح ضعيفة انظر دليل المالك على شاشة السانق

/أو

 لا تستجیب الأقفال علی نحو متکرر للإشارات الصادرة من مفتاح التحکم عن بعد علی مسافة ۲۰ مترًا من السیارة.

### (i) ملاحظة

-حاول دومًا الاقتراب أكثر من السيارة وإجراء محاولة أخرى لالغاء القفل.

لا يمكن استبدال البطارية في المفتاح بدون أزرار ١٦ ( Key Tag) - يمكن طلب مفتاح جديد من ورشة فولفو معتمدة.

### (ا) مهم

يلزم تسليم Key Tag بالشحنة الفارغة إلى ورشة فولفو معتمدة. ويلزم حذف المفتاح من السيارة لأنه بالإمكان استخدامه لتشغيل السيارة عن طريق التشغيل الاحتياطي

### الفتح والتغيير



- 1 أمسك مفتاح التحكم عن بعد مع وضع الجانب الأمامي الظاهر وشعار فولقو مواجهًا لليمين ثم حرك الزر في الحافة السفلي من حلقة المفتاح جهة اليمين. حرك الغطاء الأمامي إلى الأعلى لمسافة ملليمترات قليلة.
  - سيتحرر الغطاء ومن ثم يمكنك نزعه من المفتاح.



- 2 ملامترات لأعلى. الجانب وحرك ظهر الغطاء بضعة ماليمترات لأعلى.
- 2 سيتحرر الغطاء ومن ثم يمكنك نزعه من المفتاح.



المنفك المفك أو ما شابه لتدوير غطاء البطارية عكس التجاه عقارب الساعة حتى تلتقي العلامة مع نص OPEN. ارفع غطاء البطارية بحرص بالضغط بظفرك في الفتحة. ثم ارفع غطاء البطارية لأعلى.

١٦ يتوفر هذا المفتاح مع السيارة المزودة بخيار القفل/الدخول بدون مفتاح (Passive Entry\*).



4 جهة البطارية (+) لأعلى. ثم ارفع البطارية بحرص كما هو موضح.

تجنب لمس البطاريات الجديدة وأسطح التماس الخاصة بها بأصابعك لأن هذا قد يحدث خللاً في وظيفتها.



- قم بتركيب بطارية جديدة مع جعل القطب الموجب (+) لأعلى. تجنب لمس موصلات بطارية مفتاح التحكم عن بعد بأصابعك.
  - ضع البطارية في الحامل مع مراعاة وضع الحرف الأسفل. ثم حرك البطارية للأمام بحيث يتم تثبيتها أسفل الماسكتين البلاستيكيتين.
- اضغط البطارية لأسفل بحيث يتم تثبيتها أسفل السقاطة البلاستيكية العليا سمراء اللون.

### (i) ملاحظة

استخدم البطاريات التي لها التسمية CR2032 بقوة ٣ فولت.



تنصح فولفو بأن تستوفي البطاريات المستخدمة في مفتاح

UN Manual of Test and Criteria, Part III, sub-

. البطاريات المركبة في المصنع أو التي تُستبدل لدى ورشة فولفو معتمدة تستوفي المواصفات الواردة أعلاه.

(i) ملاحظة

التحكم عن بعد مقياس

section 38.3

و أعد تركيب غطاء البطارية وأدره باتجاه عقارب الساعة لحين محاذاة العلامة مع نص CLOSE.

### الأقفال والإنذار



أعد تركيب غطاء الجانب الخلفي ثم اضغطه لحين
 سماع صوت يدل على استقراره في مكانه.

2 ثم حرك الغطاء للخلف.

> سيصدر صوت نقرة يدل على استقرار الغطاء في مكانه وتثبيته بأمان.



8 (■ اقلب مفتاح التحكم عن بُعد ثم أعد تركيب غطاء الجزء الأمامي بالضغط عليه للأسفل لحين سماع صوت يدل على استقراره وتثبيته بأمان.

### (2) ثم حرك الغطاء للخلف.

> سيصدر صوت نقرة يدل على استقرار الغطاء في مكانه وتثبيته بأمان.

#### 👤 مهم

تأكد من التخلص من البطاريات المستهلكة بطريقة صديقة للبيئة.

#### معلومات ذات صلة

• مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢١٦)

## مانع الحركة

نظام مانع الحركة الإلكتروني هو نظام حماية ضد السرقة يعمل على منع أي شخص غريب من تشغيل السيارة.

لا يمكن تشغيل السيارة إلا بواسطة مفتاح التحكم عن بعد المناسب.

رسالة الخطأ التالية في شاشة السائق مرتبطة بمانع الحركة الإلكتروني:

المواصفات	رسالة / إشعار	الرمز
خطاً قراءة مفتاح التحكم عن بعد أثناء البدء - ضع المفتاح في حامل الكوب بالقرب من رمز المفتاح ثم حاول مرة أخرى.	لا يوجد مفتاح بمركبة انظر دليل المالك	(well

### مانع الحركة يتم التحكم فيه عن بعد مع نظام تتبع١٧

السيارة مجهزة بنظام يوفر إمكانية تتبع السيارة وتحديد موقعها وتنشيط مانع الحركة عن بعد مما يساعد على عدم تشغيل المحرك. اتصل باقرب وكيل فولفو قريب منك للحصول على مزيد من المعلومات والمساعدة في تشغيل النظام.

۷۷ فقط في بعض الأسواق ومع خدمة Volvo On Call\*.

رسالة الخطأ التالية في شاشة السائق مرتبطة بمانع الحركة الذي يتم التحكم فيه عن بعد مع نظام التتبع:

المواصفات	رسالة / إشعار	الرمز
مانع الحركة الذي يتم التحكم فيه عن بعد مع نظام التتنع نشط. يتعذر تشغيل السيارة. اتصل بمركز خدمة Volvo On Call.	متوقف عن بعد تعذر تشغيل المركبة	<b>F</b>

### معلومات ذات صلة

- مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢١٦)
- نطاق مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢١٨)

### أقفال سلامة الأطفال

تعمل أقفال سلامة الأطفال على حماية الأطفال من فتح أي من الأبواب الخلفية من الداخل. يوجد قفل كهربائي\* وآخر يدوي.

#### التنشيط/إلغاء التنشيط الكهربائي\*

يمكن تنشيط/الغاء تنشيط أقفال سلامة الأطفال الكهربية في كل مواضع الإشعال أعلى من 0. يمكن القيام بالتنشيط/الغاء التنشيط خلال دقيقتين كحد أقصى من إيقاف تشغيل المحرك، بشرط عدم فتح أي باب. راجع قسم "وضع الإشعال" لمزيد من المعلومات.



زر التنشيط/إلغاء التنشيط الكهربي.

- ابدأ تشغيل المحرك أو اختر موضعًا في الإشعال أعلى من
   0.
- . اضغط على الزر الموجود في لوحة التحكم بباب السائق. > تعرض شاشة السائق الرسالة قفل الأطفال الخلفي نشط ويضيء مصباح الزر - أصبحت الأقفال نشطة.

عندما تكون أقفال سلامة الأطفال الكهربائية نشطة، ثم الخلفية:

- يمكن فتح النوافذ بواسطة لوحة التحكم بباب السائق فقط.
  - لا يمكن فتح الأبواب من الداخل.

### لإلغاء تنشيط الأقفال:

اضغط على الزر الموجود في لوحة التحكم بباب السائق.
 تعرض شاشة السائق الرسالة قفل الأطفال الخلفي غير نشط وينطفئ مصباح الزر - أصبحت الأقفال غير

يجري تخزين الإعداد الحالي عند انطفاء المحرك - وفي حال كون أقفال سلامة الأطفال نشطة عند انطفاء المحرك، فستبقى الوظيفة نشطة عند بدء تشغيل المحرك في المرة القادمة.

المواصفات	رسالة / إشعار	الرمز
تنشيط أقفال سلامة الأطفال.	قفل الأطفال الخلفي نشط	
تعطيل أقفال سلامة الأطفال.	قفل الأطفال الخلفي غير نشط	<b>1</b>

### الأقفال و الانذار

#### التنشيط/إلغاء التنشيط اليدوى



مع أقفال سلامة الأطفال. يجب عدم الخلط بينها وبين أقفال الباب اليدوية.

- استخدم سن المفتاح القابل للفصل في مفتاح التحكم عن بعد لتدوير القرص لمزيد من المعلومات، راجع قسم "سن المفتاح القابل للفصل".
  - A يتم منع فتح الباب من الداخل.
  - B ويمكن فتح الباب من الخارج والداخل على حد سواء.

### ملاحظة

- يقوم قفل كل باب بقفل الباب الخاص به فقط وليس كلا البابين الخلفيين معًا.
- السيارات المزودة بقفل كهربائي لسلامة الأطفال لا يو جد بها قفل أطفال يدوى.

#### معلومات ذات صلة

- سنون المفاتيح القابلة للفصل (ص. ٢٢٩)
  - أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)

#### انذار \*

ينطلق الإنذار للتحذير من اقتحام السيارة على سبيل المثال. بتم تشغيل الانذار النشط في حالة:

- الباب، غطاء المحرك أو باب صندوق الأمتعة مفتوح١٨
- اكتشاف حركة في مقصورة الركاب (اذا كانت مزودة بمستشعر حركة\*)
- رفع السيارة أو قطرها (إذا كانت مزودة بمستشعر إمالة\*)
  - تم فصل كابل بطار بة البادئ أو
    - فصل صفارة الانذار



في حال و جو د خلل في نظام الإنذار ، فستعر ض شاشة السائق الرمز والرسالة تعطل نظام الإنذار يلزم إجراء الخدمة في هذه الحالة، اتصل بإحدى الورش - ويُنصح بإحدى ورش فولفو المعتمدة.

### (i) ملاحظة

لا تحاول إصلاح المكونات الموجودة في نظام الإنذار أو تبديلها بنفسك. فقد تؤثر أي من هذه المحاولات على بنود

### i) ملاحظة

تقوم مستشعرات الحركة بإطلاق إنذار في حالة الحركة داخل مقصورة الركاب - ويتم استشعار تيارات الهواء أيضًا. ولهذا السبب يمكن أن ينطلق الإنذار عند ترك السيارة دون غلق إحدى النوافذ أو سقف البانور اما "، أو عند استخدام مدفأة مقصورة الركاب

لتجنب هذا: أغلق النو افذ/سقف البانور اما قبل مغادرة السيارة. عند استخدام مدفأة الوقوف المدمجة في السيارة (أو مدفأة كهر بائبة متنقلة) - وجّه تدفق الهواء من فتحات التهوية بحيث لا يتجه لأعلى داخل مقصورة الركاب. أو، يمكنك استخدام المستوى المنخفض من الإنذار - راجع القسم التالي في هذا المقال.

### تشغيل وظيفة الإنذار

اقفل السيارة وفعل الإنذار كما يلي:

- اضغط على زر القفل بمفتاح التحكم عن بعد
- المس المنطقة المحددة خارج مقبض الباب١٩ أو
- ادفع لوح الضغط المكسو بالمطاط بباب صندوق الأمتعة ١٩ إذا كانت السيارة مزودة بباب صندوق أمتعة كهربائي، فيمكن استخدام الزر في الحافة السفلي من باب صندوق الأمتعة لقفل السيارة وتفعيل الإنذار.

### أوقف تشغيل عمل الإنذار

قم بإلغاء قفل السيارة وإلغاء تفعيل الإنذار كما يلي:

- اضغط على زر إلغاء القفل بمفتاح التحكم عن بعد
  - أمسك أحد مقايض الباب١٩ أو
- ادفع لوح الضغط المكسو بالمطاط بباب صندوق الأمتعة ١٩٠٠.

### إيقاف تشغيل الإنذار الذي تم إطلاقه

اضغط زر إلغاء القفل في جهاز التحكم عن بعد أو اضبط السيارة في وضع الإشعال [ عن طريق تدوير مقبض التشغيل إلىSTART ثم تحريره.

- تذكّر أنه قد تم تنشيط الإنذار عند تأمين قفل السيارة.
  - في حالة فتح أي باب من الأبواب من الداخل، يتم إطلاق الإنذار.

## إشارات الإنذار

يحدث ما يلي في حالة إطلاق الإنذار:

- يصدر صوت صفارة الإنذار لمدة ٣٠ ثانية أو حتى يتم إيقاف تشغيل الإنذار
- تومض مؤشر ات الاتجاهات لمدة ٥ دقائق أو حتى يتم إيقاف تشغيل الإنذار.

إذا لم يتم معالجة سبب تنشيط الإنذار ، فسيتم تكر ار دورة الإنذار بحد أقصى ١٠ مرات٢٠.

### مؤشر القفل والإنذار



يشير المؤشر الأحمر الموجود على لوحة العدادات إلى حالة نظام الإنذار:

- مصباح LED غير مضيء لا يعمل الإنذار
- يومض مصباح LED مرة واحدة في كل ثانية الإنذار

مقبض الإشعال إلى START ثم تحريره - يتم تفعيل

• بعد تعطيل الإنذار تومض مصابيح LED بسرعة لمدة ٣٠

ثانية أو حتى يتم اختيار موضع الإشعال I عن طريق تدوير

### مستوى الإنذار المخفض

Reduced guard تعنى إمكانية إجراء تعطيل مؤقت لحساسات الحركة والإمالة.

أو قف تشغيل مكتشفات الحركة و الميلان لتتجنب الانطلاق غير المقصود للإنذار - مثال في حالة ترك حيوان أليف في سيارة مقفولة أو أثناء نقل السيارة على سيارة نقل أو معدية سيارات. يتم اتباع الإجراء نفسه المستخدم في الفصل المؤقت لوظيفة الإقفال



اضغط الزر حماية منخفضة من عرض الوظيفة بالشاشة المركزية لإيقاف تشغيل مكتشاف الحركة والميلان مؤقتًا.

لمزيد من المعلومات، راجع قسم "وضع الإقفال الشامل".

#### معلومات ذات صلة

- التفعيل/إلغاء التفعيل الأوتوماتيكي للإنذار \* (ص. ٢٤٢)
- إلغاء تنشيط الإنذار \* بدون وجود مفتاح تحكم عن بعد يعمل (ص. ۲٤٢)
  - وضع الإقفال الشامل\* (ص. ٢٢٦)

١٨ ينطبق في بعض الأسواق.

<sup>َ</sup> حَسِنَ سِي بَحَسَّ ، هُمُورَى. ١٩ يَنْطِيقُ فَقَطَ عَلَى السيارة المَزودة بِميزة القَفَل/الدخول بدون مَفتَاح (Passive Entry) ٢٠ ينظيق على بعض الأسواق.

### التفعيل/إلغاء التفعيل الأوتوماتيكي للإنذار\*

إعادة تفعيل الإنذار تلقائيًا تحمي السيارة التي تم مغادرتها مع فصل نظام الإنذار بشكل غير متعمد.

في حال فتح الغاء قفل السيارة بواسطة مفتاح التحكم عن بعد (مع توقف الإنذار عن العمل) مع عدم فتح أي من الأبواب أو باب صندوق الأمتعة خلال دقيقتين، فسيتم إعادة تشغيل الإنذار تلقائيًا. يتم إعادة قفل السيارة في نفس الوقت.

في بعض الأسواق يتم إعادة تنشيط الإنذار تلقانيًا بعد مرور فترة زمنية محددة من فتح باب السائق وإغلاقه دون قفله.

#### معلومات ذات صلة

- إنذار\* (ص. ٢٤٠)
- إلغاء تنشيط الإنذار \* بدون وجود مفتاح تحكم عن بعد يعمل (ص. ٢٤٢)

# الغاء تنشيط الإنذار \* بدون وجود مفتاح تحكم عن بعد يعمل

يمكن فتح قفل السيارة وتعطيل إنذار ها حتى لو لم يعمل مفتاح التحكم عن بعد، في حالة نفاد الطاقة من بطارية مفتاح التحكم عن بعد على سبيل المثال.

١. افتح باب السائق بواسطة سن المفتاح القابل الفصل.
 > انطلاق الإنذار.



وجود القارئ الاحتياطي في حامل الأكواب.

- ٢. ضع مفتاح التحكم عن بعد في القارئ الاحتياطي في حامل الأقداح بكو نسول النفق.
  - ٣. أدر مقبض الإشعال إلى START ثم حرره.
     > تم إيقاف عمل الإنذار.

#### معلومات ذات صلة

- إنذار \* (ص. ٢٤٠)
- التفعيل/إلغاء التفعيل الأوتوماتيكي للإنذار \* (ص. ٢٤٢)
  - سنون المفاتيح القابلة للفصل (ص. ٢٢٩)
    - بدء تشغیل السیارة (ص. ٣٥٦)

# موافقة النوع لنظام مفتاح التحكم عن بعد يمكن قراءة نوع الموافقة لنظام مفتاح التحكم عن بعد في الجدول.

بدء التشغيل بدون مفتاح لنظام القفل (التشغيل السلبي) والقفل/فتح القفل بدون مفتاح (الدخول السلبي\*)



CEM علامة لنظام مفتاح التحكم عن بُعد. لمعرفة رقم نوع الموافقة التكميلي، راجع الجدول التالي.

	موافقة النوع	البلد/المنطقة
	TRC/LPD/2014/250	الأردن
	P1614120100	صربيا
	CNC ID: C-14771	الأرجنتين
0589-15-6830  (01) 0 7897843840961	MT-3245/2015	البر از يل

## الأقفال والإنذار

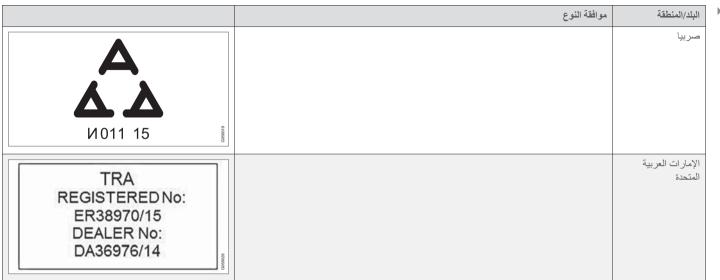
موافقة النوع	البلد/المنطقة
Nomor: 38301/SDPPI/2015	أندونيسيا
RAAT/37A/0315/S(15-0663)	ماليزيا
IFETEL: RLVDEVO15-0396	المكسيك
	روسيا
ER37847/15	الإمارات العربية المتحدة
DA0062437/11	

لمزيد من المعلومات عن نوع الموافقة لنظام مفتاح التحكم عن بُعد، راجع support.volvocars.com.

### مفتاح التحكم عن بعد

موافقة النوع	البلد/المنطقة
TRC/LPD/2015/104	الأردن
AGREE PAR L'ANRT MAROC	المغرب
Numéro d'agrément: MR 10668 ANRT 2015	
Date d'agrément: 24/07/2015	

	موافقة النوع	البلد/المنطقة
	IFETEL	المكسيك
	Marca: HUF	
	Modelo (s): HUF8423	
	NOM-121-SCT1-2009	
	La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.	
OMAN - TRA R/2585/15 D080134		عمان



### علامة المفتاح

البلد/المنطقة	موافقة النوع	
الأردن	TRC/LPD/2015/107	
المغرب	AGREE PAR L'ANRT MAROC	
	Numéro d'agrément: MR 10667 ANRT 2015	
	Date d'agrément: 24/07/2015	

	موافقة النوع	البلد/المنطقة
	IFETEL	المكسيك
	Marca: HUF	
	Modelo (s): HUF8432	
	NOM-121-SCT1-2009	
	La operación de este equipo está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) es posible que este equipo o dispositivo no cause interferencia perjudicial y (2) este equipo o dispositivo debe aceptar cualquier interferencia, incluyendo la que pueda causar su operación no deseada.	
OMAN - TRA R/2584/15 D080134		نامد



### معلومات ذات صلة

• مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢١٦)

### قوة التوجيه حسب السرعة

تزداد قوة مقاومة عجلة القيادة بزيادة سرعة السيارة بما يمنح السائق شعوراً أفضل عند القيادة.

معلومات ذات صلة

• أوضاع القيادة\* (ص. ٣٦٩)

في الطرق السريعة تزداد مقاومة عجلة القيادة. يكون التوجيه ميسورًا ولا يحتاج لمجهود كبير عند الوقوف وعند القيادة بسر عات منخفضة.

### i) ملاحظة

في بعض المواقف قد يصبح التوجيه المعزز ساخنًا جدًا ويحتاج لتبريد مؤقت - خلال هذا الوقت سيعمل التوجيه المعزز بقوة منخفضة وستشعر بصعوبة في التعامل مع عجلة القيادة عما كنت معتادًا عليه من قبل.

تعرض شاشة السائق رسالة أثناء الانخفاض المؤقت في مستوى المساعدة في توجيه عجلة القيادة.

#### تغيير مستوى قوة التوجيه\*

لتحديد مستوى قوة التوجيه، انتقل إلى قسم "أوضاع القيادة" وراجع الوصف عند البديل INDIVIDUAL تحت العنوان "أوضاع القيادة التي يمكن تحديدها".

في طرز السيارات غير المزودة بوحدة تحكم في وضع القيادة مع خيار INDIVIDUAL، يتم تحديد قوة التوجيه عبر العرض العلوى بالشاشة المركزية ومسار البحث التالي:

الإعدادات ← My Car ← أوضاع القيادة ← قوة التوجيه

لا يمكن الوصول إلى تحديد قوة التوجيه أثناء كون التدوير قيد التقدم.

### **Roll Stability Control**

(RSC) Roll Stability Control عبارة عن نظام ثبات يعمل على تقليل خطر انقلاب السيارة ودورانها، عند القيام بالمناورات الشديدة بشكل مفاجئ أو بدء انزلاق السيارة مثلاً.

يقوم نظام RSC بتسجيل أي تغييرات في الميل الجانبي للسيارة حال حدوثها وتسجيل مقدار التغيير. تستخدم هذه المعلومات لحساب خطر تعرض السيارة للانقلاب. إذا تعرضت السيارة للخطر، سيتم تشغيل نظام التحكم في الثبات الإلكتروني ويتم تقليل عزم المحرك كما سيتم فرملة عجلة واحدة أو أكثر حتى تستعيد السيارة ثباتها.

### 🚹 تحذب

في ظل ظروف القيادة العادية، يعمل نظام RSC على تحسين أمان الطريق في السيارة، ولكن يجب عدم اتخاذ هذا الأمر ذريعة لزيادة السرعة. اتبع دومًا التوصيات العادية للقيادة لأمنة

### معلومات ذات صلة

- نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ص. ٢٥١)
  - الأمان (ص. ٥٢)

#### معلومات ذات صلة

- الوضع الرياضي لنظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني
   (ص. ۲۵۲)
- الرموز والرسائل لنظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني
   (ص. ٢٥٣)
  - (۲۵۰ ص. ۲۵۰) Roll Stability Control
    - القيادة مع سحب مقطورة (ص. ٣٩٢)

#### التحكم بالانزلاق

تمنع هذه الوظيفة عجلات السيارة من التدويم مقابل سطح طريق القيادة أثناء زيادة السرعة.

# نظام التحكم بالسحب

نكون الوظيفة نشطة في السر عات المنخفضة وتنقل قوة الجر من عجلة الدفع المنزلقة إلى عجلة الدفع غير المنزلقة.

# التحكم في سحب المحرك

تساعد ميزة التحكم في سحب المحرك

(Engine Drag Control - EDC) على منع قفل العجلات غير المتعمد، بعد الانتقال إلى سرعة أقل أو فرملة المحرك على سبيل المثال عند القيادة بسرعات منخفضة على أسطح طرق زلقة.

قفل العجلات غير المتعمد أثناء القيادة قد يكون من الأسباب التي تضعف قدرة السائق على توجيه السيارة.

# مساعد استقرار المقطورة\*١

يعمل نظام مساعدة استقرار المقطورة

(Trailer Stability Assist - TSA) على المحافظة على ثبات السيارة والمقطورة في حال تعرضها للانحراف. لمزيد من المعلومات، راجع قسم "القيادة بمقطورة".

# (i) ملاحظة

إذا تم تنشيط الوضع الرياضي فسيتم إيقاف تشغيل وظيفة TSA.

# نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني

يعمل نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (Electronic Stability Control - ESC) على مساعدة السائق في تجنب الانزلاق و تحسين إمكانات السحب بالسيارة.



قد يتم ملاحظة صوت نبض عند تشغيل نظام ESC أثناء الفرملة. قد تتسارع السيارة على سرعة أبطأ من المتوقع عند الضغط على دواسة الوقود.

# ^ تحذير

يُعد نظام الاستقرار ESC بمثابة وظيفة تكميلية - وليس بامكانه معالجة جميع الحالات في جميع ظروف الطريق. يتحمل السائق دائمًا المسؤولية عن ضمان قيادة المركبة بسلامة وإتباع قواعد ولوائح حركة المرور واجبة التطبيق على الطرق.

يتكون نظام ESC من الوظائف التالية:

- التحكم بالانز لاق
- التحكم بالانز لاق
- نظام التحكم بالسحب
- التحكم في سحب المحرك
- مساعد استقرار المقطورة

# التحكم بالانزلاق

تتحقق هذه الوظيفة من القيادة وقوة فرملة العجلات بشكل منفصل بغرض ثبات السيارة.

١ مساعد استقرار المقطورة متوفر في أجهزة قضيب القطر الأصلي من فولفو.

# الوضع الرياضي لنظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني

يعمل نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (Electronic Stability Control - ESC) على مساعدة السائق في تجنب الانزلاق وتحسين إمكانات السحب بالسيارة.

نظام ESC نشط دائمًا - ولا يمكن إلغاء تنشيطه. ورغم ذلك، يستطيع السائق تحديد الوضع الرياضي، والذي يسمح بتجربة قيادة أكثر نشاطًا.

و في الوضع الرياضي، يكتشف نظام ESC ما إذا كانت حركات دواسة الوقود وعجلة القيادة والانعطاف أكثر نشاطًا مما هي عليه عند القيادة الطبيعية ثم يسمح بدرجة معينة من الانز لاق المتحكم فيه في القسم الخلفي قبل التدخل والعمل على تثبيت السيارة.

على سبيل المثال، إذا قام السائق بإيقاف التحكم في الانز لاق من خلال تحرير دواسة الوقود، فسيتدخل نظام ESC ويعمل على تثبيت السيارة.

في الوضع الرياضي، يتم الحصول على أقصى سحب، إذا علقت السيارة أو عند القيادة على سطح مفكك - مثل الرمال أو الثلوج

# حدد/قم بالغاء تحديد الوضع الرياضي

يتم تنشيط/إلغاء تنشيط الوضع الرياضي في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية.



- انقر على الزر خروج ESC من الوضع الرياضي في
- > يظهر مؤشر أخضر/رمادي في الزر للدلالة على تنشيط/إلغاء تنشيط الوضع الرياضي.

يتم الإشارة إلى الوضع الرياضي في شاشة السائق عن طريق هذا الرمز المضيء بوهج ثابت حتى يتم إلغاء تنشيط الوظيفة أو حتى يتم إيقاف تشغيل المحرك. وفي المرة التالية التي يتم فيها تشغيل

#### محدوديات الوضع "الرياضي"

يتعذر تحديد وظيفة خروج ESC من الوضع الرياضي في حالة تنشيط أحد الوظائف من محدد السرعة أو مثبت السرعة أو مثبت السرعة التكيفي.

المحرك يعمل نظام ESC مرة أخرى في وضعه الطبيعي.

#### معلومات ذات صلة

- نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ص. ٢٥١)
  - محدد السرعة\* (ص. ٢٥٥)
  - مثبت السرعة (ص. ٢٦١)
  - مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٦٧)

عرض الوظيفة.

\* خيار /ملحق.

يبين الجدول التالي بعض الأمثلة.

# الرموز والرسائل لنظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني

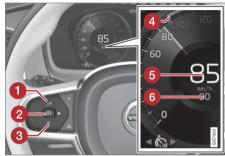
يمكن أن يظهر عدد من الرموز و الرسائل بخصوص التحكم الإلكتروني في الثبات (- Electronic Stability Control ESC) على شاشة السائق.

المواصفات	رسالة / إشعار	الرمز
فحص النظام عند بدء تشغيل المحرك.	ضوء مستمر لمدة ثانيتين.	<b>₹</b>
يجري تفعيل نظام ESC.	ضوء وامض.	λ <b>I</b>
تم تحديد الوضع الرياضي. ملحظة: لا يتم إلغاء تنشيط نظام ESC في هذا الوضع - ولكن يتم تقليل قدراته جزئيًا.	و هج ثابت.	OFF
النظام ESC منخفض القدرات مؤقتًا نظرًا لارتفاع حرارة الفرامل إلى حد كبير - يعاد تشغيل الوظيفة أوتوماتيكيًا بعد أن تبرد الفرامل.	نظام ESC متوقف مؤقتًا	% <b>I</b>
تم إيقاف تشغيل نظام ESC.	نظام ESC يلزم إجراء الخدمة	<b>**</b>

- نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ص. ٢٥١)
- الوضع الرياضي لنظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني
   (ص. ۲۵۲)
  - إدارة الرسائل في شاشة السائق والشاشة المركزية (ص. ١٠٠)

# محدد السرعة\*

يمكن اعتبار محدد السرعة (Speed Limiter - SL) بمثابة باستخدام دواسة السرعة ولكن يتم منعه من تجاوز السرعة المحددة/المضبوطة مسبقًا بواسطة محدد السرعة.

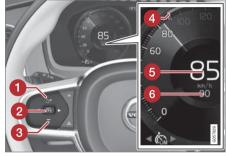


- قم بزيادة السرعة القصوى المحفوظة أو أعد تنشيط محدد
- قم بتنشيط محدد السرعة وحفظ السرعة الحالية، أو قم بإلغاء تنشيط محدد السرعة
  - 4 محدد للسرعة القصوى المحفوظة
    - سرعة السيارة الحالية
    - السرعة القصوى المحفوظة

- السرعة وواصل السرعة القصوى المحفوظة

وظيفة عكسية لمثبت السرعة - يعمل السائق على تنظيم السرعة

#### نظرة عامة



أزرار ورموز الوظائف.

- - السرعة القصوى المحفوظة القصول المحفوظة

محدد السرعة عبارة عن وسيلة مساعدة و لا يمكنها التعامل في جميع الحالات المرورية أو الطقس أو ظروف الطريق.

يتعين على السائق دومًا الانتباه للحالة المرورية والتصرف حينما يشعر أن محدد السرعة لا يحافظ على السرعة المناسبة.

تقع المسؤولية الكاملة في كل الأحوال على السائق لقيادة السيارة بأمان وبما يتوافق مع قوانين المرور حتى في حالة استخدام وظيفة محدد السرعة.

# المحدو ديات

على المنحدر ات شديدة الانحدار ، قد لا يكون تأثير الكبح بو اسطة محدد السرعة كافيًا وقد يتم تجاوز السرعة القصوى المحفوظة. في هذه الحالة يتم تنبيه السائق بواسطة عرض الرسالة تجاوز حد السرعة في شاشة السائق.

# (i) ملاحظة

يتم تنشيط رسالة نصية تفيد بتجاوز السرعة القصوى في حالة تجاوز السرعة القصوى بمقدار ٣ كم/سا على الأقل (٢ ميل في الساعة تقريبًا).

# معلومات ذات صلة

- تنشيط وبدء تشغيل محدد السرعة (ص. ٢٥٥)
- إدارة السرعة في محدد السرعة (ص. ٢٥٦)
- إلغاء تنشيط/إعادة تنشيط محدد السرعة (ص. ٢٥٧)
  - إيقاف تشغيل محدد السرعة (ص. ٢٥٧)
  - محدد السرعة الأوتوماتيكي\* (ص. ٢٥٨)

# ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

- اضغط ◄ (1) أو ◄ (3) لاستعراض الرمز/الوظيفة (4)

تنشيط ويدء تشغيل محدد السرعة

40

20

وتنشيطها لتتمكن من تنظيم السرعة.

تنشيط محدد السرعة

85

يلزم أو لا تحديد وظيفة محدد السرعة (Speed Limiter - SL)

> يظهر الرمز ويمكن بعد ذلك تنشيط محدد السرعة.

#### ابدأ تشغيل محدد السرعة.

أقل سرعة قصوى يمكن حفظها هي ٣٠ كم/سا (٢٠) ميل في الساعة).

٢ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

- عند عرض الرمز/الوظيفة بين اضغط زر عجلة التوجيه (2).
  - بيداً عمل محدد السرعة ويتم حفظ السرعة الحالية
     كسرعة قصوى.

#### معله مات ذات صلة

- محدد السرعة\* (ص. ٢٥٥)
- إدارة السرعة في محدد السرعة (ص. ٢٥٦)
- الغاء تنشيط/إعادة تنشيط محدد السرعة (ص. ٢٥٧)
  - إيقاف تشغيل محدد السرعة (ص. ٢٥٧)

# إدارة السرعة في محدد السرعة

يمكن ضبط محدد السرعة (Speed Limiter - SL) على سرعات مختلفة.



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

- يمكن تغيير السرعة القصوى المحفوظة بضغطة قصيرة أو طويلة على زر عجلة القيادة + (1) أو - (3):
- استخدم ضغطات قصيرة لضبط +/- كم/سا (+/- ميل في الساعة) لكل ضغطة.
- استمر في الضغط على الزر لضبط +/- ١ كم/سا (+/١ ميل في الساعة) ثم حرر عندما تكون علامة (4)/(6)
   في شاشة السائق مضبوطة بالسرعة المحددة.
  - > يتم حفظ آخر ضغطة في الذاكرة.

#### معلومات ذات صلة

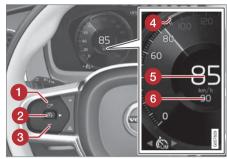
- محدد السرعة\* (ص. ٢٥٥)
- تنشيط وبدء تشغيل محدد السرعة (ص. ٢٥٥)
- الغاء تنشيط/إعادة تنشيط محدد السرعة (ص. ٢٥٧)

\* خيار /ملحق.

إيقاف تشغيل محدد السرعة (ص. ٢٥٧)

# إلغاء تنشيط/إعادة تنشيط محدد السرعة

يمكن إيقاف تشغيل محدد السرعة (Speed Limiter - SL) مؤقتًا بحيث يتم ضبطه في وضع الاستعداد ويمكن إعادة تنشيطه بعد ذلك.



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

# إلغاء تنشيط محدد السرعة ووضعه في وضع الاستعداد

- اضغط على زر عجلة القيادة (2).

 يتغير لون علامات محدد السرعة في شاشة السائق والرموز من الأبيض إلى الرمادي - ويتم تعطيل محدد السرعة مؤقتًا ومن ثم يستطيع السائق تجاوز السرعة القصوى المضبوطة.

# إعادة تنشيط محدد السرعة من وضع الاستعداد

- اضغط على زر عجلة القيادة † (1).

 یتغیر لون علامات محدد السرعة في شاشة السائق من الرمادي إلى الأبيض - يتم تحديد سرعة السيارة مرة أخرى إلى آخر سرعة قصوى محفوظة.

# إيقاف تشغيل محدد السرعة

يمكن إلغاء تنشيط محدد السرعة Speed Limiter - SL.



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

- اضغط على زر عجلة القيادة (2).
- > يدخل محدد السرعة في وضع الاستعداد.
- اضغط زر عجلة القيادة ◄ (1) أو ◄ (3) للتبديل إلى وظيفة أخرى.
  - يتم إيقاف تشغيل رمز شاشة السائق و المؤشر الخاص بمحدد السرعة (4) - مما يؤدي إلى حذف السرعة القصوى المضبوطة/المحفوظة.
    - ۳. اضغط على زر عجلة القيادة (2) مرة أخرى.
      - > يتم تنشيط وظيفة أخرى.

#### معلومات ذات صلة

- محدد السرعة\* (ص. ٢٥٥)
- تنشيط وبدء تشغيل محدد السرعة (ص. ٢٥٥)

# اضغط على زر عجلة القيادة (١٠).

يتغير لون علامات ورموز محدد السرعة في شاشة
 السائق من الرمادي إلى الأبيض - تتبع السيارة السرعة
 القصوى المحقوظة.

# زيادة مؤقتة في السرعة باستخدام دواسة السرعة

يمكن تجاوز محدّد السرعة مؤقتًا باستخدام دواسة السرعة دون الحاجة لضبط محدد السرعة على وضع الاستعداد - عند الرغبة في زيادة سرعة السيارة فورًا للتخلص من موقف معين على سبيل المثال. في هذه الحالة، تابع كما يلي:

- اضغط بالكامل على دواسة السرعة ثم حرر ها بحيث يتم مقاطعة عملية التسارع عند الوصول إلى السرعة المطلوبة.
- في هذه الحالة، يظل محدد السرعة نشطًا ويصبح رمز شاشة السائق أبيض اللون.
- حرر دواسة السرعة بالكامل عند الرغبة في إنهاء التسارع المؤقت.
- > يتم فرملة السيارة أو توماتيكيًا حتى تقل سرعتها عن آخر سرعة قصوى محفوظة.

- محدد السرعة\* (ص. ٢٥٥)
- تنشيط وبدء تشغيل محدد السرعة (ص. ٢٥٥)
- إدارة السرعة في محدد السرعة (ص. ٢٥٦)
  - إيقاف تشغيل محدد السرعة (ص. ٢٥٧)

- إدارة السرعة في محدد السرعة (ص. ٢٥٦)
- الغاء تنشيط/إعادة تنشيط محدد السرعة (ص. ٢٥٧)

# محدد السرعة الأوتوماتيكي\*

تعمل وظيفة محدد السرعة الأوتوماتيكي (Automatic Speed Limiter - ASL) على مساعدة السائق في تهيئة السرعة القصوى للسيارة مع السرعة المعروضة على لاقتات تحديد السرعة على الطريق.

يمكن تحويل وظيفة محدد السرعة (Speed Limiter - SL) إلى وظيفة محدد السرعة التلقائي.

وتستخدم وظيفة محدد السرعة الأوتوماتيكي معلومات السرعة من وظيفة معلومات لافتات الطريق التهيئة السرعة القصوى للسيارة.

# 🚹 تحذیر

وظيفة محدد السرعة الأوتوماتيكي عبارة عن وسيلة مساعدة للسائق فحسب ولا تعمل في جميع مواقف القيادة أو أحوال المرور أو ظروف الطقس أو الطريق. ويعتبر السائق مسئو لأ بشكل دائم عن الحفاظ على المسافة والسرعة الصحيحتين حتى مع استخدام وظيفة محدد السرعة الأوتوماتيكي.

حتى في حالة قدرة السائق بوضوح على رؤية لافتة الطريق المتعلقة بالسرعة، فقد تعرض وظيفة معلومات لافتة الطريق قراءة غير صحيحة - وفي هذه الحالة يلزم السائق التدخل بنفسه وزيادة السرعة أو تقليلها للالتزام بالسرعة المحددة. راجع كذلك عنوان "محدوديات معلومات لافقة الطريق".

# هل SL أو ASL نشط؟

تظهر رموز في شاشة السائق لتوضيح أي وظيفتي محدد السرعة هو النشط:

#### رمز ASL

48 701

رمز العلامة (المعروض بجانب السرعة المحفوظة، "70" في مركز عداد السرعة) يمكن أن يظهر بثلاثة ألوان مع الدلالات التالية:

المعنى	لون رمز اللافتة	
ASL نشطة	أصفر مائل للاخضرار	
ASL في وضع الاستعداد	ر ماد <i>ي</i>	
ASL في وضع الاستعداد مؤقتًا <sup>A</sup>	كهر ماني/بر تقالي	

A على سبيل المثال، فشل البحث عن اللافتة.

# محدوديات ASL

يتم إجراء محدد السرعة الأوتوماتيكي باستخدام معلومات السرعة من وظيفة RSI<sup>\*</sup> - وليس من علامات الطريق الخاصة بحدود السرعة التي تمر بها السيارة.

404

\* خبار /ملحق.

ASL SL الرمز العلامة اليعد "70" عيم تنشيط ASL .ASL عبر العلامة اليعد "70" عيم تنشيط ASL رمز العلامة اليعد "70" عيم تنشيط ASL عليه العلامة اليعد "70" عليم تنشيط ASL عليه العلامة اليعد "70" عليه من العلامة العلامة اليعد "70" عليه من العلامة العلامة

A الرمز الأبيض: الوظيفة نشطة، رمز رمادي: وضع الاستعداد. B راجع العنوان التالي "رمز ASL" بخصوص معنى ألوان الرموز.

RSI – Road Sign Information \*

إذا تعذر على 'RSI تفسير وتوفير معلومات السرعة إلى ASL فسيتم ضبط ASL في وضع الاستعداد ويتحول إلى ES. في مثل هذه الحالات يتعين على السائق التدخل والفرملة للالتزام بالسرعة المفروضة.

سيتم إعادة تنشيط ASL عندما تتمكن وظيفة "RSI" مرة أخرى من تفسير وتوفير معلومات السرعة إلى ASL.

راجع كذلك عنوان "محدوديات معلومات لافتة الطريق".

# تحذير السرعة



يتم تحذير السائق بواسطة إشارة صوتية مع هذا الرمز المضيء في عداد السرعة وذلك عند تجاوز السرعة ١٢٠ كم/سا (٧٥ ميل في الساعة).

يضيء الرمز وقتها طوال الوقت ولا ينطفئ إلا عندما تنخفض السرعة عن

١٢٠ كم/سا (٧٥ ميل في الساعة).

#### معلومات ذات صلة

- محدد السرعة \* (ص. ٢٥٥)
- تنشيط/إلغاء تنشيط محدد السرعة الأوتوماتيكي
   (ص. ۲۵۹)
- تغيير احتمال محدد السرعة الأوتوماتيكي (ص. ٢٦٠)
  - معلومات لافتة الطريق\* (ص. ٣٢١)
  - محدوديات معلومات لافتة الطريق\* (ص. ٣٢٤)

# تنشيط/إلغاء تنشيط محدد السرعة الأوتوماتيكي

يمكن تنشيط وظيفة محدد السرعة التلقائي

(Automatic Speed Limiter - ASL) والغاء تنشيطها كوظيفة تكميلية لمحدد السرعة (Speed Limiter - SL).

يتم تتشيط/الغاء تتشيط الوظيفة في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية.

معلومات ذات صلة

• محدد السرعة الأوتوماتيكي\* (ص. ٢٥٨)

• تغيير احتمال محدد السرعة الأوتوماتيكي (ص. ٢٦٠)

# تنشيط محدد السرعة الأوتوماتيكي

- ١. انقر على الزر علامة السرعة مساعدة في عرض الوظيفة.
- ASL في وضع الاستعداد ويظهر مؤشر أخضر على الزر كما تعرض شاشة السائق رمز الفتة في مركز عداد السرعة.
  - اضغط على زر عجلة القيادة .
  - ASL < ASL نشط مع السرعة الحالية للسيارة.

#### إلغاء تنشيط محدد السرعة الأوتوماتيكي

- انقر على الزر مساعد علامة السرعة في عرض الوظيفة.
- > يتم تعطيل ASL ويصبح مؤشر الزر باللون الرمادي يتم تنشيط SL بدلاً من ذلك.

#### ے تحذیر

بعد التحول من ASL إلى SL لن تتبع السيارة حد السرعة في اللافتة ولكن ستتبع فقط السرعة القصوى المحفوظة في الذاكرة.

RSI – Road Sign Information \*

# تغيير احتمال محدد السرعة الأوتوماتيكي

يمكن ضبط وظيفة محدد السرعة

(Automatic Speed Limiter - ASL) على مستويات متعددة من الاحتمالات.

يمكن زيادة/تقليل حد السرعة الموضح في العلامة. على سبيل المثال، إذا كانت السيارة تتبع حد علامة سرعة قدره ٧٠ كم/سا (٣٠ ميل في الساعة) فيمكن للسائق السماح للسيارة بالتحرك بسرعة ٧٥ كم/سا (٤٧ ميل في الساعة) بصورة متواصلة.



أزرار ورموز الوظائف.

- اضغط زر عجلة القيادة + (1) حتى يتحول الرقم ٧٠ كم/سا (٤٣ ميل في الساعة) في مركز عداد السرعة (4) إلى ٧٥ كم/سا (٧٤ ميل في الساعة).
- بعد ذلك تستخدم السيارة النطاق المسموح به المحدد وهو ٥ كم/سا (٤ ميل في الساعة) طالما أن اللافتات التي تمر بها السيارة تعرض ٧٠ كم/سا (٤٣ ميل في الساعة).

ويتم العمل بهذه القيمة لحين المرور بلافتة طريق تحمل أرقامًا أقل أو أعلى من المذكورة في اللافتة الماضية -ثم تتبع السيارة حد السرعة الجديد ويتم حذف القيمة السابقة من الذاكرة.

عند تنشيط وظيفة معلومات لافتة الطريق\*، سيظهر حد السرعة في لافتة الطريق مع مؤشر أحمر على عداد السرعة.

يتم ضبط مقدار التسامح بالطريقة نفسها المتبعة في إعداد السرعة في وظيفة محدد السرعة.

# ميل في الساعة).

(i) ملاحظة

• محدد السرعة الأوتوماتيكي\* (ص. ٢٥٨)

أقصى حد قابل للتحديد هو +/- ١٠ كم/سا (٥

- تنشيط/الغاء تنشيط محدد السرعة الأوتوماتيكي (ص. ٢٥٩)
  - معلومات لافتة الطريق\* (ص. ٣٢١)
  - إدارة السرعة في محدد السرعة (ص. ٢٥٦)

# مثبت السرعة

تساعد وظيفة مثبت السرعة (Cruise Control - CC) السائق على الحفاظ على سرعة ثابتة، مما يؤدى إلى القيادة بشكل أكثر استرخاء على الطرق السريعة والطويلة، في تدفقات حركة المرور العائنة

### نظرة عامة



أزرار ورموز الوظائف.

- قم بزيادة السرعة المحفوظة أو أعد تنشيط مثبت السرعة
   و اصل السرعة المحفوظة.
- قم بتنشيط مثبت السرعة وحفظ السرعة الحالية، أو قم بإلغاء تنشيط مثبت السرعة
  - السرعة المحفوظة المحفوظة
  - 4 محدد للسرعة المحفوظة
    - اسرعة السيارة الحالية
      - 6 السرعة المحفوظة

في السيارات المزودة بخيار التحكم في مثبت السرعة التكيفي، يستطيع السائق التغيير بين CC وACC - راجع "التغيير بين مثبت السرعة و مثبت السرعة التكيفي".

# ۩ تحذير

ينبغي على السائق أن يكون يقظ دائمًا فيما يتعلق بأحوال المرور ويتدخل حينما يتعذر على نظام تثبيت السرعة الحفاظ على سرعة و/أو مسافة مناسبة.

يتحمل السائق دائمًا المسؤولية المطلقة عن ضمان قيادة المركبة بسلامة.

# معلومات ذات صلة

- تنشيط وبدء تشغيل مثبت السرعة (ص. ٢٦١)
- إدارة السرعة في مثبت السرعة (ص. ٢٦٢)
- إلغاء تنشيط/إعادة تنشيط مثبت السرعة (ص. ٢٦٣)
  - الغاء تنشيط مثبت السرعة (ص. ٢٦٤)
- التبديل بين مثبت السرعة ومثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٧٥)
  - مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٦٧)

# تنشيط وبدء تشغيل مثبت السرعة

يلزم أولاً تحديد وظيفة مثبت السرعة (Cruise Control - CC) وتنشيطها لتنمكن من تنظيم السرعة.



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

#### مثبت السرعة النشط

- اضغط ◄ (1) أو ◄ (3) لاستعراض الرمز/الوظيفة (1)

> يظهر الرمز ويمكن بعد ذلك تنشيط مثبت السرعة.

# تشغيل مثبت السرعة

لبدء مثبت السرعة وتشغيله من وضع الاستعداد، يلزم ألا تقل سرعة السيارة الحالية عن ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة). أقل سرعة يمكن حفظها هي ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة).

- عند عرض الرمز/الوظيفة ( ) منغطزر عجلة التوجيه ( ) ( 2 ).
  - > يبدأ عمل مثبت السرعة ويتم حفظ السرعة الحالية.

# (i) ملاحظة

لا يمكن تنشيط نظام "مثبت السرعة" عند السرعات الأقل من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة).

#### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة (ص. ٢٦١)
- إدارة السرعة في مثبت السرعة (ص. ٢٦٢)
- الغاء تنشيط/إعادة تنشيط مثبت السرعة (ص. ٢٦٣)
  - إلغاء تنشيط مثبت السرعة (ص. ٢٦٤)

# إدارة السرعة في مثبت السرعة

يمكن ضبط مثبت السرعة (Cruise Control - CC) على سر عات مختلفة.



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

- يمكن تغيير السرعة المحفوظة بضغطة قصيرة أو طويلة على زر عجلة القيادة + (1) أو - (3).
- استخدم ضغطات قصيرة لضبط +/- ٥ كم/سا (+/- ٥ ميل في الساعة) لكل ضغطة.
- استمر في الضغط على الزر لضبط +/- ١ كم/سا (+/-ميل في الساعة) ثم حرر عندما تكون علامة (4)/(6) في شاشة السائق مضبوطة بالسرعة المحددة.
  - > يتم حفظ آخر ضغطة في الذاكرة.

إذا قام السائق بزيادة سرعة السيارة باستخدام دواسة السرعة قبل الضغط على زر عجلة القيادة + ، فستكون السرعة المحفوظة هي سرعة السيارة عند الضغط على الزر، شريطة وجود قدم السائق على دواسة السرعة في اللحظة نفسها التي يتم فيها الضغط على الزر.

زيادة مؤقتة في السرعة باستخدام دواسة الوقود، على سبيل المثال أثناء تجاوز سيارة أخرى، لا تؤثر في الإعداد - تعود السيارة إلى آخر سرعة مخزنة عند تحرير دواسة الوقود.

# استخدام فرملة المحرك بدلاً من فرامل القدم

بواسطة مثبت السرعة، يتم تنظيم السرعة دون الحاجة لاستخدام فرامل القدم. عند النزول من منحدر قد ترغب في بعض الأحيان في تقليل السرعة بعض الشيء وتحديد التسارع من خلال فرامل المحرك. في هذه الحالة يستطيع السائق تعطيل استخدام فرامل القدم بواسطة مثبت السرعة مؤقتًا.

- اضغط دواسة الوقود حوالي نصف المسافة إلى الأرض ثم
  - > سيقوم مثبت السرعة بتعطيل فرامل القدم التلقائية واستخدام فرامل المحرك فقط

- مثبت السرعة (ص. ٢٦١)
- تنشيط وبدء تشغيل مثبت السرعة (ص. ٢٦١)
- إلغاء تنشيط/إعادة تنشيط مثبت السرعة (ص. ٢٦٣)

  - الغاء تنشيط مثبت السرعة (ص. ٢٦٤)

# الغاء تنشيط/إعادة تنشيط مثبت السرعة

يمكن إيقاف تشغيل مثبت السرعة (Cruise Control - CC) مؤقتًا بحيث يتم ضبطه في وضع الاستعداد ويمكن إعادة تنشيطه بعد ذلك



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

# إلغاء تنشيط مثبت السرعة ووضعه في وضع الاستعداد

- اضغط على زر عجلة القيادة (٦).
- يتغير لون علامات محدد السرعة في شاشة السائق والرموز من الأبيض إلى الرمادي - ويتم تعطيل مثبت السرعة مؤقتًا ومن ثم يستطيع السائق مؤقتًا تجاوز السرعة المضبوطة.

#### وضع الاستعداد مع تدخل السانق

يتم إيقاف تشغيل مثبت السرعة مؤقتًا وضبطه في وضع الاستعداد عند:

- استخدام فرامل القدم
- تحریك ذراع اختیار التروس إلى الوضع N (المحاید)

#### • الضغط باستمر ار على دواسة القابض لما يزيد عن ١ دقيقة

 يحافظ السائق على سرعة تزيد عن السرعة المضبوطة لمدة أطول من دقيقة واحدة.

# وهنا يتعين على السائق تنظيم سرعة السيارة.

زيادة مؤقتة في السرعة باستخدام دواسة الوقود، على سبيل المثال أثناء تجاوز سيارة أخرى، لا تؤثر في الإعداد - تعود السيارة إلى آخر سرعة مخزنة عند تحرير دواسة الوقود.

# وضع الاستعداد الأوتوماتيكي

يتم فصل مثبت السرعة مؤقتًا وضبطه على وضع الاستعداد في حالة:

- فقدان العجلات للسحب
- سرعة المحرك منخفضة/عالية للغاية
  - درجة حرارة الفرامل مرتفعة جدًا
- انخفضت سرعة السيارة لأقل من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة).

وهنا يتعين على السائق تنظيم سرعة السيارة.

### إعادة تنشيط مثبت السرعة من وضع الاستعداد

- اضغط على زر عجلة القيادة † (1).
- يتغير لون العلامات والرموز في شاشة السائق لمثبت السرعة من الرمادي إلى الأبيض - تتبع السيارة آخر سرعة محفوظة مرة أخرى.

# اضغط على زر عجلة القيادة (٥) (2).

 يتغير لون علامات ورموز مثبت السرعة في شاشة السائق من الرمادي إلى الأبيض - تتبع السيارة السرعة المحفوظة.

# i ملاحظة

يمكن إجراء زيادة ملحوظة السرعة بمجرد مواصلة السرعة من خلال الضغط على زر عجلة القيادة تن .

- مثبت السرعة (ص. ٢٦١)
- تنشيط وبدء تشغيل مثبت السرعة (ص. ٢٦١)
- إدارة السرعة في مثبت السرعة (ص. ٢٦٢)
  - الغاء تنشيط مثبت السرعة (ص. ٢٦٤)

# الغاء تنشيط مثبت السرعة

بمكن الغاء تنشيط مثبت السرعة Cruise Control - CC.



أزرار ورموز الوظائف

- ١. اضغط على زر عجلة القيادة (٦) (2).
- > يدخل مثبت السرعة في وضع الاستعداد.
- اضغط زر عجلة القيادة ◄ (1) أو ◄ (3) للتبديل إلى وظيفة
  - > يتم إيقاف تشغيل رمز شاشة السائق والمؤشر الخاص بمثبت السرعة (4) - مما يؤدي إلى حذف السرعة المضبو طة/المحفو ظة.
    - اضغط على زر عجلة القيادة (١) مرة أخرى.
      - > يتم تنشيط وظيفة أخرى.

في السيارات المزودة بمثبت السرعة التكيفي \* يمكن التغيير بين وظائف مثبت السرعة - راجع عنوان "التغيير بين CC ."ACC 9

#### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة (ص. ٢٦١)
- تنشيط وبدء تشغيل مثبت السرعة (ص. ٢٦١)
- إدارة السرعة في مثبت السرعة (ص. ٢٦٢)
- الغاء تنشيط/إعادة تنشيط مثبت السرعة (ص. ٢٦٣)
- التبديل بين مثبت السرعة ومثبت السرعة التكيفي\* (ص. ۲۷۵)

# تحذير المسافة\*

تعمل وظيفة تحذير المسافة (Distance Alert) على تحذير السائق في حالة قصر الفاصل الزمني بين السيارة والسيارة التي أمامها بصورة كبيرة جدًا.

ينشط تحذير المسافة على سر عات أعلى من ٣٠ كم/سا (٢٠) ميل في الساعة) ولا يتفاعل إلا مع السيارات التي تسبق سيارتك وتسير في الاتجاه نفسه. ولن يتم توفير أي معلومات مسافة عن المركبات التي تسير في الجهة المقابلة أو البطيئة أو المتوقفة.

# (i) ملاحظة

يتم إيقاف تشغيل تحذير المسافة أثناء تفعيل نظام تثبيت السرعة التكيفي

يعمل تحذير المسافة فقط عندما تكون المسافة أمام المركبة أقصر من المسافة المعينة مسبقًا - ولا تتأثر سرعة السيارة.

# شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامى\*



رمز تحذير المسافة على الزجاج الأمامي؟.

في السيارات المزودة بشاشة عرض معلومات على الزجاج الأمامي، يظهر الرمز على الزجاج الأمامي طالما كان الفاصل الزمني بينك وبين السيارة التي أمامك أقصر من القيمة المضبوطة مسبقاً. ومع ذلك، يتم افتراض تنشيط وظيفة عرض دعم المساقق عبر الإعدادات في نظام القائمة بالسيارة - راجع عنوان "شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي" لمع فة كنفية العمل.

# (i) ملاحظة

قد يكون من الصعب مشاهدة المعلومات على الزجاج الأمامي بسبب ضوء الشمس القوي أو عند ارتداء نظارات الشمس.

#### معلومات ذات صلة

- تنشيط الفاصل الزمني لتحذير المسافة وضبطه\*
   (ص. ٢٦٥)
  - محدو ديات تحذير المسافة \* (ص. ٢٦٦)
    - الشاشة العليا\* (ص. ١٠٣)
    - مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٦٧)

# تنشيط الفاصل الزمني لتحذير المسافة وضبطه\*

يمكن تنشيط/إيقاف تنشيط تحذير المسافة (Distance Alert) كما يمكن ضبط الفاصل الزمني.

# تنشيط/إلغاء تنشيط تحذير المسافة



- انقر على الزر Distance Alert في عرض الوظيفة.
  - يظهر مؤشر أخضر/رمادي في الزر للدلالة على تنشيط/إلغاء تنشيط تحذير المسافة.

# ضبط الفاصل الزمنى لتحديد المسافة



يمكن اختيار فترات زمنية مختلفة للسيارة التي تسير في المقدمة، كما يتم عرضها في شاشة السائق كخطوط أفقية ١٠٥ - ٥ - وكلما زاد عدد الخطوط، طال الفاصل الزمني. ويشير سطر واحد إلى ثانية واحدة تقريبًا تفصلك عن السيارة

يتم تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة في عرض

الوطيفة بالشاشة المركزية.

التي أمامك، بينما تشير ٥ أسطر إلى ٣ ثوانٍ تقريبًا.

ويتم عرض الرمز نفسه كذلك عند تنشيط وظيفة مثبت السرعة المتوائم

٤ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

# 30 40 20 3 3

# معلومات ذات صلة

- تحذير المسافة\* (ص. ٢٦٤)
- محدودیات تحذیر المسافة\* (ص. ۲٦٦)
  - مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٦٧)

زر التحكم في الفاصل الزمني.

- 1 تقليل الفاصل الزمني
- و زيادة الفاصل الزمني
  - 3 تحذير المسافة
- \_ اضغط زر عجلة القيادة (1) أو (2) لزيادة الفاصل الزمني أو تقليله.
  - > يعرض مؤشر المسافة (3) الفاصل الزمني الحالي.

# (i) ملاحظة

كلما زادت السرعة، طالت المسافة المحسوبة بالمتر لأي فاصل زمني محدد.

يُستخدم الفاصل الزمني المحدد من قبل وظيفة مثبت السرعة التكيفي.

استخدم الفواصل الزمنية التي تسمح بها قوانين المرور المحلية فقط.

# محدوديات تحذير المسافة\*

قد تحتوي وظيفة تحذير المسافة (Distance Alert) على محدوديات في بعض المواقف.

# i ملاحظة

قد تتعذر رؤية مصباح التحذير في الزجاج الأهامي بسبب ضوء الشمس القوي أو الانعكاسات أو التغييرات الكبيرة في شدة الضوء أو حتى ارتداء النظارات الشمسية.

يمكن أن يؤثر الطقس السيئ أو الطرق المعرضة للرياح في قدرة وحدة الرادار على اكتشاف السيارات في الأمام.

كما قد يؤثر حجم المركبات الأخرى على قدرة الاستكشاف، كالدرّاجات النارية مثلاً. قد يعني هذا أن مصباح التحذير يضيء عند مسافة أقصر من المسافة المعينة أو أن الإنذار غير موجود مؤقتًا.

كذلك يمكن أن تتسبب السر عات العالية جدًا في إضاءة المصباح عند مسافة أقصر من المسافة المعينة بسبب الحدود المعينة في نطاق المستشعر.

# (i) ملاحظة

تستخدم الوظيفة وحدة الرادار بالسيارة، والتي يوجد بها بعض المحدوديات، راجع قسم "محدوديات وحدة الرادار".

#### معلومات ذات صلة

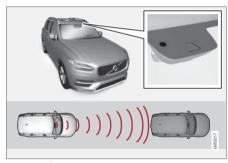
- تحذير المسافة\* (ص. ٢٦٤)
- تنشيط الفاصل الزمني لتحذير المسافة وضبطه\*
   (ص. ٢٦٥)
  - محدودیات وحدة الرادار (ص. ۲۹۲)

\* خيار/ملحق.

# مثبت السرعة التكيفي\*

يعمل مثبت السرعة المتوائم (- Adaptive Cruise Control ) على مساعدة السائق في الحفاظ على مساغة أمنة وثابتة بينك وبين السيارة التي أمامك مع مراعاة الفاصل الزمني المحدد مسبقًا

توفر وظيفة مثبت السرعة التكيفي تجربة قيادة أكثر استرخاء في الرحلات الطويلة على الطرق السريعة والطرق الرئيسية الطويلة المستقيمة في تدفقات المرور السلسة.



تقيس وحدة الرادار والكاميرا المسافة بينك وبين السيارة التي أمامك.

يحدد السائق السرعة المطلوبة والفاصل الزمني بينه وبين السيارة التي أمامه. في حالة اكتشاف الكاميرا ووحدة الرادار لسيارة بطيئة أمام سيارتك، فسيتم تهيئة السرعة أوتوماتيكيًا من خلال الفاصل الزمني المحدد مسبقًا للسيارة. وعندما يخلو الطريق مرة أخرى، تعود السيارة إلى السرعة المحددة.

# ر تحذیر

مثبت السرعة التكيفي عبارة عن وسيلة مساعدة ولا يمكنه التعامل في جميع الحالات المرورية أو الطقس أو ظروف الطريق.

يلزم أن يكون السائق على حذر دومًا بخصوص ظروف الحالة المرورية السائدة وكذلك يتنخل في حالة عدم توفير مثبت السرعة التكيفي للسرعة المناسبة أو عدم الحفاظ على فاصل زمني مناسب.

اقرأ كل الأقسام عن مثبت السرعة التكيفي في دليل المالك لمعرفة معلومات عن المحدوديات التي ينبغي أن يكون السانق على علم بها قبل استخدام الوظيفة.

ويعتبر السانق مسئولاً بشكل دائم عن الحفاظ على المسافة والسرعة الصحيحتين حتى مع استخدام نظام مثبت السرعة التكيفي

يعمل مثبت السرعة التكيفي على تنظيم السرعة بواسطة استخدام التسارع والفرملة. ومن الطبيعي صدور صوت منخفض من الفرامل عند استخدامها لضبط السرعة.

يهدف مثبت السرعة التكيفي إلى التحكم في السرعة بطريقة سلسة. في المواقف التي تتطلب استخدام الفرامل المفاجئ، يجب على السائق كبح نفسه/نفسها. يسري ذلك على الاختلافات الكبيرة في السرعة أو إذا استخدمت السيارة في المقدمة الفرامل بصورة مفاجئة. نظرًا إلى محدودية وحدة الرادار قد تتم الفرملة على نحو مفاجئ أو قد لا تحدث على الإطلاق.

ويهدف مثبت السرعة القابل للتكييف إلى اتباع السيارة التي أمامك في نفس الممر على فترات زمنية فاصلة يحددها السائق. إذا لم تكتشف وحدة الرادار أي مركبات أمام سيارتك، فستحافظ السيارة على السرعة المضبوطة والمحفوظة بواسطة السائق.

ويحدث ذلك أيضًا في حالة تجاوز سرعة السيارة التي تسير بالمقدمة للسرعة المضبوطة.

ما يلي ينطبق على السيارات المزودة بصندوق تروس آلي:

 يستطيع مثبت السرعة التكيفي تتبع سيارة أخرى بسرعة من الثبات حتى ٢٠٠ كم/سا (١٢٥ ميل في الساعة).

ما يلي ينطبق على السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي:

 بإمكان مثبت السرعة النكيفي تتبع سيارة أخرى من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) وحتى ٢٠٠ كم/سا (١٢٥ ميل في الساعة).

# \Lambda تحذیر

لا يعد مثبت السرعة القابل للضبط نظامًا لتفادي التصادم. فيجب أن يتدخل السائق إذا لم يكتشف النظام السيار ات التي بالأمام

لا يقوم مثبت السرعة القابل للضبط بالكبح مع الأشخاص والحيوانات والمركبات الصغيرة مثل الدراجات والدراجات النارية. ولا مع المقطورات المنخفضة والأشياء والسيارات المعاكسة أو البطيئة أو المتوقفة.

لا تستخدم مثبت السرعة التكيفي، على سبيل المثال داخل المدن أو في مفترق الطرق أو على المسطح الزلقة أو على الطرق التي يوجد عليها ماء أو وحل كثير أو في الأماكن التي بها تساقط شديد للمطر والثلوج أو في الأماكن التي تضعف فيها الروية أو على الطرق التي تتعرض للرياح أو على الطرق التي تتعرض للرياح أو على

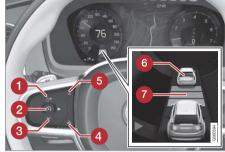
، عدم القراء بعد بالذة مكم

يجب عدم القيام بصيانة مكونات مضبط الاطراد المهايئ إلا لدى ورشة - ننصح بورشة فولفو معتمدة.

٥ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

# ﴿ نظرة عامة

أزرار التحكم



أزرار ورموز الوظائف⁰.

- أيادة السرعة المحفوظة أو إعادة تنشيط مثبت السرعة التكيفي ومواصلة السرعة المحفوظة والفاصل الزمني
- قم بتنشيط مثبت السرعة المتوائم واحفظ السرعة الحالية أو أوقف تنشيط مثبت السرعة المتوائم
  - السرعة المحفوظة المحفوظة
  - 4 زيادة الفاصل الزمني بينك وبين السيارات التي أمامك
  - قليل الفاصل الزمني بينك وبين السيارات التي أمامك
- 6 مؤشر السيارة المستهدفة: اكتشف ACC سيارة مستهدفة ويتتبعها باستخدام الفاصل الزمني المضبوط مسبقًا
  - 7 رمز الفاصل الزمني بينك وبين السيارات التي أمامك

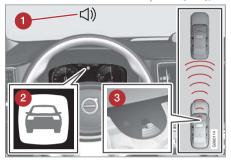
في السيارات المزودة بخيار التحكم في مثبت السرعة التكيفي، يستطيع السائق التغيير بين ACC وACC - راجع "التغيير بين مثبت السرعة ومثبت السرعة التكيفي".

شاشة السانق



- إشارة السرعات $^{0}$ .
- 1 السرعة المحفوظة
- 2 سرعة السيارة التي أمامك.
- السرعة الحالية لسيارتك.
- لمشاهدة مجموعة رموز مختلفة باختلاف الموقف المروري راجع عنوان "الرموز والرسائل في مثبت السرعة التكيفي".

# تحذير خطر التصادم



- الصوت والرموز لتحذير التصادم
- 1 إشارة تحذير صوتية في حالة خطر حدوث تصادم
  - 2 إشارة تحذير في حالة خطر حدوث تصادم
  - قياس المسافة بواسطة الكامير ا ووحدة الرادار

يستخدم مثبت السرعة التكيفي ٤٠ % تقريبًا من قدرة فرامل القدم. إذا كانت السيارة بحاجة إلى استعمال الفرامل بما يتجاوز سعة مثبت السرعة التكيفي ولم يقم السائق بالفرملة، فعندنذ يتم استخدام مصباح التحذير وصوت التحذير لتنبيه السائق بضرورة التدخل الفوري من جانبه.

٥ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

يقوم نظام مثبت السرعة التكيفي بالتحذير فقط من المركبات التي تكتشفها وحدة الرادار الخاصة به - وبالتالي قد لا يصدر تحذّير في حالات معينة أو قد يحدث بعض التأخير. لا تنتظر حتى يصدر الإنذار دون الكبح عند الحاجة لذلك.

# شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\*



رمز تحذير التصادم على الزجاج الأمامي0.

في السيارات المزودة بشاشة عرض معلومات على الزجاج الأمامي سيتم عرض التحذير على الزجاج الأمامي مع رمز

# (i) ملاحظة

قد يكون من الصعب مشاهدة المعلومات على الزجاج الأمامي بسبب ضوء الشمس القوي أو عند ارتداء نظارات

#### معلومات ذات صلة

- تنشيط وبدء تشغيل مثبت السرعة المتوائم\* (ص. ٢٦٩)
- إدارة السرعة في مثبت السرعة المتوائم\* (ص. ٢٧٠)
- ضبط الفاصل الزمني لمثبت السرعة المتوائم\* (ص. ٢٧١)
  - تغيير الهدف والفرملة الأوتوماتيكية مع مثبت السرعة المتوائم (ص. ٢٧٤)
    - التبديل بين مثبت السرعة ومثبت السرعة التكيفي\* (ص. ۲۷۵)
      - مساعد التخطي مع مثبت السرعة التكيفي\* أو Pilot Assist (ص. ۲۷۳)
  - إلغاء تنشيط/تنشيط مثبت السرعة المتوائم\* (ص. ٢٧٢)
    - محدوديات مثبت السرعة المتوائم\* (ص. ٢٧٥)
- الرموز والرسائل في مثبت السرعة المتوائم\* (ص. ٢٧٧)
  - Pilot Assist (ص. ۲۷۹)
  - تحذير المسافة\* (ص. ٢٦٤)
  - الشاشة العليا\* (ص. ١٠٣)
  - محدوديات وحدة الرادار (ص. ۲۹۲)

# تنشيط ويدء تشغيل مثبت السرعة المتوائم

يلزم أولاً تنشيط مثبت السرعة التكيفي (Adaptive Cruise Control - ACC) ثم بدء تشغیله عند الرغبة في التحكم في السرعة والمسافة.



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

#### تنشيط مثبت السرعة التكيفي

بعد تشغيل المحرك على الفور ، يتم تنشيط مثبت السرعة المتوائم ودخوله في وضع الاستعداد.

- اضغط ◄ (2) أو ح (3) لاستعراض الرمز/الوظيفة ﴿ ﴿ ﴿ ﴾
- > يتم عرض الرمز ويتم وضع مثبت السرعة التكيفي في وضع الاستعداد.

٥ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

# تشغيل مثبت السرعة التكيفي

يلزم توفر الشروط التالية كي يتم تشغيل ACC:

- يلزم ربط حزام أمان مقعد السائق كما يلزم أن يكون باب السائق مغلقًا.
- یازم وجود سیارة ("السیارة المستهدفة") أمام سیارتك بمسافة معقولة، أو ألا تقل السرعة الحالیة عن ١٥ كم/سا (٩ میل في الساعة).
- في السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي. يجب أن
   تكون السرعة على الأقل ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة).
  - عند عرض الرمز/الوظيفة 🥳 ـ اضغط زر عجلة التوجيه 🔇 (1).
- يتم تشغيل مثبت السرعة التكيفي وحفظ السرعة الحالية
   في الذاكرة وعرضها على هيئة أرقام في منتصف عداد
   السرعة



لا يتم ضبط الفاصل الزمني للسيارة التي في الأمام بواسطة ACC إلا عندما يعرض رمز المسافة سيارتين.



السرعة الأعلى هي المحفوظة/المضبوطة والسرعة الأدنى هي سرعة السيارة التي أمامك (السيارة الهدف).

### معلومات ذات صلة

**60** 

• مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٦٧)

# إدارة السرعة في مثبت السرعة المتوائم\*

يمكن ضبط مثبت السرعة المتوائم (Adaptive Cruise Control - ACC) على سرعات مختلفة.



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

- يمكن تغيير السرعة المحفوظة بضغطة قصيرة أو طويلة
   على زر عجلة القيادة + (1) أو (3).
- استخدم ضغطات قصيرة لضبط +/- ٥ كم/سا (+/- ٥ ميل في الساعة) لكل ضغطة.
- استمر في الضغط على الزر لضبط +/- ١ كم/سا (+/١ ميل في الساعة) ثم حرر عندما تكون علامة (4) في
  شاشة السائق مضبوطة بالسرعة المحدة.
  - > يتم حفظ آخر ضغطة في الذاكرة.

إذا قام السائق بزيادة سرعة السيارة باستخدام دواسة السرعة قبل الضغط على زر عجلة القيادة + ، فستكون السرعة المحفوظة هي سرعة السيارة عند الضغط على الزر، شريطة وجود قدم السائق على دواسة السرعة في اللحظة نفسها التي يتم فيها الضغط على الزر.

زيادة مؤقتة في السرعة باستخدام دواسة الوقود، على سبيل المثال أثناء تجاوز سيارة أخرى، لا تؤثر في الإعداد - تعود السيارة إلى آخر سرعة مخزنة عند تحرير دواسة الوقود.

# صندوق التروس الأوتوماتيكي

يستطيع مثبت السرعة التكيفي تتبع سيارة أخرى بسرعة من الثبات حتى ٢٠٠ كم/سا (١٢٥ ميل في الساعة).

لاحظ أن أقل سرعة قابلة للبرمجة لمثبت السرعة التكيفي تبلغ ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) - حتى و إن كان قادرًا على تعقب مركبة أخرى حتى التوقف التام، فإنه من غير الممكن تحديد/حفظ سرعة أقل من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة).

> أقصى سرعة قابلة للتحديد هي ٢٠٠ كم/سا (١٢٥ ميل في الساعة).

#### صندوق التروس اليدوي

بإمكان مثبت السرعة النكيفي تتبع سيارة أخرى من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة). (٢٠ ميل في الساعة).

أقل سرعة قابلة للبرمجة لمثبت السرعة التكيفي هي ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) - السرعة القصوى هي ٢٠٠ كم/سا (١٢٥ ميل في الساعة).

#### معلومات ذات صلة

• مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٦٧)

\* خيار/ملحق.

# ضبط الفاصل الزمني لمثبت السرعة المتوائم\*

يمكن ضبط مثبت السرعة المتوائم (Adaptive Cruise Control -ACC) على فواصل زمنية



يمكن اختيار فترات زمنية مختلفة للسيارة التي تسير في المقدمة، كما يتم عرضها في شاشة السائق كخطوط أفقية ١-٥-وكلما زاد عدد الخطوط، طال الفاصل الزمني. ويشير سطر واحد إلى ثانية واحدة تقريبًا تفصلك عن السيارة

التي أمامك، بينما تشير ٥ أسطر إلى ٣ ثوان تقريبًا.

يتم عرض الرمز نفسه كذلك عند تشغيل وظيفة تحذير المسافة.

#### ملاحظة

عندما يعرض رمز شاشة السائق سيارتين، فهذا يعني أن نظام ACC يتتبع السيارة التي أمامك مع مراعاة الفاصل الزمني المحدد مسبقًا.

عندما تظهر سيارة واحدة، فهذا يعنى عدم وجود سيارة أمامك على مسافة معقولة



زر التحكم في الفاصل الزمني.

- و تقليل الفاصل الزمني
- و زيادة الفاصل الزمني
  - المسافة عدير المسافة
- اضغط زر عجلة القيادة (1) أو (2) لزيادة الفاصل الزمني
  - > يعرض مؤشر المسافة (3) الفاصل الزمنى الحالى.

يسمح مثبت السرعة التكيفي بتنوع ملحوظ للفاصل الزمني في مواقف معينة وذلك للمساح بإتباع السيارة للسيارات التي تسير في المقدمة بصورة أكثر سلاسة وراحة. وعند السير ببطء، يزيد مثبت السرعة الفاصل الزمني قليلاً عند السير بسرعات بطيئة عندما تكون المسافات قصيرة.

وينبغى ملاحظة أن الفاصل الزمني القصير يسمح فقط للسائق بوقت قصير للاستجابة واتخاذ إجراء في حالة حدوث أي مشكلة غبر متوقعة

# (i) ملاحظة

استخدم الفواصل الزمنية التي تسمح بها قوانين المرور المحلبة فقط

إذا لم يظهر أن هناك رد فعل لنظام مثبت السرعة التكيفي عند تنشيطه، فقد يرجع هذا إلى أن المسافة الزمنية للسيارة الموجودة في الأمام تمنع أي زيادة في السرعة.

كلما زادت السرعة، طالت المسافة المحسوبة بالمتر لأي فاصل زمنی محدد.

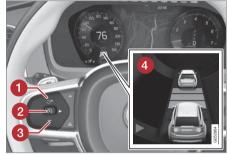
- مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٦٧)
- إدارة السرعة في مثبت السرعة المتوائم\* (ص. ٢٧٠)
  - تحذير المسافة\* (ص. ٢٦٤)

# إلغاء تنشيط/تنشيط مثبت السرعة المتوائم\*

يمكن إيقاف تشغيل مثبت السرعة المتوائم

(Adaptive Cruise Control - ACC) مؤقتًا بحيث يتم ضبطه في وضع الاستعداد ويمكن إعادة تنشيطه بعد ذلك.

# الغاء تنشيط مثبت السرعة التكيفي ووضعه في وضع الاستعداد



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة. لإيقاف تشغيل مثبت السرعة التكيفي بشكل مؤقت وضبطه على وضع الاستعداد:

- اضغط على زر عجلة القيادة (٤) (2).
- يتغير لون الرمز جمل في شاشة السائق من الأبيض
   إلى الرمادي وتتغير السرعة المحفوظة في مركز عداد السرعة من البيج إلى الرمادي.

في وضع الاستعداد، يلزم السائق التحكم بنفسه في السرعة والمسافة.

عندما يكون نظام مثبت السرعة النكيفي في وضع الاستعداد وتقترب السيارة بصورة كبيرة جدًا من السيارة التي أمامها، يتم

تحذير السائق بواسطة وظيفة "التحذير من المسافة" (انظر مرجع عنوان "التحذير من المسافة" في نهاية هذا القسم).

# وضع الاستعداد مع تدخل السائق

. يتم إيقاف تشغيل مثبت السرعة المتوائم مؤقتًا وضبطه في وضع الاستعداد عند:

- استخدام فر امل القدم
- تحريك ذراع اختيار التروس إلى الوضع N (المحايد).
- يحافظ السائق على سرعة تزيد عن السرعة المضبوطة لمدة أطول من دقيقة واحدة.
  - يتم الضغط على دواسة القابض لمدة حوالي ١ دقيقة -ينطبق على السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي.

في هذه الحالة، يتعين على السائق التدخل حيننذ وتكييف السرعة والمسافة بما يتوافق مع السيارة التي أمامه.

زيادة مؤقتة في السرعة باستخدام دواسة الوقود، على سبيل المثال أثناء تجاوز سيارة أخرى، لا تؤثر في الإعداد - تعود السيارة إلى آخر سرعة مخزنة عند تحرير دواسة الوقود.

وضع الاستعداد الأوتوماتيكي

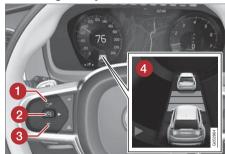
يعتمد مثبت السرعة التكيفي في العمل على أنظمة أخرى، مثل نظام التحكم في الثبات/مانع الانز لاق ESC. وفي حالة توقف أي من هذه الأنظمة عن العمل، فسيتوقف مثبت السرعة التكيفي أو توماتيكيًا.

في حالة إيقاف التشغيل الأوتو ماتيكي، ستصدر إشارة صوتية وتظهر الرسالة في شاشة السائق. يتعين على السائق التدخل حينئذ وتكييف السرعة والمسافة بما يتوافق مع السيارة التي أمامه.

- قد يتوقف التشغيل الأوتوماتيكي بسبب ما يلي:
- السرعة أقل من ٥ كم/سا (٣ ميل في الساعة) مع عدم تحقق ACC مما إذا كان الجسم الهدف هو سيارة ثابتة أو جسم آخر ، كمطب صناعي على سبيل المثال.
  - السرعة أقل من ٥ كم/سا (٣ ميل في الساعة) وتنعطف السيارة الأمامية وبهذا لا يجد ACC سيارة لاتباعها.
- تنخفض السرعة لأدنى من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة)
   ينطبق فقط على السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي.
  - السائق يفتح الباب
  - نزع السائق لحزام الأمان
  - سرعة المحرك منخفضة/عالية للغاية
    - فقدان العجلات للسحب
    - درجة حرارة الفرامل مرتفعة
      - تعشيق فرامل الوقوف
- الكاميرا ووحدة الرادار مغطاة بالجليد أو مطر كثيف (عدسة الكاميرا/موجات الراديو محجوبة).

\* خيار /ملحق.

# إعادة تنشيط مثبت السرعة التكيفي من وضع الاستعداد



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

لإعادة تنشيط ACC من وضع الاستعداد:

اضغط على زر عجلة القيادة (1).

> يتم ضبط السرعة على أحدث سرعة محفوظة.

# i ملاحظة

يمكن إجراء زيادة ملحوظة للسرعة بمجرد مواصلة السرعة من خلال الضغط على زر عجلة القيادة " .

# معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٦٧)
  - تحذير المسافة\* (ص. ٢٦٤)

# مساعد التخطي مع مثبت السرعة التكيفي\* أو \*Pilot Assist

يستطيع مثبت السرعة التكيفي (- Adaptive Cruise Control ACC) أو Pilot Assistمساعدة السائق عند تخطى السيارات

عندما يتبع ACC أو Pilot Assist سيارة أخرى، ويرغب السائق في تجاوز هذه السيارة من خلال تنشيط مؤشر الاتجاها، يساعد مثبت السرعة التكيفي أو Pilot Assist السائق عن طريق زيادة سرعة السيارة تجاه السيارة التي أمامه قبل أن تصل سيارتك إلى حارة التخطى.

وتقوم الوظيفة بتأخير تقليل السرعة وذلك لتجنب الفرملة قبل الأوان عندما تقترب سيارتك من سيارة ذات سرعة بطيئة.

تظل الوظيفة نشطة حتى تتخطى سيار تك السيارة التي أمامك بصورة كاملة.

# ۩ تحذیر

كن حذرًا لأن هذه الوظيفة يمكن تنشيطها في الكثير من المو اقف بخلاف اللحاق بالسيارة بو اسطة سيّارات أخرى، على سبيل المثال عند استخدام مؤشر اتجاه لتوضيح تغيير حارة المرور أو الخروج إلى طريق آخر - فستزيد سرعة السيارة عند ذلك بقدر وجيز.

# تشغيل مساعد التخطي

يلزم تحقق هذه الشروط كي يمكن تنشيط مساعد التخطى:

- يلزم وجود سيارة في المقدمة ("السيارة المستهدفة")
- يلزم ألا تقل السرعة عن ٧٠ كم/سا (٤٣ ميل في الساعة)

- يلزم أن تكون سرعة ACC أو Pilot Assist المحفوظة كبيرة بدرجة كافية ليتم التخطى بصورة آمنة.
- قم بتنشيط مؤشر الاتجاه. استخدم مؤشر الاتجاه الأيسر في السيارة مع توجيه عجلة القيادة جهة اليسار أو مؤشر الاتجاه الأيمن مع توجيه عجلة القيادة إلى اليمين.
  - > بدء تشغيل مساعد التخطي.

#### المحدو ديات

عند استخدام مساعد التخطي يلزم أن يكون السائق على حذر لأي تغييرات مفاجئة في الظروف. في بعض الأحيان قد يقوم مساعد التخطى بزيادة السرعة بصورة عير مرغوب فيها.

بعض المواقف التي يجب تجنبها لهذا السبب. وفيما يلي أمثلة لبعض هذه المو اقف:

- السيارة تقترب من مخرج للطريق كي تتوقف في الاتجاه نفسه المستخدم للتخطي
- تبطئ السيارة التي أمامك سرعتها قبل أن تدخل سيارتك حارة التخطى
  - المرور بطيء في حارة التخطي
- سيارة ذات عجلة قيادة جهة اليمين يتم قيادتها في بلد تسير فيه سيارات بعجلة قيادة جهة اليسار (أو العكس).

يمكن تجنب مثل هذه المواقف عن طريق وضع ACC أو Pilot Assist مؤقتًا في وضع الاستعداد.

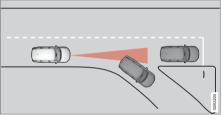
- Pilot Assist •
- مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٦٧)

٦ تشغيل وميض أيسر فقط في السيارات ذات عجلة القيادة اليسرى، أو وميض أيمن في السيارات ذات عجلة القيادة اليمنى.

# تغيير الهدف والفرملة الأوتوماتيكية مع مثبت السرعة المتوانم

مع صندوق التروس الأوتوماتيكي، يحتوي مثبت السرعة التكيفي ( Adaptive Cruise Control - ACC) على وظيفة تغيير الهدف والفرملة في سرعات محددة.

#### تغيير الهدف



إذا انعطفت المركبة الهدف التي تسير في المقدمة على نحو مفاجئ، فقد يشير ذلك إلى توقف حركة المرور في المقدمة.

عندما يقوم مثبت السرعة التكيفي بتتبع سيارة أخرى بسرعات أقل من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) وتتغير حالة الهدف من سيارة متحركة إلى سيارة ثابتة، فسيقوم مثبت السرعة التكيفي بالفرملة وذلك اتباعا لما فعلته السيارة المتوقفة.

# ^∕ تحذي

عندما يقوم مثبت السرعة التكيفي بتتبع سيارة أخرى بسرعات تتجاوز ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) تقريبًا وتتغير حالة الهدف من سيارة متحركة إلى سيارة ثابتة، فسيقوم مثبت السرعة التكيفي بتجاهل السيارة الثابتة وتحديد السرعة المخزنة به بدلاً من ذلك.

و يتعين هنا على السائق أن يتدخل بنفسه للفر ملة.

# وضع الاستعداد الأوتوماتيكي مع تغيير الهدف يتم فصل مثبت السرعة المتوائم وضبطه على وضع الاستعداد:

- عندما تقل السرعة عن ٥ كم/سا (٣ ميل في الساعة) و لا يتحقق نظام مثبت السرعة التكيفي مما إذا كان العنصر الهدف هو سيارة ثابتة أو بعض العناصر الأخرى، مثل
- عندما تكون السرعة أقل من ٥ كم/سا (٣ ميل في الساعة) وتتوقف السيارة التي في الأمام، وبهذا لا يجد نظام مثبت السرعة التكيفي سيارة المتابعتها.

#### الفرملة الأوتوماتيكية

مع التوقفات القصيرة المرتبطة بالسير البطيء في حركة المرور البطيئة أو في إشارات المرور، تتم مواصلة القيادة أو توماتيكيا إذا لم تزد مدة التوقف عن حوالي ٣ ثوان - وإذا استغرق الأمر وقتًا أطول قبل أن تبدأ السيارة التي تسير في المقدمة في التحرك مرة أخرى، فسيتم ضبط مثبت السرعة التكيفي على وضع الاستعداد مع الفرملة الأوتوماتيكية.

- . يتم إعادة تنشيط مثبت السرعة المتوائم بواحد من الطرق التالية:
  - اضغط على زر عجلة القيادة \* .
    - اضغط على دواسة السرعة.
- يواصل مثبت السرعة المتوانم متابعة السيارة التي أمامك إذا بدأت السيارة في التحرك للأمام في غضون
   ٢ ثوان.

# i ملاحظة

يستطيع ACC إبقاء السيارة في حالة الثبات لمدة 5 دقائق كحد أقصىي - وبعدها يتم تشغيل فرامل الوقوف وفصل مثبت السرعة التكيفي.

يلزم تحرير فرامل الوقوف قبل إمكانية إعادة تنشيط مثبت السرعة التكيفي.

# توقف الفرملة الأوتوماتيكية

في بعض الحالات تتوقف الفر ملة التلقائية عن الوصول إلى وضع الشابت ويدخل مثبت السرعة التكيفي في وضع الاستعداد. وهذا يعني أنه تم تحرير الفرامل وقد تشرع السيارة في الالتفاف، وحينها يتوجب على السائق أن يتدخل في الأمر ويكبح السيارة بنفسه من أجل الحفاظ على موضعها.

وقد يحدث هذا الأمر في المواقف التالية:

- ضغط السائق بقدمه على دواسة الفرامل
  - استعمال فرامل الركن
- $\mathbf{R}$  le  $\mathbf{N}$  le  $\mathbf{N}$
- ضبط السائق مثبت السرعة المتوائم في وضع الاستعداد.

# التنشيط التلقائي لفرامل الركن

في بعض الحالات، يتم استخدام فرامل الركن للحفاظ على ثبات حركة السيارة.

يحدث هذا الأمر إذا كان مثبت السرعة التكيفي يحتفظ بالسيارة في وضع الثبات مع استخدام فرامل القدم ثم:

- قيام السائق بفتح الباب أو إزالة حزام المقعد الخاص به
- حافظ ACC على ثبات السيارة لأكثر من ٥ دقائق تقريبًا

- زيادة سخونة الفرامل بشكل مفرط
  - إيقاف تشغيل المحرك.

#### معلومات ذات صلة

• مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٦٧)

# محدوديات مثبت السرعة المتوائم\*

قد تحتوي وظيفة (Adaptive Cruise Control - ACC) على محدوديات في بعض المواقف.

# الطرق المنحدرة و/أو الحمولات الثقيلة

لا تنس أن مثبت السرعة القابل للتكيف تم تصميمه في المقام الأول ليتم استخدامه عند القيادة على أسطح الطرق المستوية. وقد تجد الوظيفة صعوبة في الحفاظ على المسافة الصحيحة من السيارة الأمامية عند القيادة على المنحدرات الحادة - وفي هذه الحالات، الزم الحذر الشديد واستعد للفرملة. لا تستخدم مثبت السرعة التكيفي مع حمولة ثقيلة أو أثناء توصيل مقطورة بالسبارة.

#### متنوع

 يتعذر تحديد وضع القيادة Off Road في حالة تنشيط مثبت السرعة التكيفي.

# i ملاحظة

تستخدم الوظيفة وحدة الرادار بالسيارة، والتي يوجد بها بعض المحدوديات، راجع قسم "محدوديات وحدة الرادار".

#### معلومات ذات صلة

- مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٦٧)
- محدوديات وحدة الرادار (ص. ٢٩٢)

# التبديل بين مثبت السرعة ومثبت السرعة التكيفي\*

في السيارات المزودة بمثبت السرعة التكيفي (ACC) يستطيع السانق التبديل بين مثبت السرعة (CC) وACC.

يظهر رمز في شاشة السائق لتوضيح أي النظامين نشط:

ACC	CC
Adaptive Cruise Control	<b>Cruise Control</b>
A C	A (5)
مثبت السرعة التكيفي	مثبت السرعة

A الرمز الأبيض: الوظيفة نشطة، رمز رمادي: وضع الاستعداد

# التغيير من ACC إلى CC

كيفية التبديل بين مثبت السرعة التكيفي (ACC) ومثبت السرعة (CC):

- اضبط مثبت السرعة التكيفي على وضع الاستعداد باستخدام زر عجلة القيادة (٢) .
  - ٢. اضغط على الزر مثبت السرعة في عرض الوظيفة -يتحول لون مؤشر الزر من الرمادي إلى الأخضر.
- - اضغط على زر عجلة القيادة (١٠).
  - > يبدأ مثبت السرعة ويحفظ السرعة الحالية.

# ⚠ تحذير

تتوقف السيارة عن الحفاظ على الفاصل الزمني المضبوط مسبقًا بعد التحويل من الوضع ACC إلى الوضّع CC - فهي تتبع السرعة المحددة فحسب.

إذا كان CC نشطًا قبل إيقاف تشغيل المحرك، فسيتم تنشيط ACC في المرة التالية التي يعمل فيها المحرك.

#### التغيير من CC إلى ACC

تابع كما يلى للتبديل بين مثبت السرعة (CC) ومثبت السرعة التكيفي (ACC):

- ١. اضبط مثبت السرعة على وضع الاستعداد باستخدام زر عجلة القيادة (٨) .
- اضغط على الزر مثبت السرعة في عرض الوظيفة -يتحول لون مؤشر الزر من الأخضر إلى الرمادي.
- > يتحول الرمز في شاشة السائق من CC الى
  - ACC. تم الأن وضع مثبت السرعة التكيفي في وضع الاستعداد.
    - اضغط على زر عجلة القيادة (٢٠).
- > يبدأ تشغيل مثبت السرعة التكيفي ويقوم بحفظ السرعة الحالية مع الفاصل الزمني المضبوط مسبقًا بين سيارتك و السيارة التي أمامك.

- مثبت السرعة (ص. ٢٦١)
- مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٦٧)

المثال التوضيحي السابق^ يعرض أن مثبت السرعة التكيفي

السيارة التي أمام سيارتك والتي تسير بالسرعة نفسها.

مضبوط للحفاظ على سرعة ١١٠ كم/سا وفي الوقت نفسه يتبع

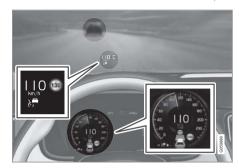
# الرموز والرسائل في مثبت السرعة المتوائم\*

يمكن ظهور عدد من الرموز والرسائل بخصوص مثبت السرعة التكيفي (Adaptive Cruise Control - ACC) في شاشة السائق و/أو شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامي\*.

فيما يلى بعض الأمثلة<sup>٧</sup>.



المثال التوضيحي السابق ميعرض أن مثبت السرعة التكيفي مضبوط للحفاظ على سرعة ١١٠ كم/سا وأنه لا توجد سيارة في الأمام لاتباعها.



الرمز	رسالة / إشعار	المواصفات
लि	الرمز أبيض	السيارة تحافظ على السرعة المخزنة/المحددة.
	غير متاح والرمز رمادي اللون	يتم ضبط نظام التحكم في ثبات السرعة التكيفي في وضع الاستعداد.

v في المثال التوضيحي التالي، تعمل وظيفة RSI) Road Sign Information) على توضيح أن السرعة القصوى المسموح بها هي ١٣٠ كم/سا. ٨ مذحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

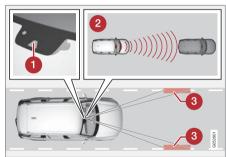
الرمز	رسالة / إشعار	المواصفات
6 / 3	مثبت سرعة متوانم يلزم إجراء الخدمة	النظام لا يعمل كما ينبغي. يلزم الاتصال بالورشة - ويُنصح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.
<u> </u>	مستشعر زجاج أمامي إعاقة المستشعر، انظر دليل المالك	نظف الزجاج الأمامي في المنطقة أمام مستشعرات الكاميرا ووحدة الرادار .

- مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٦٧)
- معلومات لافتة الطريق\* (ص. ٣٢١)

### \*Pilot Assist

يساعد Pilot Assist السائق في قيادة السيارة بحيث لا تتخطى الحارة المرورية وذلك باستخدام مساعدة التوجيه بالإضافة إلى الحفاظ على سرعة ثابتة مع وجود فاصل زمني محدد مسبقًا بين سيارتك والسيارة التي أمامك.

تتيح وظيفة Pilot Assist تجربة قيادة أكثر راحة خاصةً أثناء الرحلات الطويلة على الطرق السريعة غير المزدحمة مروريًا.



. تقيس وحدة الرادار والكاميرا المسافة بين سيارتك والسيارة التي أمامك وتكتشفان الحارات الجانبية<sup>4</sup>.

- 1 وحدة الكاميرا والرادار
  - 2 قراء المسافات
- القارئ والعلامات الجانبية

يحدد السائق السرعة المطلوبة والفاصل الزمني بينه وبين السيارة التي أمامه. ثم يقوم Pilot Assist بفحص المسافة حتى السيارة التي أمام سيارتك وكذلك فحص العلامات الجانبية للحارة

المرورية على سطح الطريق باستخدام الكاميرا ووحدة الرادار. ويتم الحفاظ على الفاصل الزمني المحدد مسبقًا بواسطة ضبط السرعة الأوتوماتيكي بينما يعمل مساعد التوجيه على المساعدة في توجيه السيارة بين خطى الحارة المرورية.

مساعد التوجيه Pilot Assist يأخذ في اعتباره سرعة السيارة التي أمامك و علامات الحارة المرورية. ويستطيع السائق في أي وقت تجاهل توصيات Pilot Assist بخصوص التوجيه ويمكنه توجيه السيارة في أي اتجاه آخر، مثل تغيير الحارة لتفادي عقبة على الطريق.

إذا تعذر على Pilot Assist نفسير معالم حارة السير بوضوح، مثلاً في حالة عدم قدرة الكاميرا ووحدة الرادار على مشاهدة معالم الحارة الجانبية، فسيقوم Pilot Assist مؤقتًا بتعطيل مساعدة التوجيه ولكن سيتم مواصلة العمل فور التمكن من اكتشاف معالم حارة السير مرة أخرى - وعلى الرغم من ذلك تظل وظائف التحكم في السرعة والمسافة نشطة.

# i) ملاحظة

يتم تعطيل مساعدة التوجيه Pilot Assist ثم يتم مواصلتها دون إنذار سابق.

يتم الإشارة إلى حالة مساعدة التوجيه الحالية عن طريق لون رمز عجلة القيادة: • أخضر لعجلة القيادة للإشارة إلى تنشيط مساعدة التوجيه

رمادي لعجلة القيادة (كما هو موضح)
 للإشارة إلى إيقاف تشغيل مساعدة التوجيه.

# ⚠ تحذير

Pilot Assist عبارة عن وسيلة مساعدة و لا يمكنها التعامل في جميع الحالات المرورية أو الطقس أو ظروف الطريق. يلزم أن يكون السائق على حذر دومًا بخصوص ظروف الحالة المرورية السائدة وكذلك ينتخل في حالة عدم توفير Pilot Assist المساعدة المناسبة في التوجيه أو عدم الحفاظ على سرعة مناسبة أو فاصل زمني مناسب.

اقرأ كل الأقسام عن هذه الوظيفة في دليل المالك لمعرفة معلومات عن المحدوديات التي ينبغي أن يكون السائق على علم بها قبل استخدامها.

يلزم عدم استخدام Pilot Assist إلا في حالة وجود خطوط حار ات مرورية واضحة على سطح الطريق على كلا الجانبين. وأي استخدام آخر بخلاف هذا يزيد من خطر اصطدام السيارة بالأجسام المحيطة التي يتعذر اكتشافها بواسطة هذه الوظيفة.

يعتبر السائق مسئو لا بشكل دائم عن كيفية التحكم في السيارة وعن الحفاظ على المسافة المناسبة والسرعة المناسبة للسيارة حتى عند استخدام Pilot Assist.

يعمل Pilot Assist على تنظيم السرعة باستخدام التسارع والفرملة. ومن الطبيعي صدور صوت منخفض من الفر امل عند استخدامها لضبط السرعة.

يحاول Pilot Assist تنظيم السرعة بنعومة. في المواقف التي تتطلب استخدام الفرامل المفاجئ، يجب على السائق كبح نفسه/ نفسها. يسري ذلك على الاختلافات الكبيرة في السرعة أو إذا كانت فرملة السيارة في المقدمة شديدة. نظرًا إلى محدودية الكاميرا ووحدة الرادار قد تتم الفرملة على نحو مفاجئ أو قد لا تحدث على الإطلاق.

٩ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

الممر ويهدف Pilot Assist إلى اتباع السيارة التي أمامك في الممر نفسه على فتر ات زمنية فاصلة يحددها السائق. إذا لم تكتشف وحدة الرادار أي مركبات أمام سيارتك، فستحافظ السيارة على السرعة المضبوطة والمحفوظة بو اسطة السائق. ويحدث ذلك أيضًا في حالة تجاوز سرعة السيارة التي تسير بالمقدمة للسرعة المضبوطة.

# ما يلى ينطبق على السيارات المزودة بصندوق تروس آلى:

- بإمكان Pilot Assist تتبع سيارة أخرى من الثبات وحتى
   حوالى ۲۰۰ كم/سا (۱۲۰ ميل في الساعة).
- يستطيع Pilot Assist توفير مساعدة التوجيه من الثبات تقريبًا وحتى سرعة ١٤٠ كم/سا (٨٧ ميل في الساعة).
- ما يلى ينطبق على السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي:
- بإمكان Pilot Assist تتبع سيارة أخرى من ٣٠ كم/سا
   ١٢٥ ميل في الساعة) وحتى ٢٠٠ كم/سا (١٢٥ ميل في الساعة).
- ستطيع Pilot Assist توفير مساعدة التوجيه من ۳۰ كم/سا (۲۰ ميل في الساعة) وحتى ۱٤٠ كم/سا (۸۷ ميل في الساعة).

# ⚠ تحذير

Pilot Assist ليس نظامًا لتجنب الاصطدام. فيجب أن يتدخل السائق إذا لم يكتشف النظام السيارات التي بالأمام.

لا يقوم Pilot Assist بالفرملة بسبب الأشخاص أو الحيوانات أو الأجسام أو المركبات الصنفيرة (مثل الدراجات الهوائية أو النارية) وكذلك المقطورات المنخفضة أو المركبات القادمة سواء أكانت بطيئة أم متوقفة.

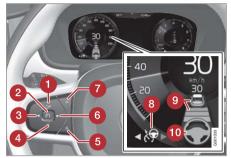
لا تستخدم Pilot Assist، على سبيل المثال داخل المدن أو في مفترق الطرق أو على الأسطح الزلقة أو على الطرق التي يجدد عليها ماء أو وحل كثير أو في الأماكن التي بها تساقط شديد للمطر والثلوج أو في الأماكن التي تضعف فيها الرؤية أو على الطرق التي يكثر بها المنعطفات أو على الطرق الزلقة أو أثناء توصيل مقطررة.

# (!) مهم

يجب عدم القيام بصيانة مكونات Pilot Assist إلا لدى ورشة - ننصح بورشة فولفو معتمدة.

# نظرة عامة

أزرار التحكم



أزرار ورموز الوظائف.

- ومواصلة السرعة المحفوظة أو إعادة تنشيط Pilot Assist ومواصلة السرعة المحفوظة والفاصل الزمني
  - Pilot Assist تنشيط/إلغاء تنشيط
  - (3) التبديل من Pilot Assist إلى مثبت السرعة المتوائم
    - تقليل السرعة المحفوظة
    - زيادة المسافة بينك وبين السيارات التي أمامك
  - Pilot Assist للتبديل من مثبت السرعة المتوائم إلى
    - 7 تقليل المسافة بينك وبين السيارات التي أمامك
      - 8 رمز الوظيفة

٩ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

- و رموز السيارة المستهدفة والفاصل الزمني للسيارات التي أمامك
  - رمز تشغيل/إيقاف تشغيل مساعدة التوجيه

شاشة السانق

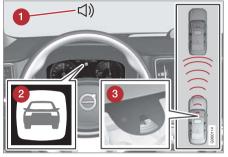


إشارة السرعات

- 1 السرعة المحفوظة
- 2 سرعة السيارة التي أمامك.
- السرعة الحالية لسيارتك.

لمشاهدة مجموعة رموز مختلفة باختلاف الموقف المروري - راجع عنوان "الرموز و الرسائل في Pilot Assist".

# تحذير خطر التصادم



الصوت والرموز لتحذير التصادم

- 1 إشارة تحذير صوتية في حالة خطر حدوث تصادم
  - 2 إشارة تحذير في حالة خطر حدوث تصادم
  - قياس المسافة بواسطة الكاميرا ووحدة الرادار

يستخدم Pilot Assist نسبة ٤٠ % تقويبًا من قدرة فرامل القدم. إذا كانت السيارة بحاجة إلى استعمال الفرامل بما يتجاوز سعة Pilot Assist ولم يقم السائق بالفرملة، فعندنذ يتم استخدام مصباح التحذير وصوت التحذير لتنبيه السائق بضرورة التدخل الفوري من جانبه.

# اے تحذی

لا يصدر Pilot Assist تحذيرًا إلا بشأن السيارات التي تكتشفها الكاميرا ووحدة الرادار - وبالتالي فقد يتأخر صدور التحذير أو لا يصدر من الأساس. لا تنتظر حتى يصدر الإنذار دون الكبح عند الحاجة لذلك.

# شاشة عرض المعلومات على الزجاج الأمامى\*



رمز تحذير التصادم على الزجاج الأمامي .

في السيارات المزودة بشاشة عرض معلومات على الزجاج الأمامي سيتم عرض التحذير على الزجاج الأمامي مع رمز و ماض

# (i) ملاحظة

قد يكون من الصعب مشاهدة المعلومات على الزجاج الأمامي بسبب ضوء الشمس القوي أو عند ارتداء نظارات الشمس.

٩ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

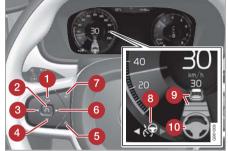
#### معلومات ذات صلة

- تنشيط وبدء تشغيل Pilot Assist (ص. ۲۸۲)
- إدارة السرعة في Pilot Assist (ص. ٢٨٣)
- ضبط الفاصل الزمني في Pilot Assist (ص. ٢٨٤)
- تغيير الهدف والفرملة الأوتوماتيكية مع Pilot Assist\* (ص. ۲۸۷)
  - الغاء تنشيط/تنشيط Pilot Assist (ص. ٢٨٥)
    - مساعد التخطي مع مثبت السرعة التكيفي\* أو Pilot Assist (ص. ۲۷۳)
      - محدودیات Pilot Assist (ص. ۲۸۸)
  - - محدودیات وحدة الرادار (ص. ۲۹۲)
    - محدودیات وحدة الکامیرا (ص. ۳۰۰)

- الرموز والرسائل في Pilot Assist (ص. ٢٨٩)
  - مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٦٧)
    - تحذير المسافة\* (ص. ٢٦٤)
    - الشاشة العليا\* (ص. ١٠٣)

# تنشيط ويدء تشغيل Pilot Assist\*

بلزم أو لا تنشيط و ظبفة Pilot Assist ثم تشغيلها لتتمكن من التحكم في السرعة و المسافة ولتو فير المساعدة للتوجيه.



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

يلزم توفر الشروط التالية كي يتم تشغيل Pilot Assist:

- يلزم ربط حزام أمان مقعد السائق كما يلزم أن يكون باب السائق مغلقًا.
- يلزم وجود سيارة ("السيارة المستهدفة") أمام سيارتك بمسافة معقولة، أو ألا تقل السرعة الحالية عن ١٥ كم/سا (٩ ميل في الساعة).
- في السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي. يجب أن تكون السرعة على الأقل ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة). عند وجود مثبت السرعة المتوائم في وضع الاستعداد:
  - اضغط ◄ (6).
  - > يتغير رمز 🥳 إلى Pilot Assist في وضع الاستعداد (8).

- اضغط على زر عجلة القيادة (١٤).
- > يتم تشغيل Pilot Assist ثم حفظ قيمة السرعة الحالية، والتي تظهر على صورة أرقام في مركز عداد السرعة.

عند تشغيل مثبت السرعة المتوائم:

- اضغط ◄ (6).
- . Pilot Assist بيدأ تشغيل <



لا ينشط Pilot Assist لمساعدة التوجيه إلا عند تحول رمز عجلة القيادة (2) من اللون الرمادي إلى الأخضر.

Pilot Assist لا يعمل إلا على تنظيم الفاصل الزمني بين سيارتك و السيارة التى أمامك وذلك عندما تظهر السيارة

(1) في رمز المسافة أعلى رمز عجلة القيادة.



وفي الوقت نفسه يتم تمييز نطاق السرعة بعلامة.

السرعة الأعلى هي المحفوظة/المضبوطة والسرعة الأدنى هي سرعة السيارة التي أمامك (السيارة الهدف).

# تشغيل عجلة القيادة باللمس اليدوي

لكي تعمل و ظيفة Pilot Assist ، يجب أن يضع السائق يديه على عجلة القيادة. يراقب النظام هذا الأمر باستمرار. إذا لم يتم اكتشاف وجود اليدين على عجلة القيادة فستظهر رسالة نصية، لتوجه السائق إلى توجيه السيارة بشكل فعال. بالإضافة إلى ذلك، تصدر إشارة صوتية للتحذير في حالة عدم حدوث هذا.

وإذا لم يتنبه السائق ويضع يده على عجلة القيادة كذلك، فسيتحول Pilot Assist إلى وضع الاستعداد, بعد ذلك، يلزم إعادة تشغيل Pilot Assist من الزر (؟) في عجلة القيادة.

# i ملاحظة

تجدر الإشارة إلى أن وظيفة Pilot Assist لا تعمل إلا إذا كان السائق ممسكًا بكلتا يديه على عجلة القيادة.

### معلومات ذات صلة

- Pilot Assist (ص. ۲۷۹)
- إدارة السرعة في Pilot Assist\* (ص. ٢٨٣)
- ضبط الفاصل الزمني في Pilot Assist (ص. ٢٨٤)
- تغيير الهدف والفرملة الأوتوماتيكية مع Pilot Assist\* (ص. ۲۸۷)
  - الغاء تتشيط/تتشيط Pilot Assist\* (ص. ٢٨٥)
    - مساعد التخطي مع مثبت السرعة التكيفي\* أو Pilot Assist (ص. ۲۷۳)
      - محدودیات Pilot Assist (ص. ۲۸۸)
  - الرموز والرسائل في Pilot Assist (ص. ٢٨٩)

# إدارة السرعة في Pilot Assist\*

يمكن ضبط Pilot Assist على سرعات مختلفة.



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

- يمكن تغيير السرعة المحفوظة بضغطة قصيرة أو طويلة
   على زر عجلة القيادة + (1) أو (3).
- استخدم ضغطات قصيرة لضبط +/- كم/سا (+/- ميل في الساعة) لكل ضغطة.
- استمر في الضغط على الزر لضبط +/- ١ كم/سا (+/-١ ميل في الساعة) ثم حرر عندما تكون علامة (4) في شاشة السائق مضبوطة بالسرعة المحددة.
  - > يتم حفظ آخر ضغطة في الذاكرة.

إذا قام السائق بزيادة سرعة السيارة باستخدام دواسة السرعة قبل الضغط على زر عجلة القيادة + ، فستكون السرعة المحفوظة هي سرعة السيارة عند الضغط على الزر، شريطة وجود قدم السائق على دواسة السرعة في اللحظة نفسها التي يتم فيها الضغط على الزر.

زيادة مؤقتة في السرعة باستخدام دواسة الوقود، على سبيل المثال أثناء تجاوز سيارة أخرى، لا تؤثر في الإعداد - تعود السيارة إلى آخر سرعة مخزنة عند تحرير دواسة الوقود.

# صندوق التروس الأوتوماتيكي

بإمكان Pilot Assist تتبع سيارة أخرى من الثبات وحتى حوالي . ٢٠٠ كم/سا (١٢٥ ميل في الساعة).

لاحظ أن أقل سرعة قابلة للبرمجة في Pilot Assist تبلغ ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) - حتى و إن كان قادرًا على تعقب سيارة أخرى حتى التوقف التام، فإنه من غير الممكن تحديد/حفظ سرعة أقل من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة).

أقصى سرعة قابلة للتحديد هي ٢٠٠ كم/سا (١٢٥ ميل في الساعة).

### صندوق التروس اليدوي

بإمكان Pilot Assist تَتبع سيارة أخرى من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة).

أقل سرعة قابلة للبرمجة في Pilot Assist هي ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) - السرعة القصوى هي ٢٠٠ كم/سا (١٢٥ ميل في الساعة).

- Pilot Assist (ص. ۲۷۹)
- تنشيط وبدء تشغيل Pilot Assist (ص. ۲۸۲)
- ضبط الفاصل الزمني في Pilot Assist (ص. ٢٨٤)
- ▼ تغيير الهدف والفرملة الأوتوماتيكية مع Pilot Assist\*
   (ص. ۲۸۷)
  - الغاء تنشيط/تنشيط Pilot Assist\* (ص. ٢٨٥)

- مساعد التخطي مع مثبت السرعة التكيفي\* أو Pilot Assist (ص. ۲۷۳)
  - محدودیات Pilot Assist (ص. ۲۸۸)
- الرموز والرسائل في Pilot Assist (ص. ٢٨٩)

# \*Pilot Assist ضبط الفاصل الزمني في

يمكن ضبط Pilot Assist بفواصل زمنية مختلفة.



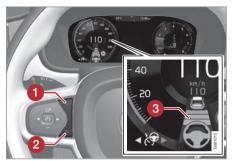
يمكن اختيار فترات زمنية مختلفة للسيارة التي تسير في المقدمة، كما يتم عرضها في شاشة السائق كخطوط أفقية ١-٥ - وكلما زاد عدد الخطوط، طال الفاصل الزمني. ويشير سطر واحد إلى ثانية واحدة تقريبًا تفصلك عن السيارة

التي أمامك، بينما تشير ٥ أسطر إلى ٣ ثوانِ تقريبًا.



عندما يظهر رمز في شاشة السائق على شكل سيارة و آخر على شكل عجلة قيادة فهذا دليل على أن نظام Pilot Assist يتبع سيارة أمامك في فترة زمنية مضبوطة مسبقًا.

و عندما يظهر رمز عجلة قيادة فقط، فهذا يعني عدم وجود سيارة أمامك على مسافة معقولة.



- زر التحكم في الفاصل الزمني.
- 1 تقليل الفاصل الزمني
- و زيادة الفاصل الزمني
  - 3 تحذير المسافة
- اضغط زر عجلة القيادة (1) أو (2) لزيادة الفاصل الزمني أو تقليله.
  - > يعرض مؤشر المسافة (3) الفاصل الزمني الحالي.

لتتمكن من اتباع السيارة التي أمامك بأسلوب سهل ومريح، يتنح Pilot Assist إمكانية تنوع الفاصل الزمني بشكل ملحوظ في ظل ظروف معينة. على سبيل المثال، في سر عات منخفضة و عندما تصبح المسافات قصيرة يزيد Pilot Assist من الفاصل الزمني بشكل طفيف.

وينبغي ملاحظة أن الفاصل الزمني القصير يسمح فقط للسائق بوقت قصير للاستجابة واتخاذ إجراء في حالة حدوث أي مشكلة غير متوقعة.

\* خيار /ملحق.

# (i) ملاحظة

استخدم الفواصل الزمنية التي تسمح بها قوانين المرور المحلبة فقط

إذا لم يظهر أن هناك رد فعل لنظام Pilot Assist عند تنشيطه، فقد يرجع هذا إلى أن المسافة الزمنية للسيارة الموجودة في الأمام تمنع أي زيادة في السرعة.

كلما زادت السرعة، طالت المسافة المحسوبة بالمتر لأي فاصل زمنی محدد.

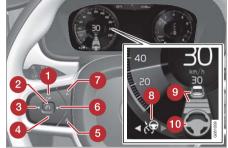
#### معلومات ذات صلة

- Pilot Assist •
- تنشيط وبدء تشغيل Pilot Assist (ص. ۲۸۲)
- إدارة السرعة في Pilot Assist (ص. ٢٨٣)
- تغيير الهدف والفرملة الأوتوماتيكية مع Pilot Assist\* (ص. ۲۸۷)
  - الغاء تنشيط/تنشيط Pilot Assist\* (ص. ٢٨٥)
    - مساعد التخطي مع مثبت السرعة التكيفي\* أو Pilot Assist (ص. ۲۷۳)
      - محدو دیات Pilot Assist (ص. ۲۸۸)
  - الرموز والرسائل في Pilot Assist (ص. ٢٨٩)
    - تحذير المسافة\* (ص. ٢٦٤)

# الغاء تنشيط/تنشيط Pilot Assist\*

يمكن إيقاف تشغيل Pilot Assist مؤقتًا بحيث يتم ضبطه في وضع الاستعداد ويمكن إعادة تنشيطه بعد ذلك.

# إلغاء تنشيط Pilot Assist ووضعه في وضع الاستعداد



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة. لإيقاف تشغيل Pilot Assist بشكل مؤقت وضبطه على وضع

اضغط على زر عجلة القيادة (١) (2).

> يدخل Pilot Assist في وضع الاستعداد - ويتغير لون الرمز (8) في شاشة السائق من الأبيض إلى الرمادي وتتغير السرعة المحفوظة في مركز عداد السرعة من البيج إلى الرمادي.

- اضغط ◄ (3).
- > يتوقف Pilot Assist عن العمل ويتغير إلى مثبت السرعة المتوائم في الوضع النشط.

في وضع الاستعداد، لا يحصل السائق على أي توجيهات للقيادة ويلزم التحكم في كل من السرعة والمسافة بنفسه.

عندما يكون نظام Pilot Assist في وضع الاستعداد وتقترب السيارة بصورة كبيرة جدًا من السيارة التي أمامها، يتم تحذير السائق بواسطة وظيفة "التحذير من المسافة" (انظر مرجع عنوان "التحذير من المسافة" في نهاية هذا القسم).

وضع الاستعداد مع تدخل السانق

يتم إيقاف تشغيل Pilot Assist مؤفتًا وضبطه في وضع

- استخدام فر امل القدم
- تحريك ذراع اختيار التروس إلى الوضع N (المحايد).
- يتم استخدام مؤشرات الاتجاه لمدة أطول من دقيقة واحدة .
- يحافظ السائق على سرعة تزيد عن السرعة المضبوطة لمدة أطول من دقيقة واحدة.
  - يتم الضغط على دو اسة القابض لمدة حو الى ١ دقيقة -ينطبق على السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي.

زيادة مؤقتة في السرعة باستخدام دواسة الوقود، على سبيل المثال أثناء تجاوز سيارة أخرى، لا تؤثر في الإعداد - تعود السيارة إلى آخر سرعة مخزنة عند تحرير دواسة الوقود.

عند استخدام مؤشر ات الاتجاه، يتم مؤقتًا تعطيل مساعدة التوجيه في Pilot Assist. وعندما لا تتحقق هذه الظروف، فسيتم أوتوماتيكيًا إعادة تنشيط مساعد التوجيه وذلك إذا كان من الممكن اكتشاف علامات الحارة المرورية الجانبية.

#### ﴿ ﴿ وضع الاستعداد الأوتوماتيكي

يعتمد Pilot Assist في العمل على أنظمة أخرى، مثل نظام التحكم في الثبات/مانع الانز لاق ESC. وفي حالة توقف أي من هذه الأنظمة الأخرى عن العمل، فسيتوقف Pilot Assist أوتو ماتيكيًا.

في حالة إيقاف النشغيل الأو توماتيكي، ستصدر إشارة صوتية وتظهر الرسالة في شاشة السائق. يتعين على السائق التدخل حيننذ وتكييف السرعة والمسافة بما يتوافق مع السيارة التي أمامه.

قد يتوقف التشغيل الأوتوماتيكي بسبب ما يلي:

- السرعة أقل من ٥ كم/سا (٣ ميل في الساعة) مع عدم تحقق Pilot Assist مما إذا كان الجسم الهدف هو سيارة ثابتة أو جسم آخر، كمطب صناعي على سبيل المثال.
  - السرعة أقل من ٥ كم/سا (٣ ميل في الساعة) وتتعطف السيارة الأمامية وبهذا لا يجد Pilot Assist سيارة لاتباعها.
- تنخفض السرعة لأدنى من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) - ينطبق فقط على السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي.
  - عدم وضع السائق يديه على عجلة القيادة
    - السائق يفتح الباب
    - نزع السائق لحز ام الأمان
    - سرعة المحرك منخفضة/عالية للغاية
      - فقدان العجلات للسحب
      - درجة حرارة الفرامل مرتفعة
        - ) تعشيق فرامل الوقوف
- الكاميرا ووحدة الرادار مغطاة بالجليد أو مطر كثيف (عدسة الكامير ا/موجات الراديو محجوبة).

# إعادة تنشيط Pilot Assist من وضع الاستعداد



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

اضغط على زر عجلة القيادة أن (1).
 بتم ضبط السرعة على أحدث سرعة محفوظة.

# (i) ملاحظة

يمكن إجراء زيادة ملحوظة للسرعة بمجرد مواصلة السرعة من خلال الضغط على زر عجلة القيادة ' . . .

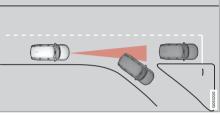
- Pilot Assist (ص. ۲۷۹)
- تنشيط وبدء تشغيل Pilot Assist (ص. ۲۸۲)
- إدارة السرعة في Pilot Assist (ص. ٢٨٣)
- ضبط الفاصل الزمني في Pilot Assist (ص. ٢٨٤)
- تغيير الهدف والفرملة الأوتوماتيكية مع Pilot Assist\* (ص. ۲۸۷)

- مساعد التخطي مع مثبت السرعة التكيفي\* أو
   Pilot Assist (ص. ۲۷۳)
  - محدودیات Pilot Assist (ص. ۲۸۸)
- الرموز والرسائل في Pilot Assist (ص. ٢٨٩)
  - تحذير المسافة\* (ص. ٢٦٤)

# تغيير الهدف والفرملة الأوتوماتيكية مع Pilot Assist

مع صندوق التروس اليدوي، يحتوي Pilot Assist على وظيفة تغيير الهدف والفرملة في سرعات محددة.

#### تغيير الهدف



إذا انعطفت المركبة الهدف التي تسير في المقدمة على نحو مفاجئ، فقد يشير ذلك إلى توقف حركة المرور في المقدمة.

عندما يتبع Pilot Assist سيارة أخرى على سرعات أقل من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) ويقوم بتغيير الهدف من سيارة متحركة لأخرى ثابتة، سيقوم Pilot Assist بإبطاء السرعة للسيارة الثابتة.

### ∕ تحذ

عندما يقوم Pilot Assist بتتبع سيارة أخرى بسر عات تتجاوز معدل ٣٠ كم/سا ( ٢٠ ميل في الساعة) وتتغير حالة الهدف من سيارة متحركة إلى سيارة ثابتة، فسيقوم Pilot Assist بتجاهل السيارة الثابتة وتحديد السرعة المخزنة به بدلاً من ذلك.

• ويتعين هنا على السائق أن يتدخل بنفسه للفرملة.

# وضع الاستعداد الأوتوماتيكي مع تغيير الهدف Pilot Assist مفصول ومضبوط على وضع الاستعداد:

- عندما تقل السرعة عن ٥ كم/سا (٣ ميل في الساعة) و لا يتحقق Pilot Assist مما إذا كان العنصر الهدف هو سيارة ثابتة أو بعض العناصر الأخرى، مثل مطب صناعي.
- عندما تكون السرعة أقل من ٥ كم/سا (٣ ميل في الساعة)
   وتتوقف السيارة التي في الأمام، وبهذا لا يجد
   Pilot Assist سيارة المتابعتها.

#### الفرملة الأوتوماتيكية

مع التوقفات القصيرة المرتبطة بالسير البطيء في حركة المرور البطيئة أو في إشارات المرور، تتم مواصلة القيادة أو توماتيكيا إذا لم تزد مدة التوقف عن حوالي ٣ ثوان - وإذا استغرق الأمر وقتًا أطول قبل أن تبدأ السيارة التي تسير في المقدمة في التحرك مرة أخرى، فسيتم ضبط Pilot Assist على وضع الاستعداد مع الفرملة الأو توماتيكية.

- \_ يتم إعادة تنشيط Pilot Assist بالطريقة التالية:
  - اضغط على زر عجلة القيادة " .
    - اضغط على دواسة السرعة.
- يواصل Pilot Assist متابعة السيارة التي أمامك إذا
   بدأت السيارة في التحرك للأمام في غضون ٦ ثوان.

#### (i) ملاحظة

تستطيع وظيفة Pilot Assist إبقاء السيارة في حالة الثبات لمدة 5 دقائق كحد أقصى - وبعدها يتم تشغيل فرامل الوقوف وفصل الوظيفة.

قبل إعادة تنشيط وظيفة Pilot Assist، يلزم تحرير فرامل الوقوف.

#### توقف الفرملة الأوتوماتيكية

في بعض الحالات تتوقف الفر ملة التلقائية عن الوصول إلى وضع الشبات ويدخل Pilot Assist في وضع الاستعداد. وهذا يعني أنه تم تحرير الفر امل وقد تشرع السيارة في الالتفاف، وحينها يتوجب على السائق أن يتدخل في الأمر ويكبح السيارة بنفسه من أجل الحفاظ على موضعها.

وقد يحدث هذا الأمر في المواقف التالية:

- ضغط السائق بقدمه على دواسة الفرامل
  - استعمال فرامل الركن
- $\mathbf{R}$  أو  $\mathbf{N}$  أو  $\mathbf{P}$  تحريك ذراع اختيار التروس إلى الوضع
  - يضبط السائق Pilot Assist في وضع الاستعداد.

#### التنشيط التلقائي لفرامل الركن

في بعض الحالات، يتم استخدام فر امل الركن للحفاظ على ثبات حركة السيارة.

يحدث هذا الأمر إذا كان Pilot Assist يحتفظ بالسيارة في وضع الثبات مع استخدام فرامل القدم ثم:

- قيام السائق بفتح الباب أو إزالة حزام المقعد الخاص به
- حافظ Pilot Assist على ثبات السيارة لأكثر من ٥ دقائق تقريبًا

- زیادة سخونة الفرامل بشکل مفرط
  - إيقاف تشغيل المحرك.

#### معله مات ذات صلة

- Pilot Assist (ص. ۲۷۹)
- تشيط وبدء تشغيل Pilot Assist (ص. ۲۸۲)
- إدارة السرعة في Pilot Assist (ص. ٢٨٣)
- ضبط الفاصل الزمني في Pilot Assist (ص. ٢٨٤)
  - الغاء تنشيط/تنشيط Pilot Assist (ص. ٢٨٥)
    - مساعد التخطي مع مثبت السرعة التكيفي\* أو Pilot Assist (ص. ٢٧٣)
      - محدودیات Pilot Assist (ص. ۲۸۸)
  - الرموز والرسائل في Pilot Assist (ص. ٢٨٩)

#### \*Pilot Assist محدو دبات

قد تحتوي وظيفة Pilot Assist على محدوديات في بعض المواقف.

وظيفة Pilot Assist هي وظيفة مساعدة للسائق في كثير من المواقف. ولكن المسؤولية تقع دومًا على السائق في الحفاظ على مسافة آمنة بين السيارة والأجسام المحيطة بها، وكذلك في الحفاظ على وجود السيارة في موقع صحيح بين خطوط الحارات المرورية.

### **μ** (

في مواقف معينة، قد تجد مساعدة التوجيه في Pilot Assist صحيحة Pilot Assist صعوبة في مساعدة السائق بصورة صحيحة أو قد يتم تعطيلها أو توماتيكيًا، وفي هذه الحالة لا يُنصح باستخدام Pilot Assist. أمثلة لمثل هذه المواقف:

- عند تآكل علامات تحديد الحارات، أو عدم توفرها أو وجودها بشكل متقاطع مع بعضها البعض.
- عند عدم وضوح تقسيمات الحارات، على سبيل المثال، عند انقسام الحارات أو اندماجها أو عند المخارج أو في حالة وجود مجموعة متنوعة من العلامات.
- عند وجود الحواف أو خطوط أخرى بخلاف علامات الحارات على الطريق أو بالقرب منه، عند المنحنيات على سبيل المثال أو الوصلات أو أعمال الإصلاح الموجودة على الطريق أو حواف الحدود أو حواف الطريق أو عند وجود ظلال قوية.
  - عند ضيق الحارات أو انحرافها.
  - إذا كانت الحارة تحتوي على أشكال مضلعة أو بها حفر
- عندما تسوء الأحوال الجوية أو عند المطر أو الجليد أو الضباب أو الوحل أو في حالة ضعف الروية مع انخفاض الإضاءة أو وجود إضاءة في الخلفية أو في حالة أسطح الطرق الزلقة.

يجب على السائق الانتباه إلى وجود المحدوديات التالية في Pilot Assist:

يتعذر اكتشاف الأرصفة المرتفعة أو الحواجز على
 جانب الطريق أو العقبات المؤقتة (الأقماع المرورية أو
 حواجز الأمان أو غيرها). أو يمكن اكتشافها بصورة
 غير واقعية على أنها خطوط للحارة المرورية، مع

خطر اصطدام السيارة بهذه العقبات. ينبغي أن يتيقن السائق من وجود مسافة مناسبة بين السيارة وبين هذه العقبات.

- لا تملك الكاميرا و لا مستشعر الرادار القدرة على اكتشاف كل الأجسام القادمة و العقبات في البيئة المرورية، مثل التجاويف و العقبات الثابتة أو الأجسام التي تحجب الطريق بصورة كلية أو جزئية.
  - لا يتمكن Pilot Assist من "مشاهدة" المشاة أو الحيوانات أو غيرها.
- التوجيه الموصى به محدود القوة، مما يعني أنه قد يتعذر في كل الأحوال مساعدة السائق على التوجيه والحفاظ على السيارة ضمن الحارة.

يستطيع السائق دومًا تصحيح أو ضبط تدخلات عجلة القيادة الصادرة عن Pilot Assist ويمكنه التحكم في عجلة القيادة كما يحلو له.

#### يسو - . الطرق المنحدرة و/أو الحمولات الثقيلة

لا تنس أن Pilot Assist تم تصميمه في المقام الأول ليتم استخدامه عند القيادة على أسطح الطرق المستوية. وقد تجد الوظيفة صعوبة في الحفاظ على المسافة الصحيحة من السيارة الأمامية عند القيادة على المناخد الحالات، اللزم الحذر الشديد واستعد للفرملة. لا تستخدم Pilot Assist مع حمولة ثقيلة أو أثناء توصيل مقطورة بالسيارة.

#### متنوء

W يمكن تحديد وضع القيادة Off Road أثناء تنشيط
Pilot Assist

### (i) ملاحظة

تستخدم الوظيفة وحدة الكاميرا بالسيارة، والتي يوجد بها بعض المحدوديات، راجع قسم "محدوديات وحدة الكاميرا".

### i) ملاحظة

تستخدم الوظيفة وحدة الرادار بالسيارة، والتي يوجد بها بعض المحدوديات، راجع قسم "محدوديات وحدة الرادار".

# معلومات ذات صلة

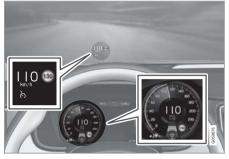
- Pilot Assist (ص. ۲۷۹)
- تنشيط وبدء تشغيل Pilot Assist (ص. ۲۸۲)
- إدارة السرعة في Pilot Assist\* (ص. ٢٨٣)
- ضبط الفاصل الزمني في Pilot Assist\* (ص. ٢٨٤)
- تغيير الهدف والفرملة الأوتوماتيكية مع Pilot Assist\*
  (ص. ٢٨٧)
  - الغاء تنشيط/تنشيط Pilot Assist (ص. ٢٨٥)
    - مساعد التخطي مع مثبت السرعة التكيفي\* أو Pilot Assist (ص. ٣٧٣)
  - الرموز والرسائل في Pilot Assist (ص. ٢٨٩)
    - محدوديات وحدة الكاميرا (ص. ٣٠٠)
    - محدوديات وحدة الرادار (ص. ٢٩٢)

# فيما يلي بعض الأمثلة ١٠.

الرموز والرسائل في Pilot Assist\*

يمكن ظهور عدد من الرموز والرسائل بخصوص Pilot Assist

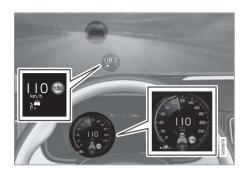
في شاشة السائق و/أو شاشة عرض المعلومات على الزجاج



المثال التوضيحي السابق٬۱ يعرض أن Pilot Assist مضبوط للحفاظ على سرعة ١١٠ كم/سا وأنه لا توجد سيارة في الأمام لاتباعها.

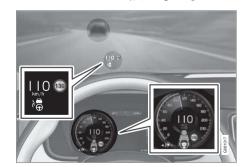
لا يوفر Pilot Assist أي مساعدة في التوجيه بسبب تعذر اكتشاف خطوط الحارات الجانبية.

 <sup>•</sup> في المثال التوضيحي التالي، تعمل وظيفة (RSI) Road Sign Information) على توضيح أن السرعة القصوى المسموح بها هي ١٣٠ كم/سا.
 ١١ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.



المثال التوضيحي السابق٬٬ يعرض أن Pilot Assist مضبوط للحفاظ على سرعة ١١٠ كم/سا وفي الوقت نفسه يتبع السيارة التي أمام سيارتك والتي تسير بالسرعة نفسها.

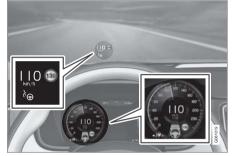
لا يوفر Pilot Assist أي مساعدة في التوجيه بسبب تعذر اكتشاف خطوط الحار ات الجانبية.



١١ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

المثال التوضيحي السابق٬ ايعرض أن Pilot Assist مضبوط للحفاظ على سرعة ١١٠ كم/سا وفي الوقت نفسه يتبع السيارة التي أمام سيار تك والتي تسير بالسرعة نفسها.

هنا، يو فر نظام Pilot Assist المساعدة في التوجيه بسبب إمكانية اكتشاف خطوط الحار ات الجانبية.



المثال التوضيحي السابق٬۱ يعرض أن Pilot Assist مضبوط للحفاظ على سرعة ۱۱۰ كم/سا وأنه لا توجد سيارة في الأمام لاتباعها.

هنا كذلك، يوفر نظام Pilot Assist المساعدة في التوجيه بسبب إمكانية اكتشاف خطوط الحارات الجانبية.

- Pilot Assist (ص. ۲۷۹)
- تنشيط وبدء تشغيل Pilot Assist (ص. ۲۸۲)
- إدارة السرعة في Pilot Assist (ص. ٢٨٣)
- ضبط الفاصل الزمني في Pilot Assist (ص. ٢٨٤)

- تغيير الهدف والفرملة الأوتوماتيكية مع Pilot Assist\* (ص. ٢٨٧)
  - الغاء تنشيط/تنشيط Pilot Assist\* (ص. ٢٨٥)
    - مساعد التخطي مع مثبت السرعة التكيفي\* أو Pilot Assist (ص. ۲۷۳)
      - محدودیات Pilot Assist (ص. ۲۸۸)
        - معلومات لافتة الطريق\* (ص. ٣٢١)

### وحدة الرادار

يتم استخدام وحدة الرادار من قِبل أنظمة متعددة لدعم السائق، ووظيفة الوحدة استشعار السيارات الأخرى.



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف النفاصيل حسب طراز السيارة. يتم استخدام وحدة الرادار بواسطة الوظائف التالية:

- تحذير المسافة\*
- مثبت السرعة التكيفي\*
  - \*Pilot Assist •
  - City Safety •

قد يؤدي التعديل على وحدة الرادار إلى جعل استخدامه غير قانوني.

- محدوديات وحدة الرادار (ص. ٢٩٢)
- اعتماد النوع لوحدات الرادار (ص. ٢٩٥)
  - تحذير المسافة\* (ص. ٢٦٤)

- مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٦٧)
  - Pilot Assist •
  - City Safety (ص. ۳۰۳)

#### محدوديات وحدة الرادار

توجد بعض المحدوديات في وحدة الرادار - مما يؤدي إلى الحد من قدرات الوظائف التي تستخدم هذه الوحدة.

#### الوحدة المحجوية



يلزم الحفاظ على المنطقة المحددة خالية من أي ملصقات أو أجسام أو ستائر أو خلافه ١٢.

توجد وحدة الرادار داخل القسم العلوي من الزجاج الأمامي مع وحدة كاميرا السيارة.

# ا مهم

لا تضع أو تلصق أو تثبت أي شيء على الزجاج الأمامي من الداخل أو الخارج أمام وحدة الرادار أو الكاميرا أو بالقرب منهما ـ فقد يؤدي إلى التشويش على الوظائف المعتمدة على الكاميرا والرادار.

و هذا قد يعني انخفاض قدرة الوظائف أو تعطيلها بالكامل أو إعطاءها استجابة غير صحيحة.

إذا تم عرض الرمز مع الرسالة مستشعر زجاج أمامي إعاقة المستشعر زجاج أمامي المالك على شاشة السائق فهذا دليل على أن الكاميرا ووحدة الرادار غير قادرين على اكتشاف المركبات الأخرى التي أمام سيارتك. يوضح الجدول التالي أمثلة عن الأسباب المحتملة لظهور أية رسالة مع الإجراء الملائم:

الإجراء	السبب
قم بتنظيف سطح الزجاج الأمامي الموجود أمام الكامير ا ووحدة الرادار من الأوساخ والثلج والجليد.	سطح الزجاج الأمامي الموجود أمام الكاميرا ووحدة الرادار متسخ أو مغطى بالثّاج أوالجليد.
لا يتم اتخاذ أي إجراء. لا تعمل الوحدة أحيانًا أثناء هطول الأمطار الغزيرة أو تساقط الجليد.	الضباب الكثيف والمطر الغزير أو الجليد قد يكونوا السبب في إعاقة إشارات الرادار أو عرض الكاميرا.

١٢ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

الإجراء	السبب
ت الرادار أو لا يتم اتخاذ أي إجراء. لا تعمل الو.	يُحدث الماء أو الجليد الموجود على سطح الطريق دوامة لأعلى ويعيق إشاراد عرض الكاميرا.
ادار. توجه إلى إحدى الورش لتنظيف الز فولفو المعتمدة.	ظهرت الأوساخ بين الجزء الداخلي من الزجاج الأمامي والكامير ا ووحدة الر

# أ ملاحظة

حافظ على نظافة الزجاج الأمامي خاصةً أمام الكامير ا ووحدة الرادار.

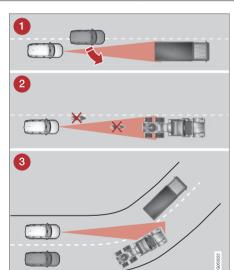
### سرعة السيارة

نقل قدرة وحدة الرادار على اكتشاف السيارات في المقدمة إلى حد كبير في الحالات التالية:

الاختلاف الكبير في سرعة السيارة التي أمامك عن سرعة سيارتك

#### مجال الروية المحدود

رؤية وحدة الرادار محدودة. في بعض الحالات، لا يتم اكتشاف مركبة أخرى أو حدث الاكتشاف بعد الوقت المتوقع.



مجال رؤية وحدة الرادار.

المقطورات المنخفضة

1 في بعض الأحيان، تتأخر وحدة الرادار في اكتشاف

سيارة بين سيارتك والسيارة التي تسير أمامك.

السيارات الموجودة على مسافات قريبة، مثلاً عند دخول

2 من الممكن أن يستمر عدم الاستشعار بالمركبات الصغيرة، مثل الدراجات البخارية أو السيارات التي لا تسير في وسط

🚯 قد تستشعر وحدة الرادار خلال الانعطافات السيارة غير

المقصودة أو تفقد السيارة التي تم استشعارها من العرض.

ظل المقطورة المنخفضة في الرادار.

المسار.

قد يصعب على الرادار اكتشاف المقطور ات المنخفضة، أو لا يتمكن من اكتشافها أصلاً - ويتعين على السائق الحذر على وجه الخصوص أثناء القيادة خلف مقطور ات منخفضة عند تتشيط مثبت السرعة التكيفي Pilot Assist.

#### ارتفاع درجة الحرارة

عند ارتفاع درجة الحرارة بشكل كبير يمكن أن يتوقف عمل الكامير اووحدة الرادار موقتًا لمدة حوالي ١٥ دقيقة بعد تشغيل المحرك بغرض حماية الأجزاء الإلكترونية في الوحدة. يتم أو توماتيكيًا إعادة تشغيل الكاميرا ووحدة الرادار عند انخفاض درجة الحرارة بدرجة كافية.

### تلف الزجاج الأمامي

## (!) مهم

عند وجود شروخ أو خدوش أو أثار ارتطام حجارة في الزجاج الأمامي أمام "نوافذ" الكاميرا أو وحدة الرادار وهي تغطي سطحًا مقداره ، « × ، ۸ ملم تقريبًا أو أكبر ، فعندئذ يجب الاتصال بورشة لاستبدال الزجاج الأمامي - يُنصح بالذهاب إلى ورشة فولفو معتمدة.

إذا لم يتم تصحيح هذا الأمر فقد يؤدي إلى انخفاض أداء أنظمة دعم السائق التي تستخدم الكامير ا ووحدة الرادار.

و هذا قد يعني انخفاض قدرة الوظائف أو تعطيلها بالكامل أو إعطاءها استجابة غير صحيحة.

لتجنب خطر التشغيل الفاشل أو الناقص أو المنخفض لأنظمة دعم السائق التي تعتمد على وحدة الرادار، ينبغي أيضًا تطبيق مايلي:

- توصي فولفو بعدم إصلاح الشقوق أو الخدوش أو آثار ارتطام الحجارة في المنطقة الكاتنة أمام الكاميرا ووحدة الرادار - وبدلاً من ذلك، ينبغي تبديل الزجاج الأمامي بالكامل.
  - قبل استبدال الزجاج الأمامي، اتصل بورشة فولفو معتمدة للتحقق من طلب الزجاج الأمامي الصحيح وتركيبه.
  - يجب تركيب نفس نوع الزجاج الأمامي أو زجاج أمامي تعتمده فولفو أثناء الاستبدال.

#### لصيانة

حتى يعمل الرادار ووحدة الكاميرا بشكل صحيح، يجب الحفاظ على الزجاج الأمامي في منطقة الوحدة خاليًا من الأوساخ والجليد والثلج، ويجب تنظيفه بانتظام باستخدام الماء وشامبو السيارات.

#### (i) ملاحظة

ستؤدي الأتربة والثلج والجليد الذي يغطي الكاميرا ووحدة الرادار إلى تقليل فعاليتها وقد تحول دون إجراء القياس. وهذا قد يعني انخفاض قدرة الوظائف أو تعطيلها بالكامل أو إعطاءها استجابة غير صحيحة.

## معلومات ذات صلة

- وحدة الرادار (ص. ۲۹۱)
- محدودیات وحدة الکامیر ا (ص. ۳۰۰)
- محدوديات تحذير المسافة\* (ص. ٢٦٦)
- محدوديات مثبت السرعة المتوائم\* (ص. ٢٧٥)
  - محدودیات City Safety (ص. ۳۰۹)
    - Pilot Assist •

# ا مهم

عند استبدال الزجاج الأمامي، يلزم إعادة معايرة الكاميرا ووحدة الرادار في ورشة لضمان عمل النظامين. ويُنصح باللجوء إلى ورشة فولفو معتمدة.

اعتماد النوع لوحدات الرادار يمكن قراءة اعتماد نوع نظام وحدات رادار السيارة في الجدول التالي.

اعتماد النوع	الرمز	نظام معلومات البقعة المحجوبة (BBLIS)	AACC	السوق
Este equipamento opera em caráter secundário, isto é, não tem direito à proteção contra interferência prejudicial, mesmo de estações do mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.  Modelo: L2C0055TR  1500-15-8065  EAN: 07897843840978	ANATEL	1		البر از يل
Modelo: L2C0054TR 4122-14-8645 EAN: (01)07897843840855			✓	
Hereby, Delphi Electronics & Safety declares that L2C0054TR / L2C0055TR are in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 1999/5/EC. The Declaration of Conformity may be consulted at Delphi Electronics & Safety / 2151 E. Lincoln Road / Kokomo, Indiana 46902 USA	CE	1	1	أوروبا

ь.
₽

اعتماد النوع	الرمز	نظام معلومات البقعة المحجوبة (BBLIS)	<sup>A</sup> ACC	السوق
TRA REGISTERED No: ER37536/15 DEALER No: DA37380/15			✓	
TRA REGISTERED No: ER37357/15 DEALER No: DA37380/15		<b>√</b>		الإمارات العربية المتحدة
37295/POSTEL/2014 4927			✓	أندونيسيا
38806/SDPPI/2015 4927		✓		
Type Approval No.: TRC/LPD/2014/255 Equipment Type: Low Power Device (LPD)			✓	الأردن
Type Approval No.: TRC/LPD/2015/3 Equipment Type: Low Power Device (LPD)		✓		' ه ر حی
Certification No. MSIP-CMI- DPH-L2C0054TR	Te le		✓	كوريا
Certification No. MSIP-CMI-DPH-L2C0055TR		✓		<b>حور</b> پ

	اعتماد النوع	الرمز	نظام معلومات البقعة المحجوبة (BBLIS)	AACC	السوق
AGREE PAR L'ANRT MAROC					
NUMÉRO D'AGRÉMENT: MR 9929 ANRT 2014			✓	✓	المغرب
DATE D'AGRÉMENT: 26/12/2014					
1024			✓	✓	مولدافيا
Complies with IDA Standards DA105753		Complies with IDA standards DA105753	✓	<b>✓</b>	سنغافورة
TA-2014/1824				1	
APPROVED		I C N S N		<b>~</b>	1.5. 81
TA-2014/2390		i civi sx	J		جنوب إفريقيا
APPROVED			<b>V</b>		
CCAB15LP0560T3				✓	
CCAB15LP0680T0			✓		تايو ان

ACC = Adaptive Cruise Control A BLIS = Blind Spot Information B

- وحدة الرادار (ص. ٢٩١)
- محدوديات وحدة الرادار (ص. ٢٩٢)
- مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٦٧)
- Blind Spot Information •

#### معلومات ذات صلة

- محدودیات وحدة الکامیرا (ص. ۳۰۰)
- مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٦٧)
  - مساعد حارة السير (ص. ٣٢٧)
- Driver Alert Control (ص. ۳۲۵)
  - Pilot Assist (ص. ۲۷۹)
  - (۳۰۳. ص) City Safety •
- تخفيف الانحراف Run-off Mitigation (ص. ٣٣٢)
  - معلومات الفتة الطريق\* (ص. ٣٢١)
  - تنشيط/إلغاء تنشيط الضوء العالي (ص. ١٢٧)

# وحدة الكاميرا

يتم استخدام وحدة الكاميرا بواسطة أنظمة متعددة لدعم السائق، ومن وظائفها تحديد خطوط الحارة المرورية أو الافتات المرور.



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة. يتم استخدام وحدة الكامير ا بواسطة الوظائف التالية:

- مثبت السرعة التكيفي\*
- مساعد الحفاظ على الحارة المروية\*
  - \*Driver Alert Control
    - \*Pilot Assist •
    - City Safety •
- تخفيف الانحراف Run-off Mitigation
  - معلومات لافتة الطريق\*
    - الضوء العالي النشط\*

السيب

#### محدوديات وحدة الكاميرا

توجد بعض المحدوديات في وحدة الكاميرا - مما يؤدي إلى الحد من قدر ات الوظائف التي تستخدم هذه الوحدة.

#### الرؤية غير الواضحة

توجد محدوديات بالكاميرا مشابهة لمحدوديات العين البشرية، بمعنى أن تساقط الجليد يؤثر سلبًا على عمل المستشعر وكذلك الأمطار أو الضباب الكثيف أو العواصف الترابية الكثيفة أو تناثر الثلج. وفي مثل هذه الظروف، يمكن أن تنخفض وظائف الأنظمة المعتمدة على الكاميرا إلى حد بعيد أو تتوقف عن العمل بصورة مؤقتة.

قد يؤدي كذلك الضوء القوي من السيارات القادمة والانعكاسات في الطرق أو الثلج أو الجليد على سطح الطريق أو أسطح الطرق المتسخة أو علامات الطرق غير الواضحة إلى التقليل بشكل كبير من وظيفة الكاميرا، وذلك عند استخدامها لمسح الطريق لاكتشاف المشاة وراكبي الدراجات والحيوانات كبيرة الحجم والمركبات الأخرى.

#### الوحدة المحجوبة



يلزم الحفاظ على المنطقة المحددة خالية من أي ملصقات أو أجسام أو ستائر أو خلافه ١٢.

توجد وحدة الكاميرا داخل القسم العلوي من الزجاج الأمامي مع وحدة رادار السيارة.

الإجراء

إذا تم عرض الرمز مع الرسالة مستشعر زجاج أمامي إحاقة المستشعر، انظر دليل المالك على شاشة السائق فهذا دليل على أن الكاميرا ووحدة الرادار غير قادرين على اكتشاف المركبات الأخرى التي أمام سيارتك. يوضح الجدول التالى أمثلة عن الأسباب المحتملة لظهور أية

لا تضع أو تلصق أو تثبت أي شيء على الزجاج الأمامي

وهذا قد يعنى انخفاض قدرة الوظائف أو تعطيلها بالكامل أو

من الداخل أو الخارج أمام وحدة الرادار أو الكاميرا أو بالقرب منهما - فقد يؤدي إلى التشويش على الوظائف

المعتمدة على الكامير ا و الر ادار

اعطاءها استجابة غير صحيحة

رسالة مع الإجراء الملائم:

سطح الزجاج الأمامي الموجود أمام الكاميرا ووحدة الرادار متسخ أو مغطى بالثلج أوالجليد.	قم بتنظيف سطح الزجاج الأمامي الموجود أمام الكاميرا ووحدة الرادار من الأوساخ والثلج والجليد.
الضباب الكثيف والمطر الغزير أو الجليد قد يكونوا السبب في إعاقة إشارات الرادار أو عرض الكاميرا.	لا يتم اتخاذ أي إجراء. لا تعمل الوحدة أحيانًا أثناء هطول الأمطار الغزيرة أو تساقط الجليد.
عرض الكاميرا.	
يُحدث الماء أو الجليد الموجود على سطح الطريق دوامة لأعلى ويعيق إشارات الرادار أو	لا يتم اتخاذ أي إجراء. لا تعمل الوحدة أحيانًا على الأسطح التي يكسوها الجليد أو المبتلة بشدة.
عرض الكامير ا	

١٢ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

السبب	الإجراء
ظهرت الأوساخ بين الجزء الداخلي من الزجاج الأمامي والكاميرا ووحدة الرادار.	توجه إلى إحدى الورش لتنظيف الزجاج الأمامي داخل غطاء الوحدة - يُنصح بالتوجه إلى إحدى ورش فولفو المعتمدة.
أضواء السيارات القوية المواجهة لسيارتك	لا يتم اتخاذ أي إجراء. يتم أوتوماتيكيًا إعادة ضبط وحدة الكامير التلائم ظروف الإضاءة الأفضل.

## (i) ملاحظة

حافظ على نظافة الزجاج الأمامي خاصةً أمام الكامير ا ووحدة الرادار

### ارتفاع درجة الحرارة

عند ارتفاع درجة الحرارة بشكل كبير يمكن أن يتوقف عمل الكاميرا ووحدة الرادار مؤقتًا لمدة حوالي ١٥ دقيقة بعد تشغيل المحرك بغرض حماية الأجزاء الإلكترونية في الوحدة. يتم أوتوماتيكيًّا إعادة تشغيل الكاميرا ووحدة الرادار عند انخفاض درجة الحرارة بدرجة كافية.

# تلف الزجاج الأمامي

# ا مهم

عند وجود شروخ أو خدوش أو أثار ارتطام حجارة في الزجاج الأمامي أمام "نوافذ" الكاميرا أو وحدة الرادار وهي تغطي سطحًا مقداره ، « x ، م ملم تقريبًا أو أكبر ، فعندئذ يجب الاتصال بورشة لاستبدال الزجاج الأمامي - يُنصح بالذهاب إلى ورشة فولفو معتمدة.

إذا لم يتم تصحيح هذا الأمر فقد يؤدي إلى انخفاض أداء أنظمة دعم السائق التي تستخدم الكاميرا ووحدة الرادار.

و هذا قد يعني انخفاض قدرة الوظائف أو تعطيلها بالكامل أو إعطاءها استجابة غير صحيحة.

لتجنب خطر التشغيل الفاشل أو الناقص أو المنخفض لأنظمة دعم السائق التي تعتمد على وحدة الرادار، ينبغي أيضًا تطبيق مايلي:

توصي فولفو بعدم إصلاح الشقوق أو الخدوش أو آثار
 ارتطام الحجارة في المنطقة الكاننة أمام الكاميرا

ووحدة الرادار - وبدلاً من ذلك، ينبغي تبديل الزجاج الأمامي بالكامل.

- قبل استبدال الزجاج الأمامي، اتصل بورشة فولفو معتمدة للتحقق من طلب الزجاج الأمامي الصحيح وتركيبه.
- یجب ترکیب نفس نوع الزجاج الأمامي أو زجاج
   أمامي تعتمده فولفو أثناء الاستبدال.

#### • (I

عند استبدال الزجاج الأمامي، يلزم إعادة معايرة الكاميرا ووحدة الرادار في ورشة لضمان عمل النظامين. ويُنصح باللجوء إلى ورشة فولفو معتمدة.

#### الصيانة

حتى يعمل الرادار ووحدة الكاميرا بشكل صحيح، يجب الحفاظ على الزجاج الأمامي في منطقة الوحدة خاليًا من الأوساخ والجليد والثلج، ويجب تنظيفه بانتظام باستخدام الماء وشامبو السيارات.

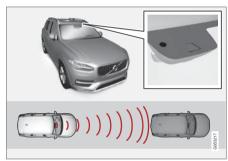
i ملاحظة

ستؤدي الأتربة والثلج والجليد الذي يغطى الكاميرا ووحدة الرادار إلى تقليل فعاليتها وقد تحول دون إجراء القياس. وهذا قد يعني انخفاض قدرة الوظائف أو تعطيلها بالكامل أو إعطاءها استجابة غير صحيحة

- وحدة الكامير ا (ص. ٢٩٩)
- محدودیات وحدة الرادار (ص. ۲۹۲)
  - مساعد حارة السير (ص. ٣٢٧)
- محدودیات Driver Alert Control (ص. ۳۲۷)
  - محدو دیات Pilot Assist (ص. ۲۸۸)
  - محدو دیات City Safety (ص. ۳۰۹)
  - محدوديات معلومات لافتة الطريق\* (ص. ٣٢٤)

# City Safety

تستخدم City Safety إشارات صوتية وبصرية وملموسة لتنبيه السائق بشأن أي مشاة أو راكبي دراجات أو حيوانات كبيرة الحجم أو سيار ات تعبر - ويتم فرملة السيارة تلقائيًا ما لم يقم السائق بنفسه بالاستجابة في الوقت المناسب.



موقع وحدة الرادار ١٤.

يمكن أن تحول وظيفة City Safety دون وقوع تصادم أو تقلل

City Safety هي وسيلة مساعدة للسائق في حالات خطر التصادم مع المشاة أو الحيوانات كبيرة الحجم أو راكبي الدراجات أو سيارة أخرى.

يمكن أن تساعد وظيفة City Safety السائق على تجنب الاصطدام عند القيادة في مكان مكتظ بالسيارات، عند حدوث تغيير في حركة المرور أمام السيارة مع غياب الانتباه والذي يمكن أن يؤدي بدوره إلى وقوع حادث.

تساعد الوظيفة السائق من خلال الفرملة التلقائية للسيارة في حالة وقوع خطر تصادم وشيك ما لم يتصرف السائق في الوقت المحدد من خلال الفرملة و/أو توجيه السيارة بعيدًا عن التصادم.

تعمل وظيفة City Safety على تنشيط فرملة قصيرة وحادة وتوقف السيارة في الأحوال العادية، خلف المركبة الأمامية تمامًا. ويعد ذلك بالنسبة لأغلب سائقي السيارات أسلوب قيادة غير معتاد على الإطلاق، وقد يعتبرونه غير مريح.

يتم تنشيط City Safety في الحالات حيث يجب على السائق بدء عملية الفرملة في وقت سابق وهذا هو السبب وراء عدم القدرة على مساعدة السائق في كل حالة.

تم تصميم City Safety ليتم تشغيلها في آخر وقت ممكن تجنباً للمداخلات غير الضرورية.

غالبًا ما لا ينتبه السائق و لا الركاب لعمل وظيفة City Safety -إلا في حالات اقتراب السيارة بصورة كبيرة من السيارة التي أمامها مما ينذر بوقوع تصادم.

يمكن أن تتجنب وظيفة City Safety التصادم مع سيارة في المقدمة أو دراجة من خلال تقليل سرعة سيارتك لتصل إلى ٥٠ كم/سا (٣٠ ميل في الساعة). بالنسبة للمشاة، تستطيع وظيفة ۲۸) تقلیل السرعة حتى ٤٥ كم/سا (۲۸ ميل في الساعة).

إذا كان فارق السرعة أكبر من ٥٠ كم/سا (٣٠ ميل في الساعة) أو ٤٥ كم/سا (٢٨ ميل في الساعة) على التوالي، فإنه سيتعذر على وظيفة الفرملة التلقائية في City Safety تجنب حدوث التصادم ولكن سيتم التخفيف من أثر الصدمة.

في حالة خطر حدوث تصادم مع حيو انات كبيرة الحجم، فبإمكان City Safety تخفيف سرعة السيارة حتى تصل إلى ١٥ كم/سا

(٩ ميل في الساعة). والغرض من وظيفة الفرملة مع الحيوانات كبيرة الحجم هو بالمقام الأول لتقليل قوة التصادم في السرعات الكبيرة. تكون الفرملة أكثر فاعلية على سرعات أعلى من ٧٠ كم/سا (٤٣ ميل في الساعة) وتكون أقل فاعلية في السرعات

يمثل City Safety وسيلة مساعدة للسائق فحسب و لا يمكن تشغيله في جميع مواقف القيادة أو أحوال المرور أو ظروف الطقس أو الطريق.

ويعمل نظام التحذير فقط في الحالات التي تنطوي على خطر اصطدام شديد. هذا القسم بالإضافة إلى قسم المحدّو ديات City Safety" يوفر معلومات عن المحدوديات التي يجب أن يكون السائق على علم بها قبل استخدام City Safety.

يتم إيقاف عمل التحذير ات و تدخلات الفر ملة بالنسبة للمشاة وراكبي الدراجات الهوائية عند سرعات السيارة التي تتجاوز ٧٠ كم/سا (٤٣ ميل في الساعة).

يمكن أن تساعد وظيفة الفرملة الأوتوماتيكية في City Safety على منع التصادم أو التقليل من سرعته. الضمان الأداء الأمثل للفرملة، ينبغي أن يقوم السائق دائمًا بضغط دواسة الفرامل - حتى إذا تم تشغيل الفرملة الأوتوماتيكية للسيارة.

في حالة الفرملة الشديدة لا تعمل City Safety على تنشيط أي و ظيفة للور امل التلقائية.

يتحمل السائق دومًا المسؤولية الكاملة عن الحفاظ على المسافة والسرعة الصحيحة - ولا ينبغي الانتظار لحين ظهور تحذير أو لحين تدخل وظيفة City Safety.

١٤ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

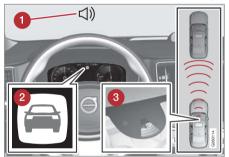
#### ﴿ محدودیات السوق

لا نتوفر وظيفة City Safety في كل البلدان. إذا لم تظهر City Safety في قائمة الإحدادات بالشاشة المركزية، فهذا دليل على أن السيارة غير مزودة بهذه الوظيفة.

مسار البحث في القائمة العليا:

IntelliSafe My Car الإعدادات

#### نظرة عامة



نظرة عامة على الوظائفً ١٤.

الشارة تحذير صوتية في حالة خطر حدوث تصادم

2 إشارة تحذير في حالة خطر حدوث تصادم

قياس المسافة بواسطة الكاميرا ووحدة الرادار

تقوم وظيفة City Safety بتنفيذ ثلاثة خطوات بالترتيب التالى:

١. التحذير من الاصطدام

٢. دعم الفرامل

### ١٤ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

#### الفرامل الأوتوماتيكية

التحذير من الاصطدام

يتم تحذير السائق أولاً من احتمال وقوع تصادم وشيك.

تستطيع وظيفة City Safety والكبي المشاة أو راكبي الدراجات أو السيارات المتوقفة أو التي تتحرك في اتجاه السيارة نفسه والتي تكون أمامها. كما بإمكان City Safety اكتشاف المشاة أو راكبي الدراجات أو الحيوانات كبيرة الحجم التي تعبر الطريق أمام السيارة.

في حالة خطر وقوع تصادم مع المشاة أو الحيوانات كبيرة الحجم أو راكبي الدراجات أو سيارة أخرى (بما في ذلك السيارات الموصوفة في "City Safety")، يتم تنبيه السائق بواسطة إشارة تحذيرية حمراء وماضة وإشارة صوتية وتحذير ملموس من خلال إصدار نبضات في دواسة الفرامل. في السرعات المنخفضة أو عند الفرملة الشديدة أو التسارع لن يصدر أي تحذير ملموس. يختلف معدل نبض الفرامل حسب سرعة السيارة.

#### دعم الفرامل

إذا ازداد خطر التصادم بعد التحذير من التصادم، فعندئذ يتم تتشيط دعم الفرامل.

يعمل دعم الفرامل على تعزيز فرملة السائق إذا وجد النظام أن الفرملة غير كافية لتجنب الاصطدام.

الفرامل الأوتوماتيكية

يتم تنشيط وظيفة الفرامل الأوتوماتيكية في النهاية.

إذا لم يكن السائق قد بدأ في هذا الموقف في اتخاذ إجراء لتفادي ذلك وكان خطر وقوع التصادم وشيكًا، يتم تشغيل وظيفة الفرملة الأوتوماتيكية - يحدث ذلك بغض النظر عن استخدام أو عدم استخدام السائق للفر امل, بعد ذلك تحدث الفرملة باستخدام قوة

فرملة كاملة لتقليل سرعة التصادم أو قوة فرملة محدودة إذا كانت كافية لتجنب التصادم.

ومع الفرملة الأوتوماتيكية قد يتم تنشيط آلية شد حزام الأمان. لمزيد من المعلومات راجع قسم "آلية شد حزام الأمان".

في بعض الحالات، قد يبدأ إجراء الفرملة التلقائية مع فرملة خفيفة ثم يتبعها فرملة كاملة.

عندما تعمل وظيفة City Safety على منع حدوث تصادم مع جسم متوقف تظل السيارة متوقفة انتظارًا لحدوث خطوة إيجابية من السائق. إذا تم استخدام فر امل السيارة لوجود سيارة بطيئة تسير أمامها، فسيتم خفض السرعة لنفس السرعة التي تسير بها السيارة الأمامية.

#### j) ملاحظة

في السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي، يتوقف المحرك مع إيقاف السيارة عن طريق وظيفة الفرملة الأوتوماتيكية، ما لم يقم السانق بالضغط على دواسة القابض قبل ذلك

يستطيع السائق في أي وقت مقاطعة الفرملة بالضنغط على دواسة السر عة.

#### (i) ملاحظة

عند إيقاف وظيفة  $\mathrm{City\ Safety^{TM}}$ ، يتم تشغيل ضوء الفر امل.

أثناء تنشيط وظيفة City Safety والفرامل، تظهر شاشة السائق رسالة نصية تشير إلى الوظيفة قيد التشغيل/أو التي كانت مشغلة.

يجب عدم استخدام و ظيفة City Safety كعذر لتغيير السائق لطريقة القيادة الخاصة به. إذا كان السائق يعتمد فقط على City Safety للقيام بالفرملة، فسيقع التصادم عاجلاً أو آجلاً.

#### معلومات ذات صلة

- ضبط مسافة التحذير في City Safety (ص. ٣٠٥)
- اكتشاف العقبات مع City Safety<sup>TM</sup> (ص. ٣٠٦)
  - City Safety عند تجنب المناورات المراوغة
- City Safety في المرور المتعارض (ص. ٣٠٨)
  - محدو دیات City Safety (ص. ۳۰۹)
    - رسائل City Safety (ص. ۳۱۲)
      - آلية شد حزام الأمان (ص. ٥٥)

# ضبط مسافة التحذير في City Safety

وظيفة City Safety نشطة دومًا، ولكن يمكن تحديد مسافة

#### (i) ملاحظة

لا يمكن تعطيل وظيفة City Safety. ويتم تنشيطها تلقائيًا عند تشغيل المحرك/الكهرباء وتظل نشطة حتى إيقاف تشغيل المحر ك/الكهر باء.

- تحدد مسافة التحذير مدى حساسية النظام وتعمل على تنظيم المسافة التي عندها ينطلق التحذير المرئي والمسموع والتحذير باستخدام النبضات.
  - ١. انقر على الإعدادات في العرض العلوي في الشاشة
    - الضغط .٢ IntelliSafe ← My Car. اضغط .٢
- ٣. في تحذير City Safety، حدد متأخر أو عادي أو مبكر لضبط مسافّة التحذير المطلوبة.

في حالة تسبب الإعداد مبكر في إصدار العديد من التحذيرات، والتي يمكن اعتبارها مزعجة في بعض المواقف، عندئذ استخدام مسافة التحذير عادي أو متأخر.

إذا تم ملاحظة تكرار أو توزيع التحذيرات كثيراً، فيمكن عندئذ يمكن خفض مسافة التحذير. سيؤدي هذا إلى تأخر التحذير بالنظام إلى مرحلة لاحقة، مما يقلل من العدد الإجمالي للتحذيرات.

يلزم استخدام مسافة التحذير متأخر في الحالات الاستثنائية فقط، كما في القيادة الديناميكية

# (i) ملاحظة

يحذر نظام City Safety السائق في حالة وجود خطر وقوع تصادم ولكن لا تتمكن هذه الوظيفة من تقليل زمن رد فعل السائق.

عند ضبط مسافة التحذير على مبكر، ستقتر ب التحذير ات أكثر. وقد يعنى هذا صدور تحذيرات أكثر من تحذيرات المسافة عادي

#### (i) ملاحظة

حتى وإن تم ضبط مسافة التحذير على مبكر، قد يتم إدراك التحذيرات في وقت متأخر في بعض الحالات، على سبيل المثال عند وجود تفاوتات كبيرة في السرعة أو إذا قامت المركبات التي تسير في المقدمة بالفر ملة بشدة.

### (i) ملاحظة

يتم إلغاء تنشيط تحذير مؤشرات الاتجاه في Rear Collision Warning في حالة ضبط مسافة التحذير لتحذير الاصطدام بوظيفة City Safety على أقل مستوى "متأخر".

ولكن ستظل وظائف الشد المسبق لحزام الأمان ووظائف الفر ملة تعمل.

لا يوجد نظام أو تو ماتيكي بإمكانه ضمان العمل بشكل صحيح في جميع الحالات بنسبة "٢٠٠٠. ولذلك، تجنب دائمًا اختبار City Safety من خلال القيادة باتجاه الأشخاص أو المركبات أو الحيوانات - قد يتسبب هذا في تلف بالغ وإصابة ويعرض حياة الأشخاص للخطر

### ﴿ معلومات ذات صلة

(۳۰۳. ص. City Safety •

# اكتشاف العقبات مع City Safety™

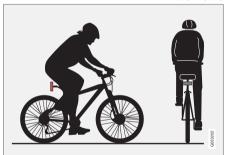
العقبات التي تستطيع وظيفة City Safety اكتشافها مثل السيارات والدراجات والحيوانات كبيرة الحجم والمشاة.

#### السيارات

تكتشف وظيفة City Safety معظم السيارات المتوقفة أو المتحركة في اتجاه سيارتك، بالإضافة إلى السيارات الموصوفة في قسم "City Safety المرور المتعارض".

لكي تتمكن City Safety من اكتشاف السيارات في الظلام، يلزم أن تعمل كل من المصابيح الأمامية والخلفية بصورة جيدة.

#### راكبو الدراجات



أفضل أمثلة لما يستطيع نظام City Safety تقسيره على أنه راكب دراجة -مع تفاصيل جمد واضحة وهيكل دراجة واضح.

و الأداء المثالي للنظام يتطلب أن تستقبل وظيفة النظام التي تكتشف راكب الدراجة معلومات واضحة بقدر الإمكان عن محيطات الجسم والدراجة - فذلك يضمن فرصة التعرف على الدراجة والرأس والذراعين والكتفين والساقين والجزء العلوي والسفلي من الجسم بنمط حركة بشري طبيعي.

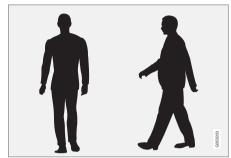
إذا كانت هناك أجزاء كبيرة من جسد راكب الدراجة أو الدراجة نفسها غير مرئية للكاميرا، فيتعذر عندئذ على النظام اكتشاف المشاة

لتتمكن الوظيفة من اكتشاف راكب الدراجة، يلزم أن يكون الشخص بالغًا ويركب دراجة مصممة للكبار.

City Safety هي وسيلة مساعدة و لا يمكنها اكتشاف كل الدر اجات الهوائية في كل الظروف، كما أنها لا تستطيع اكتشاف:

- راكبي الدراجات الهوائية المحجوبين نسبيًا.
- راكبوا الدراجات الذين يرتدون ملابس تخفى تفاصيل
  - الدراجات المحملة بحمولات كبيرة الحجم.
- السائق مسؤول دائماً عن قيادة السيارة بشكل صحيح وبمسافة آمنة تتناسب مع سرعة السيارة.

#### لمشاة



أمثلة مثالية لما يعتبره النظام مشاة لهم محيط جسم واضح.

و الأداء المثالي للنظام يتطلب أن تستقبل وظيفة النظام التي تكتشف المشاة معلومات واضحة بقدر الإمكان عن محيطات الجسم - فذلك يضمن فرصة التعرف على الرأس والذراعين والكنفين والساقين والجزء العلوي والسفلي من الجسم بنمط حركة بشرى طبيعي.

لكي يمكن اكتشاف المشاة، يلزم وجود تباين مع الخلفية وسيتأثر هذا الأمر بعوامل كثيرة منها الملابس والخلفية والطقس. مع وجود تباين رديء قد يتم تأخر اكتشاف المشاة أو عدم اكتشافهم على الإطلاق، مما يعني تأخر صدور التحذيرات أو عدم صدورها على الإطلاق.

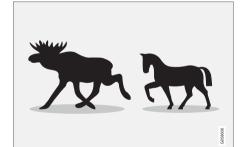
كما يمكن لوظيفة City Safety اكتشاف المشاة في الظلام في حالة وقوعهم تحت المجال الضوئي للمصابيح الأمامية للسيارة.

# / تحذير

# City Safety هي وسيلة مساعد ولا يمكنها اكتشاف كل المشاة في كل الظروف، كما أنها لا تستطيع اكتشاف:

- المشاة المحجوبين جزئيًا، أو الذين يرتدون ملابس تخفي تفاصيل جسدهم أو المشاة الذين لا يتجاوز طولهم ٨٠ سم.
- المشاة إذا كان تباين الخلفية لهم سيئًا قد تتأخر التحذير
   وتدخلات الفرملة في هذه الحالة أو قد لا تصدر على
   الإطلاق.
- المشاة الذين يحملون مواد أكبر من أجسامهم.
   السائق مسؤول دائماً عن قيادة السيارة بشكل صحيح وبمسافة آمنة تتناسب مع سرعة السيارة.

# الحيوانات كبيرة الحجم



أفضل أمثلة على ما تعتبره وظيفة City Safety حيوانات كبيرة الحجم -في وضع الثبات أو عند المشي ببطئ مع وضوح معالم الجسم بشكل كامل.

والأداء المثالي للنظام يتطلب أن تستقبل وظيفة النظام التي تكتشف الحيوانات كبيرة الحجم (مثل الإلكة والحصان) معلومات واضحة بقدر الإمكان عن محيطات الجسم - فذلك يضمن فرصة التعرف على الحيوان بصورة مباشرة من الجانب بالإضافة إلى الحركة الطبيعية للحيوان.

وقد يتعذر على النظام اكتشاف الحيوان في حالة حجب أجزاء من الجسم وعدم قدرة الكاميرا على اكتشافها.

كما يمكن لوظيفة City Safety اكتشاف الحيو انات كبيرة الحجم في الظلام في حالة وقوعها تحت المجال الضوئي للمصابيح الأمامية للسيارة.

#### ۩ تحذی

City Safety هي وسيلة مساعدة ولا يمكنها اكتشاف كل الحيوانات كبيرة الحجم في كل الظروف، كما أنها لا تستطيع اكتشاف:

- الحيوانات كبيرة الحجم المحجوبة جزئيًا.
- الحيوانات كبيرة الحجم سواء كانت متجهة نحو السيارة بمقدمتها أو أثناء تراجعها.
- الحيوانات كبيرة الحجم التي تجري أو تتحرك بسرعة.
- الحيوانات كبيرة الحجم إذا كان تباين الخلفية سيئًا قد تتأخر التحذيرات وتدخلات الفرملة في هذه الحالة أو قد لا تصدر على الإطلاق.
- الحيوانات صغيرة الحجم كالكلاب أو القطط على سبيل المثال.

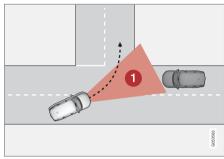
السانق مسؤول دائماً عن قيادة السيارة بشكل صحيح وبمسافة آمنة تتناسب مع سرعة السيارة.

### معلومات ذات صلة

 $( {\tt " \cdot " } . {\tt " } )$  City Safety  $\bullet$ 

# City Safety في المرور المتعارض

تستطيع وظيفة City Safety مساعدة السائق عند الانعطاف و عبور مسار سيارات أخرى قادمة في تقاطع.



قطاع يمكن فيه لوظيفة City Safety اكتشاف السيارات المتعارضة القادمة.

لكي تكتشف وظيفة City Safety السيارات القادمة في مسار تصادمي، يلزم أو لا أن تدخل السيارة القادمة في القطاع (1) الذي يُمكن City Safety من تحليل الموقف.

يلزم توفر المعايير التالية:

- یلزم ألا تقل سرعة سیارتك عن ٤ كم/سا (٣ میل في الساعة)
- يلزم انعطاف سيارتك جهة اليسار في الأسواق التي يكون
   فيها المرور جهة اليمين (أو إلى اليمين في الأسواق التي
   يكون فيها المرور جهة اليسار)
  - يلزم إضاءة المصابيح الأمامية للسيارة القادمة

### ⚠ تحذير

يمثل City Safety وسيلة مساعدة للسائق فحسب ولا يمكن تشغيله في جميع مواقف القيادة أو أحوال المرور أو ظروف الطقس أو الطريق.

غالبًا ما تصدر التحذيرات وتدخلات الفرملة بسبب خطر وقوع تصادم مع سيارة قادمة، غالبًا ما تأتي متأخرة. يتحمل السائق دومًا المسؤولية الكاملة عن الحفاظ على المسافة والسرعة الصحيحة - ولا ينبغي الانتظار لحين ظهور تحذير

### المحدوديات في المرور المتعارض

أو لحين تدخل وظيفة City Safety.

في بعض الحالات قد تواجه وظيفة City Safety صعوبات في مساعدة السانق في التعامل مع خطر التصادم بسبب المرور المتعارض القادم. الأمثلة:

- يتدخل نظام التحكم في الثبات ESC في حالة اكتشاف ظروف قيادة زلقة
  - عند اكتشاف السيارة القادمة متأخرًا
  - اذا كانت السيارة القادمة محجوبة بأي جسم
  - عند إطفاء المصابيح الرئيسية للسيارة المقابلة
- إذا كانت السيارة القادمة يتم قيادتها بأسلوب غير متوقع، مثل التغيرات المفاجئة للحارة في مراحل متأخرة.

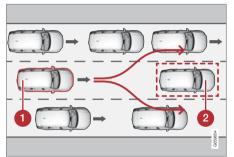
#### معلومات ذات صلة

• (۳۰۳ ص) City Safety

# City Safety عند تجنب المناورات المراوغة

يمكن لوظيفة City Safety مساعدة السائق في الفرملة بصورة مبكرة في حالة عدم إمكانية تجنب حدوث تصادم من خلال التوجيه

تساعد وظيفة City Safety السائق من خلال المحاولة المستمرة لتوقع وجود "مسارات هروب" جانبية في حالة اكتشاف وجود سيارة بطيئة أو متوقفة أمامك في مرحلة متأخرة.



سيارتك (1) "ترى" عدم وجود خيارات لتجنب السيارة التي أمامك (2) وبالتَّالي تُقوم بالفُّر ملة التلُّقائية مبكرًا.

- ميارة بطيئة/متوقفة

لا تتدخل City Safety في و ظيفة الفر امل التلقائية طالما أن السائق لديه الفرصة لتجنب حدوث التصادم من خلال مناورات

ومع ذلك، فإذا توقعت وظيفة City Safety عدم إمكانية إجراء مناورة مراوغة بسبب وجود حركة مرورية في الحارة

المجاورة، فيمكن أن تساعد الوظيفة السائق من خلال التشغيل الأوتوماتيكي للفرامل في مرحلة مبكرة.

قدرة City Safety على توقع موقف معين، ما هي إلا وسيلة مساعدة ولا تعمل في كل ظروف القيادة أو الأحداث المرورية أو ظروف الطقس أو أحوال الطريق.

يتحمل السائق دائمًا المسؤولية المطلقة عن ضمان قيادة المركبة بسلامة واتباع القوانين ولوائح حركة المرور على الطرق واجبة التطبيق

### معلومات ذات صلة

- (۳۰۳ ص. ۳۰۳) City Safety
- محدودیات City Safety (ص. ۳۰۹)

### محدودیات City Safety

قد تحتوي وظيفة City Safety على محدوديات في بعض

### الأجسام المحيطة

#### الأجسام القصيرة

وتقيّد الأجسام منخفضة التعليق مثل الرايات/الأعلام المثلثة للأحمال الناتئة أو التجهيزات الإضافية مثل المصابيح الإضافية وقضبان الوقاية من الاصطدامات الأمامية التي تتجاوز غطاء المحرك الوظيفة.

#### الأسطح المنزلقة

على أسطح الطرق الزلقة تزيد مسافة الفرملة، مما قد يقلل من قدرة وظيفة City Safety لتجنب وقوع تصادم. في مثل هذه المواقف ستوفر الفرامل المانعة للانغلاق ونظام التحكم في الثبات ESC أفضل قوة فرملة ممكنة مع الحفاظ على الثبات.

#### الأضواء المقابلة

توجد صعوبة في ملاحظة إشارة التحذير المرئية على الزجاج الأمامي في حالة ضوء الشمس القوى أو الانعكاسات أو عند ارتداء النظارات الشمسية أو في حالة لم ينظر السائق أمامه

في حالة ارتفاع درجة الحرارة بشكل كبير في مقصورة الركاب، بسبب ضوء الشمس القوى، قد يتم تعطيل رمز التحذير البصرى في الزجاج الأمامي مؤقتًا.

#### ♦ حرض مجال الكاميرا ووحدة الرادار.

يكون مجال رؤية الكاميرا محدودًا، لهذا السبب لا يمكن اكتشاف المشاة والحيوانات كبيرة الحجم والمركبات وراكبي الدراجات في بعض المواقف أو يتم اكتشافها في وقت لاحق مما كان متوقعًا.

قد يتم اكتشاف السيارات المتربة بصورة متأخرة عن المركبات الأخرى وكذلك في الظلام، وكذلك الدراجات البخارية قد يتم اكتشافها متأخرًا أو لا يتم اكتشافها.

إذا ظهرت رسالة نصية في شاشة السائق تغيد بحجب الكاميرا ووحدة الرادار، فهذا دليل على عدم قدرة City Safety على اكتشاف المشاة والحيوانات كبيرة الحجم وراكبي الدراجات والسيارات وخطوط الطريق أمام السيارة. مما يعني انخفاض قدرات City Safety.

ومع ذلك فلن تظهر رسالة خطأ لكل المواقف التي تتعرض فيها مستشعرات الزجاج الأمامي للإعاقة. ويلزم على السائق الانتباه للحفاظ على نظافة الزجاج الأمامي والمنطقة التي تواجه الكاميرا ووحدة الرادار.

يجب عدم القيام بعمليات صيانة واستبدال مكونات City Safety إلا بواسطة ورشة - ويوصى بورشة فولفو معتمدة

#### تدخل السائق

#### الرجوع للخلف

عندما ترجع بالسيارة إلى الخلف، يتم تعطيل وظيفة City Safety TM

#### السرعة المنخفضة

لا يتم تنشيط وظيفة City Safety عند السير على سرعات منخفضة جدًا - أقل من ٤ كم/سا (٣ ميل في الساعة)، وهذا ما

يجعل النظام لا يتدخل في الحالات التي تقترب فيها السيارة من سيارة أمامية ببطئ، عند الركن مثلاً.

#### السائق النشط

ودائمًا ما يتم إعطاء الأولوية لأوامر السائق، وهذا ما يجعل City Safety لا تتدخل أو يجعلها تؤجل التحذير/التدخل في الحالات التي يقوم فيها السائق بالقيادة أو الفرملة أو زيادة السرعة بطريقة حاسمة، حتى وإن كان لا مفر من الاصطدام.

السلوك النشط والواعي للقيادة بإمكانه تأخير صدور التحذير من الاصطدام وتأخير التدخل وذلك لتقليل عدد التحذيرات غير الضرورية.

### متنوع

#### ر تحذب

بشكل صحيح

#### قد يتأخر عمل التحذيرات وتدخلات الفرملة أو قد لا تعمل على الإطلاق إذا كانت حالة المرور أو المؤثرات الخارجية لا تسمح بقيام الكاميرا أو وحدة الرادار باكتشاف المشاة أو المركبات أو الحيوانات كبيرة الحجم أو راكبي الدر اجات

كي يتم اكتشاف السيارات ليلاً، يلزم أن تكون المصابيح الأمامية و مجموعة المصابيح الخلفية مضيئة بشكل ساطع.

توجد محدوديات في الكاميرا ووحدة الرادار بخصوص المشاة وراكبي الدراجات. ويستطيع النظام توفير تحذيرات فعالة وكنخارت القرملة طالما كانت السرعة النسبية أقل من ٥٠ كم/سا (٣٠ ميل في الساعة). بالنسبة للسيارات المتوقفة أو التي تتحل ببطئ تكون التحذيرات وتدخلات الفرملة فعالة في سرعات تصل إلى ٧٠ كم/سا (٣٠ ميل في الساعة). تخفيض السرعة مع الحيوانات كبيرة الحجم أقل من ٥٠ كم/سا (٣٠ ميل في الساعة) ويمكن تحقيقه في سرعات السيارة أكبر من الفرملة مع الحيوانات الكبيرة الحجم أقل فاعلية في السرعات وتدخلات الفرملة مع الحيوانات الكبيرة الحجم أقل فاعلية في السرعات المسرعات الدرمات التحذيرات وتدخلات

ويمكن فصل التحذير ات في حالة السيار ات المتوقفة أو بطيئة الحركة وفي حالة الحيوانات كبيرة الحجم كذلك بسبب الظلام أو ضعف الرؤية.

يتم إيقاف عمل التحذيرات وتنخلات الفرملة بالنسبة للمشاة وراكبي الدراجات الهوائية عند سر عات السيارة التي تتجاوز ٧٠ كم/سا (٤٣ ميل في الساعة).

لا تضع أو تلصق أو تثبت أي شيء على الزجاج الأمامي من الداخل أو الخارج أمام وحدة الرادار أو الكاميرا أو بالقرب منهما - فقد يودي إلى التشويش على الوظائف المعتمدة على الكامير ا

قد تؤدي أي مواد أو أجسام أو جليد أو أوحال في منطقة مستشعر الكاميرا إلى تقليل وظائف الكاميرا أو تعطيلها بالكامل أو إصدار استجابات وظيفية غير صحيحة.

# i ملاحظة

تستخدم الوظيفة وحدة الكاميرا بالسيارة، والتي يوجد بها بعض المحدوديات، راجع قسم "محدوديات وحدة الكاميرا".

# i ملاحظة

تستخدم الوظيفة وحدة الرادار بالسيارة، والتي يوجد بها بعض المحدوديات، راجع قسم "محدوديات وحدة الرادار".

- (۳۰ س. City Safety •
- محدودیات وحدة الكامیرا (ص. ۳۰۰)
- محدوديات وحدة الرادار (ص. ٢٩٢)

يبين الجدول التالي بعض الأمثلة.

رسانل City Safety يمكن أن يظهر عدد من الرسائل بخصوص City Safety على شاشة السانق.

المو اصفات	رسالة / إشعار
عند استخدام وظيفة City Safety للفرملة أو إجراء فرملة أوتوماتيكية، قد تضيء العديد من رموز شاشة السائق بالارتباط مع رسالة نصية تظهر على الشاشة.	تدخلأوتوماتيكي
	City Safety
النظام لا يعمل كما ينبغي. يلزم الاتصال بالورشة - ويُنصح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.	City Safety
	تدهور الأداء الوظيفي. يلزم إجراء الخدمة

# معلومات ذات صلة

(۳۰۳. ص) City Safety •

\*Blind Spot Information

• المركبات في النقطة العمياء للسيارة

التحذيرات بخصوص:

الأقرب للسيارة.

تم تصميم وظيفة BLIS) Blind Spot Information) لتحذير

السائق من السيارات الواقعة بصورة قطرية خلف السيارة من جهة

السيارة وذلك لتوفير المساعدة في حالة القيادة على طريق مزدحم

• المركبات التي تقترب بسرعة في الحارتين اليمني واليسري

مروريًا في الطرق ذات أكثر من حارة في الاتجاه الواحد.

BLIS عبارة عن نظام مساعد للسائق مخصص لعرض

### **Rear Collision Warning**

يمكن لوظيفة RCW) Rear Collision Warning) أن تساعد السائق في تجنب الاصطدام بواسطة أي سيارة قادمة من الخلف.

يتم تنشيط RCW أوتوماتيكيًا في كل مرة يتم فيها تشغيل المحرك.

تستطيع وظيفة RCW أن تحذر السائق من السيارات التي تقترب من سيارته من الخلف وتكون على وشك الاصطدام بها، من خلال إصدار وميض سريع في مؤشرات الاتجاه.

عند انخفاض سرعة السيارة إلى أقل من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) تكتشف وظيفة RCW احتمال تعرّض سيارتك لخطر الاصطدام من المؤخرة بسيارة أخرى، قد يتم شد آلية شد حزام الأمان في المقاعد الأمامية كما يتم تنشيط نظام الأمان ... Whiplash Protection System

كذلك تعمل RCW على تنشيط فرامل القدم على الفور قبل حدوث التصادم وذلك لتقليل اندفاع السيارة نحو الأمام من جراء التأثر بالتصادم. مع ذلك، فلا يتم تنشيط فرامل القدم إلا إذا كانت السيارة متوقفة. يتم تحرير فرامل القدم فوراً عند الضغط على دواسة السرعة.

#### المحدو دبات

في حالات معينة قد تواجه RCW صعوبةً في مساعدة السائق عند احتمال حدوث خطر تصادم. ومن أمثلة هذا:

- عند اكتشاف السيارة التي تقترب من الخلفية في وقت متأخر
   جدًا
  - عند مغادرة السيارة التي تقترب من الخلفية للحارة في اللحظة الأخبرة
- عند تجاوز سرعة السيارة التي تقترب من الخلفية لسرعة
   ٨٠ كم/سا (٥٠ ميل في الساعة).

# (i) ملاحظة

في بعض الأسواق، لا يصدر تحذير من RCW بواسطة مؤشرات الاتجاه بسبب قواعد المرور المحلية - في مثل هذه الحالات، يتم تعطيل هذا الجزء من الوظيفة.

#### i) ملاحظة

يتم الغاء تنشيط تحذير مؤشرات الاتجاه في Rear Collision Warning في حالة ضبط مسافة التحذير الاصطدام بوظيفة City Safety على أقل مستوى "متأخر".

ولكن ستظل وظائف الشد المسبق لحزام الأمان ووظائف الفرملة تعمل.

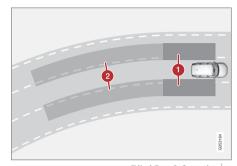
- (۳۰۳ ص. City Safety
- ضبط مسافة التحذير في City Safety (ص. ٣٠٥)
  - آلية شد حزام الأمان (ص. ٥٥)
  - (ص. ۳۵) Whiplash Protection System



موضع مصباح BLIS°۱.

🚹 مؤشر الاتجاه

م يعمل زر BLIS في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية على تشغيل/إيقاف تشغيل الوظيفة.



A spot Information مبدأ

ميل في الساعة).

- 🚹 منطقة ضمن النقاط غير المرئى
- منطقة للسيارات التي تقترب من سيارتك بسرعة. تنشط و ظيفة BLIS في السر عات أكبر من ١٠ كم/سا (٦

تم تصميم النظام للاستجابة في الحالات التالية:

- تقوم السيارات الأخرى بتخطى سيارتك
- سيارة أخرى تقترب بسرعة من سيارتك.

عندما تكتشف و ظيفة BLIS سيارة في المنطقة 1 أو سيارة تقترب بسرعة في المنطقة 2، يضيء مصباح المؤشر في مرآة الباب من جهة اقتراب السيارة ويظل مضيئًا بشكل ثابت. إذا قام السائق بتنشيط مؤشر الاتجاه الموجود على الجانب نفسه الذي صدر منه التحذير، سيتغير مصباح المؤشر من الوهج الثابت إلى وميض يتميز بشدة إضاءة أعلى.

# i) ملاحظة

يضيء المصباح على جانب السيارة في الجزء الذي اكتشف فيه النظام المركبة. في حالة اللحاق بالسيارة على كلا الجانبين في نفس الوقت، يضيء كلا المصباحين.

لا يعمل نظام Blind Spot Information في المنحنيات شديدة الانعطاف

لا يعمل نظام Blind Spot Information أثناء رجوع السيارة للخلف.

نظام Blind Spot Information هو نظام إضافي للمساعدة و لا يعمل في كل الأحوال. أ

لا يعتبر نظام Blind Spot Information بديلاً لأساليب القيادة الآمنة أو يغنى عن استخدام مرايا الأبواب والرؤية

لا يمكن لنظام Blind Spot Information أن يغني عن مسؤولية وانتباه السائق - ومهمة تغيير الحارات المرورية بطريقة آمنة هي دائمًا من مسؤوليات السائق.

يعتبر النظام بمثابة وسيلة تكميلية وليس بديلاً عن القيادة الأمنة

واستخدام مرايا الروية الخلفية ولا يمكن لهذا النظام أن يتحمل المسؤولية بدلاً من السائق. فتظل المسؤولية ملقاة دائمًا على عاتق السائق لتغيير الحارات المرورية على نحو آمن.

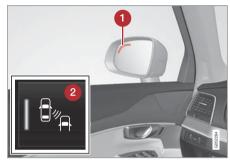
١٥ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

#### معله مات ذات صلة

- \*Blind Spot Information التشغيل/إيقاف التشغيل (ص. ٣١٥)
- محدو دیات Blind Spot Information\* (ص. ۳۱٦)
  - \*Blind Spot Information رسائل وCross Traffic Alert (ص. ۳۲۰) \*Cross Traffic
  - Cross Traffic Alert •

### التشغيل/ابقاف التشغيل \*Blind Spot Information

يمكن تنشيط/الغاء تنشيط وظيفة Blind Spot Information .(BLIS)



موضع مصباح Blind Spot Information.

- 🚹 مؤشر الاتجاه
- 2 يتم تنشيط/الغاء تنشيط الوظيفة باستخدام الزر BLIS في عرض الوظيفة من الشاشة المركزية
  - \_ انقر على الزر BLIS في عرض الوظيفة.
  - > يظهر مؤشر أخضر /ر مادي في الزر للدلالة على تنشيط/الغاء تنشيط و ظيفة BLIS

اذا تم تنشيط BLIS عند تشغيل المحرك، فسيتم تأكيد الوظيفة بو اسطة و ميض مصابيح مؤشر مرايا الأبواب مرة واحدة.

عند الغاء تنشيط BLIS بعد ابقاف تشغيل المحرك، فستظل في حالة إلغاء التنشيط عند تشغيل المحرك في المرة التالية ولن تضيء أي مصابيح.

نظام Blind Spot Information هو نظام إضافي للمساعدة و لا يعمل في كل الأحوال.

لا يعتبر نظام Blind Spot Information بديلاً لأساليب القيادة الآمنة أو يغني عن استخدام مرايا الأبواب والرؤية

لا يمكن لنظام Blind Spot Information أن يغني عن مسؤولية وانتباه السائق - ومهمة تغيير الحارات المرورية بطريقة آمنة هي دائمًا من مسؤو ليات السائق.

- Blind Spot Information (ص. ۳۱۳)
- محدو دیات Blind Spot Information\* (ص. ۳۱٦)
  - ر سائل Blind Spot Information\* وCross Traffic Alert (ص. ۳۲۰) \*Cross Traffic

١٦ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

### \*Blind Spot Information محدودیات

قد تحتوي وظيفة Blind Spot Information) على محدوديات في بعض المواقف.

#### أمثلة عن المحدو ديات:

- الأوحال والثلج الذي يغطي المستشعرات قد يتسببان في تقليل قدرات الوظائف وإلغاء تنشيط التنبيهات.
  - يتم إلغاء تنشيط BLIS عند توصيل مقطورة بالنظام الكهربي للسيارة.

#### المستشعر ات

توجد مستشعرات وظيفة BLIS داخل كل زاوية من واقي الصدمات/الجناح الخلفي. كما يتم استخدام المستشعرات بواسطة وظيفة CTA) Cross Traffic Aler).



حافظ على نظافة السطح - في الاتجاه الأيمن والأيسر وفي جانبي السيارة ١٧. للتأكد من التشغيل الأمثل، يجب الحفاظ على نظافة المساحات الموجودة في مقدمة المستشعرات.

لا تقم بتثبيت أي أشياء أو أشرطة أو ملصقات في مساحة المستشعرات

# (!) مه

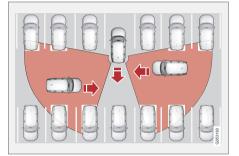
يلزم عدم إجراء أي إصلاح لمكونات وظيفة BLIS و CTA و لا BLIS و CTA و كذلك عدم إجراء أي عمليات إعادة طلاء لو اقي الصدمات إلا بواسطة ورشة معتمدة، وينصح بالرجوع لورشة فولفو المعتمدة.

## معلومات ذات صلة

- (۳۱۳ .ص. ۴Blind Spot Information
- \*Blind Spot Information التشغيل/إيقاف التشغيل (ص. ٣١٥)
  - \*Blind Spot Information رسانل (۳۲۰ ص. \*Cross Traffic Alert
  - محدوديات Cross Traffic Alert (ص. ۳۱۸)

### \*Cross Traffic Alert

وظيفة CTA) Cross Traffic Alert) هي وسيلة مساعدة للسانق بغرض تنبيهه بشأن المرور المعترض عند رجوع السيارة للخلف. CTA عبارة عن وظيفة مكملة لوظيفة (BLIS) Blind Spot Information



مبدأ CTA.

تعمل وظيفة CTA كمكمّل لوظيفة BLIs من خلال قدرتها على رؤية المرور العابر بصورة جانبية، كما عند الرجوع للخلف للخروج من مساحة الركن.

كان تصميم وظيفة CTA في الأساس بهدف اكتشاف السيارات. في الظروف المواتية، يمكنها كذلك اكتشاف الأشياء الأقل حجمًا مثل راكبي الدراجات والمشاة.

لا يتم تنشيط CTA إلا عند تدحرج السيارة للخلف أو عند تحديد ترس الرجوع للخلف.

\* خيار /ملحق.

١٧ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

#### معلومات ذات صلة

- \*Cross Traffic Alert التشغيل/إيقاف التشغيل (سيد) (ص. ۳۱۷)
  - \*Blind Spot Information رسانل (۳۲۰ ص. \*Cross Traffic Alert
- محدودیات Cross Traffic Alert (ص. ۳۱۸)
  - Blind Spot Information (ص. ۳۱۳)

إذا استشعرت وظيفة CTA أن أي جسم يقترب من السيارة من جانبها، فسيتم الإشارة إلى هذا الأمر عن طريق:

- إشارة صوتية يتم سماع الصوت من السماعة اليمنى أو اليسرى على حسب اتجاه اقتراب هذا الجسم.
  - رمز مضيء في رسومات PAS على الشاشة.
  - رمز في العرض العلوي لكاميرا مساعد الركن.



رمز CTA مضيء في رسومات PAS على الشاشة.

# ٍ تحذير

نظام CTA هو نظام إضافي للمساعدة ولا يعمل في كل الأمرال

لا يعتبر نظام CTA بديلاً لأساليب القيادة الآمنة أو يغني عن استخدام مرايا الأبواب والرؤية الخلفية.

لا يمكن لنظام CTA أن يغني عن مسؤولية وانتباه السانق -ومهمة الرجوع للخلف بطريقة آمنة هي دائماً من مسؤوليات السائق.

### \*Cross Traffic Alert التشغيل/إيقاف التشغيل

يمكن تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة Cross Traffic Alert يمكن تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة (CTA).



يتم تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية.

- · انقر على الزر Cross Traffic Alert في عرض الوظيفة.
  - > مؤشر الزر الأخضر يتم تنشيط CTA.
- مؤشر الزر الرمادي يتم إلغاء تنشيط CTA.
  - CTA تكون دومًا في وضع التنشيط بعد تشغيل المحرك.

### ۩ تحذ

نظام CTA هو نظام إضافي للمساعدة و لا يعمل في كل الأحوال

لا يعتبر نظام CTA بديلاً لأساليب القيادة الآمنة أو يغني عن استخدام مرايا الأبواب والرؤية الخلفية.

لا يمكن لنظام CTA أن يغني عن مسؤولية وانتباه السائق -ومهمة الرجوع للخلف بطريقة آمنة هي دائماً من مسؤوليات السائق.

### معلومات ذات صلة

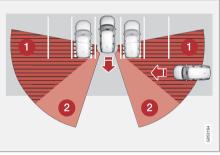
- Cross Traffic Alert (ص. ۲۱۳)
- محدو دیات Cross Traffic Alert (ص. ۳۱۸)
  - Melind Spot Information رسائل • Cross Traffic Alert (ص. ۳۲۰)

### محدودیات Cross Traffic Alert

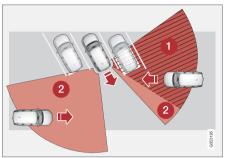
قد تحتوي وظيفة CTA) Cross Traffic Alert) على محدوديات في بعض المواقف.

لا تعمل وظيفة CTA بشكل مثالي في كل الأحوال، لأن فيها قصور في أحوال معينة. فمثلاً مستشعرات CTA لا "ترى" من خلال المركبات الواقفة أو الأجسام العانقة.

فيما يلي بعض الأمثلة عن المواقف التي يمكن أن يكون فيها محدودية في "مجال الروية" في وظيفة CTA من البداية ولذلك لا يمكن اكتشاف السيار ات المقتربة حتى تصبح قريبة جدًا:



تم إيقاف السيارة في عمق المكان المخصص للوقوف.



في مكان الوقوف الذي هو على شكل زاوية، يمكن أن تصبح وظيفة CTA "عبياء" بشكل كامل على أحد الجهتين.

- 1 قسم CTA المحجوب.
- 2 النطاق حيث يمكن لوظيفة CTA أن تكتشفه/"تراه".

لكن، عندما يقوم السائق بإرجاع السيارة للخلف ببطئ، تتغير الزاوية بالنسبة للمركبة/الجسم الذي يشكل عائقاً، وعندنذ ينقص القطاع الأعمى بسرعة.

#### أمثلة عن محدوديات أخرى:

- الأوحال والثلج الذي يغطي المستشعرات قد يتسببان في تقليل قدرات الوظائف وإلغاء تنشيط التنبيهات.
  - يتم إلغاء تنشيط CTA عند توصيل مقطورة بالنظام الكهربي للسيارة.

### المستشعرات

توجد مستشعرات وظيفة CTA داخل كل زاوية من واقي الصدمات/الجناح الخلفي. كما يتم استخدام المستشعرات بواسطة وظيفة (BLIS) Blind Spot Information).



\* Blind Spot Information و Blind Spot Information (۳۲۰ ص. ۴۲۰۰ محدودیات)\* Blind Spot Information (ص. ۲۱۲)

لا تقم بتثبيت أي أشياء أو أشرطة أو ملصقات أو ما شابهها في مساحة المستشعرات.

الموجودة في مقدمة المستشعرات.

يلزم عدم إجراء أي إصلاح لمكونات وظيفة BLIS و CTA و و وكذلك عدم إجراء أي عمليات إعادة طلاء لواقي الصدمات إلا بواسطة ورشة معتمدة، وينصح بالرجوع لورشة فولفو المعتمدة.

- Cross Traffic Alert (ص. ۳۱٦)
- \*Cross Traffic Alert التشغيل/إيقاف التشغيل (سيد)

١٨ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

# يبين الجدول التالي بعض الأمثلة.

# \*Blind Spot Information رسانل \*Cross Traffic Alert

يمكن أن يظهر عدد من الرسائل بخصوص (BLIS) Blind Spot Information) و CTA) Cross Traffic Alert) على شاشة السائق.

المواصفات	رسالة / إشعار
النظام لا يعمل كما ينبغي. يلزم الاتصال بالورشة - ويُنصح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.	مستشعر نقطة ميتة
	يلزم إجراء الخدمة
تم إيقاف تشغيل BLIS و CTAبمجرد توصيل المقطورة بالنظام الكهربائي للسيارة.	توقف نطاق محجوب
	المقطورة موصلة

#### معلومات ذات صلة

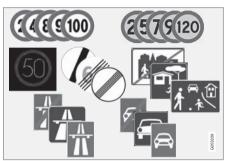
44.

- Blind Spot Information •
- التشغيل/إيقاف التشغيل التشغيل #Blind Spot Information (ص. ۳۱۵)
- محدودیات Blind Spot Information\* (ص. ۲۱٦)
  - Cross Traffic Alert (ص. ۳۱٦)
  - \*Cross Traffic Alert التشغيل/إيقاف التشغيل (سيد) (ص. ٣١٧)
  - إدارة الرسائل في شاشة السائق والشاشة المركزية (ص. ١٠٠)

# معلومات لافتة الطربق\*

تساعد وظيفة معلومات لافتة الطريق

(Road Sign Information - RSI) السائق على ملاحظة علامات الطريق الخاصة بالسرعة التي يمر عليها في طريقه.



أمثلة للعلامات المقروءة ١٩٥٠.

تو فر وظيفة RSI معلومات متعلقة بالسرعة الحالية وبداية/نهاية الطرق السريعة ومتى يُحظر التجاوز، واتجاه القيادة الممنوع وغيرها من الأمور.

في حالة تجاوز لافتة الطريق السريع/طريق سريع مزدوج مع لافتة لحد السرعة، يختار RSI عرض رمز لافتة الطريق السريع/الطريق السريع المزدوج. يظهر حد السرعة الجديد مباشرةً مع خط في مقياس السرعة بشاشة السائق.

لا تعمل وظيفة RSI في جميع المواقف ولكنها مصممة فقط كو سبلة مساعدة تكميلية

بتحمل السائق دائمًا المسؤولية المطلقة عن ضمان قبادة المركبة بسلامة واتباع قواعد ولوائح حركة المرور على الطرق واجبة التطبيق.

# معلومات ذات صلة

- عرض اللافتات لمعلومات لافتة الطريق (ص. ٣٢١)
  - معلومات كامير امراقبة السرعة \* (ص. ٣٢٣)
- تنشيط/إلغاء تنشيط معلومات لافتة الطريق (ص. ٣٢٤)
  - محدو ديات معلو مات لافتة الطريق\* (ص. ٣٢٤)

# عرض اللافتات لمعلومات لافتة الطريق

وظيفة معلومات لافتة الطريق (- Road Sign Information RSI) تقوم بتسجيل وعرض الفتات الطريق بمختلف الطرق على حسب اللافتة و الموقف.



مثال عن معلومات السرعة المحفوظة ٢٠.

عندما تكتشف وظيفة RSI لافتة على الطريق تحتوى على قيود مفروضة على السرعة، تقوم شاشة السائق بعرض اللافتة على هيئة رمز بالإضافة إلى مؤشر باللون الأحمر في عداد السرعة.



و بالإضافة إلى ر مز حدود السرعة، قد تظهر الفتة إضافية مثل "عدم التجاوز".

١١ تختلف علامات الطريق باختلاف السوق - والرسوم الترضيحية في هذه التعليمات تعرض أمثلة قليلة.
 ٢٠ تختلف علامات الطريق باختلاف السوق - والرسوم التوضيحية في هذه التعليمات تعرض أمثلة قليلة.



السيارة في الاتجاه غير الصحيح.

إذا دخل السائق في طريق عليه لافتة "ممنوع الدخول" فسيومض رمز هذه اللافتة في شاشة السائق كنوع من التحذير.

إذا كانت السيارة مزودة بنظام Sensus Navigation\* فسيتم استخدام المعلومات من الخريطة كذلك للتحقق من عدم تحرك

يستطيع السائق الحصول على تحذير صوتى في حالة القيادة باتجاه شارع ممنوع الدخول فيه وذلك في حالة تنشيط الوظيفة تحذير صوتى - راجع العنوان "تنشيط/الغاء تنشيط التحذير الصوتى" في قسم "تنشيط/إلغاء تنشيط معلومات لافتة الطريق".

#### نهاية المحدوديات أو الطريق السريع

في حالة اكتشاف RSI للافتة توضح انتهاء حدود السرعة مثل انتهاء الطريق السريع، فستعرض شاشة السائق لافتة الطريق المناسبة لمدة ١٠-٣٠ ثانية.

وفيما يلي أمثلة لبعض هذه العلامات:

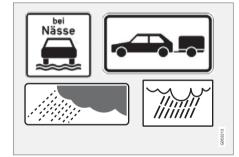




نهاية الطريق السريع.

بعد ذلك تختفي معلومات الإشارة حتى يتم اكتشاف الإشارة التالية المتعلقة بالسرعة.

### علامات إضافية



أمثلة على العلامات الإضافية ٢٠.

أحيانًا، يتم وضع علامات تشير إلى حدود السرعة المختلفة على الطريق نفسه - و هكذا، تشير العلامة الإضافية إلى الظروف التي تسري فيها السر عات المختلفة. قد يكون جزء الطريق مثلاً عرضة للحوادث أثناء المطر و/أو الضباب بصفة خاصة.

لا يتم عرض علامة إضافية تتعلق بالمطر إلا إذا كانت ماسحات الزجاج الأمامي قيد الاستخدام

إذا كانت السيارة متصلة بمقطورة وقمت بالمرور بلافتة سرعة تحتوى على معلومات إضافية خاصة بالمقطورة، فستظهر السرعة الموضحة في شاشة السائق.



لا تنطبق بعض السر عات إلا بعد مسافة محددة أو في وقت معين من اليوم، مثلاً. يتم جذب انتباه السائق للحالة بواسطة رمز لإشارة إضافية أسفل الرمز الذي يبين السرعة. سيظهر الرمز الإضافي في شاشة السائق على شكل "DIST" أو

."TIME"



يعنى رمز الإشارة الإضافية وهو على شكل إطار فارغ تحت رمز السرعة في شاشة السائق أن RSI قد اكتشف إشارة إضافية بمعلومات إضافية تخص حد السرعة الحالبة

### **Sensus Navigation**

إذا كانت السيارة مزودة بنظام Sensus Navigation، فسيتم قراءة معلومات السرعة من وحدة الملاحة في الحالات التالية:

- عند اكتشاف علامات تشير إلى حدود السرعة بشكل غير مباشر، مثل علامات الطريق السريع أو ممر السيارات المزدوج أو علامات حدود المدينة.
- في حالة فقدان صلاحية لافتة تم اكتشافها من قبل، مع عدم اكتشاف أي لافتة جديدة.

\* خيار/ملحق.

٢٠ تختلف علامات الطريق باختلاف السوق - والرسوم التوضيحية في هذه التعليمات تعرض أمثلة قليلة.

# (i) ملاحظة

لن يتوفر دعم المعلومات المرتبطة بالسرعة في حالة استخدام أحد تطبيقات الجهات الخارجية التي تم تنزيلها

# علامة المدرسة الوااأطفال في الملعباا



اذا كانت علامة التحذير "مدرسة" أو "أطفال في الملعب" موجودة في بيانات خريطة جهاز التنقل بالقمر الصناعي، فستعرض شاشة السائق العلامة ٢٠ الخاصة بهذا النوع.

#### معلومات ذات صلة

- معلومات لافتة الطريق\* (ص. ٣٢١)
- تنشيط/الغاء تنشيط معلو مات لافتة الطريق (ص. ٣٢٤)

# معلومات كاميرا مراقبة السرعة \*

السيارة المزودة بنظام Sensus Navigation يمكنها توفير معلومات عن كاميرا مراقبة السرعة التي تقترب منها السيارة و ذلك في شاشة السائق.



تحذير كامير ا مر اقبة السرعة في شاشة السائق.



وإذا تجاوزت سرعة السيارة حد السرعة المفر وض، فيمكن تحذير السائق عند اقتراب السيارة من كاميرا مراقبة السرعة، شريطة احتواء خرائط التنقل للمنطقة التي تتواجد فيها السيارة على معلومات عن كاميرات مراقبة السرعة.

لمزيد من المعلومات عن تحذير السرعة المتعلق بكاميرات مراقبة السرعة، راجع العنوان "تنشيط/إلغاء تنشيط تحذيرات السرعة" في القسم " تنشيط/إلغاء تنشيط معلومات لافتة الطريق" وكذلك قسم "محدو ديات معلومات لافتة الطريق".

# (i) ملاحظة

لا تتو فر معلومات عن كاميرات مراقبة السرعة في خرائط التنقل بكل الأسواق.

#### معلومات ذات صلة

- معلومات لافتة الطريق\* (ص. ٣٢١)
- تنشيط/الغاء تنشيط معلومات لافتة الطريق (ص. ٣٢٤)
  - محدوديات معلومات لافتة الطريق\* (ص. ٣٢٤)

\* خيار /ملحق. ٣٢٣

٢٠ تختلف علامات الطريق باختلاف السوق - والرسوم التوضيحية في هذه التعليمات تعرض أمثلة قليلة.

# تنشيط/الغاء تنشيط معلومات لافتة الطريق

يمكن تنشيط/الغاء تنشيط وظيفة معلومات الفتة الطريق (Road Sign Information - RSI).

#### تنشيط/الغاء تنشيط معلومات لافتة الطريق

يتم تنشيط/إلغاء تنشيط الوظيفة في عر ض الوظيفة بالشاشة المركزية.



- · انقر على الزر Road Sign Information في عرض الوظيفة.
- يتم تنشيط RSI ويعرض الزر مؤشرًا أخضر اللون المؤشر الرمادي يعني إلغاء تنشيط RSI.

#### تنشيط/الغاء تنشيط تحذيرات السرعة

تعمل وظيفة تحذير السرعة على تحذير السائق في حالة تجاوز حد السرعة الذي تم ضبطه من قبل, ينطلق دومًا تحذير السرعة في حالة تجاوز السرعة المحددة بالارتباط مع معلومات كامير ا السرعة, ويستطيع السائق تنشيط هذه الوظيفة أو إلغاء تنشيطها.



١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي للشاشة المركزية.

- ٢. اضغط
- ← IntelliSafe ← My Car .Road Sign Information
- دد تنبیه حد السرعة لتنشیط/الغاء تنشیط تحذیرات السرعة.
  - > يظهر محدد السرعة في حالة تنشيط الوظيفة.
- اضبط الحد الذي عنده سيظهر تحذير السرعة، إما لأعلى أو لأسفل بالضغط على الأسهم لأعلى/لأسفل.

تجدر الإشارة إلى أنه لا يتم اعتبار أي عمليات ضبط متعلقة بالحدود في حالة عرض السائق لر مز كامير ا مراقبة السرعة.

#### تنشيط/إلغاء تنشيط التحذير الصوتي.

كذلك يمكنك اختيار إصدار تُحذير صُوتي مرتبط بتحذير السرعة:

- ا. اضغط الإعدادات في العرض العلوي للشاشة المركزية.
  - . اضغط
  - ← IntelliSafe ← My Car .Road Sign Information
- عدد تحذير صوتي لتنشيط/إلغاء تنشيط التحذير الصوتي.
   عند تنشيط الوظيفة تحذير صوتي، يتم كذلك تحذير السانق في
   حالة القيادة باتجاه شارع أو مدخل ممنوع الدخول فيه.

#### معلومات ذات صلة

- معلومات لافتة الطريق\* (ص. ٣٢١)
- معلومات كامير امراقبة السرعة \* (ص. ٣٢٣)
- عرض اللافتات لمعلومات لافتة الطريق (ص. ٣٢١)

# محدوديات معلومات لافتة الطريق\*

قد تحتوي وظيفة معلومات لافتة الطريق Road Sign Information - RSI على محدوديات في بعض المانة:

فيما يلي أمثلة للأمور التي قد تقلل من أداء وظيفة RSI:

- الإشارات المتلاشية
- الإشارات الموضوعة على المنعطفات
  - الإشارات المستديرة أو التالفة
- اللافتات الموجهة بمستوى مرتفع على الطريق
- اللافتات المحجوبة بشكل كامل/جزئي أو الموضوعة في مكان سيء

- الإشارات المغطاة كليًا أو جزئيًا بالجليد و/أو الثلج و/أو
- خر ائط الطرق الرقمية ٢١ غير محدّثة أو غير دقيقة أو لا تحتوى على معلومات عن السرعة٢٢.

## (i) ملاحظة

و ظيفة RSI قد تفسر ربط بعض أنواع حوامل الدر اجات الهوائية (عند اتصالها بالمقبس الكهربائي للمقطورة) على أنها مقطورة متصلة. في مثل هذه الحالات قد تظهر للسائق معلومات غير صحيحة بشأن السرعة.

# (i) ملاحظة

تستخدم الوظيفة وحدة الكامير ا بالسيارة، والتي يوجد بها بعض المحدوديات، راجع قسم "محدوديات وحدة الكاميرا".

#### معلومات ذات صلة

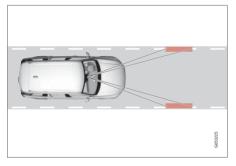
- معلومات لافتة الطريق\* (ص. ٣٢١)
- تنشيط/الغاء تنشيط معلومات لافتة الطريق (ص. ٣٢٤)
- عرض اللافتات لمعلومات لافتة الطريق (ص. ٣٢١)
  - محدوديات وحدة الكامير ا (ص. ٣٠٠)

#### **Driver Alert Control**

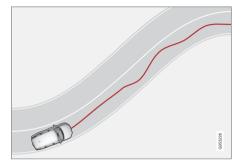
إن الهدف من وظيفة Driver Alert Control هو لفت انتباه السائق عند بدء القيادة باتساق أقل، على سبيل المثال في حال أصبح السائق مشتت الانتباه أو بدأ في النعاس.

إن الهدف المرجو من DAC هو اكتشاف التدهور الضعيف في القدرة على القيادة وهذه الوظيفة مخصصة بصورة أساسية للطرق الرئيسية. ولم تخصص هذه الوظيفة لحركة المرور في

يتم تنشيط الوظيفة عندما تتجاوز السرعة ٦٥ كم/سا (٤٠) ميل في الساعة) وتظل نشطة طالما تجاوزت السرعة ٦٠ كم/سا (٣٧ ميل في الساعة).



تكتشف الكاميرا العلامات الحدودية المرسومة على طريق المركبات و تقارن محاذاة الطريق بحركات عجلة القيادة لدى السائق.





إذا تدهور أسلوب القيادة بشكل كبير، فسيتم تحذير السائق بواسطة إشارة صوتية مصحوبة برمز في شاشة السائق مع الرسالة اقترب وقت الأستراحة؟.

ويتم تكرار التحذير بعد مدة في حالة لم تتحسن القدرة على القيادة.

#### (i) ملاحظة

يجب عدم استخدام الوظيفة لمد فترة قيادة. خطط دائمًا للتوقف بالسيارة على فترات فاصلة دورية وتأكد من استراحتك بشكل جيد.

١٦ في السيارات المزودة بنظام Sensus Navigation.
 ١٢ كا تتوفر بيانات الخريطة التي تحتوي على معلومات عن السرعة في كل الأسواق.

# $\wedge$

# ے تحذیر

يجب أن يتم التعامل مع أي إنذار يصدر بمنتهى الجدية، لأن السائق الذي يميل للنعاس غالباً لا ينتبه للحالة التي هو عليها.

في حالة صدور إنذار أو الشعور بالتعب أوقف السيارة على نحو آمن بأسرع ما يمكن وخذ قسطاً من الراحة.

أثبتت الدر اسات أن القيادة في حالات التعب بنفس خطورة القيادة تحت تأثير الكحوليات.

# ^ تحذير

لا تعمل وظيفة Driver Alert Control في جميع المواقف ولكنها مصممة فقط كوسيلة مساعدة تكميلية.

> يتحمل السائق دائمًا المسؤولية المطلقة عن ضمان قيادة المركبة بسلامة.

#### معلومات ذات صلة

- Driver Alert Control التشغيل/إيقاف التشغيل (ص. ٣٢٦)
- محدودیات Driver Alert Control (ص. ۳۲۷)

# التشغيل/ايقاف التشغيل التشغيل Driver Alert Control

يمكن تنشيط/الغاء تنشيط وظيفة Driver Alert Control يمكن تنشيط/الغاء تنشيط وظيفة (DAC).

#### التشغيل/إيقاف التشغيل Driver Alert Control

- انقر على الإعدادات في العرض العلوي في الشاشة المركزية.
  - اضغط ا

← IntelliSafe ← My Car
.Driver Alert Control

. حدد تحذير استعادة الانتباه لتنشيط/الغاء تنشيط DAC.

#### ا∕ تحذیر

لا تعمل وظيفة Driver Alert Control في جميع المواقف ولكنها مصممة فقط كوسيلة مساعدة تكميلية.

يتحمل السائق دائمًا المسؤولية المطلقة عن ضمان قيادة المركبة بسلامة.

# تنشيط/الغاء تنشيط موجه منطقة الراحة عند صدور تحذير

يمكن اختيار تنشيط موجه منطقة الراحة أو إلغاء تنشيطه. وعند تنشيط الموجه سيتم توفير اقتراح لمكان راحة مناسب في اللحظة التي يصدر فيها تحذير من DAC.

- . انقر على الإعدادات في العرض العلوي في الشاشة المركزية.
  - ۲. اضغط

← IntelliSafe ← My Car .Driver Alert Control

- ٣. حدد توجيه إيقاف الراحة لتنشيط/الغاء تنشيط موجه منطقة الراحة.
  - معلومات ذات صلة
  - Driver Alert Control •
  - محدودیات Driver Alert Control (ص. ۳۲۷)

#### محدو دبات Driver Alert Control

قد تحتوى وظيفة DAC) Driver Alert Control) على محدوديات في بعض المواقف.

في بعض الحالات، قد لا يتأثر سلوك القيادة، على الرغم من كون السائق مر هفًا - مثلاً عند استخدام و ظيفة Pilot Assist - مما ينتج عنه عدم صدور تحذير للسائق من DAC. لهذا السبب، من الضروري دومًا التوقف وأخذ راحة في حالة وجود أدنى علامات على إعياء السائق، بغض النظر عن صدور تحذير بواسطة DAC من عدمه.

في بعض الحالات قد يصدر النظام تحذيراً على الرغم من عدم ضعف القدرة على القيادة، على سبيل المثال:

- في حالات الانعطاف الجانبي القوى
- على أسطح الطرق غير المستوية.

#### i) ملاحظة

تستخدم الوظيفة وحدة الكامير ا بالسيارة، والتي يوجد بها بعض المحدو ديات، راجع قسم "محدو ديات وحدة الكاميرا".

#### معلومات ذات صلة

- Driver Alert Control •
- التشغيل/إيقاف التشغيل التشغيل Driver Alert Control (ص. ۳۲٦)
  - محدو دیات و حدة الکامیر ۱ (ص. ۳۰۰)
    - Pilot Assist (ص. ۲۷۹)

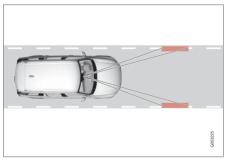
#### مساعد حارة السير

وظيفة مساعد الحفاظ على الحارة المرورية هي مساعدة السائق في تقليل خطر مغادرة السيارة بدون قصد للحارة المرورية في مواقف معينة على الطرق السريعة وغيرها من الطرق الرئيسية.

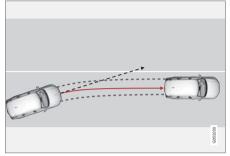
مساعد الحفاظ على الحارة المرورية يعيد توجيه السيارة مرة أخرى إلى مكانها داخل الحارة و/أو يحذر السائق بواسطة إشارة صوتية أو نبضات في عجلة القيادة.

مساعد حارة السير منشط في حدود سرعة ٦٥-٠٠٠ كم/سا (٤٠-١٢٥ ميل في الساعة) على الطرق ذات الخطوط الجانبية الو اضحة

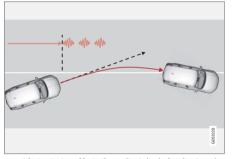
في الطرق الضيقة قد لا تتوفر الوظيفة، وفي هذه الحالة تدخل في وضع الاستعداد. تصبح الوظيفة متاحة مرة أخرى عندما يصبح الطريق متسعًا يما فيه الكفاية



تكتشف الكامير االخطوط الجانبية على الطريق/حارة السير.



يعيد مساعد الحارة توجيه السيارة مرة أخرى إلى الحارة المرورية.



يحذر مساعد الحفاظ على الحارة المرورية بواسطة نبضات اهتزازية في عجلة القيادة٢٣.

٢٢ يختلف النبض الصادر من عجلة القيادة - كلما ابتعدت السيارة عن الحارة المرورية، از داد طول النبضات.

#### دعم السائق

- على حسب الإعدادات، يقوم نظام مساعد الحفاظ على حارة السير بالتصرف وفقًا لما يلى:
- . تنشيط مساعدة التوجيه: عندما تقترب السيارة من مغادرة خط الحارة المرورية، تعمل وظيفة LKA على توجيه السيارة مرة أخرى داخل الحارة المرورية من خلال توجيه عزم خفيف في عجلة القيادة.
- تتشيط التحذير: إذا كانت السيارة على وشك عبور خط الحارة المرورية فسيتم تحذير السائق بواسطة إشارة صوتية أو نبضات في عجلة القيادة.

# i ملاحظة

عندما يضيء مؤشر الاتجاه، لن يتم أي تصحيح للاتجاه أو تصدر تنبيهات من مساعد الحارة.

### 🔨 تحذب

يمثل مساعد الحارة وسيلة مساعدة للسائق فحسب ولا يمكن تشغيله في جميع مواقف القيادة أو أحوال المرور أو ظروف الطقس أو الطريق.

يتحمل السائق دائمًا المسؤولية المطلقة عن ضمان قيادة المركبة بسلامة واتباع القوانين ولوائح حركة المرور على الطرق واجبة التطبيق.

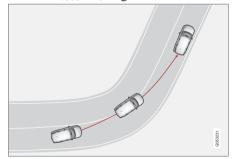
#### مساعد التوجيه

شرط عمل وظيفة مساعد التوجيه LKA هو أن لا يرفع السائق يديه من عجلة القيادة. يراقب النظام هذا الأمر باستمرار.

وإذا لم يُمسك السائق عجلة القيادة بيديه، فستعرض شاشة السائق هذا الرمز والرسالة التالية، لتطلب من السائق أن يقوم بنفسه بتوجيه السيارة:

- Lane Keeping Aid قم بالتوجيه
- وإذا لم يبدأ السائق في توجيه السيارة، فسيظهر الرمز مرة أخرى مع صوت تحذير و هذه الرسالة:
- Lane Keeping Aid استعد لحين تطبيق التوجيه وإذا لم يتبع السائق التوجيهات التي تطالبه ببدء القيادة، فسيدخل
   LKA في وضع الاستعداد - ولن تكون الوظيفة متاحة إلا بعد أن يبدأ السائق في توجيه السيارة مرة أخرى.

# لا يتدخل مساعد الحفاظ على الحارة المرورية



لا يعمل مساعد حارة السير في المنحنيات الداخلية الحادة.

في بعض الحالات، يتيح مساعد الحفاظ على الحارة المرورية للسيارة إمكانية عبور الخطوط الجانبية دون التدخل عن طريق

مساعدة التوجيه أو حتى التحذير - مثال عند استخدام مؤشرات الاتجاه أو عبور منحنيات.

#### المحدوديات

في بعض الظروف السيئة قد يتعذر على مساعد الحارة مساعدة السائق بشكل صحيح. وفي مثل هذه الحالات بُنصح بايقاف تشغيل الوظيفة.

أمثلة لمثل هذه الحالات:

- أعمال الطريق
- الطقس الشتوي السيء
- سطح الطريق السيء
- أسلوب القيادة "الرياضي" بصورة مبالغ فيها
  - طقس رديء مع عدم وضوح الرؤية
- حواف حادة أو خطوط بخلاف خطوط الحارة المرورية
  - الطرق ذات علامات الحارات غير الواضحة أو غير الموجودة.

# i ملاحظة

تستخدم الوظيفة وحدة الكاميرا بالسيارة، والتي يوجد بها بعض المحدوديات، راجع قسم "محدوديات وحدة الكاميرا".

- التشغيل/إيقاف التشغيل المياد Lane Keeping Aid (ص. ٣٢٩)
- تخفيف الانحراف Run-off Mitigation (ص. ٣٣٢)
  - الرموز والرسائل في مساعد الحارة (ص. ٣٣٠)
    - محدودیات وحدة الكامیرا (ص. ۳۰۰)

### خيارات المساعدة في Lane Keeping Aid

يمكن تحديد كيفية تفاعل LKA في حالة مغادرة السيارة للحارة المرورية.

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي للشاشة المركزية.
  - . اضغط

IntelliSafe ← My Car ← IntelliSafe ← My Car الحارة المرورية.

- قي وضع Lane Keeping Aid حدد كيفية تفاعل
   LKA
- توجيه مساعدة التوجيه للسائق دون إصدار تحذير.
  - كلاهما يصدر تحذير ويتدخل مساعد التوجيه.
    - تحذير تحذير للسائق فقط

#### معلومات ذات صلة

- مساعد حارة السير (ص. ٣٢٧)
- الرموز والرسائل في مساعد الحارة (ص. ٣٣٠)

# التشغيل/إيقاف التشغيل Lane Keeping Aid

يمكن تشغيل/إيقاف تشغيل مساعد الحفاظ على الحارة المرورية LKA) Lane Keeping Aid) ويمكن تحديد بعض الوظائف الفرعية كذلك.

يتم تنشيط/الغاء تنشيط الوظيفة في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية.



- · انقر على الزر Lane Keeping Aid في عرض الوظيفة.
- > يتم تنشيط LKA (الزر الأخضر يظهر) أو إيقاف تنشيطه (الزر الرمادي يظهر).

### حدد نوع التحذير في Lane Keeping Aid يمكن تحديد كيفية تحذير LKA للسائق عند مغادرة السيارة للحارة المرورية.

- ١. اضغط الاعدادات في العرض العلوى للشاشة المركزية.
  - ٢. اضغط

IntelliSafe ← My Car ← IntelliSafe ← My Car

- ا. في ملاحظات تحذير Lane Keeping Aid، حدد نوع التحذير:
- الصوت يتم تحذير السائق بواسطة إشارة صوتية.
- اهتزاز يتم تحذير السائق بو اسطة نبض في عجلة القيادة.

# دعم السائق

# الرموز والرسائل في مساعد الحارة

يمكن أن يظهر عدد من الرموز والرسائل بخصوص مساعد الحفاظ على الحارة المرورية على شاشة السائق.

# رمز في شاشة السائق



يتم تصوير مساعد الحارة من خلال رموز في شاشة السانق تختلف باختلاف الموقف.

فيما يلي بعض الأمثلة للرموز والمواقف التي يمكن أن تظهر فيها:

#### متاح



متاح - خطوط الحارة في الرمز بيضاء اللون.

# مساعد الحارة يفحص خطًا واحدًا من الحارة المرورية أو الخطين.

### غير متاح



غير متاح ـ خطوط الحارة المرورية في الرمز رمادية اللون.

يتعذر على مساعد الحفاظ على الحارة المرورية اكتشاف خطوط الحارة المرورية، إما أن السرعة كبيرة جدًا أو أن الطريق ضيق للغاية.

#### مؤشر مساعد التوجيه/تحذير



مساعد التوجيه/تحذير - خطوط الحارة المرورية في الرمز بالألوان. يشير مساعد الحفاظ على الحارة المرورية إلى أن النظام يعطي تحذيرًا و/أو يحاول توجيه السيارة وإعادتها إلى حارتها المرورية مرة أخرى.

# الرموز والرسائل يبين الجدول التالي بعض الأمثلة.

الرمز	رسالة / إشعار	المواصفات
(i)	دعم السانق تدهور الأداء الوظيفي. يلزم إجراء الخدمة	النظام لا يعمل كما ينبغي. يلزم الاتصال بالورشة - ويُنصح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.
(i)	مستشعر زجاج أمامي إعاقة المستشعر، انظر دليل المالك	انخفاض قدرة الكامير اعلى فحص الطريق أمام السيارة.
	Lane Keeping Aid قَم بالتَّوجِيه	لا تعمل وظيفة مساعدة التوجيه LKA إذا لم يمسك السائق بعجلة القيادة. اتبع التعليمات وقم بتوجيه السيارة.
	Lane Keeping Aid استعد لحين تطبيق التوجيه	يدخل LKA في وضع الاستعداد حتى يبدأ السائق في توجيه السيارة مرة أخرى.

- معلومات ذات صلة مساعد حارة السير (ص. ٣٢٧)
- التشغيل/إيقاف التشغيل اليقاف التشغيل (يقاف التشغيل (يقاف التشغيل (عدم ٣٢٩)

# تخفيف الانحراف Run-off Mitigation

وظيفة تخفيف الانحراف تهدف إلى مساعدة السائق في تقليل خطر انحراف السيارة عن الطريق عن طريق توجيه السيارة بصورة نشطة للعودة إلى الطريق.

تنشط الوظيفة في حدود سرعة ٢٥- ١٤ كم/سا (٤٠-٧٨ ميل في الساعة) على الطرق ذات الخطوط/العلامات الجانبية الواضحة.

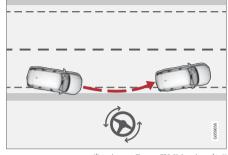
تكتشف الكامير احواف الطريق والخطوط الجانبية المطلية على الطريق. إذا كانت السيارة على وشك عبور حافة الطريق فستعمل وظيفة تخفيف الانحراف على توجيه السيارة بصورة نشطة للعودة إلى مسارها على الطريق. إضافة إلى ذلك، إذا لم يعتبر تدخل التوجيه كافيًا لتجنب الانحراف عن الطريق فيمكن تنشيط تدخل الفرملة كذلك.

لا تتدخل وظيفة تخفيف الانحراف مع مساعدة التوجيه أو التدخل في الفرملة في حالة استخدام مؤشرات الاتجاه. إذا اكتشفت الوظيفة أن السائق يقود السيارة بصورة نشطة فسيتم تعليق تنشيط وظيفة تخفيف الانحراف لمدة قصيرة.

يتوفر مستويان من التنشيط بالوظيفة:

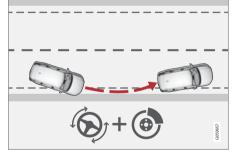
- مساعدة التوجيه فقط
- مساعدة التوجيه مع التدخل بالفرملة

### تخفيف الانحراف مع مساعدة التوجيه



تتدخل Run-off Mitigation مع مساعدة التوجيه.

#### تخفيف الانحراف مع مساعدة التوجيه والتدخل بالفرملة



تتدخل Run-off Mitigation مع مساعدة التوجيه والتدخل بالفرملة.

تساعد عملية التدخل بالفر ملة في المواقف التي لا يكفي فيها مجر د مساعدة التوجيه فقط. يتم أو توماتيكيًا تهيئة قوة الفر ملة على حسب مستوى الانحر اف في كل مرة.

# إعدادات تخفيف الانحراف Run-off Mitigation وظيفة تخفيف الانحراف قابلة للتحديد - يستطيع السائق تحديد

وظيفة تخفيف الانحراف قابلة للتحديد - يستطيع السائق تحديد On (تشغيل) أو Off (إيقاف) عن طريق السحب لأسفل في العرض العلوي بالشاشة المركزية ثم البحث عما يلي هناك:

لتنشيط تخفيف الانحراف:

حدد المربع في مساعدة على تجنب التصادم
 ومساعدة التوجيه أثناء زيادة خطر التصادم - يتم تنشيط
 الوظيفة.

يظل الإعداد الحالي لوظيفة تخفيف الانحراف عند إيقاف تشغيل المحرك، يظل للمرة القادمة التي يتم فيها تشغيل المحرك.

# محدوديات وظيفة تخفيف الانحراف Run-off Mitigation

في بعض الظروف السيئة قد يتعذر على وظيفة تخفيف الانحر اف مساعدة السائق بشكل صحيح. وفي مثل هذه الحالات يُنصح بايقاف تشغيل الوظيفة.

أمثلة لمثل هذه الحالات:

- أعمال الطريق
- الطقس الشتوي السيء
  - الطرق الضيقة
- سطح الطريق السيء
- أسلوب القيادة "الرياضي" بصورة مبالغ فيها
  - طقس رديء مع عدم وضوح الرؤية

- الطرق ذات علامات الحارات الجانبية غير الواضحة أو غير الموجودة.
- حواف حادة أو خطوط بخلاف خطوط الحارة المرورية الجانبية

# ﴿ تحذير

وظيفة حماية الانطلاق على الطريق هي وسيلة مساعدة للسانق فحسب ولا يمكن تشغيلها في جميع مواقف القيادة أو أحوال المرور أو ظروف الطقس أو الطريق.

ويتعذر على هذه الوظيفة اكتشاف الحواجز أو القضبان أو العقبات المشابهة على جانبي الطريق.

يتحمل السائق دائمًا المسؤولية المطلقة عن ضمان قيادة المركبة بسلامة واتباع القوانين ولوائح حركة المرور على الطرق واجبة التطبيق.

# i ملاحظة

تستخدم الوظيفة وحدة الكاميرا بالسيارة، والتي يوجد بها بعض المحدوديات، راجع قسم "محدوديات وحدة الكاميرا".

- الرموز والرسائل في تخفيف الانحراف (ص. ٣٣٤)
  - مساعد حارة السير (ص. ٣٢٧)
  - محدودیات وحدة الكامیرا (ص. ۳۰۰)

يبين الجدول التالي بعض الأمثلة.

# الرموز والرسائل في تخفيف الانحراف

يمكن أن يظهر عدد من الرموز والرسائل بخصوص تخفيف الانحرافRun-off Mitigation على شاشة السائق.

المواصفات	رسالة / إشعار	الرمز
بالتزامن مع تنشيط تخفيف الانحراف، تظهر رسالة للسائق تخبره بأن النظام قد تم تنشيطه.	ندخلاُوتوماتیکی City Safety	
النظام لا يعمل كما ينبغي. يلزم الاتصال بالورشة - ويُنصح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.	دعم السانق تدهور الأداء الوظيفي. يلزم إجراء الخدمة	
انخفاض قدرة الكاميرا على فحص الطريق أمام السيارة.	مستشعر زجاج أمامي إعاقة المستشعر، انظر دليل المالك	<u> </u>

# معلومات ذات صلة

• تخفيف الانحراف Run-off Mitigation (ص. ٣٣٢)

### مساعد الوقوف\*

يساعد نظام مساعد الوقوف السائق عند المناورة في المساحات الضيقة وذلك من خلال توضيح المسافة بين السيارة وبين العقبات عن طريق إشارات صوتية مصحوبة برسومات تظهر على الشاشة المركزية.



عرض شاشة يوضح مناطق العقبات وأقسام المستشعر

تعرض الشاشة المركزية لمحة عامة عن العلاقة بين السيارة والعائق المكتشف.

يشير القطاع المحدد إلى موقع العقبة. كلما اقترب مربع جزء محدد من رمز السيارة، قلت المسافة بين السيارة والعائق المكتشف

كلما قلت المسافة حتى العائق، زاد صوت الإشارة. ويتم كتم أي صوت آخر صادر عن النظام الصوتي أوتوماتيكياً.

تنشط الإشارة الصوتية للعقبات التي أمام السيارة و على الجانبين عند تحرك السيارة ولكنها تتوقف بعد توقف السيارة لمدة ثانيتين. وكذلك تظل الإشارات الصوتية للتحذير من العقبات خلف السيارة، تظل نشطة أثناء توقف السيارة.

#### على مسافة ٣٠ سم من العقبة خلف السيارة أو أمامها، تظل نغمة التحذير متواصلة ويظهر المجال النشط للمستشعر الأقرب لرمز السيارة بشكل كامل.

يمكن ضبط مستوى صوت إشارة مساعد الوقوف أثناء تشغيل الإشارة عن طريق مقبض [JI<] على الكونسول المركزي. كذلك يمكنك إجراء الضبط من خيار القائمة الإعدادات بالعرض العلوى. العلوى.

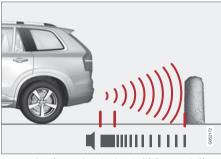
# i ملاحظة

 كذلك تصدر تحذيرات صوتية فقط في حالة وجود أجسام ضمن مسار السيارة.

# <u>ا∕</u> تحذیر

- لا يغني مساعد الوقوف عن مسئولية السائق أثناء عملية الوقوف.
  - للمستشعرات نقاط غير فعالة حيث لا يمكن عندها اكتشاف العوائق.
- حاذر من الأشخاص أو الحيوانات القريبة من السيارة.

# رجوع للخلف



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

يتم تنشيط مستشعرات الرجوع للخلف في حالة رجوع السيارة للخلف مع عدم تعشيق أي ترس أو عند نقل ذراع اختيار التروس إلى وضع الرجوع للخلف.

يبدأ نطاق القياس من حوالي ١,٥ متر خلف السيارة.

عند الرجوع للخلف مع وجود مقطورة مربوطة، يتم تلقائيًا إلغاء تنشيط مساعد الركن الخلفي.

### i) ملاحظ

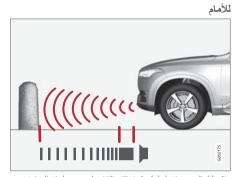
عند الرجوع للخلف مع مقطورة أو حاملة دراجة على قضيب القطر - بدون شبكة أسلاك المقطورة الأصلية من فولفو - ينبغي إطفاء مساعد الوقوف يدوياً لكي لا تستيجب المستشعر ات لها.

#### على الجانبين



يتم تلقائيًا تنشيط المستشعرات الجانبية لمساعد الوقوف عند بدء تشغيل المحرك بتم التنشيط على سر عات أقل من ١٠ كم/سا (٦ ميل في الساعة).

يبدأ نطاق القياس من حوالي ٣٠ سم من الجانبين. وتصدر الإشارة الصوتية الدالة على العقبات المكتشفة من الجانبين من مكبر ات الصوت الجانبية.



ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة. يتم تلقائيًا تنشيط مستشعرات مساعد الركن الأمامي عند تشغيل المحرك. يتم تنشيط المستشعرات الأمامية على سرعات أقل من ١٠ كم/سا (٦ ميل في الساعة).

يبدأ نطاق القياس من حوالي ٠,٨ متر أمام السيارة.

### (i) ملاحظة

يتم إيقاف تشغيل مساعد الوقوف عند تعشيق فر امل الوقوف أو عند تحديد الوضع P في السيارة المزودة بصندوق تروس أو تو ماتيكي.

عند تركيب مصابيح إضافية: تذكر أن هذه المصابيح لا يجب أن تعوق المستشعرات - فقد يمكن اعتبار المصابيح الإضافية بمثابة عقبة في هذا الوقت.

- تنشيط/الغاء تنشيط مساعد الركن\* (ص. ٣٣٧)
  - محدوديات مساعد الوقوف\* (ص. ٣٣٧)
    - رسائل مساعد الوقوف\* (ص. ٣٣٩)
    - كاميرا مساعد الركن\* (ص. ٣٤٠)
      - مساعد الركن\* (ص. ٣٤٥)

# تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد الركن\*

يمكن تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة مساعد الركن.

يتم تلقائيًا تنشيط مستشعر ات الركن الأمامية و الجانبية عند تشغيل المحرك, ويتم تنشيط المستشعر ات الخلفية في حالة تنحر ج السيارة إلى الخلف أو استخدام ترس الرجوع إلى الخلف.



يتم تنشيط/الغاء تنشيط الوظيفة في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية.

يمكن كذلك تنشيط/إيقاف تشغيل مساعد الوقوف من عروض الكاميرا.

PAS الوقوا القر على الزر مساعد

- انقر على الزر مساعد الركن في عرض الوظيفة.
  > يظهر مؤشر أخضر/رمادي في الزر للدلالة على
  تتشيط/الغاء تتشيط مساعد الركن.
  - معلومات ذات صلة
    - مساعد الوقوف\* (ص. ٣٣٥)
    - ا مساعد الوقوف" (ص. 440)
    - \*Cross Traffic Alert (ص. ۲۱۳)

# محدوديات مساعد الوقوف\*

قد تحتوي وظيفة مساعد الوقوف على محدوديات في بعض المواقف.

### i) ملاحظة

بما أن قضيب القطر مهيئ للعمل مع النظام الكهربائي للسيارة، فإن نتوء قضيب القطر يتم وضعه في الحسبان عند قياس الوظيفة للمسافة حتى أي جسم خلف السيارة.

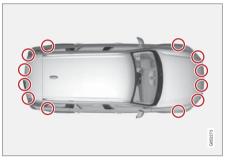
### !) مهم

قد توجد أشياء مثل السلاسل أو الأقطاب اللامعة الرفيعة أو الحواجز المنخفضة في نطاق "ظل الإشارة" ولا تكتشفها المستشعرات مؤقتًا - وعندئذ قد تتوقف النغمة النابضة فجأة بدلا من أن تنتقل للنغمة المستمرة المتوقعة.

لا تستطيع المستشعرات اكتشاف الأشياء العالية، مثل أرصفة التحميل البارزة.

في هذه الأحوال، قم بإيلاء مزيد من الانتباه وإجراء مناورة/إعادة ضبط وضع السيارة وخاصة ببطئ أو أوقف مناورة الركن الحالية، فثمة خطر كبير من حدوث تلف بالمركبات أو الأشياء الأخرى طالما المعلومات الواردة من الممتشعرات ليست على قدر كبير من الاعتمادية عليها في مثل هذه المواقف.

#### الصيانة



في بعض الظروف قد يصدر من نظام مساعد الركن تحذير غير صحيح بسبب مصادر صوت خارجية ينبعث منها

و تتضمن أمثلة هذه المصادر الأبواق والإطارات المبتلة على

الأسفلت والفرامل الهوائية وضوضاء العادم الصادرة عن

ترددات فوق الصوتية مشابهة للتي يعمل عليها النظام.

الدراجات النارية وما إلى ذلك.

موضع مستشعرات الركن٢٤.

لكي يعمل مساعد الركن بصورة مثالية، يلزم تنظيف المستشعرات دوريًا بالماء وشامبو السيارات.

٢٤ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

۱ ملاحظة i

قد تتسبب الأوحال أو الجليد أو الشوائب التي تغطي الحساسات في إطلاق إشارات تحذير كاذبة أو تقليل كفاءة عملها أو عدم عملها على الإطلاق.

- مساعد الوقوف\* (ص. ٣٣٥)
- تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد الركن\* (ص. ٣٣٧)
  - رسائل مساعد الوقوف\* (ص. ٣٣٩)

يبين الجدول التالي بعض الأمثلة.

# رسائل مساعد الوقوف\*

يمكن أن يظهر عدد من الرسائل بخصوص مساعد الوقوف على شاشة السائق.

المواصفات	رسالة / إشعار
النظام لا يعمل كما ينبغي. يلزم الاتصال بالورشة - ويُنصح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.	نظام مساعد الركن
	غير متاح، يلزم إجراء الخدمة
واحد أو أكثر من مستشعرات النظام محجوب - تحقق وعالج الأمر بأسرع ما يمكن.	نظام مساعد الركن
	إعاقة المستشعرات، يلزم التنظيف

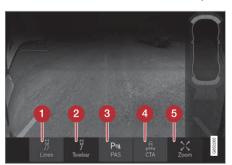
- مساعد الوقوف\* (ص. ٣٣٥)
- تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد الركن\* (ص. ٣٣٧)
  - محدو ديات مساعد الوقوف\* (ص. ٣٣٧)

#### كاميرا مساعد الركن\*

وظيفة كاميرا مساعد الوقوف هي مساعدة السائق عند المناورة في المساحات الضيقة عن طريق توضيح أي عائق من خلال صورة الكاميرا والرسومات الموجودة في الشاشة المركزية.

#### نظرة عامة

يتم تنشيط كاميرا مساعد الوقوف إما أوتو ماتيكيًا عند تحديد ترس الرجوع إلى الخلف أو يدويًا من الشاشة المركزية وفقًا للإعداد



- 1 الخطوط تنشيط/إلغاء تنشيط خطوط مساعد الوقوف
- وضيب سحب\* تنشيط/إلغاء تنشيط خط المساعدة لقضيب
  - PAS (3) تنشيط/إلغاء تنشيط مساعد الوقوف

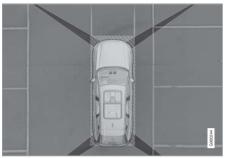
- Cross Traffic Alert تشيط/الغاء تشيط \*CTA 4
  - 👩 تكبير/تصغير٢٦ ـ تكبير/تصغير

- تعمل كاميرا الركن كوسيلة مساعدة عند الرجوع للخلف. ولا تعفى السائق من المسئولية أثناء عملية الرجوع.
- يوجد بالكامير انقاط محجوبة حيث يتعذر على الكشف
- توخى الحيطة من وجود أشخاص وحيوانات بالقرب من السيارة.

#### عروض الكاميرا

تستطيع الوظيفة إظهار عرض مجمع بزاوية ٣٦٠ درجة و عروض فردية للكامير ات الأربعة: الخلفية و الأمامية و اليمني واليسرى. العرض العلوي في العرض المحدد يوضح أي كاميرا نشيطة.

#### كاميرا عرض ٣٦٠ درجة\*



منطقة التغطية التقريبية لكاميرات مساعد الركن.

يتم عرض الجوانب الأربع للسيارة بصورة تتابعية على الشاشة المركزية، مما يساعد السائق على ملاحظة ما يجري حول السيارة في حالة المناورة بسر عات منخفضة.

يمكن تنشيط كل عرض كامير ا بصورة مستقلة بالنقر على الشاشة في "حقل الرؤية" الخاص بالكاميرا المطلوبة، الكاميرا الأمامية

إذا كانت السيارة كذلك مزودة بمساعد الوقوف\* فسيتم عرض المسافة إلى العقبة بواسطة حقول ملونة بألوان مختلفة.

٢٥ غير متوفر في كل الأسواق.
 ٢٦ يتم إيقاف تشغيل خطوط مساعد الوقوف عند التكبير.

#### رجوع للخلف



الكامير ا المتجهة للخلف٢٠ مثبتة أعلى لوحة التسجيل.

وتعرض الكامير ا المتجهة للخلف صورة المنطقة العريضة خلف السيارة. في طرز معينة، يمكن مشاهدة جزء من واقى الصدمات بالإضافة إلى قضيب القطر في بعض الحالات.

الأجسام الموجودة في الشاشة المركزية قد تبدو مائلة بعض الشيء، وهذا أمر طبيعي.

# (i) ملاحظة

قد تكون العناصر التي تظهر على الشاشة المركزية أقرب إلى السيارة مما تبدو عليه على الشاشة.



توجد الكامير ا الأمامية٢٧ على الشبكة.

يمكن أن تساعد الكاميرا الأمامية عند مغادرة الطريق في ظروف رؤية محدودة على الجانبين، مثل عند عبور حاجز شجري. وتنشط على سرعات تصل إلى ٢٥ كم/سا (١٦ ميل في الساعة) - بعد ذلك يتم إيقاف تشغيل الكامير ا الأمامية.

وإذا لم تصل السيارة إلى سرعة ٥٠ كم/سا (٣٠ ميل في الساعة) وانخفضت السرعة عن ٢٢ كم/سا (١٤ ميل في الساعة) في غضون ٦٠ ثانية بعد إيقاف تشغيل الكامير ا المتجهة للأمام، فسيتم تنشيطها مرة أخرى.

# i) ملاحظة

يلزم لإجراء إعادة تنشيط أو توماتيكي للكامير االأمامية أثناء تخفيض السرعة تحديد تنشيط كاميرا الرجوع للخلف تلقائيا في الإعدادات My Car مساعد الركن.

الجانبان



الكاميرات الجانبية٢٧ موجهة تجاه مرآة كل باب.

تعرض الكاميرات الجانبية ما يوجد على جانب السيارة.

- بدء تشغیل کامیرا مساعد الوقوف\* (ص. ۳٤٤)
- خطوط مساعد الركن وحقول كامير ا مساعد الركن\* (ص. ۳٤٢)
  - محدودیات کامیرا مساعد الوقوف\* (ص. ۳٤٤)
    - مساعد الوقوف\* (ص. ٣٣٥)
    - Cross Traffic Alert (ص. ۲۱٦) (ص.
      - مساعد الركن\* (ص. ٣٤٥)

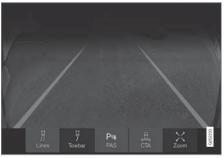
٧٧ ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

# خطوط مساعد الركن وحقول كاميرا مساعد الركن\*

تعمل وظيفة كامير ا مساعد الركن على تحديد موضع السيار ة مقارنةً بالأشياء المحيطة بها من خلال عرض خطوط في مشهد الكامير ا

# الخطوط الإرشادية

الرغبة في سحب مقطورة.



أمثلة على كيفية عرض خطوط مساعد الركن الإرشادية من أجل السانق. تعرض خطوط مساعد الركن المسار المحدد للأبعاد الخارجية للسيارة في زاوية التوجيه الحالية - وهذا يسهل عملية الركن المتوازي والرجوع للخلف في المساحات الضيقة وفي حالة

تُعرض الخطوط الموجودة على الشاشة كما لو كانت في مستوى الأرض خلف السيارة وتُربط مباشرة بحركة عجلة القيادة، والتي تبين للسائق المسار الذي ستسلكه السيارة عند انعطافها.

خطوط مساعد الركن الحالية تحتوي على أهم الأجزاء البارزة للسيارة مثل قضيب القطر ومرايا الأبواب والزوايا.

# (i) ملاحظة

خطوط مساعدة الركن التي لا تظهر عند التكبير.

#### i ملاحظة

- عند الرجوع للخلف مع تركيب مقطورة غير موّصلة كهربائيًا بالسيارة، فالخطوط الموجودة على الشاشة توضح المسار الذي ستسلكه السيارة - وليس المقطورة.
- لا تعرض الشاشة أي خطوط عند توصيل مقطورة كهربائيًا بالنظام الكهربائي للسيارة.

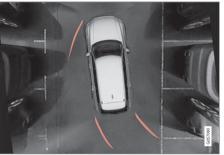
#### 👤 مهم

تذكر أنه عند تحديد عرض الكاميرا الخلفية، لا تعرض الشاشة المركزية إلا المنطقة الواقعة خلف السيارة. ولذلك انتبه لجانبي السيارة ومقدمتها عند إدارة عجلة القيادة أثناء الرجوع للخلف.

ينطبق الأمر نفسه كذلك بالعكس - انتبه لما يحدث للأجزاء الخلفية في السيارة عند تحديد عرض الكاميرا الأمامي.

تجدر الإشارة إلى أن خطوط التوجيه تعرض المسار الأقصر. وبالتالي انتبه بشكل كبير إلى حواف السيارة بحيث لا تصطدم بأي شيء عند تدوير عجلة القيادة أثناء القيادة أو كي لا تصطدم المقدمة بأي شيء عند تدوير عجلة القيادة أثناء الرجوع للخلف.

خطوط مساعد الكاميرا في عرض ٣٦٠ درجة\*



عرض ٣٦٠ درجة مع خطوط مساعد الركن.

في العرض بزاوية ٣٦٠ درجة يتم عرض خطوط مساعد الوقوف خلف السيارة وأمامها وعلى جوانبها (على حسب اتجاه حركة السيارة):

- عند القيادة إلى الأمام: الخطوط الأمامية
- عند الرجوع إلى الخلف: خطوط جانبية وخطوط خلفية
   عند اختيار الكاميرا الأمامية أو كاميرا الرجوع للخلف، يتم
   عرض خطوط مساعد الركن دون اعتبار الاتجاه حركة السيارة.
   يتم استخدام الكاميرا الجانبية المحددة لعرض خطوط مساعدة
   الركن فقط عند الرجوع للخلف.

\* خيار/ملحق.

#### خط مساعدة قضيب القطر



قضيب القطر بخط المساعدة

- 1 قضيب سحب لتنشيط خط المساعدة لقضيب القطر \*.
  - 2 تكبير/تصغير تكبير/تصغير.

تستطيع الكاميرا تسهيل عملية ربط مقطورة عن طريق عرض خطوط المساعدة التي تمثل المسار المقترح بين قضيب القطر و المقطورة.

- ١. اضغط قضيب سحب (١).
- > يظهر خط المساعدة للمسار المقترح لقضيب القطر. في الوقت نفسه تنطفئ خطوط مساعدة ركن السيارة.
  - ٢. اضغط تكبير/تصغير (2) عند الرغبة في إجراء مناورة أكثر دقة.
    - > يتم تكبير عرض الكامير ا

يتعذر عرض كل من خطوط مساعدة الركن للسيارة وقضيب القطر في وقت واحد.

# حقل المستشعر من مساعد الوقوف\*

إذا كانت السيارة تحتوى على مساعد الوقوف\* فسيتم عرض المسافة بعرض ٣٦٠ درجة بواسطة حقول ملونة لكل مستشعر يكتشف أي جسم.

#### حقول المستشعر للخلف والأمام



يمكن أن تعرض الشاشة الحقول الملونة للمستشعر على رمز السيارة جهة

تتغير ألوان حقول مستشعرات الأمام والرجوع إلى الخلف كلما تناقصت المسافة حتى العقبة - من الأصفر ومرورًا بالبرتقالي وحتى الأحمر.

المسافة (بالأمتار)	ألوان حقول الأمام والرجوع إلى الخلف
1,0_0,7	أصفر
٠,٦٠,٤	برتقالي
٠,٤_٠	أحمر

# حقل المستشعر في الجانبين تظهر الحقول الجانبية باللون البرتقالي فقط.

المسافة (بالأمتار)	ألوان الحقول الجانبية
٠,٣_٠	برتقالي

- كاميرا مساعد الركن\* (ص. ٣٤٠)
- بدء تشغیل کامیر ا مساعد الوقوف\* (ص. ۳٤٤)
- محدوديات كاميرا مساعد الوقوف\* (ص. ٣٤٤)

# بدء تشغيل كاميرا مساعد الوقوف\*

ويمكن تشغيل كامير المساعد الوقوف أوتوماتيكيًا عند تحديد ترس الرجوع للخلف أو يدويًا من خلال الشاشة المركزية.

#### بدء تشغيل كاميرا مساعد الوقوف

لتشغيل كاميرا مساعد الركن يدويًا:



اضغط الزر الكاميرا في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية. > يتم تشغيل كامير ا مساعد الوقوف.

# تشغيل الكاميرا في مواقف مختلفة ضغطة زر تحدد سرعة السيارة واتجاه السير مع تشغيل الكاميرا

في العرض العلوي أو العرض الأمامي:

- العرض العلوي: أثناء التوقف والتحرك للأمام ١٥-١ كم/سا (٠-٩ ميل في الساعة).
- العرض العلوي: عند التوقف والتحرك للخلف بغض النظر عن السرعة.
- العرض الأمامي: أثناء التحرك للأمام ١٥-٢٢ كم/سا (٩-٤ ميل في الساعة).

# تنشيط/إلغاء تنشيط البدء الأوتوماتيكي لكاميرا مساعد

يمكن تنشيط/إلغاء تنشيط البدء الأوتوماتيكي لكاميرا مساعد الوقوف عند تحديد ترس الرجوع للخلف.

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي للشاشة المركزية.
  - · اضغط My Car ← ساعد الركن.

حدد تنشيط كاميرا الرجوع للخلف تلقائيًا لتنشيط/لإلغاء تنشيط البدء الأوتوماتيكي.

#### إلغاء التنشيط الأوتوماتيكي للكاميرا

فلن يمكن إعادة تنشيط العرض الأمامي.

ينطفئ العرض الأمامي في سرعة ٢٥ كم/سا (١٦ ميل في الساعة) لتجنب تشتيت انتباه السائق. عند تحديد الإعداد تنشيط كاميرا الرجوع للخلف تلقائيًا، يتم أو توماتيكيًا إعادة تنشيط الكاميرا على سرعة ٢٢ كم/سا (١٤ ميل في الساعة) في غضون ٠٠ ثانية. إذا تجاوزت السرعة ٥٠ كم/سا (٣١ ميل في الساعة)

تنطفئ عروض الكاميرات الأخرى عند سرعة ١٥ كم/سا (٩ ميل في الساعة) ولا يتم إعادة تنشيطها.

### حدد العرض الأساسي لكاميرا مساعد الركن الخلفي

عند تحديد و ظيفة تنشيط كاميرا الرجوع للخلف تلقائيًا، يمكن للسائق تحديد وظيفة الكاميرا التي يرغب في تنشيطها أثناء الرجوع للخلف - كاميرا الرجوع للخلف أو كاميرا عرض ٣٦٠

- اضغط الإعدادات في العرض العلوي للشاشة المركزية.
  - اضغط My Car مساعد الركن.
- حدد الرؤية الخلفية بدلاً من عرض 360 درجة لتنشيط/ إلغاء تنشيط عرض الكاميرا الخلفية كعرض أساسي.

#### معلومات ذات صلة

- خطوط مساعد الركن وحقول كامير ا مساعد الركن\* (ص. ۳٤٢)
  - محدوديات كاميرا مساعد الوقوف\* (ص. ٣٤٤)
    - أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)

# محدوديات كاميرا مساعد الوقوف\*

قد تحتوى وظيفة كاميرا مساعد الوقوف على محدوديات في بعض

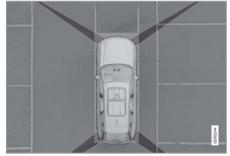
يتعذر على كامير ا مساعد الركن مشاهدة كل الأجسام في كل المواقف - ويجب أن ينتبه السائق إلى المحدوديات التالية:

### (i) ملاحظة

حامل الدراجات أو غيرها من الملحقات المركبة على مؤخرة السيارة قد تعوق مجال رؤية الكاميرا.

#### القطاعات المحجوية

انتبه لإمكانية حدوث ذلك، حتى إذا كان يبدو فقط جزء صغير نسيبًا من الصورة قد تم حجبه، إلا أنه يمكن أن يكون جزءًا كبيرًا إلى حد ما من الصورة قد اختفى من العرض. وبالتالي يمكن عدم اكتشاف العوائق حتى اقتراب السيارة بصورة كبيرة منها.



توجد قطاعات "عمياء" بين مجالات رؤية الكاميرات.

في عرض ٣٦٠ درجة يمكن أن تختفي العقبات/الأجسام في الأماكن الواقعة بين نطاقات رؤية الكاميرات.

\* خيار/ملحق. ٣٤٤

### الكاميرا المعيبة



إذا كانت شاشة الكاميرا سوداء وتحتوي على هذا الرمز فهذا دليل على أنها لا تعمل فيما يلي مثال في التوضيح التالي.



الكامير اجهة اليسار بالسيارة معطلة.

قطاع الكاميرا باللون الأسود يظهر قطاع الكاميرا باللون الأسود كذلك في الحالات التالية، ولكن بدون رمز الكاميرا المعيبة.

- باب مفتوح
- باب صندوق أمتعة مفتوح
  - مرآة الباب المتراجعة.

#### ظروف الإضاءة

يتم ضبط صورة الكاميرا أوتوماتيكيًا تبعًا لظروف الإضاءة السائدة. ونتيجة لذلك، قد تختلف الصورة قليلًا في السطوع

والجودة. ظروف الإضاءة الضعيفة قد تؤدي إلى خفض جودة الصورة قليلاً.

#### الصيانة

قم بتنظيف عدسات الكامير ا بالماء الفاتر ومسحوق غسيل السيارات بصفة منتظمة - احترس حتى لا تخدش العدسات.

# i) ملاحظة

حافظ على عدسة الكاميرا نظيفة من القاذورات والثلج والجليد لضمان الحصول على أفضل وظيفة. وهو أمر له أهمية خاصة في ظروف الإضاءة الضعيفة.

#### معلومات ذات صلة

- کامیر ا مساعد الرکن\* (ص. ۳٤٠)
- بدء تشغیل کامیر ا مساعد الوقوف\* (ص. ۳٤٤)
- خطوط مساعد الركن وحقول كامير ا مساعد الركن\*
   (ص. ٣٤٢)

# (i) ملاحظة

مساعد الركن\*

تَقيس وظيفة PAP المساحة ثم تتحكم في توجيه السيارة -تتمثل وظيفة السائق في:

مساعد الوقوف النشط (Park Assist Pilot - PAP) يساعد

يتحقق PAP أو لأ من اتساع حجم المساحة و بعد ذلك يساعد

إلى مختلف العمليات المطلوب تنفيذها وتوقيت إجرائها كذلك.

السائق في تحريك عجلة القيادة والمناورة بالسيارة داخل المساحة. تشير الشاشة المركزية باستخدام الرموز والرسومات والنصوص

السائق في الركن أو مغادرة مساحة الركن.

- مراقبة السيارة عن كثب
- اتباع التعليمات التي تظهر في الشاشة المركزية
  - تغيير الترس (رجوع للخلف/للأمام)
  - التحكم في السرعة والحفاظ على سرعة آمنة
    - الفرملة والتوقف.

# ∕⁄ تحذي

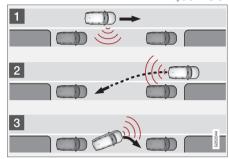
لا تعمل وظيفة PAP في جميع المواقف ولكنها مصممة فقط كوسيلة مساعدة تكميلية.

يتحمل السائق دائمًا المسؤولية النهائية تجاه قيادة السيارة بطريقة أمنة والانتباه إلى الأشياء المحيطة ومستخدمي الطريق الأخرين المقتربين منه أو المارين به أثناء الركن.

# أنواع مواقف الركن

يمكن استخدام PAP في مختلف مواقف الركن التالية.

#### ♦ الركن المتوازي



مبدأ الركن المتوازي.

تعمل وظيفة PAP على إيقاف السيارة باتباع الخطوات التالية:

- ١. مساحة الركن محددة و مقيسة.
- ٢. يتم توجيه السيارة داخل المساحة أثناء الرجوع للخلف.
- ٣. يتم توجيه السيارة في المكان عن طريق القيادة نحو الأمام/ نحو الخلف.

باستخدام وظيفة خروج من الركن، يمكن مساعدة السيارة المركونة بصورة متوازية عن طريق PAP كي تغادر مساحة الركن - راجع عنوان "مغادرة مساحة الركن" في القسم "الركن بو اسطة مساعد الوقوف".

#### الركن العمودي



مبدأ وظيفة الركن العمودي.

تعمل و ظيفة PAP على إيقاف السيارة باتباع الخطوات التالية:

- مساحة الركن محددة و مقيسة.
- يتم توجيه السيارة إلى المكان أثناء الرجوع للخلف كما يمكن المناورة في المساحة عن طريق القيادة نحو الأمام/نحو الخلف

# (i) ملاحظة

يتعذر استخدام وظيفة PAP خروج من الركن لمساعدة السيارة المركونة بصورية عمودية في مغادرة مساحة الركن - و لا يمكن استخدام هذه الوظيفة إلا أثناء الركن بصورة متوازية.

### معلومات ذات صلة

- الركن باستخدام مساعد الوقوف النشط\* (ص. ٣٤٧)
  - محدودیات مساعد الرکن\* (ص. ۳٤٩)

\* خيار /ملحق.

رسائل مساعد الوقوف Park Assist Pilot\* (ص. ٣٥١)

# الركن باستخدام مساعد الوقوف النشط\*

مساعد الوقوف النشط (Park Assist Pilot - PAP) يساعد السائق في الوقوف على ثلاث مراحل. يمكن أن تساعد الوظيفة السائق في مغادرة مساحة الركن.

# (i) ملاحظة

تقيس وظيفة PAP المساحة ثم تتحكم في توجيه السيارة -تتمثل وظيفة السائق في:

- مراقبة السيارة عن كثب
- اتباع التعليمات التي تظهر في الشاشة المركزية
  - تغيير الترس (رجوع للخلف/للأمام)
  - التحكم في السرعة والحفاظ على سرعة آمنة
    - الفرملة والتوقف.

يمكن تنشيط PAP في حالة الإيفاء بالمعايير التالية بمجرد بدء تشغيل المحرك:

- عدم وجود مقطورة مربوطة في السيارة.
- يجب أن تكون السرعة أقل من ٣٠ كم/سا (٢٠)
   ميل في الساعة).

### i) ملاحظة

يجب أن تكون المسافة بين السيارة وبين مساحة الركن من ٥,٠ إلى ١,٥ متر أثناء بحث PAP عن مساحة ركن.

# الركن

تعمل وظيفة PAP على إيقاف السيارة باتباع الخطوات التالية:

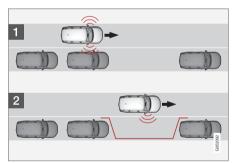
- مساحة الركن محددة ومقيسة.
- . يتم توجيه السيارة داخل المساحة أثناء الرجوع للخلف.
- . يتم توجيه السيارة داخل المكان قد يطلب النظام من السائق تغيير التروس.

#### البحث عن مساحات ركن وقياسها



يمكن تنشيط الوظيفة في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية.

يمكن كذلك الوصول إليها من عروض الكاميرا.



مبدأ وظيفة الركن المتوازي.



مبدأ وظيفة الركن العمودي.

- لا تزد السرعة عن ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) للركن المتوازي أو ٢٠ كم/سا (١٢ ميل في الساعة) للركن المتعامد.
  - ٢. انقر على الزر الركن في في عرض الوظيفة.
  - > تبحث PAP عن مساحة ركن وتتحقق مما إذا كانت كبيرة بشكل كافٍ.
- راقب الشاشة المركزية استعد الإيقاف السيارة عندما توضح الرسومات والنص على الشاشة العثور على مكان الركن المناسب.
  - > تظهر نافذة منبثقة.
- حدد الركن المتوازي أو الركن بشكل عمودي وحدد ترس الرجوع للخلف.

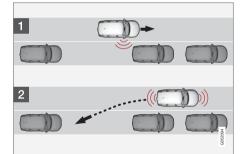
# دعم السائق

# (i) ملاحظة

تبحث وظيفة PAP عن مساحة ركن وتعرض التعليمات وتقوم بتوجيه السيارة للركن جهة الراكب. ولكن إذا لزم الأمر، يمكن ركن السيارة أيضًا على الشارع الموجود على جانب السائق:

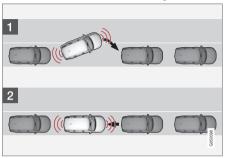
 قم بتنشيط مؤشرات الاتجاه ناحية السائق - ثم سيبحث النظام عن مساحة للركن في هذا الاتجاه.

## الرجوع للخلف داخل مساحة الركن

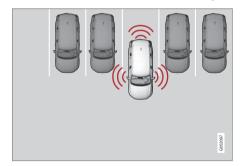


تو از ی

# توجيه السيارة في مساحة الركن

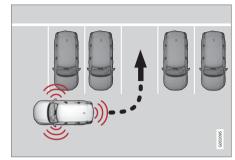


متوازي.



ىمودي.

 دراع اختيار التروس إلى الوضع D (قيادة) ثم انتظر حتى يتم تحريك عجلة القيادة وقد ببطئ للأمام



عمو دي.

- تحقق من عدم وجود أي أجسام خلفك.
- قم بالرجوع للخلف ببطىء وحذر دون لمس عجلة القيادة -وبسرعة لا تزيد عن 7 km/h (4 mph).
  - > سيقوم PAP بتوجيه السيارة داخل مساحة الركن.
  - ٣. راقب الشاشة المركزية باستمرار وكن مستعدًا لإيقاف السيارة عندما تطالبك الرسوم والرسائل النصية بذلك.

#### i ملاحظة

- احفظ يديك بعيدتان عن عجلة القيادة أثناء تنشيط وظيفة PAP.
- تأكد من عدم إعاقة عجلة القيادة بأي طريقة وإمكانية تدوير ها بحرية.
- للحصول على أفضل النتائج، انتظر حتى تدور عجلة القيادة قبل البدء في القيادة للخلف/للأمام.

- ٢. راقب الشاشة المركزية باستمرار وكن مستعدًا لإيقاف السيارة عندما تطالبك الرسوم والرسائل النصية بذلك.
  - ٣. اختر ترس الرجوع للخلف وقد ببطئ للخلف.
- ٤. راقب الشاشة المركزية باستمرار وكن مستعدًا لإيقاف السيارة عندما تطالبك الرسوم والرسائل النصية بذلك.

يتم إلغاء تنشيط الوظيفة تلقائيًا، وتوضح والنصوص اكتمال عملية الركن. قد يكون ضروريًا بالنسبة للسائق أن يقوم بتصحيح الموضع. فالسائق وحده هو من يمكنه تقرير ما إذا كان ركن السيارة قد تم بالطريقة الصائبة.

تكون مسافة التحذير أقصر عندما يتم استخدام المستشعرات بو اسطة PAP مقارنة بالوضع عندما يستخدم المستشعرات بواسطة "مساعد الوقوف".

# مغادرة مساحة الركن

# (i) ملاحظة

عند مغادرة مساحة ركن، يلزم فقط استخدام وظيفة خروج من الركن إذا كانت السيارة مركونة بصورة متوازية، ولن تعمل الوظيفة حال ركن السيارة بصورة عمودية.

يتم تنشيط وظيفة خروج من الركن في عرض الوظيفة بالشاشة المركزية.



- انقر على الزر خروج من الركن في عرض الوظيفة.
- استخدم مؤشر الاتجاه لتحديد الاتجاه الذي ستنطلق إليه السيارة عند المغادرة من مساحة الركن.
- ٣. راقب الشاشة المركزية واتبع التعليمات مثلما فعلت أثناء عملية الركن.

انتبه إلى أن عجلة القيادة قد تدور عند إتمام العملية - قد يحتاج السائق وقتها إلى تدوير عجلة القيادة مرة أخرى إلى أقصى زاوية توجيه كي يتمكن من مغادرة مساحة الركن.

إذا تبين لو ظيفة PAP أنه بإمكان السائق مغادر ة مساحة الركن دون أي مناورات إضافية فسيتم إيقاف الوظيفة، حتى لو كان السائق يعتقد أن السيارة لا تزال في مساحة الركن.

### معلومات ذات صلة

- مساعد الركن\* (ص. ٣٤٥)
- محدوديات مساعد الركن\* (ص. ٣٤٩)
- رسائل مساعد الوقوف Park Assist Pilot (ص. ٣٥١)

محدوديات مساعد الركن\*

قد تحتوى وظيفة مساعد الوقوف النشط (Park Assist Pilot – PAP) على محدوديات في بعض

### عدم مواصلة الركن يتم قطع تسلسل الركن:

- إذا لمس السائق عجلة القيادة
- إذا تم قيادة السيارة بسرعة كبيرة للغاية أكثر من ٧ كم/سا (٤ ميل في الساعة)
  - إذا ضغط السائق على إلغاء في الشاشة المركزية
  - عند تعشيق الفرامل المانعة للانغلاق أو نظام التحكم الإلكتروني في الثبات - عند فقدان عجلة للتماسك على أرض منز لقة.

إن أمكن، ستظهر رسالة في الشاشة المركزية توضح سبب مقاطعة عملية الركن.

### i) ملاحظة

ستؤدي الأتربة والثلج والجليد الذي يغطى المستشعرات غلى تقليل فعاليتها وقد تحول دون إجراء القياس.

#### **I**

### (!) مه

في ظل ظروف معينة، تعجز وظيفة PAP عن العثور على مساحات للركن - وقد يكون من أسباب ذلك وجود تداخل مع المستشعرات من مصادر الصوت الخارجية التي تصدر نفس ترددات الموجات فوق الصوتية كتلك التي يعمل بها النظام.

وتتضمن أمثلة هذه المصادر الأبواق والإطارات المبتلة على الأسفلت والفرامل الهوائية وضوضاء العادم الصادرة عن الدر اجات النارية وما الى ذلك.

#### مسؤولية السائق

يجب أن يتذكر السائق أن PAP هو عبارة عن وسيلة مساعدة - وليس وظيفة أو توماتيكية بالكامل ومعصومة من الخطأ. ولذلك يجب أن يهيء السائق نفسه للتدخل وإيقاف إجراء الوقوف.

توجد كذلك تفاصيل يجب تذكر ها أثناء الركن، ومنها على سبيل المثال.

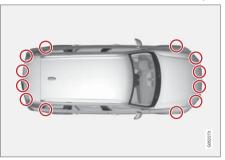
- يبدأ PAP من الموقع الحالي للسيارات المركونة وإذا
   كانت مركونة بطريقة غير ملائمة، فقد تتلف الإطارات
   وحواف العجلات بالسيارة قبالة الرصيف.
- نظام PAP مصمم بحيث يساعد على الركن في الشوارع المستقيمة، وليس في المنحنيات أو المنعطفات الحادة. لهذا السبب، تأكد من أن السيارة موازية لمساحة الركن عند قيام PAP بقياس المسافة.
- مساحات الركن في الشوارع الضيقة لا تكون متاحة دومًا بسبب عدم توفر المساحة الكافية لإجراء المناورة.
- تذكر أن مقدمة السيارة قد تتحرك بقوة تجاه حركة المرور القادمة أثناء القيام بالركن.

- الأشياء الموضوعة في مستوى أعلى من مساحات الاكتشاف الخاصة بالمستشعرات لا يتم تضمينها عند إجراء حسابات المناورة للركن. هذا الأمر قد يؤدي إلى انحراف PAP إلى مساحة الركن مبكرًا للغاية. ولهذا السبب ينبغي تجنب أماكن الوقوف تلك.
- السائق مسؤول عن تقرير ما إذا كانت المساحة المحددة من خلال PAP مناسبة للركن.
- استخدم الإطارات المعتمدة ^ مع ضغط الإطارات الصحيح لأن هذا يؤثر في قدرة PAP على ركن السيارة.
- قد تتسبب الأمطار أو الثلوج الغزيرة إلى قيام النظام بقياس المساحة المخصصة للركن بشكل غير صحيح.
- لا تستخدم PAP في حال تركيب سلاسل الجليد أو عجلة احتياطية.
  - لا تستخدم PAP في حال بروز الأشياء المحملة من السيارة.
- قد يتعذر على النظام اكتشاف مساحات الركن العمودية أو
   قد يخطئ في تحديدها في حالة بروز سيارة مركونة بصورة
   أكبر عن السيارات التي حولها.

# ا مهم

إن استخدام حواف إطارات و/أو أبعاد إطارات أخرى معتمدة قد يترتب عليه تغييرًا في محيط الإطار وبالتالي يلزم وقتها تحديث المعلومات الواردة في نظام PAP. استشر إحدى الورش - يُنصح بالتوجه إلى ورشة فولفو معتمدة.

#### الصيانة



مواقع مستشعر PAP<sup>۲۹</sup>.

لكي تعمل وظيفة PAP بصورة مثالية، يلزم تنظيف المستشعرات دوريًا بالماء وشامبو السيارات.

#### معلومات ذات صلة

- مساعد الركن\* (ص. ٣٤٥)
- الركن باستخدام مساعد الوقوف النشط\* (ص. ٣٤٧)

\* ±iµ(/nLeö...

 <sup>1</sup> يشير مصطلح "الإطارات المعتمدة" إلى الإطارات من نفس النوع والجهة المصنعة التي تم تركيبها جديدة عند استلام السيارة من المصنع.
 14 ملاحظة: الصورة تخطيطية - قد تختلف التفاصيل حسب طراز السيارة.

# يبين الجدول التالي بعض الأمثلة.

# \*Park Assist Pilot رسائل مساعد الوقوف

يمكن أن يظهر عدد من الرسائل بخصوص Park Assist Pilot – PAP على شاشة السائق.

المواصفات	رسالة / إشعار
واحد أو أكثر من مستشعرات الأنظمة محجوب ـ تحقق و عالج الأمر بأسرع ما يمكن.	نظام مساعد الركن
	إعاقة المستشعرات، يلزم التنظيف
النظام لا يعمل كما ينبغي. يلزم الاتصال بالورشة - ويُنصح بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.	نظام مساعد الركن
	غير متاح، يلزم إجراء الخدمة

- مساعد الركن\* (ص. ٣٤٥)
- الركن باستخدام مساعد الوقوف النشط\* (ص. ٣٤٧)
  - محدودیات مساعد الرکن\* (ص. ۳٤٩)

#### قفل الكحول\*

الغاية من وظيفة قفل الكحول هي منع قيادة السيارة من قِبل أفر اد متأثرين بالمشر وبات الكحولية. قبل إمكان بدء تشغيل المحرك، يجب على السائق إجراء اختبار تنفس يتحقق من عدم وجوده تحت تأثير الكحول. تجري معايرة قفل الكحول وفقاً لقيمة الحد المعمول بها في كل سوق لقيادة السيارة قانونياً.

السيارة مزودة بواجهة للتوصيل الكهرباني للطرز المختلفة وجهات التصنيع المختلفة لقفل الكحول الذي توصي به فولفو. وتعمل الواجهة على تسهيل توصيل قفل الكحول، كما توفر خيار العمل المدمج بما في ذلك الرسائل المرتبطة بقفل الكحول وعرضها في الشاشة الرئيسية بالسيارة. لمعلومات عن طراز معين لقفل الكحول، راجع دليل المالك الخاص به.

# ∕ تحا

قفل الكحول عبارة عن وسيلة مساعدة و لا يعفي السائق من مسؤوليته. إن المسؤولية تقع على السائق في أن يبقى غير خاضع لتأثير المشروبات الكحولية وأن يقود السيارة بأمان.

# تجاوز قفل الكحول\*

في حال وجود وضع طارئ، أو إذا كان قفل الكحول معطلاً، فمن الممكن تجاوز قفل الكحول من أجل قيادة السيارة.

للتعطيل بخصوص كل نوع من قفل الكحول، راجع التعليمات الخاصة بكل نوع.

## تنشيط وظيفة التجاوز (Bypass)

### (i) ملاحظة

جميع عمليات تنشيط التجاوز مسجلة ومحفوظة في الذاكرة ضمن وحدة التحكم في قفل الكحول. ولا يمكن التراجع عن عملية التجاوز.

تظهر الرسالة انفخ بتجهيزة alcolock هل يوجد بديل لذلك؟ على الشاشة:

- حدد Bypass (تجاوز) بالضغط مرة واحدة على الزر O
   في لوحة المفاتيح اليمني بعجلة القيادة.
  - > تم الأن تجاوز قفل الكحول ويمكن تشغيل السيارة.

يتم تحديد عدد مرات التجاوز الممكنة قبل الخدمة أثناء تركيب قفل الكحول.

#### معلومات ذات صلة

- قبل تشغيل المحرك مع وجود قفل الكحول (ص. ٣٥٤)
  - بدء تشغیل السیارة (ص. ٣٥٦)

#### قبل تشغيل المحرك مع وجود قفل الكحول

يجري تفعيل قفل الكحول أو توماتيكياً ويكون بعد ذلك جاهزاً للاستعمال عند فتح السيارة.

#### تذكر

من أجل الحصول على الوظيفة الصحيحة وعلى نتيجة قياس دقيقة ما أمكن:

- تجنب تناول الطعام أو الشراب لمدة ٥ دقائق تقريباً قبل اختبار التنفس.
  - تجنب الإفراط بغسل الزجاج الأمامي لأن الكحول الموجود في سائل الغسل قد تسبب نتيجة قياس غير صحيحة.

### (i) ملاحظة

بعد إتمام فترة من القيادة يمكن إعادة تشغيل المحرك خلال ٣٠ دقيقة بدون إجراء اختبار تنفس جديد.

- تجاوز قفل الكحول\* (ص. ٣٥٤)
- بدء تشغیل السیارة (ص. ٣٥٦)

# أوضاع الإشعال

يمكن ضبط النظام الكهربائي للسيارة على مستويات/أوضاع مختلفة وبهذه الطريقة تتوفر الوظائف المختلفة.

لتسهيل استخدام عدد محدود من الوظائف أثناء إيقاف تشغيل المحرك، يمكن ضبط النظام الكهربائي للمحرك على ثلاثة مستويات مختلفة - 0 و 1 و 11. هذه المستويات مشروحة تحت العنوان "موضع الإشعال" في دليل المالك.

يعرض الجدول التالي الوظائف المتاحة في كل وضع/مستوى للإشعال:

# المستوى الوظائف

- يضيء عداد المسافة الكلية (الأودوميتر)
   والساعة ومقياس درجة الحرارة.
  - يمكن ضبط المقاعد الكهر بائية.
    - يمكن استخدام النوافذ الآلية.
  - يبدأ تشغيل الشاشة المركزية ويمكن استخدامها.
    - یمکن بدء تشغیل الصوت.

الوظائف محددة بالوقت في وضع الإشعال هذا ويتم إيقاف تشغيلها تلقائبًا بعد مرور فترة زمنية معينة

- يمكن استخدام سقف البانور اما و النوافذ الكهربائية ومأخذ كهربائي ١٢ فولت في مقصورة الركاب و الملاحة و الهاتف ومروحة التهوية وماسحات الزجاج الأمامي.
  - يمكن ضبط المقاعد الكهربائية.
- مأخذ كهربائي ١٢ فولت في منطقة الحمولة يمكن استخدامه.
  - يبدأ الصوت تلقائيًا إذا كان يعمل في آخر
     مرة تم فيها مغادرة السيارة.

يقوم استهلاك التيار بشحن البطارية على وضع الإشعال هذا.

# المستوى الوظائف

- تضيء المصابيح الأمامية.
- وتضيء مصابيح التحذير/المؤشرات لمدة ٥ ثوان.
- يتم تنشيط العديد من الأنظمة الأخرى. مع ذلك، لا يمكن تنشيط التدفئة في وسائد المقعد والنافذة الخلفية إلا بعد بدء تشغيل السبارة.

يستهلك وضع الإشعال هذا مقدارًا كبيرًا من تيار البطارية ولذلك يجب تجنبه!

### تحديد وضع الإشعال



مقبض التشغيل في كونسول النفق.

• وضع الإشعال () - لإلغاء قفل السيارة وحفظ مفتاح التحكم عن بعد داخل السيارة.

#### التشغيل و القيادة

### (i) ملاحظة

للوصول إلى المستوى I أو II بدون بدء تشغيل المحرك -لا تضغط على دو اسة الفر امل أو دو اسة القابض في السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي، في حالة الرغبة في تحديد أوضاع الإشعال هذه.

- وضع الاشعال I أدر مقبض التشغيل إلى START ثم حرره. يعود زر التحكم تلقائيًا إلى وضع البداية.
- وضع الإشعال II أدر مقبض التشغيل START ثم احتفظ بالمقبض في الوضع START لمدة ٤ ثوان تقريبًا. ثم حرر المقبض وسيعود تلقائيًا إلى وضع البداية.
- رجوع إلى موضع الإشعال 0 للرجوع إلى موضع الإشعال 0 من الموضع I و II - أدر مقبض التشغيل إلى STOP ثم حرره. يعود زر التحكم تلقائيًا إلى وضع البداية.

#### معلومات ذات صلة

- بدء تشغیل السیارة (ص. ۳۵٦)
- إيقاف تشغيل السيارة. (ص. ٣٥٧)
  - شاشة السائق (ص. ٨٤)

# بدء تشغيل السيارة

يتم تشغيل السيارة باستخدام مفتاح التحكم عن بعد ومقبض الإشعال في كو نسول النفق.



مقبض التشغيل في كونسول النفق.

لا يتم استخدام مفتاح التحكم عن بعد بصورة مادية أثناء بدء تشغيل السيارة لأن السيارة مزودة بميزة بدء التشغيل بدون استخدام المفتاح (Passive Start).

#### لبدء تشغيل السيارة:

يلزم أن يكون مفتاح التحكم عن بعد داخل السيارة. في السيارات المزودة بميزة Passive Start، يلزم تواجد المفتاح في الجزء الأمامي من مقصورة الركاب. مع خيار القفل/فتح القفل بدون مفتاح (Passive Entry) يمكن تواجد المفتاح في أي مكان في السيارة.

- ٢. في السيارات المزودة بميزة التغيير الألى للتروس، تحقق من تحديد وضع التروس P أو N. في السيارات المزودة بصندوق تروس يدوي، تحقق من وجود ذراع تغيير التروس على الوضع المحايد ثم الضغط على دواسة القابض أو دو اسة الفر امل.
  - اضغط على دواسة الفرملة بالكامل!
  - أدر مقبض التشغيل إلى START ثم حرره. يعود زر التحكم تلقائيًا إلى وضع البداية.

# (i) ملاحظة

للسيارات التي تعمل بمحرك ديزل، قد يكون هناك بعض التأخير قبل التمكن من بدء التشغيل.

عند بدء تشغيل المحرك، يعمل موتور بادئ الحركة حتى يبدأ المحرك أو حتى تنطلق حماية السخونة الزائدة.



موقع القارئ الاحتياطي في كونسول النفق.

\* خيار /ملحق. 401

ا إذا كانت السيارة تتحرك، فيكفي إدارة مقبض التشغيل باتجاه START لبدء تشغيل المحرك.

إذا ظهرت الرسالة لا يوجد مقتاح بمركبة على شاشة السانق عند التشغيل، ضع مفتاح التحكم عن بُعد على القارئ الاحتياطي في حامل الكوب. ثم حاول أن تبدأ من جديد.

# (i) ملاحظة

عند وضع مفتاح التحكم عن بُعد في حامل الأقداح، تأكد من عدم وجود أي مفاتيح أخرى للسيارة أو أجسام معدنية أو أجهزة إلكترونية (مثل الهواتف المحمولة والحواسيب اللوحة أو الشواحن وغيرها) في حامل الأقداح في الوقت نفسه. قد تتداخل العديد من مفاتيح السيارة الموجودة في حامل الكوب مع بعضها البعض حال تواجدها.

إذا لم يبدأ المحرك بالعمل بعد 3 محاولات - انتظر 3 دقائق قبل القيام بأية محاولة أخرى. تزيد القدرة على البدء إذا تم السماح للبطارية بالاسترداد.

#### ۸ تحذر

لا تُخرج مفتاح التحكم عن بعد من السيارة عند القيادة أو أثناء عملية السحب.

# 🔨 تحذی

احرص دومًا على اصطحاب مفتاح جهاز التحكم عن بعد معك في كل مرة تغادر فيها السيارة، وتأكد كذلك من وضع النظام الكهربائي للسيارة على وضع الإشعال () - خاصةً عند وجود أطفال صغار في السيارة.

# (i) ملاحظة

يمكن أن تكون سرعة التباطؤ أكبر بدرجة ملحوظة مقارنة بالسرعة الطبيعية لأنواع محركات معينة خلال بدء التشغيل على البارد. يتم هذا حتى يتمكن نظام الانبعاثات من الوصول إلى درجة حرارة التشغيل الطبيعية بأسرع وقت ممكن، مما يقلل انبعاثات العادم ويساهم في حماية البيئة.

# معلومات ذات صلة

- أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)
- ا يقاف تشغيل السيارة. (ص. ٣٥٧)
- مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢١٦)
- استبدال البطارية في مفتاح التحكم عن بعد (ص. ٢٣٦)

# إيقاف تشغيل السيارة.

يتم إيقاف تشغيل السيارة باستخدام مقبض الإشعال في كونسول النفق.



مقبض التشغيل في كونسول النفق. لإيقاف تشغيل السيارة:

- أدر مقبض الإشعال إلى الوضع STOP ثم حرره يتوقف تشغيل السيارة, يعود زر التحكم تلقائيًا إلى وضع البداية.
  - إذا لم يكن ذراع اختيار التروس في الوضع P، أو إذا كانت السيارة تتحرك:
  - احتفظ بالمقبض في وضع STOP لحين إيقاف تشغيل السيارة.

#### معلومات ذات صلة

• بدء تشغیل السیارة (ص. ٣٥٦)

#### التشغيل والقيادة

#### قفل عجلة القيادة

يعمل قفل عجلة القيادة على منع توجيه السيارة بسهولة في حالة تعرضها للسرقة على سبيل المثال. قد يصدر ضجيح ميكانيكي عندما ينفتح قفل عجلة القيادة أو ينقفل.

#### تنشيط قفل عجلة القيادة

يتم تنشيط قفل عجلة القيادة في حالة قفل السيارة من الخارج وعندما يكون المحرك لا يعمل. في حالة ترك السيارة في وضع الغاء القفل فسيتم تلقانيًا قفل عجلة القيادة بعد مرور مدة من الوقت.

#### الغاء تنشيط قفل القيادة

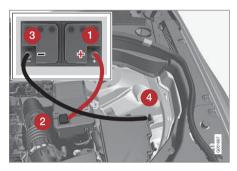
يتم الغاء تنشيط قفل عجلة القيادة عند الغاء قفل السيارة من الخارج. إذا لم يتم قفل السيارة من الخارج. إذا لم يتم قفل السيارة، فيكفي أن يكون مفتاح التحكم عن بعد داخل مقصورة الركاب وأن يتم تشغيل المحرك عن طريق تتوير مقبض التحكم باتجاه START لكي يمكن إلغاء قفل التويده.

#### معلومات ذات صلة

- بدء تشغیل السیارة (ص. ٣٥٦)
- إيقاف تشغيل السيارة. (ص. ٣٥٧)
  - عجلة القيادة (ص. ١٢١)

# استخدام بدء التشغيل بمساعدة بطارية أخرى

يمكن أن يبدأ تشغيل السيارة، إذا كانت البطارية فارغة من الشحن تماماً، بواسطة أخذ تيار من بطارية أخرى.



عند اللجوء إلى مساعدة على بدء التشغيل، ننصح باتباع الخطوات التالية لمنع حدوث تماس في الدوائر الكهربائية أو أي خلل آخر:

- اضبط نظام السيارة الكهربائي في وضع الإشعال 0.
- ٢. تأكد من أن فولتية البطارية المساعدة هي ١٢ فولت.
- إذا كانت البطارية المساعدة موجودة في سيارة أخرى -أوقف تشغيل محرك السيارة المعززة وتأكد من أن السيارتين غير متلامستين.

 صل أحد طرفي الكابل الأحمر بالطرف الموجب للبطارية المساعدة (1).

#### 📘 مهم

قم بوصل كابل بدء التشغيل بحذر كي تمنع حدوث تماس الدوائر الكهربائية مع المكونات الأخرى في حجيرة المحرك.

- افتح غطاء الطرف الموجب لبدء التشغيل بمساعدة بطارية أخرى (2).
  - ضل الطرف الآخر للكابل الأحمر بالطرف الموجب لبطارية سيارتك (2).
- ل صل أحد طرفي الكابل الأسمر بالطرف السالب للبطارية المساعدة (3).
- مل الطرف الآخر للكابل الأسود بالطرف السالب لبطارية سيارتك (4).
- أن مشابك سلك التوصيل مثبتة بإحكام بحيث لا يصدر شرر أثناء عملية البدء.
- ابدأ تشغيل محرك "السيارة المعززة" واترك المحرك يعمل لبضع دقائق بسرعة أعلى قليلاً من سرعة التباطؤ، ١٥٠٠ دورة في الدقيقة تقريباً.
  - ١١. ابدأ تشغيل المحرك في السيارة التي فرغت بطاريتها.

#### **4** (!)

لا تلمس الوصلات بين الكابل والسيارة أثناء محاولة بدء التشغيل. هناك خطر من حدوث شرر.

 ١٢. افصل كابلات التوصيل، بترتيب معكوس - الكابل الأسود ثم الأحمر.

تأكد من عدم ملامسة أي من مشابك كابل التوصيل الأسود مع الطرف الموجب للبطارية المساعدة أو أن يكون المشبك متصلاً بكابل التوصيل الأحمر

# ٍ تحذیہ

- قد تولد البطارية غاز الأوكسيهيدروجين، وهو ذو قابلية عالية للانفجار. يمكن أن تتشكل شرارة إذا تم وصل كابل التشغيل بطريقة غير صحيحة، وقد يكون ذلك كافياً لانفجار البطارية.
- تحتوي البطارية على حمض الكبريتيك الذي يمكن أن يتسبب بحروق خطيرة.
- فإذا لامس الحمض العينين أو البشرة أو الملابس،
   فاغسلهم بكميات كبيرة من الماء. إذا تناثر الحمض في
   العينين، فاطلب العناية الطبية على الفور.

#### معلومات ذات صلة

- البطارية (ص. ٤٩١)
- أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)
- بدء تشغیل السیارة (ص. ٣٥٦)
- فتح وغلق غطاء المحرك (ص. ٤٧٦)

# صندوق التروس

صندوق التروس هو جزء من خط الإدارة (نقل الطاقة) بين المحرك والعجلات القائدة. وظيفة صندوق التروس هي تغيير معدل التروس على حسب متطلبات السرعة والقوة.

هناك نوعان أساسيان في صندوق التروس - اليدوي و الأوتوماتيكي.

صندوق التروس اليدوي مزود بست سرعات. ويمكن أن يحتوي صندوق التروس الآلي على ثمانية سرعات أو ست سرعات على حسب نوعية المحرك المتوفر في السيارة. يعني عدد مرات تغيير التروس إمكانية استخدام عزم المحرك ونطاق القوة بصورة أكثر فاعلية.

يمكن كذلك تحديد التروس يدويًا في صندوق التروس الأوتوماتيكي. تعرض شاشة السانق على التوالي موضع التروس أو الترس المستخدم حاليًا.

# (!) مه

لتجنب حدوث تلف في أي مكون من مكونات نظام القيادة، يلزم فحص درجة حرارة عمل صندوق التروس. وفي حال وجود أي خطر بحدوث زيادة مفرطة في درجة الحرارة، سيضيء رمز تحذيري في شاشة السائق كما سيتم عرض رسالة نصية - اتبع التوصيات المذكورة في الرسالة النصية.

# الرموز في شاشة السائق

في حالة حدوث عطل في صندوق التروس، تعرض شاشة السانق رمزًا مع رسالة.

### الرمز المواصفات

معلومات أو رسالة خطأ لصندوق التروس. اتبع التعليمات الموضحة.



صندوق التروس ساخن أو حرارته مرتفعة بصورة مفرطة. اتبع التعليمات الموضحة.

- أوضاع التروس في صندوق التروس الأوتوماتيكي (ص. ٣٦٠)
  - صندوق التروس اليدوي (ص. ٣٦١)
  - مؤشر تغيير التروس\* (ص. ٣٦٢)

# أوضاع التروس في صندوق التروس الأوتوماتيكي

في صندوق التروس الآلي، يختار النظام الترس المناسب لتوفير قيادة مثلى. يحتوي كذلك صندوق التروس على وضع للتغيير اليدوي للتروس.

# مواضع التروس في شاشة السائق



تعرض شاشة السائق وضع الترس المختار حاليًا:

P أو R أو N (محايد) أو D أو M (يدوي).

في وضع تغيير التروس اليدوي، يتم عرض الترس المستخدم.

# أوضاع التروس

وضع الوقوف - P

حدد الوضع P أثناء توقف السيارة أو قبل بدء تشغيل المحرك. يجب أن تكون السيارة متوقفة عند تحديد وضع الركن.

لتتمكن من تحريك ذراع اختيار التروس من وضع الركن، يلزم الضغط على دواسة الفرامل وأن يكون موضع الإشعال هو II.

يتم إيقاف تشغيل صندوق التروس ميكانيكياً عند تعشيق وضع P. اضغط على فرامل الوقوف أولاً عند ركن السيارة.

#### / تحذير

استخدم دومًا فرامل الركن عند الركن على أسطح مائلة. لا يكفي تعشيق التروس أو صندوق التروس الأوتوماتيكي على الوضع P (ركن) لتثبيت السيارة وعدم تحركها من مكانها في جميع الظروف.

# i) ملاحظة

يجب أن يكون ذراع اختيار التروس في الوضع P للسماح بقفل السيارة وتشغيل جهاز الإنذار.

وضع الرجوع للخلف - R

حدد الوضع R للرجوع للخلف يجب أن تكون السيارة متوقفة عند تحديد وضع الرجوع للخلف.

الوضع المحايد - N

لا توجد تروس معشقة ويمكن بده تشغيل المحرك. استخدم فرامل الركن إذا كانت السيارة متوقفة وذراع اختيار السرعة في الوضع N.

لكي تتمكن من نقل ذراع تحديد التروس من الوضع المحايد إلى وضع آخر، يجب الضغط على دواسة الفرامل وأن يكون موضع الإشعال II.

#### وضع القيادة - D

D هو وضع القيادة العادي. يجري تغيير التروس نحو الأعلى والأسفل بشكل أوتوماتيكي اعتماداً على مستوى التسارع والسرعة في السيارة. يلزم أن تكون السيارة متوقفة عند تغيير الترس من R إلى D.

# وضع صندوق التروس اليدوي - M

يمكن اختيار وضع ذراع نقل السرعة في أي وقت أثناء القيادة. يتم فرملة محرك السيارة عند تحرير دواسة الوقود.

حدد وضع تغيير التروس اليدوي عن طريق تحريك ناخب التووس اليروس إلى الجانب من الوضع D حتى الجهة ذات العلامة "#". تعرض شاشة السائق الترس المستخدم في كل مرة.

- اضغط ذراع اختیار التروس للأمام حتی "+" (موجب) لزیادة الترس بمعدل ترس واحد ثم حرر الذراع.
- اضغط ذراع اختیار التروس للخلف حتى "-" (سالب)
   لتقلیل الترس بمعدل ترس واحد ثم حرر الذراع.



وضع صندوق التروس اليدوي في شاشة السائق٢.

لتجنب الحركات المنقطعة وتوقف المحرك، يقوم صندوق التروس تلقانيًا بالنقل إلى ترس أدنى إذا سمح السائق بخفض السرعة إلى مستوى أقل من المستوى المناسب للترس المختار. للرجوع إلى وضع تغيير التروس الأوتوماتيكي، اضغط ذراع اختيار التروس جانبًا حتى وضع D.

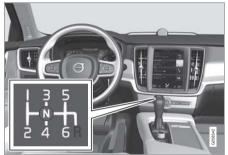
٢ الشكل المعروض هو مجرد شكل تخطيطي، وقد يختلف الشكل الحقيقي على حسب تجهيز السيارة.

# صندوق التروس اليدوي

في صندوق التروس اليدوي، يختار السائق أحد التروس المناسبة يدويًا وققًا لمتطلبات السرعة والطاقة في هذا الوقت.

#### تغيير التروس

صندوق التروس اليدوي مزود بستة تروس وتكون آلية تغيير التروس مطبوعة على ذراع اختيار التروس.



نمط التروس

- اضغط على دواسة القابض عند كل تغيير للتروس.
- أبعد قدمك عن دواسة القابض بين تغييرات التروس.

#### مانع ترس الرجوع

يعوق مانع ترس الرجوع احتمال حدوث محاولة عن طريق الخطأ لتعشيق ترس الرجوع أثناء السير المعتاد للأمام.

- اتبع نمط تغییر التروس المطبوع علی ذراع اختیار التروس وابدء من وضع اللاتعشیق، N قبل تحریکه إلی وضع R.
  - قم بتعشيق ترس الرجوع للخلف أثناء ثبات السيارة فقط.

#### • أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)

#### التسارع المفاجئ

عند الضغط على دواسة الوقود حتى النهاية (أكثر من الوضع الذي يعتبر سرعة زائدة)، يتم على الفور تعشيق ترس أقل سرعة. ويطلق على هذا الأمر تغيير الترس إلى التسارع المفاجئ (Kick-down).

عند تحرير دواسة الوقود من حالة التسارع المفاجئ، يجري تغيير الترس إلى أعلى بشكل أوتوماتيكي.

يستخدم التسارع المفاجئ للحصول على أقصى تسارع، عند التجاوز مثلاً.

### وظيفة السلامة

لتفادي الدوران المفرط للمحرك، تم تزويد برنامج التحكم بصندوق التروس بآلية حماية عند التغيير إلى تروس أدني.

لا يسمح صندوق التروس بتغيير الترس إلى آخر أدنى منه/ التسارع المفاجئ إذا كان ذلك سيؤدي إلى تزايد السرعة بحيث تؤدي إلى إصابة المحرك بأضرار. لا يحدث شيء إذا كان السائق لا يزال يحاول القيام بمثل هذا التغيير أثناء القيادة بسرعة عالية يبقى الترس الأصلي على ما هو عليه.

عند تفعيل التسارع المفاجئ يمكن أن تغير السيارة ترساً واحداً أو أكثر في كل مرة حسب سرعة المحرك. تعود السيارة للتغيير نحو ترس أعلى عندما يصل المحرك إلى سرعته القصوى وذلك لمنع إلحاق الضرر بالمحرك.

- صندوق التروس (ص. ٣٥٩)
- تغيير الترس بواسطة المحراك في عجلة القيادة\*
   (ص. ٣٦٤)
  - مؤشر تغییر التروس\* (ص. ۳٦٢)
  - مانع ذراع اختيار التروس (ص. ٣٦٣)

#### التشغيل و القيادة

# ﴿ أثناء الركن

قم دائمًا بتشغيل مكابح الركن عند ركن السيارة على منحدر -إذ أن ترك السيارة في وضع الحركة ليس كافيًا لتثبيت السيارة في جميع المواقف.

# معلومات ذات صلة

- صندوق التروس (ص. ٣٥٩)
- مؤشر تغيير التروس\* (ص. ٣٦٢)

# مؤشر تغيير التروس\*

يعرض مؤشر تغيير التروس في شاشة السائق الترس الحالي أثناء تغيير التروس اليدوي والتوقيت المناسب للتغيير إلى الترس التالي لتوفير استهلاك الوقود.

للقيادة الاقتصادية في وضع تغيير التروس اليدوي، من المهم اختيار الترس الصحيح أثناء القيادة وتغيير التروس في الوقت المناسب.

# مع صندوق التروس الأوتوماتيكي

يعرض مؤشر تغيير التروس الترس الحالى في شاشة السائق ويستخدم السهم الذي يشير لأعلى للإشارة إلى التوقيت المناسب للتغيير إلى الترس الأعلى.



مؤشر تغيير التروس في شاشة السائق قياس ١٢ بوصة.



مؤشر تغيير التروس في شاشة السائق قياس ٨ بوصة.

#### معلومات ذات صلة

- صندوق التروس (ص. ٣٥٩)
- أوضاع التروس في صندوق التروس الأوتوماتيكي (ص. ٣٦٠)
  - صندوق التروس اليدوي (ص. ٣٦١)

# مع صندوق التروس اليدوي

يشير سهم لأعلى إلى نصيحة بالتغيير لترس أعلى والسهم لأسفل يشير إلى نصيحة بالتغيير لترس أدنى.



مؤشر تغيير التروس في شاشة السائق قياس ١٢ بوصة.



مؤشر تغيير التروس في شاشة السائق قياس ٨ بوصة.

# مانع ذراع اختيار التروس

- يعمل مانع ذراع اختيار التروس على الحيلولة دون إجراء تغيير غير مقصود بين أوضاع التروس المختلفة في صندوق التروس الأوتوماتيكي.
- يتوفر نوعان مختلفات من مانع ذراع اختيار التروس الحركي والآلي.

# مانع ذراع اختيار السرعة



يمكن تحريك ذراع التروس نحو الأمام والخلف بحرية بين الوضع N والوضع O أما الأوضاع الأخرى فتكون مقفولة بواسطة قفل يجري تحريره بواسطة زر مانع موجود على ذراع التروس.

عند الضغط على الزر المانع يمكن تحريك الذراع نحو الأمام أو نحو الخلف بين P و R و D و D.

#### ماتع ذراع اختيار السرعة الأوتوماتيكي يحتوي مانع ذراع اختيار التروس الأوتوماتيكي على أنظمة أمان خاصة

#### التشغيل و القيادة

# ♦ من وضع الركن - P

لتتمكن من تحريك ذراع اختيار التروس من الوضع P، يلزم الضغط على دواسة الفرامل وأن يكون موضع الإشعال هو II.

من الوضع المحايد - N

عندما يكون ذراع اختيار السرعة في الوضع المحايد N وقد توقفت السيارة لمدة لا تقل عن ٣ ثوان (بغض النظر عما إذا كان المحرك قيد التشغيل أم لا)، فسيتم قفل ذراع اختيار السرعة.

ولكي تتمكن من نقل ذراع تحديد التروس من الوضع N إلى وضع آخر، يجب الضغط على دواسة الفرامل وأن يكون موضع الإشعال II.

# اضغط بواسطة مفك صغير في الفتحة مع الاستمرار.

- وحرر الزر. N حرك ذراع اختيار التروس من الوضع
  - ٤. أعد وضع السجادة المطاطية في موضعها الأصلي.

# معلومات ذات صلة

- أوضاع التروس في صندوق التروس الأوتوماتيكي
   (ص. ٣٦٠)
  - أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)

# تغيير الترس بواسطة المحراك في عجلة القيادة\*

يعتبر محراك عجلة القيادة مكملاً لذراع اختيار التروس ويتيح عملية تغيير التروس يدويًا دون الحاجة لرفع يديك عن عجلة القيادة

### تنشيط محراك عجلة القيادة

للتمكن من تغيير الترس بواسطة محاريك التوجيه في عجلة القيادة، يجب تنشيطها أولاً:

- اسحب أحد المحر اكات تجاه عجلة القيادة.
- > يشير الرقم في شاشة السائق إلى الترس الحالي.



شاشة السائق عند تغيير التروس باستخدام محراكات عجلة القيادة.

# أوقف تشغيل مانع ذراع اختيار السرعة الأوتوماتيكي



في حال تعذر قيادة السيارة، بسبب نفاد شحن البطارية، مثلاً، يجب تحريك ذراع اختيار التروس إلى الوضع N حتى يمكن تحريك السيارة.

ارفع البطانة المطاطية في الحجيرة أمام ذراع اختيار التروس. حدد مكان الفتحة التي تحتوي على زر بزنبرك في أسفل الحجيرة.

# وضع صندوق التروس اليدوي في وضع الترس M يتم تنشيط محاريك عجلة القيادة تلقائيًا.



شاشة السائق عند تغيير التروس باستخدام محر اكات عجلة القيادة في وضع صندوق التروس اليدوي.

#### تغيير الترس

لتغيير الترس مرحلة واحدة:

اسحب أحد المحاريك للخلف - نحو عجلة القيادة - ثم قم بالتحرير.



- 1 "-": يحدد الترس الأقل التالي.
- 2 "+": يحدد الترس الأقل الأعلى التالي.

يحدث تغيير في كل عملية سحب للمحراك بشرط عدم تجاوز سرعة المحرك المدى المسموح به.

بعد كل تغيير في الترس، تقوم لوحة العدادات المندمجة بإظهار الترس الحالي.

#### الغاء تنشيط الوظيفة

الغاء التنشيط اليدوي في وضع التروس D.

يمكنك إلغاء تنشيط محراكي عجلة القيادة عن طريق سحب
 المحراك الأيمن (+) باتجاه عجلة القيادة مع الإبقاء عليه في
 هذا الوضع حتى يختفي رقم الترس الحالي في شاشة
 السادة

### إلغاء التنشيط التلقائي

في وضع الترس D يتم إلغاء تنشيط محراكي عجلة القيادة بعد وقت قصير من عدم استخدامهما. ويشار إلى هذا الأمر عن طريق انطفاء الرقم الذي يرمز إلى الترس الحالي.

والاستثناء من هذه القاعدة هو أثناء فرملة المحرك - عندها يتم تنشيط المحاريك طالما كانت فرملة المحرك قيد الاستخدام.

في وضع التروس M لا يوجد تعطيل أوتوماتيكي.

- أوضاع التروس في صندوق التروس الأوتوماتيكي
   (ص. ٣٦٠)
  - مؤشر تغيير التروس\* (ص. ٣٦٢)

### البدء/التوقف

بفضل وظيفة Start/Stop (بدء/إيقاف) يتم إيقاف تشغيل المحرك مؤقتًا عند توقف السيارة، في الإشارة المرورية على سبيل المثال أو في الزحام الشديد ثم يبدأ تشغيل المحرك مرة أخرى تلقائيًا عند مواصلة الرحلة.

Start/Stop (بدء/إيقاف) هي واحدة من وظائف متعددة لتوفير الطاقة، وهي مخصصة لتقليل استهلاك الوقود، مما يساعد بدوره على تقليل انبعاثات غاز العادم.

يتيح النظام إمكانية تبني أسلوب قيادة بيئي عن طريق إتاحة الفرصة للمحرك بالتوقف التلقائي عند الإمكان.

#### معلومات ذات صلة

- استخدام وظيفة البدء/التوقف (ص. ٣٦٦)
- شروط وظيفة البدء/التوقف (ص. ٣٦٨)

# استخدام وظيفة البدء/التوقف

تعمل وظيفة Start/Stop (بدء/إيقاف) على إيقاف تشغيل المحرك مؤقتًا عند التوقف، ثم إعادة تشغيله تلقانيًا عند مواصلة الرحلة.

تكون وظيفة Start/Stop (بدء/إيقاف) متوفرة عند بدء تشغيل المحرك ويمكن تنشيطها إذا تحققت شروط معينة. تشير شاشة السائق إلى إتاحة الوظيفة أو تنشيطها أو عدم توفرها، راجع العنوان "الرموز في شاشة السائق" أدناه.

تعمل جميع أنظمة السيارة العادية مثل الإضاءة والراديو وغيرها بصورة عادية حتى عند التوقف التلقائي للمحرك. ومع ذلك فقد يتم تخفيض خرج بعض التجهيزات مثل سرعة مروحة نظام التحكم في المناخ أو الصوت المرتفع جدًا من نظام الصوت.

#### التوقف التلقائي

يتطلب إيقاف المحرك أوتوماتيكيًا ما يلي:

مع صندوق التروس الأوتوماتيكي

 أوقف السيارة بفرامل القدم و اترك قدمك على دواسة الفرامل - يتوقف المحرك بشكل تلقائي.

مع صندوق التروس اليدوي

 افصل القابض، ضع ذراع التروس في الوضع الحيادي وحرر دواسة القابض - يتوقف المحرك تلقائياً.

في وضع القيادة Eco أو Comfort، يمكن للمحرك أن يتوقف تقائيًا قبل توقف السيارة بشكل كامل.

مع تنشيط وظيفة مثبت سرعة متوائم أو Pilot Assist، سيتوقف المحرك تلقائيًا بعد حوالي ثلاث ثوان.

راجع القسم الشروط وظيفة بدء/إيقاف".

#### التشعيل التلقائي

يتطلب تشغيل المحرك تلقائيًا ما يلي:

#### مع صندوق التروس الأوتوماتيكي

- تحرير دواسة الفرامل سيبدأ تشغيل المحرك تلقائيًا ويمكنك الاستمر ار في القيادة, تعمل وظيفة مساعد البدء على التل (HSA) في مرتفع منحدر، مما يحول دون تدحرج السيارة للخلف.
- عند تنشيط وظيفة خاصية Auto hold، يتم تأخير البدء التلقائي لحين الضغط على دواسة الوقود.
- عند تنشيط وظيفة مثبت سرعة متوانم أو Pilot Assist و سيبدأ تشغيل المحرك تلقائيًا عند ضغط دواسة السرعة، أو عن طريق الضغط على زر \* كل على الجهة اليسرى من لوحة مفاتيح عجلة القيادة.
  - استمر في الضغط على دواسة الفرامل ثم اضغط دواسة الوقود - يبدأ تشغيل المحرك تلقائيًا.
- في منحدر ماثل: حرر ضغط دواسة الفرامل قليلاً بحيث تبدأ السيارة بالاندفاع للأمام - سيبدأ تشغيل المحرك تلقائيًا عند بعد زيادة السرعة بمقدار طفيف.

#### مع صندوق التروس اليدوي

- عندما يكون ذراع التروس في الوضع الحيادي: اضغط على دواسة القابض أو اضغط دواسة الوقود - يبدأ تشغيل المحرك.
- في منحدر مائل: حرر ضغط دواسة الفرامل قليلاً بحيث تبدأ السيارة بالاندفاع للأمام - سيبدأ تشغيل المحرك تلقائيًا عند بعد زيادة السرعة بمقدار طفيف.

٣ وضع البدء العادي.

### معلومات ذات صلة

- البدء/التوقف (ص. ٣٦٦)
- شروط وظيفة البدء/التوقف (ص. ٣٦٨)
  - مساعد البدء على التل (ص. ٣٧٩)
- الفرملة التلقائية أثناء الوقوف (ص. ٣٨٠)
  - مثبت السرعة التكيفي\* (ص. ٢٦٧)
- تنشيط وبدء تشغيل Pilot Assist (ص. ۲۸۲)





رمز باللون البيج: الوظيفة نشطة والمحرك متوقف تلقائيًا.



الوظيفة غير متوفرة لعدم تلبية الشروط.

لا يتم عرض أي رمز أثناء تعطيل الوظيفة.

# إلغاء تنشيط الوظيفة

في بعض المواقف قد تكون هناك حاجة لإلغاء تنشيط الوظيفة مؤقتًا.



يمكنك إلغاء التنشيط باستخدام مفتاح الوظيفة بدء/ إيقاف في عرض الوظيفة في الشاشة المركزية. يتم إيقاف تشغيل المؤشر في الزر عند تعطيل الوظيفة.

تم إلغاء تنشيط الوظيفة حتى

- يتم إعادة تنشيطها
- يتغير وضع القيادة إلى Eco أو Comfort
- في المرة التالية التي يتم فيها تشغيل السيارة.

# الرموز في شاشة السائق

# في شاشة السائق بقياس ١٢ بوصة

- يتم عرض النص READY في عداد قياس السرعة عندما تتوفر الوظيفة.
- يشير مؤشر في عداد سرعة دوران المحرك إلى
   READY عندما تكون الوظيفة نشطة والمحرك متوقف تلقائيا.
- يصبح لون النص READY باهثًا عندما لا تكون الوظيفة
   متاحة
  - لا يتم عرض أي نص أثناء تعطيل الوظيفة.



الوظيفة نشطة والمحرك متوقف تلقائيًا.

في شاشة السانق بقياس ٨ بوصة يظهر الرمز في الحافة السفلى من عداد السرعة.

# شروط وظيفة البدء/التوقف

لكي تعمل وظيفة Start/Stop (بدء/إيقاف) يلزم تحقق عدد من

وإذا لم يتم استيفاء أي شرط، سيتم الإشارة إلى ذلك في شاشة

# لا يتوقف المحرك بشكل أوتوماتيكي

- عدم ربط السائق لحز ام الأمان.
- كانت قدرة البطارية أدنى من المستوى الأدنى المسموح به.
- درجة الحرارة المحيطة أقل من ٥٠ درجات مئوية أو أعلى
  - - السيارة في اتجاه معاكس.
- درجة حرارة سيارة بادئ البطارية أقل من أو أكبر من القيم المسموح بها.
  - يقوم السائق بتحريك عجلة القيادة بشكل أكبر.
    - إذا كان الطريق منحدر بشدة.

- - - السائق. راجع قسم "استخدام وظيفة بدء/إيقاف".

# لا يتوقف المحرك تلقائيًا في الحالات التَّالية:

- السيارة لم تصل إلى ١٠ كم/سا (٦ ميل في الساعة) بعد
- بعد عدد من التو قفات التلقائية المتكر رة، يجب أن تتجاو ز السرعة مرة أخرى ١٠ كم/سا (٦ ميل في الساعة) تقريبًا قبل التوقف التلقائي التالي.
- - عدم وجود المحرك في درجة حرارة التشغيل العادية.
- من حوالي ٣٠ درجة مئوية.
  - يتم تنشيط التسخين الكهربائي للزجاج الأمامي.
  - اختلاف بيئة مقصورة الركاب عن القيم المضبوطة.

توقف لا إرادي مع صندوق التروس اليدوي

المحرك تلقائياً.

قدمه عن فرامل القدم:

التوصيات التي تظهر.

ضباب على النوافذ.

غطاء المحرك مفتوح.

في حال فشل بدء التشغيل وتوقف المحرك، تابع كما يلي:

١. تحقق من ربط حزام الأمان جهة السائق وقفله في الإبزيم.

اضغط على دواسة القابض مرة أخرى - يبدأ تشغيل

٣. في بعض الحالات يجب وضع ذراع اختيار التروس في

في الحالات التالية، يبدأ المحرك تلقائيًا حتى إذا لم يرفع السائق

• الرطوبة المرتفعة في مقصورة الركاب تؤدي إلى تكوين

• اختلاف بيئة مقصورة الركاب عن القيم المضبوطة.

البطارية إلى أدنى مستوى مسموح به

• تكرار الضغط على دواسة الفرامل.

السيارة تلقائيًا دون الركن الكامل.

• هناك استهلاك كبير مؤقت في التيار أو انخفاض قدرة

تبدأ السيارة في التحرك أو زيادة السرعة بخفة إذا توقفت

بدأ المحرك تلقائيًا دون تحرير دواسة الفرامل

الوضع الحيادي. تظهر رسالة في شاشة السائق - اتبع

- غطاء المحرك مفتوح.
- عند القيادة في ارتفاعات كبيرة مع عدم وصول المحرك لدرجة حرارة التشغيل.
  - تنشيط نظام ABS.
- في حالة الفرملة القوية (حتى دون تنشيط نظام ABS).
- الكثير من عمليات البدء أثناء مدة قصيرة أدت إلى تنشيط الحماية الحرارية في المحرك البادئ.
  - امتلاء مرشح جزيئات نظام العادم<sup>3</sup>.
- يتم توصيل مقطورة كهربائيًا بالنظام الكهربائي للسيارة. ما يلى ينطبق على السيارات المزودة بصندوق التروس الآلي:
  - عدم وجود صندوق التروس في درجة حرارة التشغيل
    - ذراع اختيار التروس في الوضع ±.

# لا يبدأ تشغيل المحرك بشكل أوتوماتيكي

في الحالات التالية لا يبدأ تشغيل المحرك أوتوماتيكياً بعد أن يكون قد توقف أو تو ماتيكياً:

# مع صندوق التروس الأوتوماتيكي:

• السائق لا يربط حزام الأمان وذراع اختيار التروس في الوضع P وباب السائق مفتوح - يجب بدء التشغيل بصورة

### مع صندوق التروس اليدوي:

- السائق غير مقيد.
- تعشيق ترس دون فصل القابض.

٤ ينطبق فقط على السيارات المزودة بمحرك ديزل.

ما يلي ينطبق على السيارات المزودة بصندوق التروس الآلي:

- تم فتح قفل حزام السائق مع وجود ذراع اختيار التروس في الوضع d أو N.
- تحريك ذراع اختيار التروس من الوضع D إلى الوضع R أو ±.
- تم فتح باب السائق مع وجود ذراع اختيار التروس في الوضع D – ويقوم صوت "رنين" ورسالة نصية بإعلامك بأن الإشعال قيد التشغيل.

### ^ تحذير

لا تفتح غطاء المحرك في حالة توقف المحرك تلقائيًا. ولكن أوقف تشغيل المحرك بصورة طبيعية قبل رفع غطاء المحرك.

#### معلومات ذات صلة

- البدء/التوقف (ص. ٣٦٦)
- استخدام وظيفة البدء/التوقف (ص. ٣٦٦)
  - بطارية المؤازرة (ص. ٤٩٤)

# أوضاع القيادة\*

- تحديد وضع القيادة يؤثر على خصائص قيادة السيارة مما يؤدي إلى تحسين تجربة القيادة وتسهيل القيادة في الظروف الخاصة.
- باستخدام أوضاع القيادة يمكن الوصول بسر عة إلى الوظائف و الإعدادات المتعددة للسيارة التي تلبي مختلف احتياجات القيادة. تم تهيئة الأنظمة التالية للحصول على أفضل خصائص قيادة ممكنة في كل وضع من أوضاع القيادة:
  - التوجي
  - المحرك/صندوق التروس⁰/القيادة بجميع العجلات\*
    - الفر امل
    - امتصاص الصدمات
      - شاشة السائق
    - وظيفة البدء/التوقف
      - إعدادات المناخ
- حدد وضع القيادة الأكثر مناسبة لظروف القيادة الحالية. تذكر أنه ليس بالإمكان اختيار أي وضع من أوضاع القيادة في جميع الظروف.

# تحديد وضع القيادة



- اضغط عنصر التحكم في وضع القيادة DRIVE MODE.
- > يتم فتح قائمة منبثقة في الشاشة المركزية.
- حرك البكرة لأعلى أو لأسفل لحين تحديد وضع القيادة المطلوب.
- ٣. اضغط عنصر التحكم في وضع القيادة أو مباشرةً على شاشة اللمس لتأكيد التحديد.
- يشار إلى وضع القيادة المحدد في شاشة السائق.
   تظهر رسالة في حالة تعذر اختيار وضع القيادة، على سبيل
   المثال:
- لا يمكن الاختيار بسبب الوضع اليدوي لناقل الحركة
  - لا يمكن الاختيار بسبب ضعف البطارية
  - لا يمكن الاختيار بسبب انخفاض درجة الحرارة

٥ ينطبق على الميارات ذات صندوق التروس الأوتوماتيكي.

#### التشغيل و القيادة

- لا يمكن الاختيار بسبب الحدود
- اختيار غير ممكن بسبب سرعة عالية للغاية

# أوضاع القيادة القابلة للتحديد

COMFORT

• هذا هو الوضع الطبيعي للسيارة.

عند بدء تشغيل السيارة، تكون عادة في وضع Comfort وتكون و ظبفة بدء/تو قف نشطة. هذه الاعدادات تعنى أن السبار ة غير مجهدة وأن التوجيه خفيف وامتصاص الصدمات ناعم وحركة الهيكل سلسة

وضع القيادة هذا هو الوضع المعتمد بشأن انبعاثات ثاني أكسيد الكربون.

#### **ECO**

• بمكنك تهيئة السيارة لمزيد من توفير الطاقة ومراعاة البيئة في أسلوب القيادة باستخدام الوضع Eco.

يعنى وضع القيادة، على سبيل المثال، أن وظيفة بدء/تو قف نشطة وأن خارج إعدادات معينة في المناخ قد تم تخفيضه.

تحتوى شاشة السائق على مقباس ECO بسهل تحقيق قبادة أكثر تو فيرً اللوقود.

مزيد من المعلومات عن وضع القيادة هذا في قسم "وضع قيادة ."ECO

#### DYNAMIC

الوضع Dynamic يعني أن خصائص السيارة تصبح أكثر رياضية وتتجاوب بشكل أكبر مع التسارع.

تتسم تغيرات التروس بالسرعة والتميز بشكل أكبر، كما تكون الأولوية في تغيير التروس للترس صاحب السحب الأقوى.

تكون استجابة التوجيه أسرع وامتصاص الصدمات أقوى مما يعني أن الهيكل يتبع مسار الطريق لتجنب التدحرج في الزوايا. و ظيفة بدء/توقف غير منشطة

#### INDIVIDUAL

حدد وضع القيادة الذي ترغب في البداية به، ثم اضبط الإعدادات

و فقًا لسمات قيادتك. يتم حفظ هذه الإعدادات في ملف تعريف شخصى خاص بالسائق.

> لا يتوفر وضع القيادة الفردي إلا بعد تنشيطه في الشاشة المركزية.

عرض إعدادات الوضع قيادة واحد.

Dynamic

<sup>4</sup> 13:45

**V** 

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
- ٢٠ اضغط على My Car وضع القيادة الفردى وحدد وضع قيادة فردي

Drive mode

Preset

Driver display

Steering

to Back

Individual drive mode

٦ ينطبق على Four-C.

٧ الشكل هو مجرد شكل تخطيطي - قد يختلف التصميم حسب البرنامج المحدِّث أو طراز السيارة.

# ٣. في الإعدادات المسبقة، حدد وضع القيادة الذي ترغب في البدء به: بيئة أو مريح أو دينامي.

يمكن تطبيق تعديلات على الإعدادات من أجل:

- شاشة السائق
- قوة التوحيه
- خصائص مجموعة الدفع
  - خصائص الفرامل
- التحكم في نظام التعليق
  - مكيف ECO
  - ايقاف/بدء.

#### معلومات ذات صلة

- قوة التوجيه حسب السرعة (ص. ٢٥٠)
- التحكم في المستوى\* وامتصاص الصدمات (ص. ٣٧٣)
  - البدء/التوقف (ص. ٣٦٦)
  - القيادة ECO (ص. ٣٧١)
  - الدفع بكافة العجلات\* (ص. ٣٧٤)

#### القيادة ECO

يعمل وضع وضع قيادة ECO على تحسين صفات قيادة السيارة لمزيد من التوفير في استهلاك الوقود والقيادة الواعية لما يخص السنة.

استخدم وضع القيادة هذا لتوفير الوقود وللتلاؤم مع البيئة.

يتم تهيئة الخصائص التالية في وضع القيادة Eco (اقتصادي):

- نقاط تغييرات صندوق التروس^.
- إدارة المحرك والاستجابة من دواسة الوقود.
- وظیفة التحرك الحر Eco Coast نشطة وفرامل المحرك غیر نشطة عند تحریر دواسة الوقود علی سرعات تتراوح بین ۲۰ و ۱٤٠٥ كم/سا (۵۰ و ۸۷ میل فی الساعة).
- بعض إعدادات نظام التحكم في المناخ تعمل بطاقة مخفضة أو تكون غير نشطة.
- تعرض شاشة السائق معلومات في مقياس ECO لتسهيل
   القيادة الصديقة للبيئة و الموفرة للوقود.

#### تحديد وضع ECO

يتم الغاء تنشيط الوضع Eco (اقتصادي) عند إيقاف تشغيل المحرك وبالتالي يلزم تنشيطه بعد كل مرة بيداً فيها المحرك. تعرض شاشة السائق ECO عند تنشيط الوظيفة.

مع عنصر التحكم في وضع القيادة\*



- ١. اضغط عنصر التحكم في وضع القيادة . DRIVE MODE.
- > يتم فتح قائمة منبثقة في الشاشة المركزية.
- حرك البكرة لأعلى أو لأسفل لحين تحديد وضع القيادة المطلوب.
- اضغط عنصر التحكم في وضع القيادة أو مباشرة على شاشة اللمس لتأكيد التحديد.

٩ فقط السيارات المزودة بصندوق تروس أوتوماتيكي.

٨ فقط السيارات المزودة بصندوق تروس أوتوماتيكي.

# في عرض الوظيفة للشاشة المركزية



السيارة غير المزودة بعنصر التحكم في وضع القيادة تحتوي على زر وظيفة وضع قيادة ECO بعرض الوظيفة في الشاشة المركزية.

- اضغط الزر لتنشيط الوظيفة.
- > يضيء مؤشر اللون في الزر عند تنشيط الوظيفة.

#### وظيفة التحرك الحر <sup>1</sup>·Eco Coast

تعني وظيفة التحرك الحر Eco Coast الفرعية من الناحية العملية إيقاف فرملة المحرك وهو ما يعني بدوره استخدام طاقة حركة السيارة للتحرك الحر لمسافات طويلة. عندما يترك السائق دواسة الوقود، يتم فصل صندوق التروس تلقائيًا عن المحرك، حيث تقل سرعته إلى سرعة الدوران المحايد باستهلاك مخفض.

أفضل استخدام للوظيفة عند إمكان تدحرج السيارة بطول الطريق، في الطرق المنحدرة أو عند وجود احتمال تخفيض سرعة في منطقة بحد سرعة أخفض.

### تنشيط وظيفة التحرك الحر

يتم تنشيط الوظيفة عند تحرير دواسة الوقود تمامًا، بالاشتراك مع الظروف التالية:

- وضع القيادة Eco نشط.
- ذراع اختيار التروس هو في الوضع D.
- السرعة في حدود ٦٥ ١٤٠ كم/سا (٤٠ ٨٧ ميل في الساعة) تقريبًا.
- ميل انحدار الهبوط للطريق لا يزيد على حوالي ٦%.
  - ١٠ فقط السيارات المزودة بصندوق تروس أوتوماتيكي.

تعرض شاشة الساق COASTING عند استخدام وظيفة التدحرج الحر.

#### الحدود

لا تكون وظيفة التحرك الحر متاحة في حالة:

- المحرك و/أو صندوق التروس في غير درجة حرارة التشغيل العادية.
  - نظام التحكم في تثبيت السرعة منشط.
- تحريك ذراع اختيار السرعة من الوضع  $\mathbf{D}$  والوضع اليدوي.
- ) وقوع السرعة خارج حدود ٦٥-١٤٠ كم/سا (٤٠-٨٧ ميل في الساعة) تقريبًا.
  - ميل انحدار الهبوط للطريق يزيد على حوالي ٦%.
- تغيير الترس يدويًا من خلال محراك عجلة القيادة\*\*.

إلغاء تنشيط وإيقاف تشغيل وظيفة التدحرج الحر في بعض المواقف قد تكون هناك حاجة لإلغاء تنشيط الوظيفة أو إيقاف تشغيلها حتى يتمكن السائق من استخدام فرملة المحرك. ومن أمثلة المواقف التي تتطلب مثل هذا الإجراء أن يكون السائق على منحدر حاد أو قبل إجراء مناورة تخطي وشيكة، كي يتمكن من القيام بها بصورة آمنة.

قم بالغاء تنشيط وظيفة التحرك الحركما يلي:

- حرّك دواسة الوقود أو الفرامل.
- انقل ذراع اختيار التروس إلى الوضع اليدوي.
- تغيير الترس بواسطة المحراك في عجلة القيادة\*.
  - أوقف تشغيل وظيفة التدحرج الحر كما يلي:

- تغيير وضع القيادة\* أو إيقاف تشغيل وضع قيادة ECO في عرض الوظيفة.
- حتى بدون توفر وظيفة التدحرج الحر، يمكن التدحرج لمسافات قصيرة، وهذا يقلل استهلاك الوقود كذلك. ومع ذلك، لتحقيق أفضل اقتصاد في استهلاك الوقود، يُفضل تنشيط وظيفة التدحرج المركي تتمكن من التدحرج لمسافات أطول.

# مقياس ECO في شاشة السائق

يوضح مقياس ECO مدى فاعلية أسلوب القيادة في توفير الوقود:

- في القيادة الموفرة للوقود، يعرض المقياس قيمة منخفضة مع وجود المؤشر في المنطقة الخضراء.
- وفي حالة القيادة غير الموفرة للوقود، خلال القيادة مع الفرامل القوية أو التسارع القوي، يعرض المقياس قيمة مرتفعة.

يحتوي مقياس ECO كذلك على مؤشر يعرض كيفية قيادة السيارة في ظل ظروف قيادة مماثلة. يتم الإشارة إلى هذا الأمر عن طريق مؤشر قصير في المقياس.



مقياس ECO في شاشة السائق قياس ١٢ بوصة.



مقياس ECO في شاشة السائق قياس ٨ بوصة.

# التحكم في المناخ ECO

في وضع القيادة Eco، يتم أو توماتيكيًا تنشيط التحكم في المناخ ECO في مقصورة الركاب بغرض تقليل استهلاك الطاقة.

# (i) ملاحظة

عند تنشيط وظيفة ECO (اقتصادي)، تتغير عدة معلمات في إعدادات نظام التحكم في المناخ، ويتم تقليل عدة وظائف مستهلكة للطاقة الكهربائية. يمكن إعادة ضبط بعض الإعدادات يدويًا ولكن لا يمكن استعادة الوظائف الكاملة إلا بعد إيقاف تشغيل وظيفة ECO أو تهيئة وضع القيادة المستعادة للحصول على وظائف مناخ كاملة.

في حالة وجود صعوبات بسبب تكون الضباب، اضغط الزر لتشغيل مزيل الصقيع بأقصى درجة وسيعمل بكفاءة وظيفية عادية.

### معلومات ذات صلة

- القيادة الاقتصادية (ص. ٣٨٨)
  - البدء/التوقف (ص. ٣٦٦)
- أوضاع القيادة\* (ص. ٣٦٩)
- تتشيط/إلغاء تتشيط وظيفة مزيل الصقيع من النوافذ ومرايا الأبواب (ص. ۱۷۸)

# التحكم في المستوى\* وامتصاص الصدمات

يتم تنظيم عمل كل من التحكم في المستوى وامتصاص الصدمات أوتوماتيكيًا في السيارة.

بو اسطة التحكم في المستوى الخلفي، تحافظ السيارة على مستوى الارتفاع الخلفي نفسه للسيارة بغض النظر عن الحمولة. قد تحدث عملية التحكم في المستوى كذلك حتى بعد توقف السيارة.

#### امتصاص الصدمات (Four-C)

امتصاص الصدمات مهنئ وفقًا لوضع القيادة المحدد ووفقًا لسرعة السيارة. امتصاص الصدمات مضبوط بصورة طبيعية على أفضل راحة ممكنة ويتم تنظيمه باستمرار على حسب سطح الطريق وتسارع السيارة والقرملة والمنحدرات.

# إعدادات التحكم في المستوى

الغاء تنشيط التعليق الهوائي والتحكم في المستوى في الحال قبل في بعض الحالات، يلزم إلغاء تنشيط الوظيفة كما هو الحال قبل رفع السيارة بواسطة المرفاع\*. فارق المستوى الناتج عن رفع السيارة بواسطة المرفاع قد يؤدي إلى حدوث مشاكل في تعليق الماء العام العا

الغاء تنشيط الوظيفة عن طريق الشاشة المركزية:

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
- ٢. اضغط My Car ➡ نظام التعليق.
  - ٣. حدد تعطيل التحكم بالمستوى.

#### ۱۱ تغییر مستوی التثبیط۱۱

السيارات المزودة بالهيكل النشط (Four-C) وبدون وظيفة وضع القيادة\* يمكنها ضبط مستوى امتصاص الصدمات عبر الشاشة المركزية:

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
  - ۲. اضغط علی

My Car → وضع القيادة → التحكم في نظام التعليق ثم حدد المستوى.

#### أثناء النقل

أثناء نقل السيارة على عبّارة أو قطار أو شاحنة، يلزم ربط السيارة حول الإطارات وليس حول أي جزء آخر من الهيكل. قد يتغير التعليق الهوائي أثناء عملية النقل مما قد يؤثر في الربط بصورة مسلية.

#### معلومات ذات صلة

- أوضاع القيادة\* (ص. ٣٦٩)
  - التحميل (ص. ٢٠٨)

# ١١ يعتمد على تجهيز السيارة.

# الدفع بكافة العجلات\*

نظام الدفع بجميع العجلات، All Wheel Drive)، يعني قيادة السيارة بدفع عجلاتها الأربع في وقت واحد.

لتحقيق أفضل جر ممكن ولتجنب الدوران الموضعي للعجلة نكون قودة الدفع موزعة أوتوماتيكياً على العجلات المزودة بأفضل احتكاك التصاقي. يقوم النظام بصورة مستمرة بحساب الحاجة للعزم في العجلات الخلفية وبإمكانه فورًا إعادة التوزيع حتى نصف عزم المحرك إلى العجلات الخلفية.

نظام الدفع بجميع العجلات يساعد أيضًا على الاتزان في السر عات الأعلى. في ظل ظروف القيادة الطبيعية، يتم نقل غالبية الطاقة إلى العجلات الأمامية. أثناء التوقف، يتم تعشيق نظام الدفع بجميع العجلات دائمًا، وذلك استعدادًا لتوفير أقصى سحب أثناء التسارع.

تختلف خصائص نظام الدفع بجميع العجلات على حسب وضع القيادة المحدد\*.

### معلومات ذات صلة

• أوضاع القيادة\* (ص. ٣٦٩)

### وظائف الفرملة

يتم استخدام فرامل السيارة لتقليل السرعة أو لمنع التحرك غير المقصود للسيارة.

وبالإضافة إلى فرامل القدم وفرامل الركن، فالسيارة مزودة بوظائف متعددة تلقائية للمساعدة في الفرملة. ومن شأن هذه الوظائف مساعدة المسائق بتقليل الحاجة إلى الاحتفاظ بقدمه على دواسة الفرامل أثناء وقوف السيارة في إشارة مرورية أو عند بدء تشغيل السيارة على مكان منحدر أو عند النزول من مكان مرتفع. وظائف الفرملة التلقائية التالية تتوفر بالسيارة على حسب

- الفرملة التلقائية أثناء الوقوف (Auto Hold)
- (Hill Start Assist) مساعد البدء على التل
  - الفرملة التلقائية بعد حادث تصادم
    - City Safety •

تجهيز ها:

- فرامل القدم (ص. ٣٧٥)
- فرامل الركن (ص. ٣٧٧)
- مساعد البدء على التل (ص. ٣٧٩)
- الفرملة التلقائية أثناء الوقوف (ص. ٣٨٠)
- الفرملة التلقائية بعد حادث تصادم (ص. ٣٧٧)

<sup>\*</sup> خيار/ملحق.

# فرامل القدم

يتم استخدام فرامل القدم لتقليل سرعة السيارة أثناء القيادة.

# نظام فرامل القدم

السيارة مجهزة بدائرتين للفرامل. في حال تلف دائرة الفرامل، تتعشق دواسة الفرامل بشكل أعمق من المعتاد. وبالتالي ستكون هناك حاجة لضغط أكبر على الدواسة للحصول على تأثير الفرملة المعتاد.

ضغط السائق لدواسة الفرامل يدعمه الفرملة المعززة.

# 🚹 تحذ

يعمل سيرفو الفرامل عندما يكون المحرك دائرًا فقط.

إذا تم استخدام فر امل القدم أثناء إيقاف تشغيل المحرك فستكون الدواسة قاسية ويجب تطبيق ضغط أكبر على الدواسة من أجل فر ملة السيارة.

عند القيادة على أرض مرتفعة أو بحمولة نقيلة يمكن تخفيف الضغط على الفر امل باستخدام الفر ملة بواسطة المحرك في وضع تغيير التروس اليدوي. يعد الفر ملة بواسطة المحرك أكثر فاعلية في الاستخدام إذا تم استخدام نفس الترس عند نزول المنحدرات أو صعودها.

# نظام منع قفل الفرامل

السيارة مرودة بفرامل مانعة للقفل،

فقل (ABS) Anti-lock Braking System) وهي تحول دون قفل العجلات أثناء الفرملة مما يتنح قدرة أكبر على التحكم في توجيه السيارة, ربما تشعر بوجود اهتزاز في دواسة الفرامل عند تشغيل هذا النظام وهذا أمر طبيعي لا يدعو للقلق.

يتم إجراء اختبار قصير لنظام ABS تلقائيًا بعد بدء تشغيل المحرك عند تحرير السائق لدواسة الفرامل. قد يتم إجراء اختبار

آخر أوتوماتيكي على النظام في السرعات المنخفضة. وقد تستشعر هذا الاختبار على صورة نبضات في دواسة الفرامل.

# الفرملة على الطرق المبتلة

عند القيادة لمدة طويلة في المطر الكثيف بدون استخدام الفر ملة، قد يتأخر تأثير الفر ملة عند الاستخدام الأول للفر امل، قد يحدث هذا الأمر كذلك بعد غسيل السيارة في المغسلة. في هذه الحالة يلزم الضغط على دواسة الفر امل بحزم أكثر من المعتاد. وكذلك يجب توفير مسافة كبيرة بينك وبين السيارات التي أمامك.

استخدم الفرامل بحزم بعد القيادة في الطرق المبتلة أو غسيل السيارة. تؤدي هذه العملية إلى تدفئة أقراص الفرامل مما يتيح إمكانية جفافها بسرعة و يعمل على حمايتها من التأكل. يلزم مراعاة الحالة المرورية أثناء الفرملة.

# الفرملة على الطرق المملحة

عند القيادة على الطرق المملحة، قد تتكون طبقة ملح على أقر اص الفر امل والبطانة. قد يؤدي هذا الأمر إلى إطالة المسافة اللازمة لتوقف السيارة. ويلزم الحفاظ على مسافة كبيرة للأمان بينك وبين السيارة التي أمامك. إضافةً إلى ذلك، تحقق مما يلي:

- الفرملة بين الحين والآخر لإزالة أي طبقة ملح. ضمان عدم تعريض أي أحد على الطريق للخطر أثناء الفرملة.
- اضغط دو اسة الفر امل بحرص بعد الانتهاء من القيادة و قبل الانطلاق في رحلتك التالية.

#### الصبانة

للحفاظ على أعلى مستويات السلامة والموثوقية التي توفرها سيارتك، ينبغي اتباع فترات خدمات فولفو الموصوفة في كتيب الخدمة والضمان.

بطانات الفرامل الجديدة والمستبدلة وكذلك أقراص الفرامل لا تور الفرملة المثلى حتى يتم "تطبيعها" بعد القيادة لبضع مئات

من الكيلومترات. يمكنك تعويض ضعف الفرملة بالضغط بقوة أكبر على دواسة الفرامل. تنصح فولفو بعدم استخدام أي بطانات فرامل بخلاف المعتمدة من فولفو.

# •

يجب التحقق من تآكل مكونات نظام الكبح بانتظام.

اتصل بالورشة للحصول على معلومات عن الإجراء أو كلف إحدى الورش بإجراء الفحص، ويُوصى بالتعامل مع ورشة فولفو معتمدة.

# الرموز في شاشة السائق

المواصفات

# الرمز

تحقق من مستوى سائل الفر امل. إذا كان المستوى منخفضاً، أضف سائل الفر امل وابحث عن سبب نقص السائل.



و هج مستمر لمدة ثانيتين عند تشغيل المحرك: الفحص التلقائي للوظائف.

وهج مستمر لأكثر من ثانيتين: عطل في نظام .ABS ABS. نظام الفر امل العادي في السيارة لا يزال يعمل ولكن بدون وظيفة ABS.

**∢**∢

إذا أضاء مصباح التحذير لكل من عطل الفر امل و عطل ABS في وقت واحد فهذا دليل على حدوث عطل في نظام

- إذا كان مستوى السائل في خز ان سائل الفر امل طبيعيًا عند هذه المرحلة، فعليك القيادة بحذر إلى أقرب ورشة وفحص نظام الفرامل - ويوصى بورشة فولفو معتمدة.
- إذا انخفض مستوى سائل الفر امل عن مستوى MIN في خز ان سائل الفر امل، فتجنب القيادة مرة أخرى قبل إكمال سائل الفرامل. يجب التحقيق فس سبب فقد سائل الفر امل.

#### معلومات ذات صلة

- وظائف الفرملة (ص. ٣٧٤)
- مكبر قوة الفرملة (ص. ٣٧٦)
- مصابيح الفرامل (ص. ١٣٢)
- مصابیح فرامل الطوارئ (ص. ۳۷٦)

# مصابيح فرامل الطوارئ

يتم تنشيط مصابيح فرامل الطوارئ لتنبيه السيارات التي تسير خلفك بشأن الفرملة المفاجئة. تعنى هذه الوظيفة أن مصباح الفرامل يومض بدلاً من الإضاءة ببريق مستمر كما هي العادة في حالات الفرملة العادية.

تضيء مصابيح فرامل الطوارئ عند استخدام الفرملة القوية أو عند تنشيط نظام ABS في السر عات المر تفعة. بعد استخدام فرامل الطوارئ لتقليل السرعة، تتحول مصابيح الفرامل من الوميض إلى الضوء الثابت العادى. يتم تنشيط مصابيح التحذير من الخطر الوامضة في الوقت نفسه. وتومض هذه المصابيح حتى يزيد السائق من سرعة السيارة مرة أخرى أو يوقف تشغيل مصابيح التحذر من الخطر الوامضة.

### معلومات ذات صلة

- فرامل القدم (ص. ٣٧٥)
- مؤشرات تحذير الخطر (ص. ١٣٢)
  - مصابيح الفرامل (ص. ١٣٢)

### مكبر قوة الفرملة

يساعد نظام مكبر قوة الفرملة، BAS (Brake Assist System) على زيادة قوة الفرملة أثناء عملية الفرملة، وبالتالي تقليل المسافة اللازمة للتوقف.

يكتشف النظام أسلوب فر ملة السائق لزيادة قوة الفر امل عند الضرورة. يمكن تكبير قوة الفرامل حتى المستوى الذي يعمل على تشغيل نظام ABS. وتتوقف الوظيفة بمجرد تخفيف الضغط على دو اسة الفر امل.

### (i) ملاحظة

عند تنشيط وظيفة BAS تنخفض دواسة الفرامل قليلاً أكثر من المعتاد، اضغط (مع الاستمر ار ) على دو اسة الفر امل طوال المدة اللازمة.

وعند تحرير دواسة الفرامل، تتوقف الفرملة.

### معلومات ذات صلة

• فرامل القدم (ص. ٣٧٥)

# الفرملة التلقائية بعد حادث تصادم

سيتم استخدام فرامل السيارة تلقائيًا في حادث تصادم يتم فيه الوصول إلى مستوى تفعيل آلية شد حزام الأمان الذي يستخدم لمرة واحدة أو الوسائد الهوائية، أو إذا تم الكشف عن تصادم مع حيوان كبير. وتمنع هذه وظيفة أو تقلل من تأثيرات أي اصطدام لاحق.

بعد وقوع حادث خطير بوجد خطر عدم إمكانية التحكم في السيارة وتوجيهها. ولتجنب أو لتقليل تأثير أي تصادم أخر إما مع السيارة أو مع الأشياء الموجودة في مسارها، يتم تنشيط نظام الفرامل التلقائية ويعمل على فرملة السيارة بوسيلة آمنة.

يتم تنشيط مصابيح الفرامل ومصابيح التحذير من الخطر أثناء الفرملة. عندما تتوقف السيارة تواصل مصابيح التحذير من الخطر الوميض ويتم تعشيق فرامل الركن.

إذا لم يكن من المناسب استخدام الفرملة، بسبب احتمال الاصطدام من الخلف مع السيارة التي وراء سيارتك، فمن الممكن تجاوز هذا الإجراء عن طريق ضغط السائق على دواسة الوقود.

تفترض الوظيفة أن نظام الفرامل لم يتعرض لأي أعطال بعد الحادث.

راجع كذلك قسم "Rear Collision Warning". و "Blind Spot Information".

# معلومات ذات صلة

- وظائف الفرملة (ص. ٣٧٤)
- آلية شد حزام الأمان (ص. ٥٥)
  - الوسائد الهوائية (ص. ٥٨)
- (۳۱۳ .ص) Rear Collision Warning
- Blind Spot Information •

# فرامل الركن

تحول فرامل الركن دون تدحرج السيارة من وضع الوقوف وذلك عن طريق القفل/الإعاقة الحركية لعجلتين.



يوجد عنصر التحكم في فرامل الركن في كونسول النفق بين المقعدين.

قد تصدر ضوضاء ضعيفة من المحرك الكهربائي عند تعشيق فرامل الركن الكهربائية. ومن الممكن أن تصدر الضوضاء أثناء الفحص الأوتوماتيكي لوظيفة فرامل الركن.

إذا تم تعشيق فرامل الركن والسيارة متوقفة، فإنها تعمل على العجلات الخلفية فقط. وإذا تم تعشيقها أثناء سير السيارة، يمكن استخدام فرامل القدم العادية، أي إن الفرامل تعمل على جميع العجلات الأربع. تنتقل وظيفة الفراملة إلى العجلات الخلفية عندما تصبح السيارة في حالة توقف تقريباً.

### معلومات ذات صلة

- وظائف الفرملة (ص. ٣٧٤)
- استخدام فرامل الركن (ص. ۳۷۷)
- عند وجود عطل بفرامل الركن (ص. ٣٧٩)

# استخدام فرامل الركن

استخدم فرامل الركن لمنع السيارة من التدحرج أثناء التوقف.

# تعشيق فرامل الركن



- ١. اسحب عنصر التحكم لأعلى.
- يضيء الرمز في شاشة السائق عند استخدام فرامل الركن.
  - ٢. تحقق من ثبات السيارة.

# الرمز في شاشة السائق

#### الرمز الموا

### المواصفات

يضيء الرمز عند استخدام فرامل الركن.

وميض الرمز يدل على حدوث عطل. اقرأ الرسالة التي تظهر في شاشة السائق.



44

#### التشغيل والقيادة

# ♦ التعشيق التلقائي

يتم استخدام فر امل الوقوف تلقائيًا:

- عند تنشيط وظيفة Auto Hold (الفرملة التلقائية أثناء التوقف) وتوقف السيارة لمدة ٥ دقائق تقريبًا.
  - عند تحدید موضع الترس P علی منحدر نازل۱۲.
    - عند إيقاف تشغيل السيارة.

#### فرامل الطوارئ

في حالة الطوارئ، يمكن استخدام فرامل الوقوف عندما تكون السيارة في حالة حركة بالسحب مع الاستمرار على عنصر التحكم. يتوقف إجراء الركن عند تحرير زر التحكم.

#### i ملاحظة

تصدر إشارة صوتية أثناء تنشيط فرامل الطوارئ في السرعات المرتفعة.

# تحرير فرامل الركن



# 

#### التحرير يدويأ

- اضغط بقوة على دواسة الفرامل.
  - اضغط زر التحكم لأسفل.
- > يتم تحرير فرامل الركن ويختفي الرمز من شاشة السائق.

#### التحرير أوتوماتيكيأ

- ١. قم بارتداء حزام الأمان.
  - تشغيل السيارة.
- مع صندوق التروس الأوتوماتيكي:

حدد موضع الترس D أو R ثم اضغط دواسة الوقود.

مع صندوق التروس اليدوي:

قم بتعشيق الترس المناسب، ثم حرر القابض واضغط دواسة السرعة.

> يتم تحرير فرامل الركن ويختفي الرمز من شاشة السائق.

# الوقوف فوق مرتفع

### <u>ا</u>/ تحذیر

استخدم دومًا فرامل الركن عند الركن على أسطح ماتلة. لا يكفي تعشيق التروس أو صندوق التروس الأوتوماتيكي على الوضع P رركن) لتثبيت السيارة وعدم تحركها من مكانها في جميع الظروف.

إذا كانت السيارة تواجه صعوداً:

• أدر العجلات بعيداً عن حافة الرصيف.

- إذا كانت السيارة تواجه هبوطاً:
- أدر العجلات باتجاه حافة الرصيف.
  - الحمل الثقيل عند صعود المنحدرات
- الحمولة الثقيلة مثل المقطورة قد تؤدي إلى دوران السيارة للخلف عند تحرير فرامل الركن أو توموتيكيا أثناء قيادة السيارة على أحد المرتفعات المنحدة , تجنب حدوث ذلك من خلال سحب زر التحكم للأعلى أثناء القيادة , حرر عنصر التحكم عند حصول المحرك على قدرة السحب .

# إعدادات فرامل الوقوف

يتم تحديد التنشيط الأو توماتيكي لفر امل الركن من خلال الشاشة المركزية.

التنشيط الأوتوماتيكي أثناء إيقاف تشغيل السيارة:

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
- لضغط My Car ♦ فرامل الركن والتعليق وقم بإلغاء تحديد/تحديد الوظيفة تنشيط أوتوماتيكي لفرامل التوقف.

- فرامل الركن (ص. ٣٧٧)
- عند وجود عطل بفرامل الركن (ص. ۳۷۹)
  - الفرملة التلقائية أثناء الوقوف (ص. ٣٨٠)

# عند وجود عطل بفرامل الركن

اتصل بورشة فولفو معتمدة إذا لم تتمكن من تحرير أو استخدام فرامل الركن بعد عدة محاولات.

يصدر صوت تحذيري في حالة القيادة مع استخدام فرامل الركن.

إذا كان يتعين ركن السيارة قبل إصلاح عطل محتمل فيلزم تحريك العجلات كما لو كنت ستقف على منحدر ويلزم كذلك أن يكون ناخب التروس في الوضع P أو تعشيق الترس الأول في صندوق التروس اليدوي.

# جهد كهربائي منخفض بالبطارية

إذا كان جهد البطارية منخفضاً للغاية، فلن يمكن تحرير فرامل الركن أو تعشيقها. قم بتوصيل البطارية المانحة إذا كان جهد البطارية منخفضًا للغاية.

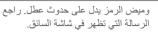
#### استبدال بطانات الفرامل

يجب استبدال بطانات الفرامل الخلفية لدى ورشة خدمة تبعًا لتصميم فرامل الركن الكهربية - ويُنصح بالتوجه إلى إحدى ورش فولفو المعتمدة.

# الرموز في شاشة السائق

#### المو اصفات

الرمز





خلل بنظام الفرامل. راجع الرسالة التي تظهر في شاشة السائق.





رسالة المعلومات في شاشة السائق.

#### معلومات ذات صلة

السائق بزيادة السرعة.

السيارة للأمام.

• وظائف الفرملة (ص. ٣٧٤)

مساعد البدء على التل

مساعد البدء على التل، HSA) Hill Start Assist) يحول دون

رجوع السيارة إلى الوراء عند بدء التشغيل على منحدر مائل. عند

بدء التشغيل والتحرك للأسفل على منحدر، فهي تحول دون تدحرج

وتعنى هذه الوظيفة أن ضغط الدواسة في نظام الفرامل يبقى لعدة

ثوان ريثما يحرك السائق قدمه من دواسة الفرامل إلى دواسة

يحدث تأثير الفرملة المؤقتة بعد مرور عدة ثواني أو عندما يقوم

يتوفر مساعد البدء على التل تلقائيًا حتى عند إلغاء تنشيط وظيفة

• الفر ملة التلقائية أثناء الوقوف (ص. ٣٨٠)

الفرملة التلقائية أثناء الوقوف (Auto hold).

#### نماذج من الرسائل:

- فرامل الركن يلزم إجراء الخدمة
- فرامل الركن سخونة مفرطة للنظام
  - فرامل الركن غير متوفر مؤقتًا

- وظائف الفرملة (ص. ٣٧٤)
- استخدام فرامل الركن (ص. ٣٧٧)
  - فرامل الركن (ص. ٣٧٧)
- استخدام بدء التشغيل بمساعدة بطارية أخرى (ص. ٣٥٨)

#### التشغيل و القيادة

# الفرملة التلقائية أثناء الوقوف

الفرملة التلقائية أثناء الوقوف (Auto Hold) تعنى أنه بإمكان السائق تحرير دواسة الفرامل مع الحفاظ على تأثير الفرملة عند توقف السيارة في إشارة مرور أو تقاطع.

#### الو ظيفة

عند توقف السيارة، يتم تلقائيًا تنشيط الفرامل. تستطيع الوظيفة استخدام فرامل القدم أو فرامل الركن للاحتفاظ بالسيارة في وضع الثبات كما تعمل هذه الوظيفة على كل المنحدرات. وعند الضغط على دواسة الوقود مرة أخرى، تتحرر الفرامل.

عند الفر ملة من أحل توقف على منحدر هابط أو صباعد - اضغط على دواسة الفرامل بقوة أكبر قليلاً قبل التحرير للتأكد من أن السيارة لن تندفع للأمام بشكل مطلق.

إذا قام السائق بإيقاف تشغيل المحرك أثناء توقف السيارة فسيتم استخدام فرامل الوقوف.

# إلغاء التنشيط التلقاني

يتم أو توماتيكيًا إيقاف تشغيل الوظيفة:

- عند فتح باب السائق وفك حزام الأمان للسائق.
  - في وضع التروس N<sup>۱۳</sup>.

### مفتاح الفرامل التلقائية



يضيء مؤشر اللون في الزر عند تنشيط الوظيفة.

يمكنك تنشيط Auto Hold أو الغاء تنشيطها باستخدام المفتاح في كونسول النفق. تظل الوظيفة غير نشطة حتى يتم إعادة تنشيطها مرة أخرى.



إذا كانت الوظيفة نشطة وتثبت السيارة بواسطة Δ ) فرامل القدم (يضيء الرمز A) فيلزم الضغط على دواسة الفرامل في الوقت نفسه أثناء الضغط على الزر لإلغاء التنشيط.

و عند تعطيل الوظيفة، تظل وظيفة مساعد البدء على التل (HSA) نشطة لمنع السيارة من التدحرج للخلف عند التشغيل على منحدر مرتفع.

# الرموز في شاشة السائق

المو اصفات

#### الرمز

يضيء الرمز عندما تستخدم الوظيفة فرامل القدم للحفاظ على السيارة في وضع التوقف.



يضيء الرمز عندما تستخدم الوظيفة فرامل الركن للحفاظ على السيارة في وضع التوقف.

#### معلومات ذات صلة

- وظائف الفرملة (ص. ٣٧٤)
- مساعد البدء على التل (ص. ٣٧٩)

١٣ ينطبق على السيارات ذات صندوق التروس الأوتوماتيكي.

# القيادة في الماء

القيادة في الماء يُقصد بها قيادة السيارة خلال مياه عميقة في طريق مغمور بالماء. يلزم الحذر الشديد عند السير في المخاضة.

يمكن قيادة السيارة في الماء بحد أقصىي ٢٥ سم من العمق وبسر عة قصوى لا تتجاوز سر عة المشي. ينبغي توخي الحذر الزائد عند العبور من خلال مياه جارية.

أثناء قيادة السيارة في الماء، حافظ على قيادة السيارة بسرعة منخفضة و لا توقف السيارة. بعد اجتياز المياه، اضغط دواسة الفرامل قليلاً وتأكد من تحقق الفرملة الكاملة. الماء والطين قد يجعلان بطانات الفرامل المبتلة تؤخر وظيفة الفرملة.

- عند الضرورة، نظف الموصلات في جسم السخان
   الكهربائي ووصلة المقطورة بعد القيادة في الماء والطين.
  - لا تسمح بتوقف السيارة لمدة طويلة إذا كان الماء فوق العتبات. فقد يؤدي ذلك إلى حدوث أعطال كهربائية.

# (!) مهم

قد يحدث تلف للمحرك في حالة دخول الماء إلى مرشح الهواء.

في الأعماق الأكبر من ٢٥ سم، قد يتسرب الماء إلى نظام نقل الحركة. وهذا بقلل من قدرة الزيوت على التشحيم ويؤدي إلى تقليل فترة عمل هذه الأنظمة.

أي تلفيات يتعرض لها أي مكون من مكونات السيارة أو المحرك أو صندوق النقل أو الشاحن التوربيني أو قفل الديفرنس أو أجزائه الداخلية نتيجة الغمر أو القفل الهيدروستاتيكي أو نقص الزيت، لا يدخل تحت تغطية الضمان.

في حالة تعطل المحرك في الماء، لا تحاول إعادة تشغيله -قم بقطر السيارة من الماء إلى ورشة - ويوصى بورشة فولفو معتمدة. هناك احتمال لتعطل المحرك.

# معلومات ذات صلة

- القطر (ص. ٣٩٦)
- استرداد السيارة (ص. ٣٩٧)

# السخونة المفرطة في المحرك ونظام القيادة

في ظروف خاصة، على سبيل المثال عند القيادة العنيفة في المناطق الوعرة والمناخ الحار، هناك خطر فرط سخونة المحرك ونظام القيادة - وبالأخص مع وجود أحمال ثقيلة.

- في حالة السخونة الزائدة، قد يتم الحد من طاقة المحرك بصورة مؤقتة.
- فك المصابيح الإضافية في مقدمة الشبكة عند القيادة في ظروف المناخ الحار.
- إذا ارتفعت درجة الحرارة في نظام تبريد المحرك للغاية، فستتم إضاءة رمز التحذير وتعرض شاشة السائق الرسالة درجة حرارة المحرك المتحدث ارتفاع درجة الحرارة, توقف بشكل آمن. أوقف السيارة في طريق آمن واترك المحرك يعمل بدون تعشيق لعدة دقائق حتى يبرد.
  - إذا ظهرت الرسالة درجة حرارة المحرك ارتفاع درجة الحرارة. أوقف المحرك أو سائل تبريد المحرك كمية قليلة. أوقف محرك، فأوقف السيارة وأوقف تشغيل المحرك.
- في حالة السخونة المفرطة لصندوق التروس، سيتم تحديد برنامج تغيير تروس بديل. إضافة إلى ذلك، يتم تتشيط وظيفة حماية مضمنة تعمل على إضاءة رمز تحذيري وتعرض الرسالة دفء ناقل الحركة قلل السرعة لخفض درجة الحرارة أو سخونة ناقل الحركة توقف بأمان، انتظر كي يتم التبريد في شاشة السائق بالإضافة إلى وظائف أخرى. اتبع التطيمات واخفض السرعة أو أوقف السيارة في جانب طريق آمن واترك المحرك يعمل بدون تعشيق لعدة دقائق حتى يبرد صندوق التروس.

#### التشغيل والقيادة

- إذا ارتفعت درجة حرارة السيارة، يمكن أن يتم إيقاف تشغيل نظام تكييف الهواء لفترة مؤقتة.
- لا توقف تشغيل المحرك بمجرد أن تقف، إذا كانت السيارة نتم قيادتها بصعوبة.

# i) ملاحظة

من الطبيعي أن تعمل مروحة تبريد المحرك لبعض الوقت بعد إيقاف تشغيل المحرك.

### الرموز في شاشة السائق

#### الرمز المواصفات

درجة حرارة المحرك مرتفعة. اتبع التعليمات الموضحة.



المستوى منخفض، سائل التبريد. اتبع التعليمات الموضحة.



صندوق التروس ساخن/سخونة مفرطة/تبريد. اتبع التعليمات الموضحة.



البع التعليمات الموضحة.

### معلومات ذات صلة

- القيادة بمقطورة في ظل ظروف خاصة (ص. ٣٩٣)
  - تجهيزات القيام برحلة طويلة (ص. ٣٨٢)

# الشحن الزائد لبطارية البادئ

تشكل الوظائف الكهربائية في السيارة حملاً على البطارية بدرجات مختلفة. تجنب استخدام وضع الإشعال II عند إيقاف تشغيل السيارة. استخدم وضع الإشعال I بدلاً من ذلك - والذي يستهلك طاقة أقل.

تأكد من الملحقات المختلفة التي تحمل النظام الكهربائي. لا تستخدم الوظائف التي تسحب كمية كبيرة من التيار الكهربائي عند إيقاف تشغيل السيارة. وفيما يلي أمثلة لبعض هذه الوظائف:

- المر وحة
- المصابيح الأمامية
- ماسحة الزجاج الأمامي
- النظام الصوتي (مستوى الصوت العالي).
- إذا كان شحن بطارية البادئ منخفضًا، فسنظهر الرسالة بطارية 12 فولت شحن منخفض، تنشيط قريب لوضع توفير الطاقة على شاشة السانق. وهنا تقوم وظيفة توفير الطاقة بايقاف تشغيل بعض الوظائف أو تقليل وظائف معينة مثل مروحة التهوية و/أو النظام الصوت.
- وفي هذه الحالة، اشحن بطارية البادئ من خلال بدء تشغيل السيارة ثم تشغيلها لمدة ١٥ دقيقة على الأقل - يكون شحن بطارية البادئ أكثر فعالية أثناء القيادة بالمقارنة مع تشغيل المحرك على سرعة التباطؤ أثناء ثبات السيارة.

#### معلومات ذات صلة

- أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)
  - البطارية (ص. ٤٩١)

### تجهيزات القيام برحلة طويلة

قبل القيادة لرحلة أو أي مسافة طويلة أخرى، من المهم فحص وظائف السيارة والمعدات بعناية.

#### تحقق مما يلي:

- المحرك يعمل بطريقة طبيعية واستهلاك الوقود طبيعي
- عدم وجود أي تسريبات (وقود أو زيت أو أي سائل آخر)
  - جميع المصابيح تعمل
  - وجود عمق مداس كاف في الإطار ات وضغط الهواء مناسب
- يوجد مثلث التحذير وسترة فسفورية في السيارة وهي ضرورية بموجب القانون في بعض البلدان
  - شفرات الماسحة في حالة جيدة.

- استهلاك الوقود وانبعاثات ثاني أكسيد الكربون (ص. ٥٣١)
  - التحقق من ضغط الإطارات (ص. ٤٤٧)
    - تعبئة سائل الغسل (ص. ٤٩٠)
    - القيادة خلال الشتاء (ص. ٣٨٣)
    - القيادة الاقتصادية (ص. ٣٨٨)
    - ا إعدادات مودم السيارة \* (ص. ٤٣٢)
      - التحميل (ص. ۲۰۸)
      - Pilot Assist (ص. ۲۷۹)
      - محدد السرعة\* (ص. ٢٥٥)
  - معلومات كاميرا مراقبة السرعة\* (ص. ٣٢٣)
    - القيادة مع سحب مقطورة (ص. ٣٩٢)

- القبادة خلال الشتاء
- في القيادة خلال الشتاء يلزم إجراء فحوصات معينة بالسيارة لضمان القيادة الأمنة.
  - قبل حلول فصل الشتاء، افحص بشكل خاص ما يلى:
- يجب أن تكون نسبة ٥٠% من سائل تبريد المحرك من الجليكول. يعمل هذا الخليط على حماية المحرك من التآكل بالصقيع حتى درجة حرارة تصل إلى -٣٥ درجات مئوية تقريبًا، للحصول على أفضل درجات الحماية من المادة المانعة للتجمد، يجب ألا يتم خلط أنواع مختلفة من
- يجب الحفاظ على خزان الوقود ممتلئاً لمنع حدوث التكثيف.
- لزوجة زيت المحرك مهمة للسيارة. الزيوت التي بها درجات منخفضة من اللزوجة (الزيوت المخففة) تسهل تشغيل السيارة في أحوال الطقس الباردة وتعمل كذلك على تقليل استهلاك الوقود عندما تكون درجة حرارة المحرك باردة. مزيد من المعلومات عن الزيوت المناسبة في قسم "ظروف القيادة غير المفضلة لزيت المحرك".

يجب ألا يُستخدم الزيت منخفض اللزوجة مع ظروف القيادة الشاقة أو الطقس الحار

- يجب فحص حالة بطارية الإقلاع ومستوى الشحن. يؤدي الطقس البارد إلى وضع أحمال كبيرة على بطارية البدء وتقل قدرتها بسبب الطقس البارد.
- استخدم سائل الغسل مع مانع تجمد لتجنب تكوين الجليد في خزان سائل الغسل.

#### الأسطح الزلقة

لتحقيق أفضل درجات ثبات السيارة على الأرض، توصى شركة فولفو باستخدام إطارات الشتاء على كافة العجلات، في حال وجود خطر الثّلج أو الجليد.

#### (i) ملاحظة

يعد استخدام إطارات الشتاء مطلبًا قانونيًا في بعض الدول. الإطارات التي بها مسامير غير مسموح بها في كل الدول.

تدرب على القيادة على طرق زلقة في ظروف منضبطة لكي تتعرف على ردود فعل السيارة.

- زیادة مستوی سائل التبرید (ص. ٤٨٠)
- ظروف القيادة المعاكسة لزيت المحرك (ص. ٥٢٨)
  - البطارية (ص. ٤٩١)
  - إطارات الشتاء (ص. ٤٦١)
  - تعبئة سائل الغسل (ص. ٤٩٠)
  - استبدال شفرة الماسحة (ص. ٤٨٩)
    - مناخ الركن\* (ص. ١٩٠)
- تنشيط/إلغاء تنشيط وظيفة مزيل الصقيع من النوافذ ومرايا الأبواب (ص. ١٧٨)
  - أوضاع القيادة\* (ص. ٣٦٩)
    - فرامل القدم (ص. ٣٧٥)
  - الدفع بكافة العجلات\* (ص. ٣٧٤)
  - نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ص. ٢٥١)

- القيادة في الماء (ص. ٣٨١)
  - إنذار \* (ص. ٢٤٠)
- التحكم في المستوى\* وامتصاص الصدمات (ص. ٣٧٣)
  - مثلث التحذير (ص. ٤٦٢)
  - طقم إصلاح الثقوب (ص. ٤٥٣)
  - العجلة الاحتياطية\* (ص. ٤٦٠)

#### التشغيل والقيادة

# فتح/إغلاق غطاء فتحة الوقود والتزود بالوقود

خزان الوقود مزود بنظام خزان وقود بدون غطاء.

#### فتح/غلق غطاء خزان الوقود

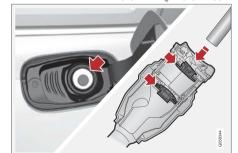
يلزم أن تكون السيارة في وضع إلغاء القفل حتى يمكن فتح غطاء خزان الوقود.



في شاشة السائق، يشير السهم بجوار رمز الخزان إلى جانب السيارة الذي يوجد فيه غطاء الوقود.

- ١. افتح غطاء خزان الوقود بضغطة خفيفة على خلفية الغطاء.
  - بعد الانتهاء من التزويد بالوقود أغلق الغطاء بضغطة خففة

# التزود بالوقود في محطة وقود



#### يتم التزود بالوقود كالتالي.

- . افتح غطاء خزان الوقود.
- استخدم الوقود المعتمد للاستخدام في السيارة. انظر المعتمدة في الأقسام "البنزين" و"الديزل" على التوالى.
  - . أدخل فو هة المضخة في فتحة خز ان الوقود. يتألف أنبوب التعبئة من غطائي فتح. يجب دفع فو هة الخرطوم حتى تتجاوز الغطائين قبل بدء التز ود بالوقو د.
  - لا تملأ الخزان عن آخره ولكن قم بالملء إلى أن تتوقف فوهة المضخة للمرة الأولى.
    - > امتلأ الخزان.

# (i) ملاحظة

قد يتدفق الوقود الزائد في الخزان في ظل الطقس الحار.

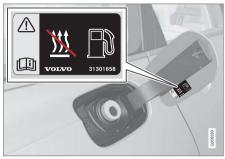
# تعبئة الوقود بواسطة صفيحة وقودا

عند الملء بواسطة علبة الوقود، استخدم القمع الموجود أسفل فتحة الأرضية في حجيرة الحمولة.

- افتح غطاء خزان الوقود.
- أدخل القمع في فتحة خزان الوقود. يتألف أنبوب التعبئة من غطائي فتح. يجب دفع أنبوب القمع حتى يتجاوز الغطائين قبل بدء التزود بالوقود.

# الملصق

لا تقم أبدا باستخدام السخان الذي يعمل بالوقود عندما تكون السيارة في منطقة محطة وقود.



لصاقة في داخل غطاء خزان الوقود.

- التعامل مع الوقود (ص. ٣٨٥)
  - البنزين (ص. ٣٨٥)
  - الديزل (ص. ٣٨٦)

# التعامل مع الوقود

لا تستخدم وقودًا بجودة أقل من تلك التي أوصت بها فولفو، لأن هذا سوف يؤثر سلبًا على قوة المحرك واستهلاك الوقود.

احرص دائمًا على تجنب استنشاق بخار الوقود ووصول رذاذ الوقود إلى عينيك.

وفي حالة وصول الوقود للعينين، قم بإزالة أي عدسات الصقة والسَّطف عينيك بكمية وفيرة من الماء لمدة لا تقل عن ١٥ دقيقة واستشر الطبيب

يُحذر نهائيًا ابتلاع الوقود. تعد أنواع الوقود مثل البنزين والبيو إيثانول والخلائط المكونة منهما مواد عالية السُمّية وقد تتسببُ في حدوث إصابة دائمة أو في الوفاة في حالة ابتلاعها. استشر الطبيب فورًا في حالة ابتلاع وقود.

قد يشتعل الوقود الذي ينسكب على الأرض.

قم بإيقاف تشغيل المدفأة التي تعمل بالوقود قبل بدء التشغيل لأعادة التزود بالوقود.

تجنب حمل أي هاتف محمول نشط عند إعادة التزود بالوقود. فقد تتسبب إشاَّرة الرنين في تراكم الشرر وإشعال الأبخرة أ البترولية، مما يؤدي إلى نشوب حريق وحدوث إصابة.

سيؤدى استخدام خلائط من أنواع وقود مختلفة أو استخدام أنواع وقود غير موصى بها إلى إبطال ضمان فولفو وأي اتفاقيات خدمة تكميلية، وهذا ينطبق على جميع المحركات.

# (i) ملاحظة

الظروف الجوية القاسية والقيادة مع مقطورة أو القيادة على مرتفعات عالية إلى جانب درجة الوقود المستخدم من العناصر التي قد تؤثر على أداء السيارة.

# معلومات ذات صلة

- البنزين (ص. ٣٨٥)
- الديزل (ص. ٣٨٦)
- فتح/إغلاق غطاء فتحة الوقود والتزود بالوقود (ص. ٣٨٤)
  - القيادة الاقتصادية (ص. ٣٨٨)

# البنزين

البنزين هو نوع وقود للمحرك للسيارات المصممة لاستخدام محرك البنزين.

لا تستخدم إلا البنزين الذي تنتجه شركات إنتاج مشهورة. لا تستخدم مطلقاً و قو دًا ذا جو دة مشكوك بها. يلز م أن يكون الو قو د مطابقًا لمو اصفات EN 228.

- الوقود الذي يحتوى على الإيثانول حتى ١٠ % من حجمه مسموح به.
- مسموح باستخدام الوقود EN 228 E10 (بحد أقصى ١٠% من الحجم إيثانول).
- غير مسموح باستخدام إيثانول أكبر من E10 (بحد أقصى ١٠ بالمائة من الحجم إيثانول)، مثل E85 غير مسموح به.

# تقبيم الأوكتين

- يمكن استخدام RON 95 للقيادة العادية.
- يوصى باستخدام RON 98 للحصول على الأداء الأمثل وأدنى استهلاك للوقود

عند القيادة في مناخ تزيد درجة حرارته عن +٣٨ درجات مئوية، ننصح باستعمال وقود له أعلى درجة أوكتان ممكنة للحصول على الأداء الأمثل وأقل استهلاك للوقود.

- استخدم بنزينا غير معالج بالرصاص لتجنب إلحاق الضرر بالمحول الحفاز.
- بجب عدم استخدام أي وقود بحتوى على إضافات
- لا تستخدم أي مواد مضافة لم توصيي بها فولفو.

#### معلومات ذات صلة

- التعامل مع الوقود (ص. ٣٨٥)
- فتح/إغلاق غطاء فتحة الوقود والتزود بالوقود (ص. ٣٨٤)

# الديزل

- الديزل هو نوع وقود للمحرك للسيارات المصممة لاستخدام محرك الديز ل.
- لا تستخدم إلا وقود الديزل الذي تنتجه شركات إنتاج مشهورة. لا تستخدم مطلقاً و قو دًا ذا جو دة مشكوك بها. يجب أن يفي و قو د الديزل بالمعيار EN 590 أو SS 155435. تعتبر محركات الديز ل حساسة للملوثات الموجودة في الوقود، مثل الكميات الكبيرة للغاية من جزيئات الكبريت والمعادن.
- قد تتكون رواسب البارافين في درجات الحرارة المنخفضة (أقل من • مئوية) في وقود الديزل مما قد يؤدي إلى حدوث مشاكل في الإشعال. يلزم تهيئة جودة الوقود لتناسب التغيرات الموسمية والمناخية ولكن مع ظروف الطقس المتطرفة فإن الوقود القديم أو الانتقال بين مناطق مناخية مختلفة قد يؤدي إلى تكون رواسب من

يقل خطر تكون ظاهرة التكثيف في خزان الوقود إذا حافظت على الخزان ممتلئ جيداً.

عند اعادة ملء الوقود، تأكد من نظافة المنطقة المحبطة بأنبوب غطاء خزان الوقود. تجنب سكب الوقود على الطلاء. جفف أي انسكاب بو اسطة مادة منظفة و مياه.

متطلبات وقود الدبزل:

- تابية مقاييس EN 590 و/أو SS 155435
- ألا يتجاوز محتوى الكبريت ١٠ ملجم/كجم
- حد أقصى ۷ % FAME vol (B7) ا

أنواع وقود الديزل التي ينبغي عدم استخدامها:

- إضافات خاصة
- وقود الديزل البحري
  - زيت التدفئة
- FAME وزيت نباتي.
- أنواع الوقود هذه لا تفي بالمتطلبات وفقًا لتوصيات شركة فولفو مما يؤدي إلى زيادة التآكل وتلف المحرك وهو ما لا يشمله ضمان فولفو.

- الخزان الفارغ ومحرك الديزل (ص. ٣٨٧)
  - فلتر جزيئات الديزل (ص. ٣٨٧)

الحمض الدهني لميثيل الإستر
 ۱۵ مسموح باستخدام وقود ديزل بحد أقصى ۷ % FAME vol (B7).

# الخزان الفارغ ومحرك الديزل

في حالة توقف المحرك نتيجة للنقص الشديد في الوقود، فإن نظام الوقود يكون بحاجة إلى لحظات قليلة للقيام بالفحص.

معلومات ذات صلة

• الديزل (ص. ٣٨٦)

استهلاك الوقود وانبعاثات ثاني أكسيد الكربون (ص. ٥٣١)

قبل بدء المحرك بعد الانتهاء من تعبئة خزان الوقود بالديزل - قم بعمل ما يلي:

- ١. يلزم أن يكون مفتاح التحكم عن بعد داخل السيارة.
- اضغط السيارة في وضع الإشعال II أدر الإشعال إلى START دون الضغط على دواسة الفرامل واستمر في الإمساك بالمقبض في الوضع START لمدة ٤ ثوان تقريبًا. ثم حرر المقبض وسيعود تلقائيًا إلى وضع الدادة .
  - انتظر لمدة دقيقة تقريبًا.
- لبدء تشغيل المحرك: اضغط دواسة الفرامل ثم أدر الإشعال الى START مرة أخرى.

### (i) ملاحظة

قبل تعبئة الوقود في حالة نقص الوقود:

أوقف السيارة على أرضية مسطحة/مستوية بأقصى
 قدر ممكن، ففي حالة تعرض السيارة للميل يكون ثمة
 خطر حدوث جيوب هوائية في إمداد الوقود.

#### أشياء لا تنساها عند التعبئة بواسطة عبوة وقود

عند تعبئة الديزل بواسطة عبوة الوقود، استخدم القَمع الموجود أسفل فتحة الأرضية في منطقة الحمولة. احرص على إدخال فوهة القمع بلحكام في أنبوب التعبئة. يحتوي أنبوب التعبئة على غطاء قابل للفتح ويلزم تحريك أنبوب القمع باتجاه الغطاء قبل بدء عملية التعبئة.

#### فلتر جزيئات الديزل

السيارات التي تعمل بالديزل مزودة بفلتر جزيئات مما يؤدي إلى تحكم أفضل في تنظيف غاز العادم.

يتم تجميع الجسيمات من غاز ات العادم في المرشج أثناء القيادة العادية للسيارة. وبالتالي تعمل العملية التي يطلق عليها "التجديد" بغرض إحراق الجسيمات وإفراغ المرشح. يتطلب ذلك وصول المحرك إلى در جة حرارة التشغيل العادية.

يتم تجديد فلتر الأجسام الدقيقة تلقائيًا ويستغرق عادة ١٠ إلى ٢٠ دقيقة. وقد تستغرق وقتاً أطول قليلاً في معدل السرعة المنخفض. قد يزداد استهلاك الوقود قليلاً أثناء عملية إعادة التجديد.

### التجديد في الطقس البارد

يتم قيادة السيارات في أغلب الأحوال لمسافات قصيرة في الطقس البارد ومن ثم لا يصل المحرك إلى درجة حرارة التشغيل الطبيعية. وهذا يعني أنه لم تحدث عملية تجديد لمرشح جسيمات الديزل وأن المرشح ممتلئ.

عندما يصبح الفلتر على وشك الامتلاء بما يعادل ٠٨% تقريبًا من الجسيمات، يضبئ مثلث تحذير أصفر وتظهر الرسالة امتلاء فلتر الجزينات انظر دليل المالك في شاشة السائق.

ابدأ عملية تجديد المرشح بقيادة السيارة حتى يصل المحرك إلى درجة حرارة التشغيل الطبيعية، ومن الأفضل القيادة في هذه الحالة على أحد الطرق الرئيسية أو السريعة. ينبغي قيادة السيارة بعد ذلك لمدة ٢٠ دقيقة أخرى.

#### ملاحظة

قد يحدث ما يلى أثناء عملية التجديد:

- يمكن ملاحظة انخفاض صغير في قدرة المحرك بشكل
  - قد يرتفع استهلاك الوقود بشكل مؤقت
    - قد تنتشر رائحة احتراق.

عندما تنتهى عملية التجديد يتم مسح الرسالة النصية التحذيرية

استخدم مدفأة الوقوف\* في الطقس البارد - عندها يصل المحرك إلى درجة حرارة التشغيل الطبيعية بشكل أسرع.

إذا كان المرشح ممتلئًا بالجسيمات بالكامل، فقد يكون من الصعب بدء تشعيل المحرك و لا يؤدي المرشح وظيفته. وهنا يكون هناك احتمال لاحتياج المرشح للاستبدال.

#### معلومات ذات صلة

• الديزل (ص. ٣٨٦)

# القيادة الاقتصادية

قم بالقيادة بشكل اقتصادي وواع بالنسبة للبيئة وذلك بالقيادة بسلاسة، والتفكير بالعواقب، وتعديل أسلوب القيادة والسرعة حسب الظروف السائدة.

- لاستهلاك أقل قدر من الوقود، قم بتنشيط وضع القيادة
- استخدم وظيفة التحرك الحر Eco Coast سيتم إيقاف فرملة المحرك ويتم استخدام طاقة حركة السيارة للتحرك الحر لمسافات طويلة.
- قم بالقيادة في أعلى ترس سرعة ١٨ ممكن، وفقًا لكل من حالة المرور الحالية والطريق - سرعات المحرك المنخفضة ينتج عنها انخفاض استهلاك الوقود. استخدم مؤشر تغيير
  - قم بالقيادة بسرعة ثابتة والحفاظ على مسافة جيدة مع السيارات الأخرى ومع الكائنات الأخرى وذلك للتقليل من
  - تؤدى القيادة بسر عات كبيرة إلى زيادة استهلاك الوقود -كما أن مقاومة الهواء تزداد بازدياد السرعة.
  - لا تقم بتشغيل المحرك إلى درجة حرارة التشغيل بسرعة التباطؤ ، وإنما قم بالقيادة بقدر عادى مباشرة بعد البدء -يستهلك المحرك البارد وقودًا أكثر من المحرك الساخن.
  - احرص على ضبط ضغط الهواء الصحيح في الإطارات أثناء القيادة وتحقق من ذلك بانتظام - حدد ECO ضغط الإطار للحصول على أفضل نتائج.
    - قد يؤثر اختيار الإطارات في استهلاك الوقود اطلب النصيحة بشأن نو عية الإطار ات من الوكيل.

- أزل الأشياء غير الضرورية من السيارة فكلما ازدادت الحمولة از داد الاستهلاك.
- استخدم فرملة المحرك لإبطاء السرعة، عندما يمكن حدوث ذلك دون وجود خطورة على مستخدمي الطريق الأخرين.
- يعمل كل من حمل السقف وصندوق التخزين على زيادة مقاومة الهواء، مما يؤدي إلى زيادة استهلاك الوقود - أزل حاملات الأمتعة إن لم تكن مستخدمة.
  - تجنب القيادة و النو افذ مفتوحة.

تجنب مطلقًا إيقاف تشغيل المحرك و السيارة في حالة حركة، على سبيل المثال على المنحدرات، حيث يتسبب هذا الإجراء في إيقاف عمل أنظمة مهمة مثل التوجيه المعزز وسيرفو

- القيادة ECO (ص. ٣٧١)
- ضغط الإطار المعتمد (ص. ٥٣٢)
- استهلاك الوقود وانبعاثات ثاني أكسيد الكربون (ص. ٥٣١)
  - Drive-E متعة قيادة أنقى (ص. ٢٢)

۱۷ راجع قسم "وضع القيادة ECO".
 ۱۸ ينطبق على القيادة مع تغيير التروس اليدوي.

# حلقة قضيب القطر \*

يمكن تجهيز السيارة بحلقة القطر التي تسهل السحب، لسحب مقطورة خلف السيارة على سبيل المثال.

قد تكون هناك تنو عات مختلفة من حلقات القطر للسيارة، اتصل بو كيل فو لفو لمزيد من المعلو مات.

لمعلومات عن حمولة القطر وحمولة كرة القطر راجع القسم "حمولة القطر وحمولة كرة القطر"

عند إيقاف تشغيل المحرك، يمكن أن تتوقف فولتية البطارية الثابتة إلى موصل المقطورة تلقائيًا بحيث لا تستهلك بطارية البادئ

تحتاج كرة القطر إلى إجراء تنظيف دوري وتزليق بالشحم لمنع التآكل.

# (i) ملاحظة

عند استخدام قضيب ربط به مخمد اهتزاز ، ينبغي عدم تشحيم كرة القطر

ينطبق الأمر كذلك على حالة تركيب حامل الدراجة المثبت حول كرة القطر.

#### ملاحظة

إذا كانت حلقة القطر مركبة في السيارة، فلن يكون هناك نقطة تثبيت خلفية لحلقة القطر

#### معلومات ذات صلة

- القيادة مع سحب مقطورة (ص. ٣٩٢)
- سعة القطر وحمل كرة القطر (ص. ٥٢٤)
- مساعد استقرار المقطورة (ص. ٣٩٤)
  - مواصفات حلقة القطر \* (ص. ٣٩١)
- حلقات القطر القابلة للتمديد/الانسحاب\* (ص. ٣٨٩)

# حلقات القطر القابلة للتمديد/الانسحاب\*

وصلة القطر القابلة للتمديد/الانسحاب هي دائمًا سهلة الوصول وسهلة التمديد والانسحاب حسب الحاجة. في وضع الانسحاب، تختفي و صلة القطر بشكل كامل.

# ۩ تحذیر

اتبع التعليمات بشأن تمديد وسحب حلقة القطر بصورة

# تمديد وصلة القطر

تجنب الوقوف بالقرب من واقى الصدمات في المنتصف خلف السيارة أثناء عملية تمديد قضيب القطر



افتح باب صندوق الأمتعة. يوجد زر لتمديد/تراجع قضيب القطر في الجانب الأيمن من مؤخرة منطقة الحمولة. يجب أن يضيء مصباح المؤشر في الزر بلون برتقالي ثابت للإشارة على أن وظيفة التمديد نشطة.



- اضغط الزر ثم حرره قد لا تبدأ عملية التمديد عند الضغط على الزر أطول من اللازم.
  - يتمدد قضيب القطر للخارج وللأسفل في موضع إلغاء
     القفل يومض مصباح المؤشر باللون البرتقالي.

# ۩ تحذير

لا تضغط زر التمديد/التراجع في حالة ربط مقطورة بحلقة القطر

# i ملاحظة

يلزم أن ينتهي قضيب القطر من إجراء التمديد قبل إمكان نقله إلى الوضع المقفول. قد يستغرق هذا الإجراء بضع ثوان. إذا لم يكن قضيب القطر مثبثًا في الوضع المقفول فانتظر لبضع ثوان ثم أعد المحاولة.



- . حرك قضيب القطر إلى نهايته، حيث يتم تأمينه وقفله في مكانه يضيء مصباح المؤشر بلون بر تقالي ثابت. > قضيب القطر جاهز الآن للاستخدام.
  - 🛕 تحذیر

### (i) ملاحظة

ينشط وضع توفير الطاقة بعد مدة وينطفئ مصباح المؤشر. يتم إعادة تنشيط النظام من خلال إغلاق باب صندوق الأمتعة وفتحه. ينطبق هذا الأمر عند سحب أو تمديد حلقة القطر.

وفي حالة اكتشاف السيارة لوجود مقطورة متصلة كهربائيًا، فسيتوقف مصباح المؤشر عن الإضاءة بوهج ثابت.

# انسحاب وصلة القطر

# (<u>!</u>

احرص على عدم تركيب مهايئ في المقبس الكهربائي أثناء سحب حلقة القطر.

- افتح باب صندوق الأمتعة. اضغط الزر ثم حرره في الجهة اليمنى من خلفية منطقة الحمولة قد لا تبدأ عملية السحب عند الضغط على الزر أطول من اللازم.
  - تنخفض حلقة قضيب القطر تلقائيًا إلى موضع إلغاء
     القفل ويومض مصباح المؤشر في الزر باللون
     البرتقالي.

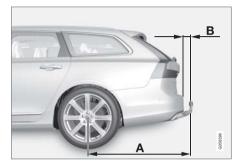
# التشغيل والقيادة

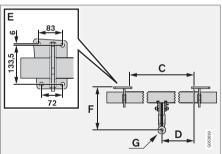
	الأبعاد، نقاط التثبيت (ملم)
۸٧٥	С
٤٣٧,٥	D
راجع الصورة السابقة	Е
71.,0	F
مركز الكرة	G

# معلومات ذات صلة

• حلقة قضيب القطر \* (ص. ٣٨٩)

# مواصفات حلقة القطر\* أبعاد ونقاط تثبيت حلقة القطر.

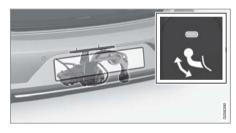




	الأبعاد، نقاط التثبيت (ملم)
١٢٢٩	A
111,A	В



- . اقفل حلقة قضيب القطر عن طريق تحريكها للخلف إلى وضع التراجع حيث يتم قفلها في مكانها.
- سيضيء مصباح المؤشر الأن بضوء ثابت في حالة سحب حلقة قضيب القطر بصورة صحيحة.



- حلقة قضيب القطر\* (ص. ٣٨٩)
- مواصفات حلقة القطر \* (ص. ٣٩١)

# القيادة مع سحب مقطورة

في حالة القيادة مع سحب مقطورة، توجد عدة نقاط مهمة ينبغي أخذها في الاعتبار بخصوص حلقة القطر والمقطورة وكيفية توجيه الحمولة في المقطورة.

تتوقف قدرة التحميل على وزن السيارة وهي فارغة. يعمل إجمالي وزن الركاب وكل الملحقات، مثل قضيب الجر، على تقليل قدرة تحميل السيارة بنفس مقدار وزنها.

السيارة مزودة بالمعدات الضرورية لجر مقطورة.

- يجب أن تكون حلقة قطر السيارة من النوع المعتمد.
- قم بتوزيع الحمولة على المقطورة حتى يتوافق الوزن على حلقة القطر مع الحد الأقصى المحدد من حمل كرة القطر. يتم حساب حمولة كرة القطر كجزء من الحمل الصافي
- قم بتزويد ضغط الإطارات إلى مستوى الضغط الملائم للحمولة الكاملة. لمزيد من المعلومات عن ضغط الإطار، راجع قسم الضغط الإطار المعتمد".
  - يتم تحميل المحرك بصورة أكبر من المعتاد عند قيادة السيارة بمقطورة.
- لا تقم بقيادة السيارة بمقطورة كبيرة عندما تكون السيارة جديدة. انتظر حتى تبلغ مسافة القيادة ١٠٠٠ كم.
- يتم تحميل الفر امل بدر جة أكبر من المعتاد عند القيادة على المنحدر ات الطويلة والحادة. خفف السرعة لترس أقل واضبط السرعة.
  - اتبع اللوائح السارية للسرعات والأوزان المسموح بها.
- قم بالقيادة بسر عات بطيئة في حالة القيادة مع مقطورة على منحدر طويل ومنزلق.
- تنطبق الأوزان القصوى للمقطورة فقط على الارتفاعات التي تصل إلى ١٠٠٠ متر فوق مستوى سطح البحر. وعلى

الارتفاعات الأعلى، تنخفض قوة المحرك وبالتالي قدرة السيارة على الصعود ويرجع ذلك إلى انخفاض كثافة الهواء، ولذلك يجب أن يتم تخفيض الحد الأقصى لوزن المقطورة. يجب تخفيض وزن السيارة والمقطورة بمقدار ١٠ % لكل ١٠٠٠ م (أو جزء من ذلك).

تجنب القيادة بمقطورة على منحدرات تزيد نسبتها عن .%17

# ملاحظة

الظروف الجوية القاسية والقيادة مع سحب مقطورة أو القيادة على مر تفعات عالية إلى جانب جودة الوقود المستخدم من العناصر التي تؤثر بشكل ملحوظ في استهلاك السيارة

#### موصل المقطورة

إذا كانت حلقة القطر في سيارتك مزودة بمأخذ يحتوى على ١٣ قطباً ومأخذ المقطورة يحتوى على ٧ أقطاب فإنك تحتاج إلى محول استعمل محو لأ معتمدًا من فولفو و تأكد من عدم تدلي السلك على الأرض.

عند إيقاف تشغيل المحرك، يمكن أن تتوقف فولتية البطارية الثابتة إلى موصل المقطورة تلقائيًا بحيث لا تستهلك بطارية البادئ

#### أوزان المقطورة

معلومات عن الأوزان المسموح بها في مقطورة فولفو تتوفر في المقالة السعة القطر وحمولة كرة القطرال

# ∕ تحذیر

اتبع التوصيات المعلنة لأوزان المقطورات. وإلا، فقد يكون من الصعب التحكم في السيارة والمقطورة في حالة حدوث حركة و فر ملة مفاجئة.

# (i) ملاحظة

الحد الأقصى المعلن عنه لأوزان المقطورات هي الأوزان التي تسمح بها فولفو. قد تضع لوائح المركبات القومية قيودًا أخرى على أوزان المقطورات وسرعاتها. يمكن اعتماد قضبان القطر لأوزان القطر الأعلى مما تستطيع السيارة قطر ه بالفعل.

#### مؤشرات الاتجاه ومصابيح الفرامل في المقطورة

في حالة تعطل واحد أو أكثر من مؤشرات الاتجاه أو مصابيح الفرامل في المقطورة، فستعرض شاشة السائق رمزًا مع رسالة. يلزم فحص المصابيح الأخرى في المقطورة يدويًا بواسطة السائق قبل التحرك، راجع عنوان "فحص مصابيح المقطورة".

#### رسالة / اشعار الرمز



إشارة اتجاه مقطورة



خلل بإشارة تغيير الاتجاه اليسرى



**(** 

ضوء فرامل مقطورة خلل

إذا تم كسر أي مصباح من مؤشرات الاتجاه على المقطورة، سيومض أيضًا رمز شاشة السائق لمؤشرات الاتجاه بسرعة أكبر

### فحص مصابيح المقطورة\*

الفحص الأوتوماتيكي

بعد توصيل المقطورة كهربائيًا، يمكن فحص سلامة مصابيح المقطورة من خلال التنشيط التلقائي للمصابيح. وتساعد هذه الوظيفة السائق في التحقق من سلامة مصابيح المقطورة قبل

يلزم إيقاف تشغيل المحرك كي تتمكن من إجراء الفحص.

- عند توصيل مقطورة بحلقة قضيب القطر، تظهر الرسالة فحص تلقائي لمصابيح القاطرة في شاشة السائق.
- قم بتأكيد الرسالة بالضغط على الزر ( في لوحة مفاتيح عجلة القيادة بالجهة اليمني.
  - > تبدأ عملية فحص المصباح.
  - ٣. اخرج من السيارة للتحقق من عمل المصابيح.
- > تبدأ جميع مصابيح المقطورة في الوميض ثم يضيء كل مصباح على حدة.
  - ٤. تحقق بصريًا من سلامة جميع المصابيح في القطورة.
- ٥. بعد برهة ستومض جميع مصابيح المقطورة مرة أخرى. > اكتملت عملية الفحص.

تعطيل وظيفة الفحص الأوتوماتيكي يمكن إيقاف تشغيل وظيفة الفحص الأوتوماتيكي من الشاشة المركزية.

- اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
- الأضواء والإثارة. My Car → الأضواء والإثارة.

٣. قم بالغاء تحديد فحص تلقائي لمصابيح القاطرة.

في حالة إيقاف تشغيل وظيفة الفحص الأوتوماتيكي فمن الممكن تشغيل الفحص يدويًا.

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
- اضغط My Car الأضواء والإثارة.
  - ٣. حدد فحص يدوي لمصابيح القاطرة.
- > تبدأ عملية فحص المصباح. اخرج من السيارة للتحقق من عمل المصابيح.

# التحكم في المستوى\*

الفحص اليدوي

يحاول نظام السيارة للتحكم في المستوى الحفاظ على ارتفاع ثابت بغض النظر عن الحمولة (حتى أقصى وزن مسموح به). تنخفض مؤخرة السيارة قليلاً عندما تكون متوقفة، وهذا أمر

# معلومات ذات صلة

- القيادة بمقطورة في ظل ظروف خاصة (ص. ٣٩٣)
  - سعة القطر وحمل كرة القطر (ص. ٥٢٤)
  - مساعد استقرار المقطورة\* (ص. ٣٩٤)
    - ضغط الإطار المعتمد (ص. ٥٣٢)
    - حلقة قضيب القطر \* (ص. ٣٨٩)

القيادة بمقطورة في ظل ظروف خاصة

عند القيادة بمقطورة في مناطق وعرة وفي مناخ حار فإن هناك

عند ارتفاع درجة الحرارة بصورة كبيرة، سيضيء رمز تحذيري في شاشة السائق مع رسالة، راجع قسم "السخونة المفرطة

> يحدد صندوق التروس الأوتوماتيكي ترس السرعة المثالي المر تبط بالحمولة و سرعة المحرك.

ما يلى ينطبق فقط على السيارات المزودة بصندوق التروس

#### المرتفعات المنحدرة

خطر حدوث سخونة زائدة.

للمحرك ونظام القيادة".

لا تقم بقفل صندوق التروس الأوتوماتيكي في ترس سرعة أعلى من السرعة التي بإمكان المحرك "التجاوب معها"، فالقيادة بترس سرعة عالى مع سرعة محرك منخفضة لا تُعد فكرة سديدة على

# الوقوف فوق مرتفع

- ١. اضغط على دو أسة الفرملة بالكامل.
  - ٢. استخدم فرامل الركن.
  - ٣. حدد موضع الترس P.
  - ٤. حرر دواسة الفرامل.

استخدم موانع الحركة لمنع العجلات من التحرك أثناء الوقوف بمقطورة في منحدر.

# بدء التشغيل فوق مرتفع

- ١. اضغط على دواسة الفرملة بالكامل.
  - حدد موضع الترس D.

#### التشغيل و القيادة

﴿ ٣. تحرير فرامل الركن.

٤. حرر دواسة الفرامل وابدأ السير بالسيارة.

#### معلومات ذات صلة

- القيادة مع سحب مقطورة (ص. ٣٩٢)
- السخونة المفرطة في المحرك ونظام القيادة (ص. ٣٨١)
  - استخدام فرامل الركن (ص. ۳۷۷)

# مساعد استقرار المقطورة\*

يعمل نظام مساعدة ثبات المقطورة Trailer Stability Assist يعمل نظام مساعدة ثبات السيارة والمقطورة في حال (TSA) على المحافظة على ثبات السيارة والمقطورة في نظام الاستقرار ESC."

#### أسباب الانحراف

قد تحدث ظاهرة الانحراف مع مجموعة السيارة/المقطورة. تحدث ظاهرة الانحراف عادة عند السرعات العالية. ومع ذلك، يوجد خطر حدوث هذه الظاهرة عند السرعات المنخفضة، إذا كانت المقطورة محملة عن آخرها أو في حال عدم توزيع الحمولة بطريقة ملائمة، كأن تكون الحمولة في أقصى الخلف، مثلاً.

ولكي يحدث الانحراف، لا بد من وجود عامل مسبب، على سبيل المثال:

- السيارة التي بها مقطورة معرضة لرياح جانبية مباغتة وقوية.
- السيارة التي بها مقطورة وتتم قيادتها على سطح طريق غير مستوى أو به مطبات.
  - الحركات المفاجئة لعجلة القيادة.

في حال بدء الانحراف، فقد يصبح من الصعب أو حتى من المستحيل القيام بالفر ملة. يؤدي ذلك إلى جعل عملية التحكم في مجموعة السيار ة/المقطورة صعبة ويوجد خطر التعرض لتواجدك في خط السير غير الصحيح أو مغادرة الطريق الرئيسي، مثلاً.

### وظيفة المساعدة في استقرار المقطورة

تقوم وظيفة المساعدة في استقرار المقطورة بالمراقبة المستمرة لتحركات السيارة خصوصًا التحركات الجانبية. في حال استكشاف الانحراف، تتم فرملة العجلات الأمامية بشكل فردي.

يعمل ذلك على ثبات مجموعة السيارة/المقطورة. ويساعد ذلك بشكل كافي السائق على استعادة التحكم في السيارة.

إذا لم يتم التخلص من الانحراف في المرة الأولى لعمل نظام مساعد استقر ار المقطورة، فسيتم فرملة مجموعة السيارة/ المقطورة مع كل العجلات وتقليل طاقة المحرك. بمجرد فرملة الانحراف بشكل تدريجي وثبات مجموعة السيارة/المقطورة مرة أخرى، يقوم النظام بإيقاف التنظيم ويصبح لدى السائق تحكم كامل في السيارة مرة أخرى.

### (i) ملاحظة

يتم إلغاء تنشيط وظيفة الاستقرار في حالة تحديد السائق للوضع Sport (الرياضي) عن طريق إلغاء تنشيط نظام ESC من نظام القائمة في الشاشة المركزية.

قد يخفق تشغيل نظام مساعد استقرار المقطورة إذا كان السائق يحرك عجلة القيادة تحركات حادة في محاولة منه لمعالجة مشكلة الانحراف، لأن النظام في هذه الحالة لا يمكنه تحديد إذا ما كانت المقطورة أو السائق السبب في حدوث مشكلة الانحراف.



يومض الرمز ESC في شاشة السائق للدلالة على أن نظام مساعد استقرار المقطورة يعمل

\* خيار/ملحق.

الكتروني) Electronic Stability Control (نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني)

#### معلومات ذات صلة

- القيادة مع سحب مقطورة (ص. ٣٩٢)
- القيادة بمقطورة في ظل ظروف خاصة (ص. ٣٩٣)
- نظام التحكم في الاستقرار الإلكتروني (ص. ٢٥١)

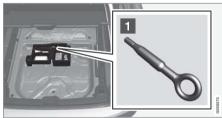
# حلقة القطر

استخدام حلقة القطر لإجراء عملية قطر. يتم تثبيت حلقة القطر بمسمار ملولب في مقبس ملولب خلف غطاء يوجد في الجانب الأيمن من واقي الصدمات، بالأمام أو الخلف.

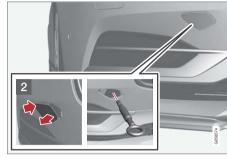
# (i) ملاحظة

إذا كانت حلقة القطر مركبة في السيارة، فلن يكون هناك نقطة تثبيت خلفية لحلقة القطر.

## تركيب حلقة القطر

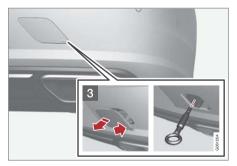


1 قم بإخراج حلقة القطر من كتلة الفوم تحت فتحة الأرضية في منطقة الحمولة.



2 أمام: أزل الغطاء.

یدور الغطاء حول خط المرکز ویمکن إزالته.



- ق في الخلف: أزل الغطاء اضغط على العلامة بأصبعك ثم في الوقت نفسه اطو الجانب المعاكس باستخدام عملة معدنية أو ما شابه.
  - > يدور الغطاء حول خط المركز ويمكن إزالته.

#### التشغيل والقيادة

 اربط حلقة القطر حتى تتوقف أدر الحلقة للداخل بإحكام باستخدام مفتاح ربط مثلاً\*.

بعد الاستخدام، قم بفك حلقة القطر وأعدها إلى موضعها. انه العمل بإعادة تركيب الغطاء على واقى الصدمات.

#### (!) مه

من المهم ربط حلقة القطر بإحكام في مكانها - حتى تتوقف عن الحركة.

يمكن استخدام حلقة القطر لسحب السيارة ورفعها إلى مركبة نجدة السيارات بواسطة شاحنة مسطحة. يحدد وضع السيارة والخلوص الأرضي إمكانية هذه العملية من عدمها.

إذا كان انحدار سلم سيارة النجدة شديدًا جدًا أو إذا كان الخلوص الأرضي أسفل السيارة غير مناسب، فقد تتعرض السيارة للتلف عند محاولة رفعها باستخدام حلقة القطر.

عند الضرورة، ارفع السيارة باستخدام جهاز الرفع المخصص لإسعاف السيارات. لا تستخدم حلقة القطر.

## ⚠ تحذير

لا يُسمح ببقاء أشخاص أو أشياء خلف مركبة الاسترداد أثناء سحب السيارة لأعلى منصة السطح المستوية.

## ی مهد

صُممت عروة القطر فقط للقطر على الطرق - وليس لسحب السيارات المغروزة أو إخراجها من الحفر. الرجاء الاتصال بالدعم الفني للحصول على المساعدة.

#### معلومات ذات صلة

- القطر (ص. ٣٩٦)
- استرداد السيارة (ص. ٣٩٧)

#### القطر

أثناء عملية القطر، سيارة يتم قطرها بسيارة أخرى بواسطة حبل القطر.

يجب أن تعرف حدود السرعة القصوى المسموح بها قانونيًا للقطر قبل بدء القطر.

#### التجهيزات والقطر

- ١. قم بتنشيط مؤشرات تحذير الخطر.
- احرص على تأمين شريط القطر في حلقة القطر.
- ٣. قم بالغاء تنشيط قفل التوجيه من خلال فتح قفل السيارة.

#### i) ملاحظة

في وضع الإشعال II يتم إيقاف تشغيل قفل عجلة القيادة في حالة الغاء قفل السيارة. راجع قسم "وضع الإشعال" لمزيد من المعلومات.

- اضبط السيارة في وضع الإشعال II عن طريق تدوير مقبض START و الإمساك بالمقبض في وضع START لمدة ٤ ثوان تقريبًا. ثم حرر المقبض وسيعود تلقائيًا إلى وضع البداية.
- مرك ذراع اختيار التروس إلى الوضع المحايد  $\mathbb{N}$  وحرر فرامل الركن.
  - يمكن الآن أن تبدأ المركبة التي ستسحب في عملية السحب.
- حافظ على سلك السحب مشدوداً عندما تقوم السيارة القاطرة بتقليل السرعة عن طريق الضغط بقدميك على دواسة الفرامل برفق - وبذلك تتفادى الاهتزاز غير الضروري.
  - كن مستعداً لاستخدام الفرامل لإيقاف السيارة.

#### معلومات ذات صلة

- مثلث التحنير (ص. ٤٦٢)
- حلقة القطر (ص. ٣٩٥)
- استرداد السيارة (ص. ٣٩٧)
- استخدام بدء التشغيل بمساعدة بطارية أخرى (ص. ٣٥٨)
  - أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)

لاحظ أنه من الضروري دائمًا قطر السيارة بينما تدور العجلات للأمام.

تجنب قطر السيارات بينما يكون صندوق التروس الأو تو ماتيكي على سر عات أكبر من ٨٠ كم/سا (٥٠) ميل في الساعة) أو لمسافات تتجاوز ٨٠ كم

- تأكد من أن قفل التوجيه مفتوح قبل القطر.
- يلزم أن يكون وضع الإشعال ١١ نشطًا وفي وضع الإشعال I يتم إلغاء تنشيط جميع الوسائد الهوائية.
- احرص على بقاء مفتاح التحكم عن بعد داخل السيارة أثناء سحبها

لا تعمل الفر امل المؤازرة والتوجيه الكهربائي عند إطفاء المحرك - يجب الضغط على دواسة الفرامل بقوة أكبر حوالي 5 مرات ويكون التوجيه أثقل بكثير من الوضع الطبيعي.

#### المساعدة على بدء التشغيل

لا تقطر السيارة لبدء تشغيل المحرك بسرعة استخدم البطارية المانحة إذا كانت البطارية مفرغة الشحن والمحرك لا يبدأ

قد يتضرر المحول الحفّاز خلال محاولات السحب لبدء تشغبل المحرك

#### استرداد السيارة

لأعمال الإصلاح، يتم سحب السيارة بمساعدة سيارة أخرى.

الرجاء الاتصال بالدعم الفني للحصول على المساعدة.

يمكن استخدام حلقة القطر لسحب السيارة ورفعها إلى مركبة نجدة السيار ات ذات الشاحنة المسطحة.

ينطبق على السيارات المزودة بعنصر تحكم في المستوى\*: إذا كانت السيارة مزودة بنظام تعليق هوائي فيلزم إلغاء تنشيطه قبل رفع السيارة. إلغاء تنشيط الوظيفة عن طريق الشاشة المركزية.

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
- ٢. اضغط My Car → نظام التعليق.
  - ٣. حدد تعطيل التحكم بالمستوى.

يحدد موقع السيارة وخلوصها الأرضى إمكانية سحبها إلى شاحنة مسطحة أم لا. إذا كان انحدار سلم سيارة النجدة شديدًا جدًا أو إذا كان الخلوص الأرضى أسفل السيارة غير كاف، فقد تتعرض السيارة للتلف عند محاولة رفعها. يلزم رفع السيارة باستخدام جهاز الرفع في سيارة النجدة.

لا يُسمح ببقاء أشخاص أو أشياء خلف مركبة الاسترداد أثناء سحب السيارة لأعلى منصة السطح المستوية.



صُممت عروة القطر فقط للقطر على الطرق - وليس لسحب السيارات المغروزة أو إخراجها من الحفر الرجاء الاتصال بالدعم الفني للحصول على المساعدة.

# التشغيل والقيادة

ا مهم

لاحظ أنه من الضروري دائماً نقل السيارة والعجلات تدور للأمام.

# i ملاحظة

إذا كانت حلقة القطر مركبة في السيارة، فلن يكون هناك نقطة تثبيت خلفية لحلقة القطر."

- القطر (ص. ٣٩٦)
- حلقة القطر (ص. ٣٩٥)



#### الصويت والوسائط

يتكون نظام الصوت والوسائط من مشغل الوسائط والراديو واتصال Bluctooth بالهاتف. في السيارة المتصلة بالإنترنت يمكن كذلك سماع الخدمات عن طريق التطبيقات.

يمكن التحكم في الوظائف من خلال الأوامر الصوتية أو عن طريق لوحات المفاتيح في عجلة القيادة والشاشة المركزية. يختلف عدد السماعات ومكبرات الصوت باختلاف نظام الصوت الموجود بالسبارة



نظرة عامة على الصوت والوسائط.

#### تحديث النظام

يتم تحسين نظام الصوت والوسائط بشكل مستمر. عندما تكون السيارة متصلة بالإنترنت يتوفر خيار تنزيل التحديثات الأفضل وظيفة، راجع قسم "تحديثات النظام" وعليفة، راجع قسم "تحديثات النظام" support.volvocars.com.

#### معلومات ذات صلة

- مشغل الوسائط (ص. ٤٠٧)
  - الراديو (ص. ٤٠٢)

- هاتف (ص. ٤٢١)
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٢٨)
  - التطبيقات (ص. ٤٠٠)
  - أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)
- الرموز في شريط حالة الشاشة المركزية (ص. ٤١)
  - التعرف الصوتي (ص. ١٠٦)
  - تحديثات النظام (ص. ٤٧١)
  - اتفاقية ترخيص الصوت والوسائط (ص. ٤٣٤)

#### التطييقات

التطبيقات (apps) تسهل الوصول إلى بعض خدمات السيارة.



عرض التطبيق.

بعض التطبيقات الأساسية تظل متوفرة دومًا. عندما تكون السيارة متصلة بالإنترنت، يمكن تنزيل المزيد. تختلف التطبيقات المتوفرة للتنزيل، ولكن يمكن أن تشمل راديو الإنترنت وخدمات الموسيقي.

بعض التطبيقات لا تكون متاحة للاستخدام إلا في حال اتصال السيارة بالانترنت.

انقر على التطبيق في عرض التطبيق لتشغيله.

الميكر و فونات في سقف السيارة.

# (i) ملاحظة

تجنب تغطية ميكر وفونات السيارة، وإلا فسيصدر صوت طنين من النظام الصوتي.

## معلومات ذات صلة

- إعدادات الصوت للوسائط (ص. ٤١٣)
- إعدادات نظام التعرف على الصوت (ص. ١٠٨)
  - إعدادات الهاتف (ص. ٤٢٧)
  - الصوت والوسائط (ص. ٤٠٠)
  - السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٢٨)

#### **Audio settings**

- تم إجراء ضبط مسبق لنظام الصوت من أجل إنتاج أمثل للصوت، ولكن يمكنك تهيئته بما يتوافق مع رغباتك.
- يتم ضبط مستوى الصوت عادةً بواسطة عنصر التحكم في مستوى الصوت أسفل الشاشة المركزية أو بواسطة لوحة المفاتيح اليمني في عجلة القيادة.

#### الضبط لإنتاج الصوت الأمثل

تم إجراء معايرة للنظام الصوتي بشكل مسبق للحصول على أفضل خرج صوت بواسطة معالجة الإشارات الرقمية تأخذ عملية المعايرة في حسبانها مكبرات الصوت ومضخمات الصوت والأجهزة السمعية بمقصورة الركاب وموضع المستمع وغيرها من العوامل لكل مجموعة من طراز السيارة والنظام الصوتى. توجد كذلك معايرة ديناميكية تأخذ في اعتبار ها وضع التحكم في مستوى الصوت وسرعة السيارة.

يتم وصف إعدادات الصوت في الأقسام الملائمة من دليل المالك. للوصول إلى الإعدادات، افتح العرض العلوي ثم انقر على الاعدادات ﴾ الصوت

#### وظيفة تقليل الضوضاء الفعالة\*

بعض السيارات مجهزة بوظيفة تقليل الضوضاء الفعالة التي تكتم ضوضاء المحرك في مقصورة الركاب عن طريق نظام الصوت. تكتشف الميكرو فونات الموجودة في سقف السيارة الضوضاء المفسدة ويرسل نظام الصوت مضادات للضوضاء لكتم هذه الضو ضاء.

- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٢٨)
- تنزيل وتحديث أو إزالة تثبيت التطبيقات (ص. ٤٣٢)
  - تغيير إعدادات التطبيقات (ص. ١٦٢)

#### الراديو

يمكن سماع نطاقات AM و FM والراديو الرقمي (DAB)\*. عندما تكون السيارة منصلة بالإنترنت يمكن كذلك سماع راديو الانترنت.



يمكن تشغيل الراديو باستخدام ميزة التعرف على الصوت أو لوحة مفاتيح عجلة القيادة أو الشاشة المركزية.



#### معله مات ذات صلة

- تغییر محطات الرادیو والبحث عنها (ص. ٤٠٢)
  - الراديو الرقمي (ص. ٤٠٥)
  - رادیو RDS (ص. ٤٠٥)
  - السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٢٨)
- التحكم في الراديو والوسائط عن طريق التعرف على الصوت (ص. ١٠٩)
  - مشغل الوسائط (ص. ٤٠٧)

# تغيير محطات الراديو والبحث عنها

يقوم الراديو تلقائيًا بتجميع قائمة بمحطات الراديو في المنطقة ذات الإرسال الأقوى.

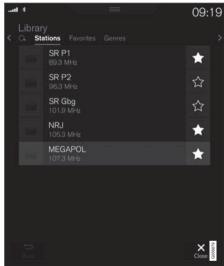
#### بدء تشغيل الراديو



- افتح التطبيق (مثل FM) من عرض التطبيق.
  - ٢. حدد المحطة.

\* خيار/ملحق.

## تغيير القوائم ضمن نطاق التردد



- ١. اضغط المكتبة
- حدد التشغيل من محطات الإذاعة أو المفضلات أو الأنواع أو الباقات\.
  - انقر على المحطة المطلوبة من القائمة.

المفضلات - تشغيل المحطات المفضلة المحددة فقط، راجع العنوان "المفضلات" أدناه.

الأنواع - تشغيل فقط القنوات التي تبث النوع/البرنامج المحدد مثل موسيقي البوب أو الكلاسيك.

#### تغيير المحطات ضمن القائمة المحددة

- اضغط <> من الشاشة المركزية أو لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة.
  - يتحرك التحديد خطوة للأعلى أو للأسفل في قائمة التشغيل المحددة.

يمكنك كذلك تغيير المحطات من الشاشة المركزية.

#### المفضلات

عند حفظ مفضلة من القائمة، يقوم الراديو تلقائيًا بالبحث عن أفضل تردد. ولكن إذا تم حفظ مفضلة من بحث يدوي عن المحطات، فلن يقوم الراديو أوتوماتيكيًا بالتغيير إلى تردد أقوى. للاختيار بين المفضلات ضمن نطاق التردد، راجع العنوان "تغيير القوائم ضمن نطاق التردد" أعلاه. للاختيار من بين كل المفضلات، راجع العنوان "مفضلات الراديو" أدناه.

- انقر على 🏠 لإضافة أو إزالة قناة إلى أو من مفضلات نطاق التردد ومفضلات الراديو.

#### مفضلات الراديو

تعرض مفضلات الراديو المفضلات المحفوظة من كل نطاقات التردد.



ا. افتح تطبيق مفضلات الراديو من عرض التطبيق.

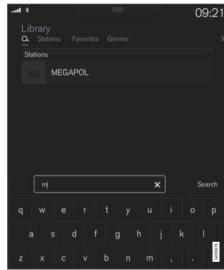
- انقر على المحطة المفضلة في القائمة لبدء التشغيل.
   عند إز الة مفضلة، سبتم إز التها كذلك من مفضلات نطاق التردد.
  - تغيير الطول الموجى للراديو



انقر على التطبيق (مثل FM) من عرض التطبيق، أو افتح قائمة التطبيق بواسطة لوحة مفاتيح عجلة القيادة جهة اليمين ثم حدد من هنا.

١ الراديو الرقمي فقط (DAB).

#### ﴿ البحث عن محطات الراديو



تختلف المعلمات التي يمكنك البحث من خلالها باختلاف نطاق التردد المحدد:

- AM المحطة والتردد.
- FM المحطة والنوع والتردد.
- DAB المجموعات والمحطات.
  - ١. اضغط المكتبة.

# ۲. اضغط ۲

- > عرض البحث مع فتح لوحة المفاتيح.
  - ٣. أدخل عبارات البحث.
- > يتم إجراء البحث مع كل إدخال بالأحرف ويتم عرض النتائج حسب الفئات.

#### البحث اليدوى عن المحطة



عند التغيير إلى التوليف اليدوي، لن يتم تغيير تردد الراديو تلقائيًا في حالة ضعف الاستقبال.

- انقر على ضبط يدوي، اسحب زر التحكم أو انقر على <> للتردد المطلوب.
  - معله مات ذات صلة
  - الراديو (ص. ٤٠٢)
  - الراديو الرقمي (ص. ٤٠٥)
  - التحكم في الراديو والوسائط عن طريق التعرف على الصوت (ص. ١٠٩)

معلومات ذات صلة

(ص. ۲۰۶)

• الراديو (ص. ٤٠٢)

الصوت (ص. ١٠٩)

إعدادات الراديو (ص. ٤٠٦)

• تغییر محطات الرادیو والبحث عنها (ص. ۲۰۲)

• ربط بين أطوال موجية مختلفة للراديو FM و DAB

التحكم في الراديو والوسائط عن طريق التعرف على

إعادة ضبط الإعدادات في عرض الإعدادات (ص. ١٥٨)

#### راديو RDS

باستخدام RDS) Radio Data System) بمكن أن بقوم الرادبو تلقائيًا بالتغيير إلى استقبال أقوى محطة إرسال. يوفر RDS إمكانية استقبال المعلومات المرورية والبحث عن أنواع برامج معينة.

RDS نظام البيانات الإذاعية - يربط نظام البيانات الإذاعية أجهزة بث FM بشبكةالمحطات الإذاعية. ترسل محطة FM، الموجودة في شبكة كهذه، معلومات تعطى راديو RDS الوظائف التالية:

- الانتقال أو تو ماتيكياً إلى إر سال أقوى إذا كان الاستقبال في المنطقة سيئأ
- البحث في فئات البرامج، مثل أنواع البرامج أو المعلومات المرورية.
  - تلقى معلومات نصية حول برامج الراديو الذي يجري الاستماع إليه.

# (i) ملاحظة

بعض محطات الراديو لا تستخدم نظام RDS أو تستخدم أجزاء معينة فقط من وظائفه.

عند ث أخبار أو رسائل مرورية، يستطيع الراديو تبديل المحطات و مقاطعة مصدر الصوت الذي يعمل حاليًا. فمثلاً، إذا كان مشغل الأقراص المدمجة في وضع التشغيل، فإنها توضع في حالة التوقف المؤقت. يعرض الراديو مصدر الصوت السابق ومستوى الصوت كذلك في حالة توقف بث نوع البرنامج المضبوط. للرجوع خطوة للخلف، اضغط ( على لوحة المفاتيح جهة اليمين في عجلة القيادة أو انقر إلغاء في الشاشة المركزية.

#### معلومات ذات صلة

- الراديو (ص. ٤٠٢)
- إعدادات الراديو (ص. ٤٠٦)

# الراديو الرقمي

(Digital Audio Broadcasting, DAB) الراديو الرقمي عبارة عن نظام للبث الرقمي خاص بالراديو. يدعم الراديو DAB و+DAB و DAB) Digital Multimedia Broadcasting و DAB.



يمكن تشغيل الراديو باستخدام ميزة التعرف على الصوت أو لوحة مفاتيح عجلة القيادة أو الشاشة المركزية.



يتم تشغيل تطبيق الراديو الرقمي من عرض التطبيق في الشاشة المركزية.



يتم تشغيل الراديو الرقمي بالطريقة نفسها المتبعة في FM و AM. راجع قسمط تغيير محطات الراديو والبحث عنها". بالإضافة إلى خيار تحديد التشغيل من محطات الإذاعة والمفضلات والأنواع، يوجد كذلك خيار تحديد التشغيل من القنوات الفرعية والباقات. المجموعات عبارة عن مجموعة من قنوات الراديو (مجموعة قنوات) تبث على التردد نفسه.

في حالة نقل قناة الراديو للشعار الخاص بها، فسيتم تنزيله وعرضه بجوار اسم المحطة (يختلف الوقت المستغرق للتنزيل).

#### القناة الفرعية DAB

يُطلق على المكونات الثانوية عادة القنوات الفرعية. وهذه القنوات قنوات مؤقتة ويمكن أن تحتوى، على سبيل المثال، على ترجمات للبرنامج الرئيسي إلى لغات أخرى. يشار إلى القنوات الفرعية برمز سهم في قائمة القنوات.

#### ٤.٥

# ربط بين أطوال موجية مختلفة للراديو FM وDAB

تعمل الوظيفة على تمكين الراديو الرقمي من الانتقال من قناة ذات استقبال رديء أو ينعدم فيها الاستقبال إلى القناة نفسها في مجموعة قنوات أخرى (مجموعات) باستقبال أفضل، من خلال DAB و/أو بين DAB و FAR.

# ربط DAB إلى DAB وDAB إلى

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
  - · اضغط الوسائط ← DAB
- ٣. ضع علامة/قم بإزالة العلامة رابط DAB إلى DAB و/أو رابط DAB إلى FM لتنشيط/إلغاء تنشيط الوظائف المعنية.

#### معلومات ذات صلة

- الراديو الرقمي (ص. ٤٠٥)
  - الراديو (ص. ٤٠٢)
- إعدادات الراديو (ص. ٤٠٦)

## إعدادات الراديو

إعدادات الأطوال الموجية المختلفة للراديو.

يمكن مقاطعة إرسال الرسائل المرورية وغير ها مؤقتًا عن طريق النقر على O على لوحة مفاتيح عجلة القيادة جهة اليمين أو بالنقر على إلغاء في الشاشة المركزية.

اسحب لأسفل في العرض العلوي ثم حدد الإحدادات ← الوسانط والطول الموجي المطلوب للراديو. تنشيط/الغاء تنشيط الوظائف.

#### AM/FM

- عرض معلومات البث لعرض معلومات عن محتوى البرنامج أو الفنان أو غيره.
- اسم برنامج التجميد تحقق لوقف اسم خدمة البرنامج من
   التمرير بشكل متواصل, ويتم توقفها عن الحركة بعد ٢٠ ثانية.
  - الأخبار مقاطعة تشغيل الوسائط الحالي وبث الأخبار.
     يتواصل تشغيل مصدر الوسائط السابق بعد انتهاء بث الأخبار.
- ا الإعلامات المرورية مقاطعة تشغيل الوسائط الحالي وبث معلومات عن المشكلات المرورية, يتواصل تشغيل مصدر الوسائط السابق بعد الانتهاء من الرسالة.
- التوقفات المحلية مقاطعة تشغيل الوسائط الحالي وبث
  معلومات عن المشكلات المرورية بالجوار. يتواصل تشغيل
  مصدر الوسائط السابق بعد الانتهاء من الرسالة. الوظيفة
  التوقفات المحلية هي إصدار محدود جغرافيًا من الوظيفة
  الإعلامات المرورية. يلزم تنشيط الوظيفة
  الإعلامات المرورية في الوقت نفسه.

 إنذار - مقاطعة تشغيل الوسائط الحالي وإرسال تنبيهات بشأن الحوادث الكبرى والكوارث, يتواصل تشغيل مصدر الوسائط السابق بعد الانتهاء من الرسالة.

#### DAB

- ترتیب الخدمات تحدید کیف سیتم فرز القنوات. إما أبجدیاً أو حسب رقم الخدمة.
  - رابط DAB إلى DAB بدء وظيفة الربط في DAB. عند فقد استقبال قناة الراديو فسيتم البحث عن قناة أخرى تلقائيًا في مجموعة أخرى.
- رابط DAB إلى FM بدء وظيفة الربط بين DAB إلى FM
   و FM, عند فقد استقبال قناة الراديو ، سيتم البحث تلقائيًا عن تردد بديل.
- تحديد الإعلامات حدد أنواع الرسائل التي سيتم استقبالها أثناء تشغيل DAB, ستقوم الرسائل المحددة بمقاطعة التشغيل الحالي للوسائط لتشغيل الرسالة. يتواصل تشغيل مصدر الوسائط السابق بعد الانتهاء من الرسالة.
- إنذار مقاطعة تشغيل الوسائط الحالي وإرسال تنبيهات بشأن الحوادث الكبرى والكوارث. يتواصل تشغيل مصدر الوسائط السابق بعد الانتهاء من الرسالة.
- وميض الطرق المرورية ـ استلام معلومات عن الأزمات المرورية.
  - وميض الأخبار استقبال أخبار.
- وميض النقل استقبال معلومات عن وسائل النقل العام، مثل المعدية ومواعيد عمل القطارات.
  - تحذير/خدمات استقبال معلومات عن الأحداث ذات الأهمية الأقل مما يعرض في وظيفة الإنذار، مثل التعتيمات.

- عرض معلومات البث ضع علامة لعرض نص الراديو أو أنواع محددة من نصوص الراديو، مثل الفنان.
  - إظهار الصور المرتبطة بالبرنامج تحديد عرض صور البرامج على الشاشة من عدمه.

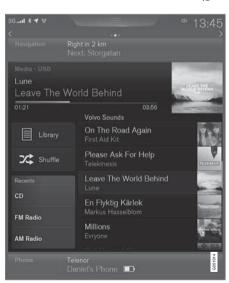
#### معلومات ذات صلة

- الراديو (ص. ٤٠٢)
- الراديو الرقمي (ص. ٤٠٥)
- الرموز في شريط حالة الشاشة المركزية (ص. ٤١)

#### مشغل الوسائط

بامكان مشغل الوسائط تشغيل الصوت من أقر اص \*CD\* ومصادر الصوت الموصلة خارجيًا عبر دخل AUX/USB أو بث ملفات الصوت لاسلكيًا من أجهزة خارجية باستخدام Bluetooth. يمكن مشاهدة الفيديو من جهاز متصل عن طريق USB. في السيارة المتصلة بالإنترنت، يمكن سماع راديو الإنترنت والكتب الصوتية واستخدام الخدمات الموسيقية عبر التطبيقات.

يقوم مشغل الوسائط كذلك بتشغيل الراديو وهو موصوف في قسم مستقل



# يتم التحكم في مشغل الوسائط من الشاشة المركزية، ولكن يمكن التحكم في العديد من الوظائف عن طريق لوحة المفاتيح اليمنى في عجلة القيادة أو من خلال ميزة التعرف على الصوت.



- تشغیل الوسائط (ص. ٤٠٨)
- التحكم في الراديو والوسائط عن طريق التعرف على الصوت (ص. ١٠٩)
  - التطبيقات (ص. ٤٠٠)
    - الراديو (ص. ٤٠٢)
  - مشغل الأقراص المدمجة\* (ص. ٤١١)
  - الوسائط عن طريق بلوتوث (ص. ٤١١)
- الوسائط عن طريق دخل AUX-/USB (ص. ٤١٢)
  - الفيديو (ص. ٤١٣)

#### تشغيل الوسائط

يتم التحكم في مشغل الوسائط من الشاشة المركزية. يمكن كذلك التحكم في العديد من الوظائف من لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة أو بو اسطة ميزة التعرف على الصوت.

يقوم مشغل الوسائط كذلك بتشغيل الراديو و هو موصوف في قسم مستقل

#### بدء تشغيل مصدر الوسائط



#### قرص CD\* ۱. أدخل قر ص CD.

#### افتح تطبيق CD من عرض التطبيق.

- ٣. حدد ما ترغب في تشغيله.
  - > تبدأ عملية التشغيل.

#### ذاكرة USB

- أدخل ذاكرة USB.
- افتح تطبیق USB من عرض التطبیق.
  - ٣. حدد ما ترغب في تشغيله.
  - > تبدأ عملية التشغيل.

#### مشغل Mp3 وPod®

# i ملاحظة

لبدء التشغيل من iPod، استخدم تطبيق iPod (وليس USB).

عند استخدام iPod كمصدر صوت، فيكون لنظام الصوت والوسائط بالسيارة قائمة ذات بنية مشابهة لبنية القائمة الخاصة بمشغل iPod.

- ١. قم بتوصيل مصدر الوسائط.
- ٢. ابدأ التشغيل في مصدر الوسائط المتصل.
- ٣. افتح تطبيق (iPod) و USB و AUX) من عرض التطبيق.
   > تبدأ عملية التشغيل.

#### الجهاز المتصل عن طريق بلوتوث

- ١. قم بتنشيط Bluetooth في مصدر الوسائط.
  - تم بتوصيل مصدر الوسائط.
  - ٣. ابدأ التشغيل في مصدر الوسائط المتصل.

- افتح تطبيق Bluetooth من عرض التطبيق.
   انتدأ عملية التشغيل.

#### وسانط الإنترنت

- ١. توصيل السيارة.
- ٢. افتح التطبيق من عرض التطبيق.
   > تبدأ عملية التشغيل.

#### القيديو

- ١. قم بتوصيل مصدر الوسائط.
- . افتح تطبيق USB من عرض التطبيق.
- ٣. انقر على عنوان العنصر المطلوب تشغيله.
  - > تبدأ عملية التشغيل.

#### Apple CarPlay

ربات عمل Apple CarPlay موصوف في قسم منفصل.

#### التحكم في الوسائط وتغيير مصدرها



يمكن تشغيل مشغل الوسائط باستخدام ميزة التعرف على الصوت أو لوحة مفاتيح عجلة القيادة أو الشاشة المركزية.

#### معلومات ذات صلة

- استخدام قائمة التطبيق في شاشة السائق (ص. ٩٨)
- التحكم في الرادبو والوسائط عن طريق التعرف على الصوت (ص. ۱۰۹)
  - توصیل السیارة (ص. ٤٢٨)
    - التطبيقات (ص. ٤٠٠)
  - البحث في الوسائط (ص. ٤١٠)
  - توصيل الوسائط عن طريق بلوتوث (ص. ٤١٢)
  - توصيل الوسائط عن طريق دخل AUX-/USB (ص. ۲۱۲ع)
    - مشغل الأقراص المدمجة (ص. ٤١١)
      - الراديو (ص. ٤٠٢)
      - Gracenote ص. (٤١٠)
        - الفيديو (ص. ٤١٣)
    - إعدادات الصوت للوسائط (ص. ٤١٣)
      - TV\* (ص. ١٤١٤)
      - Apple CarPlay (ص. ۵۱۵)
    - المو اصفات الفنية للوسائط (ص. ٤١٩)

التقديم السريع/النقل في الوقت - انقر على محور الوقت في الشاشة المركزية واسحب في أي جهة أو اضغط مع الاستمرار في الضغط على ▶ ا ا أسفل الشاشة المركزية أو لوحة المفاتيح اليمني في عجلة القيادة.

تغيير الوسائط - حدد من المصادر الأخيرة في التطبيق ثم من عرض التطبيق، انقر على التطبيق المطلوب أو حدد باستخدام لوحة المفاتيح اليمني في عجلة القيادة من خلال قائمة التطبيقات

المكتبة - انقر على الزر للتشغيل من المكتبة.

تبديل - انقر على الزر لخلط ترتيب التشغيل.

متشابه - انقر على الزر لاستخدام Gracenote للبحث عن موسيقي مشابهة على جهاز USB وإنشاء قائمة التشغيل منها. يمكن أن تحتوى قائمة التشغيل على ٥٠ أغنية بحد أقصى.

تغيير جهاز - انقر على الزر للتبديل بين أجهزة USB في حالة توصيل أكثر من جهاز

#### اعدادات القيديو

عندما يكون مشغل الفيديو في وضع ملء الشاشة، أو عن طريق فتح العرض العلوى والضغط على الإعدادات ك فيديو يمكن ضبط ما يلى: لغة الصوت وإيقاف ولغة الترجمة.

#### تشغل ®DivX

یلز م تسجیل جهاز ®DivX Certified لتتمکن من تشغیل أفلام DivX الفيديو عند الطلب (VOD) التي اشتريتها.

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
- انقر على فيديو ← DivX® VOD واحصل على رمز التسجيل
- انتقل إلى vod.divx.com لمزيد من المعلومات و لإتمام عملية التسجيل



مستوى الصوت - أدر مقبض التحكم أسفل الشاشة المركزية أو اضغط ▲ ▼ من لوحة المفاتيح اليمني في عجلة القيادة لزيادة مستوى الصوت أو خفضه.

تشغيل/إيقاف مؤقت - انقر على الصورة الخاصة بالأغنية المعروضة أو الزر أسفل الشاشة المركزية أو ) في لوحة المفاتيح اليمني بعجلة القيادة.

تغيير المسار /الأغنية - انقر على المسار المطلوب في الشاشة المركزية، اضغط على ▶ ا ا أسفل الشاشة المركزية أو لوحة المفاتيح اليمني في عجلة القيادة.

#### Gracenote®

Gracenote يحدد هوية المؤدي وعنوان المقطع الصوتي والصور المرتبطة به والتي يتم عرضها أثناء التشغيل.

@Gracenote MusicID هو مقياس للتعرف على الموسيقي.

#### التشغيل/ايقاف التشغيل Gracenote

عند التنشيط، تحل بيانات Gracenote محل البيانات الأصلية.

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
- . . اضغط الوسائط 🗲 Gracenote® .۲
- تشيط/الغاء تشيط Gracenote عن طريق وضع/از الة علامة من مربع ®Gracenote.
  - ٤. حدد إعدادات بيانات Gracenote النشطة:
- بحث @Gracenote في وضع الاتصال البحث في قاعدة بيانات Gracenote عبر الإنترنت لتشغيل الوسائط.
  - نتائج @Gracenote المتعددة تحديد كيفية ظهور بيانات Gracenote في نتائج البحث المتعددة.
    - ١ يتم استخدام البيانات الأصلية للملف.
      - ۲- بتم استخدام بیانات Gracenote.
    - ٣- يمكن تحديد Gracenote أو البيانات الأصلية.
      - لاشيء لا تظهر أي نتائج.

#### تحدیث Gracenote

يتم تحديث محتوى قاعدة بيانات Gracenote باستمرار. قم بتنزيل آخر تحديث لضمان أفضل نتيجة. للمعلومات والتنزيل، راجع support.volvocars.com.

#### معله مات ذات صلة

- تشغیل الوسائط (ص. ٤٠٨)
- اتفاقية ترخيص الصوت والوسائط (ص. ٤٣٤)

بمكن البحث حسب الفنان أو المؤلف أو الأغنية (العناوين) أو

الألبوم أو الفيديو أو الكتاب الصوتى أو قائمة التشغيل (الوسائط

١. اضغط ٨.

البحث في الوسائط

- > عرض البحث مع فتح لوحة المفاتيح.
  - ٢. أدخل عبارات البحث.

الوسائط عن طريق بلوتوت

الرقمي الشخصي (PDA).

• تشغيل الوسائط (ص. ٤٠٨)

الصوت (ص. ١٠٩) • مشغل الوسائط (ص. ٤٠٧) أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥) المواصفات الفنية للوسائط (ص. ٤١٩)

معلومات ذات صلة

تم تجهيز مشغل الوسائط بالسيارة بتقنية Bluetooth ويمكنه

تشغيل ملفات البث الصوت لاسلكياً من الأجهزة الخارجية التي

• توصيل الوسائط عن طريق بلوتوث (ص. ٤١٢)

التحكم في الراديو والوسائط عن طريق التعرف على

تدعم تقنية Bluetooth، مثل الهواتف المحمولة وأجهزة المساعد

# مشغل الأقراص المدمجة\*

٣. اضغط بحث

معلومات ذات صلة • مشغل الوسائط (ص. ٤٠٧)

حسب الفئة.

• تشغيل الوسائط (ص. ٤٠٨)

> يتم البحث في الأجهزة المتصلة وتظهر نتائج البحث

امسح للجانب عبر الشاشة لإظهار كل فئة بصورة منفصلة.

• استخدام لوحة المفاتيح في الشاشة المركزية (ص. ٤٥)

• السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٢٨)

يستطيع مشغل الوسائط تشغيل أقراص CD التي تحتوي على ملفات صوتية. راجع المواصفات الفنية للتنسيقات المدعومة.



- 1 فتحة إدخال وإخراج الأقراص.

- التحكم في الراديو والوسائط عن طريق التعرف على الصوت (ص. ١٠٩)
  - مشغل الوسائط (ص. ٤٠٧)
  - المواصفات الفنية للوسائط (ص. ٤١٩)



- - (ر إخراج القرص.

#### معلومات ذات صلة

- تشغيل الوسائط (ص. ٤٠٨)

# \* خيار /ملحق. ٤١١

#### توصيل الوسائط عن طريق بلوتوث

قم بوصل جهاز Bluetooth مع السيارة لبث الوسائط واستخدامه كمصدر للإنترنت إذا كانت متوفرة.

الكثير من الهواتف المتوفرة في الأسواق مزودة بتقنية Bluetooth ولكن ليس كلها متوافق تمامًا مع السيارة. لمعلومات عن التوافق، راجع support.volvocars.com.

إجراء توصيل جهاز وسائط يماثل إجراء توصيل هاتف.

#### معلومات ذات صلة

- توصيل الهاتف (ص. ٤٢٢)
- الوسائط عن طريق بلوتوث (ص. ٤١١)
  - تشغیل الوسائط (ص. ٤٠٨)
  - مشغل الوسائط (ص. ٤٠٧)

#### الوسائط عن طريق دخل AUX-/USB

يمكن توصيل مصدر وسائط خارجي، على سبيل المثال iPod أو مشغل MP3 بنظام الصوت.

يتم شحن مصدر الوسائط الذي يحتوي على بطاريات قابلة للشحن أثناء توصيله عبر USB وعندما يكون الإشعال في الموضع I أو II أو عندما يكون المحرك يعمل.

لتسهيل استخدام بطاقة ذاكرة USB، لا تحفظ إلا الملفات المتوافقة بها. يستغرق ذلك وقتًا طويلاً حتى يقوم النظام بتحميل وسانط التخزين التي تحتوي على أي شيء غير التنسيقات المتوافقة. إضافة إلى الصوت، يدعم كذلك مشغل الوسائط تشغيل الفيديو أثناء توصيل الجهاز عبر USB.

بعض مشغلات MP3 لديها أنظمة الملفات الخاصة بها وهي غير مدعومة من قبل النظام الصوتي.

#### معلومات ذات صلة

- توصيل الوسائط عن طريق دخل AUX-/USB (ص. ٤١٢)
  - تشغيل الوسائط (ص. ٤٠٨)
- التحكم في الراديو والوسائط عن طريق التعرف على
   الصوت (ص. ١٠٩)
  - مشغل الوسائط (ص. ٤٠٧)
  - أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)
    - الفيديو (ص. ٤١٣)
  - (در. ۵.۵) \*Apple CarPlay
  - المواصفات الفنية للوسائط (ص. ٤١٩)

## توصيل الوسائط عن طريق دخل AUX-/USB

يمكن توصيل مصدر صوت خارجي، مثل iPod أو مشغل MP3 بالنظام الصوتي عبر أي من الوصلات المتاحة في كونسول النفق. يلزم توجيه الكابل في المقدمة لتجنب الانحشار عند إغلاق الفتحة.

في حالة توفر منفذي USB، يلزم استخدام المنفذ المحاط بإطار أبيض لتوصيل الهاتف عند الرغبة في استخدامه مع Apple CarPlay أو Android Auto.



- تشغيل الوسائط (ص. ٤٠٨)
- الوسائط عن طريق دخل AUX-/USB (ص. ٤١٢)
  - مشغل الوسائط (ص. ٤٠٧)
  - المواصفات الفنية للوسائط (ص. ٤١٩)

#### القيديو

يمكن تشغيل الفيديو من أجهزة متصلة عن طريق USB وتشغيلها باستخدام مشغل الوسائط

لن تظهر أي صورة أثناء تحرك السيارة ولكن سيتواصل تشغيل الصوت. وستعود الصورة عند توقف السيارة عن الحركة.

راجع قسم "المواصفات الفنية للوسائط" بخصوص تنسيقات الفيديو المدعومة

#### معلومات ذات صلة

- تشغیل الوسائط (ص. ٤٠٨)
- مشغل الوسائط (ص. ٤٠٧)
- المواصفات الفنية للوسائط (ص. ٤١٩)

#### إعدادات الصوت للوسائط

تخصيص إعدادات الصوت لتشغيل الوسائط.



وضع الصوت الذي قام بإعادة إنشاء الصوتيات من Gothenburg .Concert Hall

- اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
  - انقر على الصوت وحدد الإعدادات:
- معايشة صوت\* مزيد من خيار ات تشغيل الصوت مثل تنشيط إحساس التواجد في قاعة موسيقية. تحل الإعدادات محل أي تحديد تم إجراؤه وفقًا للنقاط التالية في إعدادات الصوت.
  - نغمة إعدادات شخصية للجهير والثلاثي ومعادل الصوت وغير ها.
- توازن التوازن بين مكبرات الصوت اليمني/اليسرى و التو از ن بين مكبر ات الصوت الأمامية/الخلفية.

#### مستوى صوت النظام للوسائط

اضغط الإعدادات في العرض العلوي.

- ٢ اضغط الصوت ﴾ أصوات النظام:
- AUX في حالة توصيل مصدر صوت خارجي (مثل مشغل MP3 أو iPod) بدخل AUX، فقد يتميز مصدر الصوت المتصل بمستوى صوت مختلف مقارنةً بمستوى الصوت الداخلي للنظام الصوتي (مثل الراديو). يمكنك تصحيح هذا الخطأ بضبط مستوى صوت الدخل على النحو التالي. قد تقل جودة الصوت إذا كان مستوى مصدر الصوت الخارجي عاليًا للغاية أو منخفضيًا للغاية
- تعويض الحجم والسرعة يعمل النظام الصوتي على التعويض عن الضوضاء الموجودة في مقصورة الركاب بزيادة مستوى الصوت بما يتناسب وسرعة السبارة بمكن تعبين مستوى التعويض

- Audio settings
  - مشغل الوسائط (ص. ٤٠٧)

يتم عرض صورة التلفاز فقط عند توقف السيارة. لن تظهر أي صورة أثناء تحرك السيارة، ولكن سيستمر تشغيل الصوت. تعود الصورة مرة أخرى عند توقف السيارة بالكامل أو اقتراب توقفها.

يتم التحكم في جهاز TV من الشاشة المركزية. يمكن كذلك التحكم في العديد من الوظائف من لوحة المفاتيح اليمني بعجلة القيادة أو بواسطة ميزة التعرف على الصوت.



## معلومات ذات صلة

• استخدام التلفاز \* (ص. ١٤٤)

## استخدام التلفاز \*٣

#### ابدأ تشغيل جهاز TV

- ١. افتح تطبيق تلفزيون من عرض التطبيق.
  - ٢. حدد القناة.

# قم بالتغيير أو البحث في قنوات TV

يبحث TV تلقائيًا عن القنو ات ذات أفضل استقبال.

## تغيير قائمة القنوات المرئية

- ١. اضغط المكتبة
- ٢. حدد التشغيل من قنوات التلفزيون أو المفضلات أو الأنواع.
  - ٣. حدد القناة المطلوبة.

#### قم بتغيير القناة من القائمة المحددة

- اضغط على > من الشاشة المركزية أو من لوحة مفاتيح عجلة القبادة
  - > بتحرك التحديد خطوة للأعلى أو للأسفل في قائمة التشغيل المحددة

يمكنك كذلك تغيير المحطات من الشاشة المركزية.

#### المفضلات

يمكن حفظ قناة TV في مفضلة:

انقر على √√ الإضافة/إز الة قناة إلى/من المفضلة.

#### دلیل TV

يتوفر دليل للبرامج مع معلومات عن برامج TV تصل إلى ٤٨

- انقر على دليل لعرض معلومات عن برامج TV.

# (i) ملاحظة

في حالة انتقال السيارة داخل البلد، من مدينة إلى مدينة فليس من المتيقن توفر المفضلات بسبب احتمال تغير التردد من مدينة لأخرى.

#### تغيير تنسيق صورة TV

يؤدى النقر على فيديو إلى تمكينك من اختيار تنسيق صورة TV المطلوب عرضه.

- ١. أوتوماتيك تظهر صورة TV بتنسيق الصورة التي يتم
- ٢. تعبئة تلقائية تم مضاعفة صورة TV دون اقتصاص.

#### اعدادات TV

يتوفر خيار إجراء إعدادات معينة، في العرض العلوي أو عند مشاهدة TV في وضع ملء الشاشة.

عندما يكون مشغل الفيديو في وضع ملء الشاشة، أو عن طريق فتح العرض العلوي والضغط على

الإعدادات ﴾ الوسائط ﴾ تلفزيون، يمكن ضبط ما يلي:

- لغة الترحمة
- لغة الصوت

- TV\* (ص. ١٤٤)
- التحكم في الراديو والوسائط عن طريق التعرف على الصوت (ص. ١٠٩)
  - تشغيل الوسائط (ص. ٤٠٨)

لنطبق على أسواق محددة.
 ينطبق على أسواق محددة.

- التنقل بين عروض الشاشة المركزية (ص. ٣٦)
- اتفاقية ترخيص الصوت والوسائط (ص. ٤٣٤)

# \*Apple CarPlay

Apple CarPlay يتيح لك خيار سماع الملفات الصوتية وإجراء مكالمات هاتفية و الحصول على الاتجاهات و إر سال/استقبال رسائل و استخدام Siri ، كل ذلك دون تشتيت انتباهك أثناء القيادة. ويعمل Apple CarPlay مع أجهزة Apple CarPlay



إذا لم تكن السيارة مجهزة بنظام Apple CarPlay فمن الممكن تثبيته بعد ذلك. اتصل بوكيل فولفو لتثبيت بعد ذلك.

تتو فر معلومات عن التطبيقات المدعومة والهواتف المتوافقة في موقع Apple com/ios/carplay/ التالي: /www apple com/ios/carplay استخدام التطبيقات غير المتوافقة مع Apple CarPlay قد يؤدي في بعض الأحيان إلى انقطاع الاتصال بين iPhone والسيارة. تَجدر الإشارة إلى عدم تحمل Volvo لأي مسئولية عن المحتوى .Apple CarPlay الموجود في

عند استخدام تنقل الخريطة عبر Apple CarPlay لن يتوفر التوجيه في شاشة السائق أو الشاشة العليا ولكن سيتوفر فقط في الشاشة المركزية

يمكن التحكم في تطبيقات Apple CarPlay من الشاشة المركزية أو الهاتف المحمول أو بواسطة لوحة المفاتيح اليمني بعجلة القيادة (ينطبق على وظائف معينة فقط). كما يمكن التحكم صوتيًا في التطبيقات باستخدام Siri. ضغطة طويلة على زر عجلة القيادة ﴿ الله التحكم الصوتي باستخدام Siri وضغطة قصيرة لتنشيط التحكم الصوتي الخاص بالسيارة. إذا توقف بر نامج Siri مبكرًا جدًا، اضغط زر عجلة القيادة ع) بصورة مستمر ة

> إن استخدامك Apple CarPlay بعتبر موافقةً منك على: اعتبار Apple CarPlay خدمة مقدمة من

Apple Inc. ويموجب البنود والشروط السارية فان Volvo Cars تخلي مسؤوليتها عن Volvo Cars أو المزايا/التطبيقات. عند استخدام

Apple CarPlay، يتم نقل معلومات معينة من سيارتك (تشمل موقع السيارة) إلى هاتفك iPhone. وفيما يتعلق بشركة Volvo Cars فأنت تتحمل المسؤولية كاملة عن أي استخدام يقع منك أو أي

شخص آخر لبرنامج Apple CarPlay.

- مشغل الوسائط (ص. ٧٠٤)
- توصیل السیارة (ص. ٤٢٨)
- استخدام Apple CarPlay (ص. ٤١٦)

# \*Apple CarPlay

لاستخدام Apple CarPlay، يلزم تنشيط التحكم الصوتي Siri في هاتفك.

# توصيل جهاز iPhone إلى Apple CarPlay

# (i) ملاحظة

لا يمكن استخدام Apple CarPlay إلا في حالة إلغاء 
تنشيط Bluetooth. وبالتالي ففي حالة توصيل هاتف أو 
مشغل وسائط بالسيارة عبر Bluetooth فإنه لن يكون متاحًا 
أثناء تنشيط CarPlay. يلزم استخدام مصدر إنترنت بديل 
لاتصال تطبيقات السيارة بالإنترنت. استخدم Wi-Fi أو 
المودم المضمن بالسيارة\*.

- ١٠ قم بتوصيل iPhone إلى منفذ USB. في حالة وجود منفذى USB، يلزم استخدام المنفذ المحاط بإطار أبيض.
- اقرأ المعلومات في الرسالة المنبثقة ثم انقر على موافق.
- ٣. انقر على Apple CarPlay في عرض التطبيقات.
- اقرأ البنود والشروط ثم انقر على قبول للتوصيل.
- > يتم فتح العرض الفر عي مع Apple CarPlay وتظهر التطبيقات المتوافقة.
  - ٥. انقر على التطبيق المطلوب.
    - > يتم فتح التطبيق.

# Apple CarPlay البدء

يتُم تَشغَيل Apple CarPlay وفقًا لما يلي، فقط بعد توصيل .iPhone

- قم بتوصيل iPhone إلى منفذ USB. في حالة وجود منفذي USB، يلزم استخدام المنفذ المحاط بإطار أبيض.
- في حالة تحديد إعداد التشغيل الأوتوماتيكي فسيتم فتح العرض الفر عي مع Apple CarPlay و تظهر التطبيقات المتوافقة.
- في حالة عدم فتح العرض الفرعي الذي يحتوي على Apple CarPlay، اضغط على Apple CarPlay في عرض التطبيقات.
- يتم فتح العرض الفرعي مع Apple CarPlay وتظهر التطبيقات المتوافقة.
  - ٣. انقر على التطبيق المطلوب.
    - > يتم فتح التطبيق.

يعمل Apple CarPlay في الخلفية في حالة تشغيل تطبيق آخر من العرض الفر عي نفسه. لإظهار Apple CarPlay في العرض الفر عي مرة أخرى - انقر على رمز Apple CarPlay في في عرض التطبيقات.

# iPod عApple CarPlay وiPod

# iPod الى Apple CarPlay

- . اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
- . Apple CarPlay اضغط اتصال
- قم بإزالة العلامة من مربع جهاز Apple الذي لا ترغب
   في أن يقوم بتشغيل Apple CarPlay تلقائيًا عند توصيل
   كابل USB
  - . افصل جهاز Apple ثم قم بتوصيله إلى مدخل USB.

- افتح تطبيق iPod من عرض التطبيق.
  - iPod إلى iPod
- ١. انقر على Apple CarPlay في عرض التطبيقات.
- اقرأ المعلومات في الرسالة المنبثقة ثم انقر على موافق.
- ٣. افصل جهاز Apple ثم قم بتوصيله إلى مدخل USB.
- بتم فتح العرض الفرعي مع Apple CarPlay وتظهر التطبيقات المتو افقة.

- مشغل الوسائط (ص. ٤٠٧)
- تشغیل الوسائط (ص. ٤٠٨)
- توصيل الوسائط عن طريق دخل AUX-/USB (ص. ٤١٢)
  - إعدادات Apple CarPlay\* (ص. ٤١٧)
    - توصيل السيارة (ص. ٤٢٨)

# \*Apple CarPlay

إعدادات الهاتف المتصل مع Apple CarPlay.

#### تشغيل أوتوماتيكي

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
- · اضغط على اتصال ← Apple CarPlay وحدد الاعداد:
- ضع علامة في المربع Apple CarPlay يبدأ أوتوماتيكيًا عند توصيل كابل USB.
- قم بإزالة العلامة في المربع Apple CarPlay لا يبدأ أوتوماتيكيًا عند توصيل كابل USB.

يمكن حفظ عدد ٢٠ جهاز من Apple بحد أقصى في القائمة. عندما تكون القائمة ممتلئة وتر غب في توصيل جهاز جديد، يتم حذف أقدم جهاز.

يلزم إجراء إعادة ضبط لإعدادات المصنع كي تتمكن من حذف القائمة، راجع قسم "إعدادات إعادة الضبط في عرض الإعدادات".

#### مستويات صوت النظام

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
- انقر على الصوت → أصوات النظام وقم بإجراء إعدادات ما يلي:
  - تحكم بالصوت
  - توجبه صوتى للملاحة
    - نغمة رنين الهاتف

#### معلومات ذات صلة

- (دس. ۱۵۵) \*Apple CarPlay
- إعادة ضبط الإعدادات في عرض الإعدادات (ص. ١٥٨)
- Android auto
  Tom's Nexus 6p

  Crossover Dr.
  0.1 ml
  Sarah Wilkinson
  New Message Messenger

  Ali Connors
  New Message Hangouts

Android Auto يمنحك خيار سماع الملفات الصوتية وإجراء مكالمات هاتفية والحصول على توجيهات واستخدام برامج من

جهاز Android. يعمل Android Auto مع أجهزة Android

\*Android Auto

تتوفر معلومات عن التطبيقات المدعومة والهواتف المتوافقة في موقع الويب التالي: www.android.com/auto/. تجدر الإشارة إلى أن Volvo غير مسؤولة عن محتوى Android Auto.

يتم تشغيل Android Auto من عرض التطبيقات. بعد بدء تشغيل Android Auto أول مرة، يتم أو توماتيكيًا تشغيل التطبيق في المرة التالية التي يتم فيها توصيل الجهاز. ويمكن إلغاء عملية التشغيل الأو توماتيكي من الإعدادات.

#### (i) ملاحظة

عند توصيل هاتف مع Android Auto، يكون من الممكن البث عبر Bluetooth إلى مشغل وسائط آخر. يكون Bluetooth نشطًا أثناء استخدام Android Auto

عند استخدام ملاحة الخريطة عير Android Auto فلن بتو فر التوجيه في شاشة السائق أو الشاشة العليا ولكن سيتو فر فقط في الشاشة المركزية.

يمكن التحكم في تطبيقات Android Auto من الشاشة المركزية أو الهاتف المحمول أو بواسطة لوحة المفاتيح اليمني بعجلة القيادة (ينطبق على وظائف معينة فقط). كما يمكن كذلك التحكم في Android Auto باستخدام التحكم الصوتي بحيث لا يتشتت انتباهك أثناء التركيز على الطريق. ضغطة طويلة على زر عجلة القيادة ﴿ عَلَى البدء التحكم بالتعرف على الصوت وضغطة قصيرة

باستخدام Android Auto أنت تقريما بلي: Android Auto عبارة عن خدمة مقدمة من Google Inc. بموجب البنود والشروط التي تقدمها. وشركة Android Auto غير مسؤولة عن Volvo Cars أو أي ميزة أو تطبيق تابع له. عند استخدام Android Auto، تقوم سيارتك بنقل معلومات معينة (منها

الموقع) إلى هاتفك Android المتصل. وأنت تتحمل كامل المسؤولية عن استخدامك أو استخدام أي شخص آخر لبرنامج Android Auto.

#### البدء Android Auto

أول مرة بتم فيها توصيل Android

قم بتوصيل Android إلى منفذ USB. في حالة وجود منفذى USB، يلزم استخدام المنفذ المحاط بإطار أبيض.

- اقرأ المعلومات في الرسالة المنبثقة ثم انقر على موافق.
  - انقر على Android Auto في عرض التطبيقات.
    - اقر أ البنود و الشروط ثم انقر على قبول للتوصيل
- > يتم فتح العرض الفرعي مع Android Auto وتظهر التطبيقات المتو افقة
  - 0. انقر على التطبيق المطلوب.
    - > يتم فتح التطبيق.

#### Android المتصل من قبل

- قم بتوصيل الهاتف إلى مدخل USB.
- > في حالة تحديد اعداد التشغيل الأوتوماتيكي فسبتم فتح العرض الفرعي مع Android Auto وتظهر التطبيقات المتو افقة.
- إذا لم يتم تحديد إعداد التشغيل الأوتوماتيكي افتح تطبيق Android Auto من عرض التطبيقات.
- > يتم فتح العرض الفرعي مع Android Auto وتظهر التطبيقات المتو افقة.
  - ٣. انقر على التطبيق المطلوب.
    - > يتم فتح التطبيق.

يعمل Android Auto في الخلفية في حالة تشغيل تطبيق آخر من العرض الفرعي نفسه. لإظهار Android Auto في العرض الفرعي مرة أخرى - انقر على رمز Android Auto في عرض التطبيقات.

- مشغل الوسائط (ص. ٤٠٧)
- تشغيل الوسائط (ص. ٤٠٨)

- تو صبل الوسائط عن طريق دخل AUX-/USB (ص. ۲۱۲)
  - اعدادات Android Auto\* (ص. ۲۱۹)
    - توصیل السیارة (ص. ٤٢٨)
  - لمحة عامة عن الشاشة المركزية (ص. ٢٩)

# المو اصفات الفنية للوسائط

تنسبقات الملفات المتو افقة و مو اصفات الصوت و USB.

#### ملفات الصه ت

الترميز	امتداد الملقات	التنسيق
MPEG1 Layer III MPEG2 Layer IIIو MP3 Pro (mp3 و MP3 HD مترافق) و MP3 HD مترافق).	mp3.	MP3
AAC LC(MPEG-4 (part III Audio HE-AAC) ((aacPlus v1/v2	m4aʻ.m4bʻ.aac.	AAC
WMA8/9 WMA9/10 Pro e	wma.	WMA
LPCM	wav.	WAV
FLAC	flac.	FLAC

#### ملقات القيديه

	J
امتداد الملقات	التنسيق
m4v و mp4.	MP4
mpg. و.mpg و.mpg و.m1v	MPEG-PS
avi.	AVI
divx و avi.	(AVI (DivX

# • لمحة عامة عن الشاشة المركزية (ص ٢٩)

#### \*Android Auto اعدادات

إعدادات الهاتف المتصل لأول مرة مع Android Auto.

# تشغيل أوتوماتيكي

- ١. اضغط الاعدادات في العرض العلوي.
- اضغط على اتصال ← Android Auto وحدد الاعداد:
  - ضع علامة في المربع Android Auto يبدأ أو تو ماتيكيًا عند تو صيل كابل USB.
- قم بإزالة العلامة في المربع Android Auto لا يبدأ أو تو ماتيكيًا عند تو صيل كابل USB.

يمكن حفظ عدد ٢٠ جهاز من Android بحد أقصى في القائمة. عندما تكون القائمة ممتلئة وتر غب في توصيل جهاز جديد، يتم حذف أقدم جهاز

يلزم إجراء إعادة ضبط لإعدادات المصنع كي تتمكن من حذف القائمة، راجع قسم "إعدادات إعادة الضبط في عرض الأعدادات"

#### مستويات صوت النظام

- ١. اضغط الاعدادات في العرض العلوي.
- انقر على الصوت ﴾ أصوات النظام وقم بإجراء إعدادات ما يلي:
  - تحكم بالصوت
  - توجيه صوتى للملاحة
    - نغمة رنبن الهاتف

- Android Auto (ص. ٤١٧)
- إعادة ضبط الإعدادات في عرض الإعدادات (ص. ١٥٨)

التنسيق	امتداد الملقات
ASF	wmv. و asf.
MKV	mkv.

#### الترجمات

امتداد المثقات	التنسيق
sub.	SubViewer
srt.	SubRip
ssa.	SSA

#### DivX®

تم اختبار أجهزة DivX المعتمدة لتشغيل فيديو هات DivX نم اختبار أجهزة (DivX) و OivX، لك الحرية في تشغيل أفلام DivX.

DivX Home Theater	ملف التعريف
DivX و MPEG-4	ترميز الفيديو
77. <sub>X</sub> 077	التباين
٨, ٤ ميجابايت في الثانية	معدل البت
٣٠ إطار في الثانية	معدل الإطار
avi. و divx.	امتداد الملفات
٤ جيجابايت	الحجم الأقصى للملف
AC3 و MP3	ترميز الصوت

الترجمات	XSUB
الوظائف الخاصة	ترجمات متعددة وصوت متعدد ومواصلة التشغيل
المرجع	استیفاء کل متطلبات ملف تعریف DivX Home Theater. تفضل بزیارة

divx.com لمزيد من المعلومات و لأدوات برمجية لتحويل ملفاتك إلى ملفات فيدبو DivX Home Theater.

# التخزين على جهاز USB

لكي يتمكن النظام من قراءة جهاز USB بصورة صحيحة، يلزم اتباع المواصفات التالية. لن يظهر أي تسلسل للمجلدات في الشاشة المركزية خلال التشفيل.

الرقم الأقصى	
10	الملفات
1	المجلدات
٨	مستوى المجلدات
1	قوائم التشغيل
1	العناصر في قائمة التشغيل
بلا حدود	المجلدات الفرعية

## المواصفات التقنية لجهاز توصيل USB

- مقبس نوع A
- الإصدار ٢,٠
- إمداد الفولتية ٥ فولت

• أقصى إمداد للتيار ٢,١ أمبير

- مشغل الوسائط (ص. ٤٠٧)
- تشغيل الوسائط (ص. ٤٠٨)

#### هاتف

يمكن توصيل الهاتف المحمول المزود بتقنية Bluetooth لاسلكيًا بنظام حر اليدين المضمن في السيارة.

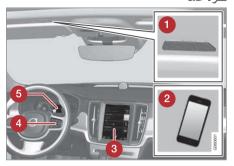
يقوم نظام الصوت و الوسائط بوظيفة حر اليدين مع إمكانية التحكم عن بعد في مجموعة من وظائف الهاتف المحمول كما سيظل بالإمكان تشغيل الهاتف المحمول بواسطة المفاتيح الخاصة به إذا كان متصلاً.

عند توصيل هاتف محمول مع السيارة واتصاله بها، يمكن استخدامه لإجراء مكالمات و أرسال/استقبال رسائل وبث الوسائط وكاتصال للانترنت



ولكن بعض العمليات تتوفر كذلك عن طريق ميزة التعرف على الصوت وقائمة التطبيقات، والتي يمكن الوصول إليها بواسطة لوحة المفاتيح جهة اليمين على عجلة القبادة

## نظرة عامة



- 🚹 ميكروفون.
- الهاتف الجوال.
- تشغيل الهاتف من الشاشة المركزية.
- المعروضة على شاشة لوحة مفاتيح لتشغيل وظائف الهاتف المعروضة على شاشة السائق وميزة التعرف على الصوت.
  - شاشة السائق.

- توصيل الهاتف (ص. ٤٢٢)
- توصيل/فصل الهاتف (ص. ٤٢٣)
- إدارة المكالمات الهاتفية (ص. ٤٢٤)
- إدارة الرسائل النصية (ص. ٤٢٥)
  - إعدادات الهاتف (ص. ٤٢٧)
- إعدادات الرسائل النصية (ص. ٤٢٧)

- إعدادات Bluetooth (ص. ٤٢٧)
  - التعرف الصوتي (ص. ١٠٦)
- استخدام قائمة التطبيق في شاشة السائق (ص. ٩٨)
  - مشغل الوسائط (ص. ٤٠٧)

#### توصيل الهاتف

يمكنك توصيل هاتف يحتوي على Bluetooth نشط بالسيارة لإجراء مكالمات وإرسال/استقبال الرسانل وبث الوسانط وتوصيل السيارة بالإنترنت.

يمكن توصيل جهاز Bluetooth في وقت واحد، وفي هذه الحالة لن يتم بث الوسائط إلا من خلال جهاز واحد فقط. سيتم توصيل أحدث الهواتف المتصلة لإرسال واستقبال المكالمات/النصوص وبث الوسائط وتوفير اتصال الإنترنت. لتغيير استخدام الهاتف، راجع قسم "إعدادات Bluetooth".

ويتم التوصيل مرة و احدة لكل جهاز. بعد التوصيل لن تكون هناك حاجة لضبط جهاز Bluetooth بحيث يمكن رؤيته/البحث عنه، ولكن فقط يلزم تنشيط Bluetooth. لتوصيل السيارة بالإنترنت عن طريق الهاتف، يلزم تنشيط ميزة الربط على الهاتف. يمكن إقران ۲۰ جهاز Bluetooth كحد أقصى في السيارة.

هناك خيار ان للتوصيل. إما البحث عن الهاتف من السيارة أو البحث عن السيارة من الهاتف.

#### الخيار ١ - البحث عن الهاتف من السيارة

- ١. اجعل السيارة قابلة للبحث/ظاهرة عبر تقنية Bluetooth.
  - لتوصيل السيارة بالإنترنت عن طريق Bluetooth في الجهاز، وتنشيط الربط (نقطة محمولة/شخصية) عبر Bluetooth بالهاتف.

- افتح العرض الفرعى للهاتف.
- في حالة عدم وجود هاتف متصل بالسيارة، انقر على إضافة هاتف.
- في حالة وجود هاتف متصل بالسيارة، انقر على تغيير
   في النافذة المنبثقة، انقر على إضافة هاتف.
- هنا يتم سرد أجهزة Bluetooth المتاحة. يتم تحديث القائمة بمجرد اكتشاف أجهزة جديدة.
  - ٤. انقر على اسم الهاتف المطلوب توصيله.
- أ. تأكد أن كود الرقم المحدد في السيارة متوافق مع الهاتف. في
   هذه الحالة، اختر القبول في الموضعين.
  - . اختر في الهاتف لقبول أو رفض أي خيارات لجهات الاتصال والرسائل بالهاتف المحمول.

#### i ملاحظة

- في بعض الهواتف يلزم تنشيط وظيفة الرسائل.
- ليست جميع الهوانف المحمولة متوافقة وتستطيع عرض جهات الاتصال و الرسائل في السيارة.

# الخيار ٢ - البحث عن السيارة من الهاتف

- افتح العرض الفرعي للهاتف.
- في حالة وجود هاتف متصل بالسيارة، انقر على تغيير
   أ. في النافذة المنبثقة، انقر على
   إضافة هاتف ﴾ اجعل السيارة قابلة للاكتشاف.

- ٢. قم بتنشيط Bluetooth في الهاتف.
- . لتوصيل السيارة بالإنترنت عن طريق Bluetooth في الجهاز، وتتشيط الربط (نقطة محمولة/شخصية) عبر Bluetooth بالهاتف.
  - ابحث في الهاتف عن أجهزة Bluetooth.
     هنا يتم سرد أجهزة Bluetooth المتاحة.
    - ٥. حدد اسم السيارة من الهاتف.
- تأكد أن كود الرقم المحدد في السيارة متوافق مع الجهاز الخارجي. في هذه الحالة، اختر للقبول في الموضعين.
  - . اختر في الهاتف لقبول أو رفض أي خيارات لجهات الاتصال والرسائل بالهاتف المحمول.

#### (i) ملاحظة

- في بعض الهواتف يلزم تنشيط وظيفة الرسائل.
- ليست جميع الهواتف المحمولة متوافقة وتستطيع عرض جهات الاتصال والرسائل في السيارة.

#### (i) ملاحظة

في حالة تحديث نظام تشغيل الهاتف، فمن المحتمل عندئذ أن يتم مقاطعة الاتصال. في هذه الحالة، احذف الهاتف من السيارة ثم أعد توصيله.

#### الهواتف المتوافقة

الكثير من الهواتف المتوفرة في الأسواق مزودة بتقنية Bluetooth ولكن ليس كلها متوافق تمامًا مع السيارة. لمعلومات عن التوافق، راجع support.volvocars.com.

- ٢. اضغط تغيير 📅 .
- > هنا يتم سرد أجهزة Bluetooth المتاحة.
  - ٣. انقر على الهاتف لتوصيله.

#### إزالة هاتف

- ١. افتح العرض الفرعي للهاتف.
  - ۲. اضغط
- .Bluetooth Devices 🗲 اتصال 🗲 الإعدادات 🗲 اتصال > تظهر قائمة بأجهزة Bluetooth المتصلة.
  - ٣. انقر على الهاتف لإزالته.
  - انقر على إزالة جهاز ثم أكد اختيارك.
     لم يعد الهاتف متصلاً بالسيارة.

#### معلومات ذات صلة

- هاتف (ص. ٤٢١)
- توصيل الهاتف (ص. ٤٢٢)
- إعدادات الهاتف (ص. ٤٢٧)
- إعدادات Bluetooth (ص. ٤٢٧)
  - أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٢٨)

# توصيل/فصل الهاتف

توصيل أو تغيير أو فصل هاتف متصل.

#### توصيل الهاتف أو تو ماتبكيًا

لا يتم التوصيل أوتوماتيكيًا إلا بآخر هاتفين متصلين.

- ١. قم بتنشيط Bluetooth في الهاتف قبل ضبط السيارة على
   وضع الإشعال إلى
- لتوصيل السيارة بالإنترنت في الوقت نفسه، يلزم تنشيط الربط (نقطة التوصيل الشخصية/المحمولة) في الهاتف.
  - ٢. ضع السيارة في وضع الإشعال ] أو أعلى.
     > سيتصل الهاتف.

# توصيل الهاتف يدويًا

- أم بتنشيط Bluetooth في الهاتف.
- لتوصيل السيارة بالإنترنت في الوقت نفسه، يلزم تنشيط الربط (نقطة التوصيل الشخصية/المحمولة) في الهاتف.
  - افتح العرض الفرعى للهاتف.
  - > يتم سرد الهواتف المتصلة.
  - ٣. انقر على اسم الهاتف المطلوب توصيله.
    - > سيتصل الهاتف.

## فصل الهاتف

- قم بإلغاء تنشيط Bluetooth في الهاتف.

عندما يكون الهاتف خارج نطاق استقبال السيارة فسيتم فصله تلقائيًا. إذا انقطع الاتصال أثناء مكالمة نشطة فيمكن مواصلة المكالمة من الهاتف.

#### تغيير الهاتف

افتح العرض الفرعى للهاتف.

- هاتف (ص. ٤٢١)
- توصيل/فصل الهاتف (ص. ٤٢٣)
- إعدادات Bluetooth (ص. ٤٢٧)
- إدارة المكالمات الهاتفية (ص. ٤٢٤)
- إدارة الرسائل النصية (ص. ٤٢٥)
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٢٨)

## إدارة المكالمات الهاتفية

التعامل مع المكالمات في السيارة بالنسبة للهاتف المتصل بـ Bluetooth



#### إجراء مكالمات هاتفية

١. افتح العرض الفرعى للهاتف.

- ٣. انقر على مكالمة أو .
- ٤. انقر على إنهاء المكالمة لإنهاء المكالمة.

يمكنك كذلك إجراء مكالمات من سجل المكالمات عن طريق قائمة التطبيق، والتي يمكن الوصول إليها من لوحة المفاتيح اليمني بعجلة القيادة .

# إجراء مكالمة متعددة الأطراف أثناء المكالمة·

- ١. اضغط إضافة مكالمة
- اختر إجراء مكالمات من سجل المكالمات أو المفضلة أو قائمة جهات الاتصال.
- ٣. انقر على أحد الإدخالات/الصفوف في سجل المكالمات، أو
   انقر على للله بجوار جهة الاتصال في قائمة جهات
   الاتصال.
  - ٤. انقر على تبديل مكالمة للتغيير بين الأطراف.
  - انقر على إنهاء المكالمة لإنهاء المكالمة النشطة.

#### مكالمات المؤتمرات

أثناء مكالمة نشطة متعددة الأطراف:

- ا. انقر على دمج المكالمات لدمج مكالمة نشطة متعددة الأطراف.
  - ٢. انقر على إنهاء المكالمة لإنهاء المكالمة.

#### المكالمات الهاتفية الواردة

- يتم عرض المكالمات الهاتفية الواردة في شاشة السائق والشاشة المركزية. إدارة المكالمة من لوحة المفاتيح اليمنى بعجلة القيادة أو من الشاشة المركزية.
  - ١. انقر على الرد/رفض.

- انقر على إنهاء المكالمة لإنهاء المكالمة.
- مكالمة هاتفية واردة أثناء وجود مكالمة نشطة
  - انقر على الرد/رفض.
- ٢. انقر على إنهاء المكالمة لإنهاء المكالمة.

#### مكالمة خاصة

- خلال المكالمة الحالية، اضغط على الخصوصية وحدد الإعداد:
- التبديل إلى الهاتف الجوال وظيفة حر اليدين غير متصلة وتستمر المكالمة على الهاتف المحمول الخاص بك
- السائق فقط يتم إيقاف تشغيل الميكروفون في السقف على جانب الراكب وتستمر المكالمة مع وظيفة حر البدين في السيارة.

- هاتف (ص. ٤٢١)
- التحكم في الهاتف عن طريق ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٠٩)
  - استخدام قائمة التطبيق في شاشة السائق (ص. ٩٨)
  - استخدام لوحة المفاتيح في الشاشة المركزية (ص. ٤٥)
    - إعدادات الهاتف (ص. ٤٢٧)

#### ٤. اضغط إرسال.

# إعلام الرسائل

لإعدادات الإشعار، راجع قسم "إعدادات الرسائل النصية".

#### معلومات ذات صلة

- هاتف (ص. ٤٢١)
- إعدادات الرسائل النصية (ص. ٤٢٧)
  - إعدادات الهاتف (ص. ٤٢٧)
- التحكم في الهاتف عن طريق ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٠٩)
- استخدام لوحة المفاتيح في الشاشة المركزية (ص. ٤٥)



- ١. في عرض التطبيق، انقر على الرسائل لفتحه.
- اضغط على قراءة اليتم قراءة الرسالة لك، أو اضغط على الرسالة التي ترغب بقراءتها.

# قراءة رسالة نصية جديدة في شاشة السائق

تظهر الرسالة النصية في شاشة السائق، إذا تم ضبطها كذلك، راجع قسم "إعدادات الرسائل النصية".

لسماع الرسالة صوتيًا - حدد قراءة باستخدام لوحة مفاتيح عجلة القيادة.

#### إرسال رسالة نصية



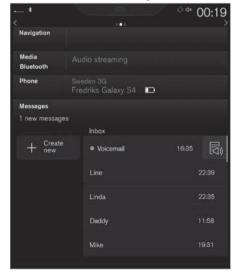
- ا. في عرض التطبيق، انقر على الرسائل لفتحه.
- الرد على الرسالة انقر على جهة الاتصال التي ترغب في الرد على الرسالة الواردة منها، ثم انقر على الرد.
  - لإنشاء رسالة جديدة انقر على إنشاء جديد +.
     حدد جهة اتصال أو اكتب الرقم.
    - اكتب الرسالة.

# إدارة الرسائل النصية

التعامل مع الرسائل في السيارة بالنسبة للهاتف المتصل بـ Bluetooth.

في بعض أنواع الهواتف يلزم تنشيط وظيفة الرسانل. ليست كل الهواتف متوافقة بشكل كامل وقادرة على عرض جهات الاتصال والرسائل في السيارة. لمعلومات عن التوافق، راجع support.volvocars.com.

# قراءة رسالة نصية في الشاشة المركزية



#### إدارة دفتر الهاتف

التعامل مع جهات الاتصال في السيارة بالنسبة للهاتف المتصل بـ Bluetooth.



- أ تصفح بين الأحرف و # للعثور على جهة اتصال
   مطابقة. على حسب جهات الاتصال الموجودة في دفتر
   الهاتف، لن تظهر سوى الأحرف المطابقة.
- بحث جهات الاتصال اضغط على Q للبحث عن رقم
   هاتف لأحد الأسماء في جهة الاتصال.
- 3 مفضلة اضغط على ☆ لإضافة/إزالة جهة اتصال إلى/ من قائمة المفضلة.

# i ملاحظة

لا يتم عرض سوى جهات الاتصال من الهاتف النشط المتصل عن طريق Bluetooth في الشاشة المركزية. يمكن عرض ٣٠٠٠ جهة اتصال بحد أقصى.

#### رز

يتم ترتيب قائمة جهات الاتصال أبجديًا ويتم ترتيب الأحرف الخاصة والأرقام ضمن #. ويمكن إجراء ترتيب الفرز حسب الاسم الأول أو اللقب، راجع قسم "إعدادات الهاتف" لمزيد من المعلومات.

- هاتف (ص. ٤٢١)
- التحكم في الهاتف عن طريق ميزة التعرف على الصوت (ص. ١٠٩)
  - استخدام قائمة التطبيق في شاشة السائق (ص. ٩٨)
- استخدام لوحة المفاتيح في الشاشة المركزية (ص. ٤٥)
  - إعدادات الهاتف (ص. ٤٢٧)

#### اعدادات Bluetooth

اعدادات الهاتف المتصل عن طريق Bluetooth

#### Bluetooth

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
- اضغط على اتصال 🗲 Bluetooth Devices وحدد الإعدادات:
- الأجهزة المقترنة مسبقاً سرد الأجهزة المتصلة. ازالة جهاز - از الة الجهاز المتصل الخدمات المسموح بها لهذا الجهاز - خيارات استخدام الهاتف: الاتصال و إر سال/استقبال الرسائل و بث الوسائط
- اتصال بالانترنت خيار لتوصيل السيارة بالإنترنت من خلال توصيل Bluetooth في الجهاز.
  - إزالة الجهاز بدء عملية إقر أن جهاز جديد.

#### معلومات ذات صلة

- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٢٨)
  - هاتف (ص. ٤٢١)
  - توصيل الهاتف (ص. ٤٢٢)

و كاتصال للانترنت.

• مشغل الوسائط (ص. ٤٠٧)

# اعدادات الرسائل النصبة

اعدادات الرسائل النصبة على الهاتف المتصل بالسبارة.

#### ر سالة / اشعار

- اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
- اضغط على اتصال كرسائل نصية وحدد الاعدادات:
- الاشعارات في الشاشة المركزية لعرض إشعارات الرسائل في شريط حالة الشاشة المركزية.
- الاشعارات في لوحة القيادة لعرض الاشعارات في شاشة السائق عندما تكون اشعار ات شاشة السائق نشطة، يمكنك إدارة الرسائل الواردة عن طريق لوحة المفاتيح اليمني بعجلة القيادة.
- نغمة الرسالة النصية تحديد نغمة الرسائل النصية الواردة.

## معلومات ذات صلة

- هاتف (ص. ٤٢١)
- توصيل الهاتف (ص. ٤٢٢)
- إدارة الرسائل النصية (ص. ٤٢٥)
  - إعدادات الهاتف (ص. ٤٢٧)

# اعدادات الهاتف

اعدادات الهاتف المتصل

#### هاتف

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
- اضغط على اتصال الهاتف وحدد الإعدادات:
- نغمات الرئين تحديد اشارة الجرس بمكنك استخدام إشارة جرس من الهاتف إلى السيارة. بعض الهواتف ليست متو افقة بالكامل و بالتالي يمكن أن يتعذر استخدام نغماتها في السيارة. لمعلومات عن التوافق، راجع .support.volvocars.com
- ترتيب فرز جهات الاتصال تحديد طريقة الترتيب في قائمة جهات الاتصال
- بخصوص إشعار ات المكالمات على الشاشة العليا\*، راجع القسم "الشاشة العليا".

- إعدادات الرسائل النصية (ص. ٤٢٧)
  - اعدادات Bluetooth (ص. ۲۷۷)
    - هاتف (ص. ۲۱۱)
    - توصيل الهاتف (ص. ٤٢٢)
    - الشاشة العليا\* (ص. ١٠٣)

# السيارة المتصلة بالإنترنت\*

تتيح السيارة المتصلة بالإنترنت إمكانية استخدام راديو الإنترنت والموسيقى عبر التطبيقات وكذلك الاتصال بالوكلاء وتنزيل البرامج.

يتم توصيل السيارة عبر Bluetooth أو Wi-Fi أو باستخدام المودم المضمن في السيارة\*.

عند توصيل السيارة بالإنترنت، يمكن مشاركة اتصال الإنترنت (نقطة و اي فاي) للسماح للأجهزة الأخرى باستخدام اتصال الإنترنت<sup>3</sup>.

يشار إلى حالة الاتصال بواسطة الرمز في شريط الحالة ضمن الشاشة المركزية.



#### معلومات ذات صلة

- توصيل السيارة (ص. ٤٢٨)
  - التطبيقات (ص. ٤٠٠)
- حجز الخدمة والإصلاح (ص. ٤٦٨)
- ٤ لا ينطبق هذا الأمر في حالة الاتصال بواسطة Wi-Fi.

- تحديثات النظام (ص. ٤٧١)
  - (ص. ۲۰) Volvo ID
- الرموز في شريط حالة الشاشة المركزية (ص. ٤١)
- مشاركة الإنترنت عبر نقطة اتصال Wi-Fi (ص. ٤٣٠)

# توصيل السيارة

صل السيارة بالهاتف عبر Bluetooth أو Wi-Fi أو من خلال المودم المضمن في السيارة\*.

يلزم أن يدعم كل من الهاتف المحمول ومشغل الشبكة خاصية توزيع اتصال الإنترنت (مشاركة اتصال الإنترنت) كما يلزم أن يتضمن الاشتراك ميزة نقل البيانات.

# (i) ملاحظة

يتم نقل البيانات أثناء استخدام الإنترنت (انتقال البيانات)، مما يكلفك رسوم خدمة الإنترنت.

قد يؤدي تتشيط تجوال البيانات إلى مزيد من التكاليف. اتصل بمشغل الشبكة الخاص بك لمعرفة تكاليف نقل البيانات.

# (i) ملاحظة

عند استخدام Apple CarPlay، يُسمح فقط بتوصيل السيارة بالإنترنت باستخدام Wi-Fi أو مودم السيارة\*.

#### i ملاحظة

عند استخدام Android Auto، يُسمح بتوصيل السيارة بالإنترنت باستخدام Wi-Fi أو Bluetooth أو مودم السيارة\*.

اقرأ شروط وأحكام الخدمات و سياسة خصوصية العملاء على support.volvocars.com قبل القياء بالتوصيل.

#### التوصيل من خلال Bluetooth راجع "توصيل هاتف".

#### Wi-Fi التوصيل من خلال



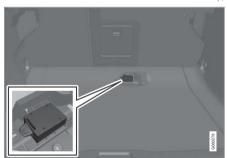
- ١. قم بتنشيط الربط (نقطة محمولة/شخصية) في الهاتف المحمول.
  - ٢. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
    - ٣. اضغط اتصال € Wi-Fi.
- التنشيط/الغاء التنشيط عن طريق وضع/إز الة علامة من مربع Wi-Fi.
  - انقر على اسم الشبكة المطلوب التوصيل بها.
    - أدخل كلمة مرور الشبكة.
- ٧. في حالة استخدام مصدر آخر للاتصال في الماضي قم بتأكيد الخيار لتغيير الاتصال.
  - > تقوم السيارة بالاتصال بالشبكة.

تجدر الإشارة إلى أن هواتف معينة تقوم بإيقاف تشغيل ميزة الربط بعد انقطاع التوصيل مع السيارة، مثلاً عند مغادرة السيارة ولحين العودة مرة أخرى. وبالتالي يلزم إعادة تنشيط الربط في الهاتف في المرة التالية التي ترغب فيها في استخدام التوصيل.

- عند توصيل هاتف إلى السيارة، يتم حفظه من أجل الاستخدام في المستقبل. عند الوصول إلى الحد الأقصى لعدد الهواتف
- المحفوظة (٥٠)، يتم حذف أول الهواتف المتصلة. لإظهار قائمة الشبكات المحفوظة أو لحذف الشبكات المحفوظة يدويًا، اضغط
  - على الاعدادات لل Wi-Fi للشبكات المحفوظة.
  - لمعرفة متطلبات اتصال الشبكة، راجع "التقنية والأمان في

#### التوصيل من خلال مودم السيارة \*٥

عند الاتصال بالإنترنت عن طريق مودم السيارة، فإن خدمات Volvo On Call ستستخدم هذا الاتصال.



أدخل بطاقة SIM شخصية في حامل البطاقة أسفل أرضية منطقة الحمولة.

اضغط الإعدادات في العرض العلوي.

- ٣. اضغط اتصال ﴾ إنترنت عن طريق مودم سيارة.
- التنشيط/إلغاء التنشيط عن طريق وضع/إزالة علامة من مربع إنترنت عن طريق مودم سيارة.
- 0. في حالة استخدام مصدر آخر للاتصال في الماضي قم بتأكيد الخيار لتغيير الاتصال.
  - ٦. أدخل رمز PIN لبطاقة SIM
  - > تقوم السيارة بالاتصال بالشبكة.

- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٢٨)
  - توصيل الهاتف (ص. ٤٢٢)
- الرموز في شريط حالة الشاشة المركزية (ص. ٤١)
  - إزالة شبكة Wi-Fi (ص. ٤٣١)
  - التقنية والتأمين في Wi-Fi (ص. ٤٣١)
  - لا يوجد اتصال أو الاتصال ضعيف (ص. ٤٣١)
    - - إعدادات مودم السيارة \* (ص. ٤٣٢)
      - إعدادات Bluetooth (ص. ٤٢٧)
      - (۱۵ ص. ۱۸) \*Apple CarPlay

٥ فقط السيارات المزودة بنظام Volvo On Call.

# مشاركة الانترنت عبر نقطة اتصال Wi-Fi

عند توصيل السيارة بالإنترنت، يمكن مشاركة اتصال الإنترنت للسماح للأجهزة الأخرى باستخدام اتصال الإنترنت.٦



- يجب أن يدعم مشغل الشبكة (بطاقة SIM) الربط (مشاركة اتصال الإنترنت).
  - ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.



اضغط اتصال ﴾ نقطة Wi-Fi في السيارة.

معلومات ذات صلة

السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٢٨)

• الرموز في شريط حالة الشاشة المركزية (ص. ٤١)

• لا يوجد اتصال أو الاتصال ضعيف (ص. ٤٣١)

• التقنية والتأمين في Wi-Fi (ص. ٤٣١)

- انقر على اسم الشبكة ثم قم بتسمية الربط.
- انقر على كلمة المرور ثم حدد كلمة المرور التي ترغب في وجوب إدخالها في الأجهزة المتصلة.
- انقر على نطاق التردد وحدد التردد الذي سيقوم الربط من خلاله بإرسال البيانات. تجدر الإشارة إلى أن تحديد نطاق التردد غير متاح في كل الأسواق.
- التنشيط/الغاء التنشيط عن طريق وضع/إز الة علامة من مربع نقطة Wi-Fi في السيارة.
- إذا تم استخدام Wi-Fi سابقًا كمصدر اتصال، قم بتأكيد الخيار لتغيير الاتصال.
- > الآن بمكن للأجهزة الخارجية الاتصال يربط السيارة (النقطة الفعالة Wi-Fi)

# ملاحظة

قد بؤدى تنشيط Wi-Fi-النقطة الفعالة الى مزيد من التكاليف من شبكة المحمول

> اتصل بمشغل الشبكة الخاص بك لمعر فة تكاليف نقل البيانات.

يشار إلى حالة الاتصال بواسطة الرمز في شريط الحالة ضمن الشاشة المركزية.

اضغط على الأجهزة المتصلة لرؤية قائمة الأجهزة المتصلة حالبًا

\* خيار /ملحق.

٧١-Fi بنطبق هذا الأمر في حالة الاتصال بو اسطة Wi-Fi

## لا يوجد اتصال أو الاتصال ضعيف

عوامل تؤثر في الشبكة.

تختلف كمية البيانات التي يتم نقلها باختلاف الخدمات أو التطبيقات المستخدمة في السيارة. على سبيل المثال، قد يتطلب تشغيل أي ملفات صوتية عبر الإنترنت كميةً كبيرة من البيانات التي تستلزم وجود اتصال جيد وإشارة قوية.

## الهاتف المحمول بالسيارة

قد تختلف سرعة الاتصال باختلاف موضع الهاتف المحمول في السيارة. حرك سماعة الهاتف المحمول بالقرب من الشاشة المركزية لزيادة قوة الإشارة. تأكد من عدم وجود تشويش بينهما.

## الهاتف المحمول بالشبكة

تختلف سرعة شبكة المحمول باختلاف التغطية في المكان الحالي. قد تحدث تغطية سيئة، مثلاً في الأنفاق ووراء الجبال وفي الوديان العميقة أو في الأماكن المغلقة. تختلف كذلك سرعة الاتصال على حسب نوع الخدمة التي اشتركت فيها.

## i ملاحظة

في حالة حدوث مشاكل في نقل البيانات، اتصل بمشغل الشبكة الخاص بك.

## إعادة تشغيل الهاتف

في حالة وجود مشاكل في الاتصال قد يكون من الأفضل إعادة تشغيل الهاتف.

## معلومات ذات صلة

- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٢٨)
  - توصيل السيارة (ص. ٤٢٨)
    - ٧ لا يتوفر تحديد التردد في كل الأسواق.

## ازالة شبكة Wi-Fi

إزالة شبكة غير مستخدمة في المستقبل.

- . اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
- · اضغط Wi-Fi لشبكات المحفوظة.
  - ٣. انقر على نسيان بجوار الشبكة لإزالتها.
    - قم بتأكيد الاختيار.
- > ستتصل السيارة بعد ذلك بالشبكة تلقائيًا.

## إزالة جميع الشبكات

يمكن إز الة جميع الشبكات في وقت و احد بالضغط على زر الاستعادة إلى إعدادات المصنع. تجدر الإشارة إلى أنه سيتم إعادة ضبط جميع بيانات المستخدم وإعدادات النظام إلى إعدادات المصنع الأصلية.

## معلومات ذات صلة

- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٢٨)
  - توصيل السيارة (ص. ٤٢٨)
- إعادة ضبط الإعدادات في عرض الإعدادات (ص. ١٥٨)

## التقنية والتأمين في Wi-Fi

أنواع الشبكات المحتمل التوصيل إليها.

يمكن فقط التوصيل بالنوعيات التالية من الشبكات:

- التردد ۲٫۶ أو ٥ جيجاهرتز٧.
- .a/b/g/n 802.11 المعابير
- نوع التأمين WPA2-AES-CCMP.
- تم تصميم نظام Wi-Fi بالسيارة للتعامل مع أجهزة Wi-Fi داخل السيارة

إذا كان أكثر من جهاز يعمل على التردد في وقت واحد فقد يؤدي ذلك إلى انخفاض مستوى الأداء.

- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٢٨)
  - توصيل السيارة (ص. ٤٢٨)
- مشاركة الإنترنت عبر نقطة اتصال Wi-Fi (ص. ٤٣٠)
  - لا يوجد اتصال أو الاتصال ضعيف (ص. ٤٣١)

## إعدادات مودم السيارة\*٨

السيارة مجهزة بمودم يمكن استخدامه للتوصيل بالإنترنت. من الممكن أيضًا توزيع اتصال الإنترنت عن طريق Wi-Fi.

- اضغط على اتصال ك انترنت عن طريق مودم سيارة وحدد الإعدادات:
  - إنترنت عن طريق مودم سيارة تحديد استخدام مودم السيارة كمصدر للإنترنت من عدمه.
  - استخدام البيانات انقر على إعادة تعيين لإعادة تعيين عداد حجم البيانات المستلمة و المرسلة.

تجوال البياثات في حالة وضع علامة داخل المربع، سيحاول مودم السيارة الاتصال بالإنترنت عندما تكون السيارة خارج البلاد و بعيدًا عن الشبكة المحلية. قد ينتج عن هذا الأمر تكلفة باهظة. راجع اتفاقية التجوال الخاصة بك والمتعلقة بحركة البيانات في الخارج مع مزود خدمة الشبكة الخاص بك في بلدك.

- رقم PIN ليطاقة SIM تغيير رقم PIN - يمكن إدخال ٤ أرقام بحد أقصى. إيقاف رقم PIN - تحديد ما إذا كان يلزم إدخال رمز PIN للوصول إلى بطاقة SIM.
- إرسال رمز الطلب لشحن الرصيد أو التحقق منه في

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.

احتر الجهة المشغلة - التحديد التلقائي أو اليدوي لمشغل

- البطاقة المدفوعة مقدمًا. تعتمد الوظيفة على مورد الخدمة.

## معلومات ذات صلة

- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٢٨)
- مشاركة الانترنت عير نقطة اتصال Wi-Fi (ص. ٤٣٠)

## تنزيل وتحديث أورازالة تثبيت التطبيقات

عندما تكون السيارة متصلة بالإنترنت يتوفر خيار تنزيل تطبيقات جديدة أو مواصلة تحديث التطبيقات الحالية أو الغاء تثبيت

## (i) ملاحظة

قد يؤثر تنزيل البيانات في الخدمات الأخرى التي تقوم بنقل البيانات مثل راديو الإنترنت. في حالة تفاقم التأثير على الخدمات الأخرى بحيث يتسبب بإفساد النظام، فيمكن مقاطعة عملية التنزيل. أو ، قد يكون من المناسب إيقاف تشغيل الخدمات الأخرى أو مقاطعتها



يتم إدارة التطبيقات من مركز التنزيلات في عرض التطبيق.

لتتمكن من تنزبل تطبيقات أو تحديثها أو از اللة تثبيتها، بلزم أن تكون السبارة متصلة بالإنترنت.

## تنزيل التطبيقات

- افتح التطبيق مركز التنزيلات.
- حدد تطبيقات جديدة لتتمكن من فتح قائمة بالتطبيقات المتاحة غير المثبتة على سيارتك.
- انقر في أي مكان على الصف في أي تطبيق للتوسيع في القائمة والحصول على مزيد من المعلومات عن التطبيق.

\* خيار /ملحق.

٨ فقط السيارات المزودة بنظام Volvo On Call.

## الصوت و الوسائط

- ٤. حدد تثبيت لبدء التنزيل وتثبيت التطبيق المطلوب.
- > يتم عرض حالة التنزيل والتثبيت أثناء العملية.
- وتظهر رسالة في حالة تعذر بدء عملية التنزيل في الوقت الحالى. سيظل التطبيق في القائمة ويمكنك محاولة التنزيل مرة أخرى في أي وقت.

## الغاء عملية تنزيل

انقر على قطع لإلغاء التنزيل الحالى.

تجدر الاشارة الى أنه بمكنك فقط الغاء عملية التنزيل ولكن بعد بدء عملية التثبيت لا يمكنك الإلغاء.

## تحديث التطبيقات

في حالة استخدام أحد التطبيقات أثناء عملية تحديث جارية، فسيتم إعادة تشغيله ليتم إتمام عملية التثبيت.

## تحديث الكل

- ١. افتح التطبيق مركز التنزيلات
  - ٢. حدد تثبيت الكل.
  - > تبدأ عملية التحديث

#### تحديث بعض

- ١. افتح التطبيق مركز التنزيلات.
- ٢. حدد تحديثات التطبيق لفتح قائمة بالتحديثات المتاحة.
  - ٣. حدد التطبيق المطلوب ثم حدد تثبيت.
    - > تبدأ عملية التحديث.

## ازالة تثبيت تطبيق

يلزم إغلاق التطبيق المستخدم كي تتمكن من إزالة تثبيته.

- افتح التطبيق مركز التنزيلات.
- ٢. حدد تحديثات التطبيق لفتح قائمة بجميع التطبيقات المثبتة.

- ٣. حدد التطبيق المطلوب ثم حدد إزالة تثبيت لبدء عملية إزالة تثبيت التطبيق.
- > بعد الانتهاء من إزالة تثبيت التطبيق، يختفي من القائمة.

- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٢٨)
  - الراديو (ص. ٤٠٢)
  - مشغل الوسائط (ص. ٤٠٧)
  - تحدیثات النظام (ص. ٤٧١)

## الصوت و الوسائط

## اتفاقية ترخيص الصوت والوسائط

الترخيص عبارة عن اتفاقية بشأن الدق في تشغيل نشاط معين أو الحق في استخدام تفويض شخص آخر وفقًا للشروط والبنود الواردة في الاتفاقية. النص التالي هو اتفاقية فولفو مع المصنع/ المطور وغالب النص بالعربية.

## **Bowers & Wilkins**

Bowers & Wilkins

Bowers & Wilkins و B&W هما علامتان تجاريتان لـ Bowers & Wilkins هي علامة تجارية لـ B&W Group Ltd. Kevlar هي علامة تجارية مسجلة مسلح DuPont.

## Dirac Unison®



1917

Dirac Unison يعمل على تحسين مكبرات الصوت من ناحية التردد و الوقت و المساحة لتحقيق أفضل أداء جهير ووضوح. وهو يحقق كذلك إنتاجًا محاكيًا للطبيعة للصفات الصوتية لأماكن الأداء المحددة. باستخدام اللوغاريتمات المتقدمة، يتحكم Dirac في Dirac Unison كل مكبرات الصوت بصورة رقمية على أساس مقاييس الدقة الصوتية المرتفعة، مثل قائد الأور كسترا، هو بضمن تحقيق، أفضل أداء لمكبرات الصوت.

## DivX®



®DivX®, DivX Certified والعلامة المصاحبة له هي علامات تجارية تخص DivX, LLC و لا يتم استخدامها إلا بترخيص.

هذا الجهاز "DivX Certified يمكنه تشغيل ملفات فيديو avi. كان 576p تصل و576p (بما في ذلك .ib في ذلك .go و .www.divx.com قب بتنزيل برنامج مجاني على divx.com لإنشاء و تشغيل و بث الفيديو هات الرقمية.

حول الفيديو عند الطلب DIVX: يلزم تسجيل جهاز "DivX Certified لكي تتمكن من تشغيل أفلام DivX الفيديو عند الطلب (VOD) التي اشتريتها. احصل على رمز التسجيل عن طريق تحديد قسم DivX VOD في قائمة إعدادات الجهاز.

انتقل إلى vod.divx.com لمزيد من المعلومات عن كيفية إتمام عملية التسجيل.

أرقام براءات الاختراع محمية بموجب واحد أو أكثر من براءات الاختراع الأمريكية التالية

7,295,673; 7,460,668; 7,515,710; 8,656,183; 8,731,369; RE45,052

### Gracenote®



جزء من المحتوى يخضع لحقوق النشر @ لصالح Gracenote او أي من و كلائها.

Gracenote وشعار Gracenote والرمز "Powered by Gracenote" و Gracenote هي علامات تجارية مسجلة أو علامات تجارية لصالح Gracenote, Inc. في الولايات المنحدة الأمريكية و/أو في للدان لخدي All or some portions are derived from material licensed to the University of California by American Telephone and Telegraph Co. or Unix System Laboratories, Inc. and are reproduced herein with the permission of UNIX System Laboratories, Inc.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met: Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution. Neither the name of the <ORGANIZATION> nor the names of its contributors may be used to endorse or promote products derived from this software without specific prior written permission. THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY THE COPYRIGHT HOLDERS AND CONTRIBUTORS "AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED WARRANTIES. INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE ARE DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT

OWNER OR CONTRIBUTORS BE LIABLE

تخصيصه عشوائيًا هو تمكين خدمة Gracenote من عد الطلبات والاستفسارات التي تصلها دون الحاجة لكشف أي معلومات عنك. تتوفر معلومات إضافية على صفحة الويب في سياسة خصوصية Gracenote بخصوص خدمة Gracenote.

برنامج Gracenote وكل ما هو مدرج في بيانات Gracenote أي تعهدات أو مرخص لك "كما هو". لا تمنح Gracenote أي تعهدات أو ضمانات، صريحة كانت أو ضمنية، بشأن دقة بيانات Gracenote الموجودة في خوادمها، وتحتفظ Gracenote البيانات من خوادمها أو في تغيير فئات البيانات لأي سبب تعتيره مناسبًا. لا يوجد ضمان على خلو برمجيات لأي سبب تعتيره مناسبًا. لا يوجد ضمان على خلو برمجيات أو الخوادم بدون أي تعطيل. لا توجد أي التزامات على Gracenote بشأن تزويدك بأي أنواع بيانات جديدة أو معدلة أو إضافية أو فئات يمكن أن تصدرها في المستقبل، كما تحتفظ الشركة بحق التوقف عن متابعة خدماتها في أي وقت.

تخلي GRACENOTE مسؤوليتها تجاه أي ضمانات صريحة أو ضمنية بما في ذلك على سبيل المثال لا الحصر الضمانات الضمنية الخاصة بإمكانية البيع أو الملاءمة لغرض معين أو عدم انتهاك الحقوق الملكية والفركية. لا تضمن GRACENOTE النتائج المترتبة على استخدامك لبرنامجها أو خوادمها. كما أنها لن تكون عرضة لأي مساءلة عن تلفيات متوقعة أو خسارة في الأرباح أو العائد.

© Gracenote, Inc. 2009

### Sensus software

This software uses parts of sources from clib2 and Prex Embedded Real-time OS - Source (Copyright (c) 1982, 1986, 1991, 1993, 1994), and Quercus Robusta (Copyright (c) 1990, 1993), The Regents of the University of California.

## @Gracenote اتفاقية ترخيص المستخدم النهائي

يحتوي هذا البرنامج أو الجهاز على برمجيات من Gracenote, التابعة لشركة Emeryville ، كاليفورنيا، الولايات المتحدة ("Gracenote"). تعمل البرمجيات من Gracenote لإجراء ("برمجيات Gracenote") على تنشيط هذا البرنامج لإجراء مطابقة القرص/أو الملف والحصول على معلومات مرتبطة بالموسيقى تشمل الاسم والفنان والمصار والعنوان ("بيانات بالموسيقى تشمل الاسم والفنان والمسار والعنوان ("بيانات المحتمنة (تسمى معًا "خوادم عبر الإنترنت أو من قواعد البيانات المضمنة (تسمى معًا "خوادم Gracenote") و لإجراء عمليات أخرى. غير مسموح باستخدام بيانات Gracenote إلا بما يتوافق مع وظائف المستخدم النهائي لهذا البرنامج أو الجهاز.

أنت تقر بعدم استخدام بيانات Gracenote وبرنامج Gracenote وخوادم Gracenote بخلاف الاستخدام الشخصي غير التجاري. أنت تقر بعدم تخصيص أو نسخ أو تحويل أو إرسال برنامج Gracenote أو أي بيانات أخرى من Gracenote لأي جهة خارجية. وكذلك تقر بعدم استخدام أو إفضاء بيانات أو برنامج أو خوادم Gracenote بخلاف الصورة المسموح بها في هذه الاتفاقية.

أنت تقر بأحقيتنا في إنهاء حقوقك وامتيازاتك غير الحصرية لاستخدام بيانات أو برنامج أو خوادم Gracenote في حالة انتهاء لهذه الشروط. في حالة انتهاء رخصتك أنت تقر على التوقف عن استخدام بيانات وبر نامج وخوادم Gracenote. التوقف عن استخدام بيانات وبر مجيات تمتلك Gracenote امتيازات حصرية لجميع بيانات وبر مجيات وخوادم Gracenote بما في ذلك حقوق الملكية. لا تخضع تعويضات تحت أي ظرف من الظروف للالتزام بدفع أي تعويضات مقابل أي معلومات تحصل عليها منك. أنت توافق على Gracenote, Inc يعليك حقوق باسم الشركة.

تستخدم خدمة Gracenote معرف فريد لتتبع أي طلبات وذلك لأغراض إحصائية. والغرض من المعرف الرقمي الذي يتم

This software is based in parts on the work of the FreeType Team.

This software uses parts of SSLeay Library: Copyright (C) 1995-1998 Eric Young (eay@cryptsoft.com). All rights reserved

#### Linux software

This product contains software licensed under GNU General Public License (GPL) or GNU Lesser General Public License (LGPL), etc.

You have the right of acquisition, modification, and distribution of the source code of the GPL/LGPL software.

You may download Source Code from the following website at no charge: http://www.embedded-carmultimedia.jp/linux/oss/download/TVM 8351 013

The website provides the Source Code "As Is" and without warranty of any kind.

By downloading Source Code, you expressly assume all risk and liability associated with downloading and using the Source Code and complying with the user agreements that accompany each Source Code.

Please note that we cannot respond to any inquiries regarding the source code.

**camellia:1.2.0**Copyright (c) 2006, 2007

including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, sublicense, and/or sell copies of the Software, and to permit persons to whom the Software is furnished to do so, subject to the following conditions:

The above copyright notice including the dates of first publication and either this permission notice or a reference to http://oss.sgi.com/projects/FreeB/shall be included in all copies or substantial portions of the Software.

THE SOFTWARE IS PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY, FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT.
IN NO EVENT SHALL SILICON GRAPHICS, INC. BE LIABLE FOR ANY CLAIM.

INC. BE LIABLE FOR ANY CLAIM, DAMAGES OR OTHER LIABILITY, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, TORT OR OTHERWISE, ARISING FROM, OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE SOFTWARE OR THE USE OR OTHER DEALINGS IN THE SOFTWARE.

Except as contained in this notice, the name of Silicon Graphics, Inc. shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in this Software without prior written authorization from Silicon Graphics, Inc.

FOR ANY DIRECT, INDIRECT, INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING, BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS INTERRUPTION)

HOWEVER CAUSED AND ON ANY THEORY OF LIABILITY, WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

This software is based in part on the work of the Independent JPEG Group.

This software uses parts of sources from "libtess". The Original Code is: OpenGL Sample Implementation, Version 1.2.1, released January 26, 2000, developed by Silicon Graphics, Inc. The Original Code is Copyright (c) 1991-2000 Silicon Graphics, Inc.

Copyright in any portions created by third parties is as indicated elsewhere herein. All Rights Reserved. Copyright (C) [1991-2000] Silicon Graphics, Inc. All Rights Reserved. Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of this software and associated documentation files (the "Software"), to deal in the Software without restriction,

Data File(s) or Software that the data or software has been modified.

THE DATA FILES AND SOFTWARE ARE PROVIDED "AS IS", WITHOUT WARRANTY OF ANY KIND, EXPRESS OR IMPLIED. INCLUDING BUT NOT LIMITED TO THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY. FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE AND NONINFRINGEMENT OF THIRD PARTY RIGHTS. IN NO EVENT SHALL THE COPYRIGHT HOLDER OR HOLDERS INCLUDED IN THIS NOTICE BE LIABLE FOR ANY CLAIM, OR ANY SPECIAL INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES, OR ANY DAMAGES WHATSOEVER RESULTING FROM LOSS OF USE, DATA OR PROFITS, WHETHER IN AN ACTION OF CONTRACT, NEGLIGENCE OR OTHER TORTIOUS ACTION, ARISING OUT OF OR IN CONNECTION WITH THE USE OR PERFORMANCE OF THE DATA FILES OR SOFTWARE

Except as contained in this notice, the name of a copyright holder shall not be used in advertising or otherwise to promote the sale, use or other dealings in these Data Files or Software without prior written authorization of the copyright holder.

WHETHER IN CONTRACT, STRICT LIABILITY, OR TORT (INCLUDING NEGLIGENCE OR OTHERWISE) ARISING IN ANY WAY OUT OF THE USE OF THIS SOFTWARE, EVEN IF ADVISED OF THE POSSIBILITY OF SUCH DAMAGE.

## Unicode: 5.1.0 COPYRIGHT AND PERMISSION NOTICE

Copyright c 1991-2013 Unicode, Inc. All rights reserved. Distributed under the Terms of Use in http://www.unicode.org/copyright.html.

Permission is hereby granted, free of charge, to any person obtaining a copy of the Unicode data files and any associated documentation (the "Data Files") or Unicode software and any associated documentation (the "Software") to deal in the Data Files or Software without restriction. including without limitation the rights to use, copy, modify, merge, publish, distribute, and/or sell copies of the Data Files or Software, and to permit persons to whom the Data Files or Software are furnished to do so, provided that (a) the above copyright notice(s) and this permission notice appear with all copies of the Data Files or Software, (b) both the above copyright notice(s) and this permission notice appear in associated documentation, and (c) there is clear notice in each modified Data File or in the Software as well as in the documentation associated with the

NTT (Nippon Telegraph and Telephone Corporation). All rights reserved.

Redistribution and use in source and binary forms, with or without modification, are permitted provided that the following conditions are met:

- 1. Redistributions of source code must retain the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer as the first lines of this file unmodified.
- 2. Redistributions in binary form must reproduce the above copyright notice, this list of conditions and the following disclaimer in the documentation and/or other materials provided with the distribution.

THIS SOFTWARE IS PROVIDED BY NTT
"AS IS" AND ANY EXPRESS OR IMPLIED
WARRANTIES, INCLUDING, BUT NOT
LIMITED TO, THE IMPLIED WARRANTIES
OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR
A PARTICULAR PURPOSE ARE
DISCLAIMED. IN NO EVENT SHALL NTT BE
LIABLE FOR ANY DIRECT, INDIRECT,
INCIDENTAL, SPECIAL, EXEMPLARY, OR
CONSEQUENTIAL DAMAGES (INCLUDING,
BUT NOT LIMITED TO, PROCUREMENT OF
SUBSTITUTE GOODS OR SERVICES; LOSS
OF USE, DATA, OR PROFITS; OR BUSINESS
INTERRUPTION) HOWEVER CAUSED AND
ON ANY THEORY OF LIABILITY,

# ♦ تصريح المطابقة بشأن وحدة ®Bluetooth

## **Declaration of Conformity**

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works 2-3-33, Miwa, Sanda-city, Hyogo, 669-1513 Japan

We declare, at our sole responsibility, that the following product conforms to the Essential Requirements of the Radio and Telecommunications Terminal Equipment Directive 1999/5/EC in accordance with the tests conducted to the appropriate requirements of the relevant standards, as listed herewith.

Product: Audio Navigation Unit

Model/Type Number :

Directive and Standards used :

Radio: EN 300 328 V1.8.1:2012:6 EMC: EN 301 489:1 V1.9.2:2011:05 EN 301 489 1 V1.9.2 : 2011 09 EN 301 489-17 V2.2.1 : 2012-09

IEC 60950-1:2005 (Second Edition) + Am 1:2009 and/or

EN 60950-1 : 2006+A1:2010+A11:2009+A12:2011

Health: EN 62479: 2011-09

The authorized signatory to this declaration

Signature: Name: Title:

Address:

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works 2-3-33, Miwa, Sanda city, Hyogo, 669-1513, Japan

The responsible person based within the  $\operatorname{EC}$ 

Signature: Name: Title:

Jan Billig General Manager, Mitsubishi Electric Automotive Europe, B.V.

Swedish Branch, Technical Center
Ostra Eriksbergsgatan 38, SE41878 Gothenburg, Sweden Address:

البلد/المنطقة الاتحاد الأوروبي: الاتحاد بلد التصدير: اليابان بلد التصدير: اليابان بلد التصدير: اليابان بلد التصدير: اليابان الجهة المصنعة: Mitsubishi Electric Corporation نوع الجهاز: Audio Navigation Unit نوع الجهاز: عنائزم Audio Navigation Unit أن Mitsubishi Electric Corporation متوافق مع المتطلبات الأساسية والقواعد والتوجيهات الأخرى الواردة في 1999/5/EG.

**∢**∢

| b)

الصين:

البلد/المنطقة

- 使用频率: 2.4 2.4835 GHz
- 等效全向辐射功率(EIRP): 天线增益< 10dBi 时: ≤100 mW 或≤20 dBm (1)
- 最大功率谱密度: 天线增益< 10dBi 时: <20 dBm / MHz(EIRP) ①
- 载频容限: 20 ppm

1.

- 帯外发射功率(在 2.4-2.4835GHz 頻段以外) <-80 dBm / Hz (EIRP)
- 杂散发射(辐射)功率(对应载波±2.5 倍信道带宽以外):
  - $\leq$ -36 dBm / 100 kHz (30 1000 MHz)
  - <-33 dBm / 100 kHz (2.4 2.4835 GHz)
  - $\leq$ -40 dBm / 1 MHz (3.4 3.53 GHz)
  - <-40 dBm / 1 MHz (5.725 5.85 GHz)
  - ≤-30 dBm / 1 MHz (其它 1 12.75 GHz)
- 2. 不得擅自更改发射频率、加大发射功率(包括额外加装射频功率放大器),不得擅自外接天线或改用其它发射天线;
- 3. 使用时不得对各种合法的无线电通信业务产生有害干扰;一旦发现有干扰现象时,应立即停止使用,并采取措施消除干扰后方可继续使用;
- 4. 使用微功率无线电设备,必须忍受各种无线电业务的干扰或工业、科学及医疗应用设备的辐射干扰;
- 5.不得在飞机和机场附近使用。

البلد/المنطقة

B급 기기 (가정용 방송통신기자재)

كوريا:

이 기기는 가정용(B급) 전자파적합기기로서 주로

가정에서 사용하는 것을 목적으로 하며 모든

지역에서 사용할 수 있습니다

해당 무선설비는 전파혼신 가능성이 있으므로 인명안전과 관련된 서비스는 할 수 없습니다

低功率電波輻射性電機管理辦法

تايو ان:

第十二條

經型式認證合格之低功率射頻電機,非經許可,公司、商號或使用者均不得擅自 變更頻率、加大功率或變更原設計之特性及功能。

第十四條

低功率射頻電機之使用不得影響飛航安全及干擾合法通信;經發現有干擾現象時,應立停用,改善至無干擾時方得繼續使用。前項合法通信,指依電信法規定作業之無線電通信。低功率射頻電機須忍受合法通信或工業、科學及醫療用電波輻射性電機設備之干擾。

Modelo:NR-0V

ANATEL

Apthol Redward in Reconstruction

18:01-14-5334

(01):07898499100959

البرازيل:

Este equipamento opera em caráter secundário isto e, não tem direito a proteção contra interferência prejudicial, mesmo tipo, e não pode causar interferência a sistemas operando em caráter primário.

Para consultas, visite: www.anatel.gov.br

44



- معلومات ذات صلة
- الصوت والوسائط (ص. ٤٠٠)
- مشغل الوسائط (ص. ٤٠٧)
- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٢٨)

- (در. ۱۰۰ ص.) Gracenote®
- Sensus الاتصال والصيانة (ص. ٢٥)

## شروط وأحكام الخدمات وسياسة خصوصية العملاء

اقرأ شروط وأحكام الخدمات وسياسة خصوصية العملاء على support.volvocars.com

## الشروط والخدمات من أجل الخدمات

تلتزم شركة فولفو بتقديم أفضل الخدمات على وجه الإطلاق وذلك لضمان أن قيادتك لسيارة فولفو هي آمنة ومريحة وممتعة لأقصى حد ممكن. تقدم فولفو مجموعة واسعة من الخدمات، من المساعدة في أحوال الطوارئ إلى الملاحة في مختلف خدمات المعلومات والترفيه.

قم بقراءة هذه الشروط والأحكام ("شروط الخدمة والأحكام") بعناية قبل استخدام الخدمات - support.volvocars.com.

## سياسة خصوصية العملاء

تنطبق هذه السياسة على معالجة بيانات العملاء والبيانات الشخصية. والغرض من هذه السياسة هو تزويد عملاننا الحاليين، والسابقين والمحتملين بفهم عام لما يلى:

- الظروف التي نجمع فيها ونعالج بياناتك الشخصية.
  - أنواع البيانات الشخصية التي نجمعها.
    - أسباب جمعنا للبيانات الشخصية.
    - كيفية التعامل مع بياناتك الشخصية.
    - عديد المع بيانات السخصية يمكن قراءة هذه السياسة في مجملها في
      - .support.volvocars.com

- اتفاقية ترخيص الصوت والوسائط (ص. ٤٣٤)
  - اتفاقية الترخيص لشاشة السائق (ص. ٩٢)
  - اعتماد النوع لوحدات الرادار (ص. ٢٩٥)

## اطارات

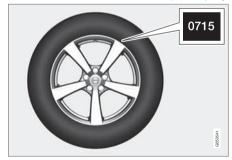
تعمل الإطارات على توفير تماسك على سطح الطريق وتقليل الاهتزاز وحماية العجلة من التأكل و هي التي تتحمل وزن السيارة وذلك من ضمن وظائف أخرى للإطارات.

تؤثر الإطارات بشكل كبير على خصائص قيادة السيارة. نوع الإطار وأبعاده وضغط الهواء فيه وفئة السرعة كل ذلك مهم لطريقة أداء السيارة.

## الإطارات التي يُنصح بها

عند تسليم السيارة تكون مزودة بإطارات فولفو الأصلية ذات العلامة VOL على جوانب الإطارات مهيئة بعناية لنتاسب السيارة. وفي حالة تغيير هذه الإطارات مهيئة هذه الإطارات، يلزم توفر هذه العلامات على الإطارات الجديدة وذلك كي لا يتم المساس بميزات قيادة السيارة وكذلك الراحة والتوفير في استهلاك الوقود.

## الإطارات الجديدة



إن الإطارات قابلة للتلف. وتبدأ بعد بضعة أعوام بالتصلب وتسوء قدرتها/خصائصها على الاحتكاك بالطريق شيئاً فشيئاً. لهذا

السبب، احرص دائماً على الحصول على إطارات جديدة بقدر الإمكان عند قيامك باستبدالها. وهذا الأمر من الأهمية بمكان بالنسبة للإطارات المستخدمة في الشتاء. تشير الأرقام الأربعة الأخيرة في التسلسل إلى أسبوع وعام التصنيع. وهذه هي علامة (Department of Transportation) DOT بالإطارات، وتتكون هذه العلامة من أربعة أرقام، على سبيل المثال ٧١٥. هذا يعني أن الإطار المبين في الرسم التوضيحي تم تصنيعه في الأسبوع السابع من عام ٢٠١٥.

#### ر الإطار

ينبغي أن يقوم أخصائي بفحص جميع الإطارات التي يزيد عمر ها عن ٦ سنوات، حتى وإن كانت تبدو غير متضررة. فالإطارات نتقدم في العمر وتتحلل، حتى إذا لم تكن قد استخدمت من قبل. فاداو ها يتأثر. ينطبق ذلك على كل الإطارات المُخزَنة للاستخدام المستقبلي. ومن العلامات الخارجية على عدم صلاحية الإطار للستخدام الشروخ وتغير اللون.

## الاهتراء والصيانة

لا تقتصر فائدة نفخ الإطارات بقيمة الضغط الصحيحة على مجرد التآكل المتساوي للإطارات. من المعلوم أن أسلوب القيادة وضغط الإطارات والمناخ وظروف الطريق تؤثر جميعها في سرعة تآكل الإطارات وعمرها الافتراضي.

لغرض تجنب الاختلافات في عمق سطح الإطارات ومنع اهتراء المداس، من الممكن تبديل الإطارات الأمامية مع الخلفية مع بعضها البعض. المسافة المناسبة للقيام بالتبديل الأول هي ٥٠٠٠ كم تقريباً، ثم على مسافات فاصلة تبلغ ١٠٠٠٠ كم.

تنصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة للتحقق إذا لم تكن متأكذا من عمق المداس. إذا حدثت بالفعل اختلافات ملحوظة في التآكل (اختلاف قدره أكبر من > ١ ملم في عمق المداس) بين

الإطارات، يجب دائما تركيب الإطارات الأقل تأكلاً في الخلف. عادة يعد انخفاض التوجيه هو الاختيار الأيسر للتصحيح بدلاً من فرط التوجيه، ويؤدي إلى متابعة السيارة لتقدمها للأمام في خط مستقيم بدلاً من انز لاق الطرف الخلفي لأحد الجوانب، الأمر الذي ينتج عنه احتمال فقدان التحكم في السيارة بالكامل. وهذا هو ما يجعل من الهام ألا تتعرض العجلات الخلفية إطلاقًا لفقدان الالتصاق قبل العجلات الأمامية.

## / تحذ

قد يؤدي الإطار التالف إلى فقد التحكم في السيارة.

#### التخزين

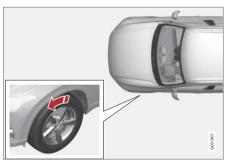
يجب تخزين العجلات معلقة أو على جانبها، ولكن لا يجب تخزينها في وضع الوقوف.

- التحقق من ضغط الإطارات (ص. ٤٤٧)
  - اتجاه دوران العجلات (ص. ٤٤٧)
- مؤشرات تآكل المداس على الإطارات (ص. ٤٤٧)
  - مراقبة الإطارات\* (ص. ٤٤٨)
  - طقم إصلاح الثقوب (ص. ٤٥٣)
  - مواصفات الحجم للإطار (ص. ٤٦٤)

١ قد يحدث اختلاف لأبعاد إطارات معينة.

## اتجاه دوران العجلات

بالنسبة للإطارات ذات الجزء الملامس للأرض والمصممة بطريقة بحيث تدور في اتجاه واحد فقط، فقد تم وضع علامة السهم عليها.



يشير السهم إلى اتجاه دوران الإطار.

يجب أن يكون للإطارات نفس اتجاه الدوران طوال مدة استعبالها. يجب التبديل بين الإطارات الأمامية والخلفية فقط، ولا تقم مطلقاً بالتبديل بين الإطارات الإسرى واليمنى أو العكس. إذا تم تركيب الإطارات بطريقة خاطئة، فستتأثر خصائص الفرملة والقدرة على دفع الأمطار والثلوج بعيدًا عن الطريق على نحو سلبي. يجب تركيب الإطارات ذات الأخاديد الأعمق في الخلف دوماً (لتخفيف مخاطر الانز لاق).

## (i) ملاحظة

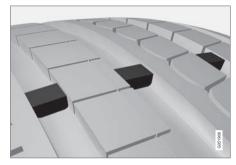
تأكد أن كلا العجلتين من نفس النوع والأبعاد وكذلك نفس جهة التصنيع.

## معلومات ذات صلة

• إطارات (ص. ٤٤٦)

## مؤشرات تآكل المداس على الإطارات

يوضح مؤشر اهتراء الكاوتشوك حالة عمق المداس في الإطار.



مؤشر اهتراء الكاوتشوك عبارة عن علامة ضيقة معترضة للفتحات الطولية للإطار. على جانب الإطار توجد الأحرف للفتحات الطولية للإطار. على جانب الإطار توجد الأحرف عمق المداس إلى ٢-١ ملم، يكون عمق المداس مساويًا في الارتفاع لتلك المؤشرات. يجب تغيير الإطارات بأخرى جديدة بأسرع ما يمكن. تذكر أن الإطارات ذات عمق المداس المنخفض يكون التصاقها بالأرض سيناً في المطر والثلج.

## معلومات ذات صلة

• إطارات (ص. ٢٤٦)

## التحقق من ضغط الإطارات

إن المحافظة على قيمة ضغط الإطارات الصحيحة تزيد من نسبة الأمان أثناء القيادة وتوفر الوقود وتطيل في عمر الإطارات.

ينخفض ضغط الإطار بمرور الوقت وهذا أمر طبيعي. كذلك يختلف ضغط الإطار باختلاف درجة الحرارة المحيطة. يؤدي ضغط الإطارات غير الكافي إلى زيادة استهلاك الوقود و يقصر من العمر الافتراضي للإطارات ويضعف من ثبات السيارة على الطريق. كما أن قيادة السيارة على إطارات ذات ضغط منخفض للغاية قد يؤدي إلى قرط حرارة الإطارات وتفها. ويؤثر ضغط الإطارات على الراحة أثناء القيادة وضوضاء الطريق وخصائص القيادة.

## ضغط الإطارات الموصى به



ملصقة ضغط الإطار الموجودة في عمود باب السائق (بين الباب الأمامي والباب الخلفي) تشير إلى الضغط الذي يجب أن يكون في الإطار ات حسب اختلاف الحمولة والسرعة.

- ECO تحسين الاقتصاد في استهلاك الوقود عند استخدام ضغط ECO في الحمولة الخفيفة (بحد أقصى ٣ أفراد) وفي سرعة تصل إلى ٢٠ كم/سا (١٠٠ ميل في الساعة)، يمكن اختيار ضغوط للاقتصاد الأمثل للوقود. ومع ذلك، فينصح باختيار ضغوط الراحة الأقل في حالة الرغبة في توفير شروط الضوضاء والسفر المثلى.
  - التحقق من ضغط الإطارات
  - تحقق من ضغط الإطارات مرة كل شهر. افحص ضغط
    الإطارات على البارد بمعنى عدم اختلاف درجة حرارة
    الإطارات عن درجة الحرارة الخارجية. بعد قطع عدة
    كيلومترات بالسيارة، ترتفع درجة حرارة الإطارات ويزيد
    الضغط.
    - عند الضرورة، انفخ الإطارات بما يتوافق مع القيمة الموجودة على ملصق ضغط الإطارات.

## (i) ملاحظة

- بعد الانتهاء من نفخ الإطار، احرص دومًا على إعادة تركيب الغطاء الواقي من الأتربة لتجنب تلف الصمام بسبب الحصى والأتربة وما شابه.
  - لا تستخدم سوى أغطية الأتربة المصنوعة من البلاستيك. فقد تتعرض الأغطية المعدنية للصدأ وبالتالي يصعب إز التها من مكانها.

### معلومات ذات صلة

- إطارات (ص. ٤٤٦)
- التحقق من ضغط الإطارات باستخدام نظام مراقبة الإطارات\* (ص. ٤٥٠)

- انفخ الإطار باستخدام المنفاخ الموجود في عدة إصلاح الثقوب للطوارئ. (ص. ٤٥٦)
  - ضغط الإطار المعتمد (ص. ٥٣٢)

## مراقبة الإطارات\*

نظام مراقبة الإطارات،

Indirect Tyre Pressure Monitoring System sate المائق عند (ITPMS) يصدر تحذيرًا مع رمز مؤشر في شاشة السانق عند انخفاض الضغط في واحد أو أكثر من إطارات السيارة بصورة كبيرة.

إذا ومض الرمز أو لاً لمدة دقيقة واحدة تقريبًا وبعد ذلك تغير الوميض إلى توهج مستمر، فإنه قد يشير إلى أن النظام لا يمكنه الكشف عن أو التحذير من انخفاض ضغط الهواء في الإطارات على النحه المنشه د

#### الرمز المواصفات



## •

يضيء الرمز في حالة انخفاض ضغط الإطار.

يومض الرمز لمدة دقيقة واحدة نقريبًا ثم يتحول إلى الإضاءة بوهج ثابت في حالة وجود عطل في نظام ITPMS.

## وصف النظام

يقيس نظام ITPMS الفروق في سرعة دوران الإطارات المختلفة عن طريق نظام منع قفل الفرامل ABS لكي يتأكد من توفر ضغط الهواء المناسب في كل الإطارات. إذا كان ضغط الإطار منخفضاً لدرجة كبيرة جذا، فسيتغير قطر الإطار ونتيجة لذلك تتغير سرعة الدوران. عن طريق مقارنة الإطارات مع بعضها البعض يستطيع النظام أن يحدد ما إذا كان الضغط منخفضاً في واحد أو أكثر من الإطارات.

في حالة انخفاض ضغط الإطار ات بصورة كبيرة جدًا، يومض رمز مؤشر انخفاض ضغط الإطار في الشاشة وتظهر رسالة، راجع كذلك عنوان "رسالة في شاشة السانق" أدناه.

\* خيار /ملحق.

## معلومات ذات صلة

- إطارات (ص. ٤٤٦)
- التحقق من ضغط الإطارات باستخدام نظام مراقبة الإطارات\* (ص. ٤٥٠)
  - معايرة مراقبة الإطارات\* (ص. ٤٥٢)
- تصحيح انخفاض ضغط الإطار عن طريق مراقبة الإطارات\* (ص. ٤٥١)

الإجراء عند بدء تشغيل السيارة حتى يتم تصحيح العطل. عندما يضىء الرمز، قد تتأثر قدرة النظام على كشف أو التحذير من انخفاض ضغط الهواء في الإطارات.

يمكن أن يحدث عطل نظام TPMS لعدة أسباب: مثلاً بعد التغيير إلى إطارات احتياطية، أو تغيير الإطارات أو العجلات التي تمنع TPMS من العمل بشكل صحيح.

افحص دائمًا ر مز مؤشر TPMS بعد تغيير إطار أو أكثر للتأكد من أن الإطارات أو العجلات الجديدة تعمل بشكل صحيح مع

## الرسائل في شاشة السائق

يمكن أن تظهر الرسائل التالية عند إضاءة رمز المؤشر:

- ضغط الاطار منخفض افحص الإطارات، ثم عاير بعد التعبئة
- نظام ضغط الإطارات غير متوفر مؤقتًا
- نظام ضغط الإطارات يلزم إجراء الخدمة.

إذا تعذر على النظام تحديد الإطار ذي الضغط المنخفض، فسيتم الإشارة إلى انخفاض الضغط في جميع الإطارات الأربعة في الشاشة المركزية.

#### تذكر

- احرص دومًا على معايرة النظام بعد تغيير العجلات أو ضبط ضغط الإطار ات. راجع ملصق ضغط الإطار ات على عمود الباب جهة السائق لمعرفة ضغط الإطار الذي تنصح
  - لا يحل النظام محل عملية صيانة الإطارات المعتادة.
    - لا يتوفر خيار لتعطيل ITPMS.

معلومات عامة عن نظام مراقبة الاطارات

في المعلومات التالية يتم الإشارة إلى نظام مراقبة الإطارات بصورة عامة بالاختصار TPMS.

يجب فحص كل إطار ، بما في ذلك الإطار ات الاحتياطية\*، مرة واحدة في كل شهر عند الفحص، ينبغي أن تكون الإطار ات باردة وأن يكون ضغط الهواء مطابقًا لما هو موصى به من قبل الشركة المصنعة للسيارات والمحدد في لصاقة ضغط الهواء في الإطارات أو في جدول ضغط الهواء في الإطارات. إذا كانت السيارة محتوية على إطارات بمقاييس مختلفة عن الموصى بها من قبل الشركة المصنعة ذلك، قم بالتعرف على مستوى ضغط الهواء الصحيح لهذه الإطارات.

كميزة سلامة إضافية، تم تجهيز السيارة بنظام مراقبة ضغط الإطارات (TPMS)، وهو يعرض الانخفاض الشديد في ضغط الهواء لإطار واحد أو أكثر. عندما يضيء رمز مؤشر انخفاض ضغط الهواء، توقف وافحص الإطارات في أقرب وقت ممكن، وقم بنفخها إلى ضغط الهواء الصحيح.

قد تتسبب القيادة على إطارات ذات ضغط هواء منخفض جدًا في ارتفاع درجة حرارة الإطارات وهذا قديؤدي إلى حدوث ثقب. كما يمكن للإطارات ذات ضغط الهواء المنخفض أن تقوم بتقليل كفاءة استهلاك الوقود وعمر خدمة الإطارات، ويمكنها أن تؤثر في قابلية التعامل مع السيارة وإيقافها. لاحظ أن TPMS لا يحل محل الصيانة الدورية للإطارات. وتقع على عاتق السائق مسؤولية المحافظة على الضغط الصحيح للهواء في الإطارات، حتى لو لم يتم الوصول لحد انخفاض ضغط الهواء في الإطارات ليضيء الرمز المؤشر.

السيارة مجهزة أيضًا بمؤشر تعطل نظام TPMS، الذي يشير إلى كون النظام لا يعمل بشكل صحيح. ويتم الجمع بين مؤشر تعطل نظام TPMS مع رمز مؤشر ضغط الإطارات المنخفض. عندما يكتشف النظام عطلاً، فإن الرمز في شاشة السائق سيومض لمدة دقيقة واحدة تقريبًا وبعد ذلك سيظل مضيئًا. ويتم تكرار هذا

# التحقق من ضغط الإطارات باستخدام نظام مراقبة الإطارات\*

مع نظام مراقبة الإطارات، Indirect Tyre Pressure Monitoring System (ITPMS)، يمكن رؤية حالة ضغط الإطارات في الشاشة المركزية.

## التحقق من الحالة

١. افتح تطبيق حالة السيارة من عرض التطبيق.



٢. انقر على الحالة لعرض حالة الإطارات.

مؤشر الحالة

تعرض الرسوم حالة كل اطار



عرض الحالة٬

## إطار باللون الأخضر:

• ضغط الإطار لم يتدنى إلى الحد المضبوط للتحذير.

## إطار باللون الأصفر:

 ضغط الإطار منخفض جدًا. توقف وافحص/صحح ضغط الإطار بأسرع ما يمكن. قع بإجراء معايرة ITPMS بعد ضبط ضغط الهواء في الإطار.

## كل الإطارات باللون الأصفر:

 ضغط الهواء منخفض جدًا في إطارين أو أكثر. توقف وافحص/صحح ضغط الإطارات بأسرع ما يمكن. قم بإجراء معايرة ITPMS بعد ضبط ضغط الهواء في الإطارات.

## كل الإطارات باللون الرمادي:

- عملية المعايرة قيد التقدم.
  - الحالة غير معروفة.

قد يلزم القيادة لعدة دقائق بسرعة أكبر من ٣٠ كم/سا (٢٠) ميل في الساعة) كي يتم تنشيط النظام.

## كل الإطارات باللون الرمادى ورسالة:

- نظام ضغط الإطارات غير متوفر مؤقتًا. يومض رمز المؤشر ويتغير إلى الوهج الثابت بعد حوالي دقيقة واحدة. النظام غير متاح حاليًا، يتم تنشيطه بعد وقت قصير.
- نظام ضغط الإطارات يلزم إجراء الخدمة. يومض رمز المؤشر ويتغير إلى الوهج الثابت بعد حوالي دقيقة واحدة. النظام لا يعمل كما ينبغي، اتصل بورشة فولفو المعتمدة (يُنصح بذلك).

## معلومات ذات صلة

- مراقبة الإطارات\* (ص. ٤٤٨)
- معايرة مراقبة الإطارات\* (ص. ٤٥٢)
- تصحیح انخفاض ضغط الإطار عن طریق مراقبة الإطارات\* (ص. ٤٥١)
  - حالة السيارة (ص. ٤٦٨)

\* خيار /ملحق.

٢ الشكل هو مجرد شكل تخطيطي - قد يختلف التصميم حسب البرنامج المحدَّث أو طراز السيارة.

## تصحيح انخفاض ضغط الإطار عن طريق مراقبة الاطار آت\*

عندما يصدر تحذير من نظام مر اقبة الإطار ات، Indirect Tyre Pressure Monitoring System (ITPMS) فهذا دليل على انخفاض الضغط في واحد أو أكثر من الإطار ات.



إذا أضاء رمز المؤشر ITPMS وظهرت الرسالة ضغط الإطار منخفض، فعليك باتخاذ اللازم لمعالجة ضغط الإطار . قم بإجراء معايرة ITPMS بعد ضبط ضغط الهواء في الإطار

- تحقق من ضغط الإطار ات الأربعة بواسطة مقياس الضغط.
  - انفخ الإطار ات حتى قيمة ضغط الهواء الصحيحة كما هو موضح في ملصق ضغط الإطار على عمود الباب جهة



٣. قم بإعادة معايرة نظام ITPMS، راجع قسم "معايرة نظام مر اقبة الإطار ات".

## في بعض الحالات قد يلزم قيادة السيارة لعدة دقائق بسرعة أكبر من ٣٠ كم/سا (٢٠ ميل في الساعة) لتتمكن من إطفاء رمز ITPMS ومسح الرسالة.

تجدر الإشارة إلى أن رمز ITPMS لا ينطفئ إلى أن يتم تصحيح ضغط الإطار المنخفض وإجراء عملية معايرة

## معلومات ذات صلة

السيارة.

الاطار

- مراقبة الإطارات\* (ص. ٤٤٨)
- التحقق من ضغط الإطار ات باستخدام نظام مر اقبة الإطارات\* (ص. ٤٥٠)

قد يؤدي ضغط الإطارات بقيمة غير صحيحة إلى تلف

لا يستطيع النظام التنبؤ مقدمًا بحدوث تلف مفاجئ في

الإطار مما يؤدي إلى فشل السائق في التحكم في

- معايرة مراقبة الإطارات\* (ص. ٤٥٢)
  - ضغط الإطار المعتمد (ص. ٥٣٢)
- انفخ الإطار باستخدام المنفاخ الموجود في عدة إصلاح الثقوب للطوارئ. (ص. 20٦)

## i) ملاحظة

لتجنب الحصول على قراءة غير صحيحة لضغط الإطارات، يُنصح بفحص ضغط الإطارات على البارد. والمقصود بمصطلح "على البارد" هو أن تكون درجة حرارة الإطارات مساوية لدرجة الحرارة المحيطة (تقريبًا بعد مرور ٣ ساعات من وقوف السيارة بدون قيادة). بعد قطع عدة كيلومترات بالسيارة، ترتفع درجة حرارة الإطارات ويزيد

## ملاحظة

- بعد الانتهاء من نفخ الإطار، احرص دومًا على إعادة تركيب الغطاء الواقى من الأتربة لتجنب تلف الصمام بسبب الحصى والأتربة وما شابه.
  - لا تستخدم سوى أغطية الأتربة المصنوعة من البلاستيك. فقد تتعرض الأغطية المعدنية للصدأ وبالتالي يصعب إز التها من مكانها.

## معايرة مراقبة الإطارات\*

لكي يعمل نظام

Indirect Tyre Pressure Monitoring System (ITPMS) بصورة صحيحة، يلزم تحديد قيمة مرجعية اضغط الإطارات. ويلزم إجراء هذه الخطوة في كل مرة يتم فيها تغيير الإطارات أو يتم فيها تغيير ضغط الإطارات.

على سبيل المثال، عند القيادة بحمولة ثقيلة أو على سرعة تزيد عن ١٦٠ كم/سا (١٠٠ ميل في الساعة)، يلزم ضبط ضغط الإطارات وفقًا للقيم التي تنصح بها فولفو. بعد ذلك، يلزم إعادة معايرة النظام.

- ١. أوقف تشغيل المحرك.
- انفخ الإطارات حتى قيمة ضغط الهواء المطلوبة كما هو موضح في ملصق ضغط الإطار على عمود الباب جهة السائة



٣. ابدأ تشغيل المحرك.

204

ا فتح تطبيق حالة السيارة من عرض التطبيق.



اضغط على الحالة لعرض مراقبة الإطارات.

## i ملاحظة

يلزم أن تكون السيارة متوقفة لبدء عملية المعايرة.

- ٦. اضغط معايرة.
- انقر على موافق للتأكيد على عملية التحقق من ضغط الإطارات في الإطارات الأربعة بالكامل وضبطه.
  - ٨. قم بقيادة السيارة.
- يتم إجراء عملية المعايرة أثناء قيادة السيارة, ويتم مقاطعة عملية المعايرة مؤقتًا في حالة إيقاف تشغيل المحرك، ولكن يتواصل تشغيل العملية أوتوماتيكيًا عند قيادة السيارة مرة أخرى.
- في حالة جمع بيانات تكفي لتمكين النظام من اكتشاف انخفاض في ضغط الإطارات، فإن الإطارات في الشاشة المركزية تتحول من اللون الرمادي إلى اللون الأخضر. لا يصدر النظام أي تأكيد إضافي للدلالة على اكتمال عملية المعايرة.
  - وإذا فشلت عملية المعايرة، تظهر الرسالة: المعايرة غير ناجحة. يرجى إعادة المحاولة.

i ملاحظة

تذكر أنه يلزم إعادة معايرة نظام TPMS بعد كل تغيير للإطار أو في حالة ضبط ضغط الإطار. يلزم حفظ القيم المرجعية الجديدة كي يعمل النظام بصورة صحيحة.

## معلومات ذات صلة

- مراقبة الإطارات\* (ص. ٤٤٨)
- التحقق من ضغط الإطارات باستخدام نظام مراقبة الإطارات\* (ص. ٤٥٠)
- تصحيح انخفاض ضغط الإطار عن طريق مراقبة الإطارات\* (ص. ٤٥١)

\* خيار/ملحق.

## طقم إصلاح الثقوب

طقم إصلاح الثقوب للطوارئ Temporary Mobility Kit (TMK) يُستخدم لبرشمة الثقب بالإضافة إلى فحص ضغط الهواء وضبطه.

يتكون طقم إصلاح الثقوب من منفاخ هواء وحاوية بها سائل لسد الثقوب. يتم استعمال البرشام كنوع من العلاج المؤقت. يعمل سائل سد الثقوب على القيام بسد ثقوب الإطارات المثقوبة في المداس بفعالية.

قدرة طقم إصلاح الثقوب محدودة عند سد العجلات التي تعرضت للثقب في جانب العجلة. تجنب استخدام طقم إصلاح الثقوب على الإطار ات التي تحتوي على شقوق كبيرة الحجم أو تصدعات أو أي تلفيات كبيرة مشابهة.

## i ملاحظة

الغرض الوحيد من مجموعة أدوات إصلاح الثقوب في حالة الطوارئ هو إحكام قفل الإطارات التي بها ثقب في السطح الخارجي للإطار.

## i) ملاحظة

تم اختبار الضاغط المخصص لإصلاح الثقوب في حالات الطوارئ واعتماده بواسطة فولفو.

## موضع

يوجد طّقم إصلاح الثقوب في كتلة الفوم أسفل الأرضية في منطقة الحمولة.



## زجاجة سائل سد الثقوب

استبدل العبوة بسائل سد الثقوب قبل حلول تاريخ انتهاء الصلاحية وبعد الاستخدام. تعامل مع الزجاجات المستهلكة باعتبار ها من المخلفات الضارة بالبيئة.

#### ist /

تحتوي الزجاجة على ١.٢ إيثانول والاتكس مطاطي طبيعي.

- وهو ضار في حالة ابتلاعه.
- قد يتسبب في حدوث تفاعل حساسية في حالة ملامسته للجلد.
  - تجنب ملامسة الجلد والعينين.
  - يخزن بعيدًا عن متناول الأطفال.

## ∠ تحذ

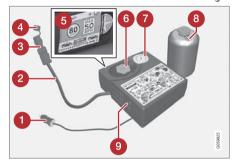
- في حالة ملامسة سائل اللحام للبشرة، يلزم غسل البشرة فورًا بالصابون وكثير من الماء.
- يلزم غسل سائل منع التسرب في حالة ملامسته للعين،
   وذلك على الفور باستخدام سائل غسيل العين أو الكثير
   من الماء. وإذا استمر الشعور بالألم فيلزم فحص العين
   بواسطة الطبيب.

- استخدام طقم إصلاح الثقوب للطوارئ (ص. 20٤)
- انفخ الإطار باستخدام المنفاخ الموجود في عدة إصلاح الثقوب للطوارئ. (ص. ٤٥٦)
  - إطارات (ص. ٤٤٦)

## استخدام طقم إصلاح الثقوب للطوارئ

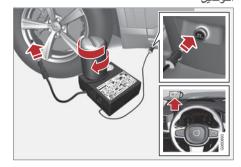
لحام الثقب بواسطة طقم أصلاح الثقوب للطوارئ، (TMK).

## نظرة عامة



- 🚹 كابل كهربائي
- م خرطوم الهواء
- عمام تخفيض الضغط
  - 4 الغطاء الواقي
- **5** ملصق، أقصى حد مسموح به من السرعة
  - 6 حامل الحاوية (غطاء برتقالي)
    - مقياس الضغط
    - (جاجة سائل سد الثقوب
      - 9 المفتاح

## التوصيل



- ضع مثلث التحذير وقم بتنشيط أضواء التحذير من المخاطر في حالة الرغبة في لحام إطار في منطقة مزدحمة مروريًا. إذا كان الثقب ناتجًا عن مسمار أو ما شابه فاتركه في مكانه بالإطار. فهذا سيساعدك على لحام الثقب.
- افصل ملصق السرعة القصوى المسموح بها والمثبت على أحد جانبي الضاغط. قم بتثبيته في مكان ظاهر على الزجاح الأمامي كتذكير لعدم تجاوز حدود السرعة. يجب ألا تقود بسرعة تزيد عن ٨٠ كم/سا (٥٠ ميل في الساعة) بعد استخدام عدة إصلاح الإطارات للطوارئ.
- . تحقق من وجود المفتاح في الوضع ()، ثم حدد مكان الكابل الكهربائي وخرطوم الهواء.

 فك الغطاء البرتقالي من الضاغط ثم فك الكابح من الزجاجة.

## (i) ملاحظة

لا تكسر سدادة الزجاجة قبل الاستخدام. يتم كسر السدادة تلقائيًا عند فتح الزجاجة.

- 0. اربط الزجاجة حتى قاع حامل الزجاج.
- الزجاجة والحامل الخاص بها مزودان بسقاطة عكسية للحماية ضد أي تسرب في البرشام. وعند ربط الزجاجة يتعنر فكها من الحامل مرة أخرى. يلزم إجراء عملية إز الة الزجاجة بو اسطة ورشة و تنصح فولفو بالاستعانة بورشة فولفو معتمدة.

## ∕/ تحذير

- في حالة ملامسة سائل اللحام للبشرة، يلزم غسل البشرة فورًا بالصابون وكثير من الماء.
- يلزم غسل سائل منع التسرب في حالة ملامسته للعين،
   وذلك على الفور باستخدام سائل غسيل العين أو الكثير من الماء. وإذا استمر الشعور بالألم فيلزم فحص العين بواسطة الطبيب.

## ^ تحذیر

لا تقم بفك الزجاجة، فهي مجهزة بوسيلة تثبيت عكسية لمنع التسرب

- ٦. فك غطاء الأتربة من الإطار.
- تحقق من ربط صمام تقليل الضغط على خرطوم الهواء بالكامل ثم اربط وصلة صمام خرطوم الهواء حتى النهاية في خط صمام الإطار.
- ٧٠ صل الكابل الكهربائي بأقرب مأخذ كهربائي ١٢ فولت وقم
   يتشغبل السبارة.

## i ملاحظة

تحقق من عدم استخدام أي مأخذ كهربائي آخر من مآخذ ١٢ فولت أثناء تشغيل الضاغط.

## / تحذير

لا تترك الأطفال في السيارة دون متابعة عندما يكون المحرك قد التشغيل

٨. قم ببدء تشغيل الضاغط بالضغط على المفتاح في الوضع I.

## ۸ تحذیا

يحظر نهائياً الوقوف بجوار الإطار أثناء تشغيل الضاغط. في حالة ظهور شقوق أو أماكن متباينة، يجب عندنذ إيقاف تشغيل الضاغط فوراً. ويجب عدم مواصلة القيادة. كما يُنصح بالاتصال بأحد مراكز الإطارات المعتمدة.

## (i) ملاحظة

عند بدء تشغيل الضاغط، قد يزيد الضغط بما يصل إلى ٢ بار ولكن الضغط ينخفض بعد ٣٠ ثانية تقريبًا.

٩. قم بنفخ الإطار لمدة ٧ دقائق.

### مهم (

يلزم عدم تشغيل الضاغط لأكثر من ١٠ دقائق - خطر الارتفاع المفرط في درجة الحرارة.

 ١٠. قم بإيقاف تشغيل الضاغط للتحقق من الضغط على مقياس الضغط, يبلغ الحد الأدنى للضغط ١,٨ بار والحد الأقصى ٣,٥ بار (قم بتصريف الهواء باستخدام صمام تخفيض الضغط إذا كان ضغط الإطار ات مر تفعاً للغاية).

## ^∕ تحذير

إذا انخفض الضغط عن ١٠,٨ بار، يكون الثقب الموجود بالإطار كبير للغاية. ويجب عدم مواصلة القيادة. كما يُنصح بالاتصال بأحد مر اكز الإطار ات المعتمدة.

- ١١. أوقف تشغيل ضاغط الهواء وافصل الكابل الكهربائي.
- فك خرطوم الهواء من صمام الإطار وأعد تركيب غطاء الوقاية من الأتربة على الإطار.
- ١٣. ركب الغطاء الواقي في خرطوم الهواء لتجنب أي تسرب في سائل البرشام المتبقى.

 قم على الفور بقيادة السيارة مسافة ٣ كم تقريبًا بسرعة لا تتجاوز ٨٠ كم/سا (٥٠ ميل في الساعة) وذلك لكي يتمكن السائل من برشمة الثقب في الإطار.

## i ملاحظة

في بداية التحرك سيخرج سائل اللحام من الثقب في العجلة.

## ⚠ تحذیر

تحقق من عدم وجود أحد بالقرب من السيارة كي لا يتناثر عليهم سانل البرشمة أثناء تحرك السيارة. يجب آلا تقل المسافة عن مترين.

### ١٥. فحص المتابعة

صل خرطوم الهواء بصمام الإطار واربط وصلة الصمام حتى الأسفل من صمام الإطار. يجب إيقاف تشغيل الضاغط

- ١٦. قم بقراءة ضغط الإطار على مقياس الضغط.
- إذا انخفض عن ١.٣ بار، فإن الإطار يكون قد تم سده بطريقة غير كافية. ويلزم عدم مواصلة قيادة السيارة. اتصل بمركز معتمد لإصلاح الإطارات.
- إذا ارتفع ضغط الإطار عن ١,٣ بار، فلابد من نفخ الإطار إلى الضغط المحدد وققًا لملصق ضغط الإطارات على دعامة باب السائق (١ بار = ١٠٠ كيلوباسكال). قم بتحرير الهواء باستخدام صمام تخفيض الضغط إذا كان الضغط عالياً للغاية.

- اذا كان الإطار بحاجة للنفخ:
- صل الكابل الكهربائي بأقرب مأخذ كهربائي ١٢ فولت وقم بتشغيل السيارة.
- شغل الضاغط وانفخ الإطار للوصول إلى قيمة الضغط الموضحة وفقًا لملصق ضغط الهواء في الإطارات.
  - ٣. قم بايقاف تشغيل الضاغط.
  - أزل جهاز برشمة الإطار ثم ركب الغطاء الواقي على خرطوم الهواء ثم ضع الخرطوم في الصندوق.
    - ضع عدة التنقل المؤقتة (TMK) في الأمتعة.

## \Lambda تحذی

لا تقم بفك الزجاجة، فهي مجهزة بوسيلة تثبيت عكسية لمنع التسرب

١٩. أعد تركيب غطاء الأتربة في الإطار.

## i) ملاحظة

- بعد الانتهاء من نفخ الإطار، احرص دومًا على إعادة تركيب الغطاء الواقي من الأتربة لتجنب تلف الصمام بسبب الحصى والأتربة وما شابه.
  - لا تستخدم سوى أغطية الأتربة المصنوعة من البلاستيك. فقد تتعرض الأغطية المعننية للصدأ وبالتالي يصعب إز التها من مكانها.

## (i) ملاحظة

يجب استبدال زجاجة سائل منع التسرب والخرطوم بعد الاستخدام. توصى فولفو بإجراء هذا الاستبدال لدى إحدى ورش فولفو المعتمدة.

## / تحذير

افحص ضغط الإطارات بصفة دورية.

تنصح فولفو بقيادة السيارة إلى أقرب ورشة فولفو معتمدة لاستبدال/لإصلاح الإطار المعطوب. قم بإعلام الورشة أن الإطار يحتوي على سائل سد الثقوب.

## / تحذیر

ينبغي عليك عدم القيادة بسر عة أكبر من ٨٠ كم/سا (٥٠ ميل في الساعة) بعد استخدام مجموعة أدوات إصلاح الإطار الت في حالة الطو ارئ. توصي فولقو بزيارة ورشة فولقو معتمدة لفحص الإطار الذي تم منع السرب منه (مسافة القيادة القصوى هي ٢٠٠ كم). يستطيع طاقم العمل هناك تحديد ما إذا كان من الممكن إصلاح الإطار أم أنه بحاجة الاستيدال.

## معلومات ذات صلة

• طقم إصلاح الثقوب (ص. ٤٥٣)

# انفخ الإطار باستخدام المنفاخ الموجود في عدة إصلاح الثقوب للطوارئ.

يمكن نفخ إطار السيارة الأصلي باستخدام المنفاخ الموجود في طقم إصلاح الثقوب للطوارئ.

- ١. يجب إيقاف تشغيل الضاغط. تأكد من أن المفتاح في الوضع
   ٥ وضع الكابل وخرطوم الهواء.
- فك غطاء صمام العجلة واربط وصلة الصمام الموجودة في خرطوم الهواء مع أسنان صمام الهواء الموجود في العجلة حتى النهاية.
  - قم بتوصيل الكابل إلى أحد مقابس السيارة سعة ١٢ فولت وابدأ بتشغيل المحرك.

## ۸ تحذیر

قد يتسبب استنشاق أبخرة عادم السيارة في تعريض حياة الأشخاص للخطر. لا تترك المحرك أبدًا قيد التشغيل في المناطق المغلقة أو التي تفتقر إلى التهوية الكافية.

## ⚠ تحذير

لا تترك الأطفال في السيارة دون متابعة عندما يكون المحرك قيد التشغيل.

قم ببدء تشغيل الضاغط بالضغط على المفتاح في الوضع I.

## از الة عجلة

إرشادات إزالة عجلة عند الرغبة في تغيير العجلات.

- ١. ضع مثلث التحذير وقم بتنشيط أضواء التحذير من المخاطر في حالة الرغبة في تغيير إطار في منطقة مزدحمة مروريًا.
- ٢. استخدم فرامل الوقوف وقم بتعشيق الترس على وضع P، أو قم بتعشيق الترس الأول في السيارة ذات صندوق التروس اليدوي.

بنطيق على السيار ات المزودة ب التحكم في مستوى الارتفاع\*: إذا كانت السيارة مزودة بنظام تعليق هوائي فيلزم إلغاء تنشيطه قبل رفع السيارة بالمرفاع\*.

يمكنك الغاء تنشيط الوظيفة من العرض العلوى بالشاشة المركزية بالضغط على

الإعدادات My Car الإعدادات تعطيل التحكم بالمستوى.

## عند تغيير الاطارات

يمكن تغيير الإطارات، واستخدام إطارات الشتاء أو إطار

اتبع التعليمات الخاصة بإزالة إطار وتركيب آخر

## عند استخدام اطار بأبعاد مختلفة

تحقق من أن أبعاد الإطار معتمدة للاستخدام للسيارة.

اتصل بورشة فولفو معتمدة لتحديث البرنامج في كل مرة ترغب فيها بتغيير أبعاد الإطار. قد يلزم تنزيل برنامج عند التغيير لأبعاد أكبر أو أصغر وكذلك عند التبديل بين إطارات الصيف وإطارات

## معلومات ذات صلة

- إزالة عجلة (ص. ٤٥٧)
- تركيب العجلات (ص. ٤٥٩)
  - طقم الأدوات (ص. ٤٦٢)
- اطار ات الشتاء (ص. ٤٦١)
- العجلة الاحتياطية\* (ص. ٤٦٠)
- مسامير العجلات (ص. ٤٦٠)

خطر زيادة السخونة بشكل مفرط يجب عدم تشغيل الضاغط لأكثر من ١٠ دقائق.

انفخ الإطار و فقًا للضغط المحدد على ملصق ضغط الإطارات في دعامة باب السائق. (حرر الهواء باستخدام صمام تخفيض الضغط إذا كان ضغط الإطار مرتفعًا



- قم بإيقاف تشغيل الضاغط افصل خرطوم الهواء والكابل
  - ٧. أعد تركيب الغطاء المانع للأتربة.

## معلومات ذات صلة

ا مهم

- طقم إصلاح الثقوب (ص. ٤٥٣)
- ضغط الإطار المعتمد (ص. ٥٣٢)

تحقق من عدم تلف المرفاع، ومن تشحيم أسنان اللوالب تماماً وتأكد كذلك من خلوها من القاذورات.

٣. احصل على المرفاع\* ومفتاح العجلات\* وأداة إزالة الأغطية البلاستيكية للعجلات الموجودة في كتلة الفوم.



أداة نزع الأغطية البلاستيكية من مسامير العجلات.

## i) ملاحظة

مرفاع السيارة التقليدي مصمم فقط للاستخدام الطارئ قصير المدى، كأن يتم تغيير عجلة بعد ثقبها أو التغيير من إطار ات الصيف إلى إطارات الشتاء أو العكس. ويلزم استخدام مرفاع خاص بطراز السيارة لرفعها. عند الحاجة لرفع السيارة لمرات عديدة، أو لفترات زمنية أطول من اللازم فقط من أجل تغيير عجلة، ينصح عندها باستخدام مرفاع ورشة التصليح. في هذه الحالة، اتبع تعليمات الاستخدام التي تأتي مع الألة.

٤. ضع موانع الحركة على أحد جانبي العجلات المستقرة على الأرض. استخدم قطعاً خشبية ثقيلة أو أحجاراً كبيرة على سبيل المثال.

## ٥. ثبت حلقة القطر بمفتاح ربط العجلات \* حتى وضع التوقف.



يجب فتل حلقة القطر داخل كل الأسنان في مفتاح ربط العجلات

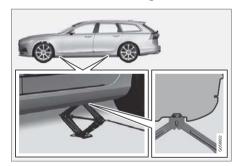
- أزل الأغطية البلاستيكية من مسامير العجلات باستخدام الأداة الخاصة بذلك
- فك صواميل العجلة عن طريق لفها بمقدار  $\frac{1}{2}$  دورة عكس اتجاه عقارب الساعة باستخدام مفتاح ربط العجلات\*.

## ^ تحذیر

لا تضع مطلقًا أي شيء بين الأرض والمرفاع، ولا بين المرفاع ونقاط الرفع بالسيارة.

يجب أن تكون الأرض ثابتة وملساء ومستوية.

عند رفع السيارة، من المهم تثبيت المرفاع\* أو أذرع الرفع في النقاط المحددة أسفل جسم السيارة. تشير العلامات المثلثية في الغطاء البلاستيكي إلى مواقع النقاط الرفع بالمرفاع/الرفع. هناك نقطتا رفع على كل جانب من السيارة. توجد فجوة للمرفاع عند كل نقطة.



ارفع المرفاع\* حتى يتصل بنقطة الرفع في السيارة. تحقق من تركيب رأس المرفاع بصورة صحيحة في نقطة الرفع بحيث يدخل النتوء في مركز الرأس داخل فتحة نقطة الرفع ويتم توجيه القاعدة رأسيًا أسفل نقطة الرفع. تأكد من تدوير

المرفاع بحيث يكون ذراع التدوير أبعد ما يكون عن السيارة، في هذه الحالة يكون ذراع المرفاع بصورة متعامدة مع اتجاه السيارة.

لا تزحف مطلقًا أسفل السيارة عندما تكون مرفوعة على المر فاع.

يجب على الركاب مغادرة السيارة عندما تكون مرفوعة على المرفاع. إذا لزم الأمر تغيير إحدى العجلات في بيئة مزدحمة مروريًّا، فيتعين على الركاب الوقوف في مكان آمن.

٩. قم برفع السيارة حتى تبتعد العجلة عن الأرض. قم بحل صمو لات العجلة، ثم ارفع العجلة.

## معلومات ذات صلة

- عند تغيير الإطارات (ص. ٤٥٧)
  - ارفع السيارة (ص. ٤٧٤)
  - تركيب العجلات (ص. ٤٥٩)
    - طقم الأدوات (ص. ٤٦٢)

## تركيب العجلات

ارشادات تركبب اطار عند الرغبة في تغبير الاطارات.

## ⚠ تحذير

لا تزحف مطلقًا أسفل السيارة عندما تكون مرفوعة على

يجب على الركاب مغادرة السيارة عندما تكون مرفوعة على المرفاع. إذا لزم الأمر تغيير إحدى العجلات في بيئة مزدحمة مروريًا، فيتعين على الركاب الوقوف في مكان آمن.

- نظف أسطح التلامس بين العجلة و المحور.
- ٢. ركب العجلة. احكم ربط مسامير العجلة تمامًا. لا تستخدم أي مزلقات على مسارات مسامير العجلات.
- ٣. قم بخفض السيارة حتى لا تستطيع العجلات الدوران.

٤. قم بإحكام ربط مسامير العجلة بشكل تقاطعي. من المهم إحكام ربط مسامير العجلة بالطريقة الصحيحة. أحكم الربط بعزم ١٤٠ نيوتن/متر. تأكد من العزم باستخدام مفتاح العزم.



أعد تركيب الأغطية البلاستيكية على مسامير العجلات.

## ملاحظة

- بعد الانتهاء من نفخ الإطار، احرص دومًا على إعادة تركيب الغطاء الواقى من الأتربة لتجنب تلف الصمام بسبب الحصى و الأتربة وما شابه.
  - لا تستخدم سوى أغطية الأتربة المصنوعة من البلاستيك. فقد تتعرض الأغطية المعدنية للصدأ و بالتالي يصعب إز التها من مكانها.

- إزالة عجلة (ص. ٤٥٧)
- عند تغيير الإطارات (ص. ٤٥٧)
- العجلة الاحتياطية\* (ص. ٤٦٠)

## مسامير العجلات

يتم استخدام مسامير العجلة في ربط العجلات بالمحور.

## ) مع

يجب شد صمو لات العجلة بعزم ١٤٠ نيوتن/متر. قد يؤدي الإفراط في الربط بقوة، أو ضعف الربط إلى إتلاف الصواميل و المسامير.

لا تستخدم إلا الحواف التي اختبرتها شركة فولفو ووافقت عليها واعتبرتها ضمن قطع فولفو الأصلية.

تأكد من عزم مسامير العجلات باستخدام مفتاح العزم. لا تستخدم أي مزلقات على مسارات مسامير العجلات.

## مسامير قفل العجلة\*

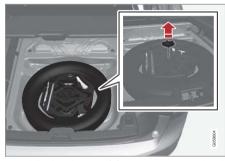
في كتلة الفوم أسفل أرضية منطقة الحمولة توجد مساحة لجلبة مسامير العجلات القابلة للقفل.

## معلومات ذات صلة

• عند تغيير الإطارات (ص. ٤٥٧)

## العجلة الاحتياطية\*

يمكن استخدام العجلة الاحتياطية، من نوع Temporary spare، مؤقتًا لتحل محل العجلة العادية حال ثقبها.



الرسم الترضيحي هو مجرد رسم تخطيطي - وقد يختلف شكل كتلة الفوم باختلاف طراز السيارة.

توجد العجلة الاحتياطية في حوض العجلة الاحتياطية مع اتجاه جانبها الخارجي لأسفل نفس المسمار يمر لتثبيت العجلة الاحتياطية وقالب الفوم. تحتوي كتلة الفوم على كل الأدوات اللازمة لتغيير العجلات، راجع القسم "طقم الأدوات".

وقد تتأثّر قيادة السيارة باستخدام العجلة الاحتياطية. ولكن يلزم إزالة الإطار الاحتياطي واستخدام الإطار العادي بأسرع ما يمكن.

العجلة الاحتياطية أصغر من العجلة العادية، وهذا يؤثر على الخلوص الأرضي للسيارة. انتبه للأرصفة المرتفعة وتجنب غسل السيارة آلياً.

- اتبع توصيات الشركة المصنعة بشأن ضغط الهواء في الإطار الاحتياطي.
- أما في سيار ات الدفع الرباعي فيمكن فصل القيادة على المحور الخلفي.
- في حالة تركيب العجلة الاحتياطية على المحور الأمامي،
   فلا يمكن استخدام سلاسل الجليد في الوقت نفسه.
  - ويتعين عدم إصلاح العجلة الاحتياطية.

## ) مهد

- لا تقد أبدًا بسرعة تزيد عن ٨٠ كم/سا (٥٠ كم/سا)
   مستخدمًا عجلة احتباطية.
- لا يجوز أبداً قيادة السيارة عند تركيب أكثر من "عجلة احتياطية" واحدة.

## إزالة الإطار الاحتياطي

- ١. قم بطى أرضية حجيرة الحمولة من الخلف وإلى الأمام.
  - ٢. فك برغى الاحتجاز.
- ٣. ارفع القالب الإسفنجي المحتوي على الأدوات الخاصة به.
  - ٤. ارفع العجلة الاحتياطية.

## حفظ الإطار المثقوب

- ١. أعد الأدوات مكانها في كتلة الفوم ثم ارفع كتلة الفوم مكانها في السيارة.
  - اربط كتلة الفوم باستخدام براغي التثبيت ثم افرد أرضية حجيرة الحمولة.
    - ٣. ضع الإطار المثقوب في حجيرة الحمولة.

## معلومات ذات صلة

- إزالة عجلة (ص. ٤٥٧)
- تركيب العجلات (ص. ٤٥٩)
  - طقم الأدوات (ص. ٤٦٢)
    - المرفاع\* (ص. ٤٦٣)

## إطارات الشتاء

إطارات الشتاء تناسب ظروف الطرق في الشتاء.

توصي فولفو باستعمال عجلات شتوية ذات أبعاد معينة. تعتمد أبعاد الإطار ات على نوع المحرك. عند القيادة بإطارات شتوية، يجب تركيب نوع الإطار ات الصحيح في العجلات الأربع كلها.

## i ملاحظة

اتصل بوكيل فولفو للحصول على نصائح لمعرفة أفضل جنوط الإطارات وأنواع الإطارات الأكثر مناسبة.

## نصائح لاستخدام إطارات الشتاء

عند تغيير عجلات الشتاء والصيف، يجب وضع علامات على العجلات للدلالة على جانب السيارة التي كانت مركبة بها، على سبيل المثال لم للجانب الأيسر و R للجانب الأيمن.

## الإطارات ذات المسامير

يجب تليين إطارات الشناء ذات المسامير قليلاً لمسافة ٥٠٠-٥٠٠ كم وذلك حتى تستقر المسامير في موضعها الصحيح في الإطارات. وهو الأمر الذي يطيل عمر خدمة الإطار وخاصة المسامير.

## i ملاحظة

تختلف الشروط القانونية لاستخدام الإطارات المزودة بدعامات تثبيت من دولة إلى أخرى.

## سُمك الجزء الملامس للأرض من العجلة

نتطلب الطرق التي يكثر بها الثلج وتنخفض بها درجة الحرارة إطارات ذات مزايا تختلف عن الإطارات المستخدمة في فصل

الشتاء. لذلك تنصح شركة فولفو بعدم القيادة بإطارات شتوية يقل عمق أخاديدها عن؛ ملليمترات.

## سلاسل الشتاء

توصي فولفو بعدم استخدام سلاسل الجليد على عجلة بمقاس أكبر من ١٨ بوصة.

تتوفر تعليمات التركيب مع سلاسل فولفو الثلجية الأصلية.

لا يجوز استخدام سلاسل الجليد إلا على العجلات الأمامية فقط (ينطبق ذلك أيضاً على سيارات الدفع الرباعي). لا تقد مطلقًا بسرعة تزيد عن ٥٠ كم/سا (٣٠ ميل في الساعة) عند تركيب سلاسل الجليد. وتجنب القيادة على الطرقات الخالية من الثلج لأن ذلك يؤدي إلى اهتراء كل من السلاسل الثلجية والإطارات.

## ا ۸ تحذیر

استخدم سلاسل السير في الثلج الأصلية من فولفو أو السلاسل

المكافئة التي تناسب طراز السيارة وأبعاد الإطارات والجنوط. مسموح فقط باستخدام سلاسل جليد بجانب واحد.

في حالة عدم التأكد من نوعية سلسلة الجليد، تنصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة. قد يسبب استخدام سلاسل الجليد غير المناسبة في إحداث أضر ار بالغة بالسيارة وقد تؤدي إلى وقوع حادث.

## معلومات ذات صلة

• عند تغيير الإطارات (ص. ٤٥٧)

## طقم الأدوات

الأدوات التي تفيد عند إجراء عملية القطر وتغيير العجلات أو ما شابه، تكون في منطقة الحمولة بالسيارة.



كتلة الفوم أسفل أرضية منطقة الحمولة تحتوي على حلقة القطر للسيارة وطقم إصلاح الثقوب وأداة لإزالة الأغطية البلاستيكية من مسامير العجلات ومقبس لمسامير العجلات القابلة للقفل.

إذا كانت السيارة مزودة بعجلة احتياطية فستجد المرفاع ومفتاح العجلة بالإضافة إلى مجموعة تحتوي على قفازات للاستخدام مرة واحدة وحقيبة لحفظ الإطار التالف.

## معلومات ذات صلة

- عند تغيير الإطارات (ص. ٤٥٧)
  - المرفاع\* (ص. ٤٦٣)
  - مثلث التحذير (ص. ٢٦٢)
- عدة الإسعافات الأولية (ص. ٤٦٣)

## مثلث التحذير

استخدم مثلث التحذير لتحذير السيارات الأخرى في حال توقف سيارتك في مكان مزدحم.

قم أيضًا بتفعيل مؤشرات تحذير الخطر.

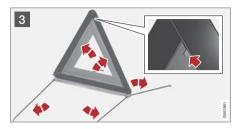
## أماكن التخزين

يوجد مثلث التحذير في المنطقة داخل باب صندوق الأمتعة أسفل اللوحة.

## طى مثلث التحذير







افصل اللوحة من داخل باب صندوق الأمتعة عن طريق تحريك القرصين بمقدار ربع لفة ثم نزع اللوحة. ضع اللوحة على جانب واحد.

افتح المزلاج ثم أخرج الحاوية.

- قم باز الة مثلث التحذير من هذه الحاوية، وقم بالفتح ووضع الأطراف مع بعضها.
  - قم بفرد أرجل دعم مثلث التحذير.

اتبع التعليمات الخاصة بكيفية استعمال مثلث التحذير. ضع مثلث التحذير في مكان مناسب آخذاً بعين الاعتبار حالة الحركة المرورية.

تأكد من تأمين مثلث التحذير والحاوية بشكل صحيح في منطقتي التخزين الخاصة بهما، ومن إغلاق الفتحة بشكل كامل بعد الاستخدام.

- طقم الأدوات (ص. ٤٦٢)
- مؤشرات تحذير الخطر (ص. ١٣٢)

## عدة الإسعافات الأولية

يحتوي صندوق الإسعافات الأولية على معدات الإسعاف الأولي.

- احتفظ بعدة الإسعافات الأولية في المساحة بالجهة اليمني من حجيرة الحمولة.
  - معلومات ذات صلة
  - طقم الأدوات (ص. ٤٦٢)

٣. حدد تعطيل التحكم بالمستوى.

## معلومات ذات صلة

- طقم الأدوات (ص. ٤٦٢)
- ارفع السيارة (ص. ٤٧٤)

## المرفاع\*

استخدم المرفاع لرفع السيارة عند تغيير إحدى العجلات.

لا تستخدم سوى المرفاع الأصلي عند تغيير العجلات أو استبدال عجلات الشتاء بعجلات الصيف أو العكس. ينبغي تشحيم سنون المرفاع بشكل جيد دائماً.

### ا(!) مع

يجب تخزين الأدوات والمرفاع\* في الأماكن المخصصة لها في حجيرة الأمتعة في حالة عدم استخدامها.

ينبغي ضم المرفاع في الوضع الصحيح لتوفير مساحة.

## (i) ملاحظة

مرفاع السيارة التقليدي مصمم فقط للاستخدام الطارئ قصير المدى، كأن يتم تغيير عجلة بعد ثقبها أو التغيير من إطارات الصيف إلى إطارات الشتاء أو العكس. ويلزم استخدام مرفاع خاص بطراز السيارة لرفعها. عند الحاجة لرفع السيارة لمرات عديدة، أو لفترات زمنية أطول من اللازم فقط من أجل تغيير عجلة، ينصح عندها باستخدام مرفاع ورشة التصليح. في هذه الحالة، اتبع تعليمات الاستخدام التي تأتي مع الألة.

ينطبق على السيارات المزودة بعنصر تحكم في المستوى\* إذا كانت السيارة مزودة بنظام تعليق هوائي فيلزم إلغاء تنشيطه قبل رفع السيارة بالمرفاع.

أوقف تشغيل الوظيفة من الشاشة المركزية:

- ١. اضغط على الإعدادات في العرض العلوي:
  - ٢. اضغط My Car ♦ نظام التعليق.

## مواصفات الحجم لحواف العجلة

تم تخصيص أبعاد العجلة والإطار وفقًا للأمثلة في الجدول التالي.

يوجد على كل حواف العجلات تسمية للأبعاد، على سبيل المثال: 8.5Jx19x47.5

عرض الحافة بالبوصة	8.5
القطاع الجانبي لشفة الحافة	J
قطر إطار العجلة بالبوصة	19
مسافة عدم تلاقي المحورين بالملليمتر (المسافة من مركز العجلة إلى سطح تلامس العجلة مقابل المحور)	47.5

تحتوي السيارة على اعتماد للمركبة بأكملها مع مجموعات معينة من جنوط العجلات والإطارات.

### معلومات ذات صلة

- إطارات (ص. ٤٤٦)
- مواصفات الحجم للإطار (ص. ٤٦٤)

## مواصفات الحجم للإطار

مسميات أبعاد الإطارات، مؤشر الحمولة وفئة السرعة.

تحتوي السيارة على اعتماد للمركبة بأكملها مع مجموعات معينة من جنوط العجلات والإطارات.

## قائمة الأبعاد

تحتوي جميع الإطارات على مسميات للأبعاد، مثل: 255/40 R19 100 W

عرض الإطار (ملم)	255
النسبة بين ارتفاع جانب الإطار وعرض الإطار (%)	40
طي شعاعي	R
قطر إطار العجلة بالبوصة	19
الرموز الخاصة بالحد الأقصى المسموح به لحمولة الإطار، مؤشر حمولة الإطار (LI)	100
فئة السرعة القصوى المسموح بها، فئة السرعة (SS) (في هذه الحالة ٢٧٠ كم/سا (١٦٨ ميل في الساعة).)	W

## مؤشر الحمولة

لكل إطار قدرة معينة على حمل الحمولة، وهي مؤشر الحمولة (LI). يحدد وزن السيارة قدرة الحمولة المطلوبة من الإطارات. مؤشر الحمولة الأدنى المسموح به موجود في جدول مؤشر الحمولة.

## تقييم السرعة

كل إطار له حد أقصى من السرعة يتحمله. يجب أن تتوافق فنة سرعة الإطارات Speed Symbol) مع السرعة الإطارات Speed Symbol) مع السرعة القصوى للسيارة على الأقل. يوضح الجدول التالي أقصى سرعة مسموح بها لكل تقييم سرعة (SS). الاستثناء الوحيد لهذه اللوائح هو الإطار الشتوي حيث يتم استخدام فئة سرعة أقل نسبيًا. في حالة اختيار مثل هذا الإطار ، لا يجوز قيادة السيارة بسرعة تزيد على فئة سرعة الإطار (مثلاً الفئة Q يمكن القيادة معها بسرعة قصوى تبلغ ١٦٠ كم/ساعة (١٠٠ ميل في الساعة).) والجدير بالذكر أن لوائح المرور تحدد سرعة السيارة، وليس فئة سرعة الإطارات.

# أ ملاحظة المسموح بها محدد في الجدول.

١٦٠ كم/سا (١٠٠ ميل في الساعة)، (تستعمل فقط في الإطار ات الشتوية)	Q
١٩٠ كم/سا (١١٨ ميل في الساعة)	T
٢١٠ كم/سا (١٣٠ ميل في الساعة)	Н
٢٤٠ كم/سا (١٤٩ ميل في الساعة)	V
٢٧٠ كم/سا (١٦٨ ميل في الساعة)	W
٣٠٠ كم/سا (١٨٦ ميل في الساعة)	Y

٣ كل من تلك المزودة بأذرع معدنية وبدون.

## ⚠ تحذير

تم عرض أقل مؤشر حمولة (LI) ونقييم سرعة (SS) مسموح بهما للإطارات لكل نوع محرك في وثيقة تسجيل السيارة. وفي حالة استخدام إطار بمؤشر حمولة أو تقييم سرعة بالغ الانخفاض، فقد يتعرض الإطار لسخونة مفرطة وكذلك قد يتعرض الإطار لسخونة مفرطة وكذلك قد

- اطارات (ص. ٤٤٦)
- مواصفات الحجم لحواف العجلة (ص. ٤٦٤)
  - ضغط الإطار المعتمد (ص. ٥٣٢)

#### برنامج خدمة فولفو

للحفاظ على أعلى مستويات السلامة والموثوقية التي توفرها سيارتك، ينبغي اتباع برنامج خدمات فولفو الموصوف في كتيب الخدمة و الضمان.

تنصح فولفو بالتوجه إلى ورشة فولفو معتمدة للقيام بأعمال الخدمة والصيانة. وكيل فولفو لأن لديه الفنيين المختصين والمعلومات الفنية والمعدات الخاصة المطلوبة مما يضمن لك الحصول على أعلى خدمات الصيانة جودة.

كى ينطبق ضمان فولفو، راجع الإرشادات الواردة في "كتيب الخدمة والضمان" والتزم باتباعها.

#### معلومات ذات صلة

- خدمة نظام التحكم في المناخ (ص. ٤٨٢)
  - حجز الخدمة والإصلاح (ص. ٤٦٨)

#### حالة السيارة

يمكن عرض حالة السيارة العامة في الشاشة المركزية مع الفرصة لإجراء حجز للخدمة.



يبدأ تشغيل تطبيق حالة السيارة من عرض التطبيقات في الشاشة المركزية ويحتوي على ثلاث علامات تبويب:

- الرسائل رسائل الحالة المحفوظة
- الحالة تحقق من ضغط الإطارات ومستوى زيت المحرك
  - المواعيد حجز الخدمة وأعمال الإصلاح.

#### معلومات ذات صلة

- إدارة الرسائل المحفوظة من شاشة السائق و الشاشة المركزية (ص. ١٠٢)
- التحقق من ضغط الإطارات باستخدام نظام مراقبة الإطارات\* (ص. ٤٥٠)
  - التحقق من زيت المحرك وتعبئته (ص. ٤٧٩)
    - حجز الخدمة والإصلاح (ص. ٤٦٨)

#### حجز الخدمة والإصلاحا

يمكنك إدارة الخدمة الإصلاح ومعلومات الحجز مباشرةً من سيارتك المتصلة بالإنترنت.

يتم التعامل مع المعلومات في تطبيق حالة السيارة الذي يتم فتحه في عرض التطبيق من الشاشة المركزية.

تو فرهذه الخدمة في بعض الأسواق وسيلةً مناسبة لحجز عمليات الخدمة وزيارة ورشة العمل مباشرة من سيارتك. ويتم إرسال بيانات السيارة إلى الوكيل الذي يقوم بدوره بتجهيز موعد لزيارة الورشة وسيعود إليك الوكيل باقتر احات لمواعيد الحجز في بعض الأسواق سيقوم النظام بتذكيرك بالموعد المحدد لزيارة الورشة فور اقترابه كما أن نظام الملاحة بإمكانه توجيهك إلى الورشة عندما يحين الوقت للذهاب إلى هناك. تتوفر كذلك معلومات عن الوكيل في السيارة ويمكنك الاتصال بالورشة في أي و قت.

#### قبل استخدام الخدمة

#### Volvo ID

- إنشاء Volvo ID، راجع قسم "Volvo ID".
- تسجيل Volvo ID لسيارتك، راجع قسم "Volvo ID". إذا كنت تملك Volvo ID، فاستخدم عنوان البريد الإلكتروني نفسه الذي استخدمته عند إنشاء Volvo ID.

#### تغيير عنوان جهة الاتصال

إذا كنت ترغب في استخدام عنوان بريدي آخر، فيمكنك الاتصال بو كيل فو لفو .

١ ينطبق على أسواق محددة. ٢ ينطبق على نظام Sensus Navigation\*.

#### تحديد وكيل فولفو

حدد وكيل فولفو الذي ترغب في الاتصال به لإجراء عمليات الخدمة والإصلاح بالانتقال إلى www.volvocars.com ثم تصفح MY Volvo.

#### المتطلبات المسبقة لعملية الحجز من السيارة

لإرسال معلومات الحجز واستقبالها من السيارة، يلزم أن تكون السيارة متصلة بالإنترنت، راجع قسم "السيارة المتصلة بالإنترنت".

#### استخدام الخدمة

عندما يحين وقت الخدمة المحدد، وفي بعض الحالات عندما يلزم إصلاح السيارة، ستظهر رسالة في شاشة السائق وفي أعلى الشاشة المركزية. يتم تحديد وقت الخدمة من خلال مدة زمنية محددة أو ساعات عمل المحرك أو المسافة التي تم قطعها بالسيارة منذ آخر عملية خدمة.

يمكنك كذلك حجز زيارة للورشة لاحقًا من خلال بوابة المالك في My Volvo. لضمان توفر أحدث المعلومات عن سيارتك لدى الوكيل، يمكنك إرسال بيانات سيارتك، راجع القسم "إرسال بيانات السيارة" أدناه.

#### حجز الخدمة أو الإصلاح

أملاً طلب تحديد الموعد عند الرغبة أو عند ظهور رسالة تفيد بضرورة (جراء الخدمة أو عملية إصلاح في شاشة السانق وأعلى الشاشة المركزية.

#### الكتابة وإرسال طلب تحديد موعد.



- افتح تطبيق حالة السيارة من عرض التطبيق في الشاشة المركزية.
  - اضغط على الزر المواعيد.
  - ٣. اضغط على الزرطلب موعد
- تحقق من كتابة رقم التعريف الشخصي الخاص بفولفو بصورة صحيحة.
  - ٥. تحقق من كتابة الورشة المطلوب.
- آ. املأ معلومات الورشة في حقل معلومات للورشة، إذا كنت ترغب في إجراء عملية محددة أثناء زيارة الورشة أو أي معلومات أخرى مهمة للورشة.



أو اضغط الزر وتحدث بالمعلومات. يتم إدخال المعلومات في حقل المعلومات ضمن طلب تحديد الموعد.

- ٧. اضغط على الزر إرسال طلب موعد.
- ستحصل على اقتراح بتحديد موعد لسيارتك في غضون اليومين التاليين مستحصل كذلك على المعلومات نفسها عن طريق البريد الإلكتروني وعندما تقوم بزيارة My Volvo.
- في بعض الأسواق، بمجرد إرسالك لطلب تحديد الموعد، تنطفئ الرسالة التي تفيد بوجوب إجراء الخدمة على السيارة في شاشة السائق.
  - ٨. اضغط زر إلغاء الطلب لإلغاء الطلب.
- يحتوي طلب تحديد الموعد على بيانات السيارة عندما تم إرسالها من سيارتك إلى الورشة عن طريق اتصال الإنترنت. وتسهل هذه المعلومات عملية التخطيط لزيارتك للورشة.

#### قبول اقتراح الموعد

- ستحصل السيارة على اقتر احات تحديد الموعد عن طريق اتصال الإنترنت عندما يكون متاخا. وعند حصول السيارة على اقتر اح تحديد الموعد ستظهر رسالة في أعلى الشاشة المركزية.
  - ١. انقر على الرسالة.
- عند الموافقة على موعد الحجز المقترح، اضغط الزر قبول.
   وفي حالة عدم الموافقة، اضغط إرسال طلب جديد أو رفض.
  - وعند قبول اقتراح بموعد، سيتم إرسال الرد إلى الورشة عن طريق اتصال الإنترنت.

٣ قد يختلف هذا الإطار الزمني باختلاف السوق.

ارسال بيانات السيارة

يمكنك إرسال معلومات السيارة في أي وقت من سيارتك، مثال عند حجز زيارة للورشة مباشرة عن طريق بوابة مالك My Volvo و هذه المعلومات ستساعد الورشة في الحصول على بيانات أساسية مهمة.

بيانات السيارة التي يتم إرسالها هي آخر بيانات محفوظة (منذ آخر مرة كانت تعمل فيها السيارة).



- . افتح تطبيق حالة السيارة من عرض التطبيق في الشاشة المركزية.
  - . اضغط على الزر المواعيد.
  - ٣. اضغط على الزر إرسال بياثاتالسيارة.
- ستظهر رسالة أعلى الشاشة المركزية لإعلامك بأنه يتم إرسال بيانات السيارة. يمكنك إلغاء عملية إرسال البيانات بالنقر على X في مؤشر النشاط.
  - يتم إرسال بيانات السيارة عبر اتصال الإنترنت.

#### راجع معلومات ورشة العمل



- Car Status
- . افتح تطبيق حالة السيارة من عرض التطبيق في الشاشة المركزية.
  - ٢. اضغط على الزر المواعيد.
  - ٣. اضغط على الزر معلومات الوكيل.
- > ستظهر رسالة منبثقة تحتوي على معلومات عن الوكيل.
  - اتصل بالوكيل عند الرغبة، أو انقر على العنوان أو على إحداثيات GPS لبدء الملاحة إلى الورشة".

#### معلومات الحجز وبيانات السيارة

عندما تقرر حجز مو عد للخدمة أو إرسال بيانات من السيارة، يتم إرسال معلومات الحجز وبيانات السيارة عن طريق اتصال الإنترنت. تقوم بيانات السيارة بإمداد الورشة بمعلومات تساعدها في تخطيط العمل في سيارتك في المرة التالية التي تزور فيها الورشة.

تتكون بيانات السيارة من معلومات في المجالات التالية:

- متطلبات الخدمة
- الوقت الذي مضى منذ آخر خدمة
  - حالة الوظيفة
  - مستويات السوائل

إصدار برنامج السيارة
 البيانات التشخيصية للسيارة.

الرقم التعريفي للسيارة (VIN²)

**معلومات ذات صلة** • Volvo ID (ص. ۲۰)

• قراءة العداد

- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٢٨)
  - حالة السيارة (ص. ٤٦٨)

۲ ينطبق على نظام Sensus Navigation\*.

٤ الرقم التعريفي للسيارة.

## فحص النظام وإجراء الخدمة عليه في السيارات التي تعمل بالغاز \*٥

يلزم فحص نظام سيارات الغاز دوريًا بواسطة ورشة معتمدة -ويُنصح باللجوء إلى ورشة فولفو معتمدة.

الغاز مضغوط بدرجة ضغط عالية. لا يجب صيانة هذا النظام وإجراء الخدمة له إلا بواسطة ورشة معتمدة.

يحظر محاولة فك تجميع أو ضبط نظام الغاز أو أحد مكوناته بنفسك - فقد تتعرض لخطر وقوع إصابات جسيمة.

## التحديثات عن بُعد

بمكن تحديث الكثير من أنظمة السيارة عن طريق الشاشة المركزية شريطة توصيل السيارة بالإنترنت.

يبدأ تشغيل تطبيق مركز التنزيلات من عرض التطبيقات في الشاشة المركزية ويقوم بتمكين ما يلي:



- - البحث عن وتحديث برامج النظام
- \*Sensus Navigation تحديث بيانات الخريطة في
  - تنزيل و تحديث و الغاء تثبيت التطبيقات.

#### معلومات ذات صلة

- تحدیثات النظام (ص. ٤٧١)
- تنزيل وتحديث أو إزالة تثبيت التطبيقات (ص. ٤٣٢)

#### تحديثات النظام

تحديثات النظام متوفرة للسيارة المتصلة بالإنترنت ومكونات نظام المعلومات والترفيه بالسيارة. عند توفر تحديثات برامج النظام، يمكن إجراء عملية التحديث كلها في وقت واحد أو عملية واحدة كل



يتم التعامل مع تحديثات النظام عن طريق تطبيق مركز التنزيلات في عرض التطبيق بالشاشة المركزية. انقر على الزر لبدء تطبيق التنزيل في العرض الفر عي أسفل الصفحة الرئيسية. في حالة عدم إجراء بحث عن التحديثات المتوفرة

منذ آخر مرة تم فيها تشغيل نظام المعلومات والترفيه، فسيتم إجراء عملية بحث لن يتم إجراء البحث في حالة وجود عملية تثبيت لأحد البرامج يعرض رمز في زر تنزيل التطبيق تحديثات النظام عدد التحديثات المتوفرة. نقرة على الزر تعرض قائمة بالتحديثات التي يمكن تنزيلها في السيارة. لمزيد من المعلومات وللإجابة عن الأسئلة الشائعة بخصوص الوظيفة ولتنزيل بعض تحديثات النظام، انتقل إلى .support.volvocars.com

> حتى يمكن إجراء تحديثات النظام، يلزم اتصال السيارة بالإنترنت، راجع قسم "السيارة المتصلة بالإنترنت".

يتم تنشيط البحث عن تحديثات البرامج عند استلام السيارة من

٥ ينطبق على مختلف طرز الوقود المزدوج.

#### -

#### (i) ملاحظة

قد يؤثر تنزيل البيانات في الخدمات الأخرى التي تقوم بنقل البيانات مثل راديو الإنترنت. في حالة تفاقم التأثير على الخدمات الأخرى بحيث يتسبب بافساد النظام، فيمكن مقاطعة عملية التنزيل. أو، قد يكون من المناسب إيقاف تشغيل الخدمات الأخرى أو مقاطعتها.

#### i ملاحظة

يمكن مقاطعة عملية التحديث في حالة إيقاف تشغيل المحرك ومغادرة السيارة.

ومع ذلك فلا يلزم الانتهاء من التحديث قبل مغادرة السيارة ويمكن مواصلة عملية التحديث في المرة التالية التي تستخدم فيها السيارة.

#### تحدیث کل برامج النظام

- حدد تثبيت الكل من الزر في القائمة.

في حالة عدم الرغبة في اختيار القائمة، يمكن تحديد تثبيت الكل على الزر تحديثات النظام بدلاً من ذلك.

## تحديث برامج فردية في النظام

- حدد تثبيت للبرنامج المطلوب.

#### إلغاء التنزيل

انقر على مؤشر النشاط X الذي حل محل الزر تثبيت في بداية عملية التنزيل.

تجدر الإشارة إلى أنه يمكنك فقط إلغاء عملية التنزيل، أما بعد بدء مرحلة التثبيت فلا يمكن الإلغاء.

## ٦ ستدخل هذه الوظيفة تدريجيًا مع تطوير ورش العمل للخدمات التي يقدمونها.

## البحث في الخلفية عن تحديثات البرامج

- يمكن إلغاء تنشيط الوظيفة من الشاشة المركزية:
  - ١. اضغط إعدادات في العرض العلوي.
  - ٢٠ اضغط النظام ﴾ مركز التنزيلات.
- ٣. قم بالغاء تحديد الفحص في الخلفية لتحديثات البرامج.
- في حال توفر أحد التحديثات، تظهر الرسالة هناك تحديثات جديدة متاحة للبرنامج في شريط حالة الشاشة المركزية. انقر على الرسالة لبدء تطبيق التنزيل في العرض الغز عي أسفل الصفحة الرئيسية. بمجرد بدء تطبيق التنزيل سيعرض رمز في زر تطبيق التنزيل تحديثات النظام عدد التحديثات المتوفرة.

#### معلومات ذات صلة

- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٢٨)
- تنزيل وتحديث أو إزالة تثبيت التطبيقات (ص. ٤٣٢)
  - التحديثات عن بُعد (ص. ٤٧١)

## إرسال البيانات بين السيارة والورشة

يمكن تقصير وقت الزيارة التي تم حجز ها إلى ورشة فولفو من خلال إرسال بيانات اكتشاف الأخطاء وإصلاحها بمجرد توقف السيارة في الورشة.

ويمكن إرسال البيانات بصورة سهلة عن طريق تحديد خيار اتصال أو قوماتيكي عند وصولي في عرض الإعدادات بالشاشة المركزية.

كل مرة تبطئ السيارة سرعتها وتسير بسرعة منخفضة، تبدأ البحث عن شبكة واي فاي. وعند العثور على ورشة فولفو معتمدة (في الورشة)، ستظهر رسالة أو نافذة منبثقة في الشاشة المركزية. (لا ينطبق هذا الأمر عند التوصيل اليدوي، راجع قسم "الاتصال بورشة العمل يدويًا" أدناه).

#### التوصيل إلى الورشة تلقائيًا

#### (i) ملاحظة

لتجنب مضايقة السانق من كثرة طلبات الاتصال غير المرخوب فيها (على سبيل المثال إذا كانت السيارة تقف كثيرًا بجوار ورشة بها شبكة فولفو معتمدة)، فسيتغير وضع الاتصال إلى اليدوي إذا رفض السائق الاتصال مرتين في غضون 5 أيام.

#### معلومات ذات صلة

- السيارة المتصلة بالإنترنت\* (ص. ٤٢٨)
  - عرض الإعدادات (ص. ١٥٥)

#### دون تأكيد من السائق

يوفر هذا الخيار أسهل وسيلة لإرسال بيانات اكتشاف الأخطاء وإصلاحها. تتصل السيارة دون الحاجة لانتظار تأكيد من السائق.

إذا توقفت السيارة عند الورشة وتم إيقاف تشغيلها بواسطة قرص التشغيل، فسنظهر رسالة في الأعلى في الشاشة المركزية. ستتصل السيارة تلقائيًا عند فتح باب السائق ما لم يضغط السائق على الزر إلغاء في الرسالة.

#### انتظار تأكيد السائق

يستازم هذا الخيار إجراء تأكيد من السائق كي تتصل السيارة.

إذا توقفت السيارة عند الورشة وتم إيقاف تشغيلها بواسطة قرص التشغيل، فسيتم فتح نافذة منبثقة في الشاشة المركزية. إذا ضغط السانق على الزر اتصال من النافذة المنبئقة فستتصل السيارة أوتوماتيكيًّا في حالة فتح باب السانق. إذا لم يتخذ السانق أي إجراء أو قام بالضغط على زر قطع في النافذة المنبئقة، فلن يحدث الاتصال.

#### التوصيل إلى الورشة يدويًا

يتم إجراء التوصيل اليدوي بواسطة فني الخدمة.

#### تغيير وضع الاتصال

يمكن تغيير طريقة اتصال السيارة من عرض Settings (الإعدادات) في الشاشة المركزية.

- ١. اضغط إعدادات في العرض العلوي.
- ٢. اضغط اتصال ﴾ شبكات خدمة فولفو.
- حدد اتصال أوتوماتيكي عند وصولي أو
   اسأل قبل إجراء الاتصال أو
   لا تقم بالاتصال أبدًا ولا تسأل أبدًا (اتصال بدوى).

#### ارفع السيارة

عند رفع السيارة، من المهم تثبيت المرفاع الخاص بالسيارة أو مرفاع الورشة أو الجراج في النقاط المحددة أسفل جسم السيارة.

في السيارات المزودة بنظام تحكم في المستوى\*، يلزم إيقاف تشغيل تعليق الهواء حال وجوده قبل رفع السيارة. أوقف تشغيل الوظيفة من الشائشة المركزية:

- ١. اضغط إعدادات في العرض العلوي.
- ٢. اضغط My Car ♦ نظام التعليق.
  - ٣. حدد تعطيل التحكم بالمستوى.

## i ملاحظة

تنصح فولفو باستعمال المرفاع الذي يعود إلى موديل السيارة المقصودة تحديداً فقط. في حالة تحديد مرفاع بخلاف الموصى به من قبل شركة فولفو، اتبع تعليمات الاستخدام الواردة مع المعدة.



تشير المثلثات في الغطاء البلاستيكي إلى مواقع نقاط الرفع (باللون الأحمر).

إذا تم رفع السيارة بواسطة مرفاع الورشة فيلزم توجيه المرفاع أَسْفَل إحدى نقاط الرفع. تأكد من وضع المرفّاع بحيث يتعذّر انزلاق السيارة من فوقه. تحقق من توفير بطانة كاوتش في لوح الرفع بحيث يتم تثبيت السيارة وعدم تعرضها للتلف. استخدم دائماً قوائم محورية أو أدوات مشابهة.

- عند تغيير الإطارات (ص. ٤٥٧)
  - المرفاع\* (ص. ٤٦٣)

#### فتح وغلق غطاء المحرك

يمكن فتح غطاء المحرك باستخدام المقبض في مقصورة الركاب والمقبض أسفل غطاء المحرك.

#### أفتح غطاء المحرك



المحب المقبض الموجود بالقرب من دواسات القدم لتحرير غطاء المحرك من وضع الإغلاق الكامل.



أدر المقبض أسفل غطاء المحرك بعكس اتجاه عقارب الساعة لتحرير الغطاء من مز لاجات القفل ثم رفعه.

#### تحذير - غطاء المحرك غير مغلق



عند تحرير غطاء المحرك سيضيء رمز التحذير وتظهر الرسومات في شاشة السائق ويصدر صوت تذكير. وإذا بدأت السيارة في التحرك، فسيتكرر صوت التحذير.

لمزيد من المعلومات عن الرسومات البيانية، راجع قسم "منبه حزام الأمان والباب".

#### i) ملاحظة

إذا أضاء رمز التحذير أو عند سماع إشارة التحذير على الرغم من التأكد من قفل غطاء المحرك جيدًا فاتصل بورشة فولفو معتمدة.

#### إغلاق غطاء المحرك

- ادفع غطاء المحرك لأسفل حتى يبدأ في الاندفاع من تلقاء نفسه.
  - عندما يتوقف غطاء المحرك بفعل مز لاج القفل، ادفعه لأسفل كي يتم الإغلاق التام.

#### ا/ تحذير

خطر الانحشار! تحقق من عدم وجود عائق في مسار غطاء المحرك أثناء إغلاقه وإلا فقد تحدث إصابات جسدية.

## ⚠ تحذير

تحقق أن غطاء المحرك بتم قفله جيدًا عند إغلاقه. يلزم تعشيق غطاء المحرك على كلا الجانبين ويصدر صوت مسموع يدل على استقر اره في مكانه.





تم إغلاق غطاء المحرك بالكامل.

## ^ تحذير

تجنب القيادة أثناء فتح غطاء المحرك!

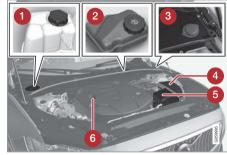
إذا كانت هناك أي أمار ات على عدم إغلاق غطاء المحرك بصورة محكمة أتَّناء القيادة فتوقف على الفور وتحقق من هذا

#### معلومات ذات صلة

- نظرة عامة على حجيرة المحرك (ص. ٤٧٧)
  - التذكير بالباب وبحزام الأمان (ص. ٥٧)

## نظرة عامة على حجيرة المحرك

تعرض اللمحة العامة عدة مكونات مرتبطة بالخدمة.



قد يختلف شكل حجيرة المحرك قليلاً تبعًا لنوع المحرك والطراز.

- 1 خزان التمدد لسائل التبريد
- 2 حاوية الفرامل وسائل القابض (الواقعة على جانب السائق)
  - ( انبوب تعبئة سائل الغسل العسل
  - وحدة كهربائية مركزية
    - 5 مرشح الهواء
  - أنبوب تعبئة زيت المحرك

#### تحذير

تذكر أن مروحة الرادياتير (موجودة في مقدمة حجرة المحرك، خلف الرادياتير) يمكن أن تبدأ بالعمل بشكل أو تو ماتيكي حتى بعد إطفأء المحرك.

احرص دومًا على تنظيف المحرك بواسطة ورشة، وينصح باستخدام ورشة فولفو معتمدة. هناك خطر اندلاع حريق إذا ا كان المحرك ساخناً

يعمل نظام الإشعال بواسطة فولتية عالية جدًا وخطيرة. يتعين دَّائمًا أَن يَكُونُ النظَّامُ الكهربائي للسيارة في وضَع الْإَشْعَالُ 0 عند إجراء أية مهام في حجيرة المحرك.

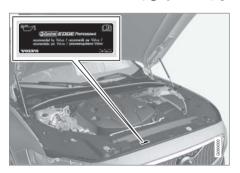
لا تلمس شمعات الإشعال أو ملف الإشعال عندما يكون النظام الكهربائي للسيارة في وضع الإشعال II أو إذا كان المحرك

- فتح وغلق غطاء المحرك (ص. ٤٧٦)
  - تعبئة سائل الغسل (ص. ٤٩٠)
- زیادة مستوی سائل التبرید (ص. ٤٨٠)
- المصهرات الكهربائية في حجيرة المحرك (ص. ٤٩٧)
  - التحقق من زيت المحرك وتعبئته (ص. ٤٧٩)
    - أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)

٧ املاً سائل الغسل على فترات اعتيادية، مثلاً عند التزود بالوقود.

#### زيت المحرك

يجب استخدام زيت محرك معتمد حتى يمكن تطبيق الفواصل الزمنية للخدمة الموصى بها.



تنصح فولفو بما يلي:



## ا مهم

للوفاء بالمتطلبات من أجل الفواصل الزمنية الخاصة بخدمة المحرك يتم تعبئة جميع المحركات بزيت محرك اصطناعي مُعتَل خصيصًا في المصنع. يتم اختيار الزيت بعناية فائقة للغاية مع الأخذ في الاعتبار مدة الخدمة وخصائص بدء التشغيل واستهلاك الوقود والتأثير البيئي.

يجب استخدام زيت محرك معتمد حتى بمكن تطبيق الفواصل الزمنية للخدمة الموصى بها. استخدم فقط در جات الزيت المخصصة للتعينة وتغيير الزيت، وإلا فإنك بذلك تخاطر بالتأثير على مدة الخدمة وخصائص بدء التشغيل واستهلاك الوقود والتأثير البيئى للسيارة.

إذا لم يتم الالتزام بزيت المحرك المطابق للمواصفات واللزوجة المحددتين فقد تتعرض أجزاء من المحرك للتلف. تنفي شركة فولفو للسيارات مسؤوليتها عن أي تلفيات من هذه الشاكلة.

تنصح فولفو بأن تقوم ورشة فولفو معتمدة باستبدال الزيت.

تستخدم شركة فولفو أنظمة مختلفة التحذير عند انخفاض/ارتفاع مستوى الزيت، أو انخفاض/ارتفاع ضغط الزيت، تحتوي بعض أنواع المحركات على مستشعر لضغط الزيت، ولذلك يتم استخدام رمز تحذير انخفاض ضغط الزيت على شاشة السائق. تحتوي أنواع أخرى على مستشعر لمستوى الزيت، عند إعلام السائق عن طريق رمز التحذير في شاشة السائق موضوص العرض. تحتوي بعض الأنواع على النظامين. اتصل بأحد وكلاء فولفو للحصول على المزيد من المعلومات.

استبدل زيت المحرك ومرشح الزيت وفقاً لفترات التبديل المذكورة في كتيب الخدمة والضمان.

يُسمح باستخدام نو عية زيت أعلى من تلك المذكورة. إذا كانت السيارة نُقَاد في ظروف قاسية، توصي فولفو باستخدام زيت من درجة أعلى من الدرجة المحددة.

- التحقق من زيت المحرك وتعبئته (ص. ٤٧٩)
- ظروف القيادة المعاكسة لزيت المحرك (ص. ٥٢٨)
  - زيت المحرك المواصفات (ص. ٥٢٧)

Min

#### التحقق من زيت المحرك وتعبئته

الإلكتروني.



لا يلزم اتخاذ إجراء بخصوص مستوى زيت المحرك قبل ظهور رسالة في شاشة السائق.



يتم اكتشاف مستوى الزيت بواسطة مستشعر مستوى الزيت



في بعض الحالات يلزم استكمال الزيت قبل حلول تاريخ الصيانة.



إذا ظهر هذا الرمز مع الرسالة مستوى زيت المحرك يلزم إجراء الخدمة، فتفضل بزيارة الورشة، وينصح بزيارة ورشة فولفو معتمدة قد يكون مستوى الزيت مرتفع



## ۩ تحذير

تجنب سكب الزيت داخل مجمع العادم الساخن بسبب احتمالية نشو ب حریق.

#### فحص مستوى الزيت



- افتح تطبيق حالة السيارة من عرض التطبيق في الشاشة المركزية.
  - اضغط الزر الحالة لعرض مستوى الزيت.

## i) ملاحظة

Max

رسومات مستوى الزيت في الشاشة المركزية.

لا يتمكن النظام من اكتشاف التغيير ات مباشرة عند ملء الزيت أو تصريفه يجب قيادة السيارة لمسافة حوالي ٣٠ كم وإيقافها لمدة 5 دقائق بينما المحرك متوقف وعلى أرضية مستوية قبل أن يصبح بيان الزيت صحيحًا.

يتم فحص مستوى الزبت باستخدام مقياس مستوى الزبت الإلكتروني في الشاشة المركزية عند إيقاف تشغيل المحرك.

Oil level

## i ملاحظة

في حالة عدم استيفاء الشروط الصحيحة لقياس مستوى الزيت (الفترة ما بعد إيقاف المحرك وميل السيارة ودرجة الحرارة الخارجية، وما إلى ذلك) ستظهر الرسالة لا توجد قيمة متاحة في الشاشة المركزية. وهذا لا يعني وجود خطأ ما في أنظمة السيارة.

44

٨ المحركات ذات مستشعر مستوى الزيت الإلكتروني لا يوجد بها عصا قياس.

#### \* معلومات ذات صلة

- زيت المحرك (ص. ٤٧٨)
- زيت المحرك المواصفات (ص. ٥٢٧)
- ظروف القيادة المعاكسة لزيت المحرك (ص. ٥٢٨)
  - أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)
    - حالة السيارة (ص. ٤٦٨)

#### زيادة مستوى سائل التبريد

يعمل سائل التبريد على تبريد محرك الاحتراق الداخلي للوصول إلى درجة حرارة التشغيل المناسبة. يمكن استخدام الحرارة المنقولة من المحرك إلى سائل التبريد في تدفئة مقصورة الركاب.

عند إضافة سائل التبريد، اتبع التعليمات المرفقة على العبوة. لا تضف الماء وحده تحت أي ظرف. فخطر التجمد يزداد عندما تكون نسبة تركيز سائل التبريد منخفضة للغاية ومرتفعة للغاية.

#### ر تحذیر

فقد يكون سائل التبريد بالغ السخونة. إذا كانت سائل التبريد يحتاج إلى الإكمال عندما يكون المحرك مضبوطًا على درجة حرارة التشغيل، قم بفك غطاء خزان التوسعة ببطء لتصريف الضغط الزائد برفق.



خزان التمدد لسائل التبريد، سيارة ذات عجلة قيادة يسرى.





- انزع مقدمة الغطاء البلاستيكي.
- انزع الغطاء من خزان التوسعة وقم بإضافة سائل التبريد. يجب ألا يتجاوز مستوى سائل التبريد علامة MAX الصفراء داخل خزان التمدد.

أعد تركيب الأجزاء بترتيب عكسى.



خزان التمدد لسائل التبريد، سيارة ذات عجلة قيادة يمنى.





- أمسك مقبض الفتحة ثم ار فع/حرك الفتحة من الغطاء البلاستيكي.
- انزع الغطاء من خزان التوسعة وقم بإضافة سائل التبريد. يجب ألا يتجاوز مستوى سائل التبريد علامة MAX الصفراء داخل خزان التمدد.

أعد تركيب الأجزاء بترتيب عكسي.

في حالة وجود سائل تبريد أسفل السيارة أو عند وجود دخان من سائل التبريد أو في حالة إضافة أكثر من ٢ لتر، اتصل مباشرةً بخدمة الإصلاح لتجنب خطر تلف المحرك بسبب وجود خلل في نظام التبريد عند محاولة تشغيل السيارة.

#### ا(!) مهد

- قد يتسبب المحتوى الكبير من الكلور والكلوريد
   والأملاح الأخرى في تآكل نظام التبريد.
- استخدم دائماً سائل تبريد مُضافاً إليه مضاد للتآكل كما تنصح فولفو
  - تأكد من أن مزيج سائل التبريد بنسبة ٥٠% ماء
     و٥٠%سائل تبريد.
- اخلط سائل التبرید بماء صنبور ذو جودة معتمدة. إن ساورك شك بشأن جودة ماء الصنبور، استخدم سائل تبرید مخلوط بالفعل بما یتو افق مع ما تنصح به فولفو.
- عند تغییر سانل التبرید/استبدال مکونات نظام التبرید، اشطف نظام التبرید ونظفه باستخدام ماء صنبور ذو جودة معتمدة أو اشطفه بسائل تبرید مخلوط بالفعل.
- یجب ألا يتم تشغيل المحرك إلا ونظام التبريد ممتلئ
   جيداً. وإلا، قد تؤدي الحرارة المرتفعة للغاية إلى خطر
   حدوث تلف (تشققات) في رأس الاسطوانة.



• سائل التبريد - المواصفات (ص. ٥٢٨)

## خدمة نظام التحكم في المناخ

يجب عدم صيانة هذا النظام وإجراء الخدمة له إلا بواسطة ورشة

#### استكشاف الأعطال واصلاحها

يحتوى نظام تكييف الهواء على مواد تتبع فلورية. يلزم استخدام الأشعة فوق البنفسجية أثناء إجراء اكتشاف للتسرب.

تنصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة.

السيارات المزودة بسوائل تبريد R134a

يحتوى نظام التكييف على سائل تبريد مضغوط طراز R134a. لا يجب صيانة هذا النظام وإجراء الخدمة له إلا بو اسطة و رشة معتمدة.

السيارات المزودة بسوائل تبريد R1234vf

يحتوى نظام التكييف على سائل تبريد مضغوط طراز R1234vf. بما يتوافق مع مقياس SAE J2845 (تدريب الفنيين الخاص بخدمة الأمان واحتواء سوائل التبريد المستخدمة في أنظمة تكييف الهواء المحمولة)، يلزم إجراء الخدمة والإصلاح لنظام سائل التبريد بواسطة فنيين مدربين و معتمدين و ذلك لصمان أمان النظام

#### معلومات ذات صلة

• برنامج خدمة فولفو (ص. ٤٦٨)

#### ٩ ننصح بالاستعانة بورشة فولفو معتمدة. (LED) Light Emitting Diode مصابيح

#### استبدال المصابيح

يمكن استبدال لمبات المصابيح الأمامية التي تعمل بالهالوجين ولمبات الرجوع للخلف ومصباح الضباب الخلفي بواسطة السائق.

يمكن استبدال لمبات الهالوجين في المصابيح الأمامية دون الحاجة لمساعدة الورشة، ولكن يلز م إز الة الأغطية البلاستيكية على المصابيح الأمامية لتتمكن من استبدال اللمبات.



اضغط للأسفل على المسامير داخل المشابك الأربعة للغطاء البلاستيكي باستخدام مفك أو أداة مشابهة ثم ارفع الغطاء.

## (i) ملاحظة

أمور يجب تذكرها عند إعادة تركيب الغطاء:

- يلزم الضغط للخلف حتى النهاية على مسمار المشبك قبل إعادة تركيب المشبك في الغطاء.
- و عند إعادة تركيب الغطاء بلزم الضغط على المسمار حتى يستوي سطحه مع سطح المشبك.

يمكن أن تستبدل لمبة مصباح الرجوع بنفسك دون طلب مساعدة من الورشة.

اتصل بالورشة في حالة حدوث عطل في لمبات أخرى بخلاف لمبات المصابيح الأمامية الهالوجين أو لمبات مصباح الرجوع للخلف أو لمبات مصباح الضباب الخلفي. في حالة حدوث عطل في مصابيح LED ، فإنه في الغالب يلزم استبدال وحدة المصابيح بأكملها.

يجب أن يكون النظام الكهربائي للسيارة في وضع الإشعال 0 عند استبدال المصابيح.

تجنب لمس الجزء الزجاجي من المصابيح بأصابعك. يتبخر الشحم الناتج عن أصابعك بسبب الحرارة، مما يجعله يغطى العاكس ثم يسبب التلف.

## i ملاحظة

إذا استمرت رسالة الخطأ بعد استبدال اللمبة المكسورة، فإننا ننصح بالتوجه لإحدى ورش خدمة فولفو المعتمدة.

#### (i) ملاحظة

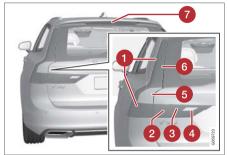
قد تعاني الإضاءة الخارجية مثل المصابيح الأمامية والمصابيح الخلفية مؤقتًا من التكثف على الجزء الداخلي للعدسات. هذا أمر طبيعي، جميع أنواع الإضاءة الخارجية مصممة لتحمل ذلك. يتم عادة تهوية التكثف ويختفي عبر مبيت المصباح عند تشغيل المصباح لفترة من الوقت.

# اللمبات، الأمامية (السيارة المزودة بمصابيح أمامية من الهالوجين)



- 1 الضوء الخافت
- 2 الضوء العالي
- ه مصابيح القيادة النهارية/التحديد الجانبية
  - 4 مؤشر
- (\*LED) مبات الضباب الأمامية/مصابيح الانعطاف\*

#### المصابيح، الخلفية



- (LED) مصابيح الوضع
- (LED) مصابيح الوضع
  - مصباح الضباب
  - 4 مصباح الرجوع
    - 🗗 مؤشر ۱۱
- (LED) مصباح الفرامل
- 7 مصباح الفرامل المركزي، المستوى المرتفع (LED)

- استبدال مصباح الضوء الخافت (ص. ٤٨٤)
- استبدال مصباح الضوء العالي (ص. ٤٨٥)

<sup>(</sup>LED) Light Emitting Diode مصابيح

١١ اتصل بإحدى الورش لإجراء الاستبدال- ويُنصح بإحدى ورش فولفو المعتمدة.

- تغيير لمبة مصباح التحذير الأمامي/لمبة الموضع (ص. ٤٨٥)
- استبدال لمبة مؤشر الاتجاه الأمامية (ص. ٤٨٦)
- إعادة تركيب لمبة مصباح الرجوع للخلف (ص. ٤٨٦)
  - استبدال لمبة مصباح الضباب الخلفي (ص. ٤٨٧)
    - مواصفات اللمبة (ص. ٤٨٨)
    - أوضاع الإشعال (ص. ٣٥٥)

## استبدال مصباح الضوء الخافت

يمكن استبدال مصباح الضوء الخافت في المصابيح الأمامية من المهالوجين بواسطة السائق.

قبل استبدال اللمبة، يلزم إز الة الغطاء البلاستيكي على المصابيح الأمامية؛ راجع قسم "استبدال اللمبة".

#### مهم (

تجنب لمس الجزء الزجاجي من المصابيح بأصابعك. يتبخر الشحم الناتج عن أصابعك بسبب الحرارة، مما يجعله يغطي العاكس ثم يسبب التلف.



المصباح الأمامي الأيسر.

- افصل الغطاء المطاطي للمصباح الأمامي الخاص بلمبة مصباح الضوء الخافت.
  - ٢. افصل الموصل من المصباح.
- افصل المصباح عن طريق دفعه للأمام برفق مع سحبه للخارج مباشرةً.

- ركب المصباح الجديد في المقبس. يلزم توجيه مسمار توجيه المصباح للأعلى بشكل مستقيم.
  - 0. اضغط على الموصل.
  - ٦. أعد تركيب الغطاء المطاطى للمصباح الأمامي.

- استبدال المصابيح (ص. ٤٨٢)
- مواصفات اللمبة (ص. ٤٨٨)

#### استبدال مصباح الضوء العالى

يمكن استبدال مصباح الضوء العالي في المصابيح الأمامية من الهالوجين بواسطة السائق.

قبل استبدال اللمبة، يلزم إزالة الغطاء البلاستيكي على المصابيح الأمامية؛ راجع قسم "استبدال اللمبة".

#### **4** (!)

تجنب لمس الجزء الزجاجي من المصابيح بأصابعك. يتبخر الشحم الناتج عن أصابعك بسبب الحرارة، مما يجعله يغطي العاكس ثم يسبب التلف.



#### المصباح الأمامي الأيسر.

- افصل الغطاء المطاطي للمصباح الأمامي الخاص بلمبة مصباح الضوء العالي.
  - . افصل اللمبة عن طريق لف حامل المصباح لأعلى ثم اسحبه للخارج بشكل مستقيم.

- عامل الغطاء البلاستيكي في قفل القابس بحرص بحيث يتم تحريره.
  - ٤. افصل الموصل من المصباح.
    - 0. استبدل المصباح.
  - ٦. قم بتركيب المصباح في المقبس وأدره.
  - ٧. أعد تركيب الغطاء المطاطي للمصباح الأمامي.

#### معلومات ذات صلة

- استبدال المصابيح (ص. ٤٨٢)
- مواصفات اللمبة (ص. ٤٨٨)

- تغيير لمبة مصباح التحذير الأمامي/لمبة الموضع يمكن استبدال مصباح القيادة النهارية/مصباح الموضع في المصابيح الأمامية من الهالوجين بواسطة السائق.
- قبل استبدال اللمبة، يلزم إز الة الغطاء البلاستيكي على المصابيح الأمامية؛ راجع قسم "استبدال اللمبة".



المصباح الأمامي الأيسر.

. افصل الغطاء المطاطي للمصباح الأمامي من أجل مصباح التشغيل النهاري/مصباح الوضع.

#### •

#### (i) ملاحظة

يسهل الوصول إلى مصباح القيادة النهارية/مصباح الوضع في حالة فصل مصباح الضوء العالى. تم تركيب مصباح الضوء العالي بصورة قطرية أعلى مصباح القيادة النهارية/ مصباح الوضع. افصل مصباح الضوء العالي عن طريق تدوير حامل المصباح لأعلى ثم اسحبه للخارج.

- اسحب حامل المصباح للمبة مصباح التشغيل النهاري/ مصباح الوضع بشكل مستقيم للخارج.
  - افصل المصباح عن طريق سحبه للخارج مباشرة.
    - ٤. استبدل المصباح.
- 0. ركب حامل اللمبة في المقبس ثم اضغط عليه في مكانه.
- : عند إز الة حامل المصباح في مصباح الضوء العالي، قم بالتركيب في المقبس ثم اللف.
  - ٧. أعد تركيب الغطاء المطاطى للمصباح الأمامي.

#### معلومات ذات صلة

- استبدال المصابيح (ص. ٤٨٢)
- مواصفات اللمبة (ص. ٤٨٨)

#### استبدال لمبة مؤشر الاتجاه الأمامية

يمكن استبدال لمبة مؤشر الاتجاه الأمامية من الهالوجين في المصابيح الرئيسية بواسطة السائق.

قبل استبدال اللمبة، يلزم إزالة الغطاء البلاستيكي على المصابيح الأمامية؛ راجع قسم "استبدال اللمبة".



المصباح الأمامي الأيسر.

- ١. افصل الغطاء المطاطي للمصباح الأمامي للمبة المؤشر.
- اضغط السقاطتين معًا واسحب حامل اللمبة للخارج بشكل مستقيم.
  - ٣. استخدم حامل لمبة جديدًا مع اللمبة.
- ٤. ركب حامل اللمبة في المقبس ثم اضغط عليه في مكانه.
  - ٥. أعد تركيب الغطاء المطاطي للمصباح الأمامي.

#### معلومات ذات صلة

- استبدال المصابيح (ص. ٤٨٢)
- مواصفات اللمبة (ص. ٤٨٨)

## إعادة تركيب لمبة مصباح الرجوع للخلف توجد لمبات مصباح الرجوع خلف اللوحة في باب صندوق



افصل اللوحة من داخل باب صندوق الأمتعة عن طريق
 تدوير القرصين بمقدار ربع لفة عكس اتجاه عقارب الساعة
 ثم فك اللوحة. ضع اللوحة على إحدى الجوانب.



مبيت المصباح في الجهة اليسري.

- ٢. فك حامل المصباح عن طريق تدويره ربع دوره عكس اتجاه عقارب الساعة ثم سحبه للخارج.
- قم بإزالة المصباح المحروق من حامل المصباح عن طريق الضغط عليه ولفه عكس اتجاه عقارب الساعة.
  - ركب مصباحًا جديدًا بالضغط عليه للداخل وإدارته باتجاه عقارب الساعة.
    - امسح عدسة المصباح ونظفها من الأتربة أو الرطوبة.
  - ٦. صل حامل المصباح عن طريق تدويره ربع دورة باتجاه عقارب الساعة.
- ل أعد تركيب اللوحة ثم اقفلها من خلال تدوير المقابض ربع دورة باتجاه عقارب الساعة.

#### معلومات ذات صلة

- استبدال المصابيح (ص. ٤٨٢)
- مواصفات اللمبة (ص. ٤٨٨)

#### استبدال لمبة مصباح الضباب الخلفي

توجد لمبة مصباح الضباب الخلفي خلف فتحة في لوحة باب صندوق الأمتعة.

السيار ات ذات عجلة القيادة اليسرى تكون مصابيح الضباب بها على الجانب الأيسر والسيار ات ذات عجلة القيادة اليمنى تكون بها المصابيح على الجانب الأيمن.

يتم استبدال لمبة مصباح الضباب الخلفي كالتالي:



اللوحة الداخلية لباب صندوق الأمتعة.

 افصل اللوحة من داخل باب صندوق الأمتعة عن طريق تدوير المقبضين ربع دورة عكس اتجاه عقارب الساعة. ثم افصل اللوحة وضعها على أحد جانبيها.



مبيت المصباح في الجهة اليسرى.

- . فك حامل المصباح عن طريق تدويره بعكس اتجاه عقارب الساعة ثم اسحبه للخارج.
- قم بإزالة المصباح المحروق عن طريق الضغط عليه ولفه عكس عقارب الساعة.
- ركب مصباحًا جديدًا بالضغط عليه للداخل وإدارته باتجاه عقارب الساعة.
  - ٥. قم بتركيب حامل المصباح من خلال إدارته في اتجاه عقارب الساعة.
- ٦. ثبت اللوحة ثم أدر القرصين ربع لفة باتجاه عقارب الساعة.

- استبدال المصابيح (ص. ٤٨٢)
- مواصفات اللمبة (ص. ٤٨٨)

#### مواصفات اللمبة

تنطبق المواصفات على لمبات المصابيح الأمامية الهالوجين بالإضافة إلى لمبة مصباح الرجوع للخلف ولمبة مصباح الضباب الخلفي. اتصل بالورشة ١٢ في حال حدوث أعطال في المصابيح

النوع	AW	الوظيفة
Н7	00	الضوء الخافت
Н9	٦٥	الضوء العالي
PY24W	۲٤	مؤشرات الاتجاه الأمامية
W21/5W	Y1/0	مصابيح التشغيل في النهار / مصابيح الوضع، الأمامية
H21W LL	71	مصباح الرجوع
H21W LL	71	مصباح الضباب الخلفي

A و اط

#### معلومات ذات صلة

• استبدال المصابيح (ص. ٤٨٢)

لا يمكن تنشيط وضع الخدمة عندما تكون السيارة متوقفة وماسحات الزجاج الأمامي ليست مشتغلة. يمكن تنشيط وضع

## شفرات الماسحة في وضع الخدمة

يلزم أن تكون شفرات ماسحة الزجاج الأمامي في وضع الخدمة عند إجراء محاولة استبدالها.



شفرات الماسحة في وضع الخدمة.

من أجل التمكن من تغيير شفرات الماسحات أو تنظيفها أو رفعها (لكشط الثلوج عن الزجاج الأمامي)، يجب أن تكون في وضع

قبل وضع شفرات الماسحات في وضع الخدمة، تأكد من عدم تجمدها.

#### تنشيط وضع الخدمة

الخدمة بطريقتين من خلال الشاشة المركزية:

#### من خلال عرض الوظيفة



اضغط على الزر موضع خدمة الماسحة. يضيء مؤشر الإضاءة في الزر عند تنشيط وضع الخدمة. عند التنشيط، تقوم الماسحات بتوجيه نفسها بشكل مستقيم

#### من خلال الاعدادات

- ١. اضغط الإعدادات في العرض العلوي.
- اضغط My Car → ماسحة الزجاج الأمامي.
  - ٣. حدد موضع خدمة ماسحة الزجاج الأمامي.
- > بعد ذلك تتحرك الماسحات لتصبح في وضع مستقيم

#### إلغاء تنشيط وضع الخدمة

يمكن إلغاء تنشيط وضع الخدمة بطريقتين من خلال الشاشة المركزية:

#### من خلال عرض الوظيفة



اضغط الزر موضع خدمة الماسحة في الشاشة المركزية. ينطفئ مؤشر الإضاءة في الزر عند إلغاء تنشيط وضع الخدمة.

١٢ ننصح بالاستعانة بورشة فولفو معتمدة.

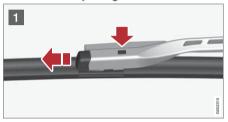
# 3

- 1 قم بطي ذراع الماسحة لأعلى عندما تكون في وضع الخدمة. اضغط على الزر الذي يوجد على وحدة تثبيت شفرة الماسحة واسحب مباشرة للخارج بالتوازي مع ذراع الماسحة
- و حرك شفرة الماسحة حتى تسمع "طقطقة" تدل على تثبيتها.
  - 3 تأكد من أن تثبيت الشفرة بإحكام.
- ٤. قم بطى ذراع الماسحة مرة أخرى باتجاه الزجاج الأمامى.

## استبدال شفرة الماسحة

تعمل شفرات الماسحة على إزاحة الماء بعيدًا عن الزجاج الأمامي والنافذة الخلفية, وباستخدام سائل الغسل يتم تنظيف النوافذ وضمان سلامة الروية أثناء القيادة, يمكن استبدال شفرات ماسحات الزجاج الأمامي والزجاج الخلفي.

#### استبدال شفرة ماسحة الزجاج الأمامي





#### من خلال الإعدادات

- اضغط الإعدادات في العرض العلوي بالشاشة المركزية.
  - · اضغط My Car → ماسحة الزجاج الأمامي.
  - قم بإلغاء تحديد موضع خدمة ماسحة الزجاج الأمامي
     لإلغاء تنشيط وضع الخدمة.

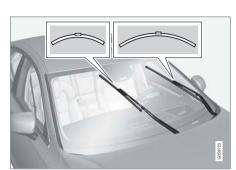
تتحول شفرات الماسحات عن وضع الخدمة في حالة:

- مسح الزجاج الأمامي منشط.
- يتم تنشيط غسل الزجاج الأمامي.
  - مستشعر المطر منشط
    - أثناء قيادة السيار ة.

#### 44 (I)

إذا تم رفع ذراع الماسحة في وضع الخدمة من الزجاج الأمامي قبل الأمامي قبل على الزجاج الأمامي قبل تشغيل المسح أو الغسل أو مستشعر المطر وبالطبع قبل القيادة كذلك. وهذا لتجنب خدش الطلاء الموجود على عطاء المحرك.

- استبدال شفرة الماسحة (ص. ٤٨٩)
  - تعبئة سائل الغسل (ص. ٤٩٠)
- لمحة عامة عن الشاشة المركزية (ص. ٢٩)
- الزجاجة الأمامية وغاسلات المصابيح الأمامية (ص. ١٣٨)



تختلف أطوال شفرات الماسحات.

## (i) ملاحظة

تختلف أطوال شفرات الماسحات. إذ أن الشفرة الموجودة على جانب السائق أطول من تلك الموجودة على جانب الراكب الأمامي.

## استبدال شفرة الماسحة، الزجاج الخلفي



- . افتح ذراع الماسحة.
- ٢. امسك الجزء الداخلي من الشفرة (وفقاً للسهم).
- قم باللف عكس اتجاه عقارب الساعة لاستخدام الوضع النهائي للشفرة مقابل ذارع ذراع الماسحة حيث ينفصل الذراع عن الشفرة بشكل أكثر سهولة.
- اضغط شفرة الماسحة الجديدة في مكانها. ستسمع صوتًا يدل على استقرارها في مكانها. تأكد من تركيبها جيداً.
  - ٥. اخفض ذراع الماسحة.

## ا) مهم

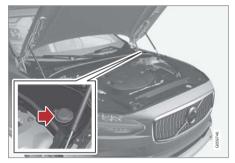
افحص الشفرات بصفة دورية. يؤدي إهمال الصيانة إلى تقليل فترة عمل شفرات الماسحات.

#### معلومات ذات صلة

- شفرات الماسحة في وضع الخدمة (ص. ٤٨٨)
  - التنظيف من الخارج (ص. ٥٠٩)

#### تعيئة سائل الغسل

يتم استخدام سائل الغسل لتنظيف المصابيح الأمامية والزجاج الأمامي والنافذة الخلفية. يجب استخدام سائل الغسل مع مضاد التجمد عندما تكون درجة الحرارة تحت درجة التجمد.



تتم عملية تعبئة سائل الغسل في الخزان ذي الغطاء الأزرق.

#### (i) ملاحظة

عندما يتبقى حوالي ١ لتر من سائل الغسيل في الخزان فستظهر الرسالة سائل غسل الزجاج مستوى قليل, أعد الملء على شاشة السائق مع الرمز عدد



استخدم سائل الغسل الأصلى من فولفو أو أي سائل مماثل يحتوي على رقم هيدروجيني يُنصح به يتراوح بين ٦ و ٨، في حالات التخفيف المعمول بها (على سبيل المثال ١:١ مع ماء متعادل).

استخدم سائل غسل مزودًا بمادة مقاومة للتجمد إذا كانت درجة الحرارة تحت الصفرحتى لا يتجمد السائل في المضخة والخزان والخراطيم

- السيارات المزودة بوظيفة غسل المصابيح الأمامية: ٥,٥
- السيارات غير المزودة بوظيفة غسل المصابيح الأمامية:

#### معلومات ذات صلة

- الزجاجة الأمامية وغاسلات المصابيح الأمامية (ص. ١٣٨)
  - فتح و غلق غطاء المحرك (ص. ٤٧٦)

#### البطارية

النظام الكهربائي أحادي القطبية ويستخدم الهيكل وعلبة المحرك كمو صل.

يتم استخدام مو تور بادئ الحركة لتشغيل النظام الكهر بائي وقيادة موتور بادئ الحركة بالإضافة إلى المكونات الكهربائية الأخرى في

ينبغى استبدال بطارية البادئ بواسطة ورشة١٠.

يتوفر بالسيارة محول تيار متردد مُنظّم الجهد.

بطارية البادئ من نوع ١٢ فولت AGM، وهي مصممة لوظائف تقليل ثاني أكسيد الكربون، Start/Stop وللشحن المتجدد ولدعم عمل مختلف وظائف السيارة.

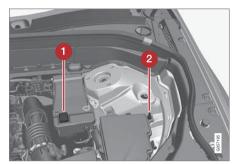
يمكن أن يتأثر عمر البطارية ووظيفتها بمحاولات بدء التشغيل الكثيرة وإفراغ الشحن وأساليب القيادة والظروف المناخية وما

- لا تفصل البطارية أبدأ عندما يكون المحرك دائراً.
- تحقق من توصيل الكابلات الخاصة بالبطارية بصورة صحيحة ومن شدها على نحو ملائم.

- قد تولد البطارية غاز الأوكسيهيدر وجين، وهو ذو قابلية عالية للانفجار . يمكن أن تتشكل شرارة إذا تم وصل كابل التشغيل بطريقة غير صحيحة، وقد يكون ذلك كافياً لانفجار البطارية.
- تحتوى البطارية على حمض الكبريتيك الذي يمكن أن يتسبب بحر وق خطيرة.
- فإذا لامس الحمض العينين أو البشرة أو الملابس، فاغسلهم بكميات كبيرة من الماء. إذا تناثر الحمض في العينين، فاطلب العناية الطبية على الفور

عند تو صيل بطارية بادئ خارجية أو شاحن بطارية، استخدم نقاط الشحن بالسيارة في حجيرة المحرك. يلزم عدم استخدام أطراف البطارية في بطّارية البادئ بالسيارة في منطقة الحمولةز أثناء الشحن، يتم شحن كل من بطارية البادئ و البطارية

١٢ ننصح بالاستعانة بورشة فولفو معتمدة.



- 1 نقطة الشحن الموجبة
- 2 نقطة الشحن السالبة

#### اً) مهد

عند شحن بطارية البادئ وبطارية الدعم، لا تستخدم إلا شاحن بطارية حديثًا مع إمكانية التحكم في فولتية الشحن. يلزم عدم استخدام ميزة الشحن السريع لأنها قد تتلف النطارية.

## آ) مهد

في حال عدم اتباع التعليمات التالية قد يتم إيقاف وظيفة توفير الطاقة في نظام المعلومات والترفيه بشكل مؤقت و/أو قد لا يكون الإشعار في شاشة السانق قابلاً للتطبيق بشكل موقت فيما يتعلق بحالة بطارية البادئ، وذلك بعد وصل بطارية بادئ خارجية أو شاحن بطارية:

 يجب عدم استخدام طرف البطارية السلبي في بطارية السيارة الرئيسية لوصل بطارية خارجية أو شاحن بطارية - يمكن استخدام نقطة الشحن السلبية في البطارية فقط كنقطة تأريض.

## (i) ملاحظة

يقل عمر البطارية إذا لم يتم تفريغها بشكل متكرر.

يتأثر عمر البطارية بعدة عوامل، بما يتضمن ظروف القيادة والمناخ تقل قدرة بدء تشغيل البطارية تدريجيًا بمرور الوقت ومن ثم فهي تحتاج إلى إعادة شحنها في حالة عدم استخدام الميارة لمدة طويلة أو عند قيادتها لمسافات قصيرة فحسب. البرودة الشديدة تحد من قدرة بدء التشغيل بدرجة أكبر

للحفاظ على البطارية بحالة جيدة، يوصى بالقيادة لمدة ١٥ دقيقة/الأسبوع على الأقل أو توصيل البطارية بشاحن بطارية يتسم بميزة الشحن التدريجي التلقائي.

البطارية التي يحتفظ بها مشحونة بالكامل تتمتع بأقصى عمر خدمة.



توجد بطارية البادئ في منطقة الحمولة. يعرض الجدول التالي مواصفات بطارية البادئ.

البطارية	البطارية		
H7 AGM			
١٢	الجهد الكهربائي (فولت)		
۸۰۰	$^{(i)}$ BCCA - $^{\rm A}$ قدرة التشغيل البارد		
19.×170×710	قياس ، الطولXالعرضXالارتفاع (ملم)		
٨٠	الاستطاعة (أمبير بالساعة)		

A وفقًا لمعيار EN. B أمبير التدوير على البارد. تجنب الشرر واللهب.

خطر الانفجار.

يجب أخذه من أجل تدوير استخدامه.

## الرموز على البطاريات

توجد معلومات ورموز تحذيرية على البطاريات.

#### ا مهم

تحقق من ربط حزام التثبيت بقوة.

تنصح فولفو بتوكيل عملية استبدال البطارية إلى ورشة فولفو معتمدة

عند استبدال بطاربة البادئ أو بطاربة المساعدة، بلزم استخدام بطارية من النوع AGM.

في حالة استبدال بطارية البادئ، احرص على استخدام بطارية جديدة تتسم بنفس قدرة بدء التشغيل على البارد ونوعها مثل البطارية الأصلية (انظر الملصق الموجود على البطارية).

## (i) ملاحظة

يجب أن يتوافق حجم حاوية بطارية البادئ مع أبعاد البطارية الأصلية.

#### معلومات ذات صلة

- الرموز على البطاريات (ص. ٤٩٣)
  - بطارية المؤازرة (ص. ٤٩٤)
- استخدام بدء التشغيل بمساعدة بطارية أخرى (ص. ٣٥٨)

Absorbed Glass Mat 15





استخدم نظار ات و اقیة



يمكن الحصول على مزيد من المعلومات عن السيارة في دليل المالك



خزن البطارية بعيداً عن الأطفال.





# (i) ملاحظة

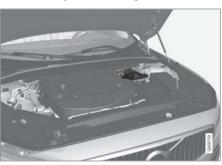
يجب إعادة تدوير أي بطارية بادئ حركة أو بطارية دعم مستهلكة بطريقة آمنة بيئيًا نظرًا لاحتوائها على الرصاص.

- البطارية (ص. ٤٩١)
- بطارية المؤازرة (ص. ٤٩٤)

#### بطارية المؤازرة

السيارات المزودة بوظيفة Start/Stop، إضافةً إلى بطارية البادئ، تكون مزودة ببطارية استعداد.

السيار ات التي توجد فيها و ظيفة Start/Stop تكون مز و دة ببطار يتين ١٢ فولت - إحداهما بقوة إضافية لبدء التشغيل وأخرى احتياطية تساعد أثناء تتابع بدء تشغيل وظيفة Start/Stop.



توجد بطارية المؤازرة في صندوق بجوار برج الدعم. يعرض الجدول التالي مواصفات البطارية المساندة.

١٢	الجهد الكهربائي (فولت)
1 ٧ •	$^{\mathrm{B}}$ CCA - $^{\mathrm{A}}$ فدرة التشغيل البارد

17.×9.×10.	قياس ، الطولxالعرضxالارتفاع (ملم)
١.	الاستطاعة (أميير بالساعة)

A و فقًا لمعيار EN. .Cold Cranking Amperes B

عند استبدال بطارية البادئ أو بطارية المساعدة، يلزم استخدام بطارية من النوع AGM ١٥.

#### i) ملاحظة

- كلما ارتفع مأخذ التيار في السيارة، ازدادت مدة عمل المولد وشحن البطارية = زيادة في استهلاك الوقود.
- عندما تتناقص قدرة البطارية إلى ما دون المستوى الأدنى المسموح به فسيتم فصل وظيفة Start/Stop.

توقف الوظيفة Start/Stop بشكل مؤقت بسبب استهلاك التيار العالى يعنى:

- بيداً تشغيل المحرك أو تو ماتيكياً ١٦ بدون أن يضغط السائق على دواسة القابض (صندوق تروس يدوي).
- بيدا تشغيل المحرك أو تو ماتيكياً بدون أن ير فع السائق قدمه عن دواسة الفرامل (صندوق تروس أوتوماتيكي).

لا تتطلب بطارية المؤازرة عادة خدمة أكثر من البطارية العادية المستخدمة لبدء التشغيل. ينبغي الاتصال بالورشة في حال وجود أسئلة أو مشاكل - يُنصح بالتوجه إلى ورشة فولفو معتمدة.

في حال عدم اتباع التعليمات التالية فقد يتم إيقاف وظيفة بدء التشغيل/إيقاف التشغيل بشكل مؤقت بعد وصل بطارية خارجية أو شاحن بطارية:

يجب عدم استخدام طرف البطارية السلبي في بطارية السيارة الرئيسية لوصل بطارية خارجية أو شاحن بطارية - يمكن استخدام نقطة الشحن السلبية في البطارية فقط كنقطة تأريض.

#### i ملاحظة

عند نفاد شحن بطارية البادئ بشكل كبير بحيث لا يتوفر للسيارة إمكانية التشغيل الكهربائي العادي وتم بدء تشغيل المحرك ببطارية خارجية أو شاحن بطارية فسيتم مو اصلة تنشيط وظيفة Start/Stop. عندما تقوم وظيفة Start/Stop بإجراء إيقاف أوتوماتيكي للمحرك بصورة قصيرة بعد ذلك، فهناك احتمال كبير بفشل عملية التشغيل الأوتو ماتيكي للمحرك بسبب عدم كفاية طاقة البطارية، وذلك لعدم إتاحة الوقت الكافي للبطارية لتقوم بعملية الشحن.

في حالة بدء تشغيل السيارة بمساعدة بطارية أخرى أو عند عدم وجود وقت كاف لشحن البطارية باستخدام شاحن بطارية، فيُنصح بإجراء تعطيل مؤقت لوظيفة Start/Stop لحين إعادة شحن البطارية بواسطة السيارة. عندما تبلغ درجة الحرارة الخارجية +١٥ درجة مئوية تحتاج البطارية إلى الشحن لمدة ساعة واحدة على الأقل بواسطة السيارة. في درجات الحرارة الخارجية المنخفضة، قد يرتفع وقت الشحن ليصل إلى ٣-٤ ساعات. وننصح بأن يتم شحن البطارية باستخدام شاحن بطارية خارجي.

۱۰ Absorbed Glass Mat. ۱۲ لا يمكن حدوث بدء التشغيل الأوتوماتيكي إلا إذا كان ذراع اختيار التروس في الوضع المحايد.

#### معلومات ذات صلة

- البطارية (ص. ٤٩١)
- البدء/التوقف (ص. ٣٦٦)
- استخدام بدء التشغيل بمساعدة بطارية أخرى (ص. ٣٥٨)
  - الرموز على البطاريات (ص. ٤٩٣)

#### المصهر ات

معلومات ذات صلة

• استبدال مصهر (ص. ٤٩٦)

- تتم حماية جميع الوظائف والمكونات الكهربائية بواسطة عدد من المصاهر لحماية النظام الكهربائي في السيارة من التلف بفعل التقاصر أو التحميل الزائد.
- إذا تعذر عمل أحد المكونات أو الوظائف الكهربائية، فقد يعزى ذلك إلى وجود حمل زائد وفشل لفترة مؤقتة في مصهر ذلك المكون. إذا تكرر فشل نفس المصهر، فسيكون هناك خلل في الدائرة. تنصح فولفو بالاتصال بورشة فولفو معتمدة لإجراء عملية الفحص.

#### موضع الوحدات الكهربائية المركزية



مواضع الوحدة الكهربائية المركزية في السيارات ذات عجلة القيادة اليسرى. وفي السيارات ذات عجلة القيادة اليمني أسفل صندوق القفاز ات.

- 🚹 حجرة المحرك
- اسفل صندوق القفازات
  - ه حجيرة الأمتعة

#### استبدال مصهر

تتم حماية جميع الوظائف والمكونات الكهربائية بواسطة عدد من المصاهر لحماية النظام الكهربائي في السيارة من التلف بفعل التقاصر أو التحميل الزائد.

#### الاستبدال

- ١. انظر في الرسم البياني للمصهر لتحديد مكان المصهر.
- ٢. اجذب المصهر وافحصه للتأكد من احتراق السلك المنحني.
  - ٣. وفي هذه الحالة، استبدله بمصهر جديد بنفس اللون والأمبير.

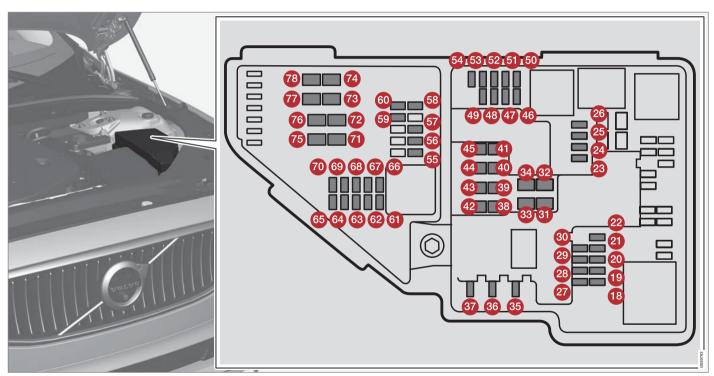
## ⚠ تحذير

تجنب استخدام أي جسم غريب أو منصهر ترتفع قوة التيار الكهربي فيه عن المستوى المحدد عند استبدال أحد المنصهرات. قد يتسبب هذا في حدوث تلف بالغ للنظام الكهربائي وربما يؤدي إلى نشوب حريق.

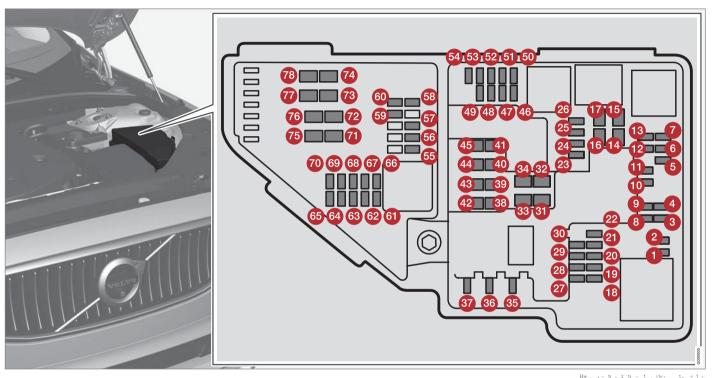
- المصهرات (ص. ٤٩٥)
- المصهرات الكهربائية في حجيرة المحرك (ص. ٤٩٧)
  - المصاهر أسفل صندوق القفازات (ص. ٥٠٢)
  - المصهرات في حجيرة الحمولة (ص. ٥٠٦)

المصهرات الكهربائية في حجيرة المحرك

تعمل المصهرات في حجيرة المحرك على حماية المحرك ووظائف الفرامل من بين وظائف أخرى.







يوفر صندوق المصهرات كذلك مساحة من أجل عدة مصهرات

احتياطية.

ينطبق على مختلف طرز الوقود المزدوج\*B

يوجد في الجهة الداخلية من الغطاء ملاقط تسهل عملية إزالة وتركيب المصهرات.

المواضع

توجد ملصقة داخل الغطاء تبين مواضع المصهرات.

A <sub>A</sub>	الوظيفة	
10	المصباح الأمامي الأيسر، بعض الطرز مزودة بمصابيح <sup>C</sup> LED	23
10	المصباح الأمامي الأيمن، بعض الطرز مزودة بمصابيح <sup>C</sup> LED	29
-	-	30
المحول	تدفئة الزجاج الأمامي*، الجانب الأيسر	3
٤٠	تدفئة الزجاج الأمامي*، الجانب الأيسر	32
70	غاسلات المصابيح الأمامية*	33
70	غاسلات الزجاج الأمامي	34
-	-	35
۲.	البوق	<b>36</b>
0	صفارة الإنذار *	37
٤٠	وحدة التحكم في نظام الفرامل (الصمامات وفرامل الركن)	<b>33</b>
٣.	ماسحات الزجاجة الأمامية	39
70	ماسحة النافذة الخلفية	40
٤٠	تدفئة الزجاج الأمامي*، الجانب الأيمن	4

A <sub>A</sub>	الوظيفة	
-	-	4
-	-	<b>(3)</b>
-	-	9
-	-	•
-	-	<b>©</b>
-	-	<b>@</b>
-	-	3
-	-	3
-	-	(8)
٥	منفذ USB في كونسول النفق، أمام*	<b>3</b>
10	مأخذ كهربائي ١٢ فولت في كونسول النفق، أمام	24
10	مأخذ كهربائي ١٢ فولت في كونسول النفق في مساحة القدم لصف المقعد الثاني	<b>(3)</b>
10	مأخذ كهربائي ١٢ فولت في منطقة الحمولة*	<b>3</b>
_	-	(3)

- المصاهر 18-30 و 35-37 و 46-55 و 55-70 هي من النوع "Micro".
- المصاهر 31-34 و 38-45 و 71-78 هي من النوع "MCase"، ويجب ألا يتم استبدالها إلا لدى ورشة ١٧.

A <sub>A</sub>	الوظيفة	
-	-	•
-	-	2
-	-	3
-	-	4
-	-	5
-	-	6
-	-	7
-	-	8
-	-	9
-	-	9
-	-	•
B*\0	تسخين مستشعر لامبدا*B؛ وحدة التحكم في غاز السيارة*B	9
-	-	<b>3</b>

١٧ ننصح بالاستعانة بورشة فولفو معتمدة.

A <sub>A</sub>	الوظيفة	
٥	وحدة التحكم في غطاء بكرة المثبط؛ وحدة التحكم في غطاء بكرة المشعاع؛ أسلاك المرحل لنبض الخارج (ديزل)	64
-	-	65
10	مستشعر لامبدا، أمامي؛ مستشعر لامبدا، خلفي (بنزين)	66
10	ملف لولبي لمضخة زيت المحرك؛ قابض الملف اللولبي A/C؛ مستشعر لامبدا، المركزي (بنزين)؛ مستشعر لامبدا، الخلفي (ديزل)	67
-	-	68
۲.	وحدة التحكم في المحرك (ECM)	69
10	أسلاك الإشعال (بنزين)؛ شمعات الاحتراق (بنزين)	<b>1</b>
B*10	وحدة التحكم في غاز السيارة* <sup>B</sup>	<b>7</b>
٣.	سخان فلتر الوقود (ديزل)	
-	-	<b>2</b>
-	-	<b>1</b>
-	-	74
-	-	<b>7</b>

	الوظيفة	A <sub>A</sub>
<u>33</u>	المصباح الأمامي الأيسر	٧,٥
	المصباح الأمامي الأيسر، بعض الطرز	10
	$^{ m C}{ m LED}$ مزودة بمصابيح	
54	مستشعر دواسة الوقود	٥
55	وحدة التحكم بنقل الحركة	10
56	وحدة التحكم في المحرك (ECM)	٥
<b>3</b>	-	-
58	-	-
59	-	-
60	-	-
6	وحدة التحكم في المحرك؛ المحفز؛ وحدة خانق الغاز؛ صمام EGR (ديزل)؛ مستشعر وضع الديزل (ديزل)؛ صمام شحن التربو (بنزين)	۲.
<b>32</b>	الملفات اللوليية (بنزين)؛ الصمام؛ منظم الحرارة لنظام تبريد المحرك (بنزين)؛ مضخة تبريد EGR (ديزل)؛ وحدة التحكم في وهج الشمعة (ديزل)	1.
63	منظمات الفراغ؛ الصمام؛ صمام نبض الخارج (ديزل)	٧,٥

$^{A}\!A$	الوظيفة	
۲.	مدفأة الوقوف*	(4)
٤٠	وحدة التحكم في نظام الفرامل (مضخة ABS)	<b>3</b>
-	-	44
المحول	تدفئة الزجاج الأمامي*، الجانب الأيمن	49
٥	يتوفر أثناء تشغيل الإشعال: وحدة التحكم بالمحرك؛ مكونات صندوق التروس؛ سيرفو التوجيه الكهربائي؛ الوحدة الإلكترونية المركزية؛ وحدة التحكم بنظام الفرامل	49
-	-	4
٧,٥	المصباح الأمامي الأيمن	<b>43</b>
10	المصباح الأمامي الأيمن، بعض الطرز مزودة بمصابيح <sup>C</sup> LED	
-	-	49
-	-	<b>6</b>
٥	وحدة التحكم في تركيب البطارية	5
٥	الوسادات الهوائية	52

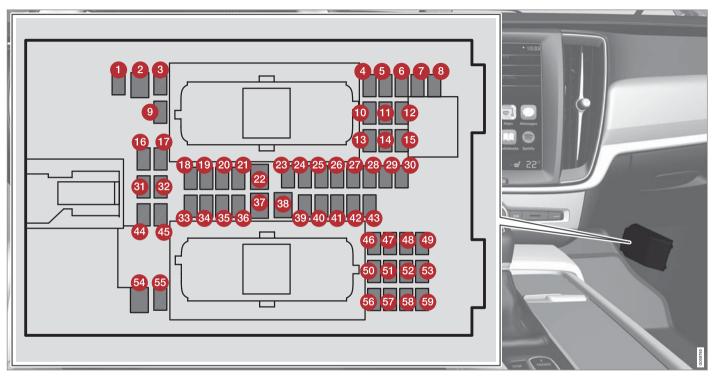
	الوظيفة	A <sub>A</sub>
<b>7</b> 6	-	-
•	موتور البادئ	المحول
<b>7</b> 8	موتور البادئ	٤٠

A أميير B ينطبق على مختلف طرز الوقود المزدوج. LED C (الصمام الثنائي المشع للضوء)

- استبدال مصهر (ص. ٤٩٦)
- المصاهر أسفل صندوق القفازات (ص. ٥٠٢)
- المصهرات في حجيرة الحمولة (ص. ٥٠٦)

## المصاهر أسفل صندوق القفازات

تعمل المصاهر الموجودة أسفل حماية صندوق القفازات على حماية المآخذ الكهربائية ٢٣٠ فولت والشاشات ووحدات الأبواب وغيرها.



يوجد في الجهة الداخلية من الغطاء ملاقط تسهل عملية إزالة وتركيب المصهرات.

يو فر صندوق المصهرات في حجرة المحرك كذلك مساحة من أجل عدة مصهرات احتياطية.

# المواضع

- المصاهر 1 و 3-12 و 23-36 و 53-53 و 55-55 هي من النوع "Micro".
  - المصاهر 2 و 22 و 37-38 و 54 هي من النوع
     "MCase"، ويجب ألا يتم استبدالها إلا لدى ورشة^\.

A <sub>A</sub>	الوظيفة	
-	-	0
٣.	مأخذ كهر بائي ٢٣٠ فولت في كونسول النفق في مساحة القدم للمقعد الخلفي*	2
-	-	3
0	مستشعر الحركة*	4
٥	مشغل الوسائط	6
٥	شاشة السائق	6
٥	لوحة المفاتيح في الكونسول المركزي	7
0	مستشعر الشمس	8
-	-	9
-	-	0
0	وحدة عجلة القيادة	1
٥	وحدة مقبض التشغيل والتحكم في فرامل الركن	12

$^{A}\!A$	الوظيفة	
10	وحدة عجلة القيادة لتدفئة عجلة القيادة*	13
-	-	12
-	-	<b>1</b>
-	-	16
1	-	1
١.	وحدة التحكم في نظام التحكم في المناخ	18
٧,٥	قفل عجلة القيادة	19
١.	مقبس التشخيص OBDII	20
0	الشاشة المركزية	2
٤.	وحدة المروحة لنظام التحكم في المناخ، الأمامي	22
-	-	23
٧,٥	التحكم في الإضاءة؛ الإضاءة الداخلية؛ تعتيم مرآة الرؤية الخلفية الداخلية*؛ مستشعر المطر والإضاءة*؛ لوحة المفاتيح في كونسول النفق، بجوار مساحة الأقدام في المقعد الخلفي*؛ المقاعد الأمامية الآلية*؛ لوحات التحكم في الأبواب الخلفية	24
0	وحدة التحكم في وظائف دعم السائق	25

<sup>A</sup> A	الوظيفة	
۲.	سقف البانور اما مع حاجب الشمس*	26
0	الشاشة العليا*	<b>2</b>
0	الإنارة الداخلية	28
-	-	29
0	شاشة العرض في كونسول السقف (منبه حزام الأمان/موشر الوسادة الهوائية في مقعد الراكب الأمامي)	30
-	-	3
0	مستشعر الرطوبة	32
۲.	وحدة الباب في الباب الخلفي الأيمن	33
١.	المصبهرات في حجيرة الحمولة	34
0	وحدة التحكم في السيارة المتصلة بالإنترنت؛ وحدة التحكم في تكنولوجيا الاتصالات	35
۲.	وحدة الباب في الباب الخلفي الأيسر	36
٤.	وحدة التحكم في الصوت (مكبر الصوت) (طرز معينة)	37
-	-	<u>38</u>
0	وحدة الهوائي متعدد النطاقات	39

١٨ ننصح بالاستعانة بورشة فولفو معتمدة.

A <sub>A</sub>	الوظيفة	
-	-	5
0	TV* (في بعض الأسواق)	<b>63</b>
10	المصبهر الرئيسي للمصبهرات ٥٣ و ٥٨	59

# A أمبير

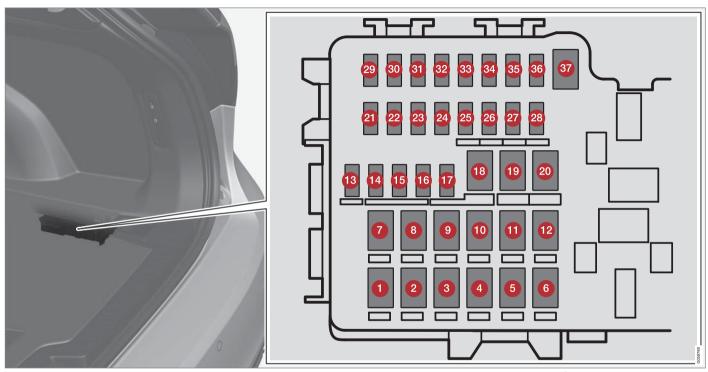
- استبدال مصهر (ص. ٤٩٦)
- المصهرات الكهربائية في حجيرة المحرك (ص. ٤٩٧)
  - المصهرات في حجيرة الحمولة (ص. ٥٠٦)

$^{A}\!A$	الوظيفة	
0	وحدات راحة المقعد (التدليك) الأمامي*	49
-	-	4
10	ماسحة النافذة الخلفية	42
10	وحدة التحكم في مضخة الوقود	43
-	-	4
-	-	45
10	تدفئة المقعد، جانب السائق أمام	46
10	تدفئة المقعد، جانب الراكب أمام	4
١.	مضخة سائل التبريد	48
-	-	49
۲.	وحدة الباب في الباب الأمامي الأيسر	<b>50</b>
۲.	وحدة تحكم للتعليق (الهيكل النشط)*	<b>5</b>
-	-	<b>52</b>
١.	وحدة التحكم Sensus	<b>53</b>
-	-	54
-	-	55
۲.	وحدة الباب في الباب الأمامي الأيمن	56

# المصهرات في حجيرة الحمولة

تعمل المصاهر في منطقة الحمولة على حماية المقاعد الكهر بائية\* والوسائد الهوائية و اليات شد أحزمة الأمان و غير ها.

٠٠٠ \*خبار /ملحق.



توجد الوحدة الكهربائية المركزية على الجانب الأيمن.

يوجد في الجهة الداخلية من الغطاء ملاقط تسهل عملية إزالة وتركيب المصهرات.

يوفر صندوق المصهرات في حجرة المحرك كذلك مساحة من أجل عدة مصهرات احتباطية.

# المواضع

- المصاهر 13-17 و 21-36 هي من النوع "Micro".
- المصاهر 1-12 و 18-20 و 37 هي من النوع "MCase"،
   ويجب ألا يتم استبدالها إلا لدى ورشة ١٠٠٠.

AA       الوظيفة         ٣٠       مزيل صقيع الزجاج الخلفي         -       -         ٥       -         ١٥       محرك القفل لمسند الظهر بالمقعد الخلفي         ١٥       -         ٥       -         ٥       -         ٥       محرك القفل لمسند الظهر بالمقعد الخلفي         ١٥       محرك القفل لمسند الظهر بالمقعد الخلفي		. 99 - , , , , ,				
3 ضاغط التعليق الهوائي* ، ٤٠ محرك القفل لمسند الظهر بالمقعد الخلفي ، ١٥ الأيمن 5		الوظيفة	AA			
ضاغط التعليق الهوائي*     محرك القفل لمسند الظهر بالمقعد الخلفي     الأيمن     الأيمن     صاغط التعليق الهوائي*	1	مزيل صقيع الزجاج الخلفي	٣.			
محرك القفل لمسند الظهر بالمقعد الخلفي     الأيمن     الأيمن     حدوث القال المسند الظهر المقعد الخلفي المسند الظهر المقعد الخلفي المسند الظهر المسند الظهر المسند الظهر المسند الظهر المستدار المست	2	-	-			
الأيمن <b>5</b>	3	ضاغط التعليق الهوائي*	٤٠			
	4	*	10			
محرك القفل لمسند الظهر بالمقعد الخلفي ١٥	<b>5</b>	-	-			
الأيسر	6	<del></del>	10			
- 0	7	-	-			
- 8	8	-	-			
9 باب صندوق الأمتعة الكهربائي*	9	باب صندوق الأمتعة الكهربائي*	40			
مقعد الراكب الأمامي الذي يعمل بالكهرباء*	9	مقعد الراكب الأمامي الذي يعمل بالكهرباء*	۲.			
وحدة التحكم في قضيب القطر*	•	وحدة التحكم في قضيب القطر *	٤٠			
وحدة شداد حزام الأمان، الجانب الأيمن (٤٠	12	وحدة شداد حزام الأمان، الجانب الأيمن	٤٠			

	الوظيفة	$^{A}\!\mathbf{A}$
<b>B</b>	ملفات المرحلات الداخلية	0
14	-	-
<b>(</b>	وحدة اكتشاف حركة القدم* (لفتح باب صندوق الأمتعة الكهربائي)	٥
16	-	-
1	-	-
13	وحدة التحكم في قضيب القطر *	70
19	مقعد السائق الكهربائي*	۲.
20	وحدة شداد حزام الأمان، الجانب الأيسر	٤٠
3	كاميرا الوقوف*	٥
2	-	-
23	-	-
24	-	-
25	-	-
26	وحدة التحكم للوسائد الهوائية وآليات شد حزام الأمان	0
<i>9</i> 74	_	_

	الوظيفة	$^{A}\!A$
<b>®</b>	تدفئة المقعد في الجانب الأيسر الخلفي*	10
<b>®</b>	-	-
8	*(BLIS) Blind Spot Information	0
3	-	-
3	وحدات شداد حزام الأمان	٥
<b>€</b>	محفز غازات العادم (البنزين، في بعض طرز المحرك)	0
34	-	-
35	وحدة التحكم في AWD*	10
36	تدفئة المقعد في الجانب الأيمن الخلفي*	10
(3)	-	-

### A أمبير

- استبدال مصهر (ص. ٤٩٦)
- المصاهر أسفل صندوق القفازات (ص. ٥٠٢)
- ت المصادر الملك عشوي المصارات (عن) ال
- المصهرات الكهربائية في حجيرة المحرك (ص. ٤٩٧)

١٩ ننصح بالاستعانة بورشة فولفو معتمدة.

# التنظيف من الخارج

ينبغي غسل السيارة فور تعرضها للاتساخ. مما يعني سهولة تنظيف السيارة بسبب عدم التصاق الأثربة بقوة. وكذلك يقل خطر حدوث خدش بالسيارة مما يحافظ على مظهر ها الجديد. اغسل السيارة في مغسلة السيارات مع فاصل زيت. استعمل شامبو السيارات.

#### الغسيل اليدو

- تخلص من فضلات الطيور من على الطلاء بأسرع ما يمكن. يحتوي روث الطيور على مواد كيميائية تؤثر على الطلاء وتغير لونه بسرعة. على سبيل المثال، يمكنك استخدام قطعة قماش ناعمة أو إسفنجة مبللة بالماء. يوصى الاستعانة بورشة فولفو المعتمدة للتخلص من أي أثار لتغيير لون الطلاء.
  - ا غسل بالخرطوم أسفل الهيكل السفلي.
- اشطف السيارة بالكامل إلى أن يتم إز الة الأوساخ الذائبة لتقليل مخاطر الخدوش بسبب الغسيل. لا تقم بالرش مباشرة على الأقفال.
  - إذا لزم الأمر، استخدم مادة مزيلة للدهون على البارد على الأسطح شديدة الاتساخ. لاحظ أنه في هذه الحالة، يجب ألا تكون الأسطح ساخنة بفعل أشعة الشمس.
- اغسل السيارة باستعمال قطعة اسفنجبة مع شاميو للسيارات وماء فاتر.
- انظف ماسحات الزجاج بمحلول صابوني دافئ أو بشامبو السيار ات.
- جفف السيارة بواسطة قطعة نظيفة من جلد الشاموا الناعم أو بواسطة مكشطة الماء. في حالة تجنبك ترك قطرات الماء تجف في أشعة الشمس القوية، فإن ذلك يعمل على تقليل مخاطر بفع الماء الجافة التي قد يلزم إز التها.

# / تحذير

دائماً اطلب من ورشة القيام بتنظيف المحرك. هناك خطر اندلاع حريق إذا كان المحرك ساخناً.

#### ا) مه

يحدث عطل في وظيفة المصابيح الأمامية عند اتساخها. قم بتنظيفها بصفة دورية، عند إعادة التزود بالوقود على سبيل المثال.

تجنب استخدام أي مواد تنظيف مسببة للتآكل، بل استخدم الماء وإسفنجة لا تسبب الخدش.

#### i) ملاحظة

قد تعاني الإضاءة الخارجية مثل المصابيح الأمامية والمصابيح الخلفية مؤقتًا من التكثف على الجزء الداخلي للعدسات. هذا أمر طبيعي، جميع أنواع الإضاءة الخارجية مصممة لتحمل ذلك. يتم عادة تهوية التكثف ويختفي عبر مبيت المصباح عند تشغيل المصباح لقترة من الوقت.

### الغسيل الأوتوماتيكي للسيارة

غسل السيارة في محطة للغسيل الأو توماتيكي من الطرق السهلة والسريعة لغسل السيارة، إلا أنه لا يمكنها الوصول إلى كل مكان بالسيارة. ينصح بغسل السيارة يدويًا لتحقيق أفضل نتائج، أو يمكن إجراء الغسيل الإدوى كعملية مكملة للغسيل الأو توماتيكي.

# (i) ملاحظة

لا ينبغي غسل السيارة إلا بواسطة اليد خلال الأشهر الأولى القليلة. وهذا لأن الطلاء يكون أكثر ضعفًا عندما يكون جديدًا.

#### !) مۇ

مهم

قبل الدخول بالسيارة إلى محطة الغسل الأوتوماتيكي للسيارة، قم بتنشيط وظائف الفرامل الأوتوماتيكية عند الوقوف (Auto Hold) والتطبيق الأوتوماتيكي لفرامل الوقوف. وإذا لم يتم إيقاف تشغيل هذه الوظائف، فسيتعطل نظام الفرامل أثناء توقف السيارة ولن تتمكن السيارة من الحركة.

في مغسلة السيارات التي يتم فيها سحب السيارة مع تحرك العجلات، ينطبق ما يلي:

- ١. قد السيارة داخل محطة الغسل الأوتوماتيكي للسيارة.
- ٢. قم بإلغاء تنشيط وظيفة الفرملة الأوتوماتيكية أثناء التوقف (Auto Hold) باستخدام المفتاح في كونسول النفق.
  - ٣. قم بالغاء تنشيط وظيفة الاستخدام الأوتوماتيكي لفرامل
     الوقوف من الشاشة المركزية.
    - حرك ذراع اختيار التروس إلى الوضع N.
- أوقف تشغيل المحرك عن طريق تدوير مقبض التشغيل في كونسول النفق على STOP. استمر في وضع المقبض على وضع STOP لمدة ٤ ثوان على الأقل.
  - > الأن السيارة أصبحت جاهزة للغسيل الأوتوماتيكي.

سيتحول النظام أوتوماتيكيًا إلى وضع P ما لم يتم اتباع الخطوة السابقة. يتم قفل العجلات في وضع P، وهذا ينبغي ألا يحدث في حالة مرور السيارة خلال محطة غسل

# الغسيل عالى الضغط

أوتوماتيكي للسيارة.

عند استخدام الغسل بضغط عالى، استخدم حركات المسح و تأكد من عدم اقتراب الفوهة لمسافة تقل عن ٣٠ سم من سطح السيارة. لا تقم بالرش مباشرة على الأقفال.

#### اختبار الفرامل

اضغط برفق على دواسة الفرامل الآن وفيما بعد عند القيادة لمسافات طويلة على طرق ممطرة أو موحلة. فالحرارة الناجمة عن الاحتكاك تؤدي إلى تسخين بطانة الفرامل وتجفيفها من الماء. قم بفعل الشيء ذاته بعد تشغيل السيارة في أحوال الطقس الرطبة

# قم دائمًا باختبار الفرامل بعد غسل السيارة، بما يتضمن فرامل الوقوف، وذلك لضمان عدم مهاجمة الرطوبة والتأكل لبطانات

# شفرتا الماسحة

الفرامل وتقليل أداء الكبح.

تؤدي بقايا الإسفلت أو الأتربة أو الملح على شفرتي الماسحة بالإضافة إلى الحشرات أو الثلج مثلاً على الزجاج الأمامي إلى ضعف عمر خدمة شفرتي الماسحة.

عند التنظيف، اضبط شفرات الماسحات على وضع الخدمة.

# (i) ملاحظة

اغسل شفرات الماسحة والزجاج الأمامي بانتظام باستخدام محلول صابوني فاتر أو شامبو السيارة. تجنب مطلقًا استخدام المذبيات القوية.

# القطع البلاستيكية الخارجية والمكونات المطاطية

يوصبي باستخدام مادة تنظيف خاصة متوفرة لدى وكلاء فولفو من أجل تنظيف الأجزاء البلاستيكية الملونة والمكونات المطاطية والزينة، مثل قوالب الزينة اللامعة. عند استخدام مثل مادة التنظيف تلك، يجب اتباع الإرشادات بدقة.

الإطارات حول النوافذ الجانبية وقضبان السقف بالسيارة وإطارات الباب والنوافذ للها مصنوعة من ألومنيوم مؤكسد. مما يعني أنه يلزم غسلها فقط باستخدام عنصر منظف يحتوي على قيمة pH تتراوح بين ٥,٥ وه.١١. وهذا لتجنب فقد اللون.



الأجزاء التي ينبغي غسلها باستخدام عنصر تنظيف يحتوي على قيمة pH تتراوح بين ٥,٥ و ١١,٥.

تجنب طلاء الأجزاء البلاستيكية والمطاطية بالشمع وتلميعها. عند استخدام مزيل للشحم على الأجزاء البلاستيكية والمطاطية، عليك فقط بفركه من خلال الضغط الخفيف إذا كان هذا ضروريًا. استخدم إسفنجة غسل ناعمة.

> قد يؤدي تلميع حلى الفرش اللامعة إلى اهتراء الطبقة السطحية الناعمة أو تلفها.

يجب عدم استخدام مادة تلميع تحتوي على مواد كاشطة.

تجنب غسيل السيارة بمواد تنظيف تحتوي على عنصر pH بقيمة أقل من ٣,٥ أو أعلى من ١١,٥ فقد يؤدي هذا إلى تعرض أجزاء الألومنيوم المعالجة بالطريقة الآنودية إلى انطفاء اللون مثل منصة السقف وحول النوافذ الجانبية.

تجنب استخدام أي مواد تلميع معدنية على أجزاء الألومنيوم المؤكسد، فقد يؤدي هذا إلى فقد اللون وتلف طبقة معالجة

#### الحواف

لا تستخدم إلا مو اد تنظيف الحو اف الموصى بها من قبل شركة فولفو.

قد يؤدي استخدام مواد التنظيف المركزة للحواف إلى تلف السطح وحدوث البقع على الحواف المصنوعة من الألومنيوم المطلية بمادة الكروم.

# التلميع والتشميع

قم بتلميع السيارة وتشميعها عندما يبهت لون الطلاء أو عندما ترغب في إضفاء حماية إضافية للطلاء. لا تحتاج السيارة للتلميع إلا بعد مرور عام عليها. غير أنه يمكن تشميع السيارة في هذا الوقت. لا تقم بتلميع وتشميع السيارة تحت أشعة الشمس المباشرة.

اغسل السيارة وجففها بشكل جيد قبل أن تقوم بتلميعها أو تشميعها. قم بتنظيف بقع الأسفات والقار بواسطة مادة إزالة القار أو كحول أبيض. ويمكن إزالة البقع الصعبة بواسطة معجون الحك الدقيق المصمم لطلاء السيار ات.

قم بالتلميع أو لا ثم قم بالتشميع باستخدام شمع سائل أو صلب. اتبع التعليمات الموجودة على غلاف علبة المنتج بدقة. حيث يحتوي العديد من العمليات على التلميع والتشميع.

التلميع والتشميع (ص. ٥١١)

معلومات ذات صلة

- شفرات الماسحة في وضع الخدمة (ص. ٤٨٨)
  - الفرملة التلقائية أثناء الوقوف (ص. ٣٨٠)
    - استخدام فرامل الركن (ص. ٣٧٧)
- أوضاع التروس في صندوق التروس الأوتوماتيكي (ص. ۳٦٠)



ينبغى استخدام معالجة الطلاء التي توصى بها فولفو فقط.

التسرب أو الوقاية أو منع التسرب بالصقل أو ما شابه ذلك

أن تؤدي إلى إتلاف الطلاء. ولا يغطى ضمان فولفو أي تلف

فيمكن لأنواع المعالجة الأخرى من قبيل الحفظ أو منع

يلحق بالطلاء من جراء استخدام مثل هذه المعالجات.

- التنظيف من الخارج (ص. ٥٠٩)
  - تلف الطلاء (ص. ٥١٤)

تجنب طلاء الأجزاء البلاستيكية والمطاطية بالشمع وتلميعها. عند استخدام مزيل للشحم على الأجزاء البلاستيكية والمطاطية، عليك فقط بفركه من خلال الضغط الخفيف إذا كان هذا ضروريًا. استخدم إسفنجة غسل ناعمة.

> قد يؤدي تلميع حلى الفرش اللامعة إلى اهتراء الطبقة السطحيَّة الناعمة أو تلفها.

يجب عدم استخدام مادة تلميع تحتوي على مواد كاشطة.

### مقاومة الصدأ

السيارة معالجة بصورة قوية ضد التأكل.

وتتكون الحماية ضد التآكل لجسد السيارة من طلاء معدني حديث واق على الأجزاء المعدنية، وعملية عالية الجودة للطلاء وتداخل معدني معالج ضد التآكل ومكونات بلاستيكية واقية وحماية من الكشط مع مانع إضافي للصدأ في المناطق المعرضة لدخول الماء. وتضمن هذه التركيبة حماية جسد السيارة من أي تآكل على مدار الزمن. في الهيكل، المكونات القابلة للصدأ في نظام تعليق العجلات تكون مكونة من ألومنيوم مقاوم للصدأ.

### الفحص والصيانة

وفي الغالب لا يتطلب الأمر إجراء أي صيانة لنظام الحماية ضد التأكل في السيارة، ولكن أفضل طريقة لتقليل أي تآكل تظل دومًا هي الحفاظ على نظلفة السيارة. يجنب تجنب أي سوائل تنظيف حمضية أو قلوية قوية على مكونات فرش الزينة اللامع. ويلزم معالجة أي آثار ار تطام بالحجارة فور اكتشافها.

### معلومات ذات صلة

- التنظيف من الخارج (ص. ٥٠٩)
  - تلف الطلاء (ص. ٥١٤)

# التنظيف من الداخل

لا تستخدم إلا مواد التنظيف ومنتجات العناية بالسيارة الموصى بها من شركة فولفو. احرص على النظافة الدورية للسيارة وتعامل مع أي بقع فور حدوثها للحصول على أفضل النتائج. من الهام إجراء التنظيف بالمكنسة قبل استخدام مواد التنظيف.

#### ) مهد

- بعض المواد في الملابس الملونة (مثل الجينز الداكن والملابس المصنوعة من الجلد المزأبر) قد تصبغ
   كسوة المقاعد. في حال حدوث هذا الأمر، من المهم
   تنظيف هذه الأجزاء ومعالجتها بأسرع ما يمكن.
- تجنب استخدام مذيبات قوية مثل سائل الغسيل أو البنزين الخام أو الكحول الأبيض لتنظيف الفرش الداخلي، لأن هذا قد يتلف الكسوة بالإضافة إلى تلف المواد الداخلية الأخرى.
- تجنب رش أي مواد تنظيف مباشرة على المكونات التي تحتوي على أزرار كهربائية وأزرار تحكم. ولكن يمكنك مسح هذه الأجزاء باستخدام قطعة قماش رطبة تحتوي على مادة تنظيف.
- قد تتسبب العناصر الحادة وأشرطة التثبيت Velcro
   في إتلاف تنجيد الفرش.

#### تنجيد القماش وتنجيد السقف

تجنب محاولة حك أو مسح أي بقعة لأن ذلك قد يؤدي إلى تلف الفرش. تجنب استخدام أي مزيلات بقع قوية لأن هذا قد يتسبب في فقدان طلاء الفرش.

# فرش الجلد\*

الكساء الجلدي من فولفو معالج للحفاظ على مظهره الأصلي.

فرش الجلد هو منتج طبيعي بطراً عليه التغيير ويكتسب غشاء جميلاً بمرور الوقت. ويلزم إجراء التنظيف الدوري والمعالجة للحفاظ على ألوان الجلد وجماله. تقدم شركة فولفو مجموعة شاملة من منتجات العناية بالجلد/التنظيف لتنظيف ومعالجة كسوة الجلد، التي إن استُخدمت وفقاً للتعليمات، فإنها تحافظ على الطبقة الواقية للجلد.

للحصول على أفضل النتائج، تنصح فولفو بالتنظيف وباستعمال كريم الحماية مرة إلى أربع مرات في السنة (أو أكثر إذا اقتضت الحاجة). وتتوفر مجموعة العناية/التنظيف بجلود فولفو من وكيل فولفو.

### عجلة القيادة المكسوة بالجلد

يحتاج الجلد إلى التهوية. ومن ثم؛ تجنب تغطية عجلة القيادة الجلدية ببلاستيك واقي. يُنصح باستخدام مجموعة العناية/التنظيف بجلود فولفو لتنظيف عجلة القيادة المكسوة بالجلد.

### ح الجلد\*

يحتاج الجلد إلى التهوية. تجنب تغطية الجلد أعلى لوحة العدادات أو في لوح الباب. يُنصح باستخدام مجموعة العناية/التنظيف بجلود فولفو لتنظيف المناطق الجلدية.

# المكونات البلاستيكية الداخلية والأجزاء المعدنية والخشبية

لتنظيف الأجزاء والأسطح الداخلية للسيارة، يوصى باستخدام قطعة قماش من الألياف الليفاتية أو الألياف الصغيرة، المبللة بقليل من الماء، والتي يوفرها موزعو فولفو.

لا تقم بكشط البقع أو حكها. لا تستخدم مطلقاً مواد إزالة البقع المركزة.

### أحزمة الأمان

استخدم الماء مع منظف صناعي. كما أنه يتوفر لدى وكيل فولفو مادة خاصة لتنظيف القماش. تأكد من أن حزام الأمان قد جف قبل أن تعيده إلى مكانه.

# سجاجيد البطانة وسجاد الأرضية

قم بإز الة السجاد المز خرف من أجل القيام بعمليات تنظيف مستقلة لسجاد الأرضية والسجاد المزخرف استخدم المكنسة الكهربائية لإزالة الأتربة والأوساخ. كل سجادة في الأرضية مثبتة بمسامير. أزل سجاد البطانة عن طريق رفعها من خلال المثبتات ورفعها

ضع سجادة الأرضية في مكانها المخصص من خلال الضغط عليها عند كل مسمار.

استخدم ممسحة مرصعة واحدة فقط من أجل الأقدام عند كل مقعد، وتحقق قبل الانطلاق أن الممسحة الموجودة قرب مقعد السائق هي مثبتة بحزم وتم تأمينها بالدبابيس بحيث لا تعلق بجانب أو تحت الدو اسات.

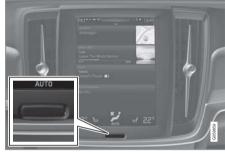
ننصح باستخدام مادة خاصة لتنظيف القماش لإزالة البقع من على سجادة الأرضية بعد التنظيف بالمكنسة الكهربائية. يجب تنظيف سجاد الأرضية بمواد التنظيف التي ينصحك وكيل فولفو بها.

#### معله مات ذات صلة

• تنظیف الشاشة المرکزیة (ص. ٥١٣)

# تنظيف الشاشة المركزية

الوحل والبقع والدهون المتراكمة على الأصابع يمكن أن تؤثر في أداء الشاشة المركزية وإمكانية قراءتها. قم بتنظيف الشاشة بشكل متكرر وذلك بقماش ذي ألياف دقيقة.



زر الصفحة الرئيسية للشاشة المركزية.

- قم بإيقاف تشغيل الشاشة المركزية بضغطة طويلة على
- امسح الشاشة بو اسطة قماش الفيير المصغر المتوفرة أو استخدم قماشة أخرى بجودة مماثلة. يجب مسح الشاشة بقماش جاف و نظيف من الألياف المصغرة بحركة دائرة صغيرة. عند الضرورة قم بترطيب قطعة القماش من الألياف المصغر باستخدام ماء نظيف.
  - قم بتنشيط الشاشة المركزية بضغطة طويلة على الزر

يلزم خلو قطعة القماش المصنوعة من الألياف المصغرة والمستخدمة لتنظيف الشاشة المركزية من أي رمال أو

عند تنظيف الشاشة المركزية، اضغط برفق على الشاشة. فقد يؤدى الضغط بقوة إلى تلف الشاشة.

لا تقم برش أي سائل أو مادة كاوية مباشرة على الشاشة المركزية. تجنب استخدام مواد تنظيف النوافذ أو أي مواد منظفة أخرى أو رش الإيروسول أو المذيبات أو الكحول أو الأمونيا أو مواد التنظيف التي تحتوي على مواد كاشطة.

تجنب استخدام أقمشة كاشطة أو مناشف ورقية أو مناديل فهذه المواد قد تخدش الشاشة المركزية

- التنظيف من الداخل (ص. ٥١٢)
- لمحة عامة عن الشاشة المركزية (ص. ٢٩)

#### تلف الطلاء

يعتبر طلاء جزءاً هاماً في عملية الوقاية من الصدأ وبالتالي يجب فحصه بصفة دورية. وأكثر أنواع تلف الطلاء هي آثار ارتطام الحجارة والخدوش والعلامات على حواف الرفرف والأبواب وواقيات الصدمات.

# رمز اللون

يوجد ملصق رمز اللون على عمود الباب وسيكون ظاهرًا عند فتح الباب الأمامي جهة اليسار.



# 1 كود لون السيارة

من المهم استخدام اللون الصحيح.

#### تحسين تلف الطلاء الطفيف

ولتجنب ظهور الصدأ، يلزم إصلاح الطلاء التالف على الفور.

#### مو اد قد تحتاحها

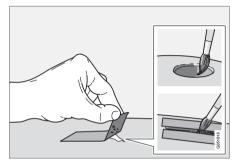
- الدهان الأساسي ٢٠ هناك دهانات أساسية لاصقة خاصة متاحة في عبوات رش، لمعالجة المصدات البلاستيكية.
- طبقة أساس وطبقة شفافة تتوفر في علب رش أو أقلام/ أذرع دهان٢١
  - شريط الطلاء
  - لوح الصنفرة الناعمة ٢٠.

# معلومات ذات صلة

- إصلاح تلف الطلاء (ص. ٥١٤)
  - تصمیمات النوع (ص. ۵۱۸)
    - مقاومة الصدأ (ص. ٥١٢)

# إصلاح تلف الطلاء

عندما إصلاح الأضرار في الطلاء، يجب أن تكون السيارة نظيفة و جافة و در جة حر ارتها أكبر من ١٥ در جة مئوية.



قم بوضع قطعة من شريط الطلاء على السطح التالف. ثم انزع الشريط وأزل بقايا الطلاء.

إذا كان التلف عميقًا حتى المعدن، يكون من الملائم استخدم الدهان الأساسي. في حالة تلف السطح البلاستيكي، يجب استخدام دهان أساسي سريع الالتصاق لإعطاء نتائج أفضل - قم بالرش في غطاء علبة الرش واستخدم الفرشاة بخفة.

قبل الطلاء، يمكن القيام بصنفرة محلية خفيفة بورق صنفرة ناعم جدًا، إذا كان ذلك ضروريًا، على سبيل المثال إذا كانت هناك حواف حادة حول المكان المتضرر يتم تنظيف السطح جيدًا و تر كه يجف.

٢٠ إذا لزم الأمر.
 ٢١ اتبع التعليمات المضمنة بعبوة قلم/ذراع الدهان.

٣. قم بتقليب الدهان الأساسي جيدًا وضعه باستخدام فرشاة دقيقة أو عود ثقاب أو ما شابه. قم بالإنهاء باستخدام طبقة أساس وطبقة شفافة بمجرد أن يجف الدهان الأساسي. بالنسبة للخدوش، تعامل معها بنفس الطريقة الموصو فة أعلاه،

ولكن ضع حولها شريط الطلاء لحماية الطلاء الذي لم يتلف.

# تتوفر أقلام المعالجة ودهانات الرش لدى وكلاء فولفو. ملاحظة

في حالة عدم اختراق أثار الارتطام بالحجارة حتى تصل إلى المادة الحبيبية المطحونة وبقاء طبقة الطلاء غير التالفة في موضعها، فقم بالملء باستخدام طبقة أساسية وطبقة شفافة بمجرد تنظيف السطح.

- تلف الطلاء (ص. ٥١٤)
- التنظيف من الخارج (ص. ٥٠٩)

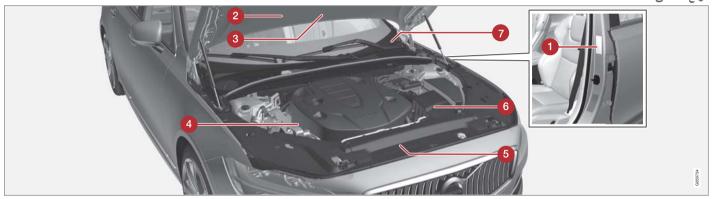


# المواصفات

# تصميمات النوع

يمكن قراءة معلومات عن تصميم النوع ورقم تعريف السيارة وغيرها من المعلومات المميزة للسيارة في الملصقات على السيارة.

# موقع الملصق



الرسم التوضيحي هو رسم تخطيطي فقط ـ وقد تختلف التفاصيل باختلاف السوق والطراز.

تؤدي معرفة تصميم نوع السيارة وتعريف السيارة وأرقام المحرك إلى تسهيل جميع عمليات الاتصال بموزع فولفو المعتمد بشأن السيارة ووقت طلب قطع الغيار والملحقات.



1 ملصق المصادقة. تصميم النوع ورقم تعريف السيارة والحد الأقصى للأوزان المسموح بها ورموز الألوان ورقم نوع الموافقة. يوجد الملصق على أعمدة الباب وسيكون ظاهرًا عند فتح الباب الأمامي جهة اليسار.



علصق نظام مكيف الهواء في السيارات المزودة بسائل التبديد R1234yf.



ملصق نظام مكيف الهواء في السيارات المزودة بسائل التبريد R134a.



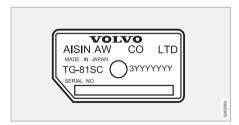
3 ملصق مدفأ التوقف.



4 ملصق رمز المحرك والرقم المسلسل للمحرك.



5 ملصق زيت المحرك.



6 ملصق تسمية نوع صندوق التروس والرقم المسلسل.

# المو اصفات



🕜 ملصق رقم تعريف السيارة - VIN (رقم تعريف السيارة).

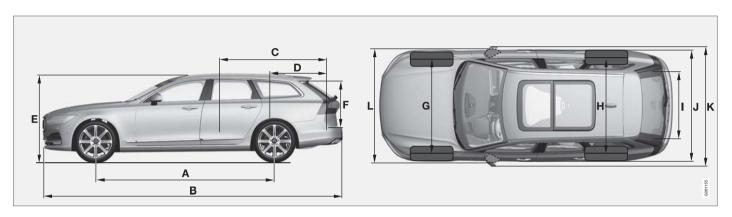
# i ملاحظة

لم يتم تصميم الملصقات في دليل المالك لتكون مطابقة تماماً لتلك الموجودة في سيارتك لقد تم وضعها لإظهار شكلها ومواضعها بشكل تقريبي في السيارة. المعلومات التي تنطبق على سيارتك بشكل خاص هي مطبوعة على الملصق الموجودة في سيارتك.

# معلومات ذات صلة

• مكيف الهواء - المواصفات (ص. ٥٣٠)

الأبعاد يمكن قراءة أبعاد طول السيارة وارتفاعها وغير ذلك من الجدول.



ملم	الأبعاد	
Allya	العرض الخلفي	Н
В1719		
CITIA		
DITTE		
117.	عرض الحمولة، الأرضية	Ι
EIAV9	العرض	J
F1 19.		

ملم	الأبعاد	
AITTA	العرض الأمامي	G
B 171A		
CITIY		
DITTT		

	الأبعاد	ملم
Α	قاعدة العجلات	7951
В	الطول	٤٩٣٦
С	طول الحمولة، الأرضية، مقعد مطوي	۱۹۸۸
D	طول الحمولة، الأرضية	1107
Е	الارتفاع	1240
F	ارتفاع الحمولة	٧٠٤

# المواصفات

ملم	الأبعاد	
7.19	العرض شاملاً مرايا الأبواب	K
1490	العرض متضمناً مرايا الأبواب المطوية	L

لا ينطبق على العجلات قباس ١٧/١٨ بوصة. B ينطبق على العجلات قباس ٢٩ بوصة. C ينطبق على العجلات قباس ٢٠ بوصة. D ينطبق على العجلات قباس ٢١ بوصة. ع عرض الهيكل F في إفريز الباب.

# الأوزان

يمكن قراءة معلومات مثل الحد الأقصىي للوزن الإجمالي للسيارة وغيرها على ملصق في السيارة.

يشمل وزن السيارة وهي فارغة كل من السائق وخزان الوقود مملوءاً بنسبة ٩٠% وكل السوائل.

يؤثر كل من وزن الركاب والملحقات وحمولة كرة القطر (عند التزويد بمقطورة) في حمل السيارة، ولا يعد جزءًا من وزن السيارة بدون حمولة.

الحمولة القصوى المسموح بها = وزن السيارة الإجمالي - وزن السيارة وهي فارغة.

# i) ملاحظة

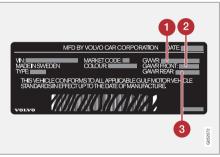
ينطبق وزن الخدمة الموثق على السيارات في الإصدار القياسي - أي مع عدم وجود معدات أو ملحقات إضافية في السيارة. وهذا يعني أنه بالنسبة لكل ملحق تتم إضافته، تتخفض سعة تحميل السيارة تبعًا لذلك حسب وزن الملحق.

ومن أمثلة الملحقات التي تقلل سعة التحميل مستويات المعدات المختلفة (مثل الحركة/قوة الدفع/الطراز (Summum)، إلى جانب الملحقات الأخرى مثل قضيب القطر وحاملات الأمتعة وصندوق السقف والنظام الصوتي والمصابيح الإضافية ونظام تحديد المواقع العالمي GPS والسخان الذي يعمل بالوقود وشبكة السلامة والسجاجيد وغطاء الحمولة والمقاعد الكهربائية وما إلى ذلك.

يعتبر وزن السيارة طريقة مؤكدة للتحقق من وزن الخدمة لسيارتك الخاصة.

# ⚠ تحذير

تتغير خصائص قيادة السيارة بناءً على ثقل تحميلها وكيفية توزيع الحمولة.



يوجد الملصق على أعمدة الباب وسيكون ظاهرًا عند فتح الباب الأمامي جهة اليسار.

- 1 وزن السيارة الإجمالي المسموح به
- 2 الحد الأقصى المسموح به لحمولة المحور الأمامي
- الحد الأقصى المسموح به لحمولة المحور الخلفي

أقصى حمولة: انظر أوراق التسجيل.

الحمل الأقصى للسقف: ١٠٠ كغم.

- تصميمات النوع (ص. ٥١٨)
- سعة القطر وحمل كرة القطر (ص. ٥٢٤)

# المو اصىفات

# الوزن الأقصى للمقطورة المكبوحة

# سعة القطر وحمل كرة القطر

يمكن قراءة معلومات عن سعة القطر وحمولة كرة القطر للقيادة مع مقطورة في الجداول.

			ملاحظة	<b>i</b>
دعامة القطر مع	موازن على	وصلة ربط	مى باستخدام	يو ص
	۱۸۰۰ كجم.	ل وزنًا من	طورات الأثقا	المقد

الحد الأقصى لحمولة كرة القطر (كغم)	الوزن الأقصى للمقطورة المكبوحة (كغم)	صندوق التروس	رمز المحرك <sup>A</sup>	المحرك
11.	١٨٠٠	أوتوماتيكي	B4204T23	Bi-Fuel/T5
11.	B1A C77	أوتوماتيكي	B4204T27	T6 AWD
11.	١٨٠٠	Manual select	D4204T9	D3
11.	14	أوتوماتيكي	D4204T9	D3
11.	B1A C77	أوتوماتيكي	D4204T4	D3 AWD
11.	١٨٠٠	Manual select	D4204T14	D4
11.	14	أوتوماتيكي	D4204T14	D4

الحد الأقصى لحمولة كرة القطر (كغم)	الوزن الأقصى للمقطورة المكبوحة (كغم)	صندوق التروس	رمز المحرك <sup>A</sup>	المحرك
11.	B1A C7Y	أوتوماتيكي	D4204T14	D4 AWD
11.	B1	أوتوماتيكي	D4204T23	D5 AWD

A يمكن قراءة رمز المحرك والمكونات والرقم التسلسلي على المحرك.

# ا مهم

عند القيادة وسحب مقطورة، يُسمح بتجاوز الوزن الإجمالي للسيارة (بما في ذلك حمولة كرة القطر) بحد أقصى ١٠٠٠ كجم، شريطة عدم زيادة السرعة عن ١٠٠ كم/سا (٦٢ ميل في الساعة). يلزم اتباع المتطلبات القانونية المحلية الخاصة بهذا الشأن والمتعلقة بالسرعة وغيرها.

# الوزن الأقصى للمقطورة غير المكبوحة

الحد الأقصى لحمولة كرة القطر (كغم)	الوزن الأقصى للمقطورة غير المكبوحة (كغم)
٥.	٧٥٠

- تصميمات النوع (ص. ٥١٨)
  - الأوزان (ص. ٥٢٣)
- القيادة مع سحب مقطورة (ص. ٣٩٢)
- مساعد استقرار المقطورة\* (ص. ٣٩٤)

B يُنطبق على السيارات **غير** المزودة بوزن قطر أعلى." C ينطبق على السيارات المزودة بوزن قطر أعلى.

# المو اصفات

# مواصفات المحرك

يمكن التعرف على مواصفات المحرك (الخارج وخلافه) لكل بديل نوع من أنواع المحركات البديلة في الجدول.

	حظة	ملا	(i)
حركات في كل الأسواق.	كل الم	توفر	ĭ Y

عدد الاسطوانات	العزم (نيوتن متر/دورة في الدقيقة)	الخرج (قدرة حصانية/دورة في الدقيقة)	الخرج (كيلوواط/دورة في الدقيقة)	رمز المحرك <sup>A</sup>	المحرك
٤	٤٨٠٠_١٥٠٠/٣٥٠	00/٢0٤	00/١٨٧	B4204T23	Bi-Fuel/T5
٤	05 77/5	٥٧٠٠/٣٢٠	07/٢٣0	B4204T27	T6 AWD
٤	۳۰۰۰-۱۷٥٠/۳۲۰	~~~/\o.	۳۷۰۰/۱۱۰	D4204T9	D3
٤	7010/٣0.	٤٢٥٠/١٥٠	٤٢٥٠/١١٠	D4204T4	D3 AWD
٤	Yo1Vo./£	٤٢٥٠/١٩٠	٤٢٥٠/١٤٠	D4204T14	D4 / D4 AWD
٤	۲۲۰۰-۱۷۰۰/٤٨٠	٤٠٠٠/٢٣٥	٤٠٠٠/١٧٣	D4204T23	D5 AWD

A يمكن قراءة رمز المحرك والمكونات والرقم التسلسلي على المحرك.

- تصميمات النوع (ص. ٥١٨)
- زيت المحرك المواصفات (ص. ٥٢٧)
- سائل التبريد المواصفات (ص. ٥٢٨)



# زيت المحرك - المواصفات

يمكن معرفة نوعية وحجم زيت المحرك لكل نوع محرك في الجدول.

تنصح فولفو بما يلي:

مستوى الصوت، بما في ذلك مرشح الوقود	درجة الزيت	رمز المحرك <sup>A</sup>	المحرك
(لترات)			
٥,٩ تقريباً	Castrol Edge Professional V 0W-20 أو VCC RBS0-2AE 0W-20	B4204T23	Bi-Fuel/T5
٥,٩ تقريباً		B4204T27	T6 AWD
٥,٢ قريبًا	Castrol Edge Professional V 0W-20 أو VCC RBS0-2AE 0W-20	D4204T9	D3
٥,٢ قريبًا		D4204T4	D3 AWD
٥,٢ قريبًا		D4204T14	D4 / D4 AWD
٥,٢ تقريبًا		D4204T23	D5 AWD

A يمكن قراءة رمز المحرك والمكونات والرقم التسلسلي على المحرك.

# • التحقق من زيت المحرك وتعبئته (ص. ٤٧٩)

• زيت المحرك (ص. ٤٧٨)

• تصميمات النوع (ص. ٥١٨)

معلومات ذات صلة

• ظروف القيادة المعاكسة لزيت المحرك (ص. ٥٢٨)

### المو اصفات

# ظروف القيادة المعاكسة لزيت المحرك

قد تؤدي ظروف القيادة القاسية إلى ارتفاع درجة حرارة الزيت أو استهلاكه بشكل كبير. فيما يلي بعض الأمثلة على ظروف القيادة غير المواتية.

افحص مستوى الزيت على فترات متقاربة عند القيادة لمسافات طوبلة:

- عند سحب كرفان أو مقطورة
  - في المناطق الجبلية
    - بسرعة عالية
- بدرجة حرارة أقل من -٣٠ °م أو أكثر من +٠٤ °م.
   كما ينطبق ما ورد أعلاه على مسافات القيادة الأقل في ظل
   درجات الحرارة المنخفضة.

عند القيادة في ظروف قاسية اختر زيت محرك صناعي. لأنه يزيد من حماية المحرك.

تنصح فولفو بما يلي:

# ا مهد

للوفاء بالمتطلبات من أجل الفواصل الزمنية الخاصة بخدمة المحرك يتم تعبئة جميع المحركات بزيت محرك اصطناعي مُعتَل خصيصًا في المصنع. يتم اختيار الزيت بعناية فائقة للغاية مع الأخذ في الاعتبار مدة الخدمة وخصائص بدء التشغيل واستهلاك الوقود والتأثير البيئي.

سائل التبريد - المواصفات

نوعية الزيت الموصى بها: سائل التبريد الذي توصى به فولفو

ممزوجاً مع نسبة ٥٠% من المياه ١، انظر العبوة.

- يجب استخدام زيت محرك معتمد حتى يمكن تطبيق الفواصل الزمنية للخدمة الموصى بها. استخدم فقط درجات الزيت المخصصة للتعينة و تغيير الزيت، وإلا فإنك بذلك تخاطر بالتأثير على مدة الخدمة وخصائص بدء التشغيل واستهلاك الوقود والتأثير البيئي للسيارة.
- إذا لم يتم الالتزام بزيت المحرك المطابق للمواصفات واللزوجة المحددتين فقد تتعرض أجزاء من المحرك للتلف. تنفي شركة فولفو للسيارات مسؤوليتها عن أي تلفيات من هذه الشاكلة.

تنصح فولفو بأن تقوم ورشة فولفو معتمدة باستبدال الزيت.

# معلومات ذات صلة

- و زيت المحرك المواصفات (ص. ٥٢٧)
  - زيت المحرك (ص. ٤٧٨)

# **Castrol**

**EDGE** Professional

0520

# سائل صندوق التروس - المواصفات

يمكن معرفة سائل نقل الحركة الموصى به لكل صندوق تروس من خلال قراءة الجدول.

	صندوق التروس اليدوي
BOT 350M3	سائل ناقل الحركة المحدد:

صندوق التروس الآلي المحدد: AW1

# i ملاحظة

لا يلزم تغيير سائل صندوق التروس في ظل ظروف القيادة العادية.

# سائل الفرامل - المواصفات

الوسيط الموجود في نظام الفرامل الهيدر وليكي يسمى سانل الفر امل ويتم استخدامه لنقل الضبغط من دواسة الفرامل عبر أسطوانة الفرامل الرئيسية إلى واحد أو اثنين من الأسطوانات الخادمة والتي تعمل بدورها في الفرملة الميكانيكية.

نوعية الزيت الموصى بها: T Dot 4 class الأصلي من فولفو أو ما يعادله.

# i ملاحظة

ويُنصح بتغيير سائل الفرامل أو تعبئته بواسطة ورشة فولفو معتمدة.

يمكن معرفة سعة خزان الوقود لكل نوع محرك في الجدول.

الحجم (لتر)	المحرك
٦٠ تقريباً	AWD
٥٥ تقريباً	محركات أخرى

### معلومات ذات صلة

• فتح/إغلاق غطاء فتحة الوقود والتزود بالوقود (ص. ٣٨٤)

خزان الوقود - السعة

ا يجب أن تلبي جودة الماء معيار STD 1285.1.

### المو اصفات

# مكيف الهواء - المواصفات

يستخدم نظام التحكم في المناخ بالسيارة سائل التبريد، إما R1234yf أو R134a على حسب السوق. يمكن التعرف على سأنل التبريد المستخدم في نظام التحكم بالمناخ عن طريق الملصق الموجود داخل غطاء المحرك

في الجداول التالية يمكن التعرف على الأنواع الموصى بها ومقدار السوائل وزيوت التزليق في نظام مكيف الهواء.

# ملصق مكيف الهواء

# ملصق R134a



### ملصق R1234vf



### توضيح الرمز R1234yf

#### المعنى الرمز





نظام مكيف الهواء المحمول (MAC)





نوع زيت التزليق



يلزم الاستعانة بفني مدرب ومعتمد لخدمة نظام تكييف الهواء المحمول (MAC)



سو ائل التبريد القابلة للاشتعال



سائل التبريد

R134a	بسوائل تبريد	سيارات المزودة	1
ت الموصى	نوعية الزيد	الوزن	

انموت	توحیه انریت	الورن
	R134a	۰ ۰ ۷ جم

# ∕ تحذير

يحتوى نظام التكييف على سائل تيريد مضغوط طراز R 134a لأ بحب صبانة هذا النظام و اجراء الخدمة له الا بو اسطة و رشة معتمدة.

### السيار ات المزودة بسوائل تبريد R1234vf

نوعية الزيت الموصى بها	الوزن
R1234yf	۲۵۰ جم

يحتوى نظام التكييف على سائل تبريد مضغوط طراز R1234vf. بما يتو افق مع مقياس SAE J2845 (تدريب الفنيين الخاص بخدمة الأمان واحتواء سوائل التبريد المستخدمة في أنظمة تكبيف الهواء المحمولة)، يلزم إجراء الخدمة والإصلاح لنظام سائل التبريد بواسطة فنبين مدربين و معتمدين و ذلك لضمان أمان النظام

### زيت الضاغط

نوعية الزيت الموصى بها	الحجم
PAG SP-A2	۲۰ مل

### جهاز التبخير





يلزم عدم إصلاح جهاز تبخير تكييف الهواء أو تركيب جهاز آخر مستخدم من قبل مكانه. ويلزم استخدام جهاز تبخير جديد يكون معتمدًا وتكون عليه علامة التوافق مع مقياس SAE 12842

# استهلاك الوقود وانبعاثات ثاني أكسيد الكربون

يمكن أن يتأثر كل من استهلاك الوقود وانبعاثات ثاني أكسيد الكربون سلبًا بواسطة عدة عوامل.

# فيما يلى أمثلة لأسباب زيادة استهلاك الوقود:

- إذا كانت السيارة مزودة بمعدات إضافية تؤثر على وزن السيارة.
  - نمط قيادة السائق.
- إذا اختار العميل عجلات بخلاف العجلات القياسية في الإصدار الأساسى للطراز، فقد تزيد مقاومة الحركة.
  - تؤدي السرعة العالية إلى زيادة مقاومة الرياح.
- جودة الوقود وظروف الطريق والمرور والطقس وحالة السيارة.

في حالة استخدام مجموعة تتألف من النماذج المذكورة أعلاه، قد يزيد استهلاك الوقود بدرجة كبيرة.

# i ملاحظة

الظروف الجوية القاسية والقيادة مع سحب مقطورة أو القيادة على مرتفعات عالية إلى جانب جودة الوقود المستخدم من العناصر التي تؤثر بشكل ملحوظ في استهلاك السيارة للوقود.

#### معلومات ذات صلة

- تصميمات النوع (ص. ٥١٨)
  - الأوزان (ص. ٥٢٣)
- القيادة الاقتصادية (ص. ٣٨٨)

- خدمة نظام التحكم في المناخ (ص. ٤٨٢)
  - تصميمات النوع (ص. ٥١٨)

# المو اصفات

# ضغط الإطار المعتمد

يمكن معرفة ضغط الإطار المعتمد لكل نوع محرك في الجدول.

# i ملاحظة لا تتوفر كل المحركات أو الإطارات أو تشكيلات الجمع بينها في كل الأسواق دائماً.

ضغط ECO <sup>A</sup>	أقصى حمولة		الحمولة، ١ إلى ٣ أشخاص		ی ۳ أشخاص		السرعة	مقاس الإطار	المحرك
في الأمام/في الخلف	في الخلف	أمام	في الخلف	أمام	(كم/ساعة)				
(کیلوپاسکال)	(كيلوباسكال)	(كيلوباسكال)	(كيلوباسكال)	(كيلوباسكال) <sup>B</sup>					
۲٦.	77.	۲٦.	77.	77.	17.C	225/55 R17			
_	77.	۲٧.	77.	77.	D+17.	245/45 R18			
_	177	1,72		, , ,	-+111	255/40 R19	كل المحركات		
۲٦.	۲٦.	۲٦.	۲٤.	۲٤.	17.C	255/35 R20			
-	٣١.	٣١.	٣.,	٣.,	D+17.	245/35 R21			
-	٤٢٠	٤٢٠	٤٢٠	٤٢٠	الحد الأقصى ٨٠٤	اطي مؤقت	إطار احتي		

A القيادة الاقتصادية.

- تصميمات النوع (ص. ٥١٨)
- التحقق من ضغط الإطارات (ص. ٤٤٧)

B في بعض البلدان تستخدم وحدة (بار) مع وحدة SI (باسكال): ١ بار = ١٠٠ كيلوباسكال. C . . . . . ميل في الساعة

<sup>+</sup>۱۰۰ D ميل بالساعة

E بحد أقصى ٥٠ ميل في الساعة

الأداع يمكن قراءة معلومات عن أقصى سرعة في الجدول التالي.

رعة القصوى	الس	رمز المحرك <sup>A</sup>	المحرك
(ميل بالساعة)	(كم/ساعة)		
1 £ .	۲۳.	B4204T23	T5
\00	۲٥.	B4204T27	T6 AWD
١٤٠	440	D4204T14	D4
1 £ .	440	D4204T14	D4 AWD
150	۲٤.	D4204T23	D5 AWD

A يمكن قراءة رمز المحرك والمكونات والرقم التسلسلي على المحرك.

ملاحظة	(i
تتوفر بيانات الأداء فستجدها في الملحق التكميلي	إذا لم المر ف
ى.	المر

# معلومات ذات صلة

• مواصفات المحرك (ص. ٥٢٦)

FOV	إطفاء المخرك		)
TAY	إعادة التجديد	108	إحصائيات الرحلة
١٨٠	إعادة تدوير الهواء	174	إز الة الصقيع
104	إعادة ضبط، عداد مسافات الرحلة		
181	إعادة ضبط النوافذ الألية	178	إضاءة أزرار التحكم
127	إعادة ضبط مرايا الأبواب	147	إضاءة الاقتراب
100	اعدادات	178	إضاءة العرض
100	اعادة الضبط	187	إضاءة الوصول إلى المنزل
104	إعدادات النظام	140	إضاءة تناسب الحالة المزاجية
101	الفئات	148	إضاءة لوحة العدادات
100	عرض الإعدادات	144	إضاءة مقصورة الركاب
1.3, 773	إعدادات الصوت	188	أوتوماتيكي
240	الرسالة النصية	٤٤٦	" إطارات
٤١٣	الوسائط	£OV	، از الة
٤٠٨	تشغيل الوسائط	٤٥٣	بو إصلاح الثقب
277	هاتف	££Y	ر اتجاه الدوران
rov	إيقاف تشغيل المحرك	077 . £ £ V	اضغط
٣٦٣	إيقاف تشغيل مانع ذراع اختيار التروس	173	الإطارات الشتوية
		٤٥٩	التركيب
		041	المواصفات
	Ĵ	233	تخزين
		173	عمق المداس
۷۵۵، ع۲3	أبعاد الإطار	٤٤٧	مؤشرات اهتراء المداس
٥١٤	أثار ارتطام الحجارة والخدوش	٤٤٨	مراقبة ضغط الإطارات
		٤٦١	إطارات الشتاء
		٤٦٤	إطار العجلة، الأبعاد

	أجهزة الطوارئ
277	عدة الإسعافات الأولية
473	مثلث التحذير
108	أداء السائق
273	أداة الرفع
007, 753	أدوات
***	ربعة-C
141	أضواء الإنعطاف
	أعمال الطلاء
310	النلف والإصلاح
310	رمز ملون
018	أقصىى حمولة للسقف
749	أقفال سلامة الأطفال
۲	أماكن التخزين
۲	الكونسول النفقي
7.7	صندوق القفازات
	أوضاع التروس
٣٦.	صندوق التروس الأوتوماتيكي

<b>44</b>	الاستر داد	١٣٦	إضاءة الاقتر اب		1
۳۸۸	الاقتصاد في القيادة	148	إضباءة العرض		,
		147	إضاءة الوصول إلى المنزل	٤٤٧	اتجاه الدوران
٣٨٣	الانزلاق	178	إضاءة لوحة العدادات	٤٣٤	اتفاقية التصريح
	الباب الخلفي	181	أضواء الإنعطاف		ی احتیاطی مؤقت
181	ستارة النافذة	۱۳۰	الإضاءة المنحنية النشطة	٤٦٠	احتياضي موقت العجلة الاحتياطية
	البطارية	١٢٧	الضوء الخافت	٤١٠	
٤٩١	البدء	١٢٧	الضوء العالي	١٦٣	استعادة الإعدادات
٤٩٣	الرموز على البطارية	١٢٨	الضوء العالي الأوتوماتيكي		استكشاف المشكلات وحلها
٤٩١	الصيانة	110.11	تعديل استواء المصابيح الأمامية ٤	440	تثبيت السرعة التكيفي
TOA	بدء التشغيل بمساعدة بطارية أخرى	188 . 11	عناصر التحكم	١٢٧	اكتشاف الأنفاق
٤٩٣	رموز التحذير	188	في مقصورة الركاب	٣٠٦	- اكتشاف راكبي الدراجات
٤٩٤	مساعِدة	٤٨٨	مصابيح، المواصفات		*
122	اليو صلة	177	مصابيح التشغيل في النهار	071	الأبعاد
188	المعايرة	181	مصباح الضباب	441	حلقة القطر
171	البوق	181	مصباح الضباب الخلفي	011	الأبعاد الخارجية
111		۱۳.	الإضاءة المنحنية النشطة	۲	الأجزاء الداخلية لمقصورة الركاب
	البيانات	٤٦١	الإطار ات الشتوية	۲	الكونسول النفقي
277	النقل بين السيارة والورشة			۲.۲	مقبس کهربائي
١٩	تسجيل	٤٨٢	الإنارة، استبدال اللمبة	۲٠٥	منفضية السجائر
٤٧١	التحديثات عن بُعد	٤٨٤	الضوء الخافت	۲.٧	و اقى الشمس
۳. ۳	التحذير من الاصطدام	٥٨٤	الضوء العالي	۲٠٥	ولاعة السجائر
174	التحكم التلقائي في المناخ	۲۸3	مؤشرات الاتجاه الأمامية	<b>7</b> A <b>7</b>	الأسطح الزلقة
141	C = - '	٥٨٤	مصابيح القيادة النهارية/مصابيح الوضع الأمامية		
101	التحكم بالانز لاق	٢٨٤	مصباح الرجوع	473	الإسعاف الأولي
101	التحكم بالسحب	٤٨٧	مصباح الضباب الخلفي		الإضاءة
701	التحكم في الدوران	271	الإنترنت، راجع السيارة المتصلة بالإنترنت	140	Position lamp
701	التحكم في السحب عند المنعطفات		الأوز ان	178	إضاءة أزرار التحكم
101	اللككم في السحب عند المتعصفات	٥٢٣	وزن الخدمة	188	إضاءة أوتوماتيكية، مقصورة الركاب
				I	

19.	الحفاظ على راحة المناخ التشغيل/الإيقاف	٤٠٠	التطبيقات اعدادات	۱۷۰ ، ۱۲۲ ۱۷۲	التحكم في المناخ التحكم في المر وحة
748	السعين/ لم يعاف الحوادث، راجع "التصادم"	£44	رحدادات تنزیل و تحدیث و إز الة تثبیت	1 1 1	التحكم في المروحة التحكم في در جة الحر ار ة
01		1.7	التعرف على الصوت	19.	الركن الركن
	الحواف	1. /	اعدادات	1 / 1	الشاشة المركزية
01.	التنظيف	11.	بــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	١٦٧	المستشعرات
770	الخرج	111	التنقل في الخريطة	١٧٢	المقعد الخلفي
	الخزان فارغ	1 - 9	الرادبو والوسائط	177	المناطق
٣٨٧	الديزل	1 - 9	هاتف	11.	تحكم صنوتي
\ \	الخيار ات/الملحقات	٤١٤	التلفاز	١٧٣	تنظيم أوتوماتيكي
۳۷٤	الدفع بجميع العجلات (AWD)	212		771	درجة الحرارة الخبيرة
475	الدفع بجميع العجلات، (AWD)	٥١٣	التنظيف أحز مة الأمان	۲0٠	التحكم في ثبات الدوران
	· /	01.	الحواف	701	التحكم في جر المحرك
٣٨٦	الديزل	01"	الشاشة المركزية		التحميل
٤٠٥	الراديو الرقمي (DAB)	0.9	الغسل الأوتوماتيكي للسيارة	۲. ۹	ب حلقات تثبيت الحمو لة
٣٢.	الرسائل في BLIS	017	الفرش الفرش	۲-۸	 حمولة طويلة
٩٩	الرسائل في شاشات العرض	0.9	غسيل السيارة	۲۰۸	صندوق الأمتعة
١	إدارة	017	فرش منسوج	۲٠٨	عام
1.7	محفوظ	141, 741	التهوية		التدفئة
	الرسائل والرموز	١٨٨	المقاعد	١٨٧	المقاعد
***	تثبيت السرعة التكيفي	19.	التهيئة المسبقة	١٨٩	عجلة القيادة
717	تحذير الاصطدام بواسطة الفرامل الأوتوماتيكية	191	 التشغيل/الإيقاف	١٧٨	نوافذ
	الرموز والرسائل	197	المؤقت	۳۸٤	التزود بالوقود
***	تثبيت السرعة التكيفي	<b>TAT</b>	التو صيات خلال القيادة	۳۸٤	التعبئة
٣١٢	تحذير الاصطدام بواسطة الفرامل الأوتوماتيكية		التوقف التلقائي للمحرك	011	التشميع
٤١	حقل حالة الشاشة المركزية	<b>٣</b> ٦٦	النوقف النفائي للمخرك توقف تلقائي		
190	مناخ الركن	1 1 1	نو <del>قف</del> نن <i>فائي</i>		

770 770 771 771 777	الفاصل الزمني المحدد الفرامل أوتوماتيكي أثناء التوقف الفرامل اليدوية ضوء الفرامل	13 79 718	تغيير الإعدادات نظرة عامة الشبكة الواقية الصيانة مقاومة الصدأ	YA 1VA 1-17	الزجاج مُصفح/معزز الزجاج الأمامي التدفئة صورة معروضة
PV7 PV6 PV0 PV7	مصابيح فرامل الطوارئ نظام الفرامل نظام الفرامل المانعة للانغلاق، ABS نظام مساعد الفرملة وBAS الفر امل التلقائية	0·9 177	الضباب تكثيف في المصابيح الأمامية الضوء الخافت الضوء العالي	YA OYA .OYV 91	الزجاج الرقاتقي الزيت، راجع كذلك "زيت المحرك" الساعة، ضبط السخان الإضافي (المدفأة الإضافية)
TVV TVV £1T .£1T	بعد التصادم الفرامل اليدوية الفيديو	\	الضوء العالي الأوتوماتيكي الطرق المغمورة بالمياه العجلات	797 . 77.1 077	السخونة الزائدة السرعة القصوى السلامة
772. 774 774. 774	إعدادات القطر القفل الإقفال	£0V £09 £7.1	إز الــــــــــــــــــــــــــــــــــــ	07 07079.07A 27A	الحمل السوائل والزيوت السيارة المتصلة بالإنترنت تحديثات النظام
. 77. 377 VYY. AYY	فتح القفل القفل/فتح القفل باب صندوق الأمتعة	273 27.	مؤشر حمولة الإطارات وفئة السرعة العجلة الاحتياطية الاحتياطية العلامات	٤٢٨ ٤٦٨ ٤٣١	توصيل السيارة حجز الخدمة والإصلاح لا يوجد اتصال أو الاتصال ضعيف الشاشة المركزية
748 747 741 744 744	القفل المركزي القيادة مع مقطورة نظام التبريد القيادة الاقتصادية	0.9 017 177 179 29.	العناية بالسيارة فرش جلد الغاسلات الزجاج الأمامي النافذة الخلفية سائل الغسل، التعنة	171 77. FY 710 99 21	التحكم في المناخ التشغيل التنظيف الرسائل الرسائل الرموز في شريط الحالة
٣٨٣	القيادة خلال الشتاء	21.	ساس السب		

112.117	المقعد الأمامي، آلي	٤٨٢	المصابيح	۳۸۱	القيادة في الماء
110.118	أزرار التحكم متعددة الوظائف		المصاهر		القيادة مع مقطورة
110	التدليك	0.4	أسفل الدرج الأمامي	370	حمولة كرة القطر
111. 111	ضبط المقعد	٤٩٦	استبدال	370	سعة القطر
115	وظائف الذاكرة	٤٩٥	عام	۲	الكونسول النفقي
111	المقعد الأمامي، يدوي	٤٩٧	في مقصورة المحرك		الماسحات و الغسل
114	المقعد الخلفي	0.7	في منطقة الحمولة	147	· · · · · · · · · · · · · · · · · · ·
177 . 171	ب التحكم في المناخ	714	المفتاح الأحمر		المحرك
144	التدفئة		المقاعد	707	البدء
171	المروحة	١٨٧	التدفئة	۳۸۱	السخونة المفرطة
١٢.	خفض مسند الظهر	١٨٨	التهوية	۳٦٦	بدء تشغیل/ایقاف تعطیل
145	درجة الحرارة	118,117	ەر. المقعد الأمامى الكهر بائى	401	
114	مسند الرأس	111	المقعد الأمامي اليدوي	197	المدفأة
112.117	المقعد الكهربائي	114	المقعد الخلفي	۱۹۸	المدفأة الإضافية
۲.	" الملحقات و المعدات الإضافية	٥٣	الوقاية من شد الرقبة	197	مدفأة الوقوف
	. ,	115	وظيفة الذاكرة للمقعد الأمامي	۱۹۸	المدفأة الإضافية
١٦٩	المواد التي تؤذي مرضى الحساسية والربو.	7.7	المقبس الكهربائي	275	المرفاع
	الموازن		المقطورة		المروحة
498	المقطورة	498	المفصوره الانحر اف	١٧٦	التحكم
	الموافقة على النوع			١٨١	توزيع الهواء
790	نظام المراقبة	111	المقعد، راجع "المقاعد"	١٨٢	فتحات التهوية
727	نظام المفاتيح في جهاز التحكم عن بعد		المقعد الأمامي	TOA	المساعدة على بدء التشغيل
	النافذة الخلفية	1 / 1	التحكم في المناخ		المسافة المقطوعة بالأميال
١٧٨	التدفئة	144	التدفئة	101	
144	الغاسلات	١٨٨	التهوية		المستشعرات
149	الماسحة	771	المروحة	177	التحكم في المناخ
	النظام	178	درجة الحرارة	179	جودة الهواء
٤٧١	التحديثات			147	المسح المتقطع

	ث		ب	<b>709</b>	النقل
	turti of .			۳۷۳	النقل بالعبّارة
777	تأكيد القفل		باب صندوق الأمتعة الطاقة	149	النوافذ الكهربائية
٣	تتبع الخطأ في مستشعر الكاميرا	777. 377	الطاقة القفل/فتح القفل	151	إعادة ضبط
	تثبيت السرعة	VYY.		4.4	النوافذ والزجاج
177. 777	إدارة السرعة	777, 377	باب صندوق الأمتعة الآلي		-
777	إيقاف التشغيل بشكل مؤقت	707	بدء المحرك	773	الهاتف المحمول، راجع "الهاتف"
377	تعطيل	777 AT	بدء تشغیل/ایقاف		الهوائي
V57. 3V7	تثبيت السرعة التكيفي	٣٦٦	الوظيفة والتشغيل	۲۲.	موضع
P57, . V7	إدارة السرعة	۳٦٨	لا يتوقف المحرك	077	الوزن الإجمالي للسيارة
**\	إعداد الفترة الزمنية الفاصلة	٤٦٠	براغي العجلة	٥٨	الوسادة الهوائية
***	إيقاف التشغيل بشكل مؤقت	٤٦٠	- قابل القفل	71	التشغيل/إيقاف التشغيل
770	استكشاف المشكلات وحلها	٤٦٠	بر اغى العجلة القابلة للقفل	٥٩، ١٦	جانب الراكب
777	التجاوز			09	جانب السائق
777	الوظيفة	۸۶3	برنامج الخدمة	٥٨	الوسادة الهوائية، راجع "الوسائد الهوائية"
770	تغيير وظيفة تثبيت السرعة	291 . 401	بطارية	7,4	الو سادة الهو ائية الجانبية
791	مستشعر الرادار	474	فرط التحميل		
777	وضع الاستعداد	१९१	بطارية المؤازرة	٥٣	الوقاية من شد الرقبة
733	تحدید VOL	747	بطارية مفتاح ضعيفة	٥٨٣. ٢٨٣	الوقود
377.077	تحذير المسافة	٤٣٢	بطاقة SIM	041	استهلاك الوقود
777	المحدوديات	017			الوقود المزدوج
r07	تشغيل السيارة		بقع	٥٠	مقدمة
120	تشغيل سقف البانور اما	171	بوق	041	$(\mathrm{CO}_2)$ انبعاثات ثاني أكسيد الكربون
	33			051	انبعاث ثاني أكسيد الكربون
70, 00, 00, 37	تصادم				<del>2</del> 3.3 . <u> </u>

	حجيرة الحمولة		3		تصليح الثقوب الطارئة
717	الشبكة الو اقية			٤٥٤	إعادة التأكد
00	حزام الأمان		جهاز التحكم عن بعد، ®HomeLink	٤٥٤	العمل
00	آلية شد حزام الأمان	189	قابل للبرمجة	٤٥٦	نفخ الإطارات
٥٢	الحمل	٤٠٢	جهاز الراديو	014	تصميمات النوع
70	ربط الإبزيم/فك الإبزيم	٤٠٦	إعدادات	371,071	تعديل استواء المصابيح الأمامية
٥٧	منبه حزام الأمان	٤٠٥	البث الصوتي الرقمي (DAB)	٤٥٧	تغيير العجلة
00	حزام الأمان، راجع "أحزمة الأمان"	1 - 9	تحكم صوتي	٤٦٤	يبر. تقييم السرعة، الإطارات
	حلقات تثبيت الحمولة	٤٠٢	تغيير محطات الراديو والبحث عنها		- / - /
7.9	صندوق الأمتعة		جهد كهربائي منخفض بالبطارية	0.9	تكثيف في المصابيح الأمامية
440 , 449	حلقة القطر	٣٨٢	بطارية	174	تكييف الهواء
<b>791</b>	المو اصفات	۸۲۱، ۱۲۸	جودة الهواء		تكييف الهواء، السائل
۳۸۹	حلقة القطر القابلة للارتداد	179	الحساسيات والربو	٥٣٠	مستوى الصوت والدرجة
		179	مرشح غرفة الراكب	011	تلميع
TTE . TTT	حماية الانطلاق على الطريق			۱۳.	تهيئة ضوء المصابيح الأمامية
078	حمولة السقف، أقصىي وزن			\^\	- توزيع الهواء
			7	١٧٨	وويي الموقيع إزالة الصقيع
	÷	101, 701, 301	حاسوب الرحلات	١٨٠	إعادة تدوير
	خ	٤٦٨	حالة السيارة	141	تغيير
	خزان الوقود	٤٥٠	Tyre pressure	۱۸٤	جدول الخيارات
0 7 9	مستوى الصوت	7.9	حامل الحقائب	147 . 141	فتحات التهوية
7.9	خطافات التحميل	7 - 4			
			حجرة المحرك		
		٤٧٨	زيت المحرك		ث
		٤٨٠	سائل التبريد		**
		٤٧٧	نظرة عامة	204	<u>َ اقْ</u>
		٤٦٨	حجز الخدمة والإصلاح		

٦٣	ستائر الحماية / الستائر القابلة للانتفاخ	018	رمز اللون، الطلاء		7
٦٣	ستائر قابلة للانتفاخ	٥١٤	رمز ملون، طلاء		 درجة الأوكتان
	ستارة النافذة		رموز	440	
181	الباب الخلفي	۸۸	رموز التحكم		درجة الحرارة
180	سقف البانوراما	۹.	رموز التحذير	178	التحكم
884	سطح المداس	04	السلامة		خبير
370	سعة القطر وحمل كرة القطر	٨٨	رموز التحكم	471	درجة حرارة المحرك مرتفعة
	سقف اليانور اما			17	دعم
189	الحماية من الانحشار			١٧	دليل المالك
180	ستارة النافذة		j	*^	العلامة البيئية
157	فتح وإغلاق			18 .18	في الشاشة المركزية
184	وضع التهوية	۸٧٤، ۸٢٥	زيت المحرك الدرجة و الحجم	١٦	دليل المالك في المحمول
70	سلامة الأطفال	044	الدرجه و الحجم ظر و ف القيادة القاسية		ديزل
۰۹٤، ۸۲۵، ۹۲۵، ۳۰۵	سوائل، السعات	6YA	طروف العيادة العاسية	TAY	نفاد الوقود
٤٧١	سيارة تعمل بالغاز	٤٧٩	زيت المحرك و التعبئة		
	سيارة موصلة بالإنترنت		زيت ناقل الحركة		
٤٧١	تحديثات النظام	079	ريب على السرك الدرجة		
٨٦٤	حجز الخدمة والإصلاح		.9	٣٨٥	رائحة الوقود
				٤٠٥	راديو DAB
	*		<i>س</i>		رسائل الخطأ
	ش		artic Per	***	تثبيت السرعة التكيفي
	شاشة السائق	243	سائل التبريد	YA9 . YVV	راجع "الرسائل والرموز"
٩٩	الرسائل	٤٨٠	سائل التبريد، التعبئة	٣٢.	رسائل الخطأ في BLIS
4٧	قائمة التطبيقات		سائل الفرامل	٤٧٤	رفع السيارة
AV .AE	 شاشة المعلو مات	0 7 9	الدرجة		
AT INC	الماسة المحمولات	204	سائل منع التسرب	277	رمز PIN
		1		I .	

٤٦٣	عدة الإسعافات الأولية		ض		شبكة
	عدة طوارئ لتصليح الثقوب			717	صندوق الأمتعة
٤٥٣	سائل منع التسرب	۳٦٩ ، ٢٥٠	ضبط خصائص القيادة	418	شبكة الحمولة
EOT	موضع	177	ضبط عجلة القيادة		شفر تا الماسحة
٤٥٤	نظرة عامة	۱۳۰	ضبط نمط المصابيح الأمامية	٤٨٩	استبدال
٤٧٩	عصا القياس، إلكترونية	٧٤٤، ٢٣٥	ضغط ECO	٤٨٨	وضع الخدمة
٣٨٢	عطلة السيارة	144	ضوء الفرامل		
V33, 1/3	عمق المداس		ضوء المصباح الأمامي		
		۱۳۰	التهيئة		ص
		371.071	ضبط الارتفاع	۲. ٧	صندوق الأمتعة
	غ			18	الإضاءة
١٣٨	غسل الزجاج الأمامي			7 - 7	مقبس كهربائي
			ط	Y - 9	نقاط التثبيت
0 - 9	غسل السيارة الآلي	(0)	1 1-11 - N - 1 1 1 - 1 - 1 - 1 - 1 - 1 -	404	صندوق التروس
0 - 9	غسيل السيارة	303	طقم إصلاح الثقوب للطوارئ	٣٦.	أوتوماتيكي
	غطاء			۳٦١	يدو ي
۲۱.	صندوق الأمتعة		c	٣٦.	صندوق التروس الآلي
۲۱.	غطاء الحمولة		ع	٣٩٣	مقطورة
٤٧٦	غطاء المحرك، الفتح	177.171	عجلة القيادة	۲.٦	صندوق القفاز ات
		١٨٩	التدفئة	٤٩٥	صندوق المصهرات
		177	ضبط عجلة القيادة	240	
	ف	171	لوحة المفاتيح		صوت التحذير
		171	محر اك التوجيه	٣٧٩	فرامل الوقوف
	فتح	104	عداد مسافات الرحلة، إعادة ضبط	٤٠٠	صوت ووسائط
741	بواسطة سن المفتاح	101	عداد مسافة الرحلة		
۲۲.	من الخارج	703. <i>7</i> 03	عدة إصلاح العجلة عند الطوارئ		
٣٧٣	فحص المستوى	201 1201	ما بالماري الماري الماري الماري الماري		

179	مجموعة تنظيف المنطقة الداخلية		ل	٤٧٩	فحص مستوى زيت المحرك
	مجموعة نقل الحركة			۳۷٦ ، ۳۷۵	فرامل القدم
409	صندوق التروس	٨٤	لوحة العدادات المندمجة اعدادات	TV9 . TVV	فرامل الوقوف
	محتوى الإيثانول	۸٧	•	***	فرامل الوقوف الكهربائية
440	حد أقصى ١٠ بالمائة من الحجم	۸۱ ،۸۰	لوحة العدادات والتحكم	<b>*</b> Y9	و لتية البطارية منخفضة
٥٥٢، ٨٥٢	محدد السرعة	٤٩ ،٤٥	لوحة المفاتيح	017	فرش الجلد، إر شادات الغسيل
Y0Y	إيقاف التشغيل	171	لوحة المفاتيح في عجلة القيادة	017	فرش السيارة
Y0Y	إيقاف التشغيل بشكل مؤقت				عرس العاسلة، تدفئة فو هات الغاسلة، تدفئة
007, 707	بدء التشغيل			147	,
۸۵۲	محدد السرعة التلقائي		7	147	فوهات الغاسلة الساخنة
377	محراكات عجلة القيادة	144	مؤشر ات الاتجاه		
171	محراك التوجيه على عجلة القيادة	٤٤٧	مؤشرات اهتراء المداس		ق
	محول حفاز	١٣٢	مؤشرات تحذير الخطر		
444	الاسترداد	188	مؤشر الاتجاه	۳۸۹	قضيب القطر قابل للطي
474	مخفف الاهتزاز	٣٦٢	مؤشر تغيير التروس	<b>TO</b> £	ــبى ــــــــــــــــــــــــــــــــــ
197	مدفأة الوقوف	373	مؤشر حمل الإطار		
197	مدفأة مقصورة الراكب (مدفأة الوقوف)	١٣٦	ماسحة الزجاج الأمامي	407	قفل عجلة القيادة
124	مرآة الرؤية الخلفية الداخلية	140	مستشعر المطر	۲0٠	قوة التوجيه، مرتبطة بالسرعة
124	التعتيم الأوتوماتيكي	747	مانع الحركة		
	مرآة الزينة		مانع الحركة للتحكم عن بعد		<u>آ</u> کے
188	الإضباءة	747			
٤٤٨	مراقبة الإطارات	٣٦٣	مانع ذراع اختيار التروس	444	كاميرا السرعة
	مر اقبة ضغط الاطار	٩١	متري, إمبر اطوري, أمريكي	755 , 757 , 75·	كامير ا مساعد الركن
٤٥١	و . ضغط الإطار منخفض	177	مثبت السرعة	٣٤٤	ير إعدادات
203	معايرة	277	مثلث التحذير		

۹.	بطارية الإقلاع لا تشحن	٩٧٢، ٣٨٢، ٩٨٢	مساعد الطابور	121	مرايا الأبواب
۹.	تحذير		مساعد الفر ملة	121	إعادة ضبط
۹.	خلل بنظام الفرامل	***	بعد التصادم	127	التعتيم الأوتوماتيكي
۹.	ضغط زيت منخفض	<b>*</b> V9	مساعد بدء التشغيل على منحدر	127	مرايا الأبواب الكهربائية القابلة للانكماش
۹.	فرامل الوقوف معشقة	1 7 7			مر ايا الأبو اب و الرؤية الخلفية
۹.	منبه حزام الأمان		مساعد بدء التشغيل في المرتفعات	188	البوصلة
771	مصابيح التشغيل في النهار	۳۷۹ (I	مساعد بدء التشغيل في المرتفعات (ISA	144	التدفئة
	مصباح التحذير	٧٦٧	مستشعر الرادار	181	باب
777	تثبيت السر عة التكيفي	797	المحدوديات	184	داخل
701	نظام التحكم بالسحب والثبات	٣. ٩	مستشعر الكاميرا	127	قابل للانسحاب كهربائيًا
	مصباح الضباب	187	مستشعر المطر	۳۸۷	مرشح السخام
١٣١	أمام	440	مستوى البنزين	۳۸۷	مرشح جسيمات الديز ل
181	خلفي	٤٧٩	مستوى الزيت منخفض	179	مرشح غرفة الراكب
17	معلومات المالك	۲0٠	مستوى قوة التوجيه، راجع "قوة التوجيه"	<b>77.7</b>	مساعد اختیار الترس - GSI
٣٢١	معلومات لافتة الطريق	114	مسند الرأس	mae , 701	مساعد استقرار المقطورة
174, 777, 377	التشغيل		مسند الظهر	1 12 1101	
377	المحدوديات	110 .117 .111	المقعد الأمامي و الضبط	٣٢٩	مساعد الحفاظ على حارة السير التشغيل
151. 517. 117. 777	مفتاح	17.	المقعد الخلفي والخفض		
اکب ۲۱	مفتاح إيقاف تشغيل الوسادة الهوائية للر	٤١١	مشغل الأسطو انات	۳۳۹، ۳۳۷، ۳۳۵	مساعد الركن
151, 517, 817, 777	مفتاح التحكم عن بعد	٤٠٧	مشغل الوسائط	TTV . TTO	الوظيفة
777	استبدال البطارية	1.9	مسعل الوسائط تحكم صوتي	250	مساعد الركن النشط
717	الفقدان	٤١٩	تحدم صوبي تنسيقات الملفات المتو افقة	454	التشغيل
Y\A	المدى			401	الرموز والرسائل
171	توصيل إلى ملف تعريف السائق	٤٨٨	مصابيح، المواصفات	45 9	المحدوديات
779	سن المفتاح القابل للفصل		مصابيح التحذير	450	الوظيفة
١٢٣	مفتاح التحكم في المصابيح الأمامية	۹.	المولد لا يشحن	450	مساعد الركن النشط - PAP
***		۹.	الوسائد الهوائية – SRS	PYY. WAY. PAY	مساعد الصف

و و الد و رفع الطفل المنمجة منط و و الد و الد الد و الد الد و الد الد و الد و الرسائل الحماية من التصادم الوجنة من من الرعادة و التحميل من التصادم الوجنة من التصادم الوجنة من التصادم الوجنة المن الترع التلقية من التصادم الوجنة المن المعلومات الترقيبية (صوت و و التحل مع التحميل من التصادم الوجنة المن الترع التلقية العواء الترع المعلومات الترقيبية (صوت و و التحل مع الترع التلقيقية (صوت و و التحل مع الترع التلقيقية العواء التلقية العواء التلقية العواء التلقيقية (صوت و و التحل مع التحميل من التحميل التلقيقية المناق مع التحميل التلقيقية التلقيق ا
---

777	وظيفة توقف/بدء		و		٥
۲٠٥	ولاعة السجائر	Y · Y	واقي الشمس	173	هاتف
			واي فاي WiFi	٤٢٥	الرسالة النصية
	A	٤٣١	التقنية والأمان	373, 773	المكالمات
	A	271	توصيل السيارة بالإنترنت	1.9	تحكم صوتي
١٧٣	AC (تكييف الهواء)	281	حذف الشبكة	273	توصيل
777, 377	ACC - مثبت السرعة التكيفي	٤٣٠	مشاركة اتصال الإنترنت والنقطة الفعالة		
٤١٧	Android Auto	074	وزن الخدمة		
217 ,210	Apple CarPlay	77	وسادة رفع الطفل المدمجة		
475	AWD، الدفع بجميع العجلات	٧٧	الخفض		AUX
110		77	رفع	٤١٢	مقبس لتوصيل الوسائط
		LF	وسيلة المساعدة في الحفاظ على الحارة المرورية - A	45.	إنذار
	В	٣٣٠ .٣٢	٧٢٣، ٩	727	إعادة تفعيل تلقائية
		<b>TV1</b>	وضع ECO (الاقتصادي)	727	إيقاف تشغيل
	Bluetooth	٤٨٨	وضع الخدمة	45.	مستوى الإنذار المخفض
277	إعدادات	3.5	وضع السلامة	٥٢٨	سائل التبريد
۲۱3 ۲۸	توصيل تو صيل السيار ة بالانتر نت	37	بدء/حركة	٤٩.	سائل الغسل
٤٢١	هاتف	٣٦٩	وضع القيادة	471	صندوق تروس يدوي
		479	وضع القيادة الفردي	777	مانع الحركة
		٣٨٢	وضع توفير الطاقة	٤٠٦	معلومات مرورية
	C		وظائف السيارة	701	نظام الاستقرار
717, VIY, XIY	СТА	٤٣	في الشاشة المركزية	777	وضع الإقفال الشامل
179	CZIP (مجموعة تنظيف المنطقة الداخلية)	377	وظائف الفرملة	777	أيقاف تشغيل
	( 3, 7, 5	189	وظيفة الحماية من الانحشار، سقف البانوراما		

D	PMS المباث
Drive-E القامدةة البيئية	المجادة
***	L
F	Aid
FSC، ملصق بيئي	P
G	COS
<u>U</u>	PAP
Gracenote <sup>®</sup>	ssist
Н	i)
	amp
HomeLink <sup>®</sup>	PPS
I	S
IAQS (نظام جودة الهواء الداخلي)	SIPS
IC (ستائر قابلة للانتفاخ)	
IntelliSafe دعم الساتق	
°iPod i اتصال	

	نظام مراقبة ضغط الإطارات غير	- ITPMS
.03, 103, 703	٨٤٤،	المباشر

TT. . TTY . TTY LKA - Lane Keeping Aid

# 

۲۸۹ ، ۲۸۵ ، ۲۸۵ ، ۲۸۳ ، ۲۸۳ ، Pilot Assist ۲۸۹ ، ۲۸۸ 
۲۷۳ التجاوز Position lamp
۲۷۵ (نظام حمایة المشاة)

# S (نظام الحماية من التصادم الجانبي) SIPS

## U

USB

توصيل السيارة بالإنترنت مقبس لتوصيل الوسائط 8۲۸

# V

۲۰ (هوية فولفو) Volvo ID

# W

WHIPS (نظام الحماية ضد شد الرقبة)